

قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ قَتَلَهُمُ اللَّهُ ۖ إِنِّي مِثْقَلُونَ ۝۳۰ اِتَّخَذُوا

قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ قَتَلَهُمُ اللَّهُ ۖ إِنِّي مِثْقَلُونَ ۝۳۰ اِتَّخَذُوا

بات وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (کافر) پہلے ہلاک کرے انہیں اللہ کہاں بکے جاتے ہیں انہوں نے بنایا

پہلے کافروں کی بات کی۔ اللہ انہیں ہلاک کرے کہاں بکے جا رہے ہیں؟ انہوں نے بنایا

أَحْبَارَهُمْ وَرُهْبَانَهُمْ أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَالْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ ۚ

أَحْبَارَهُمْ وَرُهْبَانَهُمْ أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَالْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ ۚ

اپنے اجبار (علماء) اور اپنے راہب (دویش) رب (جمع) سے اللہ کے سوا اور مسیح ابن مریم

اپنے علماء اور اپنے دویشوں کو رب، اللہ کے سوا، اور مسیح ابن مریم کو (بھی)

وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا إِلَهًا وَاحِدًا ۚ إِلَّا لَهُ هُوَ سُبْحَنَهُ عَمَّا

وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا إِلَهًا وَاحِدًا ۚ إِلَّا لَهُ هُوَ سُبْحَنَهُ عَمَّا

اور نہیں انہیں حکم دیا گیا مگر یہ کہ وہ عباد کریں معبود واحد نہیں کوئی معبود اس کے سوا وہ پاک ہے اس سے جو

اور انہیں حکم نہیں دیا گیا مگر یہ کہ وہ معبود واحد کی عبادت کریں، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، وہ اُس سے پاک ہے جو

يُشْرِكُونَ ۝۳۱ يُرِيدُونَ أَنْ يُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَيَأْبَى اللَّهُ إِلَّا

يُشْرِكُونَ ۝۳۱ يُرِيدُونَ أَنْ يُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَيَأْبَى اللَّهُ إِلَّا

وہ شرک کرتے ہیں وہ چاہتے ہیں کہ وہ بجھا دیں اللہ کا نور اپنے منہ سے بجھا دیں اور اللہ اس کے بغیر نہ رہے گا مگر

وہ شرک کرتے ہیں۔ وہ چاہتے ہیں کہ اللہ کے نور کو اپنے منہ (کی پھونکیوں) سے بجھا دیں اور اللہ اس کے بغیر نہ رہے گا مگر

أَنْ يُتِمَّ نُورَهُ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ۝۳۲ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِأَثَرِهِ

أَنْ يُتِمَّ نُورَهُ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ۝۳۲ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِأَثَرِهِ

یہ کہ اپنے نور کو پورا کرے خواہ کافر پسند نہ کریں۔ وہ جس نے اپنا رسول بھیجا ہدایت کے ساتھ

یہ کہ اپنے نور کو پورا کرے، خواہ کافر پسند نہ کریں۔ وہ جس نے اپنا رسول بھیجا ہدایت کے ساتھ

وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ۝۳۳ يَأْتِيهَا الَّذِينَ

وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ۝۳۳ يَأْتِيهَا الَّذِينَ

اور دین حق تاکہ اُسے غلبے پر دیں تمام دینوں پر غلبہ دے خواہ مشرک پسند نہ کریں۔ اے وہ لوگو! جو

اور دین حق کے ساتھ، تاکہ اسے تمام دینوں پر غلبہ دے، خواہ مشرک پسند نہ کریں۔ اے وہ لوگو! جو

أَمْوَالُكُمْ إِنْ كَثُرَ مِنْ الْأَجْبَادِ وَالرُّهْبَانِ لَيَا كَلُونَ أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْأَبْطِلِ

أَمْوَالُكُمْ	إِنْ كَثُرَ	مِنْ الْأَجْبَادِ	وَالرُّهْبَانِ	لَيَا كَلُونَ	أَمْوَالِ النَّاسِ	بِالْأَبْطِلِ
ایمان لائے ہو	بیشک بہت سے	علماء اور راہب (درویش)	کھاتے ہیں	مال (جمع)	لوگ (جمع)	ناحق طور پر

ایمان لائے ہو (مومنو)! بیشک بہت سے علماء اور درویش لوگوں کے مال ناحق طور پر کھاتے ہیں

وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ

وَيَصُدُّونَ	عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ	وَالَّذِينَ	يَكْنِزُونَ	الذَّهَبَ	وَالْفِضَّةَ
اور روکتے ہیں	سے راستہ اللہ	اور وہ لوگ جو	جمع کر کے رکھتے ہیں	سونا	اور چاندی

اور اللہ کے راستے سے روکتے ہیں، اور وہ لوگ جو سونا چاندی جمع کر کے رکھتے ہیں،

وَلَا يَنْفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۝۳۷ يَوْمَ يُحْمَى عَلَيْهَا

وَلَا يَنْفِقُونَهَا	فِي سَبِيلِ اللَّهِ	فَبَشِّرْهُمْ	بِعَذَابٍ أَلِيمٍ	يَوْمَ يُحْمَى عَلَيْهَا
اور وہ اسے خرچ نہیں کرتے	اللہ کی راہ	سونہیں خوشخبری	عذاب دردناک	جس دن دہکائیں گے اس پر

اور اسے اللہ کی راہ میں خرچ نہیں کرتے، سو انہیں دردناک عذاب کی خوشخبری دو (آگاہ کر دو)۔ جس دن ہم اسے دہکائیں گے

فِي نَارِ جَهَنَّمَ فَتَكْوَى بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ وَظُهُورُهُمْ هَذَا مَا

فِي نَارِ جَهَنَّمَ	فَتَكْوَى بِهَا	جِبَاهُهُمْ وَ	جُنُوبُهُمْ وَ	ظُهُورُهُمْ	هَذَا مَا
جہنم کی آگ	پھر داغا جائے گا اس سے	ان کی پیشانی	اور ان کے پیٹوں (جمع)	اور ان کی پیٹھ (جمع)	یہ ہے جو

جہنم کی آگ میں، پھر اس سے ان کی پیشانیوں، اور ان کے پیٹوں، اور ان کی پیٹھوں کو داغا جائے گا یہ ہے وہ جو

كُنْتُمْ لَا نَفْسَكُمْ فَذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَكْنِزُونَ ۝۳۸ إِنَّ عَذَابَ الشُّهُورِ

كُنْتُمْ لَا نَفْسَكُمْ	فَذُوقُوا مَا	كُنْتُمْ تَكْنِزُونَ	إِنَّ عَذَابَ الشُّهُورِ
تم نے اپنے لئے نہیں لے	پھر مزہ چکھو جو	تم جمع کر کے رکھتے تھے	بیشک تعداد مہینوں

تم نے اپنے لئے نہیں لے، مہینہ چکھو جو تم جمع کر کے رکھتے تھے۔ بیشک مہینوں کی تعداد

عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي كَتَبِ اللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ

عِنْدَ اللَّهِ	اثْنَا عَشَرَ	شَهْرًا فِي	كِتَابِ اللَّهِ	يَوْمَ خَلَقَ	السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
اللہ کے نزدیک	بارہ	مہینے میں	اللہ کا حکم	جس دن اس نے پیدا کیا	آسمانوں اور زمین

اللہ کے نزدیک اللہ کے حکم میں بارہ مہینے ہیں، جس دن اس نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا

مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرْمٌ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ ۖ فَلَا تَظْلِمُوا فِيهِنَّ أَنْفُسَكُمْ

مِنْهَا	أَرْبَعَةٌ	حُرْمٌ	ذَلِكَ	الدِّينُ الْقَيِّمُ	فَلَا تَظْلِمُوا	فِيهِنَّ	أَنْفُسَكُمْ
ان کے دین میں	چار	حرمت کے	یہ	سیدھا (درست) دین	پھر نہ ظلم کرو	ان میں	اپنے اوپر

ان میں چار حرمت والے (ادب) ہیں، یہی ہے درست دین، پس تم ان میں اپنے اوپر ظلم نہ کرو،

وَقَاتِلُوا الْمُشْرِكِينَ كَافَّةً كَمَا يُقَاتِلُونَكُمْ كَافَّةً وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ

وَقَاتِلُوا	الْمُشْرِكِينَ	كَافَّةً	كَمَا	يُقَاتِلُونَكُمْ	كَافَّةً	وَاعْلَمُوا	أَنَّ	اللَّهُ
اور لڑو	مشرکوں	سب کے	جیسے	وہ تم سے لڑتے ہیں	سب کے	اور جان لو	کہ	اللہ

اور تم سب کے سب مشرکوں سے لڑو جیسے وہ سب کے سب تم سے لڑتے ہیں، اور جان لو کہ اللہ

مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿۳۱﴾ إِنَّمَا النَّسِيءُ زِيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ يُضِلُّ بِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا

مَعَ	الْمُتَّقِينَ	﴿۳۱﴾	إِنَّمَا	النَّسِيءُ	زِيَادَةٌ	فِي	الْكُفْرِ	يُضِلُّ	بِهِ	الَّذِينَ كَفَرُوا
ساتھ	پرہیزگار (مجمع)		یہ جو	بہینے کا ہشاد دنیا	اضافہ	کفر میں	گمراہ ہو جاتا ہے	اس میں	وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (کافر)	

پرہیزگاروں کے ساتھ ہے۔ یہ جو بہینے کا ہشاد دے گا کہ بچے کرنا ہے کفر میں اضافہ ہے، اس سے کافر گمراہ ہوتے ہیں

يُحِلُّونَهُ عَامًا وَيُحَرِّمُونَهُ عَامًا لِّيُوَاطُّوا عِدَّةَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ فَيُحِلُّوا

يُحِلُّونَهُ	عَامًا	وَيُحَرِّمُونَهُ	عَامًا	لِّيُوَاطُّوا	عِدَّةَ	مَا	حَرَّمَ	اللَّهُ	فَيُحِلُّوا
وہ اس کو حلال کرتے ہیں	ایک سال	اور اس کو حرام کر لیتے ہیں	ایک سال	تا کہ وہ پوری کر لیں	گنتی	جو	حرام کیا	اللہ	تو وہ حلال کرتے ہیں

وہ اسے (اس بہینے کو) ایک سال حلال کر لیتے ہیں اور دوسرے سال سے حرام کر لیتے ہیں تاکہ وہ گنتی پوری کر لیں اس کی جو اللہ نے حرام کئے۔ سو وہ حلال کرتے ہیں

مَا حَرَّمَ اللَّهُ زَيْنَ لَهُمْ سُوءُ أَعْمَالِهِمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿۳۲﴾

مَا حَرَّمَ	اللَّهُ	زَيْنَ	لَهُمْ	سُوءُ	أَعْمَالِهِمْ	وَاللَّهُ	لَا يَهْدِي	الْقَوْمَ	الْكَافِرِينَ
جو اللہ نے حرام کیا	اللہ	مزیں کر دیئے گئے	انہیں	برے	ان کے اعمال	اور اللہ	ہدایت نہیں دیتا	قوم	کافر (مجمع)

جو اللہ نے حرام کیا، ان کے بہتے عمل انہیں مزین کر دیئے گئے ہیں، اور اللہ کافروں کی قوم کو ہدایت نہیں دیتا۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَا لَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمْ أَنْفِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَتَأْخِذْتُمْ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	مَا لَكُمْ	إِذَا	قِيلَ	لَكُمْ	أَنْفِرُوا	فِي	سَبِيلِ	اللَّهُ	أَتَأْخِذْتُمْ
اے	جو لوگ ایمان لائے (مومن)	تہیں کیا ہوا	جب	کہا جاتا ہے	تہیں	کو حق کرو	میں	اللہ کی راہ	تم گریے جاتے ہو	

اے مومنو! تہیں کیا ہو گیا ہے کہ جب تہیں کہا جاتا ہے کہ اللہ کی راہ میں کو حق کرو تو تم گریے جاتے ہو،

إِلَى الْأَرْضِ طَرْضَيْتُمْ بِأَحْيَاةِ الدُّنْيَا مِنَ الْآخِرَةِ فَمَا مَتَاءٌ

إِلَى	الْأَرْضِ	أَرْضَيْتُمْ	بِأَحْيَاةِ	الدُّنْيَا	مِنَ	الْآخِرَةِ	فَمَا	مَتَاءٌ
طرف پر	زمین	کیا تم نے پسند کر لیا	زندگی کو	دنیا سے (مقابلہ)	آخرت	سو نہیں	سامان	

زمین پر، کیا تم نے آخرت کے مقابلہ میں دنیا کی زندگی کو پسند کر لیا؟ سو (کچھ بھی) نہیں ہے

الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا قَلِيلٌ ۚ إِلَّا تَنْفَرُوا يُعَذِّبُكُمْ عَذَابًا

الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	فِي	الْآخِرَةِ	إِلَّا	قَلِيلٌ	إِلَّا	تَنْفَرُوا	يُعَذِّبُكُمْ	عَذَابًا
زندگی	دنیا	میں	آخرت	مگر	تھوڑا	اگر نہ نکلو گے	تہیں عذاب دے گا	عذاب	

زندگی کا سامان آخرت کے مقابلہ میں مگر تھوڑا۔ اگر تم (راہِ خدا) میں نہ نکلو گے تو (اللہ) تمہیں عذاب دے گا

أَلِيمًا ۚ وَيَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ شَيْئًا ۚ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ

أَلِيمًا	وَيَسْتَبْدِلْ	قَوْمًا	غَيْرَكُمْ	وَلَا	تَضُرُّوهُ	شَيْئًا	وَاللَّهُ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ
دردناک	اور بدلے لے آئے گا	اور قوم	تمہارا سوا	اور	نہ بگاڑ سکے گا	کچھ بھی	اور اللہ	ہر چیز پر		

دردناک، اور تمہارے سوا کوئی اور قوم بدلے میں لے آئے گا، اور تم اس کا کچھ بھی نہ بگاڑ سکو گے، اور اللہ ہر چیز پر

قَدِيرٌ ۚ إِلَّا تَنْصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ إِذْ أَخْرَجَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا

قَدِيرٌ	إِلَّا	تَنْصُرُوهُ	فَقَدْ	نَصَرَهُ	اللَّهُ	إِذْ	أَخْرَجَهُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا
قدر رکھنے والا	اگر تم مدد نہ کرو گے اس کی	تو البتہ اس کی مدد کی ہے	اللہ	جب	اس کو نکالا	وہ لوگ	جو کافر ہوئے (کافر)		

قدرت رکھنے والا ہے۔ اگر تم اس (نبی پاک) کی مدد نہ کرو گے تو البتہ اللہ نے مدد کی ہے جب کافروں نے انہیں نکالا تھا

ثَانِي اثْنَيْنِ إِذْ هُمَا فِي الْغَارِ إِذْ يَقُولُ لِصَاحِبِهِ لَا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ

ثَانِي	اثْنَيْنِ	إِذْ	هُمَا	فِي	الْغَارِ	إِذْ	يَقُولُ	لِصَاحِبِهِ	لَا	تَحْزَنْ	إِنَّ	اللَّهَ
دوسرا	دو میں	جب	دونوں	میں	غار	جب	کہتے تھے	اپنے ساتھی سے	گھبراؤ نہیں	یقیناً	اللہ	

وہ دوسرے تھے دونوں میں، جب دونوں غار (ثور) میں تھے، جب اپنے ساتھی (ابوبکر صدیقؓ) سے کہتے تھے، گھبراؤ نہیں، یقیناً اللہ

مَعَنَا ۚ فَانْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَيْهِ وَأَيَّدَهُ بِجُنُودٍ لَّمْ تَرَوْهَا

مَعَنَا	فَانْزَلَ	اللَّهُ	سَكِينَتَهُ	عَلَيْهِ	وَأَيَّدَهُ	بِجُنُودٍ	لَّمْ	تَرَوْهَا
ہمارے ساتھ	تو نازل کی	اللہ	اپنی تسکین	اس پر	اور اس کی مدد کی	ایسے لشکروں سے	جو تم نے نہیں دیکھے	

ہمارے ساتھ ہے، تو اس نے اُن پر اپنی تسکین نازل کی اور ایسے لشکروں سے اُن کی مدد کی جو تم نے نہیں دیکھے،

وَجَعَلَ كَلِمَةَ الَّذِينَ كَفَرُوا السُّفْلَىٰ وَكَلِمَةُ اللَّهِ هِيَ الْعُلْيَا ۗ

وَجَعَلَ كَلِمَةَ الَّذِينَ كَفَرُوا السُّفْلَىٰ وَ كَلِمَةُ اللَّهِ هِيَ الْعُلْيَا

اور کمر دی بات وہ لوگ جو انہوں نے کفر کیا کافراں (پست درجی) اور اللہ کا بول وہ بالا

اور کافروں کی بات پست کمر دی ، اور اللہ کا بول بالا ہے ،

وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۝۳۰ اِنْفِرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ

وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ اِنْفِرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ

اور اللہ غالب عزیز حکیم تم نکلو ہلکا - ہلکے اور بھاری اور جہاد کرو اپنے مالوں سے

اور اللہ غالب حکمت والا ہے - تم ہلکے نکلو اور بھاری ادا اپنے مالوں سے جہاد کرو

وَأَنفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ۝۳۱

وَأَنفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ

اور اپنی جانوں میں اللہ کی راہ یہ تمہارے لئے بہتر تھا کہ اگر تم ہو جانتے ہو

اور اپنی جانوں سے اللہ کی راہ میں یہ تمہارے لئے بہتر ہے اگر تم جانتے ہو۔

لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا لَّاتَّبَعُوكَ وَلَكِنْ بَعْدَتْ

لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا لَّاتَّبَعُوكَ وَلَكِنْ بَعْدَتْ

اگر ہوتا مال غنیمت قریب اور سفر آسان تو آپ کے پیچھے ہو لیتے ، لیکن دور نظر آیا

اگر مال غنیمت قریب ، اور سفر آسان ہوتا تو وہ آپ کے پیچھے ہو لیتے ، لیکن دور نظر آیا

عَلَيْهِمُ الشَّقَّةُ وَيَسْخِرُونَ بِاللَّهِ لَوْ اسْتَطَعْنَا لَخَرَجْنَا مَعَكُمْ

عَلَيْهِمُ الشَّقَّةُ وَيَسْخِرُونَ بِاللَّهِ لَوْ اسْتَطَعْنَا لَخَرَجْنَا مَعَكُمْ

ان پر راستہ اور اب تمہیں کھائیں گے اللہ کی اگر ہم سے ہو سکتا ہم ضرور نکلتے تمہارے ساتھ

انہیں راستہ ، اور اب اللہ کی تمہیں کھائیں گے کہ اگر ہم سے ہو سکتا تو ہم ضرور تمہارے ساتھ نکلتے ،

يَهْكَوْنَ أَنفُسَهُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ۝۳۲ عَفَا اللَّهُ عَنْكَ

يَهْكَوْنَ أَنفُسَهُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ۝۳۲ عَفَا اللَّهُ عَنْكَ

وہ ہلاک کر رہے ہیں اپنے آپ اور اللہ جانتا ہے کہ وہ یقیناً جھوٹے ہیں۔ اللہ تمہیں معاف کرے

وہ اپنے آپ کو ہلاک کر رہے ہیں ، اور اللہ جانتا ہے کہ وہ یقیناً جھوٹے ہیں۔ اللہ تمہیں معاف کرے

لَمْ أَذْنَتْ لَهُمْ حَتَّى يَتَّبِعَنَّ لَكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَتَعْلَمَ الْكَذِبِينَ ﴿۳۷﴾

لَمْ	أَذْنَتْ	لَهُمْ	حَتَّى	يَتَّبِعَنَّ	لَكَ	الَّذِينَ	صَدَقُوا	وَتَعْلَمَ	الْكَذِبِينَ
کیوں	تم نے اجازت دی	انہیں	میں تک	ظاہر ہو جائے	آپ پر	وہ لوگ جو	سچے	اور آپ جانتے	جھوٹے

آپ نے (اسے پختہ) انہیں کیوں اجازت دیدی یہ تاکہ آپ پر ظاہر ہو جائے وہ لوگ جو سچے ہیں، اور آپ جان لیتے جھوٹوں کو۔

لَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أَنْ يُجَاهِدُوا

لَا يَسْتَأْذِنُكَ	الَّذِينَ	يُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ الْآخِرِ	أَنْ	يُجَاهِدُوا
نہیں مانگتے آپ سے رخصت	وہ لوگ	جو ایمان رکھتے ہیں	اللہ پر	اور یوم آخرت	کہ	وہ جہاد کریں

آپ سے وہ لوگ رخصت نہیں مانگتے، جو اللہ پر اور یوم آخرت پر ایمان رکھتے ہیں، کہ وہ جہاد کریں

يَا مَوَالِيَهُمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ ﴿۳۸﴾ إِنَّمَا يَسْتَأْذِنُكَ

يَا مَوَالِيَهُمْ	وَأَنْفُسِهِمْ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	بِالْمُتَّقِينَ	إِنَّمَا	يَسْتَأْذِنُكَ
اپنے مالوں سے	اور اپنی جان و تنہ	اور اللہ	خوب جانتا ہے	متقیوں کو	وہی صرف	آپ سے رخصت مانگتے ہیں

اپنے مالوں سے اور اپنی جانوں سے، اور اللہ متقیوں (دُڑنے والے پرہیزگاروں) کو خوب جانتا ہے۔ آپ سے صرف وہ لوگ رخصت مانگتے ہیں

الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أَسْرَتَا بَت قُلُوبُهُمْ

الَّذِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ الْآخِرِ	أَسْرَتَا بَت	قُلُوبُهُمْ
وہ لوگ جو	ایمان نہیں	کھتے	اللہ پر	اور یوم آخرت	اور شک میں پڑے ہیں

جو اللہ پر اور یوم آخرت پر ایمان نہیں رکھتے، اور ان کے دل شک میں پڑے ہیں،

فَهُمْ فِي رَيْبِهِمْ يَتَرَدَّدُونَ ﴿۳۹﴾ وَلَوْ أَرَادُوا الْخُرُوجَ لَأَعَدُّوا لَهُ

فَهُمْ	فِي	رَيْبِهِمْ	يَتَرَدَّدُونَ	وَلَوْ	أَرَادُوا	الْخُرُوجَ	لَأَعَدُّوا	لَهُ
سو وہ	میں	اپنے شک	بھٹک رہے ہیں	اور اگر	وہ ارادہ کرتے	نکلنے کا	ضرورتاً کرتے	اس کے لئے

سو وہ اپنے شک میں بھٹک رہے ہیں۔ اور اگر وہ نکلنے کا ارادہ کرتے تو اس کے لئے ضرورتاً کرتے

عُدَّةً وَلَكِنْ كَرِهَ اللَّهُ انْبِعَاثَهُمْ فَثَبَّطَهُمْ وَقِيلَ اقْعُدُوا مَعَ الْقَاعِدِينَ ﴿۴۰﴾

عُدَّةً	وَلَكِنْ	كَرِهَ	اللَّهُ	انْبِعَاثَهُمْ	فَثَبَّطَهُمْ	وَقِيلَ	اقْعُدُوا	مَعَ	الْقَاعِدِينَ
کچھ سامان	اور لیکن	نا پسند کیا	اللہ	ان کا اٹھنا	سوان کو روک دیا	اور کہا گیا	بیٹھ جاؤ	ساتھ	بیٹھے والے

کچھ سامان، لیکن اللہ نے ان کا اٹھنا نا پسند کیا۔ سو ان کو روک دیا اور کہہ دیا گیا وہ محذور بیٹھنے والوں کے ساتھ بیٹھ جاؤ۔

لَوْ خَرَجُوا فِيكُمْ مَا زَادُوكُمْ إِلَّا خَبَالًا وَلَا أُوْضِعُوا لَكُمْ يَبْعُونَكُمُ

لَوْ خَرَجُوا	فِيكُمْ	مَا	زَادُوكُمْ	إِلَّا	خَبَالًا	وَلَا	أُوْضِعُوا	لَكُمْ	يَبْعُونَكُمُ
اگر وہ نکلتے	تم میں	نہ	تہیں بڑھاتے	مگر (سوا)	خرابی	اور	دورے پھرتے	تہا در بیان	تہا لے جاتے ہیں

اور اگر وہ تم میں (تہا ساتھ) نکلتے تو تہا لے کر خرابی کے سوا کچھ نہ بڑھاتے، اور تہا در بیان دورے پھرتے چاہتے ہوئے تہا لے کر

الْفِتْنَةُ وَفِيكُمْ سَعُونَ لَهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿۳۷﴾ لَقَدْ ابْتَغُوا

الْفِتْنَةُ	وَفِيكُمْ	سَعُونَ	لَهُمْ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	بِالظَّالِمِينَ	لَقَدْ ابْتَغُوا
بگاڑ	اور تم میں	سننے والے (جاسوس)	ان کے	اور اللہ	خوب جانتا ہے	ظالموں کو	البتہ چاہا تھا انہوں نے

بگاڑ، اور تم میں اُن کے جاسوس ہیں، اور اللہ ظالموں کو خوب جانتا ہے۔ البتہ انہوں نے چاہا تھا

الْفِتْنَةَ مِنْ قَبْلُ وَقَلَبُوا لَكَ الْأُمُورَ حَتَّى جَاءَ الْحَقُّ وَظَهَرَ

الْفِتْنَةَ	مِنْ قَبْلُ	وَقَلَبُوا	لَكَ	الْأُمُورَ	حَتَّى	جَاءَ	الْحَقُّ	وَوَظَهَرَ
بگاڑ	اس سے قبل	انہوں نے الٹ پٹ کی	ان کے	تدبیریں	یہاں تک کہ	آگیا	حق	اور غالب آگیا

اس سے قبل بھی بگاڑ، اور انہوں نے تہا لے کر تدبیریں الٹ پٹ کی، یہاں تک کہ حق آگیا، اور غالب آگیا

أَمْرُ اللَّهِ وَهُمْ كَرِهُونَ ﴿۳۸﴾ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَقُولُ ائْذَنْ لِّي وَلَا تَفْتِنِّي

أَمْرُ اللَّهِ	وَهُمْ	كَرِهُونَ	وَمِنْهُمْ	مَّنْ	يَقُولُ	اِئْذَنْ لِّي	وَلَا تَفْتِنِّي
امر الہی	اور وہ	پسند نہ کرنے والے	اور ان میں سے	جو کہتے	کہا ہے	اجازت دیں مجھے	اور الٹے مجھے آزمائش نہ

امر الہی اور وہ پسند نہ کرنے والے (ناخوش) ہیں۔ اور ان میں سے کوئی کہتا ہے مجھے اجازت دیں اور مجھے آزمائش میں نہ ڈالیں

الْأَلَا فِي الْفِتْنَةِ سَقَطُوا وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمِحْيَةٌ يَّا الْكَافِرِينَ ﴿۳۹﴾ إِنَّ تَصَبُّكَ

الْأَلَا	فِي	الْفِتْنَةِ	سَقَطُوا	وَإِنَّ	جَهَنَّمَ	لَمِحْيَةٌ	يَّا الْكَافِرِينَ	إِنَّ تَصَبُّكَ
یاد رکھو	میں	آزمائش	وہ پڑ چکے ہیں	اور بیشک	جہنم	گھرے ہوئے	کافروں کو	اگر تمہیں پہنچے

یاد رکھو وہ آزمائش میں پڑ چکے ہیں، اور بیشک جہنم کافروں کو گھرے ہوئے ہے۔ اگر تمہیں پہنچے

حَسَنَةٌ تَسُوهُمْ وَإِنْ تَصَبُّكَ مُصِيبَةٌ يَقُولُوا قَدْ أَخَذْنَا أَمْرَنَا

حَسَنَةٌ	تَسُوهُمْ	وَإِنْ	تَصَبُّكَ	مُصِيبَةٌ	يَقُولُوا	قَدْ أَخَذْنَا	أَمْرَنَا
کوئی بھلائی	انہیں بڑی لگے	اور اگر	تمہیں پہنچے	کوئی مصیبت	تو وہ کہیں	ہم نے کچھ لیا (سنبھال لیا) تھا	اپنا کام

کوئی بھلائی تو انہیں بڑی لگے، اور تمہیں کوئی مصیبت پہنچے تو وہ کہیں ہم نے اپنا کام سنبھال لیا تھا

مِنْ قَبْلُ وَيَتَوَلَّوْا وَهُمْ فَرِحُونَ ۝ قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا إِلَّا مَا

مِنْ قَبْلُ وَيَتَوَلَّوْا وَهُمْ فَرِحُونَ قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا

اس سے پہلے اور وہ خوشیاں مناتے ہوئے ہیں۔ آپ کہیں ہرگز نہ پہنچے گا میں مگر (وہی) جو

اس سے پہلے اور وہ خوشیاں مناتے ہوئے ہیں۔ آپ کہہ دیں ہمیں ہرگز نہ پہنچے گا مگر (وہی) جو

كَتَبَ اللَّهُ لَنَا هُوَ مَوْلَانَا وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ۝ قُلْ هَلْ

كَتَبَ اللَّهُ لَنَا هُوَ مَوْلَانَا وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ قُلْ هَلْ

لکھ دیا اللہ ہمارے لئے وہی ہمارا مولا اور اللہ پر بھروسہ چاہیے مومن (جمع) آپ کہیں کیا

اللہ نے ہمارے لئے لکھ دیا ہے، وہی ہمارا مولا ہے۔ اور مومنوں کو اللہ پر ہی بھروسہ کرنا چاہیے۔ آپ کہیں کیا

تَرَبَّصُونَ بِنَا إِلَّا أَحَدًا اَلْحَسَنَيْنِ وَنَحْنُ نَتَرَبَّصُ بِكُمْ اَنْ يُصِيبَكُمْ

تَرَبَّصُونَ بِنَا إِلَّا أَحَدًا اَلْحَسَنَيْنِ وَنَحْنُ نَتَرَبَّصُ بِكُمْ اَنْ يُصِيبَكُمْ

تم انتظار کرتے ہو ہم پر مگر ایک کا اَلْحَسَنَيْنِ اور ہم انتظار کرتے ہیں تمہارے کہ تمہیں پہنچے

تم ہر دو خوبیوں میں سے ہم ایک کا انتظار کرتے ہو، اور ہم تمہارے لئے انتظار کر رہے ہیں کہ تمہیں پہنچے

اللَّهُ بِعَذَابٍ مِّنْ عِنْدِهِ أَوْ بِأَيْدِينَا فَتَرَبَّصُوا إِنَّا مَعَكُمْ مُتَرَبِّصُونَ ۝

اللَّهُ بِعَذَابٍ مِّنْ عِنْدِهِ أَوْ بِأَيْدِينَا فَتَرَبَّصُوا إِنَّا مَعَكُمْ مُتَرَبِّصُونَ

اللہ کوئی عذاب سے اس پاس یا ہمارے ہاتھوں سے سو تم انتظار کرو ہم تمہارے ساتھ انتظار کرنے والے (منتظر)

اللہ کے پاس سے کوئی عذاب یا ہمارے ہاتھوں سے، سو تم انتظار کرو، ہم (جی) تمہارے ساتھ منتظر ہیں۔

قُلْ اَنْفِقُوا طَوْعًا اَوْ كَرْهًا لَّنْ يُّتَقَبَلَ مِنْكُمْ اِنْ كُمْ كُنْتُمْ قَوْمًا

قُلْ اَنْفِقُوا طَوْعًا اَوْ كَرْهًا لَّنْ يُّتَقَبَلَ مِنْكُمْ اِنْ كُمْ كُنْتُمْ قَوْمًا

آپ کہیں تم خرچ کرو خوشی سے یا ناخوشی سے ہرگز نہ قبول کیا جائے گا تم سے بیشک تم تم ہو قوم

آپ کہہ دیں تم خوشی سے خرچ کرو یا ناخوشی سے، ہرگز نہ قبول نہ کیا جائے گا، بیشک تم ہو قوم

فَسِيقَيْنِ ۝ وَمَا مَنَعَهُمْ اَنْ تُقْبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَتُهُمْ اِلَّا اَنَّهُمْ كَفَرُوا

فَسِيقَيْنِ وَمَا مَنَعَهُمْ اَنْ تُقْبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَتُهُمْ اِلَّا اَنَّهُمْ كَفَرُوا

فاسق (جمع) اور نہ اُن سے مانع ہوا کہ قبول کیا جائے ان سے ان کا خرچ مگر یہ کہ وہ کفر ہوئے

فاسقین (دو فاسق) اور ان کے خرچ قبول ہونے میں مانع نہ ہوا مگر یہ کہ وہ کفر ہوئے

يَا لِلّٰهِ وَيَرْسُوْلِهِ وَلَا يَأْتُوْنَ الصَّلٰوةَ اِلَّا وَهُمْ كُسَالٰى وَلَا يُنْفِقُوْنَ

يَا لِلّٰهِ	وَيَرْسُوْلِهِ	وَلَا يَأْتُوْنَ	الصَّلٰوةَ	اِلَّا	وَهُمْ	كُسَالٰى	وَلَا يُنْفِقُوْنَ
اللہ کے	اور اس کے رسول کے	اور	وہ نہیں آتے	نماز	مگر	اور وہ	سست اور وہ خرچ نہیں کرتے

اللہ اور اس کے رسول کے، اور وہ نماز کو نہیں آتے مگر سستی سے، اور وہ خرچ نہیں کرتے

اِلَّا وَهُمْ كِرْهُوْنَ ۝۵۳ فَلَا تَعْجَبْكَ اَمْوَالُهُمْ وَلَا اَوْلَادُهُمْ اِنَّمَا

اِلَّا	وَهُمْ	كِرْهُوْنَ	فَلَا تَعْجَبْكَ	اَمْوَالُهُمْ	وَلَا	اَوْلَادُهُمْ	اِنَّمَا
مگر	اور وہ	ناخوشی سے	سو تمہیں تعجب نہ ہو	ان کے مال	اور نہ	ان کی اولاد	بہی

مگر ناخوشی سے - سو تمہیں تعجب نہ ہو ان کے مالوں پر، اور نہ ان کی اولاد پر،

يُرِيْدُ اللّٰهُ لِيُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَتَرْهَقَ اَنْفُسُهُمْ وَهُمْ

يُرِيْدُ	اللّٰهُ	لِيُعَذِّبَهُمْ	بِهَا	فِي	الْحَيٰوةِ	الدُّنْيَا	وَتَرْهَقَ	اَنْفُسُهُمْ	وَهُمْ
چاہتا ہے	اللہ	کہ عذاب دے انہیں	اس سے	یہی	دنیا کی زندگی	اور نکلیں	ان کی جانیں	اور وہ	

اللہ یہی چاہتا ہے کہ انہیں اس سے دنیا کی زندگی میں عذاب دے، اور ان کی جانیں نکلیں تو (اس وقت) بھی وہ

كٰفِرُوْنَ ۝۵۴ وَيَحْلِفُوْنَ بِاللّٰهِ اِنَّهُمْ لَمِنْكُمْ وَمَا هُمْ مِنْكُمْ وَلٰكِنَّهُمْ قَوْمٌ

كٰفِرُوْنَ	وَيَحْلِفُوْنَ	بِاللّٰهِ	اِنَّهُمْ	لَمِنْكُمْ	وَمَا	هُمْ	مِنْكُمْ	وَلٰكِنَّهُمْ	قَوْمٌ
کافر ہوں	اور تمہیں کھاتے ہیں	اللہ کی	بیتک وہ	البتہ تم ہیے	حالانکہ نہیں	وہ	تم میں سے	اور لیکن وہ	لوگ

کافر ہوں - اور وہ اللہ کی قسمیں کھاتے ہیں کہ بیشک وہ تم میں سے ہیں، حالانکہ وہ تم میں سے نہیں، بیکر وہ دگ

يَفْرَقُوْنَ ۝۵۵ لَوْ يَجِدُوْنَ مَلَجًا اَوْ مَغْرِبًا اَوْ مَدَّخَلًا لَّوَكُنُوْا اِلَيْهِ

يَفْرَقُوْنَ	لَوْ يَجِدُوْنَ	مَلَجًا	اَوْ	مَغْرِبًا	اَوْ	مَدَّخَلًا	لَّوَكُنُوْا	اِلَيْهِ
ڈرتے ہیں	اگر وہ پائیں	پناہ کی جگہ	یا	اور غار (جمع)	یا	گھنے کی جگہ	تو وہ پھر جائیں	اس کی طرف

ڈرتے ہیں - اگر وہ پائیں کوئی پناہ کی جگہ، یا غار، یا گھنے (سرمانے) کی جگہ، تو وہ اس کی طرف پھر جائیں

وَهُمْ يَجْبَحُوْنَ ۝۵۶ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَلِيْزُكَ فِي الصَّدَقٰتِ فَاِنْ اَعْطُوْا مِنْهَا

وَهُمْ	يَجْبَحُوْنَ	وَمِنْهُمْ	مَّنْ	يَلِيْزُكَ	فِي	الصَّدَقٰتِ	فَاِنْ	اَعْطُوْا	مِنْهَا
اور وہ	ریاں تڑاتے ہیں	اور ان میں سے	جو (یعنی)	طعن کرتا آپ	میں	صدقات	سو اگر	انہیں دیا جائے	اس سے

ریاں تڑاتے ہوئے - اور ان میں سے یعنی آپ پر صدقات (کی تعظیم میں) طعن کرتے ہیں، سو اگر اس سے انہیں دیدیا جائے

رَضُوا وَإِنْ لَمْ يُعْطُوا مِنْهَا إِذَا هُمْ يَسْخَطُونَ ﴿۵۸﴾ وَلَوْ أَنَّهُمْ رَضُوا

رَضُوا وَإِنْ لَمْ يُعْطُوا مِنْهَا إِذَا هُمْ يَسْخَطُونَ وَلَوْ أَنَّهُمْ رَضُوا

وہ راضی ہو جائیں اور اگر انہیں نہ دیا جائے اس سے اس وقت وہ ناراض ہو جاتے ہیں کیا اچھا ہوتا اگر وہ راضی ہو جاتے

تو وہ راضی ہو جائیں اور اگر انہیں اس سے نہ دیا جائے تو وہ اسی وقت ناراض ہو جاتے ہیں کیا اچھا ہوتا اگر وہ راضی ہو جاتے

مَا أَتَاهُمْ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ سَيُؤْتِينَا اللَّهُ

مَا أَتَاهُمْ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ سَيُؤْتِينَا اللَّهُ

جو انہیں دیا اللہ اور اس کا رسول اور وہ کہتے ہمیں کافی ہے اللہ اب ہمیں دے گا اللہ

جو اللہ نے اور اس کے رسول نے انہیں دیا اور وہ کہتے ہمیں اللہ کافی ہے اب ہمیں دے گا اللہ

مِنْ فَضْلِهِ وَرَسُولُهُ إِنَّا إِلَى اللَّهِ رَاغِبُونَ ﴿۵۹﴾ إِنَّمَا الصَّدَقَتُ لِلْفُقَرَاءِ

مِنْ فَضْلِهِ وَرَسُولُهُ إِنَّا إِلَى اللَّهِ رَاغِبُونَ ﴿۵۹﴾ إِنَّمَا الصَّدَقَتُ لِلْفُقَرَاءِ

سے اپنا فضل اور اس کا رسول بیشک ہم طرف اللہ رغبت رکھتے ہیں صرف زکوٰۃ مفلس (جمع)

اپنے فضل سے، بیشک ہم اللہ اور اس کے رسول کی طرف رغبت رکھتے ہیں - زکوٰۃ (حق ہے) صرف مفلسوں کا

وَالْمَسْكِينِ وَالْعَمِلِينَ عَلَيْهَا وَالْمُؤَلَّفَةِ قُلُوبُهُمْ وَفِي الرِّقَابِ

وَالْمَسْكِينِ وَالْعَمِلِينَ عَلَيْهَا وَالْمُؤَلَّفَةِ قُلُوبُهُمْ وَفِي الرِّقَابِ

مسکین (جمع) محتاج اور کام کرنے والے اس پر اور الفت دی جائے ان کے دل اور میں (گروں) (کچھ دینے)

اور محتاجوں کا اور اس پر کام کرنے والے (کام کرنے والے) اور (ان لوگوں کا) جنہیں (اسلام کی) الفت دی جائے اور گروں کے چھوڑنے (آزاد کرانے)

وَالْغَرَمِيِّنَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَابْنِ السَّبِيلِ فَرِيضَةٌ مِّنَ اللَّهِ ط

وَالْغَرَمِيِّنَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَابْنِ السَّبِيلِ فَرِيضَةٌ مِّنَ اللَّهِ ط

تھاوان بھرنے والے قرضدار اور میں اللہ کی راہ اور مسافر فریضہ (مقرر ہوا) سے اللہ

اور قرضداروں کا (قرض ادا کرنے) میں اور اللہ کی راہ میں اور مسافروں کا (یہ) اللہ کی طرف سے مقرر کیا ہوا ہے

وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿۶۰﴾ وَمِنْهُمْ الَّذِينَ يُؤْذُونَ النَّبِيَّ وَيَقُولُونَ

وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿۶۰﴾ وَمِنْهُمْ الَّذِينَ يُؤْذُونَ النَّبِيَّ وَيَقُولُونَ

اور اللہ علم والا حکمت والا اور ان میں سے جو لوگ ایذا دیتے (ساتے) ہیں نبی اور کہتے ہیں

اور اللہ علم والا حکمت والا ہے - اور ان میں سے بعض لوگ نبی کو ستانے ہیں اور کہتے ہیں

هُوَ أَذُنٌ قُلْ أَذُنٌ خَيْرٌ لَّكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيُؤْمِنُ لِمُؤْمِنِينَ

هُوَ أَذُنٌ قُلْ أَذُنٌ خَيْرٌ لَّكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيُؤْمِنُ لِمُؤْمِنِينَ

وہ (یہ) کان آپ کہیں کان بھلائی تمہاری کہتا ہے، وہ ایمان لاتے ہیں اللہ پر اور یقین رکھتے ہیں

یہ تو کان ہے (کانوں کا کچا ہے) آپ کہیں کان بھلائی کے لئے ہے، وہ اللہ پر ایمان لاتے ہیں، اور مومنوں پر یقین رکھتے ہیں

وَرَحْمَةً لِّلَّذِينَ آمَنُوا مِنكُمْ وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ اللَّهِ لَهُمْ

وَرَحْمَةً لِّلَّذِينَ آمَنُوا مِنكُمْ وَالَّذِينَ

اور رحمت ان لوگوں کے لئے جو ایمان لائے تم میں اور جو لوگ ستاتے ہیں اللہ کا رسول ان کے لئے

اور ان لوگوں کے لئے رحمت، میں جو تم میں سے ایمان لائے، اور جو لوگ اللہ کے رسول کو ستاتے ہیں، ان کے لئے

عَذَابٌ أَلِيمٌ ۖ يَخْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ لِيَرْضَوْكُمْ وَاللَّهُ وَرَسُولُهُ أَحَقُّ

عَذَابٌ أَلِيمٌ يَخْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ لِيَرْضَوْكُمْ وَاللَّهُ وَرَسُولُهُ أَحَقُّ

عذاب دردناک وہ نہیں کھاتے ہیں اللہ کی تمہاری جگہ پر تاکہ تمہیں خوش کرے اور اللہ اور اس کا رسول زیادہ حق

دردناک عذاب ہے۔ وہ تمہاری جگہ پر (تمہاری جگہ پر) تاکہ تمہیں خوش کرے، اور اللہ اور اس کے رسول کا زیادہ حق ہے

أَنْ يُرْضَوْهُ إِنْ كَانُوا مُؤْمِنِينَ ۚ أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّهُ مَنْ يُخَادُّ اللَّهَ

أَنْ يُرْضَوْهُ إِنْ كَانُوا مُؤْمِنِينَ ۚ أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّهُ مَنْ يُخَادُّ اللَّهَ

کہ وہ ان کو خوش کرے اگر وہ ایمان والے ہیں کیا وہ نہیں جانتے کہ وہ جو متبادل کرے گا اللہ

کہ وہ انہیں خوش کرے، اگر وہ ایمان والے ہیں۔ کیا وہ نہیں جانتے کہ وہ جو متبادل کرے گا اللہ کا

وَرَسُولُهُ فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا ذَلِكَ الْخِزْيُ الْعَظِيمُ ۚ

وَرَسُولُهُ فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا ذَلِكَ الْخِزْيُ الْعَظِيمُ ۚ

اور اس کے رسول کا تو بیگ اس کے لئے دوزخ کی آگ ہے ہمیشہ رہیں گے اس میں یہ رسوائی بڑی

اور اس کے رسول کا تو بیگ اس کے لئے دوزخ کی آگ ہے وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے، یہ بڑی رسوائی ہے۔

يَحْذَرُ الْمُنَافِقُونَ أَنْ تُنْزَلَ عَلَيْهِمْ سُورَةٌ تُنَبِّئُهُمْ بِمَا فِي قُلُوبِهِمْ

يَحْذَرُ الْمُنَافِقُونَ أَنْ تُنْزَلَ عَلَيْهِمْ سُورَةٌ تُنَبِّئُهُمْ بِمَا فِي قُلُوبِهِمْ

ڈرتے ہیں منافق (جمع) کہ نازل ہو ان مسلمانوں پر کوئی سورۃ انہیں بتادے وہ جو میں ان کے دل (جمع)

منافقین ڈرتے ہیں کہ مسلمانوں پر کوئی ایسی سورۃ نازل رہے جو انہیں (مسلمانوں کو) بتادے جو ان (منافقوں) کے دلوں میں ہے

قُلْ اسْتَغْفِرُوا إِنَّ اللَّهَ مُخْرِجٌ مَّا تَحْذَرُونَ ﴿۹۳﴾ وَلَئِنْ سَأَلْتُمْ لَيَقُولُنَّ

قُلْ اسْتَغْفِرُوا إِنَّ اللَّهَ مُخْرِجٌ مَّا تَحْذَرُونَ وَلَئِنْ سَأَلْتُمْ لَيَقُولُنَّ
آپ کہیں تم غلطی کرتے ہو، بیشک اللہ کھولنے والا جس سے تم ڈرتے ہو اور اگر تم ان سے پوچھو تو وہ ضرور کہیں گے

إِنَّمَا كُنَّا نَخُوضُ وَنَلْعَبُ قُلْ أَبِاللَّهِ وَآيَاتِهِ وَرَسُولِهِ كُنْتُمْ تَسْتَهْزِءُونَ ﴿۹۴﴾

إِنَّمَا كُنَّا نَخُوضُ وَنَلْعَبُ قُلْ أَبِاللَّهِ وَآيَاتِهِ وَرَسُولِهِ كُنْتُمْ تَسْتَهْزِءُونَ
کہیں ہم تم سے ہلکی کرتے اور کھیل کرتے، آپ کہیں کیا اللہ کے اور اس کی آیات اور اس کے رسول تم سے ہنسی کرتے

ہم تو صرف ہلکی کرتے ہیں، آپ کہیں کیا اللہ سے، اور اس کی آیات سے، اور اس کے رسول سے ہنسی کرتے تھے؟

لَا تَعْتَدُوا قَدْ كَفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ إِنَّ نَعْفَ عَنْ طَائِفَةٍ مِّنْكُمْ

لَا تَعْتَدُوا قَدْ كَفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ إِنَّ نَعْفَ عَنْ طَائِفَةٍ مِّنْكُمْ
نہ بناؤ بھانسنے تم کافر ہو گئے ہو بعد ایمان کے، اور ہم تم میں سے ایک گروہ کو معاف کر دیں

بھانسنے نہ بناؤ تم اپنے ایمان لانے کے بعد کافر ہو گئے، اور ہم تم میں سے ایک گروہ کو معاف کر دیں

نُعَذِّبُ طَائِفَةً بِأَنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ ﴿۹۵﴾ الْمُنْفِقُونَ وَالْمُنْفِقَاتُ

نُعَذِّبُ طَائِفَةً بِأَنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ الْمُنْفِقُونَ وَالْمُنْفِقَاتُ
ہم عذاب دیں ایک گروہ کو اس لئے کہ وہ مجرم تھے، مجرم مرد و جمع، منافق مرد و جمع، اور منافق عورتیں

تو وہ سے گروہ کو عذاب دیں گے اس لئے کہ وہ مجرم تھے۔ منافق مرد اور منافق عورتیں

بَعْضُهُمْ مِّنْ بَعْضٍ يَّأْمُرُونَ بِالْمُنْكَرِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمَعْرُوفِ

بَعْضُهُمْ مِّنْ بَعْضٍ يَّأْمُرُونَ بِالْمُنْكَرِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمَعْرُوفِ
ان میں سے بعض، بعض کے (ایک دوسرے کے ہم جنس) ہیں، بُرائی کا حکم دیتے ہیں اور نیکی سے روکتے ہیں،

وَيَقْبِضُونَ أَيْدِيَهُمْ نَسُوا اللَّهَ فَنَسِيَهُمْ إِنَّ الْمُنْفِقِينَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿۹۶﴾

وَيَقْبِضُونَ أَيْدِيَهُمْ نَسُوا اللَّهَ فَنَسِيَهُمْ إِنَّ الْمُنْفِقِينَ هُمُ الْفَاسِقُونَ
اور بند رکھتے ہیں اپنے ہاتھ وہ بھول بیٹھے اللہ تو اسے نہیں بھلا دیا بیشک منافق (جمع) وہ لای، نافرمان (جمع)

اور اپنے ہاتھ دھمکیاں نوحی کرنے سے بند رکھتے ہیں، وہ اللہ کو بھول بیٹھے تو اللہ نے انہیں بھلا دیا، بیشک منافق ہی نافرمان ہیں۔

وَعَدَ اللَّهُ الْمُنْفِقِينَ وَالْمُنْفِقَاتِ وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا

وَعَدَ اللَّهُ الْمُنْفِقِينَ وَالْمُنْفِقَاتِ وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا
اللہ نے وعدہ دیا، منافق مرد (جمع)، اور منافق عورتیں، اور کفار (جمع)، جہنم کی آگ، ہمیشہ رہیں گے، اس میں

اللہ نے منافق مردوں، اور منافق عورتوں، اور کافروں کو جہنم کی آگ کا وعدہ دیا ہے، اس میں ہمیشہ رہیں گے،

هِيَ حَسْبُهُمْ وَلَعَنَهُمُ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ۝۶۸ كَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ

هِيَ حَسْبُهُمْ وَلَعَنَهُمُ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ۝۶۸ كَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ
وہی ان کے لئے کافی ہے، ان پر لعنت، اللہ، اور ان کیلئے عذاب ہمیشہ رہنے والا جس طرح وہ لوگ جو تم سے قبل

وہی ان کے لئے کافی ہے، اور ان پر اللہ کی لعنت ہے، اور ان کے لئے ہمیشہ رہنے والا عذاب ہے۔ جس طرح وہ لوگ جہنم سے قبل تھے

كَانُوا أَشَدَّ مِنْكُمْ قُوَّةً وَكَثَرَ آَمْوَالُهُمْ وَأَوْلَادُهُمْ فَاسْتَمْتَعُوا بِخَلَائِقِهِمْ

كَانُوا أَشَدَّ مِنْكُمْ قُوَّةً وَكَثَرَ آَمْوَالُهُمْ وَأَوْلَادُهُمْ فَاسْتَمْتَعُوا بِخَلَائِقِهِمْ
وہ تھے بہت زور والے، تم سے قوت، اور زیادہ مال میں، اور اولاد، سو انہوں نے فائدہ اٹھایا، اپنے حصے سے

وہ تم سے بہت زور والے تھے قوت میں، اور زیادہ تھے مال میں، اور اولاد میں، سو انہوں نے اپنے حصے سے فائدہ اٹھایا

فَاسْتَمْتَعْتُمْ بِخَلَائِقِكُمْ كَمَا اسْتَمْتَعَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ بِخَلَائِقِهِمْ وَخُضْتُمْ

فَاسْتَمْتَعْتُمْ بِخَلَائِقِكُمْ كَمَا اسْتَمْتَعَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ بِخَلَائِقِهِمْ وَخُضْتُمْ
سو تم فائدہ اٹھاؤ، اپنے حصے سے جیسے انہوں نے فائدہ اٹھایا، وہ لوگ جو تم سے پہلے، اپنے حصے سے اور تم گئے

سو تم اپنے حصے سے فائدہ اٹھاؤ، جیسے انہوں نے اپنے حصے سے فائدہ اٹھایا، جو تم سے پہلے تھے، اور تم (بڑی باتوں میں) گئے

كَالَّذِي خَاصُوا أُولَئِكَ حِطَّتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأُولَئِكَ هُمُ

كَالَّذِي خَاصُوا أُولَئِكَ حِطَّتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأُولَئِكَ هُمُ
جیسے وہ گئے، وہی لوگ، اکارت گئے، ان کے عمل (جمع)، دنیا میں، اور آخرت، اور وہی لوگ، وہ

جیسے وہ گئے تھے وہی لوگ، ہیں جن کے عمل دنیا اور آخرت میں اکارت گئے، اور وہی لوگ، ہیں

الْخٰسِرُونَ ۝۶۹ اَلَمْ يَأْتِهِمْ نَبَاُ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ

الْخٰسِرُونَ ۝۶۹ اَلَمْ يَأْتِهِمْ نَبَاُ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ
خسارہ اٹھانے والے، کیا ان تک نہ آئی، خبر، وہ لوگ جو ان سے پہلے، قوم نوح، اور عاد

خسارہ اٹھانے والے، کیا ان تک ان لوگوں کی خبر نہ آئی (نہ پہنچی) جو ان سے پہلے تھے، قوم نوح، اور عاد

وَتُؤَدُّ قَوْمَ إِبْرَاهِيمَ وَأَصْحَابَ مَدْيَنَ وَالْمُؤْتَفِكَاتِ أَتَتْهُمْ رُسُلُهُمْ

وَتُؤَدُّ	قَوْمَ إِبْرَاهِيمَ	وَأَصْحَابَ مَدْيَنَ	وَالْمُؤْتَفِكَاتِ	أَتَتْهُمْ	رُسُلُهُمْ
اور ثمود	اور قوم ابراہیم	اور مدین والے	اور اٹی ہوئی بیتیاں	ان کے پاس آئے	ان کے رسول (جمع)

اور ثمود، اور قوم ابراہیم اور مدین والے، اور وہ بیتیاں جو اٹھ دی گئیں، ان کے پاس ان کے رسول آئے

يَا لَيْسَنِي فَمَا كَانَ اللَّهُ يَظْلِمُهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ۝

يَا لَيْسَنِي	فَمَا كَانَ	اللَّهُ	يَظْلِمُهُمْ	وَلَكِنْ	كَانُوا	أَنْفُسَهُمْ	يَظْلِمُونَ	وَ
یا لے نہ	فما	اللہ	ظلم کر رہا تھا	لیکن	وہ تھے	اپنے اوپر	ظلم کرتے	اور

واضح احکام و دلائل کے ساتھ، سوائے ایسا نہ تھا کہ ان پر ظلم کرتا، لیکن وہ اپنے اوپر ظلم کرتے تھے۔ اور

الْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ

الْمُؤْمِنُونَ	وَالْمُؤْمِنَاتُ	بَعْضُهُمْ	أَوْلِيَاءُ	بَعْضٍ	يَأْمُرُونَ	بِالْمَعْرُوفِ
مومن مرد (جمع)	اور مومن عورتیں	ان میں سے بعض	رفیق (جمع)	بعض	وہ حکم دیتے ہیں	بھلائی کا

مومن مرد اور مومن عورتیں ان میں سے بعض، بعض کے (ایک دوسرے کے) رفیق، میں، وہ بھلائی کا حکم دیتے ہیں،

وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ

وَيَنْهَوْنَ	عَنِ	الْمُنْكَرِ	وَيُقِيمُونَ	الصَّلَاةَ	وَيُؤْتُونَ	الزَّكَاةَ
اور روکتے ہیں	سے	برائی	اور وہ قائم کرتے ہیں	نماز	اور ادا کرتے ہیں	زکوٰۃ

اور برائی سے روکتے ہیں، اور وہ نماز قائم کرتے ہیں اور زکوٰۃ ادا کرتے ہیں،

وَيُطِيعُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ سَيَرْحَمُهُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ

وَيُطِيعُونَ	اللَّهُ	وَرَسُولَهُ	أُولَئِكَ	سَيَرْحَمُهُمُ	اللَّهُ	إِنَّ	اللَّهُ	عَزِيزٌ
اور اطاعت کرتے ہیں	اللہ	اور اس کا رسول	وہی لوگ	کہ ان پر رحم کرے گا	اللہ	بیشک	اللہ	غالب

اور اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرتے ہیں، وہی لوگ ہیں جن پر اللہ رحم کرے گا، بیشک اللہ غالب

حَكِيمٌ ۝ وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

حَكِيمٌ	وَعَدَ	اللَّهُ	الْمُؤْمِنِينَ	وَالْمُؤْمِنَاتِ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ
حکمت والا	وعدہ دیا	اللہ	مومن مرد (جمع)	اور مومن عورتیں	جنتیں	جاری ہیں	ان کے نیچے	نہریں

حکمت والا ہے۔ اللہ نے مومن مردوں اور مومن عورتوں سے جنتوں کا وعدہ کیا ہے، جن کے نیچے نہریں جاری ہیں

خُلْدَيْنِ فِيهَا وَمَسْكِينٍ طَيِّبَةً فِي جَنَّتِ عَدْنٍ وَرِضْوَانٍ مِّنَ اللَّهِ أَكْبَرُ

خُلْدَيْنِ فِيهَا وَمَسْكِينٍ طَيِّبَةً فِي جَنَّتِ عَدْنٍ وَرِضْوَانٍ مِّنَ اللَّهِ أَكْبَرُ

ہمیشہ رہیں گے ان میں اور مکانات پاکیزہ میں رہنے کے باغات اور خوشنودی سے اللہ سب سے بڑی

ان میں ہمیشہ رہیں گے، اور پاکیزہ مکانات رہنے کے باغات میں، اور اللہ کی خوشنودی سب سے بڑی بات ہے

ذٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝ يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ

ذٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝ يٰٓاَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ

یہ وہ کامیابی بڑی ہے لے نبی! کافروں اور منافقوں سے جہاد کریں۔

یہ بڑی کامیابی ہے - لے نبی! کافروں اور منافقوں سے جہاد کریں۔

وَ اَغْلَظْ عَلَيْهِمْ ۝ وَمَا وَهُمْ بِجَهَنَّمَ وِبٰٓسَ الْمَصِيْرِ ۝ يَحْلِفُوْنَ بِاللّٰهِ

وَ اَغْلَظْ عَلَيْهِمْ ۝ وَمَا وَهُمْ بِجَهَنَّمَ وِبٰٓسَ الْمَصِيْرِ ۝ يَحْلِفُوْنَ بِاللّٰهِ

اور سختی کریں اُن پر اور ان کا ٹھکانہ جہنم اور بڑی پٹھن کی جہ وہ قسم کھاتے ہیں اللہ کی

اور اُن پر سختی کریں، اور ان کا ٹھکانہ جہنم ہے اور وہ پٹھن کی بڑی جگہ ہے - وہ اللہ کی قسم کھاتے ہیں

مَا قَالُوْا وَلَقَدْ قَالُوْا كَلِمَةَ الْكُفْرِ وَكَفَرُوْاۤ اَبَعَدَۤ اِسْلَامِهِمْۚ وَهَمُّوْا

مَا قَالُوْا وَلَقَدْ قَالُوْا كَلِمَةَ الْكُفْرِ وَكَفَرُوْاۤ اَبَعَدَۤ اِسْلَامِهِمْۚ وَهَمُّوْا

نہیں انہوں نے کہا، حالانکہ ضرور انہوں نے کہا، کفر کا کلمہ اور انہوں نے کفر کیا بعد ان کا اپنا اسلام، اور قصد کیا انہوں نے

کہ انہوں نے نہیں کہا، حالانکہ انہوں نے ضرور کفر کا کلمہ کہا، اور اپنے اسلام (لانے کے) بعد انہوں نے کفر کیا، اور انہوں نے (اس چیز کا) قصد کیا

يٰۤمٰٓا لَمْ يَنۢبَٔلُوْاۤ وَمَا نَقَمُوْاۤ اِلَّا اَنۡ اٰغْنٰهُمْ اللّٰهُ وَرَسُوْلُهُۥ مِنْ فَضْلِهٖ

يٰۤمٰٓا لَمْ يَنۢبَٔلُوْاۤ وَمَا نَقَمُوْاۤ اِلَّا اَنۡ اٰغْنٰهُمْ اللّٰهُ وَرَسُوْلُهُۥ مِنْ فَضْلِهٖ

اس کا جو انہیں نہ مل اور انہوں نے بدلہ نہ دیا مگر یہ کہ انہیں غنی کر دیا اللہ اور اس کا رسول سے اپنا فضل

جو انہیں نہ مل، اور انہوں نے بدلہ نہ دیا مگر (صرف اس بات کا) کہ اللہ اور اس کے رسول نے انہیں اپنے فضل سے غنی کر دیا

فَاِنْ يَّتُوبُوْاۤ يَكُ خَيْرًا لَّهٖمْ وَاِنْ يَّتُوكَلُّوْا يُعَذِّبْهُمُ اللّٰهُ عَذَابًا اَلِيْمًا

فَاِنْ يَّتُوبُوْاۤ يَكُ خَيْرًا لَّهٖمْ وَاِنْ يَّتُوكَلُّوْا يُعَذِّبْهُمُ اللّٰهُ عَذَابًا اَلِيْمًا

سو اگر وہ توبہ کر لیں تو اُن کے لئے بہتر ہوگا، اور اگر وہ پھر جائیں عذاب سے گناہیں اللہ عذاب دردناک

سو اگر وہ توبہ کر لیں تو ان کے لئے بہتر ہوگا، اور اگر وہ پھر جائیں تو اللہ انہیں دردناک عذاب دے گا

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَالَهُمْ فِي الْأَرْضِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۝

فِي الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ	وَمَا	لَهُمْ	فِي الْأَرْضِ	مِنْ وَلِيٍّ	وَلَا	نَصِيرٍ
دنیا میں	اور آخرت	اور نہیں	ان کے لئے	زمین میں	کوئی حمایتی	اور نہ	کوئی مددگار

دنیا میں اور آخرت میں اور ان کے لئے نہ ہوگا زمین میں کوئی حمایتی ، اور نہ مددگار ۔

وَمِنْهُمْ مَنْ عٰهَدَ اللّٰهَ لَئِنْ اٰتٰنَا مِنْ فَضْلِهٖ لَنَصَّدَّقَنَّ وَلَنَكُوْنَنَّ

وَمِنْهُمْ	مَنْ	عٰهَدَ اللّٰهَ	لَئِنْ	اٰتٰنَا	مِنْ	فَضْلِهٖ	لَنَصَّدَّقَنَّ	وَلَنَكُوْنَنَّ
اور ان سے	جو	عہد کیا اللہ سے	البتہ مگر	ہمیں دے سے	اپنا فضل	ضرور صدقہ میں ہم	اور ہم ضرور ہو جائیں گے	

اور ان میں سے (بعض وہ ہیں) جنہوں نے اللہ سے عہد کیا کہ اگر وہ ہمیں اپنے فضل سے تو ہم ضرور صدقہ دیں گے اور ہم ضرور ہو جائیں گے

مِنَ الصّٰلِحِيْنَ ۝ فَلَمَّا اٰتٰهُمْ مِنْ فَضْلِهٖ يَخْلَوْا بِهٖ وَتَوَلَّوْا وَهُمْ

مِنَ الصّٰلِحِيْنَ	فَلَمَّا	اٰتٰهُمْ	مِنْ	فَضْلِهٖ	يَخْلَوْا	بِهٖ	وَتَوَلَّوْا	وَهُمْ
سے	صالح (جمع)	پھر جب	اس دیا انہیں	سے	اپنا فضل	انہوں نے بخل کیا اس میں	اور پھر گئے	اور وہ

صالحین (نیکیوں والے) میں سے ۔ پھر جب اس نے انہیں اپنے فضل سے دیا تو انہوں نے اس میں بخل کیا اور وہ پھر گئے

مُعْرِضُوْنَ ۝ فَاَعْقَبَهُمْ نِفَاقًا فِیْ قُلُوْبِهِمْ اِلٰی یَوْمٍ یَّلْقَوْنَهٗ بِمَا

مُعْرِضُوْنَ	فَاَعْقَبَهُمْ	نِفَاقًا	فِیْ	قُلُوْبِهِمْ	اِلٰی	یَوْمٍ	یَّلْقَوْنَهٗ	بِمَا
دو گردانی کرنے والے ہیں	تو اس کا ان کا انجام کار کیا	نفاق	میں	ان کے دل	تک	اس روز	وہ اسے ملیں گے	کیونکہ

وہ دو گردانی کرنے والے ہیں ۔ تو اللہ نے اس کا انجام کار ان کے دلوں میں نفاق رکھ دیا (روز قیامت) تک کہ وہ اس سے ملیں گے ، کیونکہ

اَخْلَفُوْا اللّٰهَ مَا وَعَدُوْهُ وَیَسَّ كَانُوْا یَكْذِبُوْنَ ۝ اَلَمْ یَعْلَمُوْا اَنَّ

اَخْلَفُوْا	اللّٰهَ	مَا	وَعَدُوْهُ	وَيَسَّ	كَانُوْا	یَكْذِبُوْنَ	اَلَمْ	یَعْلَمُوْا	اَنَّ
انہوں نے خلاف کیا	اللہ	جو	اس کا عہد کیا	اور کیونکہ	وہ جھوٹ بولتے تھے	کیا نہیں	وہ جانتے	کہ	

انہوں نے جو اللہ سے وعدہ کیا تھا اس کے خلاف کیا ، اور کیونکہ وہ جھوٹ بولتے تھے ۔ کیا وہ نہیں جانتے ؟ کہ

اللّٰهَ یَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ وَاَنَّ اللّٰهَ عَلٰمُ الْغُیُوْبِ ۝

اللّٰهَ	یَعْلَمُ	سِرَّهُمْ	وَنَجْوَاهُمْ	وَاَنَّ	اللّٰهَ	عَلٰمُ	الْغُیُوْبِ
اللہ	جانتا ہے	ان کے بھید	اور ان کی سرگوشی	اور یہ کہ	اللہ	خوب جاننے والا	غیب کی باتیں

اللہ ان کے بھید اور ان کی سرگوشیوں کو جانتا ہے ۔ اور یہ کہ اللہ غیب کی باتوں کو خوب جاننے والا ہے ۔

الَّذِينَ يَلْمُزُونَ الْمُطَّوِّعِينَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فِي الصَّدَقَاتِ وَالَّذِينَ لَا يَجِدُونَ إِلَّا جُهْدَهُمْ فَيَسْخَرُونَ مِنْهُمْ سَخِرَ اللَّهُ مِنْهُمْ

وَالَّذِينَ لَا يَجِدُونَ إِلَّا جُهْدَهُمْ فَيَسْخَرُونَ مِنْهُمْ سَخِرَ اللَّهُ مِنْهُمْ
وہ لوگ جو عیب لگاتے ہیں، خوشی کے کرتے ہیں، سے (جو) مومن (جمع) میں صدقہ (جمع) خیرات اور

وہ لوگ جو ان مومنوں پر عیب لگاتے ہیں، جو خوشی سے خیرات کرتے ہیں، اور

الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ إِلَّا جُهْدَهُمْ فَيَسْخَرُونَ مِنْهُمْ سَخِرَ اللَّهُ مِنْهُمْ

وہ لوگ جو خود نہیں پاتے مگر اپنی محنت وہ مذاق کرتے ہیں، ان سے مذاق (کا جواب) اللہ ان سے

اور وہ لوگ نہیں پاتے مگر اپنی محنت (کا صلہ) وہ (مناظر) ان سے مذاق کرتے ہیں، اللہ نے ان کے مذاق (کا جواب) دیا۔

وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۱۰۱ اِسْتَغْفِرْ لَهُمْ اَوْ لَا تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ اِنْ

وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ اِسْتَغْفِرْ لَهُمْ اَوْ لَا تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ اِنْ
اور ان کے عذاب دردناک تو بخشش مانگ ان کے لئے یا بخشش نہ مانگ ان کے لئے اگر

اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔ آپ ان کے لئے بخشش مانگیں یا ان کے لئے بخشش نہ مانگیں (برابر ہے) اگر

تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ

تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ
تو بخشش مانگے ان کے لئے ستر (۷۰) بار تو ہرگز نہ بخشے گا اللہ ان کو یہ کیونکہ وہ

تم ان کے لئے ستر بار (بھی) بخشش مانگو گے اللہ انہیں ہرگز نہ بخشے گا، یہ اس لئے ہے کہ انہوں نے

كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ۝۱۰۲

كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ
انہوں نے کفر کیا اللہ سے اور اس کا رسول اور اللہ ہدایت نہیں دیتا لوگ نافرمان (جمع)

اللہ اور اس کے رسول سے کفر کیا، اور اللہ نافرمان لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔

فَرِحَ الْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ خِلَافَ رَسُولِ اللَّهِ وَكَرِهُوا أَنْ يُجَاهِدُوا

فَرِحَ الْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ خِلَافَ رَسُولِ اللَّهِ وَكَرِهُوا أَنْ يُجَاهِدُوا
خوش ہوئے پیچھے رہنے والے اپنے بیٹھ رہنے سے خلاف (پیچھے) رسول اللہ اور انہوں نے ناپسند کیا کہ وہ جہاد کریں

پیچھے رہ جانے والے رسول کے پیچھے اپنے بیٹھ رہنے سے خوش ہوئے اور انہوں نے ناپسند کیا کہ وہ جہاد کریں

يَا مَوَالِيَهُمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَالُوا لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرْ قُلْ

يَا مَوَالِيَهُمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَالُوا لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرْ قُلْ

اپنے مالوں سے اور اپنی جانوں سے اللہ کی راہ میں، اور انہوں نے کہا گری میں کوچ نہ کرو، آپ کہہ دیں

نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا لَوْ كَانُوا يَفْقَهُونَ ۝۸۱ فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا وَ

نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا لَوْ كَانُوا يَفْقَهُونَ ۝۸۱ فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا وَ

جہنم کی آگ سب سے زیادہ گرمی میں سب سے زیادہ ہے، کاش وہ سمجھ سکتے - چاہیے کہ وہ ہنسیں تھوڑا

يُبْكُوا كَثِيرًا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۝۸۲ فَإِنْ رَجَعَكَ اللَّهُ إِلَى طَائِفَةٍ

يُبْكُوا كَثِيرًا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۝۸۲ فَإِنْ رَجَعَكَ اللَّهُ إِلَى طَائِفَةٍ

روئیں زیادہ، یہ اس کا بدلہ ہے جو وہ کماتے تھے - پھر اگر اللہ آپ کو کسی گروہ کی طرف واپس لے جائے

مِنْهُمْ فَاسْتَأْذِنُواكَ لِلْخُرُوجِ فَقُلْ لَنْ تَخْرُجُوا مَعِيَ أَبَدًا وَلَنْ تُقَاتِلُوا

مِنْهُمْ فَاسْتَأْذِنُواكَ لِلْخُرُوجِ فَقُلْ لَنْ تَخْرُجُوا مَعِيَ أَبَدًا وَلَنْ تُقَاتِلُوا

ان سے پھر وہ آپ سے اجازت مانگیں (جہاد کے لئے) لنگے کی اجازت مانگیں تو آپ کہیں تم ہرگز نہ نکلو گے میرے ساتھ کہیں بھی اور ہرگز نہ لڑو گے

مَعِيَ عَدُوًّا إِنَّكُمْ رَضِيتُمْ بِالْقَعْدِ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَاقْعُدُوا مَعَ الْخُلَفَاءِ ۝۸۳

مَعِيَ عَدُوًّا إِنَّكُمْ رَضِيتُمْ بِالْقَعْدِ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَاقْعُدُوا مَعَ الْخُلَفَاءِ ۝۸۳

میرے ساتھ دشمن (جہاد کے لئے) لنگے کی اجازت مانگیں تو آپ کہیں تم میرے ساتھ کہیں بھی ہرگز نہ نکلو گے اور ہرگز نہ لڑو گے

وَلَا تُصِلْ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ مَاتَ أَبَدًا وَلَا تَقُمْ عَلَى قَبْرِهِ ۝۸۴ إِنَّهُمْ

وَلَا تُصِلْ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ مَاتَ أَبَدًا وَلَا تَقُمْ عَلَى قَبْرِهِ ۝۸۴ إِنَّهُمْ

اور نہ پڑھنا نماز پر کوئی ان سے مر گیا کبھی اور نہ کھڑے ہونا پر اس کی قبر بیشک وہ

ان میں سے کوئی مر جائے تو کبھی اس پر نماز (جنازہ) نہ پڑھنا، اور نہ اس کی قبر پر کھڑے ہونا، بے شک

كَفَرُوا بِاللّٰهِ وَرَسُولِهِ وَمَاتُوا وَهُمْ فَسِقُونَ ﴿۸۳﴾ وَلَا تَعْبُكَ

كَفَرُوا	بِاللّٰهِ	وَرَسُولِهِ	وَمَاتُوا	وَهُمْ	فَسِقُونَ	وَلَا تَعْبُكَ
انہوں نے کفر کیا	اللہ سے	اور اس کا رسول	اور وہ مرے	جبکہ وہ	نافرمان	اور آپ کو تعجب میں نہ ڈالیں

انہوں نے اللہ اور اس کے رسول سے کفر کیا، اور وہ (اس حال میں) مرے جبکہ وہ نافرمان تھے۔ اور آپ کو تعجب میں نہ ڈالیں

أَمْوَالَهُمْ وَأَوْلَادَهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللّٰهُ أَنْ يُعَذِّبَ بِهِم بِمَا فِي الدُّنْيَا

أَمْوَالَهُمْ	وَأَوْلَادَهُمْ	إِنَّمَا	يُرِيدُ	اللّٰهُ	أَنْ	يُعَذِّبَ	بِهِمْ	بِمَا	فِي	الدُّنْيَا
ان کے مال	اور ان کی اولاد	صرف	چاہتا ہے	اللہ	کہ	انہیں عذاب	اس سے	دنیا میں		

ان کے مال اور ان کی اولاد، اللہ تو صرف یہ چاہتا ہے کہ انہیں اس سے دنیا میں عذاب دے،

وَتَرْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ ﴿۸۴﴾ وَإِذَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ أَنْ أَمِنُوا بِاللّٰهِ

وَتَرْهَقَ	أَنْفُسُهُمْ	وَهُمْ	كَافِرُونَ	وَإِذَا	أُنْزِلَتْ	سُورَةٌ	أَنْ	أَمِنُوا	بِاللّٰهِ
اور نکلیں	ان کی جانیں	جبکہ وہ	کافر ہوں	اور جب	نازل کی جاتی ہے	کوئی سورت	کہ	ایمان لاؤ	اللہ پر

اور (اس حال میں) ان کی جانیں نکلیں جبکہ وہ کافر ہوں۔ اور جب کوئی سورت نازل کی جاتی ہے کہ اللہ پر ایمان لاؤ

وَجَاهِدُوا مَعَ رَسُولِهِ اسْتَأْذَنَكَ أُولُوا الطَّوْلِ مِنْهُمْ وَقَالُوا ذَرْنَا

وَجَاهِدُوا	مَعَ	رَسُولِهِ	اسْتَأْذَنَكَ	أُولُوا	الطَّوْلِ	مِنْهُمْ	وَقَالُوا	ذَرْنَا
اور جہاد کرو	ساتھ	اس کا رسول	آپ کے اجازت چاہتے ہیں	مقدور والے	ان سے	اور کہتے ہیں	چھوڑ دے	

اور اس کے رسول کے ساتھ (مکہ) جہاد کرو تو ان میں سے مقدور والے آپ کے اجازت چاہتے ہیں، اور کہتے ہیں، ہمیں چھوڑ دے

تَكُنْ مَعَ الْقُعَيْدِينَ ﴿۸۵﴾ رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطُبِعَ عَلَى

تَكُنْ	مَعَ	الْقُعَيْدِينَ	رَضُوا	بِأَنْ	يَكُونُوا	مَعَ	الْخَوَالِفِ	وَطُبِعَ	عَلَى
ہم ہو جائیں	ساتھ	بیٹھ رہے جانے والے	وہ راضی ہوئے	کہ وہ	ہو جائیں	ساتھ	بیکھ رہے جانے والے عورتوں	اور مہر لگ گئی	پر

کہ ہم بیٹھ رہے جانے والوں کے ساتھ ہو جائیں۔ وہ راضی ہوئے کہ بیکھ رہے جانے والی عورتوں کے ساتھ ہو جائیں، اور مہر لگ گئی

قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿۸۶﴾ لَكِنِ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ

قُلُوبِهِمْ	فَهُمْ	لَا	يَفْقَهُونَ	لَكِنِ	الرَّسُولُ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	مَعَهُ
ان کے دل	سودہ	سمجھتے نہیں	لیکن	رسول	اور وہ لوگ جو	ایمان لائے	اس کے ساتھ	

ان کے دلوں پر، سودہ سمجھتے نہیں۔ لیکن رسول اور وہ لوگ جو ان کے ساتھ ایمان لائے

جَهْدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ وَأَوْلِيَّكَ لَهُمُ الْخَيْرَاتُ وَأُولَئِكَ

جَهْدُوا	بِأَمْوَالِهِمْ	وَأَنْفُسِهِمْ	وَأَوْلِيَّكَ	لَهُمُ	الْخَيْرَاتُ	وَأُولَئِكَ
انہوں نے جہاد کیا	اپنے مالوں سے	اور اپنی جانیں	اور وہی لوگ	ان کے لئے	بھلائیاں	اور وہی لوگ

انہوں نے اپنے مالوں سے اور اپنی جانوں سے جہاد کیا، اور انہی لوگوں کے لئے بھلائیاں ہیں، اور وہی لوگ

هُمْ الْمُفْلِحُونَ ﴿۸۸﴾ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ جَنَّتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

هُمْ	الْمُفْلِحُونَ	أَعَدَّ	اللَّهُ	لَهُمْ	جَنَّتٍ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ
وہ	فلاح پانے والے	تیار کیا	اللہ	ان کے لئے	باغات	جاری ہیں	ان کے نیچے	نہریں	

فلاح (دو جہن کی کامیابی) پانے والے ہیں۔ اللہ نے ان کے لئے باغات تیار کئے ہیں، ان کے نیچے نہریں جاری ہیں

خِلْدَيْنَ فِيهَا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿۸۹﴾ وَجَاءَ الْمُعَذِّرُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ

خِلْدَيْنَ	فِيهَا	ذَلِكَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ	وَجَاءَ	الْمُعَذِّرُونَ	مِنَ	الْأَعْرَابِ
ہمیشہ رہیں گے	ان میں	یہ	کامیابی	بڑی	اور آئے	بہانہ بنانے والے	سے	دیہات (جمع)

وہ ان میں ہمیشہ رہیں گے، یہ بڑی کامیابی ہے۔ اور دیہاتیوں میں سے بہانہ بنانے والے آئے

لِيُؤْذَنَ لَهُمْ وَقَعَدَ الَّذِينَ كَذَبُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ سَيُصِيبُ الَّذِينَ

لِيُؤْذَنَ	لَهُمْ	وَقَعَدَ	الَّذِينَ	كَذَبُوا	اللَّهُ	وَرَسُولَهُ	سَيُصِيبُ	الَّذِينَ
کہ رخصت دی جائے	ان کو	بیٹھ رہے	وہ لوگ جو	جھوٹ بولا	اللہ	اور اس کا رسول	عنقریب پہنچے گا	وہ لوگ جو

کہ ان کو رخصت دی جائے، اور وہ لوگ بیٹھ رہے جنہوں نے اللہ اور اس کے رسول سے جھوٹ بولا، عنقریب پہنچے گا

كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۹۰﴾ لَيْسَ عَلَى الضُّعَفَاءِ وَلَا عَلَى الْمَرْضَى

كَفَرُوا	مِنْهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	لَيْسَ	عَلَى	الضُّعَفَاءِ	وَلَا	عَلَى	الْمَرْضَى
انہوں نے کفر کیا	ان سے	عذاب	دردناک	نہیں	پر	ضعیف (جمع)	اور نہ	پر	مریض (جمع)

ان لوگوں کو دردناک عذاب جنہوں نے کفر کیا۔ نہیں ضعیفوں پر، اور نہ مریضوں پر

وَلَا عَلَى الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ مَا يَنْفِقُونَ حَرْجٌ إِذَا نَصَحُوا لِلَّهِ وَ

وَلَا	عَلَى	الَّذِينَ	لَا يَجِدُونَ	مَا يَنْفِقُونَ	حَرْجٌ	إِذَا	نَصَحُوا	لِلَّهِ
اور نہ	پر	وہ لوگ جو	نہیں پاتے	جو	وہ خرچ کریں	کوئی خرچ	جب	وہ خیر خواہ ہوں

اور نہ ان لوگوں پر جو نہیں پاتے کہ وہ خرچ کریں کوئی خرچ، جبکہ وہ خیر خواہ ہوں اللہ کے لئے اور

رَسُولِهِ ۖ مَا عَلَى الْمُحْسِنِينَ مِنْ سَبِيلٍ ۚ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝۱۱

رَسُولِهِ	مَا	عَلَى	الْمُحْسِنِينَ	مِنْ	سَبِيلٍ	وَاللَّهُ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ
اس کا رسول	نہیں	پر	نیکی کرنے والے	کوئی راہ (الزام)	اور اللہ	بخشنے والا	نہایت مہربان	

اس کے رسول کے، نیکی کرنے والوں پر کوئی الزام نہیں، اور اللہ بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔

وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا أَتَوْكَ لِتَحْمِلَهُمْ قُلْتَ لَا أَجِدُ مَا أَحْمِلُكُمْ عَلَيْهِ

وَلَا	عَلَى	الَّذِينَ	إِذَا	مَا	أَتَوْكَ	لِتَحْمِلَهُمْ	قُلْتَ	لَا	أَجِدُ	مَا	أَحْمِلُكُمْ	عَلَيْهِ
اور نہ	پر	وہ لوگ جو	جب	آچکے پاس آئے	تاکہ آپ انہیں سہا کر لیں	آپ کہا	میں نہیں پاتا	جہیں سوار کروں	اس پر			

اور نہ ان لوگوں پر کوئی حرج ہے کہ جب آپ کے پاس آئے کہ آپ انہیں سہا کر لیں تو آپ نے کہا کہ کوئی سہا نہیں کہ اس پر یہی سوار کروں

تَوَلَّوْا ۖ أَعْيَنُهُمْ تَقِيضُ مِنَ الدَّمِ حَرًّا ۖ إِلَّا يَجِدُوا مَا يُنْفِقُونَ ۝۱۲

تَوَلَّوْا	وَ	أَعْيَنُهُمْ	تَقِيضُ	مِنَ	الدَّمِ	حَرًّا	إِلَّا	يَجِدُوا	مَا	يُنْفِقُونَ
وہ لوٹے	اور	ان کی آنکھیں	بہر رہی ہیں	سے	آنسو جمع	غم سے	کودہ نہیں پاتے	جو	دہ خرچ کرے	

تو وہ (اس حال میں) لوٹے اور غم سے ان کی آنکھوں سے آنسو بہہ رہے تھے، کہ وہ کچھ نہیں پاتے جو خرچ کر سکیں۔

إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ وَهُمْ أَغْنَاءُ رِضْوَانًا يَكُونُوا

إِنَّمَا	السَّبِيلُ	عَلَى	الَّذِينَ	يَسْتَأْذِنُونَكَ	وَهُمْ	أَغْنَاءُ	رِضْوَانًا	يَكُونُوا
ایکے سوا نہیں	راستہ (الزام)	پر	وہ لوگ جو	آپ سے اجازت پاتے ہیں	اور وہ	غنی (جمع)	وہ خوش ہو گئے	کہ وہ ہو جائیں

الزام صرف ان لوگوں پر ہے جو آپ سے اجازت چاہتے ہیں اور وہ غنی (مالدار) ہیں، وہ اس سے خوش ہو گئے کہ وہ رہ جائیں

مَعَ الْخَوَالِفِ وَطَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۝۱۳

مَعَ	الْخَوَالِفِ	وَطَبَعَ	اللَّهُ	عَلَى	قُلُوبِهِمْ	فَهُمْ	لَا	يَعْلَمُونَ
ساتھ	پچھلے رہ جانے والی عورتوں کے ساتھ	اور مہر لگا دی	اللہ	پر	ان کے دل	سو وہ	نہیں جانتے	

پچھلے رہ جانے والی عورتوں کے ساتھ، اور اللہ نے ان کے دلوں پر مہر لگا دی، سو وہ کچھ نہیں جانتے۔

يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ قُلْ لَا تَعْتَذِرُوا لَنْ تُؤْمِنَ

يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ قُلْ لَا تَعْتَذِرُوا لَنْ تُؤْمِنَ
عذر لائیں گے تمہارے پاس جب تم لوٹ کر جاؤ گے ان کی طرف آپ کہیں عذر نہ کرو برگز یقین نہ کریں گے

جب تم ان کی طرف لوٹ کر جاؤ گے تو وہ تمہارے پاس عذر لائیں گے۔ آپ کہیں عذر نہ کرو، ہم برگز یقین نہ کریں گے

لَكُمْ قَدْ نَبَأْنَا اللَّهُ مِنْ أَخْبَارِكُمْ وَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ

لَكُمْ قَدْ نَبَأْنَا اللَّهُ مِنْ أَخْبَارِكُمْ وَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ
تمہارا ہمیں بتا چکا ہے اللہ تمہاری سب خبریں (حالات) اور ابھی دیکھے گا اللہ تمہارے کام اور اس رسول پھر

تمہارا، اللہ ہمیں تمہاری سب خبریں بتا چکا ہے، اور ابھی اللہ اور اس کا رسول تمہارے کام دیکھے گا، پھر

تُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٠﴾

تُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
تم لوٹے جاؤ گے طرف جاننے والا پوشیدہ اور ظاہر پھر وہ تمہیں بتا دے گا وہ جو تم کرتے تھے

تم پوشیدہ اور ظاہر جاننے والے (اللہ) کی طرف لوٹے جاؤ گے، تم جو کرتے تھے پھر وہ تمہیں بتا دے گا۔

سَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ إِذَا انْقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ لَيَعْرِضُوا عَنْهُمْ فَأَعْرِضُوا عَنْهُمْ

سَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ إِذَا انْقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ لَيَعْرِضُوا عَنْهُمْ فَأَعْرِضُوا عَنْهُمْ
اب نہیں کھائیں گے اللہ کی تمہارے آگے جب واپس جاؤ گے تم ان کی طرف تاکہ تم درگزر کرو ان سے سو خیال نہ کرو ان کا

جب تم ان کی طرف واپس جاؤ گے اب تمہارے آگے اللہ کی قسمیں کھائیں گے تاکہ تم ان سے درگزر کرو، سو ان کا خیال نہ کرو

إِنَّهُمْ رِجْسٌ وَمَا لَهُمْ جَهَنَّمَ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١١﴾ سَيَحْلِفُونَ لَكُمْ

إِنَّهُمْ رِجْسٌ وَمَا لَهُمْ جَهَنَّمَ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ سَيَحْلِفُونَ لَكُمْ
بیشک وہ پلید ہیں اور ان کا ٹھکانہ جہنم ہے اس کا بدلہ جو وہ کھاتے تھے وہ قسمیں کھاتے ہیں تمہارے آگے

بیشک وہ پلید ہیں، اور ان کا ٹھکانہ جہنم ہے، اس کا بدلہ جو وہ کھاتے تھے۔ وہ تمہارے آگے قسمیں کھاتے ہیں

لَيَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَرْضَىٰ عَنِ الْقَوْمِ

لَيَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَرْضَىٰ عَنِ الْقَوْمِ
تاکہ تم راضی ہو جاؤ ان سے سو اگر تم راضی ہو جاؤ ان سے تو بیشک اللہ راضی نہیں ہوتا سے لوگ

تاکہ تم ان سے راضی ہو جاؤ، سو اگر تم ان سے راضی (بھی) ہو جاؤ تو بے شک اللہ راضی نہیں ہوتا

الْفٰسِقِيْنَ ۝۹۱ اَلْاَعْرَابُ اَشَدُّ كُفْرًا وَنِفَاقًا وَّاجْدَرُ اَلَّا يَعْلَمُوْا حُدُوْدَ

الْفٰسِقِيْنَ	الْاَعْرَابُ	اَشَدُّ	كُفْرًا	وَنِفَاقًا	وَّاجْدَرُ	اَلَّا يَعْلَمُوْا	حُدُوْدَ
نافرمان	دیہاتی	بہت سخت	کفر میں	اور نفاق میں	اور زیادہ لائق	کہ وہ نہ جانیں	احکام

نافرمان لوگوں سے۔ دیہاتی کفر اور نفاق میں بہت سخت ہیں، اور زیادہ لائق ہیں کہ وہ نہ جانیں جو احکام

مَا اَنْزَلَ اللّٰهُ عَلٰی رَسُوْلِهِ ۙ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَكِيْمٌ ۝۹۲ وَ مِنْ اَلْاَعْرَابِ مَنْ

مَا	اَنْزَلَ	اللّٰهُ	عَلٰی	رَسُوْلِهِ	وَاللّٰهُ	عَلِيْمٌ	حَكِيْمٌ	وَمِنْ	اَلْاَعْرَابِ	مَنْ
جو	نازل کئے	اللہ	پر	اپنا رسول	اور اللہ	جاننے والا	حکمت والا	اور سے (بعض)	دیہاتی	جو

اللہ نے اپنے رسول پر نازل کئے، اور اللہ جاننے والا، حکمت والا ہے۔ اور بعض دیہاتی میں جو

يَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ مَغْرَمًا وَيَتَرَبَّصُّ بِكُمُ الدَّوَابُّ عَلَيْهِمْ ذَاۓِرَةُ السَّوْءِ

يَتَّخِذُ	مَا يُنْفِقُ	مَغْرَمًا	وَيَتَرَبَّصُّ	بِكُمُ	الدَّوَابُّ	عَلَيْهِمْ	ذَاۓِرَةُ	السَّوْءِ
لیتے ہیں (کچھ)	جو وہ خرچ کرتے ہیں	تاوان	اور انتظار کرتے ہیں	تمہارے لئے	گردشیں	ان پر	گردش	بری

(اللہ کا عذاب) جو خرچ کرتے ہیں اسے تاوان سمجھتے ہیں اور تمہارے لئے گردشوں کا انتظار کرتے ہیں، انہی پر ہے بُری گردش،

وَاللّٰهُ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ۝۹۳ وَ مِنْ اَلْاَعْرَابِ مَنْ يُؤْمِنُ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ

وَاللّٰهُ	سَمِيْعٌ	عَلِيْمٌ	وَمِنْ	اَلْاَعْرَابِ	مَنْ	يُؤْمِنُ	بِاللّٰهِ	وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ
اور اللہ	سننے والا	جاننے والا	اور سے (بعض)	دیہاتی	جو	ایمان لکھتے ہیں	اللہ پر	اور آخرت کا دن

اور اللہ سننے والا، جاننے والا ہے۔ اور بعض دیہاتی میں جو اللہ اور آخرت کے دن پر ایمان رکھتے ہیں

وَيَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ قُرْبٰی عِنْدَ اللّٰهِ وَصَلٰتِ الرُّسُوْلِ اِلَّا تَهَاقُرَ ۙ

وَيَتَّخِذُ	مَا يُنْفِقُ	قُرْبٰی	عِنْدَ	اللّٰهِ	وَصَلٰتِ	الرُّسُوْلِ	اِلَّا	تَهَاقُرَ
اور سمجھتے ہیں	جو وہ خرچ کریں	نزدیکیاں	اللہ سے	اور دعائیں	رسول	ہاں ہاں	یقیناً وہ	نزدیکی

اور جو وہ خرچ کرتے ہیں اسے اللہ سے نزدیکیوں اور رسول کی دعائیں (یعنی کاذب) سمجھتے ہیں، ہاں ہاں یقیناً وہ نزدیکی (کا ذریعہ) ہے

لَهُمْ سَيِّدٌ خَلَمَهُ اللّٰهُ فِي رَحْمَتِهِ ۙ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝۹۴ وَالسَّيْقُوْنَ ۙ

لَهُمْ	سَيِّدٌ	خَلَمَهُ	اللّٰهُ	فِي	رَحْمَتِهِ	اِنَّ	اللّٰهَ	غَفُوْرٌ	رَّحِيْمٌ	وَالسَّيْقُوْنَ
ان کے لئے	مہلدا	داخل کر دیا	اللہ	میں	اپنی رحمت	بیشک	اللہ	بخشنے والا	نہایت مہربان	اور سبقت کرنے والے

ان کے لئے، اللہ مہلدا نہیں اپنی رحمت میں داخل کرے گا، بیشک اللہ بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اور سب سے پہلے (ایمان والوں میں) سبقت کرنے والے

مِنَ الْمُهْجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُمْ بِإِحْسَانٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَ

مِنَ الْمُهْجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُمْ بِإِحْسَانٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَ
سے مہاجرین اور انصار اور جن لوگوں انہوں نے نیکی کے ساتھ راضی ہوا اللہ ان سے اور

بہاجرین اور انصار میں سے، اور جنہوں نے نیکی کے ساتھ پیروی کی، اللہ ان سے راضی ہوا، اور

رَضُوا عَنْهُ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا

رَضُوا عَنْهُ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا
وہ راضی ہوئے اس سے اور تیار کیا اس لئے ان کے لئے باغات بہتی ہیں ان کے نیچے نہریں ہمیشہ رہیں گے ان میں ہمیشہ

وہ اس سے راضی ہوئے، اور اس نے ان کے لئے باغات تیار کئے ہیں جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں، وہ ان میں ہمیشہ ہمیشہ رہیں گے

ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝ وَمِمَّنْ حَوْلَكُم مِّنَ الْأَعْرَابِ مُنْفِقُونَ ثَو

ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝ وَمِمَّنْ حَوْلَكُم مِّنَ الْأَعْرَابِ مُنْفِقُونَ ثَو
یہ بڑی کامیابی بڑی اور ان میں جو تمہارے ارد گرد سے بعض دیہاتی منافق (جمع) اور

یہ بڑی کامیابی ہے - اور جو دیہاتی تمہارے ارد گرد ہیں ان میں سے بعض منافق ہیں، اور

مِنَ أَهْلِ الْمَدِينَةِ مَرَدُّوا عَلَى النَّفَاقِ لَا تَعْلَمُهُمْ نَحْنُ نَعْلَمُهُمْ

مِنَ أَهْلِ الْمَدِينَةِ مَرَدُّوا عَلَى النَّفَاقِ لَا تَعْلَمُهُمْ نَحْنُ نَعْلَمُهُمْ
سے بعض مدینہ والے اڑے ہوئے ہیں پر نفاق تم نہیں جانتے ان کو ہم جانتے ہیں انہیں

مدینہ والوں میں سے بعض نفاق پر اڑے ہوئے ہیں، تم انہیں نہیں جانتے، ہم انہیں جانتے ہیں

سَنُعَذِّبُهُمْ مَّرَّتَيْنِ ثُمَّ يُرَدُّونَ إِلَىٰ عَذَابٍ عَظِيمٍ ۝ وَآخِرُونَ

سَنُعَذِّبُهُمْ مَّرَّتَيْنِ ثُمَّ يُرَدُّونَ إِلَىٰ عَذَابٍ عَظِيمٍ ۝ وَآخِرُونَ
جلد ہم انہیں عذاب دیں گے دوبار پھر وہ لوٹائے جائیں گے عذاب عظیم اور کچھ اور

اور ہم جلد انہیں دوبار عذاب دیں گے، پھر وہ عذاب عظیم کی طرف لوٹائے جائیں گے۔ اور کچھ اور ہیں

اعْتَرَفُوا بِذُنُوبِهِمْ خَلَطُوا عَمَلًا صَالِحًا وَآخَرَ سَيِّئًا عَسَىٰ اللَّهُ أَن

اعْتَرَفُوا بِذُنُوبِهِمْ خَلَطُوا عَمَلًا صَالِحًا وَآخَرَ سَيِّئًا عَسَىٰ اللَّهُ أَن
انہوں نے اعتراف کیا اپنے گناہوں کا انہوں نے ملایا ایک عمل اچھا اور دوسرا بُرا قریب ہے اللہ کہ

جنہوں نے اپنے گناہوں کا اعتراف کیا، انہوں نے ایک اچھا اور دوسرا بُرا عمل ملا لیا، قریب ہے کہ اللہ

يَتُوبُ عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۱۰۱ خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُ

يَتُوبُ + عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُ
معنا کر دے انہیں بیشک اللہ بخشنے والا نہایت مہربان ہے آپ ان کے مالوں میں سے زکوٰۃ لے لیں، آپ انہیں پاک

انہیں معاف کر دے، بیشک اللہ بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔ آپ ان کے مالوں میں سے زکوٰۃ لے لیں، آپ انہیں پاک

هُمْ وَتُزَكِّيهِمْ بِهَا وَصَلَّ عَلَيْهِمْ إِنَّ صَلَاتَكَ سَكَنٌ لَهُمْ وَاللَّهُ

هُمْ وَتُزَكِّيهِمْ بِهَا وَصَلَّ عَلَيْهِمْ إِنَّ صَلَاتَكَ سَكَنٌ لَهُمْ وَاللَّهُ
انہیں اور صاف کر دے اس سے اور دعا کر دے ان پر بیشک آپ کی دعا سکون ان کے لئے اور اللہ

اور صاف کر دیں اس سے، اور ان پر دعا لے کر دیں، بیشک آپ کی دعا ان کے لئے رباحت، سکون ہے اور اللہ

سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۱۰۲ اَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَاخُذُ

سَمِيعٌ عَلِيمٌ اَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَاخُذُ
سننے والا جاننے والا کیا انہیں علم نہیں کہ اللہ وہ قبول کرتا ہے توبہ سے۔ کی اپنے بندے اور قبول کرتا ہے

سننے والا، جاننے والا ہے۔ کیا انہیں علم نہیں کہ اللہ ہی اپنے بندوں کی توبہ قبول کرتا ہے، اور قبول کرتا ہے

الصَّدَقَاتِ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَابُ الرَّحِيمُ ۱۰۳ وَقِيلْ أَعْمَلُوا فَسَيَرَى اللَّهُ

الصَّدَقَاتِ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَابُ الرَّحِيمُ ۱۰۳ وَقِيلْ أَعْمَلُوا فَسَيَرَى اللَّهُ
صدقات اور یہ کہ اللہ وہ قبول کرنے والا، نہایت مہربان ہے۔ اور آپ کہیں تم عمل کئے جاؤ، پس اب دیکھو گا اللہ

صدقات، اور یہ کہ اللہ ہی توبہ قبول کرنے والا، نہایت مہربان ہے۔ اور آپ کہیں تم عمل کئے جاؤ، پس اب دیکھو گا اللہ

عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ وَسَتُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ

عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ وَسَتُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ
تہا سے عمل اور اس کا رسول اور مومن (جمع) اور جلد لوٹائے جاؤ گے طرف جاننے والا پوشیدہ اور ظاہر

اور اس کا رسول اور مومن تہا سے عمل، اور تم جلد پوشیدہ اور ظاہر جاننے والے (اللہ) کی طرف لوٹائے جاؤ گے،

فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۱۰۴ وَأَخْرَجُونَ مُرْجُونَ لِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۱۰۴ وَأَخْرَجُونَ مُرْجُونَ لِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
سو وہ تمہیں بتا دے گا جو تم کرتے تھے اور کچھ اور میں وہ اللہ کے حکم پر موقوف رکھے گا، خواہ وہ انہیں عذاب دے

سو وہ تمہیں بتا دے گا جو تم کرتے تھے۔ اور کچھ اور میں وہ اللہ کے حکم پر موقوف رکھے گا، خواہ وہ انہیں عذاب دے

وَأَمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضُرًا

وَأَمَّا	يَتُوبُ + عَلَيْهِمْ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ حَكِيمٌ	وَالَّذِينَ	اتَّخَذُوا	مَسْجِدًا	ضُرًا
اور خواہ	توبہ قبول کر لے ان کی	اور اللہ	جاننے والا	حکمت والا	اور وہ لوگ جو	انہوں نے بنائی	مسجد

اور خواہ اُن کی توبہ قبول کر لے، اور اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔ اور وہ لوگ جنہوں نے مسجد (اور نقصان پہنچانے کے لئے) بنائی

وَكُفْرًا وَتَفْرِيقًا بَيْنَ الْمُؤْمِنِينَ وَإِرْصَادًا لِّمَنْ حَارَبَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ

وَكُفْرًا	وَتَفْرِيقًا	بَيْنَ	الْمُؤْمِنِينَ	وَإِرْصَادًا	لِّمَنْ	حَارَبَ	اللَّهُ	وَرَسُولَهُ
اور کفر کے لئے	اور بچھوٹ ڈالنے کو	درمیان	مومن (جمع)	اور گھات کی جگہ بنانے کے لئے	اکس واسطے جو	اس جنگ کی	اللہ	اور اس کا رسول

اور کفر کرنے کے لئے، اور مومنوں کے درمیان بچھوٹ ڈالنے کے لئے اور اُس کے واسطے گھات کی جگہ بنانے کے لئے جس نے اللہ اور اس کے رسول کی جنگ کی

مِنْ قَبْلُ وَيُخْلِفَنَّ إِنَّ أَرَدْنَا إِلَّا الْحُسْنَىٰ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ

مِنْ قَبْلُ	وَيُخْلِفَنَّ	إِنَّ	أَرَدْنَا	إِلَّا	الْحُسْنَىٰ	وَاللَّهُ	يَشْهَدُ	إِنَّهُمْ
سے پہلے	اور البتہ تمہیں کھائیں گے	نہیں	ہم نے چاہا	مگر صرف	بھلائی	اور اللہ	گواہی دیتا ہے	وہ یقیناً

اس سے پہلے، اور وہ البتہ تمہیں کھائیں گے کہ ہم نے صرف بھلائی چاہی، اور اللہ گواہی دیتا ہے وہ یقیناً

كَذِبُونَ ۝ لَا تَقُمْ فِيهِ أَبَدًا لَّمَسْجِدٌ أُسِّسَ عَلَى التَّقْوَىٰ مِنْ أَوَّلِ

كَذِبُونَ	لَا تَقُمْ	فِيهِ	أَبَدًا	لَّمَسْجِدٌ	أُسِّسَ	عَلَى	التَّقْوَىٰ	مِنْ أَوَّلِ
جھوٹے ہیں	آپ نہ کھڑے ہونا	اس میں	کبھی	بیشک وہ مسجد	بنیاد رکھی گئی	پر	تقویٰ	سے پہلے

جھوٹے ہیں۔ آپ اس میں کبھی کھڑے نہ ہونا، بیشک وہ مسجد جس کی بنیاد پہلے دن سے تقویٰ پر رکھی گئی ہے

يَوْمَ أَحَقُّ أَنْ تَقُومَ فِيهِ رِجَالٌ يُحِبُّونَ أَنْ يَتَطَهَّرُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ

يَوْمَ	أَحَقُّ	أَنْ	تَقُومَ	فِيهِ	رِجَالٌ	يُحِبُّونَ	أَنْ	يَتَطَهَّرُوا	وَاللَّهُ	يُحِبُّ	
دن	زیادہ لائق	کہ	آپ کھڑے ہوں	اس میں	اس میں	ایسے لوگ	وہ چاہتے ہیں	کہ	وہ پاک رہیں	اور اللہ	محبوب رکھتا ہے

زیادہ لائق ہے کہ آپ اس میں کھڑے ہوں اس میں ایسے لوگ ہیں جو چاہتے ہیں کہ وہ پاک رہیں، اور اللہ محبوب رکھتا ہے

الْمُطَهَّرِينَ ۝ أَفَمَنْ أَتَسَسَ بُنْيَانُهُ عَلَى تَقْوَىٰ مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٍ خَيْرٌ

الْمُطَهَّرِينَ	أَفَمَنْ	أَتَسَسَ	بُنْيَانُهُ	عَلَى	تَقْوَىٰ	مِنَ اللَّهِ	وَرِضْوَانٍ	خَيْرٌ
پاک رہنے والے	سو کیا وہ جو	بنیاد رکھی	اپنی عمارت	پر	خوف	اللہ سے	اور خوشنودی	بہتر

پاک رہنے والوں کو۔ سو کیا وہ جس نے اپنی عمارت کی بنیاد اللہ کے خوف اور (اس کی) خوشنودی پر رکھی، وہ بہتر ہے؟

أَمْ مَنْ أَسَّسَ بُيَّانَهُ عَلَى شَفَا جُرْفٍ هَارٍ فَأَنهَارَ بِهِ فِي نَارِ جَهَنَّمَ

اَمْ مَنْ اَسَّسَ بُيَّانَهُ عَلَى شَفَا جُرْفٍ هَارٍ فَأَنهَارَ بِهِ فِي نَارِ جَهَنَّمَ
یا جو جس بنیاد رکھی اپنی عمارت پر کنارہ کھائی گرنے والا سو گر پڑی اس کو لڑکے میں دوزخ کی آگ

یا وہ جس نے اپنی عمارت کی بنیاد رکھی گرنے والی کھائی (گڑھے) کے کنارہ پر رکھی، سودہ اس کو لڑکے دوزخ کی آگ میں گر پڑی

وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۝ لَا يَزَالُ بُنْيَانُهُمُ الَّذِي بَنَوْا رِيبَةً

وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۝ لَا يَزَالُ بُنْيَانُهُمُ الَّذِي بَنَوْا رِيبَةً
اور اللہ ظالم لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔ وہ عمارت جس کی انہوں نے بنیاد رکھی ہے ہمیشہ شک ڈالتی رہے گی

فِي قُلُوبِهِمْ إِلَّا أَنْ تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝ إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَى

فِي قُلُوبِهِمْ إِلَّا أَنْ تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝ إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَى
میں ان کے دل مگر یہ کہ ان کے دل ٹکڑے ٹکڑے ہو جائیں، اور اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔ بیشک اللہ نے خرید لیے

مِنْ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنْ لَهُمُ الْجَنَّةُ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ

مِنْ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنْ لَهُمُ الْجَنَّةُ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ
سے مومن (جمع) ان کی جانیں اور ان کے مال اس کے بدلے کہ ان کے لئے جنت ہے، وہ لڑتے ہیں

لِلَّهِ قَاتِلِينَ وَيُقَاتِلُونَ وَعَدَا عَلَيْهِ حَقًّا فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ

لِلَّهِ قَاتِلِينَ وَيُقَاتِلُونَ وَعَدَا عَلَيْهِ حَقًّا فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ
اللہ کی راہ میں سودہ مارتے ہیں اور مارے جاتے ہیں وعدہ اس پر سچا توریت میں اور انجیل

وَالْقُرْآنِ وَمَنْ أَوْفَى بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ فَاسْتَبْشِرُوا بِبَيْعِكُمُ الَّذِي

وَالْقُرْآنِ وَمَنْ أَوْفَى بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ فَاسْتَبْشِرُوا بِبَيْعِكُمُ الَّذِي
اور قرآن اور کون زیادہ پورا کرے گا اپنا وعدہ اللہ سے پس خوشیاں مناؤ اپنے سودے پر جو کہ

وَالْقُرْآنِ وَمَنْ أَوْفَى بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ فَاسْتَبْشِرُوا بِبَيْعِكُمُ الَّذِي
اور قرآن میں، اور اللہ سے زیادہ کون اپنا وعدہ پورا کرنے والا ہے؟ پس اپنے اس سودے پر خوشیاں مناؤ جو

وَالْقُرْآنِ وَمَنْ أَوْفَى بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ فَاسْتَبْشِرُوا بِبَيْعِكُمُ الَّذِي
اور قرآن میں، اور اللہ سے زیادہ کون اپنا وعدہ پورا کرنے والا ہے؟ پس اپنے اس سودے پر خوشیاں مناؤ جو

وَالْقُرْآنِ وَمَنْ أَوْفَى بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ فَاسْتَبْشِرُوا بِبَيْعِكُمُ الَّذِي
اور قرآن میں، اور اللہ سے زیادہ کون اپنا وعدہ پورا کرنے والا ہے؟ پس اپنے اس سودے پر خوشیاں مناؤ جو

وَالْقُرْآنِ وَمَنْ أَوْفَى بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ فَاسْتَبْشِرُوا بِبَيْعِكُمُ الَّذِي
اور قرآن میں، اور اللہ سے زیادہ کون اپنا وعدہ پورا کرنے والا ہے؟ پس اپنے اس سودے پر خوشیاں مناؤ جو

بَايَعْتُمْ بِهِ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝۱۱۱ التَّائِبُونَ الْعِبَادُونَ الْحَمِيدُونَ

بَايَعْتُمْ بِهِ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ التَّائِبُونَ الْعِبَادُونَ الْحَمِيدُونَ
تم نے سودا کیا اس سے اور یہ وہ کامیابی عظیم توبہ کرنے والے عبادت کرنے والے حمد و ثنا کرنے والے

تم نے اس سودا کیا ہے اور یہ عظیم کامیابی ہے - توبہ کرنے والے، عبادت کرنے والے، حمد و ثنا کرنے والے

السَّائِحُونَ الرُّكْعُونَ السُّجْدُونَ الْأَمْوُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَالنَّاهُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ

السَّائِحُونَ الرُّكْعُونَ السُّجْدُونَ الْأَمْوُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَالنَّاهُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ
سفر کرنے والے رکوع کرنے والے سجدہ کرنے والے حکم دینے والے نیکی اور روکنے والے سے بُرائی

(راہِ فدا میں) سفر کرنے والے، رکوع کرنے والے، سجدہ کرنے والے، نیکی کا حکم دینے والے اور بُرائی سے روکنے والے

وَالْحَافِظُونَ لِحُدُودِ اللَّهِ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ۝۱۱۲ مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا

وَالْحَافِظُونَ لِحُدُودِ اللَّهِ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا
اور حفاظت کرنے والے اللہ کی حدود اور خوشخبری دو مومن جمع) نہیں ہے نبی کے لئے اور جو ایمان لائے (مومن)

اور اللہ کی (مقام کردہ) حدود کی حفاظت کرنے والے، اور مومن کو خوشخبری دو۔ نبی کے لئے اور مومنوں کے لئے (شایاں) نہیں

أَنْ يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْ كَانُوا أُولَىٰ قُرْبَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ

أَنْ يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْ كَانُوا أُولَىٰ قُرْبَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ
کہ وہ بخشش چاہیں مشرکوں کے لئے خواہ وہ ان کے قربت دار اس کے بعد جب ظاہر ہو گیا ان پر

کہ وہ مشرکوں کے لئے بخشش چاہیں، خواہ وہ ان کے قربت دار ہوں، اس کے بعد جبکہ ان پر ظاہر ہو گیا

أَنَّهُمْ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ۝۱۱۳ وَمَا كَانَ اسْتِغْفَارُ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ إِلَّا عَنْ مَوْعِدَةٍ

أَنَّهُمْ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ وَمَا كَانَ اسْتِغْفَارُ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ إِلَّا عَنْ مَوْعِدَةٍ
کہ وہ دوزخ والے اور نہ تھا بخشش چاہنا اور ابراہیم اپنے باپ کے لئے بخشش چاہنا نہ تھا مگر ایک وعدہ کے سبب

کہ وہ دوزخ والے ہیں - اور ابراہیم کا اپنے باپ کے لئے بخشش چاہنا نہ تھا مگر ایک وعدہ کے سبب

وَعَدَاهَا إِيَّاهُ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ أَنَّهُ عَدُوٌّ لِلَّهِ تَبَرَّأَ مِنْهُ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَأَوَّاهٌ

وَعَدَاهَا إِيَّاهُ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ أَنَّهُ عَدُوٌّ لِلَّهِ تَبَرَّأَ مِنْهُ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَأَوَّاهٌ
جواس وعدہ کیا اس سے پھر جب ظاہر ہو گیا اس پر کہ وہ اللہ کا دشمن وہ بیزار ہو گیا اس بیشک ابراہیم نرم دل

جو وہ اس سے کر چکے تھے، پھر جب ان پر ظاہر ہو گیا کہ وہ اللہ کا دشمن ہے تو وہ اس سے بیزار ہو گئے، بیشک ابراہیم نرم دل

حَلِيمٌ ۝ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ هَدَاهُمْ حَتَّىٰ يُبَيِّنَ لَهُمْ مَا

حَلِيمٌ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ هَدَاهُمْ حَتَّىٰ يُبَيِّنَ لَهُمْ مَا
بردار اور نہیں ہے اللہ کدہ گراہ کرے کوئی قوم بعد جب انہیں ہدایت دیدی جب تک واضح کرنے ان پر جس

بردار تھے۔ اور اللہ ایسا نہیں ہے کہ کسی کو اس کے بعد گراہ کرے جبکہ انہیں ہدایت دیدی جب تک ان پر واضح نہ کرے جس سے

يَتَّقُونَ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝ إِنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

يَتَّقُونَ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝ إِنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وہ پرہیز کریں بیشک اللہ ہر شے جاننے والا بیشک اللہ اس کے بادشاہت آسمانوں اور زمین

وہ پرہیز کریں، بیشک اللہ ہر شے کا جاننے والا ہے۔ بیشک اللہ ہی کے لئے ہے بادشاہت آسمانوں کی اور زمین کی،

يُحْيِي وَيُمِيتُ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۝ لَقَدْ تَابَ

يُحْيِي وَيُمِيتُ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۝ لَقَدْ تَابَ
وہ زندہ کرتا اور مارتا ہے کوئی اللہ کے سوا سے کوئی حمایتی اور نہ مددگار البتہ توبہ فرمائی

وہ زندہ کرتا ہے اور روہی مارتا ہے، اور تمہارے لئے اللہ کے سوا کوئی حمایتی ہے اور نہ مددگار۔ البتہ توبہ فرمائی

اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ الْعُسْرَةِ

اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ الْعُسْرَةِ
اللہ پر نبی اور مہاجرین اور انصار وہ جنہوں نے اس کی پیروی کی میں گھڑی تنگ

اللہ نے نبی پر، اور مہاجرین و انصار پر، جنہوں نے تنگی کی گھڑی میں اس کی پیروی کی،

مِنْ بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبُ فَرِيقٍ مِّنْهُمْ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ إِنَّهُ بِهِمْ

مِنْ بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبُ فَرِيقٍ مِّنْهُمْ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ إِنَّهُ بِهِمْ
اس کے بعد جب قریب تھا پھر جائیں دل (بھیج) ایک فریق ان سے پھر وہ متوجہ ہوا ان پر بیشک ان پر

اس کے بعد جبکہ قریب تھا کہ ان میں سے ایک فریق کے دل پھربائیں، پھر وہ ان پر متوجہ ہوا، بیشک وہ ان پر

رَّءُوفٌ رَّحِيمٌ ۝ وَعَلَى الثَّلَاثَةِ الَّذِينَ خُلِفُوا حَتَّىٰ إِذَا ضَاقَتْ عَلَيْهِمُ

رَّءُوفٌ رَّحِيمٌ ۝ وَعَلَى الثَّلَاثَةِ الَّذِينَ خُلِفُوا حَتَّىٰ إِذَا ضَاقَتْ عَلَيْهِمُ
مہربان نہایت رحم کرنے والا اور پر وہ تین وہ جو پیچھے رکھا گیا یہاں تک جب تنگ ہو گئی ان پر

مہربان، نہایت رحم کرنے والا ہے۔ اور ان تین پر رحمن کا معاملہ پیچھے رکھا گیا تھا یہاں تک کہ ان پر تنگ ہو گئی

الْأَرْضُ بِمَا رَحَّبَتْ وَضَاقَتْ عَلَيْهِمْ أَنْفُسُهُمْ وَظَنُّوا أَنْ لَا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ

الْأَرْضُ	بِمَا رَحَّبَتْ	وَضَاقَتْ	عَلَيْهِمْ	أَنْفُسُهُمْ	وَظَنُّوا	أَنْ	لَا مَلْجَأَ	مِنَ اللَّهِ
زمین	باجود کشادگی	اور قہ تنگ ہو گئی	ان پر	ان کی جانیں	اور انہوں نے جان لیا کہ	نہیں پناہ	سے	اللہ

زمین اپنی کشادگی کے باوجود اور ان پر ان کی جانیں تنگ ہو گئیں (اپنی جانوں سے تنگ آ گئے) اور انہوں نے جان لیا کہ اللہ سے کوئی پناہ نہیں

إِلَّا إِلَيْهِ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ لِيَتُوبُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ۝۱۸ يَا أَيُّهَا

إِلَّا إِلَيْهِ	ثُمَّ تَابَ	عَلَيْهِمْ	لِيَتُوبُوا	إِنَّ اللَّهَ	هُوَ	التَّوَّابُ	الرَّحِيمُ	يَا أَيُّهَا
مگر اس طرف	پھر	وہ متوجہ ہوا ان پر	تاکہ وہ توبہ کریں	بیشک اللہ	وہ	توبہ قبول کرنے والا	نہایت مہربان	اے

مگر اسی کی طرف ہے، پھر وہ ان پر (اپنی رحمت سے) متوجہ ہوا تاکہ وہ توبہ کریں، بیشک اللہ توبہ قبول کرنے والا، نہایت مہربان ہے۔ اے

الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ ۝۱۹ مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ

الَّذِينَ آمَنُوا	اتَّقُوا اللَّهَ	وَكُونُوا	مَعَ	الصَّادِقِينَ	مَا كَانَ	لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ
جو لوگ ایمان لائے (مومن)	ڈرو اللہ سے	اور ہو جاؤ	ساتھ	سچے لوگ	نہ تھا	مدینہ والوں کو

ایمان والو! اللہ سے ڈرو اور سچے لوگوں کے ساتھ ہو جاؤ۔ (لائق) نہ تھا مدینہ والوں کو (اور انہیں)

وَمَنْ حَوْلَهُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ أَنْ يَتَخَلَّفُوا عَنْ رَسُولِ اللَّهِ وَلَا يَرْغَبُوا

وَمَنْ حَوْلَهُمْ	مِنَ الْأَعْرَابِ	أَنْ يَتَخَلَّفُوا	عَنْ رَسُولِ اللَّهِ	وَلَا يَرْغَبُوا
اور جو	ان کے ارد گرد	دہبائیوں میں سے	کہ وہ پیچھے رہ جاتے	سے رسول اللہ اور یہ کہ زیادہ چاہیں

جو ان کے ارد گرد دیہاتی ہیں کہ وہ اللہ کے رسول سے پیچھے رہ جائیں، اور یہ کہ زیادہ چاہیں

بِأَنْفُسِهِمْ عَنْ نَفْسِهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ ظَمَأٌ وَلَا نَصَبٌ وَلَا

بِأَنْفُسِهِمْ	عَنْ نَفْسِهِ	ذَلِكَ	بِأَنَّهُمْ	لَا يُصِيبُهُمْ	ظَمَأٌ	وَلَا نَصَبٌ	وَلَا
اپنی جانوں کو	سے	ان کی جان	یہ	اس لئے کہ وہ	نہیں پانی ان کو	کوئی پیاس	اور نہ کوئی شقت

اپنی جانوں کو ان کی جان سے، یہ اس لئے کہ ان کو نہیں پہنچتی کوئی پیاس، اور نہ کوئی شقت، اور نہ

مَخْصَصَةٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَطْئُونَ مَوْطِئًا يَغِيظُ الْكُفَّارَ وَلَا يَنَالُونَ

مَخْصَصَةٌ	فِي سَبِيلِ اللَّهِ	وَلَا يَطْئُونَ	مَوْطِئًا	يَغِيظُ	الْكُفَّارَ	وَلَا يَنَالُونَ
کوئی ٹھوک	میں	اللہ کی راہ	اور نہ وہ قدم رکھتے ہیں	ایسا قدم	غصے ہوں	کافر (جمع) اور نہ وہ چھینے ہیں

کوئی ٹھوک اللہ کی راہ میں، اور نہ وہ ایسا قدم رکھتے ہوں کہ کافر غصے ہوں، اور نہ وہ چھینے میں

مِنْ عَدُوٍّ نَبِيًّا إِلَّا كَتَبَ لَهُمْ بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ

مِنْ عَدُوٍّ	نَبِيًّا إِلَّا	كَتَبَ لَهُمْ	بِهِ	عَمَلٌ صَالِحٌ	إِنَّ اللَّهَ	لَا يُضِيعُ	أَجْرَ
سے	دشمن	کوئی چیز	مگر	کھا جاتا ہے	نیک	کرتا	اجر

دشمن سے کوئی چیز، مگر اس سے (اس کے بدلے) ان کے لئے نیک عمل کھا جاتا ہے، بیشک اللہ اجر ضائع نہیں کرتا

الْمُحْسِنِينَ ۝ وَلَا يُنْفِقُونَ نَفَقَةً صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً وَلَا يَقْطَعُونَ

الْمُحْسِنِينَ	وَلَا يُنْفِقُونَ	نَفَقَةً	صَغِيرَةً	وَلَا كَبِيرَةً	وَلَا يَقْطَعُونَ
نیکو کار (جمع)	اور نہ	دھڑکتے ہیں	خرچ	چھوٹا	اور نہ بڑا

نیکو کاروں کا - اور وہ کوئی چھوٹا یا بڑا رقم یا زیادہ خرچ نہیں کرتے اور نہ وہ طے کرتے ہیں

وَأَدْيَا إِلَّا كَتَبَ لَهُمْ لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ وَمَا كَانَ

وَأَدْيَا	إِلَّا	كَتَبَ لَهُمْ	لِيَجْزِيَهُمُ	اللَّهُ	أَحْسَنَ	مَا كَانُوا	يَعْمَلُونَ
کوئی وادی	مگر	کھا جاتا ہے	تاکہ جزا دے	اللہ	بہترین	جو	وہ کرتے تھے (ان کے اعمال)

کوئی میدان، مگر ان کے لئے کھ دیا جاتا ہے، تاکہ اللہ ان کے اعمال کی انہیں بہترین جزا دے - اور (ایسے تو) نہیں

الْمُؤْمِنُونَ لِيَنْفَرُوا كَافَّةً فَلَوْلَا نَفَرَ مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ مِنْهُمْ طَائِفَةٌ لِيَتَفَقَّهُوا

الْمُؤْمِنُونَ	لِيَنْفَرُوا	كَافَّةً	فَلَوْلَا	نَفَرَ مِنْ	كُلِّ فِرْقَةٍ	مِنْهُمْ	طَائِفَةٌ	لِيَتَفَقَّهُوا
مومن (جمع)	کہ وہ کوچ کریں	سب کے سب	بس کیلئے	نہ کوچ کرے	سے ہر گروہ	ان سے اپنی	ایک جماعت	تاکہ وہ سمجھ حاصل کریں

کہ مومن سب کے سب کوچ کریں۔ پس کیونکہ ان کے ہر گروہ میں سے ایک جماعت کوچ کرے تاکہ وہ سمجھ حاصل کریں

فِي الدِّينِ وَلِيُنذِرُوا قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ ۝

فِي الدِّينِ	وَلِيُنذِرُوا	قَوْمَهُمْ	إِذَا رَجَعُوا	إِلَيْهِمْ	لَعَلَّهُمْ	يَحْذَرُونَ
دین میں	اور تاکہ وہ ڈر سناں	اپنی قوم	جب	وہ لوٹیں	ان کی طرف	تاکہ وہ (عجب نہیں) بچتے رہیں

دین میں، اور تاکہ وہ اپنی قوم کو ڈر سناں جب ان کی طرف لوٹیں، عجب نہیں کہ وہ بچتے رہیں۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قَاتِلُوا الَّذِينَ يَلُونَكُمْ مِنَ الْكُفَّارِ وَلْيَجِدُوا فِيكُمْ

يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ آمَنُوا	قَاتِلُوا	الَّذِينَ	يَلُونَكُمْ	مِنَ الْكُفَّارِ	وَلْيَجِدُوا	فِيكُمْ
اے	وہ جو ایمان لائے (مومن)	لڑو	وہ جو	نزدیک تمہارے	کفار سے (کافر)	اور چاہیے کہ وہ پائیں	تمہارے اندر

اے مومنو! اپنے نزدیک کے کافروں سے لڑو، اور چاہیے کہ وہ تمہارے اندر پائیں

غِلَظَةٌ ۖ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿۱۲۳﴾ وَإِذَا مَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ فَمِنْهُمْ

غِلَظَةٌ	وَاعْلَمُوا أَنَّ	اللَّهُ	مَعَ الْمُتَّقِينَ	وَإِذَا مَا	أُنْزِلَتْ	سُورَةٌ	فَمِنْهُمْ
سخنی	اور جان لو	کہ	اللہ	پر بیزگاروں کے ساتھ	اور جب	نازل کی جاتی ہے	کوئی سورۃ

سخنی اور جان لو کہ اللہ پر بیزگاروں کے ساتھ ہے - اور جب کوئی سورت نازل کی جاتی ہے تو ان میں سے

مَنْ يَقُولُ أَيْكُمْ زَادَتْهُ هِذِهِ إِيْمَانًا ۖ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فزَادَتْهُمْ

مَنْ	يَقُولُ	أَيْكُمْ	زَادَتْهُ	هِذِهِ	إِيْمَانًا	فَأَمَّا	الَّذِينَ	آمَنُوا	فَزَادَتْهُمْ
بعض	کہتے ہیں	تم میں سے کسی	زیادہ کر دیا اس کے	ایمان	سو جو	وہ لوگ جو	وہ ایمان لائے	اس نے زیادہ کر دیا ان کا	

بعض کہتے ہیں اس نے تم میں سے کسی کا ایمان زیادہ کر دیا؟ سو جو لوگ ایمان لائے ہیں، اس نے زیادہ کر دیا ہے ان کا

إِيْمَانًا وَهُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿۱۲۴﴾ وَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فزَادَتْهُمْ

إِيْمَانًا	وَهُمْ	يَسْتَبْشِرُونَ	وَأَمَّا	الَّذِينَ	فِي قُلُوبِهِمْ	مَرَضٌ	فَزَادَتْهُمْ
ایمان	اور وہ	خوشیاں مناتے ہیں	اور جو	وہ لوگ جو	میں	ان کے دل (جمع) بیمار	اس نے زیادہ کر دیا ان کا

ایمان، اور وہ خوشیاں مناتے ہیں - اور وہ لوگ جن کے دلوں میں بیماری ہے، اس نے زیادہ کر دی ان کی

رِجْسًا إِلَىٰ رِجْسِهِمْ وَمَاتُوا وَهُمْ كَافِرُونَ ۖ وَلَا يَرَوْنَ أَنَّهُمْ يُفْتَنُونَ فِي كُلِّ عَامٍ

رِجْسًا	إِلَىٰ	رِجْسِهِمْ	وَمَاتُوا	وَهُمْ	كَافِرُونَ	وَلَا يَرَوْنَ	أَنَّهُمْ	يُفْتَنُونَ	فِي كُلِّ عَامٍ
گندگی	طرف پر	ان کی گندگی	اور وہ مرے	اور وہ	کافر (جمع) کیا	وہ نہیں دیکھتے	اکر وہ	آزمائے جاتے ہیں	ہر سال میں

گندگی پر گندگی، اور وہ مرنے تک کافر ہی رہے - کیا وہ نہیں دیکھتے کہ وہ ہر سال آزمائے جاتے ہیں؟

مَرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ لَا يَتُوبُونَ وَلَا هُمْ يَذْكُرُونَ ۖ وَإِذَا مَا أُنْزِلَتْ

مَرَّةً	أَوْ	مَرَّتَيْنِ	ثُمَّ لَا يَتُوبُونَ	وَلَا هُمْ	يَذْكُرُونَ	وَإِذَا مَا	أُنْزِلَتْ
ایک بار	یا	دو بار	پھر	نہ وہ توبہ کرتے ہیں	اور نہ	نصیحت بھڑکتے ہیں	اور جب

ایک بار یا دو بار، پھر نہ وہ توبہ کرتے ہیں اور نہ نصیحت بھڑکتے ہیں - اور جب اتاری جاتی ہے

سُورَةٌ نَّظَرَ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ هَلْ يَرِكُمْ مِنْ أَحَدٍ ثُمَّ انْصَرَفُوا

سُورَةٌ	نَظَرَ	بَعْضُهُمْ	إِلَىٰ	بَعْضٍ	هَلْ يَرِكُمْ	مِنْ أَحَدٍ	ثُمَّ	انْصَرَفُوا
کوئی سورۃ	دیکھا	بعض (دوسرے) کو	کیا	دیکھتا ہے	کون	پھر	وہ پھر جاتے ہیں	

کوئی سورۃ تو ان میں سے ایک دوسرے کو دیکھنے لگتا ہے، کیا تمہیں کوئی (مسلمان) دیکھتا ہے؟ پھر وہ پھر جاتے ہیں

صَرَفَ اللّٰهُ قُلُوْبَهُمْ يٰۤاَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُوْنَ ﴿۱۳۸﴾ لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُوْلٌ

صَرَفَ اللّٰهُ قُلُوْبَهُمْ يٰۤاَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُوْنَ لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُوْلٌ

پھیر دیئے اللہ ان کے دل پھیر دیئے، کیونکہ وہ لوگ سمجھ نہیں رکھتے البتہ تمہارے پاس آیا ایک رسول

اللہ نے ان کے دل پھیر دیئے، کیونکہ وہ لوگ سمجھ نہیں رکھتے - البتہ تمہارے پاس آیا ایک رسول

مِّنْ اَنْفُسِكُمْ عَزِيْزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيْصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِيْنَ

مِّنْ اَنْفُسِكُمْ عَزِيْزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيْصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِيْنَ

سے تمہاری جانیں (تم)، گراں اس پر جو کہیں تکلیف پہنچے (بہت ہمت مند) تم پر مومنوں پر

تم میں سے، جو کہیں تکلیف پہنچے اس پر گراں ہے، تمہاری (جھلنی کا) ہمت خواہشمند ہے، مومنوں پر

رَءُوْفٌ رَّحِيْمٌ ﴿۱۳۹﴾ اِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللّٰهُ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ

رَءُوْفٌ رَّحِيْمٌ اِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللّٰهُ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ

شفیق، نہایت مہربان پھر اگر وہ منہ موڑیں تو کہہ دیں مجھے کافی ہے اللہ، نہیں کوئی معبود اس کے سوا

شفیق، نہایت مہربان ہے - پھر اگر وہ منہ موڑیں تو کہہ دیں مجھے کافی ہے اللہ، اس کے سوا کوئی معبود نہیں،

عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيْمِ ﴿۱۴۰﴾

عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيْمِ

اس پر میں نے بھروسہ کیا اور وہ مالک عرش عظیم

میں نے اُسی پر بھروسہ کیا، اور وہ عرش عظیم کا مالک ہے -

رُكُوْعًا ۱۱

سُوْرَةُ يُّوْسُفَ مَكِّيَّةٌ : ۵۱

اَيَاتُهَا ۱۰۹

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

اللہ کے نام سے جو رحیم کرنے والا نہایت مہربان ہے

اَلَمْ تَرَ تِلْكَ اٰیٰتِ الْكِتٰبِ الْحَكِيْمِ ﴿۱﴾ اَكَانَ لِلنَّاسِ عِجْبًا اَنْ اَوْحَيْنَا اِلٰی رَجُلٍ

اَلَمْ تَرَ تِلْكَ اٰیٰتِ الْكِتٰبِ الْحَكِيْمِ اَكَانَ لِلنَّاسِ عِجْبًا اَنْ اَوْحَيْنَا اِلٰی رَجُلٍ

الو۔ یہ حکمت والی کتاب کی آیتیں ہیں۔ کیا لوگوں کو تعجب کہ ہم نے وحی بھیجی ایک آدمی پر

الو۔ یہ حکمت والی کتاب کی آیتیں ہیں۔ کیا لوگوں کو تعجب ہوا کہ ہم نے وحی بھیجی ایک آدمی پر

مِنْهُمْ أَنْ أَنْذِرَ النَّاسَ وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا أَنَّ لَهُمْ قَدَمَ صِدْقٍ عِنْدَ رَبِّهِمْ

مِنْهُمْ	أَنْ	أَنْذِرَ	النَّاسَ	وَبَشِّرِ	الَّذِينَ	آمَنُوا	أَنَّ	لَهُمْ	قَدَمَ	صِدْقٍ	عِنْدَ
ان سے	کہ	وہ ڈراتے	لوگ	اور خوشخبری دے	جو لوگ ایمان لائے (ایمان لائے)	کہ	ان کے لئے	سچا	پاس		

ان میں سے کہ وہ لوگوں کو ڈرائے، اور ایمان والوں کو خوشخبری دے کہ ان کے لئے سچا پایہ (مقام) ہے

رَبِّهِمْ قَالُوا الْكُفْرُ وَانْ هَذَا السَّيْرُ مُبِينٌ إِنَّ رَبَّكُمْ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ

رَبِّهِمْ	قَالُوا	الْكُفْرُ	وَانْ	هَذَا	السَّيْرُ	مُبِينٌ	إِنَّ	رَبَّكُمْ	اللَّهُ	الَّذِي	خَلَقَ
ان کا رب	بولے	کافر جمع		یہ	کھلا جادوگر	بیشک		تمہارا رب	اللہ	وہ جس نے	پیدا کیا

ان کے رب کے پاس۔ کافر بولے۔ بیشک یہ تو کھلا جادوگر ہے۔ بیشک تمہارا رب اللہ ہے، جس نے پیدا کیا

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ يُدِيرُ الْأَمْرَ

السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	فِي	سِتَّةِ	أَيَّامٍ	ثُمَّ	اسْتَوَى	عَلَى	الْعَرْشِ	يُدِيرُ	الْأَمْرَ
آسمانوں	اور زمین	میں	چھ	دن	پھر	تاکم ہوا	عرش پر	تدبیر کرتا ہے	کام	

چھ دنوں میں آسمانوں کو اور زمین کو، پھر وہ عرش پر قائم ہوا، کام کی تدبیر کرتا ہے،

مَا مِنْ شَيْعٍ إِلَّا مِنْ بَعْدِ إِذْنِهِ ذِكُّكُمْ اللَّهُ رَبَّكُمْ فَاعْبُدُوهُ

مَا	مِنْ	شَيْعٍ	إِلَّا	مِنْ	بَعْدِ	إِذْنِهِ	ذِكُّكُمْ	اللَّهُ	رَبَّكُمْ	فَاعْبُدُوهُ
نہیں	کوئی	سفارشی	مگر	بعد	اس کی اجازت	وہ ہے	اللہ	تمہارا رب	پس اس کی بندگی کرو	

کوئی سفارشی کرنے والا نہیں مگر اس کی اجازت کے بعد، وہ اللہ ہے تمہارا رب، پس اس کی بندگی کرو،

أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ۚ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا إِنَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ

أَفَلَا	تَذَكَّرُونَ	ۚ	إِلَيْهِ	مَرْجِعُكُمْ	جَمِيعًا	وَعَدَ	اللَّهُ	حَقًّا	إِنَّهُ	يَبْدَأُ	الْخَلْقَ
سو کیا تم	دھیان نہیں کرتے		اسی کی طرف	تمہارا لوٹ کر جانا	سب	وعدہ	اللہ	سچا	بیشک وہی	پہلی بار پیدا کرتا ہے	

سو کیا تم دھیان نہیں دیتے؟ اسی کی طرف تم سب کو لوٹ کر جانا ہے، اللہ کا وعدہ سچا ہے، بیشک وہی پہلی بار پیدا کرتا ہے

ثُمَّ يُعِيدُهُ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ بِالْقِسْطِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا

ثُمَّ	يُعِيدُهُ	لِيَجْزِيَ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	بِالْقِسْطِ	وَالَّذِينَ	كَفَرُوا
پھر	دوبارہ پیدا کرے گا	تاکہ جزا دے	وہ لوگ جو	ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	نیک (جمع)	انصاف کے ساتھ	اور وہ لوگ جو	کفر کیا

پھر اس کو دوبارہ پیدا کرے گا، تاکہ ان لوگوں کو انصاف کے ساتھ جزا دے، جو ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے، اور جن لوگوں نے کفر کیا

لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿۳﴾ هُوَ الَّذِي

لَهُمْ	شَرَابٌ	مِّنْ	حَمِيمٍ	وَعَذَابٌ	أَلِيمٌ	بِمَا	كَانُوا	يَكْفُرُونَ	هُوَ	الَّذِي
ان کے لئے	پینا ہے (پانی)	سے	کھولتا ہوا	اور عذاب	دردناک	کیونکہ	وہ کفر کرتے تھے	وہ	جس نے	

ان کے لئے کھولتا ہوا پانی ہے ، اور دردناک عذاب ہے ، کیونکہ وہ کفر کرتے تھے ۔ وہی ہے جس نے

جَعَلَ الشَّمْسُ ضِيَاءً وَالْقَمَرُ نُورًا وَقَدَرَهُ مَنَازِلَ لِّتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ

جَعَلَ	الشَّمْسُ	ضِيَاءً	وَالْقَمَرُ	نُورًا	وَقَدَرَهُ	مَنَازِلَ	لِّتَعْلَمُوا	عَدَدَ	السِّنِينَ
بنایا	سورج	جگمگاتا	اور چاند	نور چمکتا	اور مقرر کر دیا	منزلیں	تاکہ تم جان لو	گنتی	برس (جمع)

سورج کو جگمگاتا اور چاند کو چمکتا بنایا ، اور اس کی منزلیں مقرر کر دیں تاکہ تم برسوں کی گنتی جان لو

وَالْحِسَابُ مَا خَلَقَ اللَّهُ ذَلِكَ إِلَّا بِحَقِّ يَفْصِلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿۵﴾

وَالْحِسَابُ	مَا خَلَقَ	اللَّهُ	ذَلِكَ	إِلَّا	بِحَقِّ	يَفْصِلُ	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ	يَعْلَمُونَ
اور حساب	نہیں پیدا کیا	اللہ	یہ	مگر	حق	تفصیل	نشانیاں	علم والوں کے لئے	

اور حساب ، اللہ نے یہ نہیں پیدا کیا مگر درست تدبیر سے ، وہ علم والوں کے لئے نشانیاں کھول کر بیان کرتا ہے ۔

إِنَّ فِي اخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ

إِنَّ	فِي	اخْتِلَافِ	اللَّيْلِ	وَالنَّهَارِ	وَمَا خَلَقَ	اللَّهُ	فِي	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	لَآيَاتٍ
بیشک	ہیں	بدن	رات	اور دن	اور جو	اللہ نے پیدا کیا	آسمانوں میں	اور زمین	نشانیاں ہیں	

بیشک رات اور دن کے بدلنے میں ، اور جو اللہ نے آسمانوں میں اور زمین میں پیدا کیا (اس میں) نشانیاں ہیں

يَقُومُ يَتَّقُونَ ﴿۶﴾ إِنَّ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا وَرَضُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا

يَقُومُ	يَتَّقُونَ	إِنَّ	الَّذِينَ	لَا يَرْجُونَ	لِقَاءَنَا	وَرَضُوا	بِالْحَيَاةِ	الدُّنْيَا
پہرہ بیزگاروں کے لئے	بیشک	وہ لوگ جو	امید نہیں رکھتے	ہمارا ملنا	اور وہ رضی ہو گئے	زندگی پر	دنیا	

پہرہ بیزگاروں کے لئے ۔ بیشک جو لوگ ہمارے ملنے کی امید نہیں رکھتے اور وہ دنیا کی زندگی پر راضی ہو گئے

وَاطْمَأْنَوْا بِهَا وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آيَاتِنَا غٰفِلُونَ ﴿۷﴾ أُولَٰئِكَ مَا لَهُمْ النَّارُ

وَاطْمَأْنَوْا	بِهَا	وَالَّذِينَ	هُمْ	عَنْ	آيَاتِنَا	غٰفِلُونَ	أُولَٰئِكَ	مَا لَهُمْ	النَّارُ
اور وہ مطمئن ہو گئے	اس پر	اور جو لوگ	وہ	سے	ہماری آیات	غافل (جمع)	یہی لوگ	ان کا ٹھکانہ	جہنم

اور اس پر مطمئن ہو گئے ، اور جو لوگ ہماری آیتوں سے غافل ہیں ، یہی لوگ ہیں جن کا ٹھکانہ جہنم ہے ،

عَنْهُ ضَرَّةٌ مَرَّكَانٌ ثُمَّ يَدْعُنَا إِلَى ضَرْمَسَهُ كَذَلِكَ زَيْنَ لِمَسْرِفَيْنِ

عَنْهُ ضَرَّةٌ مَرَّكَانٌ ثُمَّ يَدْعُنَا إِلَى ضَرْمَسَهُ كَذَلِكَ زَيْنَ لِمَسْرِفَيْنِ
اس کے اسکی تکلیف جل پڑا گو یکہ ہمیں پکارا نہ تھا کسی تکلیف اسے پہنچی اسی طرح بھلا کر دکھایا حد پہنچنے والوں کو

اس کے اسکی تکلیف (تو دلوں) جل پڑا گو یکہ کسی تکلیف میں جو اسے پہنچی، اس نے ہمیں پکارا ہی نہ تھا، اسی طرح حد سے بڑھنے والوں کو بھلا کر دکھایا

مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَجَاءَتْهُمْ

مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَجَاءَتْهُمْ
جو وہ کرتے تھے (ان کے کام) اور ہم نے ہلاک کر دیں امتیں سے تم سے پہلے جب انہوں نے ظلم کیا اور ان کے پاس آئے

وہ کام جو وہ کرتے تھے۔ اور ہم نے تم سے پہلے کئی امتیں ہلاک کر دیں جب انہوں نے ظلم کیا، اور ان کے پاس آئے

رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ ۝ ثُمَّ

رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ ۝ ثُمَّ
ان کے رسول کھلی نشانیوں کے ساتھ اور نہ ایمان لاتے نہ تھے اسی طرح ہم بدل دیتے ہیں قوم مجرموں کی پھر

ان کے رسول کھلی نشانیوں کے ساتھ، وہ ایمان نہ لاتے تھے، اسی طرح ہم مجرموں کی قوم کو بدلہ دیتے ہیں۔ پھر

جَعَلْنَاهُمْ خَلِيفَ فِي الْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ۝ وَإِذَا تَنَاسَلُ

جَعَلْنَاهُمْ خَلِيفَ فِي الْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ۝ وَإِذَا تَنَاسَلُ
ہم نے بنایا تھیں جانشین ان کے بعد جانشین بنایا تاکہ ہم دیکھیں تم کیسے کام کرتے ہو۔ اور جب پڑھی جاتی ہیں

ہم نے تھیں زمین میں ان کے بعد جانشین بنایا تاکہ ہم دیکھیں تم کیسے کام کرتے ہو۔ اور جب پڑھی جاتی ہیں

عَلَيْهِمْ أَيَاثُنَا بِبَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا إِنَّتِ بِقُرْآنٍ غَيْرِ هَذَا

عَلَيْهِمْ أَيَاثُنَا بِبَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا إِنَّتِ بِقُرْآنٍ غَيْرِ هَذَا
ان کے سامنے ہماری آیت واضح کہتے ہیں وہ لوگ جو امید نہیں رکھتے ہم سے ملنے کی اس کے علاوہ

ان کے سامنے ہماری واضح آیتیں، تو جو لوگ ہم سے ملنے کی امید نہیں رکھتے وہ کہتے ہیں، اس کے علاوہ کوئی قرآن لے آؤ

أَوْ بَدِّلْهُ قُلْ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أُبَدِّلَهُ مِنْ تِلْقَائِي نَفْسِي إِنْ أَشِيعُ إِلَّا مَا

أَوْ بَدِّلْهُ قُلْ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أُبَدِّلَهُ مِنْ تِلْقَائِي نَفْسِي إِنْ أَشِيعُ إِلَّا مَا
یا بدل دو آپ کہہ دیں نہیں ہے مجھے کہ اُسے بدلوں سے اپنی جانب اپنی نہیں پیروی کرتا مگر جو

یا اسے بدل دو، آپ کہہ دیں میرے لئے (روا) نہیں کہ میں اپنی جانب سے بدلوں، میں پیروی نہیں کرتا مگر

يُوحَىٰ إِلَىٰ إِيَّايَ أَخَافُ إِنَّ عَصِيَّتَ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۝ قُلْ لَوْ شَاءَ اللَّهُ

یوحیٰ اِیَّیَ اَخَافُ اِنَّ عَصِیَّتَ رَبِّیْ عَذَابَ یَوْمٍ عَظِیْمٍ قُلْ لَوْ شَاءَ اللّٰهُ
وحی کی جاتی ہے میری طرف وحی کیا جاتا ہے اگر میں نے نافرمانی کی اپنا رب عذاب دن بڑا آپ کے دیں اگر چاہتا اللہ

اُس کی، جو میری طرف وحی کیا جاتا ہے اگر میں اپنے رب کی نافرمانی کروں تو میں بڑے دن کے عذاب ڈرتا ہوں۔ آپ کہہ دیں اگر اللہ چاہتا

مَا تَلَوْتُمْ عَلَيْهِمْ وَلَا أَذْرَكُمْ بِهِ فَقَدْ لَبِثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا مِّن قَبْلِهِ أَفَلَا

مَا تَلَوْتُمْ عَلَيْهِمْ وَلَا أَذْرَكُمْ بِهِ فَقَدْ لَبِثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا مِّن قَبْلِهِ أَفَلَا
نہ پڑھا میں اسے تم پر اور نہ خبر دیتا تھا میں اس کی تحقیق میں رہ چکا ہوں تم میں ایک عمر اس سے پہلے سو کیا

تو میں اسے تم پر (تہا کہ سننے) نہ پڑھا، اور نہ تمہیں اس کی خبر دیتا، میں اس سے پہلے تم میں ایک عمر رہ چکا ہوں، سو کیا

تَعْقِلُونَ ۝ فَمَن أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ

تَعْقِلُونَ فَمَن أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ
عقل سے ہم لیتے سو کون بڑا ظالم اس سب کو باندھے اللہ پر جھوٹ یا جھٹلائے اس کی آیتوں کو بیشک وہ

تم عقل سے کام نہیں لیتے؟ سو اس سے بڑا ظالم کون ہے؟ جو اللہ پر جھوٹ باندھے یا اس کی آیتوں کو جھٹلائے، بیشک

لَا يُفْلِحُ الْمُجْرِمُونَ ۝ وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ

لَا يُفْلِحُ الْمُجْرِمُونَ وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ
نہ کام نہیں پاتے مجرم (جمع) اور وہ پوجتے ہیں سے اللہ کے سوا جو نہ ضرر پہنچا سکے اور نہ نفع دے سکے انہیں

مجرم (نارح) (دو جہان کی کامیابی) نہیں پاتے۔ اور وہ اللہ کے سوا انہیں پوجتے ہیں جو انہیں نہ ضرر پہنچا سکیں اور نہ نفع دے سکیں،

وَيَقُولُونَ هَؤُلَاءِ شُفَعَاؤُنَا عِنْدَ اللَّهِ قُلْ أَتَشَاءُونَ اللَّهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ

وَيَقُولُونَ هَؤُلَاءِ شُفَعَاؤُنَا عِنْدَ اللَّهِ قُلْ أَتَشَاءُونَ اللَّهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ
اور وہ کہتے ہیں یہ سب ہمارے سفارشی اللہ کے پاس آپ کہہ دیں کیا تم خبر دیتے ہو اللہ اس کی جو وہ نہیں جانتا

اور وہ کہتے ہیں یہ سب اللہ کے پاس ہمارے سفارشی میں۔ آپ کہہ دیں کیا تم اللہ کو اس کی خبر دیتے ہو جو وہ نہیں جانتا

فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ سُبْحَنَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ۝ وَمَا كَانَ النَّاسُ

فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ سُبْحَنَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ وَمَا كَانَ النَّاسُ
آسمانوں میں اور نہ زمین میں، وہ پاک ہے اور بالاتر اس سب جو وہ شرک کرتے ہیں اور نہ تھے لوگ

آسمانوں میں اور نہ زمین میں، وہ پاک ہے اور وہ بالاتر ہے اس سے جو وہ شرک کرتے ہیں۔ اور لوگ نہ تھے

إِلَّا أُمَّةً وَاحِدَةً فَاخْتَلَفُوا وَلَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ

إِلَّا أُمَّةً وَاحِدَةً فَاخْتَلَفُوا وَلَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ

مگر امت واحد پھر انہوں نے اختلاف کیا اور اگر نہ بات پہلے ہو چکی ہوتی تو فیصلہ ہو جاتا

مگر امت واحد پھر انہوں نے اختلاف کیا اور اگر تیرے رب کی طرف سے پہلے بات نہ ہو چکی ہوتی تو فیصلہ ہو جاتا

بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۱۹ وَيَقُولُونَ لَوْ لَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ

بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ وَيَقُولُونَ لَوْ لَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ

ان کے درمیان اس میں جو اس میں وہ اختلاف کرتے ہیں اور وہ کہتے ہیں اگر کیلئے نہ اُتری اس پر کوئی نشان ان کے رب سے

اُن کے درمیان (اس بات کا) جس میں وہ اختلاف کرتے ہیں۔ اور وہ کہتے ہیں اس کے رب کی طرف سے اس پر کوئی نشان کیوں نہ اُتری؟

فَقُلْ إِنَّمَا الْغَيْبُ لِلَّهِ فَاتَنْظَرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ۲۰ وَإِذَا أَذَقْنَا

فَقُلْ إِنَّمَا الْغَيْبُ لِلَّهِ فَاتَنْظَرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ۲۰ وَإِذَا أَذَقْنَا

تو کہیں اُنکے غیب اللہ کے لیے سو انتظار کرو میں تمہارے ساتھ سے انتظار کرنے والے اور جب ہم چکھائیں

تو آپ کہیں اُس کے سوا نہیں کہ غیب اللہ کے لیے ہے سو انتظار کرو میں بھی تمہارے ساتھ انتظار کرنے والوں ہوں۔ اور جب ہم چکھائیں

النَّاسَ رَحْمَةً مِنْ بَعْدِ ضَرَاءٍ مَسْتَهُمْ إِذَا لَهُمْ مَكْرٌ فِي آيَاتِنَا قُلِ اللَّهُ

النَّاسَ رَحْمَةً مِنْ بَعْدِ ضَرَاءٍ مَسْتَهُمْ إِذَا لَهُمْ مَكْرٌ فِي آيَاتِنَا قُلِ اللَّهُ

لوگ رحمت کے بعد جو انہیں پہنچی تھی تو اُسی رحمت وہ ہماری آیات میں جیلہ میں ہماری آیات آپ کہیں اللہ

لوگوں کو رحمت (کامزہ) ایک تکلیف کے بعد جو انہیں پہنچی تھی تو اُسی رحمت وہ ہماری آیات میں جیلہ میں ہماری آیات آپ کہیں اللہ

أَسْرَعُ مَكْرًا إِنَّ رُسُلَنَا يَكْتُبُونَ مَا تَكْفُرُونَ ۲۱ هُوَ الَّذِي يُسَيِّرُكُمْ فِي الْبَرِّ

أَسْرَعُ مَكْرًا إِنَّ رُسُلَنَا يَكْتُبُونَ مَا تَكْفُرُونَ ۲۱ هُوَ الَّذِي يُسَيِّرُكُمْ فِي الْبَرِّ

سب سے جلد خفیہ تدبیر بیشک ہمارے رشتے وہ کہتے ہیں جو تم جیلہ سازی کرتے ہو وہی جو کہ تمہیں چلاتا ہے خشکی میں

سب سے جلد خفیہ تدبیر (بنا سکا ہے) بیشک تم جو جیلہ سازی کرتے ہو ہمارے رشتے کہتے ہیں۔ وہی ہے جو تمہیں چلاتا ہے خشکی میں

وَالْبَحْرِ حَتَّىٰ إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفُلْكِ وَجَرَيْنَ بِهِمْ بِرِيْهِمْ خُيْبَةً وَفِرْحُوا بِهَا

وَالْبَحْرِ حَتَّىٰ إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفُلْكِ وَجَرَيْنَ بِهِمْ بِرِيْهِمْ خُيْبَةً وَفِرْحُوا بِهَا

اور دریا یہاں تک جب تم ہو کشتی میں اور وہ ان کے ساتھ نہیں ہو سکتے پائیزہ اور خوش ہوئے اس سے

اور دریا میں یہاں تک کہ جب تم کشتی میں ہو اور وہ ان کے ساتھ نہیں ہو سکتے پائیزہ اور وہ اس سے خوش ہوئے

جَاءَتْهَا رِيحٌ عَاصِفٌ وَجَاءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَظَنُوا أَنَّهُمْ

جَاءَتْهَا رِيحٌ عَاصِفٌ وَجَاءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَظَنُوا أَنَّهُمْ

اس برائی ایک ہوا تند و تیز اور ان برائی موج سے ہر جگہ (ہر طرف) اور انہوں نے جان لیا کہ وہ

اس رکشتی پر ایک تند و تیز ہوا آئی، اور ان پر ہر طرف سے موجیں آگئیں، اور انہوں نے جان لیا کہ

أُحِيطَ بِهِمْ دَعَوُا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ لَئِنْ أَجَبْنَاهُمْ مِنْ هَذِهِ

أُحِيطَ بِهِمْ دَعَوُا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ لَئِنْ أَجَبْنَاهُمْ مِنْ هَذِهِ

گھیر لیا گیا انہیں وہ پکار گئے اللہ خالص ہو کر اس کے (دین) (ہنگی) البتہ اگر تو نجات دے تو اس سے

انہیں گھیر لیا گیا ہے، وہ اللہ کو پکارنے لگے اس کی زندگی میں خالص ہو کر کہ اگر تو نے ہمیں اس سے نجات دے دی

لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿٢٦﴾ فَلَمَّا أَجَبْنَاهُمْ إِذَا هُمْ يَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ

لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ فَلَمَّا أَجَبْنَاهُمْ إِذَا هُمْ يَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ

تو ہم ضرور ہونگے سے شکر گزار (جمع) پھر جب انہیں بتا دی وقت وہ سرکشی کرنے میں زمین ناحق

تو ہم ضرور تیرے شکرگزاروں میں سے ہوں گے پھر جب میں انہیں نجات دے دی اس وقت وہ زمین میں ناحق سرکشی کرنے لگے

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا بَغْيُكُمْ عَلَى أَنْفُسِكُمْ مَتَاءَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُكُمْ

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا بَغْيُكُمْ عَلَى أَنْفُسِكُمْ مَتَاءَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُكُمْ

اے لوگو! اس کو نہیں تمہاری شرارت کا وبال، تمہاری جان بگے دنیا کی زندگی کا مٹا ہے (چند روزہ ہیں) پھر تمہیں ہماری طرف لوٹنا ہے

اے لوگو! اس کے سوا انہیں کہ تمہاری شرارت کا وبال، تمہاری جان بگے دنیا کی زندگی کا مٹا ہے (چند روزہ ہیں) پھر تمہیں ہماری طرف لوٹنا ہے

فَنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ إِنَّمَا مِثْلُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَا أَتْرَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ

فَنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ إِنَّمَا مِثْلُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَا أَتْرَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ

پھر ہم تمہیں بتا دیں گے جو تم کرتے تھے۔ اس کے سوا انہیں کہ دنیا کی زندگی کی مثال پانی جیسی ہے، ہم نے اسے آسمان سے اتارا

پھر ہم تمہیں بتا دیں گے جو تم کرتے تھے۔ اس کے سوا انہیں کہ دنیا کی زندگی کی مثال پانی جیسی ہے، ہم نے اسے آسمان سے اتارا

فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ مِمَّا يَأْكُلُ النَّاسُ وَالْأَنْعَامُ حَتَّى إِذَا

فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ مِمَّا يَأْكُلُ النَّاسُ وَالْأَنْعَامُ حَتَّى إِذَا

ملا جلا نکلا اس کے زمین کا سبزہ جس سے کھاتے ہیں لوگ اور چوپائے یہاں تک کہ جب

تو اس سے زمین کا سبزہ ملا جلا نکلا، جس سے لوگ اور چوپائے کھاتے ہیں، یہاں تک کہ جب

أَخَذَتِ الْأَرْضُ زُخْرُفَهَا وَازَّيَّنَتْ وَظَنَّ أَهْلُهَا أَنَّهُمْ قِيدُ رُونَ عَلَيْهَا ۚ

أَخَذَتِ الْأَرْضُ زُخْرُفَهَا وَازَّيَّنَتْ وَظَنَّ أَهْلُهَا أَنَّهُمْ قِيدُ رُونَ عَلَيْهَا

پکڑ لی زمین اپنی رونق اور مزین ہو گئی اور زمین والے کہہ قدت کہتے ہیں اس پر

زمین نے اپنی رونق پکڑ لی، اور وہ مزین ہو گئی، اور زمین والوں نے خیال کیا کہ وہ اس پر قدرت رکھتے ہیں

أَتَاهَا أَمْرُنَا لَيْلًا أَوْ نَهَارًا فَجَعَلْنَهَا حَصِيدًا كَأَن لَّمْ تَغْنَبْ يَا لَأَمْسٍ ۚ

أَتَاهَا أَمْرُنَا لَيْلًا أَوْ نَهَارًا فَجَعَلْنَهَا حَصِيدًا كَأَن لَّمْ تَغْنَبْ يَا لَأَمْسٍ

آیا ہمارا حکم رات میں یا دن کے وقت تو ہم نے اسے کٹا ہوا ڈھیر کر دیا گویا کہ وہ نہ تھی کل

تو (اچانک) ہمارا حکم رات میں یا دن کے وقت آیا، تو ہم نے اسے کٹا ہوا ڈھیر کر دیا گویا کہ وہ نہ تھی ہی نہیں،

كَذَلِكَ نَقُصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۚ وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَى دَارِ السَّلَامِ ۚ

كَذَلِكَ نَقُصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۚ وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَى دَارِ السَّلَامِ

اسی طرح ہم اہم کھول کر بیان کرتے ہیں ان لوگوں کے لئے جو غور و فکر کرتے ہیں اور اللہ بلا تا ہے طرف سلامتی کا گھر

اسی طرح ہم آیتیں کھول کر بیان کرتے ہیں ان لوگوں کے لئے جو غور و فکر کرتے ہیں۔ اور اللہ سلامتی کے گھر کی طرف بلاتا ہے،

وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۚ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَىٰ

وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۚ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَىٰ

اور ہدایت دیتا ہے جسے وہ چاہے طرف راستہ سیدھا وہ لوگ جو کہ انہوں نے بھلائی کی بھلائی ہے

اور جسے چاہے سیدھے راستے کی طرف ہدایت دیتا ہے۔ جن لوگوں نے بھلائی کی ان کے لئے بھلائی ہے

وَزِيَادَةٌ ۚ وَلَا يَرْهَقُ وُجُوهَهُمْ قَتَرٌ وَلَا ذِلَّةٌ ۚ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۚ

وَزِيَادَةٌ ۚ وَلَا يَرْهَقُ وُجُوهَهُمْ قَتَرٌ وَلَا ذِلَّةٌ ۚ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ

اور زیادہ اور نہ چڑھے گی ان کے چہرے سیاہی اور زلفت وہی لوگ جنت والے

اور (اس سے بھی) زیادہ، اور ان کے چہروں پر نہ سیاہی چڑھے گی اور نہ زلفت، وہی لوگ جنت والے ہیں،

هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۚ وَالَّذِينَ كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ سَيِّئَةٍ بِمِثْلِهَا ۚ

هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۚ وَالَّذِينَ كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ سَيِّئَةٍ بِمِثْلِهَا

وہ سب اس میں ہمیشہ رہیں گے اور وہ لوگ جو اہل گناہوں کے جزیات بدلہ برائی اس جیسا

وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ اور جن لوگوں نے بُرائیاں کیں (ان کا) بدلہ اُسی جیسا بُرائی ہے،

وَتَرْهَقُهُمْ ذُلٌّ مَّا لَهُم مِّنَ اللَّهِ مِنَ عَاصِمٍ كَأَنَّمَا أُغْشِيَتْ وُجُوهُهُمْ

وَتَرْهَقُهُمْ ذُلٌّ مَّا لَهُم مِّنَ اللَّهِ مِنَ عَاصِمٍ كَأَنَّمَا أُغْشِيَتْ وُجُوهُهُمْ

اور ان پر چڑھے گی ذلت ان کے لئے نہیں ہے اللہ کوئی بچانے والا گویا کہ ڈھانک دیئے گئے ان کے چہرے

اور ان پر ذلت چڑھے گی، ان کے لئے اللہ سے بچانے والا کوئی نہیں، گویا ان کے چہرے ڈھانک دیئے گئے

قُطْعًا مِّنَ الْيَلِّ مُظْلِمًا ۖ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿۴۷﴾

قُطْعًا مِّنَ الْيَلِّ مُظْلِمًا ۖ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

ٹکڑے سے رات تاریک وہی لوگ جہنم والے وہ سب اس میں ہمیشہ رہیں گے

تاریک رات کے ٹکڑے سے، وہی لوگ جہنم والے ہیں، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا مَكَانَكُمْ أَنْتُمْ وَ

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا مَكَانَكُمْ أَنْتُمْ وَ

اور جس دن ہم اکٹھا کریں گے ان لوگوں کو جنہوں نے شرک کیا اپنی جگہ تم اور

اور جس دن ہم ان سب کو اکٹھا کریں گے پھر ان لوگوں کو کہیں گے جنہوں نے شرک کیا اپنی اپنی جگہ (یہو) تم اور

شُرَكَاءُكُمْ فَزَلِيلًا بَيْنَهُمْ وَقَالَ شُرَكَاءُهُمْ مَا كُنْتُمْ إِلَّا نَا تَعْبُدُونَ ﴿۴۸﴾

شُرَكَاءُكُمْ فَزَلِيلًا بَيْنَهُمْ وَقَالَ شُرَكَاءُهُمْ مَا كُنْتُمْ إِلَّا نَا تَعْبُدُونَ

تمہارے شریک پھر ہم ان کے درمیان جوابی ڈال دیں گے، اور ان کے شریک کہیں گے، تم ہماری بندگی کرتے

تمہارے شریک، پھر ہم ان کے درمیان جوابی ڈال دیں گے، اور ان کے شریک کہیں گے، تم ہماری بندگی نہ کرتے تھے۔

فَلَقَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِن كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ غَافِلِينَ ﴿۴۹﴾

فَلَقَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِن كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ غَافِلِينَ

پس کافی اللہ کے گواہ ہمارے درمیان اور تمہارے درمیان کر ہم تھے سے تمہاری بندگی (البتہ بے خبر جمع)

پس ہمارے اور تمہارے درمیان کافی ہے اللہ گواہ، کہ ہم تمہاری بندگی سے بے خبر تھے۔

هٰذَا لَكَ تَبْلَوٰ كُلُّ نَفْسٍ مَّا أَسْلَفَتْ وَرُدُّوْا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقُّ

هٰذَا لَكَ تَبْلَوٰ كُلُّ نَفْسٍ مَّا أَسْلَفَتْ وَرُدُّوْا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقُّ

یہاں دیکھو ہر کوئی جانے لگا جو اس نے بھیجا اور وہ اپنے بے مولا اللہ کی طرف لوٹائے جائیں گے

یہاں ہر کوئی جانے لگا جو اس نے آگے بھیجا تھا اور وہ اپنے بے مولا اللہ کی طرف لوٹائے جائیں گے

وَضَلَّ عَنْهُمْ مَّا كَانُوا يُفْتَرُونَ ۚ قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ

وَضَلَّ عَنْهُمْ مَّا كَانُوا يُفْتَرُونَ قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
اور گم ہو جائے گا ان سے جو وہ جھوٹ باندھتے تھے آپ پوچھیں کون رزق دیتا ہے آسمان اور زمین

اور ان سے گم ہو جائے گا جو وہ جھوٹ باندھتے تھے۔ آپ پوچھیں کون آسمان اور زمین تمہیں رزق دیتا ہے؟

أَمْ نَسِيكَ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَمَنْ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ

أَمْ نَسِيكَ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَمَنْ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ
یا کون ملک ہے کان اور آنکھیں اور کون نکالتا ہے زندہ سے مردہ اور نکالتا ہے

یا کون کان اور آنکھوں کا ملک ہے؟ اور کون زندہ کو مردے سے نکالتا ہے؟ اور نکالتا ہے

الْمَيِّتِ مِنَ الْحَيِّ وَمَنْ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ فَقُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ۚ

الْمَيِّتِ مِنَ الْحَيِّ وَمَنْ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ فَقُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ
مردہ سے زندہ اور کون تدبیر کرتا ہے کام سودہ بول انہیں گے اللہ آپ کہیں کیا پھر تم نہیں ڈرتے

مردے کو زندہ سے؟ اور کون کاموں کی تدبیر کرتا ہے؟ سودہ بول انہیں گے اللہ! آپ کہیں کیا پھر تم ڈرتے نہیں؟

فَذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمُ الْحَقُّ فَمَاذَا بَعْدَ الْحَقِّ إِلَّا الضَّلَالُ فَأَنَّى تُصَرِّفُونَ

فَذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمُ الْحَقُّ فَمَاذَا بَعْدَ الْحَقِّ إِلَّا الضَّلَالُ فَأَنَّى تُصَرِّفُونَ
پس یہ ہے تمہارا اللہ تمہارا رب سچا پھر کیا رہ گیا سچ کے بعد سوائے گمراہی پس کدھر تم پھرے جاتے ہو؟

پس یہ ہے اللہ! تمہارا سچا رب، پھر سچ کے بعد گمراہی کے سوا کیا رہ گیا؟ پھر تم کدھر پھرے جاتے ہو؟

كَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ فَسَقُوا أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۚ قُلْ

كَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ فَسَقُوا أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۚ قُلْ
اسی طرح جیسی ہوئی بات تیرا رب پر وہ لوگ جو اہل نافرمانی کی کردہ ایمان نہ لائیں گے آپ پوچھیں

اسی طرح تیرے رب کی بات ان لوگوں پر جنہوں نے نافرمانی کی جیسی ہوئی کہ وہ ایمان نہ لائیں گے۔ آپ پوچھیں

هَلْ مِنْ شَرِكِكُمْ مَن يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ قُلْ اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ

هَلْ مِنْ شَرِكِكُمْ مَن يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ قُلْ اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ
کیا سے تمہارے شریک جو پہلی بار پیدا کرے پھر اسے لوٹائے آپ کہیں اللہ پہلی بار پیدا کرتا ہے

کیا تمہارے شریکوں میں سے کوئی ہے؟ جو پہلی بار پیدا کرے پھر اسے لوٹائے؟ آپ کہیں اللہ پہلی بار پیدا کرتا ہے

ثُمَّ يُعِيدُهُ فَإِنِّي تَوَفُّكُونَ ﴿٣٧﴾ قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ

ثُمَّ يُعِيدُهُ فَإِنِّي تَوَفُّكُونَ قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ

پھر اسے ٹوٹے گا پس کہہ دو آپ پوچھیں کیا سے تمہارے شریک جو راہ بتائے حق کی طرف (صحیح)

پھر اسے ٹوٹے گا، پس کہہ دو؟ آپ پوچھیں کیا تمہارے شریکوں میں سے (کوئی ہے) جو صحیح راہ بتائے؟

قُلْ اللَّهُ يَهْدِي لِلْحَقِّ أَفَمَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ أَحَقُّ أَنْ يُتَّبَعَ أَمْ

قُلْ اللَّهُ يَهْدِي لِلْحَقِّ أَفَمَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ أَحَقُّ أَنْ يُتَّبَعَ أَمْ

آپ کہیں اللہ راہ بتاتا ہے صحیح پس کیا جو راہ بتاتا ہے حق کی طرف (صحیح) زیادہ حقدار کہ پیروی کی جائے یا جو

آپ کہہ دیں اللہ صحیح راہ بتاتا ہے، پس کیا جو صحیح راہ بتاتا ہے زیادہ حقدار ہے کہ اس کی پیروی کی جائے؟ یا وہ جو (خود بھی)

لَا يَهْدِي إِلَّا أَنْ يَهْدِيَ فَأَلَكُمُ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٨﴾ وَمَا يَتَّبِعُ أَكْثَرُهُمْ

لَا يَهْدِي إِلَّا أَنْ يَهْدِيَ فَأَلَكُمُ كَيْفَ تَحْكُمُونَ وَمَا يَتَّبِعُ أَكْثَرُهُمْ

وہ راہ نہیں پاتا مگر یہ کہ اسے راہ دکھائی جائے سو تمہیں کیا ہو گیا؟ تم کیا فیصلہ کرتے ہو؟ اور ان میں سے اکثر پیروی نہیں کرتے ان کے اکثر

راہ نہیں پاتا مگر یہ کہ اسے راہ دکھائی جائے، سو تمہیں کیا ہو گیا؟ تم کیا فیصلہ کرتے ہو؟ اور ان میں سے اکثر پیروی نہیں کرتے

إِلَّا ظَنًّا إِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٣٩﴾

إِلَّا ظَنًّا إِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ

مگر گمان کی، بیشک گمان حق (کی معرفت) کا کچھ بھی کام نہیں دیتا، بیشک اللہ خوب جانتا ہے جو وہ کرتے ہیں۔

وَمَا كَانَ هَذَا الْقُرْآنُ أَنْ يُفْتَرَى مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِي

وَمَا كَانَ هَذَا الْقُرْآنُ أَنْ يُفْتَرَى مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِي

اور نہیں ہے یہ۔ اس قرآن کہ وہ بنائے سے اللہ کے بغیر اور لیکن تصدیق اس کی جو

اور یہ قرآن (ایسا) نہیں کہ کوئی اللہ کے (حکم کے) بغیر (اپنی طرف سے) بنائے، لیکن اس کی تصدیق کرنے والا ہے جو

بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ الْكِتَابِ لَأَرِيبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٠﴾

بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ الْكِتَابِ لَأَرِيبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ

اس سے پہلے (نازل ہوا) اور کتاب کی تفصیل ہے، اس میں کوئی شک نہیں کہ یہ تمام جہانوں کے رب (کی طرف) سے ہے۔

اس سے پہلے (نازل ہوا) اور کتاب کی تفصیل ہے، اس میں کوئی شک نہیں کہ یہ تمام جہانوں کے رب (کی طرف) سے ہے۔

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَاَتُوا بِسُورَةٍ مِّثْلِهِ وَادْعُوا مَنِ اسْتَطَعْتُمْ

اَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَاَتُوا بِسُورَةٍ مِّثْلِهِ وَادْعُوا مَنِ اسْتَطَعْتُمْ
کیا وہ کہتے ہیں وہ اسے بنالایا ہے آپ کہیں اس سے آؤ ایک ہی سورت اس میں اور بلاو جسے تم بلا سکو

کیا وہ کہتے ہیں کہ وہ اسے بنالایا ہے، آپ کہیں پس اس میں ایک ہی سورت لے آؤ اور جسے تم بلا سکو، بلاو،

مِّنْ دُونِ اللّٰهِ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِیْنَ ﴿۳۸﴾ بَلْ كَذَّبُوْا بِمَا لَمْ یَحِطُّوْا بِعِلْمِهٖ

مِّنْ دُونِ اللّٰهِ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِیْنَ بَلْ كَذَّبُوْا بِمَا لَمْ یَحِطُّوْا بِعِلْمِهٖ
سے اللہ کے سوا اگر تم سچے ہو بلکہ انہوں نے اسے جھٹلایا جس کے علم پر انہوں نے قابو نہیں پایا،

اللہ کے سوا، اگر تم سچے ہو۔ بلکہ انہوں نے اسے جھٹلایا جس کے علم پر انہوں نے قابو نہیں پایا،

وَلَمَّا یَأْتِهِمْ تٰوِیْلُهُ كَذٰلِكَ كَذَّبَ الَّذِیْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَاَنْظُرْ كَيْفَ كَانَ

وَلَمَّا یَأْتِهِمْ تٰوِیْلُهُ كَذٰلِكَ كَذَّبَ الَّذِیْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَاَنْظُرْ كَيْفَ كَانَ
اور ابھی نہیں آئے پاس آئی اس کی حقیقت اسی طرح جھٹلایا وہ لوگ جو ان سے پہلے پس دیکھو کیسا ہوا

اور اس کی حقیقت ابھی ان کے پاس نہیں آئی، اسی طرح ان سے پہلوں نے جھٹلایا، پس دیکھو کیسا ہوا

عٰقِبَةُ الظّٰلِمِیْنَ ﴿۳۹﴾ وَمِنْهُمْ مَّنْ یُّؤْمِنُ بِهِ وَمِنْهُمْ مَّنْ لَا یُؤْمِنُ بِهِ وَ

عٰقِبَةُ الظّٰلِمِیْنَ وَمِنْهُمْ مَّنْ یُّؤْمِنُ بِهِ وَمِنْهُمْ مَّنْ لَا یُؤْمِنُ بِهِ وَ
انجام ظالم (جمع) اور ان میں سے جو بعض ایمان لائیں گے اس پر اور ان میں سے جو بعض ایمان نہ لائیں گے اس پر اور

ظالموں کا انجام؟ اور ان میں سے بعض اس پر ایمان لائیں گے، اور ان میں سے بعض اس پر ایمان نہ لائیں گے، اور

رَبُّكَ اَعْلَمُ بِالْمُفْسِدِیْنَ ﴿۴۰﴾ وَاِنْ كَذَّبُوْكَ فَقُلْ لِّیْ عَمَلٌ وَلكُمْ عَمَلُكُمْ

رَبُّكَ اَعْلَمُ بِالْمُفْسِدِیْنَ وَاِنْ كَذَّبُوْكَ فَقُلْ لِّیْ عَمَلٌ وَلكُمْ عَمَلُكُمْ
تیرا رب خوب جانتا ہے فساد کرنے والوں کو اور اگر وہ تمہیں جھٹلائیں تو کہیں میرے لئے کمال اور تمہارے لئے تمہارے عمل

تیرا رب فساد کرنے والوں کو خوب جانتا ہے۔ اور اگر وہ تمہیں جھٹلائیں تو آپ کہیں میرے لئے کمال اور تمہارے لئے تمہارے عمل،

اَنْتُمْ بَرِّیُّوْنَ مِمَّا اَعْمَلُ وَاَنَا بَرِّیُّ مِمَّا تَعْمَلُوْنَ وَمِنْهُمْ مَّنْ یَّسْتَعِیْضُوْنَ

اَنْتُمْ بَرِّیُّوْنَ مِمَّا اَعْمَلُ وَاَنَا بَرِّیُّ مِمَّا تَعْمَلُوْنَ وَمِنْهُمْ مَّنْ یَّسْتَعِیْضُوْنَ
تم جواب دہ نہیں اس کے جو میں کرتا ہوں اور میں جواب دہ نہیں اس کے جو تم کرتے ہو اور ان میں سے جو بعض کانٹے کانٹے ہیں

تم اس کے جواب دہ نہیں جو میں کرتا ہوں، اور میں اس کا جواب دہ نہیں جو تم کرتے ہو۔ اور ان میں سے بعض کانٹے کانٹے ہیں

إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تَسْمِعُ الصَّمَّ وَلَوْ كَانُوا لَا يَعْقِلُونَ ﴿٣٢﴾ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَنْظُرُ

إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تَسْمِعُ الصَّمَّ وَلَوْ كَانُوا لَا يَعْقِلُونَ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَنْظُرُ
آپ کی طرف، تو کیا تم بہروں کو سناؤ گے؟ خواہ وہ عقل نہ رکھتے ہوں - اور ان سے جو بعض دیکھتے ہیں

آپ کی طرف، تو کیا تم بہروں کو سناؤ گے؟ خواہ وہ عقل نہ رکھتے ہوں - اور ان میں سے بعض دیکھتے ہیں

إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تَهْدِي الْعُمْيَ وَلَوْ كَانُوا لَا يُبْصِرُونَ ﴿٣٣﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ

إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تَهْدِي الْعُمْيَ وَلَوْ كَانُوا لَا يُبْصِرُونَ إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ
آپ کی طرف، پس کیا تم اندھے کو راہ دکھاؤ گے؟ خواہ وہ دیکھتے نہ ہوں بیشک اللہ ظلم نہیں کرتا

آپ کی طرف، تو کیا آپ اندھوں کو راہ دکھا دیں گے؟ خواہ وہ دیکھتے نہ ہوں۔ بیشک اللہ ظلم نہیں کرتا

النَّاسَ شَيْئًا وَلَكِنَّ النَّاسَ أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٣٤﴾ وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ كَانُ

النَّاسَ شَيْئًا وَلَكِنَّ النَّاسَ أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ كَانُ
لوگ کچھ بھی، لیکن لوگ اپنے آپ پر ظلم کرتے ہیں۔ اور جس دن وہ (یومِ حشر) انہیں جمع کرے گا گویا وہ

لوگوں پر کچھ بھی، لیکن لوگ اپنے آپ پر ظلم کرتے ہیں۔ اور جس دن وہ (یومِ حشر) انہیں جمع کرے گا گویا وہ

لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِّنَ النَّهَارِ يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَبُوا

لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِّنَ النَّهَارِ يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَبُوا
وہ نہ بے نفعے مگر ایک گھڑی دن سے دکی، وہ پہچانیں گے آپس میں البتہ خسار میں ہے وہ لوگ انہیں جھٹلایا

وہ (دنیا میں) نہ رہے تھے، مگر دن کی ایک گھڑی آپس میں پہچانیں گے، البتہ وہ خسارے میں رہے جنہوں نے جھٹلایا

بِلِقَاءِ اللَّهِ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿٣٥﴾ وَإِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ

بِلِقَاءِ اللَّهِ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ وَإِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ
اللہ سے ملنے کو، وہ نہ تھے ہدایت پانے والے اور اگر ہم تجھے دکھا دیں بعض (کچھ) وہ جو وعدہ کرتے ہیں ان سے

اللہ سے ملنے کو، اور وہ ہدایت پانے والے نہ تھے۔ اور اگر ہم تجھے بعض وعدے دکھا دیں جو ہم ان سے کر رہے ہیں

أَوْ نَتُوفِّيَنَّكَ فَلَإِنَّا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ اللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾ وَلِكُلِّ

أَوْ نَتُوفِّيَنَّكَ فَلَإِنَّا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ اللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ وَلِكُلِّ
یا ہم تمہیں اٹھالیں، پس ہماری طرف لوٹنا ہے، پھر اللہ اس پر گواہ ہے جو وہ کرتے ہیں اور ہر ایک

یا ہم تمہیں (دنیا سے) اٹھالیں، پس انہیں ہماری طرف لوٹنا ہے، پھر اللہ اس پر گواہ ہے جو وہ کرتے ہیں۔ اور ہر ایک

أُمَّةٍ رَسُولٌ فَإِذَا جَاءَ رَسُولُهُمْ قَضَىٰ بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿۳۸﴾

اُمّۃ	رَسُولٌ	فَإِذَا	جَاءَ	رَسُولُهُمْ	قَضَىٰ	بَيْنَهُمْ	بِالْقِسْطِ	وَهُمْ	لَا يُظْلَمُونَ
امت	رسول	پس جب	آگیا	ان کا رسول	فیصلہ کر دیا گیا	ان کے درمیان	انصاف کے ساتھ	اور وہ	ظلم نہیں کئے جاتے

امت کے لئے ایک رسول ہے، پس جب اُن کا رسول آگیا، ان کے درمیان انصاف کے ساتھ فیصلہ کر دیا گیا، اور اُن پر ظلم نہیں کیا جاتا۔

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۳۹﴾ قُلْ لَا أَفْلِكُ لِنَفْسِي

وَيَقُولُونَ	مَتَىٰ	هَذَا	الْوَعْدُ	إِن	كُنْتُمْ	صَادِقِينَ	قُلْ	لَا أَفْلِكُ	لِنَفْسِي
اور وہ کہتے ہیں	کب	یہ	وعدہ	اگر	تم ہو	سچے	آپ کہیں	نہیں	میں اپنی جان کے لئے

اور وہ کہتے ہیں یہ وعدہ کب (پورا) ہوگا؟ اگر تم سچے ہو۔ آپ کہہ دیں میں اپنی جان کے لئے مالک نہیں ہوں

ضَرَّاءٌ وَلَا نَفْعًا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ إِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ

ضَرَّاءٌ	وَلَا	نَفْعًا	إِلَّا	مَا	شَاءَ	اللَّهُ	لِكُلِّ	أُمَّةٍ	أَجَلٌ	إِذَا	جَاءَ	أَجَلُهُمْ	
کسی نقصان	اور نہ	نفع	مگر	جو	چاہے	اللہ	ہر ایک	امت کے لئے	ایک	تقریر	جب	آجائے گا	ان کا وقت

کسی نقصان کا نہ نفع کا، مگر جو اللہ چاہے، ہر ایک امت کے لئے ایک وقت مقرر ہے، جب ان کا وقت آجائے گا

فَلَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿۴۰﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِن آتَاكُمْ عَذَابُهُ

فَلَا	يَسْتَأْخِرُونَ	سَاعَةً	وَلَا	يَسْتَقْدِمُونَ	قُلْ	أَرَأَيْتُمْ	إِن	آتَاكُمْ	عَذَابُهُ	
پس نہ	تاخیر کریں گے	وہ	ایک گھڑی	اور نہ	جلدی کریں گے	وہ	آپ کہیں	بھلا تم دیکھو	اگر تم پر آئے	اس کا عذاب

پس نہ وہ ایک گھڑی تاخیر کریں گے، نہ جلدی کریں گے۔ آپ کہہ دیں بھلا تم دیکھو اگر تم پر اس کا عذاب آئے

بَيَاتًا أَوْ نَهَارًا مَّاذَا يَسْتَعْجِلُ مِنْهُ الْمُجْرِمُونَ ﴿۴۱﴾ أَتُمْ إِذَا مَا وَقَعَ

بَيَاتًا	أَوْ	نَهَارًا	مَّاذَا	يَسْتَعْجِلُ	مِنْهُ	الْمُجْرِمُونَ	أَتُمْ	إِذَا	مَا وَقَعَ
رات کو	یا دن کے	وقت	کیا ہے	جلدی کرتے ہیں	اس کی	مجرم (جمع)	کیا پھر	جب	واقع ہوگا

رات کو یا دن کے وقت، تو وہ کیا ہے جس کی مجرم جلدی کر رہے ہیں؟ کیا پھر جب واقع ہو جائے گا (اُس وقت)

أَمَنْتُمْ بِهِ آلَتُنَّ وَقَدْ كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ ﴿۴۲﴾ ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا

أَمَنْتُمْ	بِهِ	آلَتُنَّ	وَقَدْ	كُنْتُمْ	بِهِ	تَسْتَعْجِلُونَ	ثُمَّ	قِيلَ	لِلَّذِينَ	ظَلَمُوا
تم ایمان لاؤ گے	اس پر	اب	اور	البتہ تم تھے	اس کی	جلدی چلتے	پھر	کہا جائے گا	ان لوگوں کو جو	ظلم کیا تھا

تم اس پر ایمان لاؤ گے؟ اب رمانتے ہو، البتہ تم اس کی جلدی چلاتے تھے۔ پھر ظالموں کو کہا جائے گا

ذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٥١﴾ وَيَسْتَنْبِئُونَكَ

ذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ وَيَسْتَنْبِئُونَكَ

تم چکھو عذاب بیشکی کی نہیں تمہیں لڑیا جاتا مگر وہ جو تم کما تے تھے اور تم سے پوچھتے ہیں

تم بیشکی کا عذاب چکھو تمہیں وہی بدلہ دیا جاتا ہے جو تم کما تے تھے۔ اور تم سے پوچھتے ہیں

أَحَقُّ هُوَ قُلْ إِي وَرَبِّي إِنَّهُ لَحَقُّ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿٥٢﴾ وَلَوْ أَنَّ لِكُلِّ

أَحَقُّ هُوَ قُلْ إِي وَرَبِّي إِنَّهُ لَحَقُّ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ وَلَوْ أَنَّ لِكُلِّ

کیا سچ ہے وہ آپ کہیں ہاں! میرے رب کی قسم! بیشک وہ ضرور سچ اور نہیں تم ہو عاجز کرنے والے اور اگر ہو برا کیلئے

کیا وہ سچ ہے؟ آپ کہیں ہاں! میرے رب کی قسم! بیشک وہ ضرور سچ ہے اور تم عاجز کرنے والے نہیں۔ اور اگر خواہ) ہر

نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِي الْأَرْضِ لَا فِتْدَتُ بِهِ وَأَسْرَأُ النَّدَامَةَ لَهَا

نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِي الْأَرْضِ لَا فِتْدَتُ بِهِ وَأَسْرَأُ النَّدَامَةَ لَهَا

شمنس اس نے ظلم کیا (ظالم) جو کچھ زمین میں البتہ فدیہ دے اس کو اور چکے چکے پوچھے پشیمان جب

ظالم شخص کے لئے (وہ سب کچھ) جو زمین میں ہے (اور) وہ اس کو فدیہ میں دیدے اور وہ چکے چکے پشیمان ہوں گے جب

رَأَوْا الْعَذَابَ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٥٣﴾ أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا

رَأَوْا الْعَذَابَ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا

وہ دیکھیں گے عذاب اور فیصلہ ہوگا ان کے درمیان انصاف کے ساتھ اور وہ ظلم نہ کئے جائیں گے یاد رکھو بیشک اللہ کیلئے جو

عذاب دیکھیں گے، اور ان کے درمیان انصاف کے ساتھ فیصلہ ہوگا، اور ان پر ظلم نہ کیا جائے گا۔ یاد رکھو! اللہ کے لئے ہے جو

فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَلَا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٤﴾

فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَلَا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٤﴾

آسمانوں میں اور زمین میں یاد رکھو بیشک اللہ کا وعدہ سچ اور لیکن ان کے اکثر جانتے نہیں

آسمانوں میں اور زمین میں ہے، یاد رکھو! بیشک اللہ کا وعدہ سچ ہے، لیکن ان کے اکثر جانتے نہیں۔

هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٥٥﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ مَوْعِظَةٌ

هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ مَوْعِظَةٌ

وہی زندہ کرتا ہے اور مارتا ہے اور اس کی طرف تم لوٹنا ہے باؤ گے لے لوگو! تحقیق انہی تمہارے پاس نصیحت

وہی زندہ کرتا ہے، اور وہی مارتا ہے اور اسی کی طرف تم لوٹنا ہے باؤ گے۔ لے لوگو! تحقیق تمہارے پاس انہی نصیحت

مِّنْ سَرِّكُمْ وَشِفَاءً لِّمَا فِي الصُّدُورِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٤﴾

مِّنْ	سَرِّكُمْ	وَشِفَاءً	لِّمَا	فِي الصُّدُورِ	وَهُدًى	وَرَحْمَةً	لِّلْمُؤْمِنِينَ
سے	تمہارا رب	اور شفاء	اسکے لئے جو	سینوں (دلوں) میں	اور ہدایت	اور رحمت	مومنوں کے لئے

تمہارے رب کی طرف سے، اور شفاء اس (دروغ) کے لئے جو دلوں میں ہے، اور مومنوں کے لئے ہدایت و رحمت۔

قُلْ يَفْضِلُ اللَّهُ وَبِرَحْمَتِهِ فَبِذَلِكَ فَلْيَفْرَحُوا هُوَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿٥٥﴾

قُلْ	يَفْضِلُ	اللَّهُ	وَبِرَحْمَتِهِ	فَبِذَلِكَ	فَلْيَفْرَحُوا	هُوَ	خَيْرٌ	مِّمَّا	يَجْمَعُونَ
آپ کہیں	فضل سے	اللہ	اور اس کی رحمت سے	سو اس پر	وہ خوشی منائیں	وہ	یہ	بہتر	اس جو وہ جمع کرتے ہیں

آپ کہیں، اللہ کے فضل سے، اور اس کی رحمت سے، سو اس کی خوشی منائیں، یہ اس (سب) سے بہتر ہے جو وہ جمع کرتے ہیں۔

قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا أَنزَلَ اللَّهُ لَكُمْ مِّن رِّزْقٍ فَجَعَلْتُم مِّنْهُ حَرَامًا وَحَلَالًا

قُلْ	أَرَأَيْتُمْ	مَا أَنزَلَ	اللَّهُ	لَكُمْ	مِّن رِّزْقٍ	فَجَعَلْتُم	مِّنْهُ	حَرَامًا	وَحَلَالًا
آپ کہیں	بھلا دیکھو	جو اس نے اتارا	اللہ	تمہارے لئے	سے	رزق	پھر تم نے بنایا	اسے	کچھ حرام اور کچھ حلال

آپ کہیں، بھلا دیکھو جو اللہ نے تمہارے لئے رزق اتارا، پھر تم نے اس میں سے کچھ حرام بنایا، اور کچھ حلال؟

قُلْ اللَّهُ أَذِنَ لَكُمْ أَمْ عَلَى اللَّهِ تَفْتَرُونَ ﴿٥٦﴾ وَمَا ظَنُّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ

قُلْ	اللَّهُ	أَذِنَ	لَكُمْ	أَمْ عَلَى اللَّهِ	تَفْتَرُونَ	وَمَا ظَنُّ	الَّذِينَ	يَفْتَرُونَ
آپ کہیں	کیا اللہ	حکم دیا	تہیں	یا	اللہ پر	تم جھوٹ باندھتے ہو	اور کیا	خیال

آپ کہیں، کیا اللہ نے تمہیں حکم دیا؟ یا اللہ پر جھوٹ باندھتے ہو؟ اور ان لوگوں کا کیا خیال ہے؟ جو گھڑتے ہیں۔

عَلَى اللَّهِ الْكَذِبُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ

عَلَى اللَّهِ	الْكَذِبُ	يَوْمَ الْقِيَامَةِ	إِنَّ اللَّهَ	لَذُو فَضْلٍ	عَلَى النَّاسِ	وَلَٰكِنَّ
اللہ پر	جھوٹ	قیامت کے دن	بیشک	اللہ	فضل کرنے والا	لوگوں پر

اللہ پر جھوٹ، قیامت کے دن (ان کا کیا حال ہوگا) بیشک اللہ لوگوں پر فضل کرنے والا ہے، لیکن

أَكْثَرُهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٥٧﴾ وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا تَتْلُوا مِنْهُ مِنْ قُرْآنٍ

أَكْثَرُهُمْ	لَا يَشْكُرُونَ	وَمَا تَكُونُ	فِي شَأْنٍ	وَمَا تَتْلُوا	مِنْهُ	مِنْ قُرْآنٍ
ان کے اکثر	شکر نہیں کرتے	اور	نہیں ہوتے تم	کسی حال میں	اور نہیں پڑھتے	اس سے کچھ قرآن

ان میں سے اکثر شکر نہیں کرتے۔ اور تم نہیں ہوتے کسی حال میں، اور نہ اس میں سے کچھ قرآن پڑھتے ہو،

وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ فِيهِ وَمَا

وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ فِيهِ وَمَا

اور نہیں کرتے کوئی عمل مگر ہم پر گواہ (باجبر) ہوتے ہیں جب تم اس میں مشغول ہوتے ہو اس میں اور نہیں

اور نہ کوئی عمل کرتے ہو، مگر ہم تم پر گواہ (باجبر) ہوتے ہیں جب تم اس میں مشغول ہوتے ہو اس میں اور نہیں

يَعْزُبُ عَنْ رَبِّكَ مِنْ مِثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَلَا

يَعْزُبُ عَنْ رَبِّكَ مِنْ مِثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَلَا

غائب سے تمہارا رب سے برابر ایک ذرہ زمین میں اور نہ آسمان میں اور نہ

تھارے رب سے غائب ایک ذرہ برابر بھی زمین میں اور نہ آسمان میں ، اور نہ

أَصْغَرَ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ۝۶۱ إِلَّا إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ

أَصْغَرَ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ۝۶۱ إِلَّا إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ

چھوٹا سے اس اور نہ بڑا مگر میں کتاب روشن یاد رکھو بیشک اللہ کے دوست

اس سے چھوٹا اور نہ بڑا، مگر روشن کتاب میں ہے۔ یاد رکھو! بیشک (جو) اللہ کے دوست ہیں

لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۝۶۲ الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ۝۶۳ لَهُمْ

لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۝۶۲ الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ۝۶۳ لَهُمْ

نہ کوئی خوف ان پر اور نہ وہ غمگین ہوں گے وہ لوگ جو ایمان لائے اور تقویٰ کرتے رہے ان کے لئے

نہ کوئی خوف ان پر اور نہ وہ غمگین ہوں گے۔ اور جو لوگ ایمان لائے اور تقویٰ (خوف خدا اور پرہیزگاری) کرتے رہے۔ ان کے لئے

الْبَشَرِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَ فِي الْآخِرَةِ لَا تَبْدِيلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ذَلِكَ

الْبَشَرِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَ فِي الْآخِرَةِ لَا تَبْدِيلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ذَلِكَ

بشارت میں دنیا کی زندگی اور آخرت میں اللہ کی باتوں میں تبدیلی نہیں

بشارت ہے دنیا کی زندگی میں اور آخرت میں ، اللہ کی باتوں میں کوئی تبدیلی نہیں ، یہی

هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝۶۴ وَلَا يَحْزَنُكَ قَوْلُهُمْ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا هُوَ

هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝۶۴ وَلَا يَحْزَنُكَ قَوْلُهُمْ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا هُوَ

وہ کامیابی بڑی اور نہ تمہیں غمگین کرے ان کی بات بیشک غلبہ اللہ کے لئے تمام وہ

بڑی کامیابی ہے۔ اور ان کی بات تمہیں غمگین نہ کرے۔ بیشک تمام غلبہ اللہ کے لئے ہے ، وہ

السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۝۶۵ اَلَا اِنَّ لِلّٰهِ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَمَنْ فِي الْاَرْضِ وَمَا

السَّمِيعُ الْعَلِيمُ اَلَا اِنَّ لِلّٰهِ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَمَنْ فِي الْاَرْضِ وَمَا

سننے والا جاننے والا یا درکھو بیشک اللہ کے لئے جو کچھ آسمانوں میں اور جو زمین میں کیا۔ کس

سننے والا، جاننے والا ہے۔ یا درکھو! بیشک جو کچھ آسمانوں میں اور زمین میں ہے اللہ کے لئے ہے، اور کسی

يَتَّبِعُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللّٰهِ شُرَكَاءَ اِنَّ يَتَّبِعُونَ اِلَّا الظَّنَّ وَ

يَتَّبِعُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللّٰهِ شُرَكَاءَ اِنَّ يَتَّبِعُونَ اِلَّا الظَّنَّ وَ

پیروی کرتے ہیں وہ لوگ جو ہمارے سوا اللہ کے شریکوں کو پکارتے ہیں مگر (صرف) گمان کی پیروی کرتے ہیں، اور

اِنَّ هُمْ اِلَّا يَخْرُصُونَ ۝۶۶ هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ

اِنَّ هُمْ اِلَّا يَخْرُصُونَ هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ

نہیں وہ (صرف) اٹھیں دوڑاتے ہیں وہی جو جس نے بنائی تمہارے لئے رات کو اس میں سکون حاصل کرو

وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّسْمَعُونَ ۝۶۷ قَالُوا اتَّخَذَ اللّٰهُ

وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّسْمَعُونَ ۝۶۷ قَالُوا اتَّخَذَ اللّٰهُ

اور دن روشن، بیشک اس میں سننے والے لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ وہ کہتے ہیں اللہ نے بنایا

وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّسْمَعُونَ ۝۶۷ قَالُوا اتَّخَذَ اللّٰهُ

اور دن روشن، بیشک اس میں سننے والے لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ وہ کہتے ہیں اللہ نے بنایا

وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّسْمَعُونَ ۝۶۷ قَالُوا اتَّخَذَ اللّٰهُ

اور دن روشن، بیشک اس میں سننے والے لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ وہ کہتے ہیں اللہ نے بنایا

وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّسْمَعُونَ ۝۶۷ قَالُوا اتَّخَذَ اللّٰهُ

اور دن روشن، بیشک اس میں سننے والے لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ وہ کہتے ہیں اللہ نے بنایا

وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّسْمَعُونَ ۝۶۷ قَالُوا اتَّخَذَ اللّٰهُ

اور دن روشن، بیشک اس میں سننے والے لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ وہ کہتے ہیں اللہ نے بنایا

وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّسْمَعُونَ ۝۶۷ قَالُوا اتَّخَذَ اللّٰهُ

اور دن روشن، بیشک اس میں سننے والے لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ وہ کہتے ہیں اللہ نے بنایا

وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّسْمَعُونَ ۝۶۷ قَالُوا اتَّخَذَ اللّٰهُ

اور دن روشن، بیشک اس میں سننے والے لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ وہ کہتے ہیں اللہ نے بنایا

وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يَّسْمَعُونَ ۝۶۷ قَالُوا اتَّخَذَ اللّٰهُ

اور دن روشن، بیشک اس میں سننے والے لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ وہ کہتے ہیں اللہ نے بنایا

الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ﴿١٩﴾ مَتَاعٌ فِي الدُّنْيَا ثُمَّ

الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ مَتَاعٌ فِي الدُّنْيَا ثُمَّ

وہ لوگ جو اللہ پر جھوٹ گھڑتے ہیں اللہ پر جھوٹ وہ فلاح نہیں پائیں گے کچھ فائدہ دنیا میں پھر

وہ لوگ جو اللہ پر جھوٹ گھڑتے ہیں فلاح (دو جہان کی کامیابی) نہیں پائیں گے - دنیا میں کچھ فائدہ ہے، پھر

إِنَّا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ نُنْذِرُهُمُ الْعَذَابَ الشَّدِيدَ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٢٠﴾

إِنَّا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ نُنْذِرُهُمُ الْعَذَابَ الشَّدِيدَ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ

ہماری طرف ان کو لوٹنا پھر ہم انھیں شدید عذاب سے ڈھکیا جائے گا ان کے بدلے وہ کفر کرتے تھے

ان کو ہماری طرف لوٹنا ہے، پھر ہم انھیں شدید عذاب (راہزنہ) چکائیں گے اس کے بدلے جو وہ کفر کرتے تھے۔

وَأَنذِرْ عَلَيْهِمْ نَبَأَ نُوحٍ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ يَاقَوْمِ إِن كَانَ كَبُرَ عَلَيْكُمْ مَقَامِي

وَأَنذِرْ عَلَيْهِمْ نَبَأَ نُوحٍ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ يَاقَوْمِ إِن كَانَ كَبُرَ عَلَيْكُمْ مَقَامِي

اور پھر ان پر انہیں خبر دے کہ نوحؑ جیسا کہ میں نے کہا اپنی قوم سے اے میری قوم اگر ہے گراں تم پر میرا مقام

اور انہیں نوحؑ کا قصہ پڑھ کر سنائیں، جب اس نے اپنی قوم سے کہا، اے میری قوم! اگر تم پر گراں ہے میرا مقام

وَتَذَكِّرِي بآيَاتِ اللَّهِ فَعَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْتُ فَأَجْمِعُوا أَمْرَكُمْ وَشُرَكَاءَكُمْ

وَتَذَكِّرِي بآيَاتِ اللَّهِ فَعَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْتُ فَأَجْمِعُوا أَمْرَكُمْ وَشُرَكَاءَكُمْ

اور میرا نصیحت کرنا اللہ کی آیتوں سے پس تم اللہ پر میں نے بھروسہ کیا پس تم مقرر کرو اپنا کام اور تمہارے شریک

اور میرا اللہ کی آیتوں سے نصیحت کرنا، تو میں نے اللہ پر بھروسہ کیا، پس تم اور تمہارے شریک اپنا کام مقرر (پکا) کر لو

ثُمَّ لَا يَكُنْ أَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ غُمَّةً ثُمَّ اقْضُوا إِلَيَّ وَلَا تُنظِرُونِ ﴿٢١﴾ فَإِنْ

ثُمَّ لَا يَكُنْ أَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ غُمَّةً ثُمَّ اقْضُوا إِلَيَّ وَلَا تُنظِرُونِ ﴿٢١﴾ فَإِنْ

پھر نہ رہے تمہارا کام تم پر کوئی شبہ نہ رہے، پھر میرے ساتھ کر گزرو، اور مجھے مہلت نہ دو - پھر اگر

تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجَرْتُ إِيَّاهُ وَعِصْتُ عَنْهُ فَإِنِّي أَكُونُ

تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجَرْتُ إِيَّاهُ وَعِصْتُ عَنْهُ فَإِنِّي أَكُونُ

تم منہ پھیر لو تو میں نے تم سے کوئی اجر نہیں مانگا، میرا اجر تو صرف اللہ پر ہے، اور مجھے حکم دیا گیا ہے کہ میں رہوں

تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجَرْتُ إِيَّاهُ وَعِصْتُ عَنْهُ فَإِنِّي أَكُونُ

تم منہ پھیر لو تو میں نے تم سے کوئی اجر نہیں مانگا، میرا اجر تو صرف اللہ پر ہے، اور مجھے حکم دیا گیا ہے کہ میں رہوں

تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجَرْتُ إِيَّاهُ وَعِصْتُ عَنْهُ فَإِنِّي أَكُونُ

تم منہ پھیر لو تو میں نے تم سے کوئی اجر نہیں مانگا، میرا اجر تو صرف اللہ پر ہے، اور مجھے حکم دیا گیا ہے کہ میں رہوں

مِنَ الْمُسْلِمِينَ ۴۱) فَكَذَّبُوهُ فَانْتَبِهْ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ وَجَعَلْنَاهُمْ

مِنَ الْمُسْلِمِينَ فَكَذَّبُوهُ فَانْتَبِهْ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ وَجَعَلْنَاهُمْ

سے (فرمانبردار جمع) تو انہوں نے اسے جھٹلایا سو ہم نے بچا لیا ہے اور جو اس کے ساتھ کشتی میں اور ہم نے بنایا انہیں

فرمانبرداروں میں سے - تو انہوں نے اسے (نوح) کو جھٹلایا، سو ہم نے بچا لیا ہے اور جو اس کے ساتھ کشتی میں تھے، اور ہم نے انہیں

خَلَّفَ وَاعْرِفْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُتَكَبِّرِينَ ۴۲)

خَلَّفَ وَاعْرِفْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُتَكَبِّرِينَ

بائیں اور ہم نے عرف کر دیا وہ لوگ جو انہیں جھٹلایا ہماری آیتوں کو سو دیکھو کیسا ہوا انجام ڈرائے گئے لوگ

بائیں بنایا، اور ان لوگوں کو عرف کر دیا جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا، سو دیکھو ان لوگوں کا انجام کیسا ہوا؟ جنہیں ڈرایا گیا تھا -

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا

پھر ہم نے بھیجے اس کے بعد کئی رسول طرف ان کی قوم وہ آئے ان کے پاس روشن دلیلوں کے ساتھ آئے، سو ان سے نہ ہوا کہ وہ ایمان لے آئیں

پھر ہم نے (نوح) کے بعد کئی رسول بھیجے، وہ ان کے پاس روشن دلیلوں کے ساتھ آئے، سو ان سے نہ ہوا کہ وہ ایمان لے آئیں

بِمَا كَذَّبُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ كَذَلِكَ نَطْبَعُ عَلَىٰ قُلُوبِ الْمُتَعِدِّينَ ۴۳) ثُمَّ بَعَثْنَا

بِمَا كَذَّبُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ كَذَلِكَ نَطْبَعُ عَلَىٰ قُلُوبِ الْمُتَعِدِّينَ ۴۳) ثُمَّ بَعَثْنَا

اس پر جو انہیں جھٹلایا اس کو اس سے قبل اسی طرح ہم مہر لگاتے ہیں پر دل (جمع) حد بڑھنے والے پھر ہم نے بھیجا

اس بات پر جسے وہ اس سے قبل جھٹلایا تھا، اسی طرح ہم حد بڑھنے والوں کے دلوں پر مہر لگاتے ہیں - پھر ہم نے بھیجا

مِن بَعْدِهِمْ مُوسَىٰ وَهَارُونَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ بِآيَاتِنَا فَاسْتَكْبَرُوا

مِن بَعْدِهِمْ مُوسَىٰ وَهَارُونَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ بِآيَاتِنَا فَاسْتَكْبَرُوا

ان کے بعد موسیٰ اور ہارون کو اپنی نشانیوں کے ساتھ فرعون اور اس کے سرداروں (درباریوں) کی طرف، تو انہوں نے تکبر کیا

ان کے بعد موسیٰ اور ہارون کو اپنی نشانیوں کے ساتھ فرعون اور اس کے سرداروں (درباریوں) کی طرف، تو انہوں نے تکبر کیا

وَكَانُوا قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ۴۴) فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا إِنَّ هَذَا

وَكَانُوا قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ۴۴) فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا إِنَّ هَذَا

اور وہ تھے لوگ گنہگار (جمع) تو جب آیا ان کے پاس حق سے ہماری طرف وہ کہنے لگے یہ

اور وہ گنہگار لوگ تھے - تو جب ان کے پاس ہماری طرف سے حق پہنچا تو وہ کہنے لگے 'بے شک یہ

بلوٹھ کھلا جادو ہے۔ موسیٰ نے کہا، کیا تم حق کی نسبت (ایسا) کہتے ہو جب وہ تمہارے پاس آ گیا، کیا یہ جادو ہے؟

اور جا دو گرامیاب نہیں ہوتے۔ وہ بولے کیا تو ہمارے پاس (اسے) آیا ہے کہ ہمیں اس سے پھرے جس پر ہم نے اپنے باپ دادا کو پایا، اور ہو جائے

تم دونوں کے لئے زمین میں بڑائی (سرمہاری مل جائے) اور تم دونوں کے ماننے والوں میں سے نہیں۔ اور فرعون نے کہا

تو میرے پاس ہر علم والا جادوگر لے آؤ۔ پھر جب جادوگر آ گئے تو موسیٰ نے اُن سے کہا تم ڈالو،

اللہ نے دالے ہو (تمہیں ڈالنا ہے)۔ پھر انہوں نے ڈال ڈال کر تم کو سب سے پہلے جولا ئے ہو ہا رو سے ، بیشک اللہ

ہذا ہے ایک ایسی چیز جو کہ ہرگز نہ ہو سکتی ہے۔ اور اگرچہ اس کی مثال دیکھ کر ہرگز نہ ہو سکتی ہے۔

وَلَوْ كَرِهَ الْجَاهِلُونَ ۙ فَمَا آمَنَ لِمُوسَىٰ إِلَّا ذُرِّيَّةٌ مِّنْ قَوْمِهِ عَلَىٰ خَوْفٍ

وَلَوْ كَرِهَ الْجَاهِلُونَ ۙ فَمَا آمَنَ لِمُوسَىٰ إِلَّا ذُرِّيَّةٌ مِّنْ قَوْمِهِ عَلَىٰ خَوْفٍ
خواہ گنہگار ناپسند کریں جمع مجرم (گنہگار) سونہ ایمان لایا موسیٰ پر مگر چند لڑکے سے اس کی قوم خوف کی وجہ سے

خواہ گنہگار ناپسند کریں - سوموسیٰ پر کوئی ایمان نہ لایا مگر اس کی قوم کے چند لڑکے خوف کی وجہ سے

مِّنْ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِمْ أَن يَفْتِنَهُمْ ۚ وَإِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ فِي الْأَرْضِ ۚ

مِّنْ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِمْ أَن يَفْتِنَهُمْ ۚ وَإِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ فِي الْأَرْضِ ۚ
سے (کے) فرعون اور ان کے سردار کہ وہت میرے نہیں اور بیشک فرعون سرکش میں زمین

فرعون اور ان کے سرداروں کے کہ وہ انہیں آنت میں نہ ڈال دے، اور بیشک فرعون زمین (مک) میں سرکش تھا۔

وَأَنَّهُ لَمِنَ الْمُسْرِفِينَ ۙ وَقَالَ مُوسَىٰ يَقَوْمِ إِن كُنتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ

وَأَنَّهُ لَمِنَ الْمُسْرِفِينَ ۙ وَقَالَ مُوسَىٰ يَقَوْمِ إِن كُنتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ
اور بیشک وہ البتہ سے حد سے بڑھنے والے اور کہا موسیٰ اے میری قوم اگر تم ایمان لائے اللہ پر

اور بیشک حد سے بڑھنے والوں میں سے تھا۔ اور موسیٰ نے کہا اے میری قوم! اگر تم اللہ پر ایمان لائے ہو

فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوا ۖ إِن كُنتُمْ مُّسْلِمِينَ ۙ فَقَالُوا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا

فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوا ۖ إِن كُنتُمْ مُّسْلِمِينَ ۙ فَقَالُوا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا
تو اس پر بھروسہ کرو اگر تم ہو مسلمان (جمع) تو انہوں نے کہا اللہ پر ہم بھروسہ کیا اے ہمارے رب! نہ بنا ہمیں

تو اسی پر بھروسہ کرو اگر تم فرما بنو دار ہو۔ تو انہوں نے کہا ہم نے اللہ پر بھروسہ کیا، اے ہمارے رب! ہمیں نہ بنا

فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۙ وَنَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ۙ

فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۙ وَنَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ۙ
تختہ مشق قوم کا ظالم (جمع) اور ہمیں پھر اے اپنی رحمت سے سے قوم کافر (جمع)

ظالموں کی قوم کا تختہ مشق - اور ہمیں اپنی رحمت سے کافروں کی قوم سے چھڑا دے -

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ وَأَخِيهِ أَن تَبَوَّآ لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ يُوْتًا وَاجْعَلُوا

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ وَأَخِيهِ أَن تَبَوَّآ لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ يُوْتًا وَاجْعَلُوا
اور ہم نے وحی بھیجی اطف موسیٰ اور اس کا بھائی کہ گھر بناؤ اپنی قوم کے لئے مصر میں گھر اور بناؤ

اور ہم نے موسیٰ اور اس کے بھائی کی طرف وحی بھیجی کہ اپنی قوم کے لئے مصر میں گھر بناؤ اور بناؤ

يُؤْتِكُمْ قَبْلَةً وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٧﴾ وَقَالَ مُوسَى رَبَّنَا

اپنے گھر	تبدلو	اور قائم کرو	نماز	اور خوشخبری دو	مومن (جمع)	اور کہا	موسیٰ	اے ہمارے رب
----------	-------	--------------	------	----------------	------------	---------	-------	-------------

اپنے گھر قبلہ (نماز کی جگہ) اور نماز قائم کرو اور مومنوں کو خوشخبری دو - اور موسیٰ نے کہا اے ہمارے رب!

إِنَّكَ أَتَيْتَ فِرْعَوْنَ وَمَلَآئِهِ زِينَةً وَأَمْوَالًا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا رَبَّنَا

بیشک تو	تو نے دیا	فرعون	اور اسکے سردار	زینت	اور مال (جمع)	میں	دنیا کی زندگی	اے ہمارے رب
---------	-----------	-------	----------------	------	---------------	-----	---------------	-------------

بیشک تو نے فرعون اور اس کے لشکر کو دنیا کی زندگی میں زینت اور بہت سے مال دیئے ہیں، اے ہمارے رب!

لِيُضِلُّوا عَنْ سَبِيلِكَ رَبَّنَا اطْمِسْ عَلَى أَمْوَالِهِمْ وَاشْدُدْ عَلَى قُلُوبِهِمْ

کہ وہ گمراہ کریں	سے	تیرا راستہ	اے ہمارے رب	مٹا دے	پر	ان کے مال	اور مہر لگا دے	ان کے دلوں پر
------------------	----	------------	-------------	--------	----	-----------	----------------	---------------

کہ وہ تیرے راستہ سے گمراہ کریں، اے ہمارے رب! ان کے مال مٹا دے، اور ان کے دلوں پر مہر لگا دے

فَلَا يُؤْمِنُوا حَتَّى يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٨٨﴾ قَالَ قَدْ أُجِيبْتُ دَعْوَتُكُمْ

کہ وہ نہ ایمان لائیں	یہاں تک کہ	وہ دیکھ لیں	عذاب	دردناک	اس نے فرمایا	قبول ہو چکی	تمہاری دعا
----------------------	------------	-------------	------	--------	--------------	-------------	------------

کہ وہ ایمان نہ لائیں یہاں تک کہ دردناک عذاب دیکھ لیں۔ اس نے فرمایا تمہاری دعا قبول ہو چکی ہے

فَاسْتَقِيمَا وَلَا تَتَّبِعِنَّ سَبِيلَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾ وَجُوزْنَا بَيْنِي إِسْرَائِيلَ

سو تم دونوں ثابت قدم رہو	اور نہ چلنا	راہ	ان لوگوں کی جو	ناواقف ہیں	اور ہم نے پا کر دیا	بنی اسرائیل کو
--------------------------	-------------	-----	----------------	------------	---------------------	----------------

سو تم دونوں ثابت قدم رہو، اور ان لوگوں کی راہ نہ چلنا جو ناواقف ہیں۔ اور ہم نے بنی اسرائیل کو پار کر دیا

الْبَحْرِ فَاتَّبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ بَغْيًا وَعَدُوًّا حَتَّى إِذَا أَدْرَكَهُ الْغَرَقُ

دریا	پس پیچھا کیا ان کا	فرعون	اور اس کا لشکر	سرکشی	اور زیادتی	یہاں تک کہ	جب اُسے آپکڑا	غرقابی
------	--------------------	-------	----------------	-------	------------	------------	---------------	--------

دریا سے، پس فرعون اور اس کے لشکر نے سرکشی اور زیادتی سے ان کا پیچھا کیا، یہاں تک کہ جب اُس کو غرقابی نے آپکڑا

قَالَ اٰمَنْتُ اِنَّهٗ لَا اِلٰهَ اِلَّا الَّذِیْ اٰمَنْتُ بِهٖ بَنُوۡاۤ اِسْرَآءِیْلَ وَاَنَا مِنْ

قَالَ اٰمَنْتُ اِنَّهٗ لَا اِلٰهَ اِلَّا الَّذِیْ اٰمَنْتُ بِهٖ بَنُوۡاۤ اِسْرَآءِیْلَ وَاَنَا مِنْ
وہ کہنے لگا میں ایمان لایا کہ وہ نہیں معبود سوائے وہ جس پر ایمان لائے اس پر بنی اسرائیل اور میں سے

وہ کہنے لگا کہ میں ایمان لایا کہ اس کے سوا کوئی معبود نہیں جس پر بنی اسرائیل ایمان لائے اور میں ہوں

اَلْمُسْلِمِیْنَ ۙ اَلَّذِیْنَ وَقَدْ عَصٰیْتَ قَبْلُ وَكُنْتَ مِنَ الْمُفْسِدِیْنَ ۙ فَالْیَوْمَ

اَلْمُسْلِمِیْنَ ۙ اَلَّذِیْنَ وَقَدْ عَصٰیْتَ قَبْلُ وَكُنْتَ مِنَ الْمُفْسِدِیْنَ ۙ فَالْیَوْمَ
فرمانبردار (جمع) کیا اب اور البتہ تو نافرمانی کرتا رہا پہلے اور تو رہا سے فساد کرنے والے سو آج

فرمانبرداروں میں سے۔ کیا اب؟ (ایمان کی بات کرتا ہے) اور البتہ پہلے تو نافرمانی کرتا رہا اور تو فساد کرنے والوں میں سے رہا۔ سو آج

نُجِّیْكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُوْنَ لِمَنْ خَلَقَ اٰیَةً ۙ وَاِنَّ كَثِیْرًا مِّنَ النَّاسِ عَنِ

نُجِّیْكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُوْنَ لِمَنْ خَلَقَ اٰیَةً ۙ وَاِنَّ كَثِیْرًا مِّنَ النَّاسِ عَنِ
ہم تجھے بچا دیں گے تیرے بدن سے تاکہ تو رہے انکے لئے جو تیرے بعدائیں ایک نشانی اور بیشک اکثر لوگ سے

ہم تجھے تیرے بدن بچا دیں گے (غرق نہیں کریں گے) تاکہ تو تیری لاش انکے لئے جو تیرے بعدائیں (عمرت کی) ایک نشانی رہے، اور بیشک اکثر لوگ

اٰتِیْنَا لَغَفْلُوْنَ ۙ وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِیَۤ اِسْرَآءِیْلَ مَبُوۡاۤ اَصْدٰقٍ وَّرَزَقْنٰهُمْ مِّنْ

اٰتِیْنَا لَغَفْلُوْنَ ۙ وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِیَۤ اِسْرَآءِیْلَ مَبُوۡاۤ اَصْدٰقٍ وَّرَزَقْنٰهُمْ مِّنْ
ہماری نشانیاں غافل ہیں اور البتہ ہم نے انکے لئے مہمان خانہ بنوائے اور ہم نے انہیں رزق دیا انہیں سے

ہماری نشانیاں سے غافل ہیں۔ اور ہم نے بنی اسرائیل کو اچھا ٹھکانہ دیا، اور ہم نے انہیں رزق دیا

الطَّیِّبٰتِ فَمَا اٰخْتَلَفُوْا حَتّٰی جَآءَهُمُ الْعِلْمُ ۙ اِنَّ رَبَّكَ یَقْضِیْ بَیْنَهُمْ

الطَّیِّبٰتِ فَمَا اٰخْتَلَفُوْا حَتّٰی جَآءَهُمُ الْعِلْمُ ۙ اِنَّ رَبَّكَ یَقْضِیْ بَیْنَهُمْ
پاکیزہ چیزیں سوا انہوں نے اختلاف نہ کیا یہاں تک کہ ان کے پاس علم بیشک تمہارا رب فیصلہ کرے گا ان کے درمیان

پاکیزہ چیزوں سے، سوا انہوں نے اختلاف نہ کیا یہاں تک کہ ان کے پاس علم (قرآن) آگیا، بیشک تمہارا رب انکے درمیان فیصلہ کرے گا

یَوْمَ الْقِیَمَةِ فِیْمَا كَانُوْا فِیْهِ یَخْتَلِفُوْنَ ۙ فَاِنْ كُنْتَ فِیْ شَكٍّ مِّمَّا اَنْزَلْنَا

یَوْمَ الْقِیَمَةِ فِیْمَا كَانُوْا فِیْهِ یَخْتَلِفُوْنَ ۙ فَاِنْ كُنْتَ فِیْ شَكٍّ مِّمَّا اَنْزَلْنَا
روزِ قیامت اس میں جو وہ تھے اس میں وہ اختلاف کرتے پس اگر تو ہے میں شک میں اس سچو ہم نے اتارا

روزِ قیامت جس (بات) میں وہ اختلاف کرتے تھے۔ پس اگر تو اس (دکھ باری) میں شک میں ہے جو ہم نے اتارا

منزل

۳

إِلَيْكَ فَسْئَلُ الَّذِينَ يَقْرَءُونَ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكَ لَقَدْ جَاءَكَ الْحَقُّ

إِلَيْكَ فَسْئَلُ الَّذِينَ يَقْرَءُونَ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكَ لَقَدْ جَاءَكَ الْحَقُّ

تیری طرف تو بوجھ وہ لوگ جو پڑھتے ہیں کتاب تجھ سے پہلے تحقیق آگیا میرے پاس حق

تیری طرف اتوان لوگوں سے پہلے جو تجھ سے پہلے کتاب پڑھتے ہیں، تحقیق تیرے پاس حق آ گیا ہے

مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ۝ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الَّذِينَ كَذَبُوا

مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ۝ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الَّذِينَ كَذَبُوا

سے تیرا رب پس نہ ہونا سے شک کرنے والے اور نہ ہونا سے وہ لوگ جو انہوں نے جھٹلایا

تیرے رب کی طرف سے، پس شک کرنے والوں سے نہ ہونا - اور نہ اُن لوگوں سے ہونا جنہوں نے جھٹلایا

بَيِّتِ اللَّهِ فَتَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ

بَيِّتِ اللَّهِ فَتَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ

آیتوں کو اللہ پھر تو بوجھائے سے خسارہ پانے والے بیشک وہ لوگ جو ثابت ہو گئی ان پر بات تیرا رب

اللہ کی آیتوں کو، پھر تو خسارہ پانے والوں سے ہو جائے۔ بیشک جن لوگوں پر تیرے رب کی بات ثابت ہو گئی

لَا يُؤْمِنُونَ ۝ وَلَوْ جَاءَتْهُمْ كُلُّ آيَةٍ حَتَّى يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ۝

لَا يُؤْمِنُونَ ۝ وَلَوْ جَاءَتْهُمْ كُلُّ آيَةٍ حَتَّى يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ۝

وہ ایمان نہ لائیں گے خواہ آجائے انکے پاس ہر نشانی یہاں تک کہ وہ دیکھ لیں عذاب دردناک

وہ ایمان نہ لائیں گے - خواہ ان کے پاس ہر نشانی آ جائے، یہاں تک کہ وہ دردناک عذاب دیکھ لیں۔

فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ أَمَنَتْ فَنَفَعَهَا إِيمَانُهَا إِلَّا قَوْمَ يُونُسَ لَمَّا آمَنُوا

فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ أَمَنَتْ فَنَفَعَهَا إِيمَانُهَا إِلَّا قَوْمَ يُونُسَ لَمَّا آمَنُوا

پس کیوں نہ ہوئی کوئی بستی کہ وہ ایمان لاتی تو اس کو اس کا ایمان نفع دیتا مگر یونس کی قوم کہ وہ ایمان لائی جب وہ ایمان لائے

پس کیوں نہ ہوئی کوئی بستی کہ وہ ایمان لاتی تو اس کو اس کا ایمان نفع دیتا مگر یونس کی قوم کہ وہ ایمان لائی جب وہ ایمان لائے

كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَنَعْنَعُهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ۝ وَلَوْ شَاءَ

كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَنَعْنَعُهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ۝ وَلَوْ شَاءَ

ہم نے اُن سے عذاب رسوائی میں دنیا کی زندگی اور نفع پہنچایا انہیں ایک مدت تک اور اگر چاہتا

تو ہم نے ان سے دنیا کی زندگی میں رسوائی کا عذاب اٹھایا، اور انہیں ایک مدت تک نفع پہنچایا - اور اگر چاہتا

رَبُّكَ لَا مَن مِّنْ فِي الْأَرْضِ كُلِّهِمْ جَمِيعًا أَفَأَنْتَ تُكْرِهُ النَّاسَ حَتَّىٰ

رَبُّكَ لَا مَن مِّنْ فِي الْأَرْضِ كُلِّهِمْ جَمِيعًا أَفَأَنْتَ تُكْرِهُ النَّاسَ حَتَّىٰ
تیرا رب البتہ جو زمین میں، میں سب کے سب ایمان لے آئے، پس کیا تو لوگوں کو مجبور کرے گا؟ یہاں تک کہ

يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ۝۹۰ وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تُوْمِنَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَيَجْعَلُ

يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ۝۹۰ وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تُوْمِنَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَيَجْعَلُ
وہ ہو جائیں مومن (جمع) اور نہیں ہے کسی شخص کے لئے کہ ایمان لائے مگر بغیر حکم الہی سے اور وہ ڈالتا ہے

وَهُ مَوْنٌ هُوَ مَا يُس - اور کسی شخص کے لئے (اپنے اختیار میں) نہیں کہ وہ اللہ کے حکم کے بغیر ایمان لے آئے، اور وہ ڈالتا ہے

الرِّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ۝۹۱ قُلْ أَنْظَرُوا مَاذَا فِي السَّمَوَاتِ وَ

الرِّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ۝۹۱ قُلْ أَنْظَرُوا مَاذَا فِي السَّمَوَاتِ وَ
گندگی پر وہ لوگ جو عقل نہیں رکھتے آپ کہیں دیکھو کیا ہے میں آسمانوں اور

دیکھ کر، گندگی ان لوگوں پر جو عقل نہیں رکھتے - آپ کہہ دیں دیکھو کیا کچھ ہے آسمانوں میں اور

الْأَرْضِ وَمَا تَعْنِي الْآيَاتُ وَاللَّذُرْعَنَ قَوْمٌ لَا يُؤْمِنُونَ ۝۹۲ فَهَلْ يَنْتَظِرُونَ

الْأَرْضِ وَمَا تَعْنِي الْآيَاتُ وَاللَّذُرْعَنَ قَوْمٌ لَا يُؤْمِنُونَ ۝۹۲ فَهَلْ يَنْتَظِرُونَ
زمین اور نہیں فائدہ دیتیں نشانیاں اور ڈرانے والے سے لوگ وہ نہیں مانتے تو کیا وہ انتظار کرتے ہیں

زمین میں - اور نشانیاں اور ڈرانے والے (رسول) ان لوگوں کو فائدہ نہیں دیتے جو نہیں مانتے - تو کیا وہ انتظار کر رہے ہیں

إِنَّمَا مِثْلُ أَيَّامِ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِهِمْ قُلْ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِّنْ

إِنَّمَا مِثْلُ أَيَّامِ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِهِمْ قُلْ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِّنْ
مگر جیسے (دن واقعات) وہ لوگ جو گزر چکے ان سے پہلے آپ کہہ دیں پس تم انتظار کرو بیشک میں بھی تمہارے ساتھ سے

مگر انہیں لوگوں جیسے واقعات کا جو ان سے پہلے گزر چکے، آپ کہہ دیں پس تم انتظار کرو بیشک میں بھی تمہارے ساتھ

الْمُنْتَظِرِينَ ۝۹۳ ثُمَّ نَبِئْ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا كَذَلِكَ حَقًّا عَلَيْنَا نُنَجِّ

الْمُنْتَظِرِينَ ۝۹۳ ثُمَّ نَبِئْ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا كَذَلِكَ حَقًّا عَلَيْنَا نُنَجِّ
انتظار کرنے والے پھر ہم بچا لیتے ہیں اپنے رسولوں کو، اور اسی طرح ان کو جو ایمان لائے، ہم پر حق (ذمہ) ہے ہم بچا لیں گے

انتظار کرنے والوں سے ہوں - پھر ہم بچا لیتے ہیں اپنے رسولوں کو، اور اسی طرح ان کو جو ایمان لائے، ہم پر حق (ذمہ) ہے ہم بچا لیں گے

الْمُؤْمِنِينَ ۚ قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنْتُمْ فِي شَكٍّ مِّن دِينِي فَلَا أَعْبُدُ

الْمُؤْمِنِينَ ۚ قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنْتُمْ فِي شَكٍّ مِّن دِينِي فَلَا أَعْبُدُ
مومنین کو۔ آپ کہہ دیں، اے لوگو! اگر تم میرے دین (کے متعلق) کسی شک میں ہو تو میں عبادت نہیں کرتا

الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ وَلَٰكِن أَعْبُدُ اللَّهَ الَّذِي يَتَوَقَّكُمُ

الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ وَلَٰكِن أَعْبُدُ اللَّهَ الَّذِي يَتَوَقَّكُمُ
وہ جو کہ تم پوجتے ہو سوائے اللہ اور لیکن میں اللہ کی عبادت کرتا ہوں وہ جو تمہیں اٹھاتا ہے

ان کی جن کو تم اللہ کے سوا پوجتے ہو، لیکن میں اس اللہ کی عبادت کرتا ہوں جو تمہیں (دنیا سے) اٹھا لیتا ہے،

وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۚ وَأَنْ أَقِمَّ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا

وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۚ وَأَنْ أَقِمَّ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا
اور مجھے حکم دیا گیا کہ مومنوں میں سے رہوں۔ اور یہ کہ اپنا منہ سب سے موڑ کر دین کے لئے سیدھا رکھ

اور مجھے حکم دیا گیا کہ مومنوں میں سے رہوں۔ اور یہ کہ اپنا منہ سب سے موڑ کر دین کے لئے سیدھا رکھ،

وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۚ وَلَا تَدْعُ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكَ وَلَا

وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۚ وَلَا تَدْعُ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكَ وَلَا
اور ہرگز نہ ہونا سے مشرکین اور نہ پکار سوائے اللہ جو نہ تجھے نفع دے اور نہ

اور ہرگز مشرکوں میں سے نہ ہونا۔ اور اللہ کے سوا اسے نہ پکار جو نہ تجھے نفع دے اور نہ

يَضُرُّكَ فَإِنْ فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذَا مِّنَ الظَّالِمِينَ ۚ وَإِنْ يَمْسَسْكَ اللَّهُ

يَضُرُّكَ فَإِنْ فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذَا مِّنَ الظَّالِمِينَ ۚ وَإِنْ يَمْسَسْكَ اللَّهُ
نقصان پہنچائے پھر اگر تو نے ایسا کیا تو اس وقت تو بیشک ظالموں میں سے ہو گا۔ اور اگر اللہ تجھے پہنچائے

نقصان پہنچائے، پھر اگر تو نے ایسا کیا تو اس وقت تو بیشک ظالموں میں سے ہو گا۔ اور اگر اللہ تجھے پہنچائے

بُضْرٌ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ وَإِنْ يُرِدْكَ بِخَيْرٍ فَلَا رَادَّ لِفَضْلِهِ يُصِيبُ

بُضْرٌ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ وَإِنْ يُرِدْكَ بِخَيْرٍ فَلَا رَادَّ لِفَضْلِهِ يُصِيبُ
کوئی نقصان تو نہیں ہٹانے والا اس کا اس کے سوا اور اگر تیرا چاہے تو نہیر کوئی روکنے والا نہیں وہ پہنچاتا ہے

کوئی نقصان تو اس کے سوا کوئی اس کو ہٹانے والا نہیں اور اگر وہ تیرا چاہے تو کوئی اس کے فضل کو روکنے والا نہیں وہ پہنچاتا ہے

يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ رَبِّهٖ مَنْ يَّشَآءُ مِنْ عِبَادَةٍ ۖ وَهُوَ الْغَفُوْرُ الرَّحِيْمُ ۝۱۰۷ قُلْ يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ

یہ کہ جسے چاہتا ہے سے اپنے بندے اور وہ بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ آپ کہہ دیں، اے لوگو!

اِسْکُو، اپنے بندوں میں سے جس کو چاہتا ہے، اور وہ بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ آپ کہہ دیں، اے لوگو!

قَدْ جَآءَكُمْ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنِ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ ۚ وَ

قَدْ جَآءَكُمْ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنِ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ ۚ وَ

پہنچ چکا تمہارے پاس حق سے تمہارا رب تو جو ہدایت پائی تو صرف اپنی جان کے لئے ہدایت پائی، اور

تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف سے حق پہنچ چکا، تو جس نے ہدایت پائی صرف اپنی جان کے لئے ہدایت پائی، اور

مَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۚ وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ ۝۱۰۸ وَاتَّبِعْ مَا

مَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۚ وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ ۝۱۰۸ وَاتَّبِعْ مَا

جو گمراہ ہوا تو صرف اپنے بڑے گمراہ ہوا، اور میں تم پر مختار نہیں ہوں۔ اور اس کی پیروی کرو جو

جو گمراہ ہوا تو صرف اپنے بڑے گمراہ ہوا، اور میں تم پر مختار نہیں ہوں۔ اور اس کی پیروی کرو جو

يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَاصْبِرْ حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ ۖ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِيْنَ ۝۱۰۹

يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَاصْبِرْ حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ ۖ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِيْنَ ۝۱۰۹

وحی ہوتی ہے تمہاری طرف اور صبر کرو یہاں تک کہ اللہ فیصلہ کر دے، اور وہ بہترین فیصلہ کرنے والا ہے۔

تمہاری طرف وحی ہوتی ہے، اور صبر کرو یہاں تک کہ اللہ فیصلہ کر دے، اور وہ بہترین فیصلہ کرنے والا ہے۔

۱۰۷

سورۃ ہود مکیہ: ۵۲

۱۲۳

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے

الرَّحْمٰنُ كَتَبَ اٰحْكَمَتَ اٰیٰتِهٖ ثُمَّ فُصِّلَتْ مِنْ لَدُنْ حَكِيْمٍ خَبِيْرٍ ۝۱

الرَّحْمٰنُ كَتَبَ اٰحْكَمَتَ اٰیٰتِهٖ ثُمَّ فُصِّلَتْ مِنْ لَدُنْ حَكِيْمٍ خَبِيْرٍ ۝۱

الرحمن یہ کتاب ہے، اس کی آیات مضبوط کی گئیں، پھر تفصیل کی گئیں سے پاس حکمت والے خبردار

الرحمن یہ کتاب ہے، اس کی آیات مضبوط کی گئیں، پھر تفصیل کی گئیں حکمت والے خبردار کے پاس سے۔

منزل ۳

أَلَا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ ۝ وَإِنْ اسْتَغْفَرُوا

آلا تعبدوا إلا اللہ! اننی لکم منہ نذیر و بَشیر ۝ وَاِنْ اسْتَغْفَرُوا
یہ کہ اللہ کے سوا کسی کی عبادت نہ کرو، بیشک میں اس کی طرف سے تمہارے ڈرانے والا اور خوشخبری دینے والا ہوں اور یہ کہ مغفرت طلب کرو

رَبِّكُمْ ثُمَّ تَوْبُوا إِلَيْهِ يُعْطِعْكُمْ مَتَاعًا حَسَنًا إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَيُؤْتِ

رَبِّكُمْ ثُمَّ تَوْبُوا إِلَيْهِ يُعْطِعْكُمْ مَتَاعًا حَسَنًا إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَيُؤْتِ
اپنے رب کی پھر اس کی طرف رجوع کرو وہ تمہیں چاہے گا اچھی متاع ایک وقت مقرر اور دے گا

كُلَّ ذِي فَضْلٍ فَضْلَهُ ۖ وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ

کُلَّ ذِي فَضْلٍ فَضْلَهُ ۖ وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ
ہر فضل والے کو اپنا فضل اور اگر تم پھر جاؤ تو بیشک میں ڈرتا ہوں تم پر عذاب ایک دن

كَيْبَرٍ ۝ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ أَلَا إِنَّهُمْ

کَیْبَرٍ ۝ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ أَلَا إِنَّهُمْ
بڑا اللہ کی طرف لوٹنا ہے تمہیں اور وہ ہر چیز پر قدرت والا ہے۔ یاد رکھو! بیشک وہ

يَسْتَنْوُونَ صُدُورَهُمْ لِيَسْتَخَفُّوا مِنْهُ ۖ أَلَا حِينَ يَسْتَغْشُونَ ثِيَابَهُمْ يَعْلَمُ

یَسْتَنْوُونَ صُدُورَهُمْ لِيَسْتَخَفُّوا مِنْهُ ۖ أَلَا حِينَ يَسْتَغْشُونَ ثِيَابَهُمْ يَعْلَمُ
اپنے سینے دہرے کرتے ہیں تاکہ اس (اللہ) سے چھپالیں، یاد رکھو! جب وہ اپنے کپڑے پہنتے ہیں وہ جانتا ہے

مَآیْسِرُونَ ۖ وَمَا يُعْلِنُونَ إِلَّا عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝

مَآیْسِرُونَ ۖ وَمَا يُعْلِنُونَ إِلَّا عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝
جو وہ چھپاتے ہیں اور جو وہ ظاہر کرتے ہیں بیشک وہ جاننے والا ہے۔

مَآیْسِرُونَ ۖ وَمَا يُعْلِنُونَ إِلَّا عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝

مَآیْسِرُونَ ۖ وَمَا يُعْلِنُونَ إِلَّا عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝

مَآیْسِرُونَ ۖ وَمَا يُعْلِنُونَ إِلَّا عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝

مَآیْسِرُونَ ۖ وَمَا يُعْلِنُونَ إِلَّا عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝

مَآیْسِرُونَ ۖ وَمَا يُعْلِنُونَ إِلَّا عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝

مَآیْسِرُونَ ۖ وَمَا يُعْلِنُونَ إِلَّا عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝

مَآیْسِرُونَ ۖ وَمَا يُعْلِنُونَ إِلَّا عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝

مَآیْسِرُونَ ۖ وَمَا يُعْلِنُونَ إِلَّا عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝

مَآیْسِرُونَ ۖ وَمَا يُعْلِنُونَ إِلَّا عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝

مَآیْسِرُونَ ۖ وَمَا يُعْلِنُونَ إِلَّا عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝

وَمَا مِنْ دَآبَّةٍ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللَّهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا

وَمَا مِنْ دَآبَّةٍ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللَّهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا
اور نہیں سے کوئی، چلنے والا، میں، پہر، زمین، مگر، پر، اللہ، اس کا رزق اور وہ جانتا ہے اس کا ٹھکانا

اور کوئی زمین پر چلنے، دھرنے، والا نہیں، مگر اس کا رزق اللہ پر (اللہ کے ذمے) ہے، اور وہ جانتا ہے اس کا ٹھکانا

وَمُسْتَوْدَعُهَا كُلِّ فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ۝ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَ

وَمُسْتَوْدَعُهَا كُلِّ فِي كِتَابٍ مُبِينٍ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَ
اور اس کے سونپے جانے کی جگہ سب کچھ میں روشن کتاب اور وہی جو جس پیدا کیا آسمان (جمع) اور

اور اس کے سونپے جانے کی جگہ، سب کچھ روشن کتاب (لوح محفوظ) میں ہے۔ اور وہی ہے جس نے پیدا کئے آسمان اور

الْأَرْضِ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ لِيَبْلُوكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ

الْأَرْضِ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ لِيَبْلُوكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ
زمین میں چھ دن اور تھا اس کا عرش پانی پر تاکہ تمہیں آزمائے تم میں کون بہتر

زمین چھ دن میں، اور اس کا عرش پانی پر تھا، تاکہ تمہیں آزمائے کہ تم میں کون بہتر ہے

عَمَلًا وَلَئِنْ قُلْتُمْ لَأَنْتُمْ مَبْعُوثُونَ مِنْ بَعْدِ الْمَوْتِ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ

عَمَلًا وَلَئِنْ قُلْتُمْ لَأَنْتُمْ مَبْعُوثُونَ مِنْ بَعْدِ الْمَوْتِ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ
عمل میں اور اگر آپ کہیں کہ تم اٹھائے جاؤ گے بعد موت سنا تو ضرور کہیں گے وہ لوگ جو

عمل میں؟ اور اگر آپ کہیں کہ تم مرنے کے بعد اٹھائے جاؤ گے تو وہ لوگ ضرور کہیں گے جنہوں نے

كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ ۝ وَلَئِنْ أَخْرْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِلَى أُمَّةٍ

كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ وَلَئِنْ أَخْرْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِلَى أُمَّةٍ
انہوں نے کفر کیا (کافرا) نہیں یہ (کافرا) جادو، کھلا اور اگر ہم اُن سے عذاب تک ایک مدت

کفر کیا کہ یہ صرف کھلا جادو ہے۔ اور اگر ہم اُن سے عذاب روک رکھیں ایک مدت

مَعْدُودَةٍ لَيَقُولَنَّ مَا يَجِبُ سُهُ إِلَّا يَوْمَ يَأْتِيهِمْ لَيْسَ مَصْرُوفًا عَنْهُمْ وَ

مَعْدُودَةٍ لَيَقُولَنَّ مَا يَجِبُ سُهُ إِلَّا يَوْمَ يَأْتِيهِمْ لَيْسَ مَصْرُوفًا عَنْهُمْ وَ
گنی ہوئی مدتیں وہ ضرور کہیں گے کیا روک رہی ہے اسے یاد رکھو جس دن اُن پر آئے گا نہ ٹالا جائے گا اُن سے اور

مدتیں تک، وہ ضرور کہیں گے کیا چیز اسے روک رہی ہے؟ یاد رکھو! جس دن اُن پر (عذاب) آئے گا اُن سے نہ ٹالا جائے گا اور

حَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ۝ وَلَئِنْ أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً

حَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ۝ وَلَئِنْ أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً
گھیر لے گا انہیں جو جس تھے اس کا مذاق اڑاتے اور اگر ہم ان کو اپنی طرف سے کسی رحمت کا مزہ چکھا دیں

اور انہیں گھیر لے گا جس کا وہ مذاق اڑاتے تھے۔ اور اگر ہم انسان کو اپنی طرف سے کسی رحمت کا مزہ چکھا دیں

ثُمَّ نَزَعْنَاهَا مِنْهُ إِنَّهُ لَكَيُّوسٌ كَفُورٌ ۝ وَلَئِنْ أَذَقْنَاهُ نَعْمَاءً بَعْدَ ضَرَاءٍ

ثُمَّ نَزَعْنَاهَا مِنْهُ إِنَّهُ لَكَيُّوسٌ كَفُورٌ ۝ وَلَئِنْ أَذَقْنَاهُ نَعْمَاءً بَعْدَ ضَرَاءٍ
پھر ہم چھین لیں وہ اسے بیشک وہ البتہ مایوس ناشکرا اور اگر اسے ہم سختی کے بعد آرام (نعمت) سختی کے بعد

پھر وہ اس سے چھین لیں، تو بیشک وہ مایوس، ناشکرا ہو جاتا ہے۔ اور اگر اسے ہم سختی کے بعد آرام چکھا دیں

مَسْتَهُ لَيَقُولَنَّ ذَهَبَ السَّيِّئَاتُ عَنِّي إِنَّهُ لَفَرِحٌ فَخُورٌ ۝ إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا

مَسْتَهُ لَيَقُولَنَّ ذَهَبَ السَّيِّئَاتُ عَنِّي إِنَّهُ لَفَرِحٌ فَخُورٌ ۝ إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا
اسے پہنچی تو وہ ضرور کہے گا جاتی رہیں برائیاں مجھ سے بیشک وہ اترنے والا شیخی خور مگر جن لوگوں نے صبر کیا

جو اسے پہنچی ہو تو وہ ضرور کہے گا مجھ سے برائیاں جاتی رہیں، بیشک اترنے والا شیخی خور ہے۔ مگر جن لوگوں نے صبر کیا

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ۖ أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ۝ فَلَعَلَّكَ تَارِكٌ بَعْضَ مَا

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ۖ أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ۝ فَلَعَلَّكَ تَارِكٌ بَعْضَ مَا
اور عمل کئے نیک یہی لوگ ان کے لئے بخشش اور بڑا ثواب بڑا تو شاید کیا تم چھوڑ دو گے کچھ حصہ جو

اور نیک عمل کئے یہی لوگ ہیں جن کے لئے بخشش اور بڑا ثواب ہے۔ تو کیا تم چھوڑ دو گے (اس کا) کچھ حصہ جو

يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَضَائِقٌ بِهِ صَدْرُكَ أَنْ يَقُولُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ كُتُبٌ أَوْ

يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَضَائِقٌ بِهِ صَدْرُكَ أَنْ يَقُولُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ كُتُبٌ أَوْ
وحی کیا گیا تیری طرف اور تنگ ہوگا اس (یزابینہ دل) کہ وہ کہتے ہیں کیوں نہ اُترا اس پر خزائن یا

تہا ہر طرف وحی کیا گیا ہے، اور اس سے تمہارا دل تنگ ہوگا کہ وہ کہتے ہیں کہ اس پر کیوں نہ اُترا کوئی خزانہ یا

جَاءَ مَعَهُ مَلَكٌ إِنَّمَا أَنْتَ نَذِيرٌ ۖ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ۝ أَمْ يَقُولُونَ

جَاءَ مَعَهُ مَلَكٌ إِنَّمَا أَنْتَ نَذِيرٌ ۖ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ۝ أَمْ يَقُولُونَ
آیا اس کے ساتھ فرشتہ اے کوئی نہیں کہ تم ڈرانے والے اور اللہ ہر شے پر ہر شے اختیار رکھنے والا کیا وہ کہتے ہیں

اس کے ساتھ (فرشتہ کیوں نہ) آیا؟ اس کے سوا نہیں کہ تم ڈرانے والے ہو اور اللہ ہر شے پر اختیار رکھنے والا ہے۔ کیا وہ کہتے ہیں؟

أَفْتَرَاهُ قُلْ فَاتُوا بِعَشْرِ سُوْرٍ مِّثْلِهِ مُفْتَرِيَتْ وَأَدْعُوا مَنِ اسْتَطَعْتُمْ

أَفْتَرَاهُ	قُلْ فَاتُوا بِعَشْرِ سُوْرٍ مِّثْلِهِ مُفْتَرِيَتْ	وَأَدْعُوا مَنِ اسْتَطَعْتُمْ
اس کو ٹھکرایا ہے	آپ کہہ دیا تو تم لے آؤ دس سورتیں اس جیسی گھڑی ہوئی اور بلاو جس کو تم بلا سکو	

کہ اس نے اس قرآن کو خود ٹھکرایا ہے، آپ کہہ دیں تو تم بھی اس جیسی دس سورتیں گھڑی ہوئی لے آؤ اور جس کو تم (مدد کے لئے) بلا سکو بلاو

مِّنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝۱۳ فَإِلَهُمَّ يَسْتَجِيبُوا لَكُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّمَا

مِّنْ دُونِ اللَّهِ	إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ	فَإِلَهُمَّ يَسْتَجِيبُوا لَكُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّمَا
اللہ کے سوا	اگر تم سچے	اللہ سے کہہ دو کہ تم سچے ہو تو جواب دے سکیں تمہارا توبہ جان لو کہ یہ تو

اللہ کے سوا، اگر تم سچے ہو۔ پھر اگر وہ تمہارے (اس جلیغ کا) جواب نہ دے سکیں تو جان لو کہ یہ تو

أُنْزِلَ يَعْلَمُ اللَّهُ وَأَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ قَهْلَ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ۝۱۴ مَنْ كَانَ يُرِيدُ

أُنْزِلَ يَعْلَمُ اللَّهُ	وَأَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ قَهْلَ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ	مَنْ كَانَ يُرِيدُ
نازل کیا گیا ہے اللہ کے علم سے	اور یہ کہ کوئی معبود نہیں اس کے سوا پس کیا تم اسلام لاتے ہو	جو چاہتا ہے

اللہ کے علم سے نازل کیا گیا ہے، اور یہ کہ اس کے سوا کوئی معبود نہیں، پس کیا تم اسلام لاتے ہو؟ جو کوئی چاہتا ہے

الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَزَيْنَتَا نُوفٍ إِلَيْهِمْ أَعْمَالُهُمْ فِيهَا وَهُمْ فِيهَا لَا

الْحَيَاةِ الدُّنْيَا	وَزَيْنَتَا نُوفٍ إِلَيْهِمْ أَعْمَالُهُمْ فِيهَا وَهُمْ فِيهَا لَا
دنیا کی زندگی	اور اس کی زینت، ہم لوہا کر دیں گے ان کے لئے ان کے عمل اس میں اور وہ اس میں نہ

دنیا کی زندگی اور اس کی زینت، ہم ان کے لئے ان کے عمل اس (دنیا) میں پورے کر دیں گے اور اس میں ان کی

يُجَسَّدُونَ ۝۱۵ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ إِلَّا النَّارُ وَحِطَّ مَا

يُجَسَّدُونَ	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ إِلَّا النَّارُ وَحِطَّ مَا
کی کٹے بائیں (نقصان ہوگا) یہی لوگ وہ جو کہ ان کے لئے نہیں آخرت میں آگ کے سوا اور اکارت گیا جو	

کی نہ کی جائے گی۔ یہی لوگ، یہی جن کے لئے آخرت میں آگ کے سوا کچھ نہیں، اور اکارت گیا جو

صَنَعُوا فِيهَا وَبِطْلٌ مَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝۱۶ أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ بَيْنَةٍ مِّنْ رَبِّهِ

صَنَعُوا فِيهَا وَبِطْلٌ مَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ	أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ بَيْنَةٍ مِّنْ رَبِّهِ
انہوں نے کیا اس میں اور باطل ہوئے جو وہ کرتے تھے پس کیا جو ہو پر کھلا راستہ اپنے رب کے	

اس (دنیا) میں انہوں نے کیا اور جو وہ کرتے تھے نابود ہوئے۔ پس کیا (یہ اس کے برابر ہیں) جو اپنے رب کے کھلے راستہ پر ہو

وَيَتْلُوهُ شَاهِدٌ مِّنْهُ وَمِنْ قَبْلِهِ كُتِبَ مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً ۖ أُولَٰئِكَ

وَيَتْلُوهُ شَاهِدٌ مِّنْهُ وَمِنْ قَبْلِهِ كُتِبَ مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً ۖ أُولَٰئِكَ
اور اس کے ساتھ ہو گواہ اس سے اور اس سے پہلے موسیٰ کی کتاب امام اور رحمت (تھی) یہی لوگ

اور اس کے ساتھ اس (اللہ کی طرف) سے گواہ ہو، اور اس سے پہلے موسیٰ کی کتاب امام (راہ نما) اور رحمت (تھی) یہی لوگ

يُؤْمِنُونَ بِهِ وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ مِنَ الْأَحْزَابِ فَالنَّارُ مَوْعِدُهُ ۚ فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ

يُؤْمِنُونَ بِهِ وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ مِنَ الْأَحْزَابِ فَالنَّارُ مَوْعِدُهُ ۚ فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ
ایمان لاتے ہیں اس پر اور جو منکر ہو اس کا گردہوں میں تو اگ (دوزخ) اس کا ٹھکانا پس تو نہ ہو شک میں

اس (قرآن) پر ایمان لاتے ہیں، اور گردہوں میں سے جو اس کا منکر ہو تو دوزخ اس کا ٹھکانا ہے، پس تو شک میں نہ ہو

مِّنْهُ ۚ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ۚ وَمَنْ

مِّنْهُ ۚ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ۚ وَمَنْ
اس سے بیشک وہ حق تیرے رب کے اور لیکن اکثر لوگ ایمان نہیں لاتے اور کون

اس سے، بیشک وہ تیرے رب کی طرف سے حق ہے، لیکن اکثر لوگ ایمان نہیں لاتے - اور کون ہے

أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ۖ أُولَٰئِكَ يُعْرَضُونَ عَلَىٰ رَبِّهِمْ وَيَقُولُ

أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ۖ أُولَٰئِكَ يُعْرَضُونَ عَلَىٰ رَبِّهِمْ وَيَقُولُ
سب سے بڑا ظالم اس سے جو باندھے اللہ پر جھوٹ یوں کہ پیش کئے جائیں گے اپنے رب کے سامنے اور کہیں گے

اس سے بڑھ کر ظالم؟ جو اللہ پر جھوٹ باندھے، یہ لوگ اپنے رب کے سامنے پیش کئے جائیں گے اور کہیں گے

أَلَا شَهِادٌ هَٰؤُلَاءِ الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ ۖ أَلَا تَعْنَةُ اللَّهُ عَلَى الظَّالِمِينَ ۚ

أَلَا شَهِادٌ هَٰؤُلَاءِ الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ ۖ أَلَا تَعْنَةُ اللَّهُ عَلَى الظَّالِمِينَ ۚ
گواہ (جمع) یہی ہیں وہ جنہوں نے جھوٹ بولا اپنے رب پر یاد رکھو اللہ کی پشکار پر ظالم (جمع)!

گواہ یہی ہیں جنہوں نے اپنے رب پر جھوٹ بولا، یاد رکھو! ظالموں پر اللہ کی پشکار ہے۔

الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا ۖ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ

الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا ۖ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ
وہ لوگ جو روکتے ہیں سے اللہ کا راستہ اور اس میں ڈھونڈتے ہیں کجی اور وہ آخرت سے وہ

جو لوگ اللہ کے راستہ سے روکتے ہیں، اور اس میں کجی ڈھونڈتے ہیں، اور وہ آخرت کے

كُفِرُونَ ۱۹ اُولَٰئِكَ لَمْ يَكُونُوا مُعْجِزِينَ فِي الْاَرْضِ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ

كُفِرُونَ اُولَٰئِكَ لَمْ يَكُونُوا مُعْجِزِينَ فِي الْاَرْضِ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ

مُنْكَرًا مَجْمَعًا یہ لوگ زمین میں عاجز کرنے والے نہیں، اور ان کے لئے نہیں ہے

دُونِ اللّٰهِ مِنْ اُولِيَآءٍ يُضَعَّفُ لَهُمُ الْعَذَابُ مَا كَانُوا يَسْتَطِيعُونَ السَّمْعَ

دُونِ اللّٰهِ مِنْ اُولِيَآءٍ يُضَعَّفُ لَهُمُ الْعَذَابُ مَا كَانُوا يَسْتَطِيعُونَ السَّمْعَ

اللہ کے سوا کوئی حمایتی، ان کے لئے دوگنا عذاب ہے، وہ نہ سننے کی طاقت رکھتے تھے

وَمَا كَانُوا يُبْجِرُونَ ۲۰ اُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا اَنْفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا

وَمَا كَانُوا يُبْجِرُونَ اُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا اَنْفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا

اور نہ وہ دیکھتے تھے۔ یہی لوگ ہیں جنہوں نے اپنی جانوں کا نقصان کیا اور اُن سے گم ہو گیا جو

كَانُوا يَفْتَرُونَ ۲۱ لَآ جَزَاءُ لَهُمْ فِي الْاٰخِرَةِ هُمْ الْاٰخِسِرُونَ ۲۲ اِنَّ الَّذِيْنَ

كَانُوا يَفْتَرُونَ لَآ جَزَاءُ لَهُمْ فِي الْاٰخِرَةِ هُمْ الْاٰخِسِرُونَ ۲۲ اِنَّ الَّذِيْنَ

وہ افتر کرتے تھے (جھوٹ باندھتے تھے) شک نہیں کہ وہ آخرت میں وہ سب زیادہ نقصان اٹھانے والے ہیں۔ بیشک جو لوگ

اٰمَنُوا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَاٰخَبَتُوْا اِلٰى رَبِّهِمْ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيْهَا

اٰمَنُوا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَاٰخَبَتُوْا اِلٰى رَبِّهِمْ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيْهَا

ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے، اور اپنے رب کی طرف سے جنت والے ہیں، وہ اس میں

خٰلِدُوْنَ ۲۳ مَثَلُ الْفَرِيقَيْنِ كَالْاَعْنٰى وَالْاَصْحٰمِ وَالْبَصِيْرِ وَالسَّمِيعِ هَلْ يَسْتَوِيْنَ

خٰلِدُوْنَ مَثَلُ الْفَرِيقَيْنِ كَالْاَعْنٰى وَالْاَصْحٰمِ وَالْبَصِيْرِ وَالسَّمِيعِ هَلْ يَسْتَوِيْنَ

ہمیشہ رہیں گے۔ دونوں فریق کی مثال (ایسے ہے) جیسے ایک اندھا اور بہرا اور دوسرا دیکھتا اور سنتا ہے، کیا دونوں برابر ہیں؟

أَنْتُمْ لَهَا كِرْهُونَ ۖ وَيَقُولُ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مَا لَئِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَى اللَّهِ

اَنْتُمْ لَهَا كِرْهُونَ وَيَقُولُ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مَا لَئِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَى اللَّهِ
تم اس سے بیزار ہو اور اے میری قوم! میں تم سے اس پر کچھ مال نہیں مانگتا، میرا اجر تو صرف اللہ پر ہے،

وَمَا أَنَا بِطَارِدٍ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّهُمْ مُلْكُوا رَبِّهِمْ وَلَكِنِّي أَرِكُمْ قَوْمًا

وَمَا أَنَا بِطَارِدٍ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّهُمْ مُلْكُوا رَبِّهِمْ وَلَكِنِّي أَرِكُمْ قَوْمًا
اور نہیں میں مانگنے والا وہ جو ایمان لائے بیشک وہ ملنے والے اپنا رب اور لیکن میں دیکھتا ہوں تمہیں ایک قوم

اور جو ایمان لائے ہیں میں انہیں مانگنے والا (دور کرنے والا) نہیں بلکہ وہ اپنے رب سے ملنے والے ہیں، لیکن میں دیکھتا ہوں کہ تم ایک قوم ہو

تَجْهَلُونَ ۖ وَيَقُولُ مَنْ يَنْصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ طَرَدْتُهُمْ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ۝

تَجْهَلُونَ وَيَقُولُ مَنْ يَنْصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ طَرَدْتُهُمْ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ۝
جہالت کرتے ہو اور اے میری قوم! اگر میں انہیں ہٹا دوں تو مجھے اللہ سے کون بچائے گا؟ کیا تم غور نہیں کرتے؟

کہ جہالت کرتے ہو۔ اور اے میری قوم! اگر میں انہیں ہٹا دوں تو مجھے اللہ سے کون بچائے گا؟ کیا تم غور نہیں کرتے؟

وَلَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ إِنِّي

وَلَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ إِنِّي
اور میں نہیں کہتا تمہیں میرے پاس اللہ کے خزانے اور میں نہیں جانتا غیب اور میں نہیں کہتا کہ میں

اور میں نہیں کہتا کہ میرے پاس اللہ کے خزانے ہیں اور نہ میں غیب دیکھتا ہوں، اور میں نہیں کہتا کہ میں

مَلِكٌ وَلَا أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدَرِي أَعْيُنُكُمْ لَنْ يُؤْتِيَهُمُ اللَّهُ خَيْرًا

مَلِكٌ وَلَا أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدَرِي أَعْيُنُكُمْ لَنْ يُؤْتِيَهُمُ اللَّهُ خَيْرًا
فرشتہ اور میں نہیں کہتا ان لوگوں کو جنہیں حق تعالیٰ نے تمہاری آنکھوں سے ہٹا دیا ہے کہ انہیں اللہ کوئی بھلائی

فرشتہ ہوں، اور جن لوگوں کو تمہاری آنکھیں حق تعالیٰ نے ہٹا دیا ہے (میں حق تعالیٰ سے کہتا ہوں) میں نہیں کہتا اللہ انہیں بزرگ کوئی بھلائی نہ دے گا،

اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِي أَنْفُسِهِمْ إِنِّي إِذَا لَمِنَ الظَّالِمِينَ قَالُوا يَنْوَسُ قَدْ جَدَلْتَنَا

اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِي أَنْفُسِهِمْ إِنِّي إِذَا لَمِنَ الظَّالِمِينَ قَالُوا يَنْوَسُ قَدْ جَدَلْتَنَا
اللہ خوب جانتا ہے جو کچھ ان کے دلوں میں بیشک میں اس وقت البتہ ظالموں سے وہ بولے اے نوح تو نے جھگڑا کیا، ہم سے

جو کچھ ان کے دلوں میں ہے اللہ خوب جانتا ہے (اگر ایسا کہوں تو) اس وقت البتہ میں ظالموں ہوں گا سو بولے اے نوح! تو نے ہم سے جھگڑا کیا

فَاكْثَرْتَ جِدَالَنَا فَاتَّبِعْنَا لَعَنَّا اِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ﴿۳۲﴾ قَالَ اِنَّمَا يَتَّبِعُكُمْ

فَاكْثَرْتَ جِدَالَنَا فَاتَّبِعْنَا لَعَنَّا اِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ قَالَ اِنَّمَا يَتَّبِعُكُمْ
سو بہت سے بہت جھگڑا کیا پس وہ (عذاب) لے لے جس کو تو ہم سے وعدہ کرتا ہے اگر تو سچا ہے۔ اس نے کہا تم پر لائے گا صرف

بِهِ اللّٰهُ اِنْ شَاءَ وَمَا اَنْتُمْ بِمُعْجِزِيْنَ ﴿۳۳﴾ وَلَا يَنْفَعُكُمْ نُصْحِيْ اِنْ اَرَدْتُ

بِهِ اللّٰهُ اِنْ شَاءَ وَمَا اَنْتُمْ بِمُعْجِزِيْنَ وَلَا يَنْفَعُكُمْ نُصْحِيْ اِنْ اَرَدْتُ
اس کو اللہ اگر چاہے گا وہ اور تم نہیں عاجز کر دینے والے اور نہ نفع دے گی تمہیں میری نصیحت اگر میں چاہوں

اللہ اس (عذاب) کو اگر وہ چاہے گا اور تم عاجز کر دینے والے نہیں ہو۔ اور میری نصیحت تمہیں نفع نہ دے گی اگر میں چاہوں

اَنْ اَنْصَحَ لَكُمْ اِنْ كَانَ اللّٰهُ يُرِيْدُ اَنْ يُغْوِيَكُمْ هُوَ رَبُّكُمْ وَاِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ ﴿۳۴﴾

اَنْ اَنْصَحَ لَكُمْ اِنْ كَانَ اللّٰهُ يُرِيْدُ اَنْ يُغْوِيَكُمْ هُوَ رَبُّكُمْ وَاِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ
کہ میں نصیحت کروں تمہیں اگر چاہے اللہ چاہے کہ تمہیں گمراہ کرے، وہی تمہارا رب ہے اور اسی کی طرف تم لوٹ کر جاؤ گے

کہ میں تمہیں نصیحت کروں جبکہ اللہ چاہے کہ تمہیں گمراہ کرے، وہی تمہارا رب ہے، اور اسی کی طرف تم لوٹ کر جاؤ گے۔

اَمْ يَقُولُوْنَ افْتَرَاهُ قُلْ اِنْ افْتَرَيْتُهُ فَعَلَيَّ اِجْرَامِيْ وَاَنَا بَرِيْءٌ مِّمَّا

اَمْ يَقُولُوْنَ افْتَرَاهُ قُلْ اِنْ افْتَرَيْتُهُ فَعَلَيَّ اِجْرَامِيْ وَاَنَا بَرِيْءٌ مِّمَّا
کیا وہ کہتے ہیں بنالایا ہے اس کو کہیں اگر میں نے اسے بنالایا ہے تو مجھ پر میرا گناہ اور میں بری اس سے جو

کیا وہ کہتے ہیں اس (قرآن) کو بنالایا ہے یا یہ کہیں اگر میں نے اس کو بنالایا ہے تو مجھ پر ہے میرا گناہ اور میں اس سے بری ہوں جو

مُجْرِمُوْنَ ﴿۳۵﴾ وَاُوْحِيَ اِلَيَّ نُوْحٌ اَنَّهُ لَنْ يُؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ اِلَّا مَنْ

مُجْرِمُوْنَ وَاُوْحِيَ اِلَيَّ نُوْحٌ اَنَّهُ لَنْ يُؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ اِلَّا مَنْ
تم گناہ کرتے ہو اور وحی بھی گئی نوح کی طرف کہ وہ ہرگز ایمان نہ لائے گا سے تیری قوم سوائے جو

تم گناہ کرتے ہو۔ اور نوح کی طرف وحی کی گئی کہ تیری قوم سے (اب) ہرگز کوئی ایمان نہ لائے گا، سوائے اس کے جو

قَدْ اٰمَنَ فَلَا تَبْتِغِ سِمْكَائِمْ اَوْ يَفْعَلُوْنَ ﴿۳۶﴾ وَاَصْنَعِ الْفُلَكَ بِاَعْيُنِنَا

قَدْ اٰمَنَ فَلَا تَبْتِغِ سِمْكَائِمْ اَوْ يَفْعَلُوْنَ وَاَصْنَعِ الْفُلَكَ بِاَعْيُنِنَا
ایمان لا چکا پس اس پر غمگین نہ ہو جو وہ کرتے ہیں اور تو بنا کشتی ہمارے سامنے

ایمان لا چکا، پس اس پر غمگین نہ ہو جو وہ کرتے ہیں۔ اور تو ہمارے سامنے کشتی بنا

وَوَجِينَا وَلَا تَخَاطَبُنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُمْ مُغْرَقُونَ ۝ وَيَصْنَعُ الْفُلْكَ

وَوَجِينَا وَلَا تَخَاطَبُنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُمْ مُغْرَقُونَ وَيَصْنَعُ الْفُلْكَ

اور ہمارے حکم سے اور نہ بات کر مجھ سے میں جن لوگوں نے ظلم کیا (ظالم) بیشک وہ ڈوبنے والے اور وہ بنانا تھا کشتی

اور ہمارے حکم سے اور ظالموں (کے حق) میں مجھ سے بات نہ کر، بیشک وہ ڈوبنے والے ہیں - اور وہ (نوح) کشتی بنانا تھا

وَكُلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ مَلَأَ مِنْ قَوْمِهِ سَخِرُوا مِنْهُ قَالَ إِنْ تَسْخَرُوا مِنِّي فَإِنَّا

وَكُلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ مَلَأَ مِنْ قَوْمِهِ سَخِرُوا مِنْهُ قَالَ إِنْ تَسْخَرُوا مِنِّي فَإِنَّا

اور جب بھی گزرتے اس پر سردار سے کہے اس کا قوم وہ ہنستے اس پر اس کہا اگر تم ہنستے ہو ہم دیر تو میکہم

اور جب بھی اس کی قوم کے سردار اس کے پاس سے گزرتے تو وہ اس پر ہنستے اس (نوح) نے کہا اگر تم ہم پر ہنستے ہو تو بیشک ہم بڑی

نَسْخَرُ مِنْكُمْ كَمَا تَسْخَرُونَ ۝ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ

نَسْخَرُ مِنْكُمْ كَمَا تَسْخَرُونَ ۝ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ

ہنسیں گے تم سے (پر) جیسے تم ہنستے ہو سو غریب تم جان لو گے کس پر آتا ہے ایسا عذاب اس کو رسوا کرے

تم پر نہیں گے جیسے تم ہنستے ہو - سو غریب تم جان لو گے کس پر ایسا عذاب آتا ہے جو اس کو رسوا کرے

وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ۝ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُورُ ۝ قُلْنَا

وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ۝ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُورُ ۝ قُلْنَا

اور اترتا ہے اس پر عذاب دائمی یہاں تک کہ جب ہمارا حکم آیا اور تنور مارا تنور ہم نے کہا

اور اترتا ہے اس پر دائمی عذاب - یہاں تک کہ جب ہمارا حکم آیا اور تنور نے جوش مارا (اُبل پڑا) ہم نے کہا

أَحْمِلْ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ

أَحْمِلْ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ

چڑھا لے اس میں سے ہر ایک جوڑا (دو زماہ) اور اپنے گھروالے مگر جو پہلے اس پر حکم

اس (کشتی) میں چڑھا لے ہر ایک کا جوڑا، نر اور مادہ، اور اپنے گھروالے، مگر جس پر (غرقابی کا) حکم ہو چکا ہے

وَمَنْ أَمِنَ وَمَا أَمِنَ مَعَهُ إِلَّا قَلِيلٌ ۝ وَقَالَ ارْكَبُوا فِيهَا بِسْمِ اللَّهِ مَجْرَاهَا

وَمَنْ أَمِنَ وَمَا أَمِنَ مَعَهُ إِلَّا قَلِيلٌ ۝ وَقَالَ ارْكَبُوا فِيهَا بِسْمِ اللَّهِ مَجْرَاهَا

اور جو ایمان لایا اور نہ ایمان لائے اس پر ایمان لائے تھے مگر تھوڑے اور اس نے کہا سوار ہو جاؤ اس میں اللہ کے نام سے اس کا چلنا

اور جو ایمان لایا (اسے بھی سوار کر لے) اور اس پر ایمان لائے تھے مگر تھوڑے - اور اس نے کہا اس میں سوار ہو جاؤ، اللہ کے نام سے جہاں چلتا

منزل ۳

وَمُرْسَاهَا إِنَّ رَبِّي لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ۝۹۹ وَهِيَ تَجْرِي بِهِمْ فِي مَوْجٍ كَابِجَابِلٍ ۝۱۰۰

وَمُرْسَاهَا إِنَّ رَبِّي لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ۝۹۹ وَهِيَ تَجْرِي بِهِمْ فِي مَوْجٍ كَابِجَابِلٍ
اور اس کا ٹھہرنا، بیشک میرا رب البتہ بخشنے والا، نہایت مہربان اور وہ چلی ان کو لے کر پہاڑ جیسی لہروں میں چلی

اور اس کا ٹھہرنا، بیشک البتہ میرا رب بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔ اور وہ کشتی، ان کو لے کر پہاڑ جیسی لہروں میں چلی

وَنَادَى نُوحٌ ابْنَهُ وَكَانَ فِي مَعْزِلٍ يُبْنَىٰ أَرْكَبُ مَعَنَا وَلَا تَكُنْ مَعَ الْكَافِرِينَ ۝۱۰۱

وَنَادَى نُوحٌ ابْنَهُ وَكَانَ فِي مَعْزِلٍ يُبْنَىٰ أَرْكَبُ مَعَنَا وَلَا تَكُنْ مَعَ الْكَافِرِينَ
اور پکارا نوح اپنا بیٹا اور تھا کنارے میں اسے یہ بے بیٹے سوار ہوجا ہمارے ساتھ اور نہ رہو کافروں کے ساتھ

اور نوح نے اپنے بیٹے کو پکارا، اور وہ (اس کے) کنارے تھا، اے میرے بیٹے! ہمارے ساتھ سوار ہوجا، اور کافروں کے ساتھ نہ رہو۔

قَالَ سَارُوْنِي إِلَىٰ جَبَلٍ يَّعِصُنِي مِنَ الْمَاءِ قَالَ لَا عَاصِمَ الْيَوْمَ مِنْ

قَالَ سَارُوْنِي إِلَىٰ جَبَلٍ يَّعِصُنِي مِنَ الْمَاءِ قَالَ لَا عَاصِمَ الْيَوْمَ مِنْ
اس نے کہا میں جلد پناہ دیتا ہوں کسی پہاڑ کی طرف وہ بچالے گا مجھے پانی سے اس نے کہا کوئی بچانے والا نہیں آج سے

اس نے کہا میں کسی پہاڑ کی طرف جلدی پناہ لے لیتا ہوں، وہ مجھے پانی سے بچالے گا، اس نے کہا آج کوئی بچانے والا نہیں

أَمَرَ اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ إِذَا مَنَّ رَحْمَةً وَحَالَ بَيْنَهُمَا الْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ الْمَغْرِقِينَ ۝۱۰۲

أَمَرَ اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ إِذَا مَنَّ رَحْمَةً وَحَالَ بَيْنَهُمَا الْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ الْمَغْرِقِينَ
اللہ کا حکم سوائے جس پر وہ رحم کرے اور آگئی ان کے درمیان موج تو وہ ہو گیا سے ڈوبنے والا

اللہ کے حکم سے، سوائے اس کے جس پر وہ رحم کرے، اور ان کے درمیان موج آگئی (داخل ہوگئی) تو وہ بھی ڈوبنے والوں میں (شامل) ہو گیا۔

وَقِيلَ يَا أَرْضُ ابْلَعِي مَاءَكِ وَيَسْمَأُ أَقْلَعِي وَغِيضَ الْمَاءِ وَقُضِيَ

وَقِيلَ يَا أَرْضُ ابْلَعِي مَاءَكِ وَيَسْمَأُ أَقْلَعِي وَغِيضَ الْمَاءِ وَقُضِيَ
اور کہا گیا اے زمین! اپنا پانی نگل لے، اور اے آسمان ختم جا اور خشک کر دیا گیا پانی (اور پورا ہو چکا تھا) ہو گیا

اور کہا گیا اے زمین! اپنا پانی نگل لے، اور اے آسمان ختم جا، اور پانی کو خشک کر دیا گیا، اور تمام ہو گیا

الْأَمْرُ وَاسْتَوَتْ عَلَى الْجُودِيِّ وَقِيلَ بُعْدًا لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝۱۰۳ وَنَادَى

الْأَمْرُ وَاسْتَوَتْ عَلَى الْجُودِيِّ وَقِيلَ بُعْدًا لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۝۱۰۳ وَنَادَى
کام اور جاگئی جودی پہاڑ پر اور کہا گیا دوری لوگوں کے لئے ظالم (جمع) اور پکارا

کام، اور (کشتی) جاگئی جودی پہاڑ پر، اور کہا دوری (عنت) ہو ظالم لوگوں کے لئے - اور پکارا

نُوحٌ رَبُّهُ فَقَالَ رَبِّ إِنَّ ابْنِي مِنْ أَهْلِي وَإِنَّ وَعْدَكَ الْحَقُّ وَأَنْتَ

نُوحٌ رَبُّهُ فَقَالَ رَبِّ إِنَّ ابْنِي مِنْ أَهْلِي وَإِنَّ وَعْدَكَ الْحَقُّ وَأَنْتَ
نوح اپنا رب کہتا ہے میں نے کہا اے میرے رب! بیشک میرا بیٹا میرے گھر والوں میں سے ہے، اور بیشک تیرا وعدہ سچا ہے، اور تو

نوح نے اپنے رب کو، پس اس نے کہا اے میرے رب! بیشک میرا بیٹا میرے گھر والوں میں سے ہے، اور بیشک تیرا وعدہ سچا ہے، اور تو

أَحْكُمُ الْحَكِيمِينَ ﴿٥٠﴾ قَالَ يَنْوَحُ إِنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ إِنَّهُ عَمَلٌ غَيْرُ صَالِحٍ

أَحْكُمُ الْحَكِيمِينَ ﴿٥٠﴾ قَالَ يَنْوَحُ إِنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ إِنَّهُ عَمَلٌ غَيْرُ صَالِحٍ
سب سے بڑا حاکم (جامع)، اس نے فرمایا اے نوح! بیشک وہ نہیں ہے تیرے گھر والے بیشک وہ عمل ناشائستہ

حاکموں میں سب سے بڑا حاکم ہے۔ اس نے فرمایا، اے نوح! بیشک وہ تیرے گھر والوں میں سے نہیں، بیشک اس کے عمل ناشائستہ ہیں

فَلَا تَسْأَلْنِ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنِّي أَعِظُكَ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٥١﴾

فَلَا تَسْأَلْنِ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنِّي أَعِظُكَ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٥١﴾
سو مجھ سے سوال نہ کر ایسی بات کہ جس کا تجھے علم نہیں بیشک میں نصیحت کرتا ہوں کہ تو نادانوں میں سے نہ ہو جائے۔

سو مجھ سے ایسی بات کا سوال نہ کر جس کا تجھے علم نہیں بیشک میں تجھے نصیحت کرتا ہوں کہ تو نادانوں میں سے نہ ہو جائے۔

قَالَ رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ وَإِلَّا تَغْفِرْ لِي

قَالَ رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ وَإِلَّا تَغْفِرْ لِي
اس نے کہا اے میرے رب! میں تجھ سے پناہ چاہتا ہوں کہ میں تجھ سے ایسی بات کا سوال کر دوں جس کا مجھے علم نہ ہو، اور اگر تو مجھے نہ بخشے

اس نے کہا اے میرے رب! میں تجھ سے پناہ چاہتا ہوں کہ میں تجھ سے ایسی بات کا سوال کر دوں جس کا مجھے علم نہ ہو، اور اگر تو مجھے نہ بخشے

وَتَرْحَمَنِي أَكُنْ مِنَ الْخَيْرِينَ ﴿٥٢﴾ قِيلَ يَنْوَحُ أَهْبِطْ بِسَلَامٍ مِنَّا وَبَرَكَاتٍ

وَتَرْحَمَنِي أَكُنْ مِنَ الْخَيْرِينَ ﴿٥٢﴾ قِيلَ يَنْوَحُ أَهْبِطْ بِسَلَامٍ مِنَّا وَبَرَكَاتٍ
اور تو مجھ پر رحم نہ کرے تو میں نقصان پانے والے کہا گیا اے نوح! اتر جاؤ سلامتی کے ساتھ ہماری طرف سے اور برکتیں

اور مجھ پر رحم نہ کرے تو میں نقصان پانے والوں میں سے ہو جاؤں۔ کہا گیا، اے نوح! ہماری طرف سلامتی کے ساتھ اتر جاؤ اور برکتیں ہوں

عَلَيْكَ وَعَلَىٰ أُمَمٍ مِّمَّنْ مَعَكَ وَأُمَمٌ سَأَتُمُّعُهُمْ ثُمَّ يَمَسُّهُمْ مِنَّا عَذَابٌ

عَلَيْكَ وَعَلَىٰ أُمَمٍ مِّمَّنْ مَعَكَ وَأُمَمٌ سَأَتُمُّعُهُمْ ثُمَّ يَمَسُّهُمْ مِنَّا عَذَابٌ
تجھ پر اور ان گروہوں پر جو تیرے ساتھ ہیں اور کچھ گروہ ہیں کہ ہم انہیں بلناؤ گے پھر انہیں اپنے گاہم سے عذاب

تجھ پر اور ان گروہوں پر جو تیرے ساتھ ہیں اور کچھ گروہ ہیں کہ ہم انہیں بلناؤ گے پھر انہیں اپنے گاہم سے عذاب

اَيُّمُ تِلْكَ مِنْ اَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيْهَا اِلَيْكَ مَا كُنْتَ تَعْلَمُهَا اَنْتَ

اَيُّمُ	تِلْكَ	مِنْ	اَنْبَاءِ الْغَيْبِ	نُوحِيْهَا	اِلَيْكَ	مَا	كُنْتَ	تَعْلَمُهَا	اَنْتَ
دردناک	یہ	سے	غیب کی خبریں	ہم وحی کرتے ہیں	تہا ری طرف	نہ	تم اُن کو جانتے تھے	تم	

دردناک - یہ غیب کی خبریں جو ہم تہا ری طرف وحی کرتے ہیں ، نہ تم اُن کو جانتے تھے ،

وَلَا قَوْمُكَ مِنْ قَبْلِ هٰذَا فَاصْبِرْ اِنَّ الْعَاقِبَةَ لِلْمُتَّقِيْنَ ۝۲۹

وَلَا	قَوْمُكَ	مِنْ	قَبْلِ هٰذَا	فَاصْبِرْ	اِنَّ	الْعَاقِبَةَ	لِلْمُتَّقِيْنَ	۝۲۹
اور نہ	تمہا ری قوم	سے	اس سے پہلے	پس صبر کریں	بیشک	اچھا انجام	پرہیزگاروں کے لئے	اور

اس سے پہلے اور نہ تمہا ری قوم رہا تھی ، پس صبر کرو ، بیشک پرہیزگاروں کا انجام اچھا ہے - اور

اِلٰى عَادِ اٰخَاهُمْ هُوْدًا ۖ قَالَ يَقَوْمِ اَعْبُدُوا اللّٰهَ مَا لَكُمْ مِنْ اِلٰهٍ غَيْرُهُ ۖ

اِلٰى	عَادِ	اٰخَاهُمْ	هُوْدًا	ۖ	قَالَ	يَقَوْمِ	اَعْبُدُوا	اللّٰهَ	مَا لَكُمْ	مِنْ اِلٰهٍ	غَيْرُهُ
طرف	قوم عاد	ان کے بھائی	ہود		اس نے کہا	اے میری قوم	تم عبادت کرو	اللہ	تمہا ریں کوئی معبود	اس کے سوا	

قوم عاد کی طرف اُن کے بھائی ہود کو بھیجا ، اس نے کہا اے میری قوم ! اللہ کی عبادت کرو ! اس کے سوا تمہا ر کوئی معبود نہیں !

اِنْ اَنْتُمْ اِلَّا مُفْتَرُونَ ۝۳۰ يَقَوْمِ لَا اَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ اَجْرًا ۖ اِنْ اَجْرِيْ

اِنْ	اَنْتُمْ	اِلَّا	مُفْتَرُونَ	۝۳۰	يَقَوْمِ	لَا اَسْأَلُكُمْ	عَلَيْهِ	اَجْرًا	ۖ	اِنْ	اَجْرِيْ
نہیں	تم	مگر	مفت		اے میری قوم	میں تم سے نہیں مانگتا	اس پر	کوئی اجر	نہیں	میرا صلہ	

تم صرف مجھ کو باندھتے ہو (افر کرتے ہو) - اے میری قوم ! اس پر میں تم سے کوئی صلہ نہیں مانگتا ، میرا صلہ

اِلَّا عَلَى الَّذِي فَطَرَنِيْٓ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ۝۳۱ وَيَقَوْمِ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ

اِلَّا	عَلَى	الَّذِي فَطَرَنِيْٓ	اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ	۝۳۱	وَيَقَوْمِ	اسْتَغْفِرُوا	رَبَّكُمْ	ثُمَّ
مگر	صرف	جس نے مجھے پیدا کیا	کیا چہ نہ سمجھتے تھے		اور اے میری قوم	تم بخشش مانگو	اپنا رب	پھر

صرف اسی پر ہے جس نے مجھے پیدا کیا ، پھر کیا تم سمجھتے نہیں ؟ اور اے میری قوم ! اپنے رب سے بخشش مانگو ، پھر

تُوبُوْا اِلَيْهِ يُرْسِلَ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدَادًا وَّ يَزِدَّكُمْ قُوَّةً اِلٰى قُوَّتِكُمْ وَ

تُوبُوْا اِلَيْهِ	يُرْسِلَ	السَّمَاءَ	عَلَيْكُمْ	مِدَادًا	وَّ	يَزِدَّكُمْ	قُوَّةً	اِلٰى	قُوَّتِكُمْ	وَ
اس کی طرف رجوع کرو	وہ بھیجے گا	آسمان	تم پر	زور کی بارش	اور تمہیں بڑھائے گا	توت	ظرف (پر)	تمہیں توت	اور	

اس کی طرف رجوع کرو (توبہ کرو) وہ تم پر آسمان زور کی بارش بھیجے گا ، اور تمہیں توت پر توت بڑھائے گا اور

لَا تَتَوَلَّوْا مُجْرِمِينَ ﴿۵۲﴾ قَالُوا يَهُودُ مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ وَمَا نَحْنُ بِتَارِكِي

لَا تَتَوَلَّوْا مُجْرِمِينَ قَالُوا يَهُودُ مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ وَمَا نَحْنُ بِتَارِكِي
اور گردانی نہ کرو مجرم ہو کر وہ بولے اے یہود! تو ہمیں کیا ہمارے پاس کوئی دلیل (سند) لایا ہے اور ہم چھوڑنے والے نہیں

مجرم ہو کر روگردانی نہ کرو۔ وہ بولے اے یہود! تو ہمارے پاس کوئی دلیل (سند) لایا ہے، اور ہم چھوڑنے والے نہیں

إِهْتِنَا عَنْ قَوْلِكَ وَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿۵۳﴾ إِنْ نَقُولُ إِلَّا اعْتَرَاكَ

إِهْتِنَا عَنْ قَوْلِكَ وَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ إِنْ نَقُولُ إِلَّا اعْتَرَاكَ
اپنے معبود کو تیرے کہنے سے اور ہم تجھ پر ایمان لانے والے نہیں ہم یہی کہتے ہیں کہ تجھے آسب پہنچایا ہے

اپنے معبود کو تیرے کہنے سے اور ہم تجھ پر ایمان لانے والے نہیں۔ ہم یہی کہتے ہیں کہ تجھے آسب پہنچایا ہے

بَعْضُ إِهْتِنَا بِسُوءٍ قَالَ إِنْ شَهِدَ اللَّهُ وَاشْهَدُوا أَنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ ﴿۵۴﴾

بَعْضُ إِهْتِنَا بِسُوءٍ قَالَ إِنْ شَهِدَ اللَّهُ وَاشْهَدُوا أَنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ
کسی ہمارے معبود نے بُری طرح اس کا بیٹک میں گواہ کیا ہوں اللہ اور تم گواہ رہو بیشک میں بیزاریاں اُن سے تم شریک کرتے ہو

ہمارے کسی معبود نے بُری طرح اس کے کہا بیشک میں اللہ کو گواہ کرتا ہوں اور تم گواہ رہو میں اُن سے بیزار ہوں جن کو تم شریک کرتے ہو

مِنْ دُونِهِ فَاكِدٌ وَنِي جَمِيعًا ثُمَّ لَا تُنْظَرُونَ ﴿۵۵﴾ إِنْ تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ رَافِي

مِنْ دُونِهِ فَاكِدٌ وَنِي جَمِيعًا ثُمَّ لَا تُنْظَرُونَ إِنْ تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ رَافِي
اس کے سوا سو میرے بارہ میں سب مکر دُری تدبیر کرے گا میں سب مجھے مہلت نہ دو۔ میں نے اللہ پر بھروسہ کیا (جو) میرا رب ہے

اُس کے سوا، سو میرے بارہ میں سب مکر دُری تدبیر کرے گا، پھر مجھے مہلت نہ دو۔ میں نے اللہ پر بھروسہ کیا (جو) میرا رب ہے

وَرَبِّكُمْ مَا مِنْ دَابَّةٍ إِلَّا هُوَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهَا إِنَّ رَبِّي عَلَى صِرَاطٍ

وَرَبِّكُمْ مَا مِنْ دَابَّةٍ إِلَّا هُوَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهَا إِنَّ رَبِّي عَلَى صِرَاطٍ
اور تمہارا رب نہیں کوئی چلنے والا مگر وہ پکڑنے والا اس کو چوٹی سے بیشک میرا رب پر راستہ

اور تمہارا رب ہے کوئی چلنے دھرنے والا نہیں مگر وہ اس کو چوٹی سے پکڑنے والا ہے (یقیناً میں نے ہوئے ہے) بیشک میرا رب راستہ پر

مُسْتَقِيمٌ ﴿۵۶﴾ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ إِلَيْكُمْ وَيَسْتَخْلِفُ

مُسْتَقِيمٌ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ إِلَيْكُمْ وَيَسْتَخْلِفُ
سیدھا پھر اگر تم روگردانی کر گئے میں نے تمہیں پہنچا دیا جو مجھے بھیجا گیا اس کے ساتھ تمہاری طرف اور تم اُٹھا کر دے گا

سیدھے۔ پھر اگر تم روگردانی کر گئے تو جس کے ساتھ مجھے تمہاں بھیجا گیا وہ میں تمہیں پہنچا چکا، اور تم اُٹھا کر دے گا

رَبِّي قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوَنَّهُ شَيْئًا إِنَّ رَبِّي عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَفِیْظٌ ۝۵۰

رَبِّي	قَوْمًا	غَيْرَكُمْ	وَلَا تَضُرُّوَنَّهُ	شَيْئًا	إِنَّ رَبِّي	عَلَى	كُلِّ شَيْءٍ	حَفِیْظٌ	و
میرا رب	کوئی اور قوم	تمہارے سوا	اور تم نہ بگاڑ سکو گے اس کا کچھ	بیشک	میرا رب	پر	ہر شے	نگہبان	اور

میرا رب تمہارے سوا کسی اور قوم کو اور تم اس کا کچھ نہ بگاڑ سکو گے، بیشک میرا رب ہر شے پر نگہبان ہے۔ اور

لَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا هُودًا وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَنَجَّيْنَاهُمْ

لَمَّا	جَاءَ	أَمْرُنَا	نَجَّيْنَا	هُودًا	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	مَعَهُ	بِرَحْمَةٍ	مِنَّا	وَنَجَّيْنَاهُمْ
جب	آیا	ہمارا حکم	بچھڑایا	ہود	اور وہ لوگ	ایمان لائے	انکے ساتھ	رحمت سے	اپنی	اور ہم نے بچھڑایا انہیں

جب ہمارا حکم آیا، ہم نے ہود کو اور جو اس کی قوم اس کے ساتھ ایمان لائے اپنی رحمت سے بچھڑایا، اور ہم نے انہیں بچھڑایا

مِّنْ عَذَابٍ غَلِيْظٍ ۝۵۱ وَتِلْكَ عَادٌ جَحَدُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَعَصَوْا رُسُلَهُ

مِّنْ	عَذَابٍ	غَلِيْظٍ	وَتِلْكَ	عَادٌ	جَحَدُوا	بِآيَاتِ	رَبِّهِمْ	وَعَصَوْا	رُسُلَهُ
سے	عذاب	سخت	اور یہ	عاد	انہوں نے انکار کیا	آیتوں کا	اپنا رب	اور انہوں نے نافرمانی کی	اپنے رسول

سخت عذاب سے۔ اور یہ عاد تھے اور انہوں نے اپنے رب کی آیتوں کا انکار کیا، اور اپنے رسولوں کی نافرمانی کی،

وَاتَّبَعُوا أَمْرَ كُلِّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ۝۵۲ وَاتَّبَعُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَيَوْمَ

وَاتَّبَعُوا	أَمْرَ	كُلِّ جَبَّارٍ	عَنِيدٍ	وَاتَّبَعُوا	فِي	هَذِهِ الدُّنْيَا	لَعْنَةً	وَيَوْمَ
اور پیروی کی	حکم	ہر سرکش	ضدی	اور انہیں پیچھے لگادی گئی	میں	اس دنیا	لنت	اور روز

اور ہر سرکش ضدی کی پیروی کی۔ اور لعنت ان کے پیچھے لگا دی گئی، اس دنیا میں اور روزِ

الْقِيَمَةِ ۚ إِنَّ عَادًا كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ ۚ أَلَا بُعْدٌ لِّعَادٍ قَوْمِ هُودٍ ۝۵۳ وَإِلَى ثَمُودَ

الْقِيَمَةِ	إِنَّ	عَادًا	كَفَرُوا	بِرَبِّهِمْ	أَلَا	بُعْدٌ	لِّعَادٍ	قَوْمِ هُودٍ	وَإِلَى ثَمُودَ
قیامت	یاد رکھو	بیشک	عاد	وہ منکر ہوئے	اپنا رب	یاد رکھو	پھٹکار	عاد کے لئے	ہود کی قوم

قیامت، یاد رکھو! عاد اپنے رب کے منکر ہوئے، یاد رکھو! ہود کی قوم عاد پر پھٹکار ہے۔ اور ثمود کی طرف

أَخَاهُمْ ضَلِحًا قَالَ يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَهِ غَيْرُهُ ۚ هُوَ

أَخَاهُمْ	ضَلِحًا	قَالَ	يَقَوْمِ	اعْبُدُوا	اللَّهَ	مَا لَكُم مِّنْ	إِلَهِ	غَيْرُهُ	هُوَ
ان کا بھائی	صالح	اس نے کہا	اے میری قوم	اللہ کی عبادت کرو	نہیں تمہارے لئے	کوئی معبود	اس کے سوا	وہ۔ اس	

اُن کے بھائی صالح کو (بھیجا) اس نے کہا اے میری قوم! اللہ کی عبادت کرو، اس کے سوا تمہارا کوئی معبود نہیں، اس نے

اَنْشَاكُمْ مِنَ الْاَرْضِ وَاسْتَعْمَرَكُمْ فِيْهَا فَاسْتَغْفِرُوْهُ ثُمَّ تَوْبُوْا اِلَيْهِ اِنَّ

اَنْشَاكُمْ	مِنَ الْاَرْضِ	وَاسْتَعْمَرَكُمْ فِيْهَا	فَاسْتَغْفِرُوْهُ	ثُمَّ تَوْبُوْا اِلَيْهِ	اِنَّ
پیدا کیا تمہیں	زمین سے	اور بسایا تمہیں	اس میں سوائے بخشش مانگو	پھر رجوع کرو اس کی طرف توبہ کرو	بیشک

نہیں زمین سے پیدا کیا، اور تمہیں اس میں بسایا، پس اس سے بخشش مانگو، پھر اس سے توبہ کرو، بیشک

رَبِّيْ قَرِيْبٌ مُّجِيْبٌ ۝۱۱ قَالُوْا يٰضِلُّ قَدْ كُنْتَ فَيِنَّا مَرْجُوًّا قَبْلَ هٰذَا اَتْتَهُنَا

رَبِّيْ	قَرِيْبٌ مُّجِيْبٌ	قَالُوْا يٰضِلُّ	قَدْ كُنْتَ فَيِنَّا	مَرْجُوًّا	قَبْلَ هٰذَا	اَتْتَهُنَا
میرا رب	نزدیک قبول کرنے والا	وہ بولے	اے ضالغ	تو تھا	ہم میں درمیان	اس سے قبل

میرا رب نزدیک ہے، قبول کرنے والا ہے۔ وہ بولے اے ضالغ! تو ہمارے درمیان اس سے قبل مر کر امیدوار تھے بڑی امیدیں تھیں کیا تو ہمیں منح کر رہا ہے

اَنْ تَعْبُدَ مَا يَعْبُدُ اٰبَاؤُنَا وَاَنَّا لَفِيْ شَكٍّ مِّمَّا تَدْعُوْنَا اِلَيْهِ مُّرِيْبٌ ۝۱۲

اَنْ تَعْبُدَ	مَا يَعْبُدُ	اٰبَاؤُنَا	وَاَنَّا لَفِيْ	شَكٍّ مِّمَّا	تَدْعُوْنَا	اِلَيْهِ مُّرِيْبٌ
کہ ہم پرستش کریں	اسے جس کی پرستش کرتے تھے	ہمارے باپ دادا	اور بیشک ہم	شک میں ہیں	اس سب کو تو ہمیں بلاتا ہے	اس کی طرف قوی شبہ میں

کہ ہم اس کی پرستش کریں جس کی ہمارے باپ دادا پرستش کرتے تھے، تو جس کی طرف تو ہمیں بلاتا ہے اس میں ہم قوی شبہ میں ہیں۔

قَالَ يَقُوْمُ اَرْعَيْتُمْ اِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّنْ رَبِّيْ وَ اَتْنِيْ مِنْهُ رَحْمَةً

قَالَ	يَقُوْمُ	اَرْعَيْتُمْ	اِنْ كُنْتُ	عَلَىٰ بَيِّنَةٍ	مِّنْ رَبِّيْ	وَ اَتْنِيْ مِنْهُ رَحْمَةً
اس نے کہا	اے میری قوم	کیا دیکھتے ہو تم	اگر میں ہوں	روشن دلیل پر	اپنے رب سے	اور اس نے مجھے دی اپنی رحمت

اس نے کہا اے میری قوم! تم کیا دیکھتے ہو، مجھ کو بھلا دیکھو تو اگر میں اپنے رب کی طرف روشن دلیل پر ہوں، اور اس نے مجھے اپنی طرف رحمت دی ہے

فَمَنْ يَنْصُرُنِي مِنَ اللّٰهِ اِنْ عَصَيْتُهُ فَمَا تَزِيْدُوْنِيْ غَيْرَ تَخْسِيْرٍ ۝۱۳

فَمَنْ	يَنْصُرُنِي	مِنَ اللّٰهِ	اِنْ عَصَيْتُهُ	فَمَا تَزِيْدُوْنِيْ	غَيْرَ	تَخْسِيْرٍ
تو کون	میرا مددگار بنے گا	اللہ سے	اگر میں نافرمانی کروں	تو نہیں تم میرے لئے بڑھائے	سرائے	نقصان

تو اگر میں اس کی نافرمانی کروں، مجھے اللہ سے کون بچائے گا؟ تم میرے لئے نقصان کے سوا کچھ نہیں بڑھائے۔

وَيَقُوْمُ هٰذِهِ نَاَقَةُ اللّٰهِ لَكُمْ اٰيَةٌ فَذُرُّوْهَا تَاْكُلْ فِيْ اَرْضِ اللّٰهِ وَلَا تَمْسُوْهَا

وَيَقُوْمُ	هٰذِهِ	نَاَقَةُ اللّٰهِ	لَكُمْ اٰيَةٌ	فَذُرُّوْهَا	تَاْكُلْ فِيْ	اَرْضِ اللّٰهِ وَلَا تَمْسُوْهَا
اور اے میری قوم	یہ	اللہ کی اونٹنی	تمہارے لئے	نشانی پس اس کو چھوڑ دو	کھائے میں	اللہ کی زمین اور اس کو نہ چھوؤ

اور اے میری قوم! یہ اللہ کی اونٹنی ہے، تمہارے لئے نشانی ہے چھوڑ دو ان کی زمین میں کھاتی دیکھیے اور اس کو نہ چھوؤ (نہ پہنچاؤ)

بِسُوِّ فَيَاخُذُكُمْ عَذَابٌ قَرِيبٌ ۖ فَعَقَرُوها فَقَالَ تَتَّبِعُوا فِي دَارِكُمْ

بِسُوِّ فَيَاخُذُكُمْ عَذَابٌ قَرِيبٌ فَعَقَرُوها فَقَالَ تَتَّبِعُوا فِي دَارِكُمْ
برائی سے پس تمہیں پکڑے گا عذاب قریب (بہت جلد) انہوں نے اس کی کونچیں کاٹ دیں اس نے کہا برت لو اپنے گھروں میں

کوئی برائی (نقصان) پس تمہیں بہت جلد عذاب پکڑے گا پھر انہوں نے اس کی کونچیں کاٹ دیں تو اس (صالح) نے کہا، تمہارے گھروں میں برت لو

ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ ذَلِكَ وَعَدٌ غَيْرُ مَكْذُوبٍ ۖ فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا صَالِحًا

ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ ذَلِكَ وَعَدٌ غَيْرُ مَكْذُوبٍ فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا صَالِحًا
تین دن میں یہ وعدہ نہ جھوٹا ہونے والا پھر جب آیا ہمارا حکم آ یا، ہم نے صالح کو بچا لیا

تین دن اور، یہ جھوٹا نہ ہونے والا وعدہ ہے (پورا ہو کر رہے گا)۔ پھر جب ہمارا حکم آیا، ہم نے صالح کو بچا لیا

وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَمِنْ خِزْيِ يَوْمِئِذٍ إِنَّ رَبَّكَ

وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَمِنْ خِزْيِ يَوْمِئِذٍ إِنَّ رَبَّكَ
اور وہ لوگ جو ایمان لائے اس کے ساتھ اپنی رحمت سے اور اس دن کی ہشک تمہارا رب

اور ان لوگوں کو جو اس کے ساتھ ایمان لائے اپنی رحمت (کے ذریعہ) اور اس دن کی رسوائی سے، بیشک تمہارا رب

هُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ ۚ وَأَخَذَ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا فِي

هُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ وَأَخَذَ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا فِي
وہ قوی غالب اور اچھڑا وہ جو اپنی ظلمتوں کا ظلم جھگھاڑ پس انہوں نے صبح کی میں

قوی و غالب ہے۔ اور ظالموں کو جھگھاڑنے آ پکڑا، پس انہوں نے صبح کی (صبح کے وقت)

دِيَارِهِمْ جَثِيمِينَ ۖ كَانُوا لَمْ يَغْنَوْا فِيهَا ۚ أَلَا إِنَّ ثَمُودَ كَفَرُوا رَبَّهُمْ ۚ أَلَا

دِيَارِهِمْ جَثِيمِينَ كَانُوا لَمْ يَغْنَوْا فِيهَا ۚ أَلَا إِنَّ ثَمُودَ كَفَرُوا رَبَّهُمْ ۚ أَلَا
اپنے گھر (اور) پڑے رہ گئے گویا یہاں یاد رکھو بیشک ثمود منکر ہوئے اپنے رب کے یاد رکھو

اپنے گھروں میں اوندھے پڑے رہ گئے۔ گویا وہ بھی یہاں بسے ہی نہ تھے، یاد رکھو! بیشک تو تم ثمود اپنے رب کے منکر ہوئے، یاد رکھو!

بَعْدَ الثَّمُودِ ۖ وَلَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَى قَالُوا سَلَامًا قَالَ

بَعْدَ الثَّمُودِ وَلَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَى قَالُوا سَلَامًا قَالَ
پھٹکار ثمود پر اور البتہ آئے ہمارے فرشتے ابراہیم خوشخبری لے کر وہ بولے سلام اس نے کہا

ثمود پر پھٹکار ہے۔ اور ہمارے فرشتے البتہ ابراہیم کے پاس خوشخبری لے کر آئے، وہ سلام بولے، اس (ابراہیم) نے

سَلَّمَ فَمَا لَبِثَ أَنْ جَاءَ بِعِجْلٍ حَنِيذٍ ۚ فَلَمَّا رَأَىٰ أَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ إِلَيْهِ

سَلَّمَ فَمَا لَبِثَ أَنْ جَاءَ بِعِجْلٍ حَنِيذٍ ۚ فَلَمَّا رَأَىٰ أَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ إِلَيْهِ

سلام پھر اس نے دیر نہ کی کہ ایک بھڑا لے آیا۔ بھڑا ہوا۔ پھر جب اس دیکھے ان کے ہاتھ نہیں پہنچتے اس کی طرف

سلام کہا، پھر اس نے دیر نہ کی ایک بھڑا ہوا۔ بھڑا لے آیا۔ پھر جب اس دیکھا کہ ان کے ہاتھ کمانے کی طرف نہیں پہنچتے

لَكَرَهُمْ وَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً ۖ قَالُوا لَا تَخَفْ إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ لُّوطٍ ۝

لَكَرَهُمْ وَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً ۖ قَالُوا لَا تَخَفْ إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ لُّوطٍ ۝

وہ ان سے ڈرا اور بوس کیا ان سے خوف محسوس کیا۔ وہ بولے درود مت، بیشک ہم بھیجے گئے ہیں۔ قوم لوط

تو وہ ان سے ڈرا اور دل میں ان سے خوف محسوس کیا۔ وہ بولے درود مت، بیشک ہم قوم لوط کی طرف بھیجے گئے ہیں۔

وَأَمْرَاتُهُ قَائِمَةٌ فَضَحِكَتْ فَلْيَسَّرْنَا بِاسْحَقٍ ۖ وَمِنْ وَّرَاءِ اسْحَقٍ

وَأَمْرَاتُهُ قَائِمَةٌ فَضَحِكَتْ فَلْيَسَّرْنَا بِاسْحَقٍ ۖ وَمِنْ وَّرَاءِ اسْحَقٍ

اور اس کی بیوی کھڑی ہوئی تو وہ ہنس پڑی سو ہم نے خوشخبری دی اسحق کی اور اور بعد اسحق

اور اس کی بیوی کھڑی ہوئی تھی تو وہ ہنس پڑی سو ہم نے اسے خوشخبری دی اسحق اور اسحق کے بعد

يَعْقُوبَ ۝ قَالَتْ يَوِیْلَتِي ءَا لِدُوْنَا عَجُوزٌ وَهَذَا بَعْلِي شَيْخًا ۖ إِنَّ هَذَا

يَعْقُوبَ ۝ قَالَتْ يَوِیْلَتِي ءَا لِدُوْنَا عَجُوزٌ وَهَذَا بَعْلِي شَيْخًا ۖ إِنَّ هَذَا

یعتوب وہ بولی اے خرابی دل ہے کیا یہ بچہ ہوا؟ حالانکہ میں بوڑھی ہوں اور یہ میرا خاوند بوڑھا بیشک یہ

یعتوب کی۔ وہ بولی اے بے اکیا میرے بچہ ہوگا؟ حالانکہ میں بوڑھی ہوں اور یہ میرا خاوند بوڑھا ہے، بیشک یہ

لَشَيْءٍ عَجِيبٌ ۖ قَالُوا أَتَعْجَبِينَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ ۖ رَحِمْتُ الْبَرَّ وَكَرِهْتُ الْفَاسِقِينَ ۝

لَشَيْءٍ عَجِيبٌ ۖ قَالُوا أَتَعْجَبِينَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ ۖ رَحِمْتُ الْبَرَّ وَكَرِهْتُ الْفَاسِقِينَ ۝

ایک چیز بات، عجیب وہ بولے کیا تعجب کرتی ہے؟ اللہ کا حکم اللہ کی رحمت اور اس کی برکتیں تم پر

ایک عجیب بات ہے۔ وہ بولے کیا تو اللہ کے حکم سے اللہ کی قدرت پر تعجب کرتی ہے؟ تم پر اللہ کی رحمت اور اس کی برکتیں

أَهْلَ الْبَيْتِ إِنَّهُ حَمِيدٌ مَّجِيدٌ ۖ فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ الرَّوْعُ وَ

أَهْلَ الْبَيْتِ إِنَّهُ حَمِيدٌ مَّجِيدٌ ۖ فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ الرَّوْعُ وَ

اے گھر والو! بیشک وہ خوبوں والا، بزرگی والا۔ پھر جب ابراہیم کا خوف جاتا رہا، اور

اے گھر والو! بیشک وہ خوبوں والا، بزرگی والا ہے۔ پھر جب ابراہیم کا خوف جاتا رہا، اور

اے گھر والو! بیشک وہ خوبوں والا، بزرگی والا ہے۔ پھر جب ابراہیم کا خوف جاتا رہا، اور

جَاءَتْهُ الْبُشْرَىٰ بِجَادِلُنَا فِي قَوْمِ لُوطٍ ۖ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَحَلِيمٌ أَوَّاهٌ

جَاءَتْهُ الْبُشْرَىٰ بِجَادِلُنَا فِي قَوْمِ لُوطٍ ۖ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَحَلِيمٌ أَوَّاهٌ
اس کے پاس بخوبی ہم سے جھگڑنے لگا میں قوم لوط بیگ ابراہیم بردبار نرم دل

اس کے پاس خوشخبری آگئی، وہ ہے قوم لوط (کے بارہ) میں جھگڑنے لگا۔ بیگ ابراہیم بردبار، نرم دل

مُنِيبٌ ۖ يٰٓإِبْرَاهِيمُ اَعْرِضْ عَنْ هٰذَا ۖ اِنَّهُ قَدْ جَاءَكَ اَمْرٌ رَّيْبٌ ۚ وَاِنَّهُمْ

مُنِيبٌ ۖ يٰٓإِبْرَاهِيمُ اَعْرِضْ عَنْ هٰذَا ۖ اِنَّهُ قَدْ جَاءَكَ اَمْرٌ رَّيْبٌ ۚ وَاِنَّهُمْ
رجوع کرنے والا اے ابراہیم! اعراض کر اس سے بیگ یہ آپکا تیرے رب کا حکم اور بیشک اُن پر

رجوع کرنے والا ہے۔ اے ابراہیم! اس سے اعراض کر (یہ خیال چھوڑ دے) بیشک تیرے رب کا حکم آچکا، اور بیشک اُن پر

اٰتِيهِمْ عَذَابٌ غَيْرُ مَرْدُوْدٍ ۚ وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِئاۤءَ يَوْمٍ ۚ وَضَاقَ

اٰتِيهِمْ عَذَابٌ غَيْرُ مَرْدُوْدٍ ۚ وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِئاۤءَ يَوْمٍ ۚ وَضَاقَ
اُن پر آگیا عذاب نہ ٹھلایا جانے والا اور جب آئے ہمارے فرشتے لوط کے پاس غمگین ان سے اور تنگ ہوا

نہ ٹھلایا جانے والا عذاب آنے والا ہے (آیا ہی چاہتا ہے)۔ اور جب ہمارے فرشتے لوط کے پاس آئے وہ اُن سے غمگین ہوا اور تنگ ہوا

بِهِمْ ذُرْعًا وَقَالَ هٰذَا يَوْمٌ عَصِيبٌ ۖ وَجَاءَهُ قَوْمُهُ يُهْرَعُونَ اِلَيْهِ ۖ

بِهِمْ ذُرْعًا وَقَالَ هٰذَا يَوْمٌ عَصِيبٌ ۖ وَجَاءَهُ قَوْمُهُ يُهْرَعُونَ اِلَيْهِ ۖ
ان سے دل میں اور بولا یہ بڑا سختی کا دن ہے اور اس کے پاس اس کی قوم دوڑتی ہوئی اس کی طرف

اُن کی طرف سے اور بولا یہ بڑا سختی کا دن ہے۔ اور اس کے پاس اس کی قوم دوڑتی ہوئی آئی،

وَمِنْ قَبْلُ كَانُوۤا يَعْمَلُوۡنَ السَّيِّاٰتِ ۚ قَالَ يٰٓقَوْمُ هٰؤُلَاءِ بَنَاتٍ هُنَّ اَطْهَرُ لَكُمْ

وَمِنْ قَبْلُ كَانُوۤا يَعْمَلُوۡنَ السَّيِّاٰتِ ۚ قَالَ يٰٓقَوْمُ هٰؤُلَاءِ بَنَاتٍ هُنَّ اَطْهَرُ لَكُمْ
اور اس سے قبل وہ کرتے تھے بُرے کام اس نے کہا اے میری قوم یہ میری بیٹیاں یہ پاکیزہ تمہارے

اور وہ اس سے قبل بُرے کام کرتے تھے، اس نے کہا اے میری قوم! یہ میری بیٹیاں (موجود) ہیں، یہ تمہارے لئے پاکیزہ ہیں

فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَلَا تَخْزَوْۡنَ فِيْ ضَيْفِي ۖ اَلَيْسَ مِنْكُمْ رَّجُلٌ رَّشِيْدٌ ۙ

فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَلَا تَخْزَوْۡنَ فِيْ ضَيْفِي ۖ اَلَيْسَ مِنْكُمْ رَّجُلٌ رَّشِيْدٌ ۙ
پس ڈرو اللہ اور مجھے میرے مہانوں میں نہ سوا کرو مجھے میرے مہانوں میں کیا نہیں تم سے (میں) ایک آدمی نیک چلن

پس اللہ سے ڈرو، اور مجھے میرے مہانوں میں نہ سوا کرو، کیا تم میں ایک آدمی (دبی) نیک چلن نہیں؟

قَالُوا لَقَدْ عَلِمْتَ مَا لَنَا فِي بَنَاتِكَ مِنْ حَقٍّ وَإِنَّكَ لَتَعْلَمُ مَا نُرِيدُ ﴿٩﴾

قَالُوا لَقَدْ عَلِمْتَ مَا لَنَا فِي بَنَاتِكَ مِنْ حَقٍّ وَإِنَّكَ لَتَعْلَمُ مَا نُرِيدُ

وہ بولے تو تو جانتا ہے، تیری بیٹیوں میں ہمارے لئے کوئی حق (غرض) نہیں اور بیشک تو خوب جانتا ہے ہم کیا چاہتے ہیں؟
وہ بولے تو تو جانتا ہے، تیری بیٹیوں میں ہمارے لئے کوئی حق (غرض) نہیں اور بیشک تو خوب جانتا ہے ہم کیا چاہتے ہیں؟

قَالَ نَوَآنَ لِي بِكُمْ قُوَّةٌ أَوْ آوِي إِلَى ذُكْنٍ شَدِيدٍ ﴿١٠﴾ قَالُوا يَلُوطُ إِنَّا

قَالَ نَوَآنَ لِي بِكُمْ قُوَّةٌ أَوْ آوِي إِلَى ذُكْنٍ شَدِيدٍ قَالُوا يَلُوطُ إِنَّا

اس نے کہا، کاش کہ یہ میرا بہن بھائی ہو، تو میری طرف آ جا، یا میں کسی مضبوط پائے کی پناہ لیتا۔ وہ (فشتے) بولے اے لوط! بیشک ہم
اس نے کہا، کاش کہ یہ میرا بہن بھائی ہو، تو میری طرف آ جا، یا میں کسی مضبوط پائے کی پناہ لیتا۔ وہ (فشتے) بولے اے لوط! بیشک ہم

رُسُلُ رَبِّكَ لَنْ يَصْلُوا إِلَيْكَ فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِنَ اللَّيْلِ وَلَا يَلْتَفِتْ

رُسُلُ رَبِّكَ لَنْ يَصْلُوا إِلَيْكَ فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِنَ اللَّيْلِ وَلَا يَلْتَفِتْ

یہ بھیجے ہوئے تمہارا رب وہ ہرگز نہ پہنچیں گے تم تک سونے نکل اپنے گھر والوں کو کوئی قطعے سے لے کا، رات اور نہ مڑ کر دیکھے
تمہارے رب بھیجے ہوئے ہیں وہ تم تک ہرگز نہ پہنچیں گے تم کو اپنے گھر والوں کو رات کے کسی حصہ میں (راتوں رات) لے نکلو اور مڑ کر نہ دیکھے

مِنْكُمْ أَحَدٌ إِلَّا أَمْرًا تَكُنْ إِنَّهُ مُصِيبُهَا مَا أَصَابَهُمْ إِنَّ مَوْعِدَهُمُ الصُّبْحُ

مِنْكُمْ أَحَدٌ إِلَّا أَمْرًا تَكُنْ إِنَّهُ مُصِيبُهَا مَا أَصَابَهُمْ إِنَّ مَوْعِدَهُمُ الصُّبْحُ

تم میں سے کوئی سوا تمہاری بیوی بیشک وہ اس کو پہنچنے والا جو ان کو پہنچے گا بیشک ان کا وعدہ صبح
تم میں سے کوئی سوا تمہاری بیوی بیشک وہ اس کو پہنچنے والا جو ان کو پہنچے گا بیشک ان کا وعدہ صبح

أَكْبَسَ الصُّبْحُ بِقَرِيبٍ فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَلَيْهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا

أَكْبَسَ الصُّبْحُ بِقَرِيبٍ فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَلَيْهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا

کیا نہیں صبح نزدیک نہیں؟ پس جب ہمارا حکم آیا، ہم نے ان کا بندہ لپٹ کر دیا (دیزیز کر دیا) اور ہم نے برسائے
کیا صبح نزدیک نہیں؟ پس جب ہمارا حکم آیا، ہم نے ان کا بندہ لپٹ کر دیا (دیزیز کر دیا) اور ہم نے برسائے

عَلَيْهَا حَجَارَةً مِنْ سِجِّيلٍ مَنصُودٍ ﴿٨٦﴾ مُسَوِّمَةٌ عِنْدَ رَبِّكَ ط وَمَا هِيَ

عَلَيْهَا حَجَارَةً مِنْ سِجِّيلٍ مَنصُودٍ مُسَوِّمَةٌ عِنْدَ رَبِّكَ ط وَمَا هِيَ

اس پر پتھر (لکھو سنگ گزرا) تہہ بہ تہہ نشان کئے ہوئے تیرے رب کے پاس اور نہیں یہ
اُس (سجی) پر سنگ گزرا کے پتھر تہہ بہ تہہ (لکھتا رہا) - تیرے رب کے پاس نشان کئے ہوئے، اور یہ نہیں ہے

مِنَ الظَّالِمِينَ بَبَعِيدٌ ۝۳۷ وَ إِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا ۖ قَالَ يٰقَوْمُ

مِنَ	الظَّالِمِينَ	بَبَعِيدٌ	وَ	إِلَىٰ مَدْيَنَ	أَخَاهُمْ	شُعَيْبًا	قَالَ	يٰقَوْمُ
سے	ظالم جمع	کچھ دور	اور	مدین کی طرف	ان کا بھائی	شعیب	اس نے کہا	اے میری قوم

ظالموں سے کچھ دور - اور مدین کی طرف ان کے بھائی شعیب (کو بھیجا) اس نے کہا، اے میری قوم!

اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ ۖ وَلَا تَنْقُصُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ

اعْبُدُوا	اللَّهَ	مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ	غَيْرُهُ	وَلَا تَنْقُصُوا	الْمِكْيَالَ	وَالْمِيزَانَ
عبادت کرو	اللہ	تہا کے لئے نہیں	کوئی معبود	اس کے سوا	اور	نمکی کرو
					ماپ	اور تول

اللہ کی عبادت کرو، اللہ کے سوا تمہارا کوئی معبود نہیں، اور ماپ تول میں کمی نہ کرو

إِنِّي أَرَاكُمْ بِخَيْرٍ وَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ مُّحِيطٍ ۝۳۸ وَيٰقَوْمُ

إِنِّي	أَرَاكُمْ	بِخَيْرٍ	وَإِنِّي	أَخَافُ	عَلَيْكُمْ	عَذَابَ	يَوْمٍ مُّحِيطٍ	وَيٰقَوْمُ
بیشک میں	تمہیں دیکھتا ہوں	آسودہ حال	اور بیشک میں	ڈرتا ہوں	تم پر	عذاب	ایک گہرے لینے والے دن	اور اے میری قوم

بیشک میں تمہیں آسودہ حال دیکھتا ہوں، اور بیشک میں تم پر ایک گہرے لینے والے دن کے عذاب سے ڈرتا ہوں - اور اے میری قوم!

أَوْفُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ ۖ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ

أَوْفُوا	الْمِكْيَالَ	وَالْمِيزَانَ	بِالْقِسْطِ	وَلَا تَبْخَسُوا	النَّاسَ	أَشْيَاءَهُمْ
پورا کرو	ماپ	اور تول	انصاف سے	اور نہ گھٹاؤ	لوگ	ان کی چیزیں

انصاف سے ماپ تول پورا کرو، لوگوں کو ان کی چیزیں گھٹا کر نہ دو،

وَلَا تَعْتَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ۝۳۹ بَقِيَّتُ اللَّهِ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ۚ

وَلَا تَعْتَوْا	فِي الْأَرْضِ	مُفْسِدِينَ	بَقِيَّتُ اللَّهِ	خَيْرٌ لَّكُمْ	إِن كُنْتُمْ	مُؤْمِنِينَ
اور نہ بھرو	زمین میں	فساد کرتے ہوئے	بچا ہوا	اللہ	بہتر	تمہارے لئے

اور زمین میں فساد کرتے نہ بھرو - اللہ کا دیا ہوا جو بچ رہے تمہارے لئے بہتر ہے، اگر تم ایمان والے ہو

وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيظٍ ۝۴۰ قَالُوا يٰشُعَيْبُ أَصْلُوكَ تَأْمُرُكَ أَنْ

وَمَا أَنَا	عَلَيْكُمْ	بِحَفِيظٍ	قَالُوا	يٰشُعَيْبُ	أَصْلُوكَ	تَأْمُرُكَ	أَنْ
اور نہیں	میں	تم پر	نگہبان	وہ بولے	اے شعیب	کیا تیری نماز	تجھے حکم دیتی ہے کہ

اور میں تم پر نگہبان نہیں ہوں - وہ بولے اے شعیب! کیا تیری نماز تجھے حکم دیتی ہے (دکھاتی ہے)؟ کہ

تَزْرُكَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا أَوْ أَنْ نَفْعَلَ فِي أَمْوَالِنَا مَا نَشَاءُ إِنَّكَ لَأَنْتَ

تَزْرُكَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا أَوْ أَنْ نَفْعَلَ فِي أَمْوَالِنَا مَا نَشَاءُ إِنَّكَ لَأَنْتَ
ہم چھوڑ دیں جو پیش کرتے تھے ہمارے باپ دادا یا ہم نہ کریں اپنے مالوں میں جو ہم چاہیں بیشک تو البتہ تو

انہیں چھوڑ دیں جن کی ہمارے باپ دادا پرستش کرتے تھے، یا اپنے مالوں میں جو چاہیں نہ کریں، (ظنناً بولے) بیشک تم ہی

الْحَلِيمُ الرَّشِيدُ ۝ قَالَ يَقَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيْنَةٍ مِّنْ رَبِّي

الْحَلِيمُ الرَّشِيدُ ۝ قَالَ يَقَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيْنَةٍ مِّنْ رَبِّي
بُردبار و باوقار نیک چلن اس نے کہا اے میری قوم کیا تجھے ہو کیا خیال ہے اگر میں ہوں پر بےینہ دلیل سے اپنا رب

باوقار نیک چلن ہو؟ اس نے کہا اے میری قوم! تمہارا کیا خیال ہے؟ میں اپنے رب کی طرف اگر روشن دلیل پر ہوں

وَرَزَقْنِي مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا وَمَا أُرِيدُ أَنْ أُخَالِفَكُمْ إِلَىٰ مَا أَنْتُمْ عَنْهُ

وَرَزَقْنِي مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا وَمَا أُرِيدُ أَنْ أُخَالِفَكُمْ إِلَىٰ مَا أَنْتُمْ عَنْهُ
اور اس نے مجھے روزی کی اپنی طرف سے روزی اچھی اور میں نہیں چاہتا کہ میں اس کے خلاف کروں طرف جو میں نہیں روکتا ہوں اس سے

اور اس نے مجھے اپنی طرف سے اچھی روزی دی ہے اور میں نہیں چاہتا کہ میں (خود) اس کے خلاف کروں جس سے تمہیں روکتا ہوں،

إِنْ أُرِيدُ إِلَّا الْإِصْلَاحَ مَا اسْتَطَعْتُ وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ عَلَيْهِ

إِنْ أُرِيدُ إِلَّا الْإِصْلَاحَ مَا اسْتَطَعْتُ وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ عَلَيْهِ
نہیں میں چاہتا (مگر صرف) اصلاح (جو مجھے) ہو سکے اور نہیں میری توفیق (مگر صرف) اللہ سے اس پر

جس قدر مجھ سے ہو سکے میں صرف اصلاح چاہتا ہوں اور میری توفیق صرف اللہ ہی سے ہے، اسی پر

تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ۝ وَلَيَقُومَنَّ لَكُمْ شِقَاقِي أَنْ يُصِيبَكُمْ

تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ۝ وَلَيَقُومَنَّ لَكُمْ شِقَاقِي أَنْ يُصِيبَكُمْ
میں نے بھروسہ کیا اور اسی کی طرف میں رجوع کرتا ہوں اور لے میری قوم تمہیں لگاؤ کے زمانہ نہ کرے میری ضد کہ تمہیں پہنچے

میں نے بھروسہ کیا اور اسی کی طرف رجوع کرتا ہوں۔ اور لے میری قوم! تمہیں میری ضد آمادہ نہ کر دے کہ تمہیں (عذاب) پہنچے

مِثْلُ مَا أَصَابَ قَوْمَ نُوحٍ أَوْ قَوْمَ هُودٍ أَوْ قَوْمَ صَالِحٍ وَمَا قَوْمُ لُوطٍ

مِثْلُ مَا أَصَابَ قَوْمَ نُوحٍ أَوْ قَوْمَ هُودٍ أَوْ قَوْمَ صَالِحٍ وَمَا قَوْمُ لُوطٍ
اس جیسا جو پہنچا قوم نوح، یا قوم ہود، یا قوم صالح اور قوم لوط نہیں قوم لوط

اس جیسا جو پہنچا قوم نوح، یا قوم ہود، یا قوم صالح کو، اور قوم لوط نہیں ہے

مِّنْكُمْ يَبْعِيدُ ۝۹۰ وَاسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّي رَحِيمٌ

مِّنْكُمْ يَبْعِيدُ وَاسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّي رَحِيمٌ

تم سے کچھ دور - اور اپنے رب سے بخش مانگو، پھر اس کی طرف رجوع کرو، بیشک میرا رب رحم کرنے والا،

وَدُّودٌ ۝۹۱ قَالُوا يَشْعِبُ مَا نَفَقَهُ كَثِيرًا مِّمَّا تَقُولُ وَإِنَّا لَنَرَاكَ فِينَا

وَدُّودٌ قَالُوا يَشْعِبُ مَا نَفَقَهُ كَثِيرًا مِّمَّا تَقُولُ وَإِنَّا لَنَرَاكَ فِينَا

محبت والا - انہوں نے کہا اے شعیب ہم انہیں سمجھتے بہت ان جو کہتا ہے اور شک ہم تجھے دیکھتے ہیں اپنے درمیان

ضَعِيفًا وَكُولا رَهْطَكَ لِرَحْمَتِكَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْنَا بَعِزٌّ ۝۹۲ قَالَ يَقَوْمُ

ضَعِيفًا وَكُولا رَهْطَكَ لِرَحْمَتِكَ وَمَا أَنْتَ عَلَيْنَا بَعِزٌّ ۝۹۲ قَالَ يَقَوْمُ

ضعیف (کمزور) اور اگر تیرا کنبہ نہ ہوتا تجھ پر پھراؤ کرنے اور نہیں تو ہم پر غالب نہیں - اس نے کہا اے میری قوم!

أَرْهَطِيْ أَعَزُّ عَلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ وَاتَّخَذْتُمُوهُ وَرَاءَكُمْ ظَهْرًا إِنَّ رَبِّي

أَرْهَطِيْ أَعَزُّ عَلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ وَاتَّخَذْتُمُوهُ وَرَاءَكُمْ ظَهْرًا إِنَّ رَبِّي

کیا میرا کنبہ تیرا اللہ سے زیادہ زور والا ہے؟ اور تم نے اسے اپنی پیٹھ پیچھے ڈال رکھا ہے، بیشک میرا رب

بِمَا تَعْمَلُونَ مَحِيطٌ ۝۹۳ وَيَقَوْمِ اعْمَلُوا عَلَى مَكَاتَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ سَوْفَ تَعْلَمُونَ

بِمَا تَعْمَلُونَ مَحِيطٌ وَيَقَوْمِ اعْمَلُوا عَلَى مَكَاتَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ سَوْفَ تَعْلَمُونَ

اسے جو تم کرتے ہو احاطہ کئے ہوئے اے میری قوم! تم اپنی جگہ کام کرتے رہو میں اپنا کام کرتا ہوں - تم جلد جان لو گے

مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَمَنْ هُوَ كَاذِبٌ وَارْتَقِبُوا إِنِّي مَعَكُمْ

مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَمَنْ هُوَ كَاذِبٌ وَارْتَقِبُوا إِنِّي مَعَكُمْ

کون کس؟ اس پر آتا ہے عذاب اس کو سزا دیگا اور کون؟ وہ جھوٹا اور تم انتظار کرو، بیشک میں (جی) تمہارے ساتھ

کس پر وہ عذاب آتا ہے جو اس کو سزا کر دے گا؟ اور کون جھوٹا؟ اور تم انتظار کرو، بیشک میں (جی) تمہارے ساتھ

رَقِيبٌ ۙ وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا شُعَيْبًا ۖ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا ۖ وَ

رَقِيبٌ	وَلَمَّا جَاءَ	أَمْرُنَا	نَجَّيْنَا	شُعَيْبًا	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	مَعَهُ	بِرَحْمَةٍ	مِنَّا	وَ
انتظار	اور جب	آیا	ہمارا حکم	بم بچایا	شعیب	اور جو لوگ	ایمان لائے	اسکے ساتھ	رحمت اپنی سے	اپنی سے اور

انتظار میں ہوں۔ اور جب ہمارا حکم آیا، ہم نے شعیب کو اور جو لوگ اس کے ساتھ ایمان لائے اپنی رحمت سے بچا لیا، اور

أَخَذَتِ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْغَةَ فَاصْبَحُوا فِي دِيَارِهِمْ جِثِيمِينَ ۙ كَانَ

أَخَذَتِ	الَّذِينَ	ظَلَمُوا	الصَّيْغَةَ	فَاصْبَحُوا	فِي دِيَارِهِمْ	جِثِيمِينَ	كَانَ
آلیا	وہ لوگ جو	انہوں نے ظلم کیا	کروں (دھنگلاؤں)	صبح کی انہوں نے	اپنے گھروں میں	اونڈھے پڑے ہوئے	گویا

جن لوگوں نے ظلم کیا انہیں چنگھاڑنے آلیا، سو انہوں نے صبح کی (صبح کے وقت) اپنے گھروں میں اونڈھے پڑے رہ گئے۔ گویا

لَمْ يَخْنُوا فِيهَا إِلَّا بُعْدًا ۖ لِمَدَّيْنِ كَمَا بَعَدَتْ ثُودٌ ۙ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا

لَمْ يَخْنُوا	فِيهَا	إِلَّا بُعْدًا	لِمَدَّيْنِ	كَمَا بَعَدَتْ	ثُودٌ	وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا
وہ نہیں بے	اس میں (وہاں)	یاد رکھو (دور)	بے	مدین کے لئے	جیسے دُور ہوئے	ثود اور ہم نے بھیجا

وہ وہاں بے (یہی، اتھے، یاد رکھو! (رحمت)) دُوری ہو مدین کے لئے جیسے دُور ہوئے ثود۔ اور ہم نے بھیجا

مُوسَىٰ يَا بَيْتَنَا وَسُلْطٰنِ مُبِينٍ ۙ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَاتَّبَعُوا أَمْرَ فِرْعَوْنَ ۖ

مُوسَىٰ	يَا بَيْتَنَا	وَسُلْطٰنِ	مُبِينٍ	إِلَىٰ فِرْعَوْنَ	وَمَلَئِهِ	فَاتَّبَعُوا	أَمْرَ فِرْعَوْنَ
موسیٰ	اپنی نشانی کے ساتھ	اور	دلیل	روشن	فرعون کی طرف	اور اس کے سردار	تو انہوں نے فرعون کی

موسیٰ کو اپنی نشانیوں اور روشن دلیل کے ساتھ، فرعون اور اس کے سرداروں کی طرف، تو انہوں نے فرعون کے حکم کی پیروی کی

وَمَا أَمْرُ فِرْعَوْنَ بِرَشِيدٍ ۙ يَقْدَمُ قَوْمَهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَأَوْرَدَهُمُ النَّارَ

وَمَا	أَمْرُ فِرْعَوْنَ	بِرَشِيدٍ	يَقْدَمُ	قَوْمَهُ	يَوْمَ الْقِيَمَةِ	فَأَوْرَدَهُمُ	النَّارَ
اور نہ	فرعون کا حکم	درست	آگے ہوگا	اپنی قوم	قیامت کے دن	تو لاٹائے گا انہیں	دوزخ

اور فرعون کا حکم درست نہ تھا۔ قیامت کے دن وہ اپنی قوم کے آگے ہوگا، تو وہ انہیں دوزخ میں لاٹائے گا

وَيَسَّسَ الْيُورْدُ الْمُرُودَ ۙ وَاتَّبَعُوا فِي هَذِهِ لَعْنَةً ۖ وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ يَسَّسَ

وَيَسَّسَ	الْيُورْدُ	الْمُرُودَ	وَاتَّبَعُوا	فِي هَذِهِ	لَعْنَةً	وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ	يَسَّسَ
اور بُرا	گھاٹ	اُترنے کا مقام	اور اُنکے پیچھے لگی گئی	اس میں	لنعت	اور قیامت کے دن	بُرا

(اور بُرا ہے گھاٹ (ان کے) اُترنے کا مقام اور اس دنیا، ان کے پیچھے لعنت لگادی گئی اور قیامت کے دن بُرا ہے

الرِّفْدُ الرِّفْدُ ۱۹ ذَلِكْ مِنْ أَنْبَاءِ الْقُرَى نَقْصُهُ عَلَيْكَ مِنْهَا قَائِمٌ وَ

الرِّفْدُ الرِّفْدُ ذَلِكْ مِنْ أَنْبَاءِ الْقُرَى نَقْصُهُ عَلَيْكَ مِنْهَا قَائِمٌ وَ
انعام انہیں انعام دیا گیا یہ سے بستیوں کی خبریں ہم یہ بیان کرتے ہیں تجھ پر (کو) ان سے قائم (موجود) اور

(یہ) انعام جو انہیں دیا گیا۔ یہ بستیوں کی خبریں ہیں کہ تم تجھ کو بیان کرتے ہیں، ان میں کچھ موجود ہیں، اور (کچھ کی خبریں)۔

حَصِيدٌ ۱۰۰ وَمَا ظَلَمْنَهُمْ وَلَكِنْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَمَا أَغْنَتْ عَنْهُمْ

حَصِيدٌ وَمَا ظَلَمْنَهُمْ وَلَكِنْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَمَا أَغْنَتْ عَنْهُمْ
کٹ چکی اور ہم نے ظلم نہیں کیا ان پر اور لیکن (بلکہ) انہوں نے ظلم کیا اپنی جانوں پر سوزن کا آٹے ان سے (کے)

کٹ چکی ہیں۔ اور ہم نے ان پر ظلم نہیں کیا، بلکہ انہوں نے اپنی جانوں پر ظلم کیا، سو ان کے کچھ کام نہ آئے

أَلَيْسَتْهُمُ الَّتِي يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ لَمَّا جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ ط

أَلَيْسَتْهُمُ الَّتِي يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ لَمَّا جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ ط
ان کے معبود وہ جو وہ پکارتے تھے سوا اللہ کچھ بھی جب آیا تیرے رب کا حکم آیا،

وہ معبود جنہیں وہ اللہ کے سوا پکارتے تھے، جب تیرے رب کا حکم آیا،

وَمَا زَادُوهُمْ غَيْرَ تَتْبِيبٍ ۱۰۱ وَكَذَلِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَا أَخَذَ الْقُرَى

وَمَا زَادُوهُمْ غَيْرَ تَتْبِيبٍ وَكَذَلِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَا أَخَذَ الْقُرَى
اور نہ بڑھایا انہیں سوا نئے ہلاکت اور ایسی ہی پکڑ تیرا رب جیسا پکڑا (پکڑتا ہے) بستیوں

اور انہیں ہلاکت کے سوا انہوں نے کچھ نہ بڑھایا اور ایسی ہی ہے تیرے رب کی پکڑ جب وہ بستیوں کو پکڑتا ہے

وَهِيَ ظَالِمَةٌ إِنَّ أَخْذَهُ أَلِيمٌ شَدِيدٌ ۱۰۲ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِمَنْ خَافَ

وَهِيَ ظَالِمَةٌ إِنَّ أَخْذَهُ أَلِيمٌ شَدِيدٌ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِمَنْ خَافَ
اور وہ ظلم کرتے ہوں، بیشک اس کی پکڑ دردناک، سخت ہے۔ بیشک اس میں آیت ہے اس کے لئے جو ڈرا

اور وہ ظلم کرتے ہوں، بیشک اس کی پکڑ دردناک، سخت ہے۔ بیشک اس میں آیت ہے اس کے لئے جو ڈرا

عَذَابِ الْآخِرَةِ ذَلِكِ يَوْمَ مَجْمُوعٍ ۱۰۳ لَهُ النَّاسُ وَذَلِكَ يَوْمَ مَشْهُودٍ ۱۰۴

عَذَابِ الْآخِرَةِ ذَلِكِ يَوْمَ مَجْمُوعٍ لَهُ النَّاسُ وَذَلِكَ يَوْمَ مَشْهُودٍ ۱۰۴
آخرت کا عذاب یہ ایک دن جمع ہوں گے اس میں سب لوگ اور یہ ایک دن پیش ہونے کا

آخرت کے عذاب سے، یہ ایک دن ہے جس میں سب لوگ جمع ہوں گے، اور یہ ایک دن ہے پیش ہونے (دعا فرمائی) کا۔

وَمَا نُؤَخِّرُهُ إِلَّا لِأَجَلٍ مُّعَدَّدٍ ۖ يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلَّمُ نَفْسٌ إِلَّا

وَمَا نُؤَخِّرُهُ إِلَّا لِأَجَلٍ مُّعَدَّدٍ ۖ يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلَّمُ نَفْسٌ إِلَّا
اور ہم نہیں بٹاتے پیچھے مگر ایک مدت کے لئے گئی ہوئی (مقررہ) جس دن وہ آئے گا نہ بات کرے گا کوئی شخص مگر

اور ہم پیچھے نہیں بٹاتے (ملفوظ نہیں کرتے) مگر صرف ایک مقررہ مدت تک کیلئے۔ جب وہ دن آئے گا کوئی شخص بات نہ کر سکے گا، مگر

بِأَذْنِهِ فَمِنْهُمْ شَقِيٌّ وَسَعِيدٌ ۚ فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُوا فَمِنَ النَّارِ لَهُمْ فِيهَا

بِأَذْنِهِ فَمِنْهُمْ شَقِيٌّ وَسَعِيدٌ ۚ فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُوا فَمِنَ النَّارِ لَهُمْ فِيهَا
اس کی اجازت سے سوان میں کوئی بد بخت اور کوئی خوش بخت پس جو بد بخت ہیں وہ دوزخ میں ان کے لئے اس میں

اس کی اجازت سے، سو کوئی ان میں بد بخت ہے اور کوئی خوش بخت۔ پس جو بد بخت ہیں وہ دوزخ میں ہیں، ان کے لئے اس میں

زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ ۖ خَلِيلِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمُوتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا

زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ ۖ خَلِيلِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمُوتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا
چینا اور دھاڑنا ہمیشہ رہیں گے اس میں جب تک ہیں آسمان (جمع) اور زمین مگر

رگہ بے طرح، چینا اور دھاڑنا ہے۔ وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے، جب تک زمین اور آسمان ہیں، مگر

مَا شَاءَ رَبُّكَ ۖ إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ ۚ وَأَمَّا الَّذِينَ سُعِدُوا

مَا شَاءَ رَبُّكَ ۖ إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ ۚ وَأَمَّا الَّذِينَ سُعِدُوا
تجنا چاہے تیرا رب بیشک تیرا رب جو چاہے کر گزرنے والا ہے اور جو لوگ خوش بخت ہیں

تجنا تیرا رب چاہے، بیشک تیرا رب جو چاہے کر گزرنے والا ہے۔ اور جو لوگ خوش بخت ہیں

فَمِنَ الْجَنَّةِ خَلِيلِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمُوتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ ۖ عَطَاءٌ

فَمِنَ الْجَنَّةِ خَلِيلِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمُوتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ ۖ عَطَاءٌ
سوجنت میں ہمیشہ رہیں گے اس میں جب تک ہیں آسمان (جمع) اور زمین مگر تجنا چاہے تیرا رب عطا بخشش

سودہ ہمیشہ جنت میں رہیں گے، جب تک زمین اور آسمان ہیں، مگر تجنا تیرا رب چاہے، (یر) بخشش ہے

غَيْرَ مُجْدُوذٍ ۚ فَلَا تُكْفِي مَرِيَّةً مِّمَّا يَعْْبُدُ هَؤُلَاءِ مَا يَعْْبُدُونَ إِلَّا

غَيْرَ مُجْدُوذٍ ۚ فَلَا تُكْفِي مَرِيَّةً مِّمَّا يَعْْبُدُ هَؤُلَاءِ مَا يَعْْبُدُونَ إِلَّا
ختم نہ ہونے والی پس تو نہ رہے شک و شبہ میں اس سے جو پوجتے ہیں یہ لوگ وہ نہیں پوجتے مگر

ختم نہ ہونے والی۔ پس اس سے شک و شبہ میں نہ رہو جو یہ (کافر) پوجتے ہیں، وہ نہیں پوجتے مگر

كَمَا يَعْبُدُ آبَاؤُهُمْ مِنْ قَبْلُ وَإِنَّا لَمُوفُونَ ۝ نَصِيبُهُمْ غَيْرَ مَنْقُوصٍ ۝

کما	یعبد	آباؤہم	من قبل	وانا	لموفونہم	نصیبہم	غیر منقوص
جیسے	پوجتے تھے	ان کے باپ دادا	اس سے قبل	اور بیشک ہم	انہیں پورا پورے میں	ان کا حصہ	گھٹائے بغیر

جیسے اس سے قبل ان کے باپ دادا پوجتے تھے، اور بیشک ہم انہیں ان کا حصہ گھٹائے بغیر پورا پھر دیں گے۔

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَاخْتَلَفَ فِيهِ ۖ وَلَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ

و	لقد	آتینا	موسیٰ	الکتاب	فاختلف	فیہ	ولو لا	کلمہ	سبقت	من ربک
اور	البتہ ہم نے دی	موسٰی	کتاب	سو اختلاف کیا گیا	اس میں	اور اگر نہ	ایک بات	پہلے ہو چکی	سے	تیرا رب

اور ہم نے البتہ موسیٰ کو کتاب دی۔ سو اس میں اختلاف کیا گیا، اور اگر تیرے رب کی طرف سے ایک بات پہلے نہ ہو چکی ہوتی

لَقَضَىٰ بَيْنَهُمْ وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مُرِيبٍ ۝ وَإِنْ كَلَّا لَيُوفَيْنَهُمْ

لَقَضَىٰ	بینہم	وانہم	فی شک	منہ	مریب	وان کلا	لایوفینہم
البتہ فیصلہ کر دیا جاتا	انکے درمیان	اور بیشک وہ	البتہ شک میں	اس سے	دھوکہ میں ڈالنے والا	اور بیشک سب	جب انہیں پورا پورے دیگا

کو البتہ ان کے درمیان فیصلہ کر دیا جاتا، اور البتہ وہ اس (قرآن کی طرف سے) دھوکہ میں ڈالنے والے شک میں ہیں۔ اور بیشک جب وقت آئیگا، مگر پورا پورے دیگا

رَبِّكَ أَعْمَالَهُمْ إِنَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝ فَاسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ وَمَنْ تَابَ

ربک	اعمالہم	انہ	بما یعملون	خبیر	فاستقم	کما امرت	ومن تاب
تیرا رب	ان کے عمل	بیشک وہ	جو وہ کرتے ہیں	باخبر	سو تم قائم رہو	جیسے تمہیں حکم دیا گیا	اور جو توبہ کی

تیرا رب ان کے اعمال کا، بیشک جو وہ کرتے ہیں وہ اس سے باخبر ہے۔ سو تم قائم رہو جیسے تمہیں حکم دیا گیا ہے، اور وہ بھی جس نے توبہ کی

مَعَكَ وَلَا تَطْغَوْا ۚ إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝ وَلَا تَرْكَبُوا إِلَى الَّذِينَ

معاک	ولا تطغوا	انہ	بما تعملون	بصیر	ولا تركبوا	الی الذین
تمہارے ساتھ	اور سرکش نہ کرو	بیشک وہ	اس کچھ	تم کرتے ہو	دیکھنے والا	اور نہ جھکو

تمہارے ساتھ، اور سرکش نہ کرو، بیشک جو تم کرتے ہو وہ اس کو دیکھ رہا ہے۔ اور ان کی طرف نہ جھکو جنہوں نے

ظَلَمُوا فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُم مِّنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءَ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ ۝

ظلموا	فتمسکم النار	وما لکم من دون	اللہ من اولیاء	ثم لا تنصرون
ظلم کیا	پس تمہیں چھوئے گی آگ	اور تمہارے لئے	اللہ کے سوا کوئی مددگار حمایتی	پھر نہ مدد دیتے جاؤ گے

ظلم کیا، پس تمہیں آگ چھوئے گی (راگئے گی)، اور تمہارے لئے اللہ کے سوا کوئی مددگار نہیں، پھر مدد نہ دیتے جاؤ گے (مدد نہ پاؤ گے)

وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفِي النَّهَارِ وَزُلْفًا مِّنَ اللَّيْلِ إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُدْهَبْنَ

وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفِي النَّهَارِ وَزُلْفًا مِّنَ اللَّيْلِ إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُدْهَبْنَ
اور تمام رکھو نماز دونوں طرف دن کچھ حصہ سے رات بیشک نیکیاں مٹا دیتی ہیں

اور نماز تمام رکھو دن کے دونوں طرف (صبح و شام) اور رات کے کچھ حصہ میں، بیشک نیکیاں مٹا دیتی ہیں

السَّيِّئَاتِ ذِكْرِي لِلذَّاكِرِينَ ۝۱۱۳ وَاصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ

السَّيِّئَاتِ ذِكْرِي لِلذَّاكِرِينَ ۝۱۱۳ وَاصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ
بُرائیاں یہ نصیحت نصیحت ماننے والے اور صبر کرو بیشک اللہ ضائع نہیں کرتا اجر

بُرائیوں کو، یہ نصیحت ہے نصیحت ماننے والوں کے لئے۔ اور صبر کرو، بیشک اللہ اجر ضائع نہیں کرتا

الْمُحْسِنِينَ ۝۱۱۴ فَلَوْ لَا كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِن قَبْلِكُمْ أُولُوا بَقِيَّةَ يَنَّهُونَ

الْمُحْسِنِينَ ۝۱۱۴ فَلَوْ لَا كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِن قَبْلِكُمْ أُولُوا بَقِيَّةَ يَنَّهُونَ
نیک کرنے والے پس کیوں نہ ہوئے سے قومیں سے تم سے پہلے صاحبِ خیر روکتے

نیک کرنے والوں کا۔ پس تم سے پہلے جو قومیں ہوئیں ان میں صاحبانِ خیر کیوں نہ ہوئے؟ کہ روکتے

عَنِ الْفَسَادِ فِي الْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْ أَتَّخِذْنَا مِنْهُمْ وَاتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا

عَنِ الْفَسَادِ فِي الْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْ أَتَّخِذْنَا مِنْهُمْ وَاتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا
سے فساد زمین میں مگر تھوڑے سے جو ہم نے پیچایا ان سے اور پیچھے رہے وہ لوگ جو انہیں ظلم کیا

زمین میں فساد سے، مگر تھوڑے سے جنہیں ہم نے ان سے پیچایا اور ظالم (ان ہی لذتوں کے) پیچھے پڑے رہے

مَا أَتَرَفُوا فِيهِ وَكَانُوا مُجْرِمِينَ ۝۱۱۵ وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ

مَا أَتَرَفُوا فِيهِ وَكَانُوا مُجْرِمِينَ ۝۱۱۵ وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ
جو انہیں دی گئی تھی اس میں اور تھے گنہگار اور نہ تھے تیرا رب کہ ہلاک کرنے بستیوں ظلم سے

جو انہیں دی گئی تھی، اور وہ گنہگار تھے۔ اور تیرا رب ایسا نہیں ہے کہ بستیوں کو ظلم سے ہلاک کر دے

وَأَهْلَهَا مُصْذِحُونَ ۝۱۱۶ وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً

وَأَهْلَهَا مُصْذِحُونَ ۝۱۱۶ وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً
بیکروہاں کے لوگ نیکوکار اور اگر چاہتا تیرا رب تو کر دیتا لوگ (جمع) امت ایک

جیکو وہاں کے لوگ نیکوکار ہوں۔ اور اگر تیرا رب چاہتا تو لوگوں کو ایک (ہی) امت کر دیتا

وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ ۝۱۱۸ إِلَّا مَنْ رَحِمَ رَبُّكَ وَلِذَلِكَ خَلَقْتُمْ وَتَمَّتْ

وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ إِلَّا مَنْ رَحِمَ رَبُّكَ وَلِذَلِكَ خَلَقْتُمْ وَتَمَّتْ
اور وہ ہمیشہ رہیں گے اختلاف کرتے ہوئے مگر جو جس رحم کیا تیرا رب اور اسی لئے پیدا کیا انہیں اور پوری ہوئی
اور وہ ہمیشہ اختلاف کرتے رہیں گے۔ مگر جس پر تیرے رب نے رحم کیا، اور اسی لئے انہیں پیدا کیا، اور پوری ہوئی

كَلِمَةً رَبِّكَ لَا مَلَكٌ جَهَنَّمَ مِنْ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ۝۱۱۹ وَكَلَّا

كَلِمَةً رَبِّكَ لَا مَلَكٌ جَهَنَّمَ مِنْ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ وَكَلَّا
بات تیرا رب اللہ جہنم سے جن جن جمع، اور انسان اکٹھے اور ہر بات
تیرے رب کی بات، البتہ جہنم کو بھروں گا جنوں اور انسانوں سے اکٹھے - اور ہر بات

نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الرُّسُلِ مَا نَشِئْتُ بِهِ فُؤَادَكَ وَجَاءَكَ

نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الرُّسُلِ مَا نَشِئْتُ بِهِ فُؤَادَكَ وَجَاءَكَ
ہم بیان کرتے ہیں تجھ پر سے احوال رسول جمع، کہ ہم ثابت کریں (تسلی دیں) اس سے تیرا دل اور تیرے پاس آیا
ہم تم سے رسولوں کے احوال کی بیان کرتے ہیں، تاکہ اس سے تمہارے دل کو تسلی دیں، اور تمہارے پاس آیا

فِي هَذِهِ الْحَقِّ وَمَوْعِظَةٌ وَذِكْرٌ لِلْمُؤْمِنِينَ ۝۱۲۰ وَقُلْ لِلَّذِينَ

فِي هَذِهِ الْحَقِّ وَمَوْعِظَةٌ وَذِكْرٌ لِلْمُؤْمِنِينَ وَقُلْ لِلَّذِينَ
اس میں حق اور نصیحت اور یاد دہانی - اور ان لوگوں کو کہہ دیں جو
اس میں حق، اور مومنوں کے لئے نصیحت اور یاد دہانی - اور ان لوگوں کو کہہ دیں جو

لَا يُؤْمِنُونَ أَعْمَلُوا عَلَى مَكَانَتِكُمْ إِنَّا عَمِلُونَ ۝۱۲۱ وَانْتَظِرُوا إِنَّا

لَا يُؤْمِنُونَ أَعْمَلُوا عَلَى مَكَانَتِكُمْ إِنَّا عَمِلُونَ وَانْتَظِرُوا إِنَّا
ایمان نہیں لاتے تم کام کئے جاؤ پر اپنی جگہ ہم کام کرتے ہیں اور تم انتظار کرو ہم بھی
ایمان نہیں لاتے، تم اپنی جگہ کام کئے جاؤ، ہم اپنی جگہ کام کرتے ہیں - اور تم انتظار کرو، ہم بھی

مُنْتَظِرُونَ ۝۱۲۲ وَبِاللَّهِ غَيْبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ الْأَمْرُ كُلُّهُ

مُنْتَظِرُونَ وَبِاللَّهِ غَيْبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ الْأَمْرُ كُلُّهُ
منتظر (جمع) اور اللہ کے پاس غیب آسمانوں اور زمین اور اسی کی طرف بازگشت کام تمام
منتظر ہیں - اور اللہ کے پاس ہیں آسمانوں اور زمین کے غیب (چھپی ہوئی باتیں)، اور اس کی طرف تمام کاموں کی بازگشت ہے

فَاعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿۱۲﴾

فَاعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ

سوا اس کی عبادت کرو اور بھروسہ کرو اس پر اور نہیں تمہارا رب غافل (بے خبر) اس سے جو تم کرتے ہو

سوا اس کی عبادت کرو، اور اس پر بھروسہ کرو، اور تمہارا رب اس سے بے خبر نہیں جو تم کرتے ہو۔

رُكُوعًا ۱۳

سُورَةُ يُوسُفَ مَكِّيَّةٌ : ۵۳

آيَاتُهَا ۱۱۱

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے

الرَّاسِخَاتِ الْأَيْتِ الْكَتِبِ الْمُبِينِ ﴿۱﴾ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿۲﴾

الرَّاسِخَاتِ الْأَيْتِ الْكَتِبِ الْمُبِينِ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

الرز۔ یہ آیتیں کتاب روشن بشک ہم نے اسے عربی زبان میں نازل کیا، تاکہ تم سمجھو

الرز۔ یہ روشن کتاب کی آیتیں ہیں۔ بشک ہم نے اسے عربی زبان میں نازل کیا، تاکہ تم سمجھو۔

نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ الْقَصَصِ بِمَا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ هَذَا الْقُرْآنُ ﴿۳﴾

نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ الْقَصَصِ بِمَا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ هَذَا الْقُرْآنُ

ہم بیان کرتے ہیں تم پر بہت اچھا قصہ اس لئے کہ ہم نے تمہیں اچھا یہ قرآن

ہم تم پر بہت اچھا قصہ بیان کرتے ہیں، اس لئے کہ ہم نے تمہاری طرف یہ قرآن بھیجا

وَأَنْ كُنْتَ مِنْ قَبْلِهِ لَمِنَ الْغَافِلِينَ ﴿۴﴾ إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ

وَأَنْ كُنْتَ مِنْ قَبْلِهِ لَمِنَ الْغَافِلِينَ إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ

اور تحقیق تو تھا اس سے قبل البتہ سے بے خبر (جمع) جب کہا یوسف اپنے باپ سے لے میرے باپ

اور تحقیق تم اس سے قبل البتہ بے خبروں میں سے تھے۔ یاد کرو جب یوسف نے اپنے باپ سے کہا، لے میرے باپ !

إِنِّي سَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ ﴿۵﴾

إِنِّي سَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي سَاجِدِينَ

بیشک میں نے دیکھا گیارہ ستارے اور سورج اور چاند میں نے انہیں دیکھا اپنے لئے سجدہ کرتے

بیشک میں نے گیارہ ستاروں اور سورج چاند کو خواب میں دیکھا، میں نے انہیں اپنے لئے سجدہ کرتے دیکھا۔

قَالَ يَبْنَىٰ لَا تَقْصُصْ رُءْيَاكَ عَلَىٰ إِخْوَتِكَ فَيَكِيدُوا لَكَ كَيْدًا ۖ

قَالَ يَبْنَىٰ لَا تَقْصُصْ رُءْيَاكَ عَلَىٰ إِخْوَتِكَ فَيَكِيدُوا لَكَ كَيْدًا ۖ
اس نے کہا اے میرے بیٹے! اپنا خواب اپنے بھائیوں سے بیان نہ کرنا کہ وہ تیرے لئے کوئی چال چلیں گئے

إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ۝ وَكَذَلِكَ يَجْتَبِيكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ

إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ۝ وَكَذَلِكَ يَجْتَبِيكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ
بیشک شیطان انسان کا کھلا دشمن ہے۔ اور تیرا رب اسی طرح تجھے چن لے گا، اور تجھے سکھائے گا

بِشَيْءٍ شَيْطَانُ الْإِنْسَانِ كَهَذَا دُشْمَنُ هِيَ - اور تیرا رب اسی طرح تجھے چن لے گا، اور تجھے سکھائے گا

مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ وَيُتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَعَلَىٰ آلِ يَعْقُوبَ كَمَا

مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ وَيُتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَعَلَىٰ آلِ يَعْقُوبَ كَمَا
سے انجام دے گا، باتیں اور مکمل کرے گا اپنی نعمت تجھ پر اور پر یعقوب کے گھروالے جیسے

باتوں کا انجام نکالنا (خوابوں کی تعبیر) اور تجھ پر اپنی نعمت پوری کر دے گا، اور یعقوب کے گھر والوں پر جیسے

أَتَمَّهَا عَلَىٰ أَبَوَيْكَ مِنْ قَبْلُ إِبْرَاهِيمَ وَاسْحَقَ إِنَّ رَبَّكَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۖ

أَتَمَّهَا عَلَىٰ أَبَوَيْكَ مِنْ قَبْلُ إِبْرَاهِيمَ وَاسْحَقَ إِنَّ رَبَّكَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۖ
اس نے اسے پورا کیا پر تیرے باپ دادا اس سے پہلے ابراہیم اور اسحق پر اسے پورا کیا، بیشک تیرا رب علم والا حکمت والا ہے۔

اس نے اس سے پہلے تیرے باپ دادا ابراہیم اور اسحق پر اسے پورا کیا، بیشک تیرا رب علم والا حکمت والا ہے۔

لَقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِ آيَاتٌ لِلْمُتَذَكِّرِينَ ۝ إِذْ قَالُوا لِيُوسُفُ

لَقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِ آيَاتٌ لِلْمُتَذَكِّرِينَ ۝ إِذْ قَالُوا لِيُوسُفُ
بیشک میں میں یوسف اور اس کے بھائی نشانیاں پوچھنے والوں کے لئے جب انہوں نے کہا ضرور یوسف اور

بیشک یوسف اور اس کے بھائیوں میں پوچھنے والوں کے لئے کھلی نشانیاں ہیں۔ جب انہوں نے کہا ضرور یوسف اور

أَخُوهُ أَحَبُّ إِلَيْنَا مِمَّا وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّ أَبَانَا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ۖ

أَخُوهُ أَحَبُّ إِلَيْنَا مِمَّا وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّ أَبَانَا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ۖ
اس کا بھائی زیادہ پیارا (میں کو) ہمارا باپ ہم سے جبکہ ہم ایک جماعت (قوی) میں، بیشک ہمارے باپ صریح غلطی میں ہیں۔

اس کا بھائی ہمارے باپ کو ہم سے زیادہ پیارا ہے، جبکہ ہم ایک جماعت (قوی) میں، بیشک ہمارے باپ صریح غلطی میں ہیں۔

اَقْتُلُوا يُوسُفَ اَوْ اَطْرَحُوْهُ اَرْضًا يَخْلُ لَكُمْ وَجْهُ اَبْيَكُمْ وَتَكُونُوا مِنْ

اَقْتُلُوا يُوسُفَ اَوْ اَطْرَحُوْهُ اَرْضًا يَخْلُ لَكُمْ وَجْهُ اَبْيَكُمْ وَتَكُونُوا مِنْ
مارڈالو یوسف یا اسے ڈال دو کسی سرزمین غالی ہو جائے تمہارے لئے غالی (توہم) تمہارے باپ اور تم ہو جاؤ (ہو جانا)

یوسف کو مارڈالو، یا اسے کسی سرزمین میں ڈال دو کہ تمہارے باپ کی توجہ تمہارے لئے غالی (دھما) ہو جائے اور تم ہو جاؤ (ہو جانا)

بَعْدَهُ قَوْمًا صَالِحِينَ ۱۰ قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ لَا تَقْتُلُوا يُوسُفَ وَالْقَوْه

بَعْدَهُ قَوْمًا صَالِحِينَ ۱۰ قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ لَا تَقْتُلُوا يُوسُفَ وَالْقَوْه
اس کے بعد لوگ نیک (جمع) کہا ایک کہنے والا ان سے نہ قتل کرو یوسف اور اسے ڈال دو

اس کے بعد نیک لوگ - ان میں سے ایک کہنے والے نے کہا، یوسف کو قتل نہ کرو، اور اسے ڈال دو

فِيْ غَيْبَتٍ اُحِبُّ يَلْتَقِيْهِ بَعْضُ السَّيَّارَةِ اِنْ كُنْتُمْ فَعِلَيْن ۱۱ قَالُوا يَا بَنَا

فِيْ غَيْبَتٍ اُحِبُّ يَلْتَقِيْهِ بَعْضُ السَّيَّارَةِ اِنْ كُنْتُمْ فَعِلَيْن ۱۱ قَالُوا يَا بَنَا
میں اندھا کنواں اٹھالے اس کو کون چلا (سافر) اگر تم کرنیو لے ہو کرنا ہی ہے کہنے لگے اے تمہارے باپ

اندھے کمزور میں کہ اسے کوئی مسافر اٹھالے (جائے) اگر تمہیں کرنا ہی ہے - کہنے لگے اے ہمارے باپ!

مَا لَكَ لَا تَأْتَمُرْ عَلَى يُوسُفَ وَإِنَّا لَهُ لَنُصُوْن ۱۲ أَرْسِلْهُ مَعَنَا غَدًا

مَا لَكَ لَا تَأْتَمُرْ عَلَى يُوسُفَ وَإِنَّا لَهُ لَنُصُوْن ۱۲ أَرْسِلْهُ مَعَنَا غَدًا
کیا ہوا تجھے تو ہمارا اعتبار نہیں کرتا بڑا بوسا یوسف اور بیشک ہم اس کے البتہ خیر خواہ اسے بھیجے ہمارے ساتھ کل

تجھے کیا ہوا ہے؟ تو یوسف کے بارہ میں ہمارا اعتبار نہیں کرتا، اور بیشک ہم تو اس کے خیر خواہ ہیں - کل اسے ہمارے ساتھ بھیج دے

يَرْتَع وَيَلْعَبُ وَإِنَّا لَهُ لَحَفِظُوْنَ ۱۳ قَالَ إِنِّيْ لَيَحْزُنُنِيْ أَنْ تَذْهَبُوا بِهِ

يَرْتَع وَيَلْعَبُ وَإِنَّا لَهُ لَحَفِظُوْنَ ۱۳ قَالَ إِنِّيْ لَيَحْزُنُنِيْ أَنْ تَذْهَبُوا بِهِ
وہ کھائے اور کھیلے کودے اور بیشک ہم اس کے نگہبان اس نے کہا: بیشک مجھے غمگین کرتا ہے کہ تم لے جاؤ اسے

وہ (جنگل کے پھل) کھائے اور کھیلے کودے، اور بیشک ہم اس کے نگہبان ہیں - اس نے کہا: بیشک مجھے غمگین کرتا ہے کہ تم اسے لے جاؤ

وَآخَافُ أَنْ يَأْكُلَهُ الذِّئْبُ وَأَنْتُمْ عَنْهُ غٰفِلُوْنَ ۱۴ قَالُوا لَئِنْ

وَآخَافُ أَنْ يَأْكُلَهُ الذِّئْبُ وَأَنْتُمْ عَنْهُ غٰفِلُوْنَ ۱۴ قَالُوا لَئِنْ
اور میں ڈرتا ہوں کہ اسے کھائے بھیڑیا اور تم اس سے بے خبر (جمع) وہ بولے اگر

اور میں ڈرتا ہوں کہ اسے بھیڑیا کھا جائے، اور تم اس سے بے خبر رہو - وہ بولے اگر

أَكَلَهُ الذِّئْبُ وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّا إِذًا خَيْرُونَ ﴿۱۳﴾ فَلَمَّا ذَهَبُوا بِهِ وَاجْمَعُوا

اٹکھا جائے	بھیڑ یا	اور ہم	ایک جماعت	بیکہ ہم	اس صورت میں	زیاں کار	پھر جب	وہ اسے لے گئے	اور انہوں نے اتفاق کر لیا
------------	---------	--------	-----------	---------	-------------	----------	--------	---------------	---------------------------

اسے بھیڑ یا کھا جائے، بیکہ ہم ایک قوی جماعت ہیں اس صورت میں بیکہ ہم زیاں کار ٹھہریں۔ پھر جب وہ اسے لے گئے اور انہوں نے اتفاق کر لیا

أَنْ يَجْعَلُوهُ فِي غَيْبَتِ الْحَبِّ وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ لَتُنَبِّئَنَّهُمْ بِأَمْرِهِمْ هَذَا

اُن	یَجْعَلُوهُ	فِي	غَيْبَتِ	الْحَبِّ	وَأَوْحَيْنَا	إِلَيْهِ	لَتُنَبِّئَنَّهُمْ	بِأَمْرِهِمْ	هَذَا
کر	اسے ڈال دیں	میں	اندھا	کنواں	اور ہم نے وحی بھیجی	اسکی طرف	کہ تو انہیں ضرور بتا دے گا	ان کا کام	اس

کر اسے اندھے کنویں میں ڈالیں، اور ہم نے اس کی طرف وحی بھیجی کہ تو انہیں ان کے اس کام کو ضرور بتائے گا

وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿۱۴﴾ وَجَاءُوا أَبَاهُمْ عِشَاءً يَبْكُونَ ﴿۱۵﴾ قَالُوا يَا أَبَانَا إِنَّا

وَهُمْ	لَا يَشْعُرُونَ	وَجَاءُوا	أَبَاهُمْ	عِشَاءً	يَبْكُونَ	قَالُوا	يَا أَبَانَا	إِنَّا
اور وہ	نہ جانتے ہوں گے	اور وہ آئے	اپنے باپ پاس	اندھیرا پڑے	روتے ہوئے	بولے	اے ہمارے آبا	ہم

اور وہ نہ جانتے (تجھے نہ پہانتے)، ہوں گے۔ اور اندھیرا پڑے وہ اپنے باپ کے پاس روتے ہوئے آئے۔ بولے اے ہمارے آبا! ہم

ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ وَتَرَكْنَا يُوسُفَ عِنْدَ مَتَاعِنَا فَأَكَلَهُ الذِّئْبُ وَمَا أَنْتَ

ذَهَبْنَا	نَسْتَبِقُ	وَتَرَكْنَا	يُوسُفَ	عِنْدَ	مَتَاعِنَا	فَأَكَلَهُ	الذِّئْبُ	وَمَا أَنْتَ
دور نہ گئے	آگے نکلنے	اور ہم نے چھوڑ دیا	یوسفؑ	پا	پنا اسباب	تو اسے کھا گیا	بھیڑ یا	اور نہیں تو

گے دور نہ آگے نکلے کو، اور ہم نے یوسفؑ کو اپنے اسباب کے پاس چھوڑ دیا تو اسے بھیڑ یا کھا گیا اور تو نہیں

بُؤْمِنَ لَّنَا وَلَوْ كُنَّا صَادِقِينَ ﴿۱۶﴾ وَجَاءُوا عَلَى قَمِيصِهِ بِدَمٍ كَذِبٍ قَالَ بَلْ

بُؤْمِنَ	لَّنَا	وَلَوْ كُنَّا	صَادِقِينَ	وَجَاءُوا	عَلَى	قَمِيصِهِ	بِدَمٍ	كَذِبٍ	قَالَ	بَلْ
ہم پر	اور کہنے والا	ہم پر	اور خواہ ہوں ہم	سچے	اور وہ لائے	پر	اس کی قمیص	خون کھانڈ	جھوٹا	اسنے کہا بلکہ

ہم پر باور کرنے والا خواہ ہم سچے ہوں۔ اور وہ اس کی قمیص پر جھوٹا خون (لا کر) لائے، اس نے کہا (نہیں) بلکہ

سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ أَمْ أَفْصَحُ جَمِيلٌ ۖ وَاللَّهُ الْمُسْتَعَانُ عَلَى مَا تَصِفُونَ ﴿۱۸﴾

سَوَّلَتْ	لَكُمْ	أَنْفُسُكُمْ	أَمْ	أَفْصَحُ	جَمِيلٌ	وَاللَّهُ	الْمُسْتَعَانُ	عَلَى	مَا تَصِفُونَ
بنائی	تمہارے لئے	تمہارے دل	ایک بات	پس صبر	اچھا	اور اللہ	مدد چاہتا ہوں	پر	جو تم بیان کرتے ہو

تمہارے لئے تمہارے دل نے ایک بات بنائی ہے، پس صبر، اچھا ہے اور جو تم بیان کرتے ہو اس پر اللہ ہی مدد چاہتا ہوں۔

وَجَاءَتْ سَيَّارَةٌ فَأَرْسَلُوا وَارِدَهُمْ فَأَدْلَى دَلْوَهُ قَالَ يَبُشْرَىٰ هَذَا

وَجَاءَتْ سَيَّارَةٌ فَأَرْسَلُوا وَارِدَهُمْ فَأَدْلَى دَلْوَهُ قَالَ يَبُشْرَىٰ هَذَا

اور آیا ایک تانہ پس انہوں نے بھیجا اپنا پانی بھرنے والا پس اس ڈال اپنا دلو اس نے کہا، آیا خوشی کی بات ہے،

اور (ادھر) ایک تانہ آیا، پس انہوں نے اپنا پانی بھرنے والا بھیجا، اس نے اپنا دلو ڈال، اس نے کہا، آیا خوشی کی بات ہے، یہ

عِلْمٌ وَأَسْرُوهُ بِضَاعَةٌ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ۝۱۹ وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍ بَخْسٍ

عِلْمٌ وَأَسْرُوهُ بِضَاعَةٌ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ۝۱۹ وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍ بَخْسٍ

ایک لڑکا اور اسے چھپایا مال تجارت سمجھ کر اور اللہ جاننے والا اسے جو وہ کرتے تھے اور انہوں نے اسے بیچ دیا دام کھوٹے

ایک لڑکا ہے، اور اسے مال تجارت سمجھ کر چھپایا، اور اللہ خوب جانتا ہے جو وہ کرتے تھے۔ اور انہوں نے (بچاؤ کو) اسے بیچ دیا کھوٹے داموں

دَرَاهِمَ مَعْدُودَةٍ وَكَانُوا فِيهِ مِنَ الزَّاهِدِينَ ۝۲۰ وَقَالَ الَّذِي اشْتَرَاهُ

دَرَاهِمَ مَعْدُودَةٍ وَكَانُوا فِيهِ مِنَ الزَّاهِدِينَ ۝۲۰ وَقَالَ الَّذِي اشْتَرَاهُ

درہم گنتی کے اور وہ تھے اس میں سے بے رغبت، بے زار اور بولا وہ جو جس سے خریدا

گنتی کے چند درہموں میں، اور وہ اس سے بیزار ہو رہے تھے۔ اور مہر کے جس شخص نے اس کو خریدا اس نے کہا

مِنْ مِّصْرَ لَا فَرْيَاطَهُ أَكْرَمِيَ مَثْوَاهُ عَسَىٰ أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا ۝

مِنْ مِّصْرَ لَا فَرْيَاطَهُ أَكْرَمِيَ مَثْوَاهُ عَسَىٰ أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا ۝

سے مصر اپنی عورت کو اسے عزت سے رکھ، شاید کہ ہمیں نفع پہنچائے، یا ہم اسے بنا لیں، بیٹا

اپنی عورت کو اسے عزت سے رکھ، شاید کہ ہمیں نفع پہنچائے، یا ہم اسے بنا لیں، بیٹا

وَكَذَٰلِكَ مَكَّنَّا يُوسُفَ فِي الْأَرْضِ وَلِنُعَلِّمَهُ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ ۝

وَكَذَٰلِكَ مَكَّنَّا يُوسُفَ فِي الْأَرْضِ وَلِنُعَلِّمَهُ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ ۝

اور اس طرح ہم نے یوسف کو ملک (مصر) میں زمین (مصر) اور تاکہ اسے سکھائیں سے انجام نکالنا باتیں

اور اس طرح ہم نے یوسف کو ملک (مصر) میں جگہ دی، اور تاکہ ہم اسے باتوں کا انجام نکالنا (خوابوں کی تعبیر) سکھائیں

وَاللَّهُ غَالِبٌ عَلَىٰ أَمْرِهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۝۲۱ وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ

وَاللَّهُ غَالِبٌ عَلَىٰ أَمْرِهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۝۲۱ وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ

اور اللہ غالب اپنے کام پر اور لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے اور جب پہنچ گیا اپنی قوت

اور اللہ اپنے کام پر غالب ہے، لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے۔ اور جب (یوسف) اپنی قوت (جانی) کو پہنچ گیا

اتَيْنَهُ حُكْمًا وَعِلْمًا ۖ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٢﴾ وَرَأَوْدَتُهُ الَّتِي هُوَ

اتَيْنَهُ	حُكْمًا	وَعِلْمًا	وَكَذَلِكَ	نَجْزِي	الْمُحْسِنِينَ	وَرَأَوْدَتُهُ	الَّتِي	هُوَ
ہم نے اسے عطا کیا	حکم	اور علم	اور اسی طرح	ہم بدلہ دیتے ہیں	نیک کرنے والے	اور اسے پھسلایا	وہ عورت جو اس	

ہم نے اسے حکم اور علم عطا کیا اور اسی طرح ہم نیک کرنے والوں کو بدلہ دیتے ہیں۔ اسے یوسف کو اس عورت نے پھسلایا وہ

فِي بَيْتِهَا عَنْ نَفْسِهِ ۖ وَعَلَقَتْ الْأَبْوَابَ ۚ وَقَالَتْ هَيْت لَكَ ۚ قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ

فِي	بَيْتِهَا	عَنْ نَفْسِهِ	وَعَلَقَتْ	الْأَبْوَابَ	وَقَالَتْ	هَيْت لَكَ	قَالَ	مَعَاذَ اللَّهِ
میں	اس کا گھر	اپنے آپ کو روکنے سے	اور بند کر دیے	دروازے	اور بولی	آ جا جلدی کر	اس نے کہا	اللہ کی پناہ

جس کے گھر میں تھے اپنے آپ کو روکنے (تلاو رکھنے) سے اور دروازے بند کر دیے اور بولی آ جا جلدی کر، اس نے کہا اللہ کی پناہ!

إِنَّهُ رَبِّي أَحْسَنَ مَثْوَايَ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿٣٣﴾ وَلَقَدْ هَمَّتْ بِهِ

إِنَّهُ	رَبِّي	أَحْسَنَ	مَثْوَايَ	إِنَّهُ	لَا يُفْلِحُ	الظَّالِمُونَ	وَلَقَدْ هَمَّتْ	بِهِ
بیشک وہ	میرا مالک	بہت اچھا	اور رہنا سہنا	بیشک	جہاں نہیں پاتے	ظالم (جمع)	اور بیشک عورت نے ارادہ کیا	اس کا

بیشک وہ (عزیز و مہربان) میرا مالک ہے اس نے یہ ارہنا سہنا بہت اچھا رکھا، بیشک ظالم جہاں نہیں پاتے۔ اور بیشک عورت نے اس کا ارادہ کیا

وَهُمْ بِهَا لَوْلَا أَنْ رَأَىٰ بُرْهَانَ رَبِّهِ ۖ كَذَلِكَ لِنَصْرِفَ عَنْهُ السُّوءَ وَ

وَهُمْ	بِهَا	لَوْلَا	أَنْ	رَأَىٰ	بُرْهَانَ	رَبِّهِ	كَذَلِكَ	لِنَصْرِفَ	عَنْهُ	السُّوءَ	وَ	
اور وہ	اللہ کرتے	اس کا	اگر نہ ہوتا	کہ	وہ دیکھے	دلیل	اپنا	اسی طرح	ہم نے پھیر دیا	اس سے	برائی	اور

اور وہ بھی اس کا ارادہ کرتے اگر یہ نہ ہوتا کہ وہ اپنے رب کی دلیل دیکھ لیتے۔ اس طرح ہم نے اس سے پھیر دی بُرائی اور

الْفَحْشَاءَ ۚ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُخْلَصِينَ ﴿٣٤﴾ وَاسْتَبَقَا الْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيصَهُ

الْفَحْشَاءَ	إِنَّهُ	مِنْ	عِبَادِنَا	الْمُخْلَصِينَ	وَاسْتَبَقَا	الْبَابَ	وَقَدَّتْ	قَمِيصَهُ
بے حیائی	بیشک وہ	سے	ہمارے بندے	برگزیدہ	اور دونوں دوڑے	دروازہ	اور عورت پھاڑی	اس کی قمیص

بے حیائی، بیشک وہ ہمارے برگزیدہ بندوں میں سے تھا۔ اور دونوں دروازے کی طرف دوڑے اور عورت نے اس کی قمیص پھاڑ دی

مِنْ دُبُرٍ وَأَلْفَيَا سَيِّدَهَا لَدَا الْبَابِ ۚ قَالَتْ مَا جَزَاءُ مَنْ أَرَادَ بِأَهْلِكَ سُوءًا

مِنْ	دُبُرٍ	وَأَلْفَيَا	سَيِّدَهَا	لَدَا	الْبَابِ	قَالَتْ	مَا جَزَاءُ	مَنْ	أَرَادَ	بِأَهْلِكَ	سُوءًا
پچھلے	سے	اور دونوں کو ملا	عورت کا خاوند	دروازہ کے پاس	وہ کہنے لگی	کیا سزا	جو جس	ارادہ کیا	تیری بیوی سے	برائی	

پچھلے سے، اور دونوں کو اس کا خاوند دروازے کے پاس ملا، وہ کہنے لگی اس کی سزا جس نے تیری بیوی سے بُرا ارادہ کیا؟

إِلَّا أَنْ يَسْجَنَ أَوْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ قَالَ هِيَ رَاوَدَتْنِي عَنْ نَفْسِي وَشَهِدَ

إِلَّا أَنْ يَسْجَنَ أَوْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ قَالَ هِيَ رَاوَدَتْنِي عَنْ نَفْسِي وَشَهِدَ

سوائے اس کے کہ قید کیا جائے یا دردناک عذاب اس نے کہا اس مجھے میرے نفس (کی حفاظت) سے پھیلایا اور گواہی دی

سوائے اس کے کہ قید کیا جائے یا دردناک عذاب دیا جائے۔ اس یوسف نے کہا اس نے مجھے میرے نفس (کی حفاظت) سے پھیلایا اور گواہی دی

شَاهِدٌ مِّنْ أَهْلِهَا إِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قَدْ مِّنْ قَبْلِ فَصَدَقَتْ وَهُوَ

شَاهِدٌ مِّنْ أَهْلِهَا إِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قَدْ مِّنْ قَبْلِ فَصَدَقَتْ وَهُوَ

ایک گواہ سے اس کے لوگ اگر اس کی قمیص پہلی ہوئی آگے سے تو وہ سچی ہے اور وہ

اس کے لوگوں میں سے ایک گواہ ہے، کہ اگر اس کی قمیص آگے سے پہچی ہوئی ہے تو وہ سچی ہے اور وہ (یوسف)

مِنَ الْكَذِبِينَ ۝ وَإِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قَدْ مِّنْ دُبُرٍ فَلْكَذَبَتْ وَهُوَ

مِنَ الْكَذِبِينَ ۝ وَإِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قَدْ مِّنْ دُبُرٍ فَلْكَذَبَتْ وَهُوَ

سے جھوٹے اور اگر اس کی قمیص پیچھے سے پہچی ہوئی ہے تو وہ جھوٹی ہے اور وہ

جھوٹوں میں سے ہے۔ اور اگر اس کی قمیص پیچھے سے پہچی ہوئی ہے تو وہ جھوٹی ہے اور وہ (یوسف)

مِنَ الصَّادِقِينَ ۝ فَلَمَّا رَأَىٰ قَمِيصَهُ قَدْ مِّنْ دُبُرٍ قَالَ إِنَّهُ مِّنْ كَيْدِ كُنَّ

مِنَ الصَّادِقِينَ ۝ فَلَمَّا رَأَىٰ قَمِيصَهُ قَدْ مِّنْ دُبُرٍ قَالَ إِنَّهُ مِّنْ كَيْدِ كُنَّ

سچے توجہ دیکھا اس کی قمیص پیچھے سے پہچی ہوئی تھی اس نے کہا بیشک سے تم عورتوں کا فریب

سمجھوں میں سے ہے۔ توجہ اس کی قمیص پیچھے سے پہچی ہوئی دیکھی تو اس نے کہا یہ تم عورتوں کا فریب ہے،

إِنَّ كَيْدَ كُنَّ عَظِيمٌ ۝ يُونُسُ أَعْرَضَ عَنْ هَذَا وَاسْتَغْفِرِي لِذَنْبِكِ ۝

إِنَّ كَيْدَ كُنَّ عَظِيمٌ ۝ يُونُسُ أَعْرَضَ عَنْ هَذَا وَاسْتَغْفِرِي لِذَنْبِكِ ۝

بیشک تمہارا فریب بڑا ہے۔ یوسف نے جانے دے سے کہو اس اور اس عورت بخشش مانگ اپنے گناہ کی

بیشک تمہارا فریب بڑا ہے۔ یوسف! اس (دُکڑ) کو جانے دے اور اس عورت! اپنے گناہ کی بخشش مانگ،

إِنَّكَ كُنْتَ مِنَ الْخَاطِئِينَ ۝ وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ

إِنَّكَ كُنْتَ مِنَ الْخَاطِئِينَ ۝ وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ

بیشک تو توبہ سے گنہگار (جمع) اور کہا عورتیں شہر میں عزیز کی بیوی

بیشک تو ہی گنہگاروں میں سے ہے۔ اور شہر میں عورتوں نے کہا، عزیز کی بیوی نے

تَرَاوُدُ قَتَبَا عَنْ نَفْسِهِ قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا إِنَّا لَنَرَاهَا فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿۳۰﴾

تَرَاوُدُ	قَتَبَا عَنْ	نَفْسِهِ	قَدْ شَغَفَهَا	حُبًّا	إِنَّا لَنَرَاهَا فِي	ضَلَالٍ مُّبِينٍ
پھسلا رہی ہے	اپنا غلام	سے	اس کا نفس	جگہ بچھڑ گئی ہے	اس کی محبت	بیک ہم اُسے دیکھتی ہیں

پھسلا یا ہے اپنے غلام کو اس کا نفس کی حفاظت سے اس کی محبت (اس کے دل میں) جگہ بچھڑ گئی ہے، بیک ہم اسے کھلی گراہی میں دیکھتی ہیں

فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتَّكَأً وَآتَتْ

فَلَمَّا	سَمِعَتْ	بِمَكْرِهِنَّ	أَرْسَلَتْ	إِلَيْهِنَّ	وَأَعْتَدَتْ	لَهُنَّ مُتَّكَأً وَآتَتْ
پھر جب	اس نے سنا	ان کا فریب	دعوت بھیجی	ان کی طرف	اور تیار کی	ان کے لئے ایک محفل اور دی

پھر جب اس نے ان کے فریب کا ذکر سنا تو انہیں دعوت بھیجی، اور ان کے لئے ایک محفل تیار کیا اور بچل کاٹنے کو دی

كُلَّ وَاحِدَةٍ مِّنْهُنَّ سِكِّينًا قَالَتْ أَخْرِجْ عَلَيْهِنَّ فَلَمَّا رَأَيْنَهُ أَكْبَرْنَهُ

كُلَّ وَاحِدَةٍ	مِّنْهُنَّ	سِكِّينًا	قَالَتْ	أَخْرِجْ	عَلَيْهِنَّ	فَلَمَّا رَأَيْنَهُ	أَكْبَرْنَهُ
ہر ایک کو	ان میں سے	ایک ایک چھری	اور کہا	نکل آ	ان پر دیکھنے کے لئے	پھر جب انہیں نے دیکھا	ان پر اس کا رعب بڑھا گیا

ان میں سے ہر ایک کو ایک ایک چھری، اور کہا ان کے سامنے نکل آ پھر جب انہوں نے دیکھا ان پر اس کا رعب بڑھا گیا

وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا هَذَا بَشَرًا إِنْ هَذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ ﴿۳۱﴾

وَقَطَّعْنَ	أَيْدِيَهُنَّ	وَقُلْنَ	حَاشَ لِلَّهِ	مَا هَذَا	بَشَرًا	إِنْ هَذَا إِلَّا	مَلَكٌ كَرِيمٌ
اور انہوں نے کاٹ لئے	اپنے ہاتھ	اور کہنے لگی	پناہ	اللہ کی	نہیں یہ	بشر نہیں یہ	مگر فرشتہ بزرگ

اور انہوں نے ہاتھوں کی جگہ اپنے ہاتھ کاٹ لئے اور کہنے لگیں اللہ کی پناہ! یہ بشر نہیں، مگر یہ تو بزرگ فرشتہ ہے۔

قَالَتْ فَذَلِكُنَّ الَّذِي لُمْتُنَّنِي فِيهِ وَلَقَدْ رَاوَدْتُهُ عَنْ نَفْسِهِ فَاسْتَعْصَمَ

قَالَتْ	فَذَلِكُنَّ	الَّذِي لُمْتُنَّنِي	فِيهِ	وَلَقَدْ رَاوَدْتُهُ	عَنْ نَفْسِهِ	فَاسْتَعْصَمَ
وہ بولی	سو یہ وہی ہے	جو کہ تم نے علامت کی مجھے	اس میں اور میں نے اسے پھسلا یا	سے	اس کا نفس	تو اس نے بچا لیا

وہ بولی سو یہ وہی ہے جس کے بارے میں تم نے مجھے علامت کی اور میں نے اسے اپنے نفس کی حفاظت سے پھسلا یا، تو اس نے اپنے آپ کو بچا لیا

وَلَكِنْ لَّمْ يَفْعَلْ مَا امْرَأَةٌ يُسَبِّحُنَّ وَلَيَكُونَنَّ مِنَ الصَّغِيرِينَ ﴿۳۲﴾ قَالَ رَبِّ

وَلَكِنْ	لَّمْ يَفْعَلْ	مَا امْرَأَةٌ	يُسَبِّحُنَّ	وَلَيَكُونَنَّ	مِنَ الصَّغِيرِينَ	قَالَ رَبِّ
اور اگر	اس نے نہ کیا	جو میں کہتی ہوں	البتہ تیرا دیا جائیگا	اور البتہ ہو جائیگا	سے	بلے عزت (جمع) اس نے کہا لے میرے رب

اور جو میں کہتی ہوں اگر اس نے نہ کیا تو البتہ وہ تیرا دیا جائیگا اور بلے عزت لوگوں میں سے ہوگا۔ اس دیوست نے کہا لے میرے رب!

السَّجْنُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا يَدْعُونَنِي إِلَيْهِ ۖ وَلَا تَصْرَفْ عَنِّي كَيْدَهُنَّ أَصْبُ

السَّجْنُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا يَدْعُونَنِي إِلَيْهِ ۖ وَلَا تَصْرَفْ عَنِّي كَيْدَهُنَّ أَصْبُ
قید زیادہ پسند مجھ کو اس جو مجھے بلاتی ہیں اس کا طرف اور اگر نہ پھیرا مجھ سے ان کا فریب مائل ہو جاؤں گا

مجھے قید اس سے زیادہ پسند ہے جس کی طرف وہ مجھے بلاتی ہیں اور اگر تو نے مجھ سے ان کا فریب نہ پھیرا تو میں مائل ہو جاؤں گا

إِلَيْهِنَّ ۖ وَ أَكُنْ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿۳۲﴾ فَاسْتَجَابَ لَهُ رَبُّهُ فَصَرَفَ عَنْهُ كَيْدَهُنَّ ۖ

إِلَيْهِنَّ ۖ وَ أَكُنْ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿۳۲﴾ فَاسْتَجَابَ لَهُ رَبُّهُ فَصَرَفَ عَنْهُ كَيْدَهُنَّ ۖ
ان کی طرف اور میں ہوں گا سے جاہل (جمع) سو قبول کر لی اس کی اس کا پس پھیر دیا اس سے ان کا فریب

ان کی طرف اور جاہلوں میں سے ہوں گا۔ سو اس کے رب نے اس کی دعا قبول کر لی، پس اس سے ان کا فریب پھیر دیا

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿۳۳﴾ ثُمَّ بَدَأَ لَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا رَأَوُا الْآيَاتِ لِيَسْجُنَّ

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿۳۳﴾ ثُمَّ بَدَأَ لَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا رَأَوُا الْآيَاتِ لِيَسْجُنَّ
بیشک وہ سُننے والا جاننے والا پھر انہیں سوجھا اس کے بعد جب انہیں انہیں نشانیں اُسے قید میں

بیشک وہ سُننے والا جاننے والا ہے۔ پھر نشانیاں دیکھ لینے کے بعد انہیں سوجھا کہ اسے ضرور قید میں ڈال دیں

حَتَّىٰ حِينٍ ﴿۳۴﴾ وَدَخَلَ مَعَهُ السَّجْنَ فَتَيْنِ ۖ قَالَ أَحَدُهُمَا إِنِّي أَرَانِي

حَتَّىٰ حِينٍ ﴿۳۴﴾ وَدَخَلَ مَعَهُ السَّجْنَ فَتَيْنِ ۖ قَالَ أَحَدُهُمَا إِنِّي أَرَانِي
ایک مدت تک اور داخل ہوئے اس ساتھ قید خانہ دو جوان کہا ان میں سے ایک بیشک میں دیکھتا ہوں

ایک مدت تک۔ اور اس کے ساتھ دو جوان قید خانہ میں داخل ہوئے، ان میں سے ایک نے کہا بیشک میں (خواب میں) دیکھتا ہوں

أَعَصْرُ خَمْرٍ ۖ وَقَالَ الْآخَرُ إِنِّي أَرَانِي أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْرًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ

أَعَصْرُ خَمْرٍ ۖ وَقَالَ الْآخَرُ إِنِّي أَرَانِي أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْرًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ
بخور رہا ہوں شراب اور کہا دوسرا میں دیکھتا ہوں اٹھائے ہوئے ہوں اوپر اپنا سر روٹی کھا رہے ہیں پرندے

کہ میں شراب بخور رہا ہوں، اور دوسرے نے کہا میں (خواب میں) دیکھتا ہوں کہ اپنے سر پر روٹی اٹھائے ہوئے ہوں پرندے اس کے کھا رہے ہیں

مِنْهُ يُبْنَىٰ بِنَاءٌ وَيَأْوِلُهُ ۖ إِنَّا نَرَاكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿۳۵﴾ قَالَ لَا يَأْتِيَكُمَا طَعَامٌ

مِنْهُ يُبْنَىٰ بِنَاءٌ وَيَأْوِلُهُ ۖ إِنَّا نَرَاكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿۳۵﴾ قَالَ لَا يَأْتِيَكُمَا طَعَامٌ
اس سے ہمیں بنائے اس کی تعمیر بیشک ہم تجھے دیکھتے ہیں سے نیکوکار (جمع) اس نے کہا تمہارے پاس نہیں آئے گا کھانا

ہمیں اس کی تعمیر تلاش ہے، بیشک ہم آپ کو نیکوکاروں میں سے دیکھتے ہیں۔ اس (یوسف) نے کہا تمہارے پاس کھانا نہیں آئے گا

تُرْزَقْنِهِ إِلَّا نَبَأْتُكُمَا بِنَا وَإِلَيْهِ قَبْلُ أَنْ يَأْتِيَكُمَا ذِكْرًا مِمَّا عَلَّمَنِي رَبِّي ۖ

تُرْزَقْنِهِ إِلَّا نَبَأْتُكُمَا بِنَا وَإِلَيْهِ قَبْلُ أَنْ يَأْتِيَكُمَا ذِكْرًا مِمَّا عَلَّمَنِي رَبِّي ۖ

جو نہیں دیا جاتا ہے، مگر میں تمہیں اس کی تعبیر تمہارے پاس اس کے سے پہلے بتا دوں گا، یہ اس علم سے ہے جو میرے رب نے مجھے سکھایا ہے

جو نہیں دیا جاتا ہے، مگر میں تمہیں اس کی تعبیر تمہارے پاس اس کے سے پہلے بتا دوں گا، یہ اس علم سے ہے جو میرے رب نے مجھے سکھایا ہے

إِنِّي تَرَكْتُ مِلَّةَ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ﴿۲۵﴾

إِنِّي تَرَكْتُ مِلَّةَ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ﴿۲۵﴾

بیشک میں نے اس قوم کا دین چھوڑ دیا جو اللہ پر ایمان نہیں لاتے، وہ ایمان نہیں لاتے اللہ پر اور وہ آخرت سے وہ انکار کرتے ہیں

بیشک میں نے اس قوم کا دین چھوڑ دیا جو اللہ پر ایمان نہیں لاتے، وہ ایمان نہیں لاتے اللہ پر اور وہ آخرت سے وہ انکار کرتے ہیں

وَاتَّبَعْتُ مِلَّةَ آبَائِي إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ مَا كَانَ لَنَا أَنْ نَشْرِكَ

وَاتَّبَعْتُ مِلَّةَ آبَائِي إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ مَا كَانَ لَنَا أَنْ نَشْرِكَ

اور میں نے چری کی دین اپنے باپ دادا ابراہیم اور اسحاق اور یعقوب سے نہیں ہے ہم کو کہ ہم شریک ٹھہرائیں

اور میں نے اپنے باپ دادا ابراہیم اور اسحاق اور یعقوب کے دین کی پیروی کی، ہمارا دکام، نہیں کہ ہم شریک ٹھہرائیں

بِاللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ۚ ذَٰلِكَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ عَلَيْنَا وَعَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنْ

بِاللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ۚ ذَٰلِكَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ عَلَيْنَا وَعَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنْ

اللہ کا کوئی شے سے یہ ہم پر اور لوگوں پر اللہ کا فضل ہے، لیکن

اللہ کا کوئی شے سے یہ ہم پر اور لوگوں پر اللہ کا فضل ہے، لیکن

أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿۲۸﴾ يَصَاحِبِي السَّجْنَ أَرْبَابٌ مُتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ

أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿۲۸﴾ يَصَاحِبِي السَّجْنَ أَرْبَابٌ مُتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ

اکثر لوگ شکر ادا نہیں کرتے۔ اے میرے تیرے ساتھیو! کیا مجھ جیسا کہ کئی معبود بہتر ہیں؟

اکثر لوگ شکر ادا نہیں کرتے۔ اے میرے تیرے ساتھیو! کیا مجھ جیسا کہ کئی معبود بہتر ہیں؟

أَمَرَ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿۳۱﴾ مَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا أَسْمَاءُ سَمِيَتْهُمَا

أَمَرَ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿۳۱﴾ مَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا أَسْمَاءُ سَمِيَتْهُمَا

یا اللہ ایک ہیکتا زبردست۔ غالب نہیں تم پوجتے اس کے سوا مگر نام تم نے رکھے ہیں

یا ایک اللہ؟ (سب پر، غالب)۔ اس کے سوا تم کچھ نہیں پوجتے مگر نام ہی جو تم نے رکھے (تراش لئے) ہیں۔

أَنْتُمْ وَأَبَاؤُكُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ إِنْ الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ أَمَرَ أَلَّا

أَنْتُمْ وَأَبَاؤُكُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ إِنْ الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ أَمَرَ أَلَّا

تم اور تمہارے باپ دادا نہیں اللہ نے تمہاری اس لئے کوئی سند نہیں حکم مگر اللہ کا اس نے حکم دیا کہ

اور تمہارے باپ دادا نے، اللہ نے ان کی کوئی سند نہیں آما، حکم صرف اللہ کا ہے، اس نے حکم دیا کہ

تَعْبُدُوا إِلَّا إِلَهًا ذَٰلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۳۰﴾

تَعْبُدُوا إِلَّا إِلَهًا ذَٰلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

عبادت کرو مگر صرف اس کی یہ سیدھا دین اور لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے

اس کے سوا کسی کی عبادت نہ کرو، یہ سیدھا دین ہے، لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے۔

يُصَٰحِبِي السَّبْجِ أَمَّا أَحَدُكُمَا فَيَسْقِي رَبَّهُ خَمْرًا وَأَمَّا الْآخَرُ

يُصَٰحِبِي السَّبْجِ أَمَّا أَحَدُكُمَا فَيَسْقِي رَبَّهُ خَمْرًا وَأَمَّا الْآخَرُ

اے میرے ساتھیو! قید خانہ جو تم میں سے ایک سودہ پلائے گا اپنا مالک شراب اور جو دوسرا

اے میرے قید خانہ کے ساتھیو! تم میں سے ایک اپنے مالک کو شراب پلائے گا، اور جو دوسرا ہے

فَيُصَلِّبُ فَمَا كُلُّ الطَّيْرِ مِنْ رَأْسِهِ قُضِيَ الْأَمْرُ الَّذِي فِيهِ تَسْتَفْتِينَ ﴿۳۱﴾

فَيُصَلِّبُ فَمَا كُلُّ الطَّيْرِ مِنْ رَأْسِهِ قُضِيَ الْأَمْرُ الَّذِي فِيهِ تَسْتَفْتِينَ

توسولی دی جائے گا پس کھائیں گے پرندے اس کے سر سے فیصلہ ہو چکا کام۔ بات وہ جو اس میں تم پوچھتے تھے

توسولی دی جائے گا، پس پرندے اس کے سر سے کھائیں گے اس بات کا فیصلہ ہو چکا جس کے بارہ میں تم پوچھتے تھے۔

وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِّنْهُمَا اذْكُرْنِي عِنْدَ رَبِّكَ فَأَنَسَهُ الشَّيْطَانُ

وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِّنْهُمَا اذْكُرْنِي عِنْدَ رَبِّكَ فَأَنَسَهُ الشَّيْطَانُ

اور کہا اس سے جس اس گمان کیا کہ وہ بچے گا ان دونوں سے میرا ذکر کرنا پاس اپنا مالک پس اس کو بھلا دیا شیطان

اور (یوسفؑ) نے ان دونوں میں سے جس کے متعلق گمان کیا کہ وہ بچے گا اس کو اپنے مالک کے پاس میرا ذکر کرنا، پس شیطان نے اُسے بھلا دیا

ذَكَرَ رَبِّهِ فَلَبِثَ فِي السَّبْجِ بِضْعَ سِنِينَ ﴿۳۲﴾ وَقَالَ الْمَلِكُ لِيُتْرَىٰ سَبْعَ

ذَكَرَ رَبِّهِ فَلَبِثَ فِي السَّبْجِ بِضْعَ سِنِينَ ﴿۳۲﴾ وَقَالَ الْمَلِكُ لِيُتْرَىٰ سَبْعَ

اپنے مالک سے ذکر کرنا تو رہا قید میں چند برس اور کہا بادشاہ کہ میں دیکھتا ہوں سات

اپنے مالک سے اس کا ذکر کرنا، تو وہ قید میں چند برس رہا۔ اور بادشاہ نے کہا کہ میں دیکھتا ہوں سات

بَقَرَتْ سِمَانُ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَ سَبْعَ سُنْبُلَاتٍ خَضِرٌ وَ آخَرَ

بَقَرَتْ	سِمَانُ	يَأْكُلُهُنَّ	سَبْعٌ	عِجَافٌ	وَسَبْعَ	سُنْبُلَاتٍ	خَضِرٌ	وَ آخَرَ
گاہیں	موٹی مازی	وہ کھاتی ہیں	سات	دبلی پتل	اور سات	خوشے	سبز	اور دوسرے

موٹی مازی گاہیں، انہیں سات دبل پتل گاہیں کھا رہی ہیں، اور سات سبز خوشے اور دوسرے

يُيَسِّرُ يَأْيُهَا الْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي رُءْيَايَ إِنْ كُنْتُمْ لِلرُّءْيَا تَعْبُرُونَ ﴿٣٤﴾

يُيَسِّرُ	يَأْيُهَا الْمَلَأُ	أَفْتُونِي	فِي رُءْيَايَ	إِنْ كُنْتُمْ	لِلرُّءْيَا	تَعْبُرُونَ
خفک	اے میرے سردارو	بتلاؤ مجھے تعبیر	میں دکا، میرے خواب	اگر ہو تم	خواب کی	تعبیر دینے والے

خفک، اے سردارو! مجھے میرے خواب کی تعبیر بتلاؤ، اگر تم خواب کی تعبیر دینے والے ہو (تعبیر دینا جانتے ہو)۔

قَالُوا أَضْغَاثُ أَحْلَامٍ وَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيلِ الْأَحْلَامِ بِعِلْمِينَ ﴿٣٥﴾ وَقَالَ

قَالُوا	أَضْغَاثُ أَحْلَامٍ	وَمَا نَحْنُ	بِتَأْوِيلِ	الْأَحْلَامِ	بِعِلْمِينَ
انہوں نے کہا	پریشان خواب	اور ہمیں	مہم	تعبیر دینا	خواب (جمع)

انہوں نے کہا (یہ) پریشان خواب ہیں اور ہم (یہیے) خوابوں کی تعبیر جاننے والے نہیں (نہیں جانتے)۔ اور

الَّذِي نَجَّاهُمْ مِّنْهَا وَادَّكَرَ بَعْدَ أُمَّةٍ أَنَا أُنَبِّئُكُمْ بِتَأْوِيلِهِ فَأَرْسِلُونِ ﴿٣٦﴾

الَّذِي	نَجَّاهُمْ مِّنْهَا	وَادَّكَرَ	بَعْدَ أُمَّةٍ	أَنَا أُنَبِّئُكُمْ	بِتَأْوِيلِهِ	فَأَرْسِلُونِ
وہ جو	بچا	ان دو سے	اور اسے یاد آیا	بعد	ایک مدت میں تہذیبوں کا نہیں	اس کی تعبیر

وہ جو ان دونوں (دس) سے بچا تھا اور اسے ایک مدت کے بعد یاد آیا، اس نے کہا میں نہیں اس کی تعبیر بتلاؤں گا، سو مجھے بھیج دو۔

يُوسُفُ أَيُّهَا الصِّدِّيقُ أَفْتِنَا فِي سَبْعِ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ

يُوسُفُ	أَيُّهَا الصِّدِّيقُ	أَفْتِنَا	فِي سَبْعِ	بَقَرَاتٍ	سِمَانٍ	يَأْكُلُهُنَّ	سَبْعٌ
اے یوسف	اے بڑے سچے	ہمیں بتا	میں	سات	گاہیں	موٹی مازی	وہ کھا رہی ہیں

اے یوسف! اے بڑے سچے! ہمیں (خواب کی تعبیر) بتا، سات موٹی مازی گاہیوں کو کھا رہی ہیں سات

عِجَافٌ وَ سَبْعَ سُنْبُلَاتٍ خَضِرٌ وَ آخَرَ يُيَسِّرُ يَأْيُهَا الْمَلَأُ أَفْتِنَا فِي رُءْيَايَ إِنْ كُنْتُمْ لِلرُّءْيَا تَعْبُرُونَ ﴿٣٧﴾

عِجَافٌ	وَسَبْعَ	سُنْبُلَاتٍ	خَضِرٌ	وَ آخَرَ	يُيَسِّرُ	يَأْيُهَا الْمَلَأُ	أَفْتِنَا	فِي رُءْيَايَ	إِنْ كُنْتُمْ	لِلرُّءْيَا	تَعْبُرُونَ
دبلی پتل	اور سات	خوشے	سبز	اور دوسرے	خفک	تا کہ	میں لوٹوں	لوگوں کی طرف (پاس)			

دبلی پتل گاہیں، اور سات خوشے سبز ہیں اور دوسرے خفک، تا کہ میں لوگوں کے پاس لوٹ کر جاؤں

لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿۳۷﴾ قَالَ تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَأْبًا فَمَا حَصَدْتُمْ

لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ قَالَ تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَأْبًا فَمَا حَصَدْتُمْ

شاید وہ آگاہ ہوں۔ اس نے کہا تم سات سال لگاتار کھیتی باڑی کرو گے، پھر جو تم کاٹو

فَذَرُوهُ فِي سُنْبُلِهِ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّا تَكُلُونَ ﴿۳۸﴾ ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ

فَذَرُوهُ فِي سُنْبُلِهِ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّا تَكُلُونَ ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ

تو اسے اس کے خوشہ میں چھوڑ دو، مگر تھوڑا جتنا جو تم اس میں سے کھاؤ۔ پھر اس کے بعد آئیں گے

سَبْعَ شِدَادٍ أَتِيَا لَكُنْ مَا قَدْ مَتَّعْنَاهُ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّا تَخْتَصِنُونَ ﴿۳۹﴾

سَبْعَ شِدَادٍ أَتِيَا لَكُنْ مَا قَدْ مَتَّعْنَاهُ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّا تَخْتَصِنُونَ

سات سخت آگیاں گے جو تم نے ان کے لئے (بچھا) رکھا، سوائے اس کے جو تم تھوڑا بچاؤ گے۔

ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَامٌ فِيهِ يُغَاثُ النَّاسُ وَفِيهِ يَعْصَرُونَ ﴿۴۰﴾

ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَامٌ فِيهِ يُغَاثُ النَّاسُ وَفِيهِ يَعْصَرُونَ

پھر اس کے بعد ایک سال آئے گا اس میں لوگوں پر بارش برسانی جائے گی اور وہ اس میں (دس) نچوڑیں گے۔

وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي رَأَيْتُ فِيهِ فَلَمَّا جَاءَهُ الرَّسُولُ قَالَ ارْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ

وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي رَأَيْتُ فِيهِ فَلَمَّا جَاءَهُ الرَّسُولُ قَالَ ارْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ

اور کہا بادشاہ میرے پاس آؤ، پس جب قاصد اس کے پاس آیا تو اس نے کہا اپنے مالک کے پاس لوٹ جاؤ

فَسَلَّهُ مَا بَالَ النِّسْوَةِ الَّتِي قَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ إِنَّ رَبِّي بِكَيْدِهِنَّ

فَسَلَّهُ مَا بَالَ النِّسْوَةِ الَّتِي قَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ إِنَّ رَبِّي بِكَيْدِهِنَّ

پس اس کو پوچھو کیا حال؟ عورتیں وہ جو انہوں نے کاٹے اپنے ہاتھ بیشک میرا رب ان کے فریب سے

عَلَيْهِ ۵۰ قَالَ مَا خَطْبُكَ إِذْ رَأَوْنِي يُوسُفَ عَنْ نَفْسِهِ ط

عَلَيْهِ ۵۰ قَالَ مَا خَطْبُكَ إِذْ رَأَوْنِي يُوسُفَ عَنْ نَفْسِهِ

واقع اس نے کہا کیا حال تھا تمہارا جب تم نے پھسلا یا یوسفؑ سے اس کا نفس

خوب واقع ہے۔ بادشاہ نے (ان خوردوں سے) کہا تمہارا کیا حال (واقعی) تھا جب تم نے یوسفؑ کو اس کے نفس (کی حفاظت) سے پھسلا یا

قُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِنْ سُوءٍ ط قَالَتِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ

قُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِنْ سُوءٍ قَالَتِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ

وہ بولیں پناہ بخدا! ہم نے اس پر (میں کوئی بُرائی نہیں معلوم کی) کوئی بُرائی بولی عورت عزیز

وہ بولیں پناہ بخدا! ہم نے اس میں کوئی بُرائی نہیں معلوم کی (نہیں پائی)۔ عزیز (مصر) کی عورت بولی

الْعَن حَصَصَ الْحَقُّ أَنَا رَأَوْنَاهُ عَنْ نَفْسِهِ وَإِنَّهُ لَمِنَ

الْعَن حَصَصَ الْحَقُّ أَنَا رَأَوْنَاهُ عَنْ نَفْسِهِ وَإِنَّهُ لَمِنَ

اب ظاہر ہو گئی حقیقت میں اسے پھسلا یا سے اس کا نفس اور وہ بیشک البتہ۔ سے

اب حقیقت ظاہر ہو گئی ہے، میں نے (ہی) اسے اس کے نفس کی حفاظت سے پھسلا یا اور وہ بیشک

الصَّادِقِينَ ۵۱ ذَٰلِكَ لِيَعْلَمَ أَنِّي لَمْ أَخْنُفُ بِالْغَيْبِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي

الصَّادِقِينَ ۵۱ ذَٰلِكَ لِيَعْلَمَ أَنِّي لَمْ أَخْنُفُ بِالْغَيْبِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي

سچے یہ تاکر وہ جان لے بیشک میں نہیں اس کی خیانت کی بیٹھ بیٹھ اور بیشک اللہ نہیں پلنے دیتا

سہوں میں سے ہے (سچا ہے)۔ (یوسفؑ نے کہا) یہ (اس نے) تاکر وہ جان لے کر میں نے بیٹھ بیٹھ اس کی خیانت نہیں کی اور بیشک اللہ پلنے نہیں دیتا

كَيْدَ الْخَائِنِينَ ۵۲

كَيْدَ الْخَائِنِينَ

فریب دغا باز (جمع)

دغا بازوں کا فریب

وَمَا أَزِيئُ نَفْسِي إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّي ط

وَمَا أَزِيئُ	نَفْسِي	إِنَّ	النَّفْسَ	لَأَمَّارَةٌ	بِالسُّوءِ	إِلَّا	مَا رَحِمَ	رَبِّي ط
اور	پاک بے قصور نہیں کہتا	اپنا نفس	بیشک	نفس	سکھانے والا	بُرائی	مگر	جس پر رحم کیا میرا رب

اور میں اپنے نفس کو پاک نہیں کہتا، بیشک نفس بُرائی سکھانے والا ہے، مگر جس پر میرے رب نے رحم کیا،

إِنَّ رَبِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝۵۱ وَقَالَ الْمَلِكُ ائْتُونِي بِهِ أَسْتَخْلِصْهُ لِنَفْسِي

إِنَّ	رَبِّي	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	وَقَالَ	الْمَلِكُ	ائْتُونِي	بِهِ	أَسْتَخْلِصْهُ	لِنَفْسِي
بیشک	میرا رب	بخشنے والا	نہایت مہربان	اور کہا	بادشاہ	لے آؤ میرے پاس	اس کو	اس کو خاص کروں	اپنی ذات کے لئے

بیشک میرا رب بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔ اور بادشاہ نے کہا اسے میرے پاس لے آؤ کہ اسے اپنی (خدمت) کے لئے خاص کروں

فَلَمَّا كَلَّمَهُ قَالَ إِنَّكَ الْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِينٌ أَمِينٌ ۝۵۲ قَالَ اجْعَلْنِي

فَلَمَّا	كَلَّمَهُ	قَالَ	إِنَّكَ	الْيَوْمَ	لَدَيْنَا	مَكِينٌ	أَمِينٌ	۝۵۲	قَالَ	اجْعَلْنِي
پھر جب	اس بات کی	اس نے کہا	بیشک تم	آج	ہمارے پاس	باوقار	امین	کہا	مجھے	کر دے

پھر جب (ملک) نے اس سے بات کی کہا بیشک تم آج ہمارے پاس باوقار، امین (صاحب اعتبار) ہو۔ اس نے کہا مجھے (مقرر) کر دے

عَلَى خَزَائِنِ الْأَرْضِ إِنِّي حَفِيظٌ عَلَيْمُ ۝۵۳ وَكَذَلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي الْأَرْضِ

عَلَى	خَزَائِنِ	الْأَرْضِ	إِنِّي	حَفِيظٌ	عَلَيْمُ	۝۵۳	وَكَذَلِكَ	مَكَّنَّا	لِيُوسُفَ	فِي	الْأَرْضِ
پر	خزانے	زمین (ملک)	بیشک میں	حفاظت کروں گا	علم والا		اور اسی طرح	ہم	نعمت دی	یوسف کو	زمین میں (ملک)

ملک کے خزانوں پر، بیشک میں حفاظت کرنے والا علم والا ہوں۔ اور اسی طرح ہم نے یوسف کو ملک پر قدرت دی،

يَتَّبِعُوا مِنْهَا حَيْثُ يَشَاءُ نُصِيبُ بِرَحْمَتِنَا مَنْ نَشَاءُ وَلَا نُضِيعُ أَجْرَ

يَتَّبِعُوا	مِنْهَا	حَيْثُ	يَشَاءُ	نُصِيبُ	بِرَحْمَتِنَا	مَنْ	نَشَاءُ	وَلَا	نُضِيعُ	أَجْرَ
وہ رہتے	اس میں	جہاں	چاہتے	ہم پہنچا دیتے ہیں	اپنی رحمت	جس کو ہم چاہتے ہیں	اور ہم ضائع نہیں کرتے	بدلہ		

وہ اس میں جہاں چاہتے رہتے، ہم جس کو چاہتے ہیں اپنی رحمت پہنچا دیتے ہیں، اور ہم بدلہ ضائع نہیں کرتے

الْمُحْسِنِينَ ۝۵۴ وَلَا أَجْرُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ۝۵۵

الْمُحْسِنِينَ	۝۵۴	وَلَا	أَجْرُ	الْآخِرَةِ	خَيْرٌ	لِلَّذِينَ	آمَنُوا	وَكَانُوا	يَتَّقُونَ
نیکی کرنے والے		اور	آخرت کا بدلہ	بہتر	انکے لئے جو	ایمان لائے	اور تھے	پرہیزگاری کرتے	

نیکی کرنے والوں کا۔ اور جو ایمان لائے اور پرہیزگاری کرتے رہے، ان کے لئے آخرت کا بدلہ بہتر ہے۔

وَجَاءَ إِخْوَةُ يُوسُفَ فَلَا خَلْوًا عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ۝۵۸

وَجَاءَ إِخْوَةُ يُوسُفَ فَلَا خَلْوًا عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ۝۵۸
اور آئے بھائی یوسف بلا واسطہ ہوئے اس کے پاس تو اس نے انہیں پہچان لیا اور وہ اس کو نہ پہچانے اور جب

اور یوسف کے بھائی آئے، پس وہ اس کے پاس داخل ہوئے، تو اس نے انہیں پہچان لیا اور وہ اس کو نہ پہچانے۔ اور جب

جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ قَالِ اتَّوْنِي بِأَخٍ لَّكُمْ مِّنْ أَيْكُمُ الْآلَتَرُونَ أَيْ

جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ قَالِ اتَّوْنِي بِأَخٍ لَّكُمْ مِّنْ أَيْكُمُ الْآلَتَرُونَ أَيْ
جب انہیں تیار کر دیا ان کا سامان کہا لاؤ میرے پاس بھائی تمہارا دانا، تمہارے باپ سے کیا تم نہیں دیکھتے کہ میں

ان کا سامان انہیں تیار کر دیا تو کہا اپنے بھائی کو میرے پاس لاؤ جو تمہارے باپ (کی طرف) سے ہے، کیا تم نہیں دیکھتے کہ میں

أَوْ فِي الْكَيْلِ وَأَنَا خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ ۝۵۹ فَإِن لَّمْ تَأْتُونِي بِهِ فَلَا كَيْلَ لَّكُمْ

أَوْ فِي الْكَيْلِ وَأَنَا خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ ۝۵۹ فَإِن لَّمْ تَأْتُونِي بِهِ فَلَا كَيْلَ لَّكُمْ
پورا کرتا ہوں پیمانہ اور میں بہترین آمانے والا جہان نواز ہوں۔ پھر اگر تم اس کو میرے پاس نہ لائے تو تمہارے لئے کوئی ناپ (غلہ) نہیں

پیمانہ پورا دے گا اور میں بہترین جہان نواز ہوں۔ پھر اگر تم اس کو میرے پاس نہ لائے تو تمہارے لئے کوئی ناپ (غلہ) نہیں

عِنْدِي وَلَا تَقْرَبُون ۝۶۰ قَالُوا سَنُرَاوُدُّعْنَهُ أَبَاكَ وَإِنَّا لَفَاعِلُونَ ۝۶۱

عِنْدِي وَلَا تَقْرَبُون ۝۶۰ قَالُوا سَنُرَاوُدُّعْنَهُ أَبَاكَ وَإِنَّا لَفَاعِلُونَ ۝۶۱
میرے پاس اور نہ میرے پاس آنا۔ وہ بولے ہم خواہش کریں گے اس کے متعلق اس کے باپ اور ہم ضرور کر نیو گے میں دکرنا ہے اور

میرے پاس اور نہ میرے پاس آنا۔ وہ بولے ہم اس کے متعلق اس کے باپ خواہش کریں گے اور ہمیں دیکھنا ضرور کرنا ہے۔ اور

قَالَ لِفَتَيْنِهِ اجْعَلُوا بَضَاعَتَهُمْ فِي رِحَالِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا إِذَا انْقَلَبُوا

قَالَ لِفَتَيْنِهِ اجْعَلُوا بَضَاعَتَهُمْ فِي رِحَالِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا إِذَا انْقَلَبُوا
اس نے کہا اپنے خدمتگاروں کو کہ ان کی پونجی ان کے بوروں میں شاید وہ اس کو معلوم کر لیں جب وہ لوٹیں

اس نے اپنے خدمتگاروں کو کہا ان کی پونجی (غلہ کی قیمت) ان کے بوروں میں رکھ دو، شاید وہ اس کو معلوم کر لیں جب وہ لوٹیں

إِلَىٰ أَهْلِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ۝۶۲ فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَىٰ أَبِيهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا

إِلَىٰ أَهْلِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ۝۶۲ فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَىٰ أَبِيهِمْ قَالُوا يَا أَبَانَا
طرف اپنے لوگ شاید وہ پھر آجائیں پس جب وہ لوٹے طرف اپنا باپ وہ بولے اے ہمارا ابا

اپنے لوگوں کی طرف، شاید وہ پھر آجائیں۔ پس جب وہ اپنے باپ کی طرف لوٹے، بولے اے ہمارے ابا!

مِنَعَنَا الْكَيْلُ فَأَرْسِلْ مَعَنَا آخَانًا نَكْتَلُ وَإِنَّا لَهُ نَحْفَظُونَ ﴿٦٣﴾ قَالَ

مِنَعَنَا الْكَيْلُ فَأَرْسِلْ مَعَنَا آخَانًا نَكْتَلُ وَإِنَّا لَهُ نَحْفَظُونَ قَالَ
روک دیا گیا ہم سے ناپ پس بھیجیں ہمارے ساتھ ہمارا بھائی ناپ لائیں اور نیک ہم اس کے نگہبان ہیں اس نے کہا

ہم سے ناپ (غلہ) روک دیا گیا، پس ہمارے ساتھ ہمارے بھائی کو بھیجیں کہ ہم غلہ لائیں، اور بیشک ہم اس کے نگہبان ہیں۔ اس نے کہا

هَلْ أَمْنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا أَمْنُكُمْ عَلَى أَخِيهِ مِنْ قَبْلُ فَاللَّهُ خَيْرٌ حَفِظًا

هَلْ أَمْنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا أَمْنُكُمْ عَلَى أَخِيهِ مِنْ قَبْلُ فَاللَّهُ خَيْرٌ حَفِظًا
کیا میں تمہارا اعتبار کروں اس کے متعلق مگر جیسے میں تمہارا اعتبار کیا اس کے بھائی کے متعلق اس سے پہلے سوال اللہ بہتر نگہبان

میں اس کے متعلق تمہارا کیا اعتبار کروں مگر جیسے اس سے پہلے میں نے اس کے بھائی کے متعلق تمہارا اعتبار کیا، سوال اللہ بہتر نگہبان ہے،

وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّحِيمِينَ ﴿٦٤﴾ وَلَمَّا فَتَحُوا مَتَاعَهُمْ وَجَدُوا بِضَاعَتَهُمْ رُدَّتْ

وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّحِيمِينَ وَلَمَّا فَتَحُوا مَتَاعَهُمْ وَجَدُوا بِضَاعَتَهُمْ رُدَّتْ
اور وہ تمام مہربانوں سے بڑا مہربانی کرنے والا ہے اور جب انہوں نے کھولا اپنا سامان انہوں نے پائی اپنی پونجی واپس کر دی گئی

اور وہ تمام مہربانوں سے بڑا مہربانی کرنے والا ہے۔ اور جب انہوں نے اپنا سامان کھولا تو انہوں نے اپنی پونجی پائی جو واپس کر دی گئی تھی

إِلَيْهِمْ قَالُوا يَا بَنَاؤُمَّ مَا نَبَغِي هَذِهِ بَضَاعَتُنَا رُدَّتْ إِلَيْنَا وَنَمِيرُ أَهْلَنَا وَ

إِلَيْهِمْ قَالُوا يَا بَنَاؤُمَّ مَا نَبَغِي هَذِهِ بَضَاعَتُنَا رُدَّتْ إِلَيْنَا وَنَمِيرُ أَهْلَنَا وَ
ان کی طرف انہیں، بولے اے ہمارے ابا کیا چاہتے ہیں ہم یہ ہماری پونجی لوٹادی گئی ہماری طرف اور ہم غلہ لائیں گے اپنے گھر اور

انہیں، بولے، اے ہمارے ابا! (اور) ہم کیا چاہتے ہیں؟ یہ ہماری پونجی ہے، ہمیں لوٹادی گئی ہے، اور ہم اپنے غلہ لائیں گے اور

نَحْفَظُ آخَانًا وَنَزِدُكَ كَيْلٌ بَعِيرٌ ذَلِكُ كَيْلٌ يَسِيرٌ ﴿٦٥﴾ قَالَ لَنْ أُرْسِلَهُ

نَحْفَظُ آخَانًا وَنَزِدُكَ كَيْلٌ بَعِيرٌ ذَلِكُ كَيْلٌ يَسِيرٌ قَالَ لَنْ أُرْسِلَهُ
ہم حفاظت کریں گے اپنا بھائی اور زیادہ لیں گے بوجھ ایک اونٹ یہ بوجھ (غلہ) آسان (تھوڑا) اس نے کہا بگڑ نہ بھیجوں گا اسے

ہم اپنے بھائی کی حفاظت کریں گے، اور ایک اونٹ کا بوجھ زیادہ لیں گے، یہ درجہ ہم لائے ہیں، تھوڑا غلہ ہے۔ اس نے کہا میں اسے بگڑ نہ بھیجوں گا

مَعَكُمْ حَتَّى تُتَوَّنَ مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ لَتَأْتُنِي بِهِ إِلَّا أَنْ يُحَاطَ بِكُمْ فَلَمَّا

مَعَكُمْ حَتَّى تُتَوَّنَ مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ لَتَأْتُنِي بِهِ إِلَّا أَنْ يُحَاطَ بِكُمْ فَلَمَّا
تمہارے ساتھ یہاں تک کہ تم دو مجھے بختہ عہد سے رکھا، اللہ تم لائے آؤ گے میرے پاس کو مگر یہ کہ گھیر لیا جائے تمہیں پھر جب

تمہارے ساتھ یہاں تک کہ تم مجھے اللہ کا بختہ عہد دو کہ تم اسے میرے پاس ضرور لے کر آؤ گے، مگر یہ کہ تمہیں گھیر لیا جائے، پھر جب

اَتَوْهُ مُوْتَقَهُمُ قَالَ اللهُ عَلَى مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ﴿٦٦﴾ وَقَالَ يَبْنِي لَاتَدْخُلُوا

اَتَوْهُ مُوْتَقَهُمُ قَالَ اللهُ عَلَى مَا نَقُولُ وَكِيلٌ وَقَالَ يَبْنِي لَاتَدْخُلُوا
انہوں نے اسے دیا اپنا بچہ عہد کہا اللہ پر جو ہم کہتے ہیں نگہبان (ضامن) اور اس نے کہا اے میرے بیٹو! تم نہ داخل ہونا

انہوں نے اسے (یعقوب کو) بچہ عہد دیا، اس نے کہا جو ہم کہتے ہیں اس پر اللہ ضامن ہے۔ اور کہا اے میرے بیٹو! تم سب داخل نہ ہونا

مِنْ بَابٍ وَاحِدٍ وَادْخُلُوا مِنْ أَبْوَابٍ مُتَفَرِّقَةٍ وَمَا أُغْنِي عَنْكُمْ

مِنْ بَابٍ وَاحِدٍ وَادْخُلُوا مِنْ أَبْوَابٍ مُتَفَرِّقَةٍ وَمَا أُغْنِي عَنْكُمْ
سے ایک دروازہ اور داخل ہونا سے دروازے جدا جدا اور میں نہیں بچا سکتا تم سے (کو)

ایک دہی، دروازہ سے، (بکہ) جدا جدا دروازوں سے داخل ہونا، اور میں نہیں بچا نہیں سکتا

مِّنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ إِنَّ الْحُكْمَ إِلَّا لِلَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ

مِّنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ إِنَّ الْحُكْمَ إِلَّا لِلَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ
سے (کو) اللہ کسی چیز بات سے نہیں حکم سوا اللہ کا اس پر میں نے بھروسہ کیا اور اس پر پس چاہیے بھروسہ کریں

اللہ کی کسی بات سے، اللہ کے سوا کسی کا حکم نہیں، اس پر میں نے بھروسہ کیا، پس چاہیے اس پر بھروسہ کریں

الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٦٧﴾ وَلَمَّا دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُمْ مَا كَانَ يُغْنِي عَنْهُمْ

الْمُتَوَكِّلُونَ وَلَمَّا دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُمْ مَا كَانَ يُغْنِي عَنْهُمْ
بھروسہ کرنے والے اور جب وہ داخل ہوئے جہاں سے انہیں حکم دیا ان کا باپ نہیں تھا وہ بچا سکتا ان (انہیں)

بھروسہ کرنے والے۔ اور جب وہ داخل ہوئے جہاں سے انہیں ان کے باپ نے حکم دیا تھا، وہ انہیں نہیں بچا سکتا تھا

مِّنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا حَاجَةٌ فِي نَفْسٍ يَعْقُوبَ قَضَاهَا وَإِنَّهُ لَذُو عِلْمٍ

مِّنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا حَاجَةٌ فِي نَفْسٍ يَعْقُوبَ قَضَاهَا وَإِنَّهُ لَذُو عِلْمٍ
سے (کو) اللہ سے کسی چیز بات، مگر ایک خواہش میں دل یعقوب دہے پوری کر لی، اور بیشک وہ صاحب علم تھا

اللہ کی کسی بات سے، مگر یعقوب کے دل میں ایک خواہش تھی سو وہ اس نے پوری کر لی، اور بیشک وہ صاحب علم تھا

لَمَّا عَلِمْنَاهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦٨﴾ وَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ

لَمَّا عَلِمْنَاهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ وَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ
اس کا جو ہم نے اسے سکھایا اور لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے اور جب وہ داخل ہوئے یوسف کے پاس

اس کا جو ہم نے اسے سکھایا تھا، لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے۔ اور جب وہ یوسف کے پاس داخل ہوئے

اَوٰی اِلَیْهِ اَخَاهُ قَالَ اِنِّیْ اَنَا اَخُوْكَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوْا یَعْمَلُوْنَ ﴿۱۹﴾

اَوٰی اِلَیْهِ اَخَاهُ قَالَ اِنِّیْ اَنَا اَخُوْكَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوْا یَعْمَلُوْنَ

اس نے بھائی کو اپنے پاس بٹھائی کہا بیشک میں تیرا بھائی ہوں، جو وہ کرتے تھے تو اس پر غم نہ ہو۔

اس نے اپنے بھائی کو اپنے پاس بٹھادی، کہا بیشک میں تیرا بھائی ہوں، جو وہ کرتے تھے تو اس پر غم نہ ہو۔

فَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ جَعَلَ السَّقَایَةَ فِی رَحْلِ اَخِیْهِ ثُمَّ اَذَّنْ مُوْذِّنٌ

فَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ جَعَلَ السَّقَایَةَ فِی رَحْلِ اَخِیْهِ ثُمَّ اَذَّنْ مُوْذِّنٌ

پھر جب انہیں تیار کر دیا ان کا سامان رکھ دیا بیٹے کا پیالہ میں سامان اپنا بھائی پھر اعلان کیا منادی کہ نبیوالا

پھر جب ان کا سامان تیار کر دیا اپنے بھائی کے سامان میں (پانی، پیٹے کا پیالہ رکھ دیا، پھر ایک منادی کرنے والے نے اعلان کیا

اٰیَّتُهَا الْعِیْرُ اِنَّكُمْ لَسٰرِقُوْنَ ﴿۲۰﴾ قَالُوْا وَاَقْبَلُوْا عَلَیْہِم مَّاذَا تَفْقِدُوْنَ ﴿۲۱﴾ قَالُوْا

اٰیَّتُهَا الْعِیْرُ اِنَّكُمْ لَسٰرِقُوْنَ قَالُوْا وَاَقْبَلُوْا عَلَیْہِم مَّاذَا تَفْقِدُوْنَ قَالُوْا

اے تافلے والو بیشک تم البتہ چور ہو وہ بولے اور انہوں نے منہ کیا ان کی طرف کیسے جو تم گم کر بیٹھے انہوں نے کہا

اے تافلے والو! تم البتہ چور ہو۔ وہ ان کی طرف منہ کر کے بولے، کیا ہے جو تم گم کر بیٹھے ہو؟ انہوں نے کہا

تَفْقِدُ صُوَاعَ الْمَلِكِ وَلِمَنْ جَاءَ بِهِ حِمْلُ بَعِیْرٍ وَاَنَا بِہِ زَعِیْمٌ ﴿۲۲﴾ قَالُوْا

تَفْقِدُ صُوَاعَ الْمَلِكِ وَلِمَنْ جَاءَ بِهِ حِمْلُ بَعِیْرٍ وَاَنَا بِہِ زَعِیْمٌ قَالُوْا

ہم گم کر بیٹھے (نہیں پائے) بیمانہ بادشاہ اور اس کے لئے جو وہ لائے، بوجھ ایک اونٹ اور میں اس کا ضامن وہ بولے

ہم بادشاہ کا بیمانہ نہیں پاتے، اور جو کوئی وہ لائے گا اس کے لئے ایک اونٹ کا بوجھ (بار) شرت لے گا، اور میں اس کا ضامن ہوں۔ وہ بولے

تَاللّٰہِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَّا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِی الْاَرْضِ وَاَكُنَّا سٰرِقِیْنَ ﴿۲۳﴾ قَالُوْا

تَاللّٰہِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَّا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِی الْاَرْضِ وَاَكُنَّا سٰرِقِیْنَ قَالُوْا

اللہ کی قسم! تم خوب جانتے ہو ہم نہیں آئے کہ ہم فساد کریں زمین (ملک) میں اور ہم نہیں چور (جمع) انہوں نے کہا

اللہ کی قسم! تم خوب جانتے ہو ہم (اس لئے) نہیں آئے کہ ملک میں فساد کریں، اور ہم چور نہیں۔ انہوں نے کہا

فَمَا جَزَاؤُہٗ اِنْ كُنْتُمْ کٰذِبِیْنَ ﴿۲۴﴾ قَالُوْا جَزَاؤُہٗ مَنْ وُجِدَ

فَمَا جَزَاؤُہٗ اِنْ كُنْتُمْ کٰذِبِیْنَ قَالُوْا جَزَاؤُہٗ مَنْ وُجِدَ

پھر کیا سزا اس کی اگر تم ہو جھوٹے کہنے لگے اس کی سزا جو جس پایا جائے

اگر تم جھوٹے ہو (جھوٹے نکلے) پھر اس کی کیا سزا ہے؟ کہنے لگے اس کی سزا یہ ہے کہ پایا جائے جس کے

فِي رَحْلِهِ فَهُوَ جَزَاوَةٌ ۖ كَذَلِكَ تَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿٥٠﴾ فَبَدَأَ بِأَوْعِيَّتِهِمْ

اس کے سامان میں پس وہی اس کا بدلہ اسی طرح ہم ظالموں کو سزا دیتے ہیں۔ پس اُن کی بوروں سے تلاش کرنا، شروع کیا
 فِي رَحْلِهِ فَهُوَ جَزَاوَةٌ ۖ كَذَلِكَ تَجْزِي الظَّالِمِينَ فَبَدَأَ بِأَوْعِيَّتِهِمْ

قَبْلَ وَعَاءِ أَخِيهِ ثُمَّ اسْتَخْرَجَهَا مِنْ وَعَاءِ أَخِيهِ كَذَلِكَ كِدْنَا لِيُوسُفَ

پہلے خوجی (بور) اپنا بھائی پھر اس کو نکال سے بھائی کے بور سے نکال لیا، اسی طرح ہم نے یوسف کی تدبیر کی
 قَبْلَ وَعَاءِ أَخِيهِ ثُمَّ اسْتَخْرَجَهَا مِنْ وَعَاءِ أَخِيهِ كَذَلِكَ كِدْنَا لِيُوسُفَ

مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ الْمَلِكِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ نَرْفَعُ دَرَجَتٍ

نہ تھا وہ لے سکتا اپنا بھائی میں بادشاہ کا دین مگر یہ کہ اللہ چاہے ہم بلند کرتے ہیں درجے
 مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ الْمَلِكِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ نَرْفَعُ دَرَجَتٍ

مَنْ نَشَاءُ وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ ۖ قَالُوا إِنْ يَسْرِقْ فَقَدْ سَرَقَ

جو جس چاہیں ہم اور اوپر ہر صاحب علم کے ادھر ایک علم والا ہے۔ بولے اگر اس نے چُرایا تو چوری کی تھی
 مَنْ نَشَاءُ وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ ۖ قَالُوا إِنْ يَسْرِقْ فَقَدْ سَرَقَ

آخِرُ لَهُ مِنْ قَبْلُ فَاسْرَهَا يُّوسُفُ فِي نَفْسِهِ وَلَمْ يُبْدِهَا لَهُمْ قَالَ أَنْتُمْ

اس کا بھائی اس سے قبل پس اسے چھپایا یوسف اپنے دل میں اور وہ ظاہر نہ کیا کہا تم
 آخِرُ لَهُ مِنْ قَبْلُ فَاسْرَهَا يُّوسُفُ فِي نَفْسِهِ وَلَمْ يُبْدِهَا لَهُمْ قَالَ أَنْتُمْ

شَرُّ مَكَانًا وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَصِفُونَ ۖ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ أَبًا

بدتر درجہ میں اور اللہ خوب جانتا ہے جو تم بیان کرتے ہو کہنے لگے اے عزیز! بیشک اس کا باپ
 شَرُّ مَكَانًا وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَصِفُونَ ۖ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ أَبًا

منزل ۳

شَيْخًا كَبِيرًا فَخُذْ أَحَدًا مَكَانَهُ إِنَّا نَرَاكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ۝۸ قَالَ

شَيْخًا كَبِيرًا فَخُذْ أَحَدًا مَكَانَهُ إِنَّا نَرَاكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ قَالَ

بڑے بزرگ، بڑے عمر کا بڑھا ہے، پس اس کی جگہ ہم میں سے ایک کو رکھ لے ہم دیکھتے ہیں تجھے سے احسان کرنے والے اس نے کہا

مَعَاذَ اللَّهِ أَنْ نَأْخُذَ إِلَّا مَنْ وَجَدْنَا مَتَاعَنَا عِنْدَهُ إِنَّا إِذًا نَظْلِمُونَ ۝۹

مَعَاذَ اللَّهِ أَنْ نَأْخُذَ إِلَّا مَنْ وَجَدْنَا مَتَاعَنَا عِنْدَهُ إِنَّا إِذًا نَظْلِمُونَ

اللہ کی پناہ کہ اس کے سوا ہم کسی اور کو پکڑیں جس کے پاس ہم نے اپنا سامان پایا (اس صورت میں) ہم ظالموں سے ہوں گے۔

فَلَمَّا اسْتَيْسَوْا مِنْهُ خَلَصُوا نَجِيًّا قَالَ كَبِيرُهُمْ أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ أَبَاكُمْ

فَلَمَّا اسْتَيْسَوْا مِنْهُ خَلَصُوا نَجِيًّا قَالَ كَبِيرُهُمْ أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ أَبَاكُمْ

پھر جب وہ اس سے مایوس ہو گئے اس کے اکیلے بڑے مشورہ کیا کہا ان کا بڑا کیا تم نہیں جانتے کہ تمہارا باپ

قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُمْ مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ وَمِنْ قَبْلُ مَا فَرَّطْتُمْ فِي يُوسُفَ فَلَنْ

قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُمْ مَوْثِقًا مِنَ اللَّهِ وَمِنْ قَبْلُ مَا فَرَّطْتُمْ فِي يُوسُفَ فَلَنْ

لیا ہے تم سے اللہ کا بختہ عہد سے قبل اور اس سے قبل تم نے یوسف کی بات نہ

أَبْرَحَ الْأَرْضَ حَتَّى يَأْذَنَ لِي أَبِي أَوْ يَحْكُمَ اللَّهُ لِي وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ۝۱۰

أَبْرَحَ الْأَرْضَ حَتَّى يَأْذَنَ لِي أَبِي أَوْ يَحْكُمَ اللَّهُ لِي وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ

ٹلوں کا زمین سے (یہاں سے) یہاں تک کہ میرا باپ مجھے اجازت دے یا میرا اللہ میرے لئے کوئی تدبیر نہ کرے اور وہ سب بہتر فیصلہ کرنے والا

ارْجِعُوا إِلَىٰ آبَائِكُمْ فَقُولُوا يَا أَبَانَا إِنَّ ابْنَكَ سَرَقَ وَمَا شَهِدْنَا إِلَّا بِمَا

ارْجِعُوا إِلَىٰ آبَائِكُمْ فَقُولُوا يَا أَبَانَا إِنَّ ابْنَكَ سَرَقَ وَمَا شَهِدْنَا إِلَّا بِمَا

لوٹ جاؤ (پس) اپنا باپ پس کہو اے ہمارے باپ! ہم نے جو سچا ہے اور ہمیں گواہی دی ہے مگر جو

اپنے باپ کے پاس لوٹ جاؤ پس کہو اے ہمارے باپ! ہم نے جو سچا ہے اور ہمیں گواہی دی ہے (صرف وہی کہا تھا) جو

عَلِمْنَا وَمَا كُنَّا لِنُغَيِّبَ حُفَظِيْنَ ۝۸۱ وَسَعَلَ الْقَرْيَةَ الَّتِي كُنَّا فِيْهَا وَ

ہمیں معلوم تھا اور ہم نہ تھے غیب کے نگہبان اور پوچھ لیں اس بستی جو جس ہم تھے اس میں اور ہمیں معلوم تھا اور ہم غیب کے نگہبان (باخبر) نہ تھے۔ اور پوچھ لیں اس بستی سے جس میں ہم تھے، اور

الْعِيْرَ الَّتِيْ اَقْبَلْنَا فِيْهَا وَاِنَّا لَصٰدِقُوْنَ ۝۸۲ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ اَنْفُسُكُمْ

الْعِيْرَ الَّتِيْ اَقْبَلْنَا فِيْهَا وَاِنَّا لَصٰدِقُوْنَ ۝۸۲ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ اَنْفُسُكُمْ

اَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيْلٌ ۝۸۳ عَسَى اللّٰهُ اَنْ يَّاتِيَنِيْ بِهِمْ جَمِيْعًا اِنَّهٗ هُوَ الْعَلِيْمُ

اَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيْلٌ ۝۸۳ عَسَى اللّٰهُ اَنْ يَّاتِيَنِيْ بِهِمْ جَمِيْعًا اِنَّهٗ هُوَ الْعَلِيْمُ

اَلْحٰكِمِمْ ۝۸۴ وَتَوَلّٰى عَنْهُمْ وَقَالَ يٰ اَسْفٰى عَلٰى يُوْسُفَ وَاَبْيَضَّتْ عَيْنُهٗ

اَلْحٰكِمِمْ ۝۸۴ وَتَوَلّٰى عَنْهُمْ وَقَالَ يٰ اَسْفٰى عَلٰى يُوْسُفَ وَاَبْيَضَّتْ عَيْنُهٗ

مِنَ الْحُزْنِ فَهُوَ كَظِيْمٌ ۝۸۵ قَالُوْا تَاللّٰهِ تَفْتُوْا تَذْكُرُ يُوْسُفَ حَتّٰى تَكُوْنَ

مِنَ الْحُزْنِ فَهُوَ كَظِيْمٌ ۝۸۵ قَالُوْا تَاللّٰهِ تَفْتُوْا تَذْكُرُ يُوْسُفَ حَتّٰى تَكُوْنَ

حَرَضًا اَوْ تَكُوْنَ مِنَ الْهٰلِكِيْنَ ۝۸۶ قَالَ اِنَّمَا اَشْكُوْا بَنِيَّ وَحُزْنِيَّ

حَرَضًا اَوْ تَكُوْنَ مِنَ الْهٰلِكِيْنَ ۝۸۶ قَالَ اِنَّمَا اَشْكُوْا بَنِيَّ وَحُزْنِيَّ

بِمَرِّ يٰ هٰلَاكٌ هُوَ جَاؤُ - اس نے کہا میں تو اپنی بے قراری اور اپنا غم بیان کرتا ہوں

إِلَى اللَّهِ وَاعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿۸۶﴾ يَبْنِي أَذْهَبُوا فَتَحَسَّسُوا

إِلَى اللَّهِ وَاعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ مَا لَا تَعْلَمُونَ يَبْنِي أَذْهَبُوا فَتَحَسَّسُوا
طرف سامنے اللہ اور جانتا ہوں سے اللہ جو تم نہیں جانتے اے میرے بیٹو! تم جاؤ پس کھوج نکالو

صرف اللہ کے سامنے اور اللہ کی طرف سے جانتا ہوں جو تم نہیں جانتے - اے میرے بیٹو! تم جاؤ پس کھوج نکالو

مِنْ يُوسُفَ وَأَخِيهِ وَلَا تَأْسُوا مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يَأْسُ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ

مِنْ يُوسُفَ وَأَخِيهِ وَلَا تَأْسُوا مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يَأْسُ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ
سے (کا) یوسف اور اس کا بھائی اور نہ مایوس ہو سے اللہ کی رحمت بیشک وہ مایوس نہیں ہوتے سے اللہ کی رحمت

یوسف کا اور اس کے بھائی کا، اور اللہ کی رحمت سے مایوس نہ ہو، بیشک اللہ کی رحمت سے مایوس نہیں ہوتے

إِلَّا الْقَوْمَ الْكَافِرُونَ ﴿۸۷﴾ فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ مَسْنَا وَأَهْلَكْنَا

إِلَّا الْقَوْمَ الْكَافِرُونَ فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ مَسْنَا وَأَهْلَكْنَا
مگر کافر لوگ کافر (جمع) پھر جب وہ داخل ہوئے اس کے سامنے انہوں نے کہا اے عزیز ہمیں بھنی اور ہمارے گھر کو

مگر کافر لوگ - پھر جب وہ اس کے سامنے داخل ہوئے انہوں نے کہا اے عزیز! ہمیں اور ہمارے گھر کو بھنی ہے

الضُّرَّ وَجِئْنَا بِضَاعَةٍ مُرْجَاةٍ فَأَوْفِ لَنَا الْكَيْلَ وَتَصَدَّقْ عَلَيْنَا إِنَّ اللَّهَ

الضُّرَّ وَجِئْنَا بِضَاعَةٍ مُرْجَاةٍ فَأَوْفِ لَنَا الْكَيْلَ وَتَصَدَّقْ عَلَيْنَا إِنَّ اللَّهَ
سختی اور ہم آئے پونجی کے ساتھ (گھر) نکلی (ناقص) پس پوری بنا ہمیں ناپ دغلا صدقہ کر دے ہم پر (ہمیں) بیشک اللہ

سختی، اور ہم ناقص پونجی لے کر آئے ہیں، ہمیں پورا ناپ دغلا دیں، اور ہم پر صدقہ کریں، بیشک اللہ

يَجْزِي الْمُتَصَدِّقِينَ ﴿۸۸﴾ قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ

يَجْزِي الْمُتَصَدِّقِينَ قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ
جزا دیتا ہے صدقہ کرنے والے کہا کیا تمہیں خبر ہے کیا تم نے کیا ہے؟ یوسف کے ساتھ اور اس کا بھائی

صدقہ کرنے والوں کو جزا دیتا ہے - (یوسف نے) کہا کیا تمہیں خبر ہے؟ تم نے یوسف اور اس کے بھائی کے ساتھ کیا (سلوک) کیا؟

إِذْ أَنْتُمْ جَاهِلُونَ ﴿۸۹﴾ قَالُوا إِنَّكَ لَأَنْتَ يُوسُفُ قَالَ أَنَا يُوسُفُ وَهَذَا

إِذْ أَنْتُمْ جَاهِلُونَ قَالُوا إِنَّكَ لَأَنْتَ يُوسُفُ قَالَ أَنَا يُوسُفُ وَهَذَا
جب تم نادان تھے وہ بولے کیا تم تم ہی یوسف اس نے کہا میں یوسف ہوں اور یہ

جب تم نادان تھے - وہ بولے کیا تم ہی یوسف ہو؟ اس نے کہا میں یوسف ہوں اور یہ

اٰخٰی زَقَدْ مَنَّ اللّٰهُ عَلَيْنَا اِنَّهٗ مِنْ يَّتَقٍ وَيَصْبِرُ فَاِنَّ اللّٰهَ لَا يُضِيعُ

اٰخٰی زَقَدْ مَنَّ اللّٰهُ عَلَيْنَا اِنَّهٗ مِنْ يَّتَقٍ وَيَصْبِرُ فَاِنَّ اللّٰهَ لَا يُضِيعُ
میرا بھائی ہے، اللہ نے البتہ ہم پر احسان کیا ہے، بیشک وہ جو ڈرتا ہے اور صبر کرتا ہے تو بیشک اللہ ضائع نہیں کرتا

میرا بھائی ہے، اللہ نے البتہ ہم پر احسان کیا ہے، بیشک وہ جو ڈرتا ہے اور صبر کرتا ہے تو بیشک اللہ ضائع نہیں کرتا

اَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ۱۰ قَالُوا تَاللّٰهِ لَقَدْ اٰثَرْنَا اللّٰهَ عَلَيْنَا وَاِنْ كُنَّا

اَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ۱۰ قَالُوا تَاللّٰهِ لَقَدْ اٰثَرْنَا اللّٰهَ عَلَيْنَا وَاِنْ كُنَّا
اجر نیکی کرنے والے کہنے لگے اللہ کی قسم تجھے پسند کیا (فضیلت دی) اللہ ہم پر اور بیشک ہم تجھے

نیکی کرنے والوں کا اجر - کہنے لگے اللہ کی قسم! اللہ نے تجھے ہم پر فضیلت دی ہے اور ہم بیشک

لَخٰطِئِينَ ۱۱ قَالَ لَا تَتْرِبَ عَلَیْکُمُ الْیَوْمَ یَغْفِرُ اللّٰهُ لَکُمْ وَهُوَ اَرْحَمُ

لَخٰطِئِينَ ۱۱ قَالَ لَا تَتْرِبَ عَلَیْکُمُ الْیَوْمَ یَغْفِرُ اللّٰهُ لَکُمْ وَهُوَ اَرْحَمُ
خطا دار اس نے کہا طامت نہیں تم پر آج بخشے اللہ تم کو اور وہ سب سے زیادہ مہربان

خطا دار تھے۔ اس نے کہا آج تم پر کوئی طامت (الزام) نہیں، اللہ تمہیں بخشے، وہ سب سے زیادہ مہربان ہے

الرَّحْمٰنِ ۱۲ اِذْ هَبُوا بَقِیَّصِیْ هٰذَا فَالْقُوْهُ عَلٰی وَجْہِ اٰبِیْ یَاتٍ بَصِیْرًا

الرَّحْمٰنِ ۱۲ اِذْ هَبُوا بَقِیَّصِیْ هٰذَا فَالْقُوْهُ عَلٰی وَجْہِ اٰبِیْ یَاتٍ بَصِیْرًا
مہربانی کرنے والے تم جاؤ میری قمیص لے کر یہ پس اس کو ڈالو پر چہرہ بیکارپ آئے گا بیٹا ہو کر

مہربانی کرنے والوں سے۔ تم میری قمیص لے کر جاؤ، پس اس کو میرے باپ کے چہرہ پر ڈالو، وہ بیٹا ہو جائیں گے

وَ اَتُوْنِیْ بِاٰہِلِکُمْ اٰجَمِعِیْنَ ۱۳ وَلَمَّا فَصَلَتِ الْعِیْرُ قَالَ اَبُوْہُمْ اِنِّیْ

وَ اَتُوْنِیْ بِاٰہِلِکُمْ اٰجَمِعِیْنَ ۱۳ وَلَمَّا فَصَلَتِ الْعِیْرُ قَالَ اَبُوْہُمْ اِنِّیْ
اور میرے پاس آؤ (لے آؤ) اپنے گھر والوں کو (تمام سارے) اور جب جدراؤ (دروانہ ہوا) قافلہ کہا ان کا باپ بیشک میں

اور میرے پاس اپنے تمام گھر والوں کو لے آؤ۔ اور جب قافلہ روانہ ہوا ان کے باپ نے کہا، بیشک میں

لَا جَدْرٌ یَّحِیُّ یُوْسُفَ نُوْلًا اَنْ تُفِیْدُوْنَ ۱۴ قَالُوا تَاللّٰهِ اِنَّکَ لَفِیْ ضَلٰلٍکَ

لَا جَدْرٌ یَّحِیُّ یُوْسُفَ نُوْلًا اَنْ تُفِیْدُوْنَ ۱۴ قَالُوا تَاللّٰهِ اِنَّکَ لَفِیْ ضَلٰلٍکَ
البتہ پاتا ہوں (ہوا خوشبو) یوسف اگر نہ کہ مجھے بہک گیا جانو وہ کہنے لگے اللہ کی قسم بیشک تو میں اپنا وہم

یوسف کی خوشبو پیار یا ہوں اگر نہ جانو (نہ کہو) کہ بوڑھا بہک گیا ہے۔ وہ کہنے لگے اللہ کی قسم! بیشک تو اپنے

الْقَدِيمِ ۱۰ فَلَمَّا أَنْ جَاءَ الْبَشِيرُ أَلْقَاهُ عَلَى وَجْهِهِ فَارْتَدَّ بَصِيرًا

الْقَدِيمِ فَلَمَّا أَنْ جَاءَ الْبَشِيرُ أَلْقَاهُ عَلَى وَجْهِهِ فَارْتَدَّ بَصِيرًا

پُرانا پھر جب کہ آیا خوشخبری دینے والا اسے کوڑے ڈالا پر اس کا منہ تو لوٹ کر ہو گیا دیکھنے والا پرانے وہم میں ہے پھر جب خوشخبری دینے والا آیا اور اسے کوڑے اس کے (پیشانی) منہ پر ڈالا تو وہ لوٹ کر دیکھنے لگا (بینا) ہو گیا

قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ۖ قَالُوا يَا بَانَا اسْتَغْفِرْ لَنَا

قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ قَالُوا يَا بَانَا اسْتَغْفِرْ لَنَا

بولا کیا میں نہیں کہتا تھا تم سے بیشک میں جانتا ہوں (خبر سے) اللہ جو تم نہیں جانتے وہ بولے اے ہمارے باپ! ہمارے بخشش مانگ بولا کیا میں نے تم سے نہیں کہا تھا کہ میں اللہ کی طرف سے جانتا ہوں جو تم نہیں جانتے - وہ بولے اے ہمارے باپ! ہمارے بخشش مانگیے

ذُنُوبَنَا إِنَّا كُنَّا خَاطِئِينَ ۱۱ قَالَ سَوْفَ أَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ

ذُنُوبَنَا إِنَّا كُنَّا خَاطِئِينَ قَالَ سَوْفَ أَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ

ہمارے گناہ بیشک ہم تھے خطا کار جمع اس نے کہا جلد میں بخشش مانگوں گا تمہارے لئے اپنا باب بیشک وہ ہمارے گناہوں کی، بیشک ہم خطا کار تھے - اس نے کہا میں جلد اپنے رب سے تمہارے گناہوں کی بخشش مانگوں گا، بیشک وہ

الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۱۲ فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ أَوَىٰ إِلَيْهِ أَبَوَيْهِ وَقَالَ

الْغَفُورُ الرَّحِيمُ فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ أَوَىٰ إِلَيْهِ أَبَوَيْهِ وَقَالَ

بخشنے والا نہایت مہربان پھر جب وہ داخل ہوئے یوسف پر (پاس) اس ٹھکانا اپنے پاس اپنے ماں باپ اور کہا بخشنے والا نہایت مہربان ہے - پھر جب وہ یوسف کے پاس داخل ہوئے تو اس نے اپنے ماں باپ کو اپنے پاس ٹھکانہ دیا، اور کہا

ادْخُلُوا مِصْرَ إِن شَاءَ اللَّهُ أَمِينٌ ۱۳ وَرَفَعَ أَبَوَيْهِ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّوا لَهُ

ادْخُلُوا مِصْرَ إِن شَاءَ اللَّهُ أَمِينٌ وَرَفَعَ أَبَوَيْهِ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّوا لَهُ

تم داخل ہو مصر اگر اللہ نے چاہا امن دہنے کے ساتھ اور اونچا بٹھایا اپنے ماں باپ پر تخت اور وہ گر گئے (اگلے کے لئے) اگر اللہ چاہے تو تم مصر میں جمع کے ساتھ داخل ہو - اور اپنے ماں باپ کو تخت پر اونچا بٹھایا، اور وہ اس کے اگلے گر گئے

سُجَّدًا ۱۴ وَقَالَ يَا بَتِ هَذَا تَأْوِيلُ رُءْيَايَ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَعَلْنَا رُبِّي حَقًّا

سُجَّدًا وَقَالَ يَا بَتِ هَذَا تَأْوِيلُ رُءْيَايَ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَعَلْنَا رُبِّي حَقًّا

سجدہ میں اور اس نے کہا اے میرے باپ! یہ ہے میرے اس سے پہلے خواب کی تعبیر، اس کو میرے رب نے سچا کر دیا،

وَقَدْ أَحْسَنَ بِي إِذْ أَخْرَجَنِي مِنَ السَّبْحِ وَجَاءَ بِكُمْ مِنَ الْبَدْوِ

وَقَدْ أَحْسَنَ بِي إِذْ أَخْرَجَنِي مِنَ السَّبْحِ وَجَاءَ بِكُمْ مِنَ الْبَدْوِ
اور بیشک اس نے مجھ پر احسان کیا جب مجھے نیک خانہ سے نکالا، اور تم سب کو گاؤں سے لے آیا

اور بیشک اس نے مجھ پر احسان کیا جب مجھے نیک خانہ سے نکالا، اور تم سب کو گاؤں سے لے آیا

مِنْ بَعْدِ أَنْ تَزَغَ الشَّيْطَانُ بَيْنِي وَبَيْنَ إِخْوَتِي إِنَّ رَبِّي لَطِيفٌ لِمَا يَشَاءُ

مِنْ بَعْدِ أَنْ تَزَغَ الشَّيْطَانُ بَيْنِي وَبَيْنَ إِخْوَتِي إِنَّ رَبِّي لَطِيفٌ لِمَا يَشَاءُ
اس کے بعد کہ جگڑاؤں والیاں شیطان میرے درمیان اور میرے بھائیوں کے درمیان بیشک میرا رب عمدہ تدبیر کرتا ہے جس کے لئے چاہے

اس کے بعد کہ میرے اور میرے بھائیوں کے درمیان شیطان نے جگڑاؤں (دشمنی) ڈال دی تھیں، بیشک میرا رب جس کے لئے چاہے عمدہ تدبیر کرتا ہے

إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ۝ رَبِّ قَدْ آتَيْتَنِي مِنَ الْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِي

إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ۝ رَبِّ قَدْ آتَيْتَنِي مِنَ الْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِي
بیشک وہ وہ جاننے والا، حکمت والا ہے۔ اے میرے رب! تو نے مجھے ایک ملک عطا کیا اور مجھے سکھایا

بیشک وہ جاننے والا، حکمت والا ہے۔ اے میرے رب! تو نے مجھے ایک ملک عطا کیا اور مجھے سکھایا

مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَنْتَ وَلِيَّ الدُّنْيَا وَ

مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَنْتَ وَلِيَّ الدُّنْيَا وَ
سے (انجام دینا) باتیں (خواب)، بننے والا (آسمان و زمین)، تو میرا کارساز دنیا میں اور

باتوں کا انجام (خوابوں کی تعبیر) نکالنا، اے آسمانوں اور زمین کے بنانے والے! تو میرا کارساز ہے دنیا میں، اور

الْآخِرَةِ تَوْفَنِي مُسْلِمًا وَأَخْرِجْنِي بِالصَّالِحِينَ ۝ ذَلِكِ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ

الْآخِرَةِ تَوْفَنِي مُسْلِمًا وَأَخْرِجْنِي بِالصَّالِحِينَ ۝ ذَلِكِ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ
آخرت مجھے اٹھا (فرمانبرداری کی حالت میں) اور مجھے ملا (صالح و نیک بندوں کے ساتھ) یہ سے غیب کی خبریں

آخرت میں مجھے (دنیا سے) فرمانبرداری کی حالت میں اٹھانا اور مجھے نیک بندوں کے ساتھ ملانا۔ یہ غیب کی خبریں ہیں سے ہے

نُوحِيهِ إِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْمَعُوا أَمْرَهُمْ وَهُمْ يَمْكُرُونَ ۝

نُوحِيهِ إِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْمَعُوا أَمْرَهُمْ وَهُمْ يَمْكُرُونَ ۝
بم دہی کرتے ہیں تمہاری طرف اور تم نہ تھے ان کے پاس جب انہوں نے جمع کیا (پختہ کیا) اور وہ چال چل رہے تھے

جو ہم تمہاری طرف دہی کرتے ہیں اور تم ان کے پاس نہ تھے جب انہوں نے اپنا کام پختہ کیا اور وہ چال چل رہے تھے۔

وَمَا أَكْثَرُ النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿۱۳﴾ وَمَا تَسْأَلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ

وَمَا أَكْثَرُ النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿۱۳﴾ وَمَا تَسْأَلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ

اور نہیں اکثر لوگ اگرچہ تم چاہو ایمان لانے والے اور تم نہیں مانگتے ان سے اس پر کوئی اجر

اگرچہ تم رکھنا ہی چاہو اور اکثر لوگ ایمان لانے والے نہیں - اور تم ان سے اس پر کوئی اجر نہیں مانگتے

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿۱۴﴾ وَكَأَيِّنْ مِنْ آيَةٍ فِي السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿۱۴﴾ وَكَأَيِّنْ مِنْ آيَةٍ فِي السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ

یہ نہیں مگر نصیحت سارے جہانوں کے لئے اور کتنی ہی نشانیاں آسمانوں میں اور زمین

یہ (اور کچھ) نہیں سارے جہانوں کے لئے نصیحت ہے - اور آسمانوں میں اور زمین میں کتنی ہی نشانیاں ہیں

يَسُرُّونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ ﴿۱۵﴾ وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُمْ بِاللَّهِ إِلَّا وَهُمْ

يَسُرُّونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ ﴿۱۵﴾ وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُمْ بِاللَّهِ إِلَّا وَهُمْ

دہ گزرتے ہیں ان پر لیکن وہ اس سے منہ پھرنے والے اور ایمان نہیں لاتے ان میں اکثر اللہ پر مگر اور وہ

وہ اُن پر گزرتے ہیں، لیکن وہ ان سے منہ پھرنے والے ہیں - اور ان میں سے اکثر اللہ پر ایمان نہیں لانے مگر وہ

مُشْرِكُونَ ﴿۱۶﴾ أَفَأَمِنُوا أَنْ تَأْتِيَهُمْ غَاشِيَةٌ مِنْ عَذَابِ اللَّهِ أَوْ تَأْتِيَهُمْ

مُشْرِكُونَ ﴿۱۶﴾ أَفَأَمِنُوا أَنْ تَأْتِيَهُمْ غَاشِيَةٌ مِنْ عَذَابِ اللَّهِ أَوْ تَأْتِيَهُمْ

مشرک (جمع) پس کیا وہ بے خوف ہو گئے کہ ان پر آئے چھا جانے والی آفت سے اللہ کا عذاب یا ان پر آجائے

مشرک ہیں - پس کیا وہ (اس سے) بے خوف ہو گئے کہ ان پر اللہ کے عذاب کی آفت آجائے، یا ان پر آجائے

السَّاعَةِ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿۱۷﴾ قُلْ هَذِهِ سَبِيلِي أَدْعُو إِلَى اللَّهِ

السَّاعَةِ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿۱۷﴾ قُلْ هَذِهِ سَبِيلِي أَدْعُو إِلَى اللَّهِ

گھڑی (قیامت) اچانک اور وہ انہیں خبر نہ ہو آپ کہہ دیں یہ میرا راستہ ہے میں اللہ کی طرف

اچانک قیامت، اور انہیں خبر (بھی) نہ ہو - آپ کہہ دیں یہ میرا راستہ ہے، میں اللہ کی طرف بلاتا ہوں

عَلَىٰ بَصِيرَةٍ أَنَا وَمَنِ اتَّبَعَنِي وَسُبْحَنَ اللَّهُ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿۱۸﴾

عَلَىٰ بَصِيرَةٍ أَنَا وَمَنِ اتَّبَعَنِي وَسُبْحَنَ اللَّهُ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿۱۸﴾

دانائی پر (گھڑی گھڑی) میں اور جو جس میری پیروی کی اور اللہ پاک ہے اور میں نہیں سے مشرک (جمع)

کچھ بوجھ کے مطابق، میں بھی، اور وہ (بھی) جس نے میری پیروی کی، اور اللہ پاک ہے، اور میں مشرکوں میں سے نہیں -

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رَجُلًا نُوْحِيْ اِلَيْهِمْ مِنْ اَهْلِ الْقَرْيَةِ اَفَلَمْ يَسِيْرُوْا

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رَجُلًا نُوْحِيْ اِلَيْهِمْ مِنْ اَهْلِ الْقَرْيَةِ اَفَلَمْ يَسِيْرُوْا
اور ہم نے تم سے پہلے بستیوں میں رہنے والے لوگوں میں سے صرف مرد بھیجے جن کی طرف ہم وحی بھیجتے تھے، پس کیا انہوں نے سیر نہیں کی

اور ہم نے تم سے پہلے بستیوں میں رہنے والے لوگوں میں سے صرف مرد بھیجے جن کی طرف ہم وحی بھیجتے تھے، پس کیا انہوں نے سیر نہیں کی

فِي الْاَرْضِ فَيَنْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلَدَارُ الْاٰخِرَةِ

فِي الْاَرْضِ فَيَنْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلَدَارُ الْاٰخِرَةِ
زمین (مک) میں پس وہ دیکھتے کیا کیا ہوا انجام وہ لوگ جو ان سے پہلے اور البتہ آخرت کا گھر

مک میں؟ کہ وہ دیکھتے ان سے پہلے لوگوں کا انجام کیا ہوا؟ اور البتہ آخرت کا گھر

خَيْرٌ لِّلَّذِيْنَ اتَّقَوْاۙ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَۙ ۝۱۰۱ حَتّٰٓىۤ اِذَا اسْتَيْسَسَ الرُّسُلُ وَظَنُّوْا

خَيْرٌ لِّلَّذِيْنَ اتَّقَوْاۙ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَۙ ۝۱۰۱ حَتّٰٓىۤ اِذَا اسْتَيْسَسَ الرُّسُلُ وَظَنُّوْا
بہتر ان کے لئے جو انہوں نے پرہیز کیا پس کیا تم سمجھتے نہیں یہاں تک جب یاوس ہو گئے (رسول جمع)، اور انہوں نے گمان کیا

ان لوگوں کے لئے بہتر ہے جنہوں نے پرہیز کیا، پس کیا تم سمجھتے؟ یہاں تک جب ظاہری اسباب (رسول یاوس ہونے لگے) اور انہوں نے گمان کیا

اَنَّهُمْ قَدْ كُذِّبُوْا جَآءَهُمْ نَصْرُنَا فَنُفِیْ مِنْ نَّشَآءٍ وَّ لَا یُرَدُّ بَاسُنَا

اَنَّهُمْ قَدْ كُذِّبُوْا جَآءَهُمْ نَصْرُنَا فَنُفِیْ مِنْ نَّشَآءٍ وَّ لَا یُرَدُّ بَاسُنَا
کہ وہ ان سے جھوٹ کہا گیا ان کے پاس آئی ہماری مدد پس بچا دیئے جنہیں ہم نے چاہا اور انہیں پھیرا جانا ہمارا عذاب

کہ ان سے جھوٹ کہا گیا تھا، ان کے پاس ہماری مدد آگئی پس جنہیں ہم نے چاہا وہ بچا دیئے گئے اور ہمارا عذاب نہیں پھیرا جاتا

عَنِ الْقَوْمِ الْمَجْرُمِیْنَۙ ۝۱۰۲ لَقَدْ كَانَ فِیْ قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِّاُولِی الْاَلْبَابِۙ

عَنِ الْقَوْمِ الْمَجْرُمِیْنَۙ ۝۱۰۲ لَقَدْ كَانَ فِیْ قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِّاُولِی الْاَلْبَابِۙ
سے قوم مجرم (جمع) البتہ ہے میں ان کے قصے عبرت (نصیحت) عقلمندوں کے لئے

مجرموں کی قوم سے۔ البتہ ان کے قصوں میں عقلمندوں کے لئے عبرت ہے

مَا كَانَ حَدِیْثًا یُّفْتَرٰی وَلٰكِنْ تَصْدِیْقَ الَّذِیْ بَیْنَ یَدَیْهِ وَتَفْصِیْلَ

مَا كَانَ حَدِیْثًا یُّفْتَرٰی وَلٰكِنْ تَصْدِیْقَ الَّذِیْ بَیْنَ یَدَیْهِ وَتَفْصِیْلَ
نہیں ہے بات بنائی ہوئی (کہ) تصدیق وہ جو اس سے اپنے سے پہلے اور بیان

یہ بنائی ہوئی بات نہیں، بلکہ تصدیق ہے اپنے سے پہلے کی، اور بیان ہے

كُلُّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿۱۱﴾

كُلُّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

ہر بات اور ہدایت اور رحمت لوگوں کے لئے جو ایمان لاتے ہیں

ہر بات کا، اور ہدایت و رحمت ہے ان لوگوں کے لئے جو ایمان لاتے ہیں۔

رُكُوعًا ۶

سُورَةُ الرَّعْدِ مَدَنِيَّةٌ ۹۶

آيَاتُهَا ۲۳

www.KitaboSunnat.com

يَسْمِعُ لِلَّهِ الْخَمِيرُ السَّحِيرُ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے۔

الْمَرَّا تِلْكَ آيَةُ الْكِتَابِ وَالَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ وَلَكِنَّ

الْمَرَّا تِلْكَ آيَةُ الْكِتَابِ وَالَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ وَلَكِنَّ

الغلام میرا یہ آیتیں کتاب اور وہ جو کہ اتارا گیا تمہاری طرف تمہارے رب کی طرف حق اور لیکن مگر

الغلام میرا یہ کتاب (قرآن) کی آیتیں ہیں، اور جو تمہارے رب کی طرف سے اتارا گیا حق ہے، مگر

أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ① اللَّهُ الَّذِي رَفَعَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا

أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ① اللَّهُ الَّذِي رَفَعَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا

اکثر لوگ ایمان نہیں لاتے اللہ وہ جس نے بلند کیا آسمان (جمع) کسی ستون کے بغیر تم اسے دیکھتے ہو

اکثر لوگ ایمان نہیں لاتے۔ اللہ جس نے آسمانوں کو بلند کیا کسی ستون (سہارے) کے بغیر تم دیکھتے ہو

ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ

ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ

پھر عرش پر قرار پکڑا اور سورج اور چاند ہر ایک چلتا ہے ایک مدت

پھر عرش پر قرار پکڑا، اور سورج اور چاند کو کام پیر لگایا، ہر ایک چلتا ہے مدت

مُسَمًّى يُدَبِّرُ الْأَمْرَ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ بِلِقَاءِ رَبِّكُمْ تُوقِنُونَ ②

مُسَمًّى يُدَبِّرُ الْأَمْرَ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ بِلِقَاءِ رَبِّكُمْ تُوقِنُونَ ②

مقررہ تدبیر کرتا ہے کام وہ بیان کرتا ہے نشانیاں تاکہ تم ملنے کا اپنا رب تم یقین کر لو

مقررہ نمک، اللہ کام کی تدبیر کرتا ہے، وہ نشانیاں بیان کرتا ہے تاکہ تم اپنے رب سے ملنے کا یقین کر لو۔

منزل ۳

وَهُوَ الَّذِي مَدَّ الْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْهَارًا وَمِنْ كُلِّ الشَّجَرِ

وَهُوَ الَّذِي مَدَّ الْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْهَارًا وَمِنْ كُلِّ الشَّجَرِ

اور وہی وہ جس نے زمین کو پھیلایا اور اس میں پہاڑ رچھ (اور نہریں اور سے ہر ایک پھل رچھ)

اور وہی ہے جس نے زمین کو پھیلایا، اور اس میں پہاڑ بنائے اور نہریں (چلائیں) اور ہر قسم کے پھل (پیدا کئے)

جَعَلَ فِيهَا زَوَاجِينَ اثْنَيْنِ يُغْشَى الْاَيْلَ النَّهَارُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ

جَعَلَ فِيهَا زَوَاجِينَ اثْنَيْنِ يُغْشَى الْاَيْلَ النَّهَارُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ

بنایا اس میں جوڑے دو، دو قسم وہ ڈھانپتا ہے رات دن بیشک میں اس نشانیاں

اور اس میں دو، دو قسم کے (تلخ و شیریں) پھل بنائے، اور وہ دن گورات سے ڈھانپتا ہے، بیشک اس میں نشانیاں ہیں

لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۝۲ وَفِي الْأَرْضِ قِطْعٌ مُتَبَعَاتٌ وَجُنُثٌ مِنْ أَعْنَابٍ

لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۝۲ وَفِي الْأَرْضِ قِطْعٌ مُتَبَعَاتٌ وَجُنُثٌ مِنْ أَعْنَابٍ

لوگوں کے لئے جو غور و فکر کرتے ہیں اور میں زمین میں پاس پاس قطعہات اور باغات سے کے انگور (رچھ)

غور و فکر کرنے والے لوگوں کے لئے۔ اور زمین میں پاس پاس قطعہات، ہیں، اور باغات میں انگوروں کے،

وَزَرْعٌ وَنَخِيلٌ صِنْوَانٌ وَغَيْرُ صِنْوَانٍ يُسْقَى بِمَاءٍ وَاحِدٍ وَنُفْضِلُ

وَزَرْعٌ وَنَخِيلٌ صِنْوَانٌ وَغَيْرُ صِنْوَانٍ يُسْقَى بِمَاءٍ وَاحِدٍ وَنُفْضِلُ

اور کھیتیاں اور کھجور ایک دوسرے دوشاخوں والی اور بغیر دوشاخوں کی (حالا کہ) ایک ہی پانی سے سیراب کی جاتی ہیں، اور ہم نوقتیت دیتے ہیں

اور کھیتیاں، اور کھجور ایک جڑ سے دوشاخوں والی اور بغیر دوشاخوں کی (حالا کہ) ایک ہی پانی سے سیراب کی جاتی ہیں، اور ہم نوقتیت دیتے ہیں

بَعْضَهَا عَلَى بَعْضٍ فِي الْأُكُلِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۝۳

بَعْضَهَا عَلَى بَعْضٍ فِي الْأُكُلِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۝۳

ان کا ایک پر دوسرا میں ذائقہ بیشک میں اس نشانیاں لوگوں کے لئے عقل سے کام لیتے ہیں

ان میں سے ایک کو دوسرے پر ذائقہ میں اس میں نشانیاں ہیں ان لوگوں کے لئے جو عقل سے کام لیتے ہیں۔

وَأَنْ تَعْبُ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ إِذَا كُنَّا ثُرْبًا ۚ إِنَّا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ أُولَٰئِكَ

وَأَنْ تَعْبُ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ إِذَا كُنَّا ثُرْبًا ۚ إِنَّا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ أُولَٰئِكَ

اور اگر تم تعجب کرو تو عجیب ان کا کہنا کیا جب ہم مٹی ہو گئے ہم (از سر نو) نئی زندگی پائیں گے؟ وہی لوگ ہیں

اور اگر تم تعجب کرو تو ان کا یہ کہنا عجیب ہے۔ کیا جب ہم مٹی ہو گئے ہم (از سر نو) نئی زندگی پائیں گے؟ وہی لوگ ہیں

الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ الْأَغْلَىٰ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ

الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ الْأَغْلَىٰ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ
جو لوگ منکر ہوئے اپنے رب کے اور وہی میں طوق (جمع) میں ان کی گردنیں اور وہی میں دوزخ والے

جو اپنے رب کے منکر ہوئے، اور وہی میں جن کی گردنوں میں طوق ہوں گے، اور وہی دوزخ والے ہیں،

هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۝ وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ وَقَدْ خَلَتْ مِنْ

هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ وَقَدْ خَلَتْ مِنْ
وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے اور وہ تم سے جلدی مانگتے ہیں بُرائی (عذاب) بھلائی (رحمت) سے پہلے اور (حالا کہ) گزر چکی ہیں سے

وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ اور وہ تم سے رحمت سے پہلے جلد عذاب مانگتے ہیں، حالانکہ گزر چکی ہیں

قَبْلَهُمُ الْمَثَلُ وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ لِلنَّاسِ عَلَى ظُلْمِهِمْ وَإِنَّ رَبَّكَ

قَبْلَهُمُ الْمَثَلُ وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ لِلنَّاسِ عَلَى ظُلْمِهِمْ وَإِنَّ رَبَّكَ
ان سے قبل سزا میں اور بیشک تمہارا رب البتہ مغفرت والا لوگوں کے لئے پر ان کا ظلم اور بیشک تمہارا رب

ان سے قبل رحمت (تاک) سزا میں، اور بیشک تمہارا رب ان کے ظلم کے باوجود لوگوں کے لئے مغفرت والا ہے، اور بیشک تمہارا رب

لَشَدِيدُ الْعِقَابِ ۝ وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا تَوَلَّاهُمْ لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ

لَشَدِيدُ الْعِقَابِ وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا تَوَلَّاهُمْ لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ
البتہ سخت عذاب دینے والا اور کہتے ہیں جنہوں نے کفر کیا (کافر) کیوں نہ اُتری اس پر کوئی نشانی سے اس کا رب

سخت عذاب دینے والا ہے۔ اور کافر کہتے ہیں اس کے رب کی طرف سے اُس پر کوئی نشانی کیوں نہ اُتری؟

إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ وَبِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ ۝ اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنْثَىٰ وَمَا

إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ وَبِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنْثَىٰ وَمَا
اس کے سوا نہیں تم ڈرانے والے اور ہر قوم کے لئے ہادی اللہ جانتا ہے جو بیٹیاں کھتی ہر مادہ اور جو

اس کے سوا نہیں کہ تم ڈرانے والے ہو، اور ہر قوم کے لئے ہادی ہوا ہے۔ اللہ جانتا ہے جو ہر مادہ بیٹ میں کھتی ہے اور جو

تَغِيْضُ الْأَرْحَامَ وَمَا تَزْدَادُ وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهُ بِقَدَرٍ ۝ عِلْمُ الْغَيْبِ

تَغِيْضُ الْأَرْحَامَ وَمَا تَزْدَادُ وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهُ بِقَدَرٍ عِلْمُ الْغَيْبِ
سکڑتا ہے (رحم جمع) اور جو بڑھتا ہے اور ہر چیز اس کے نزدیک ایک اندازہ سے جاننے والا ہر غیب

رحم میں سکڑتا اور بڑھتا ہے، اور اس کے نزدیک ہر چیز ایک اندازہ سے ہے۔ جاننے والا ہے ہر غیب

وَالشَّهَادَةُ الْكَبِيرُ الْمُتَعَالِ ① سَوَاءٌ مِنْكُمْ مَنْ أَسَرَ الْقَوْلَ وَمَنْ جَهَرَ بِهِ

وَالشَّهَادَةُ	الْكَبِيرُ	الْمُتَعَالِ	سَوَاءٌ	مِنْكُمْ	مَنْ	أَسَرَ الْقَوْلَ	وَمَنْ	جَهَرَ بِهِ
اور ظاہر	سب سے بڑا	بلند مرتبہ	برابر	تم میں	جو	آہستہ کہے	بات	اور جو

اور ظاہر کا، سب سے بڑا، بلند مرتبہ ہے۔ (اسکے لئے) برابر ہے تم میں سے جو آہستہ بات کہے اور جو اس کو پکار کر کہے

وَمَنْ هُوَ مُسْتَخَفٌّ بِاللَّيْلِ وَسَارِبٌ بِالنَّهَارِ ② لَهُ مُعَقَّبَتٌ مِّنْ بَيْنِ يَدَيْهِ

وَمَنْ	هُوَ	مُسْتَخَفٌّ	بِاللَّيْلِ	وَسَارِبٌ	بِالنَّهَارِ	لَهُ	مُعَقَّبَتٌ	مِّنْ	بَيْنِ يَدَيْهِ
اور جو	وہ	چھپ رہا ہے	رات میں	اور چلنے والا	دن میں	اس کے	پہرے دار	اس (انسان) کے	آگے

اور جو رات میں چھپ رہا ہے اور جو دن میں چلنے (پھرنے) والا ہے۔ اس کے پہرے دار، میں انسان کے آگے

وَمِنْ خَلْفِهِ يَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّىٰ

وَمِنْ	خَلْفِهِ	يَحْفَظُونَهُ	مِنْ	أَمْرِ اللَّهِ	إِنَّ اللَّهَ	لَا يُغَيِّرُ	مَا	بِقَوْمٍ	حَتَّىٰ
اور	اس کے پیچھے	وہ اس کی حفاظت کرتے ہیں	سے	اللہ کا حکم	بیشک	اللہ	نہیں بدلتا	جو	کسی قوم کے پاس

اور اس کے پیچھے، وہ اللہ کے حکم سے اس کی حفاظت کرتے ہیں، بیشک اللہ کسی قوم کی اچھی حالت نہیں بدلتا یہاں تک کہ

يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمٍ سُوءًا فَلَا مَرَدَّ لَهُ وَمَا لَهُمْ

يُغَيِّرُوا	مَا	بِأَنْفُسِهِمْ	وَإِذَا	أَرَادَ	اللَّهُ	بِقَوْمٍ	سُوءًا	فَلَا مَرَدَّ	لَهُ	وَمَا لَهُمْ
وہ بدل لیں	جو	اپنے دلوں میں (اپنی حالت)	اور جب	ارادہ کرتا ہے	اللہ	کسی قوم سے	برائی	تو نہیں پھرنا	اس کے	اور نہیں

وہ خود اپنی حالت بدل لیں، اور جب اللہ کسی قوم سے برائی کا ارادہ کرتا ہے تو اس کے لئے پھرنا نہیں (وہ نہیں سکتی) اور ان کے لئے

مِّنْ دُونِهِ مِنْ وَّإِل ③ هُوَ الَّذِي يُرِيكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنْشِئُ

مِّنْ دُونِهِ	مِنْ	وَّإِل	هُوَ الَّذِي	يُرِيكُمُ	الْبَرْقَ	خَوْفًا	وَطَمَعًا	وَيُنْشِئُ
اس کے سوا	کوئی	مددگار	وہ	وہ جو کہ	تہیں دکھاتا ہے	بجلی	ڈرانے کو	امید دلانے کو

اس کے سوا کوئی مددگار نہیں۔ وہی ہے جو تہیں بجلی دکھاتا ہے ڈرانے کو اور امید دلانے کو، اور اٹھاتا ہے

السَّحَابَ الثِّقَالَ ④ وَيُسِطُّ الرُّعْدُ بِحَمْدِهِ وَالْمَلِئِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ

السَّحَابَ	الثِّقَالَ	وَيُسِطُّ	الرُّعْدُ	بِحَمْدِهِ	وَالْمَلِئِكَةُ	مِنْ	خِيفَتِهِ
بادل	جو بھل	سان کرتی ہے	گرج	اس کی تعریف کے ساتھ	اور فرشتے	سے	اس کے ڈر سے

جو بھل بادل۔ اور گرج اس کی تعریف کے ساتھ پاکیزگی بیان کرتی ہے اور فرشتے اس کے ڈر سے (اس کی تسبیح کرتے ہیں)

وَيُرْسِلُ الصَّوَاعِقَ فَيُصِيبُ بِهَا مَنْ يَشَاءُ وَهُمْ يُجَادِلُونَ فِي اللَّهِ

وَيُرْسِلُ الصَّوَاعِقَ فَيُصِيبُ بِهَا مَنْ يَشَاءُ وَهُمْ يُجَادِلُونَ فِي اللَّهِ
اور وہ بھیجتا ہے گرجنے والی بجلیاں پھر گرتا ہے اسے جس کو چاہتا ہے اور وہ جھگڑتے ہیں اللہ کے بارے میں

اور وہ گرجنے والی بجلیاں بھیجتا ہے، پھر انہیں جس پر چاہتا ہے گرتا ہے اور وہ دکافر، اللہ کے بارے میں جھگڑتے ہیں

وَهُوَ شَدِيدُ الْحَالِ ۝ لَهُ دَعْوَةُ الْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ

وَهُوَ شَدِيدُ الْحَالِ لَهُ دَعْوَةُ الْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ
اور وہ سخت پکڑ والا ہے اس کو پکارنا حق ہے اور وہ اس کے سوا

اور وہ سخت پکڑ والا ہے۔ اس کو پکارنا حق ہے، اور وہ اس کے سوا جن کو پکارتے ہیں

لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُمْ بِشَيْءٍ إِلَّا كَبَاسِطٌ كَفَيْهِ إِلَى الْمَاءِ يَبْتَغِي فَاهُ وَمَا هُوَ

لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُمْ بِشَيْءٍ إِلَّا كَبَاسِطٌ كَفَيْهِ إِلَى الْمَاءِ يَبْتَغِي فَاهُ وَمَا هُوَ
وہ جواب نہیں دیتے ان کو کچھ بھی مگر جیسے پھیلا دے اپنی تھیلیاں پانی کی طرف تاکہ پہنچ جائے اس کے منہ تک پہنچ جائے اور وہ

وہ انہیں کچھ بھی جواب نہیں دیتے مگر جیسے کوئی اپنی دونوں تھیلیاں پانی کی طرف پھیلا دے تاکہ پانی، اس کے منہ تک پہنچ جائے اور وہ

يَبَالِغُهُ وَمَا دَعَا الْكُفْرَيْنِ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ۝ وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي

يَبَالِغُهُ وَمَا دَعَا الْكُفْرَيْنِ إِلَّا فِي ضَلَالٍ وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي
اس تک پہنچنے والا اور نہیں پکار کافر جمع، سوائے میں گمراہی اور اللہ ہی کو سجدہ کرتا ہے جو میں

اس تک پہنچنے والا نہیں ہے اور کافروں کی پکار گمراہی کے سوا کچھ نہیں۔ اور اللہ ہی کو سجدہ کرتا ہے جو

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ طُوعًا وَكَرْهًا وَظِلَّهُمْ بِالْغَدُوِّ وَالْأَصَالِ ۝

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ طُوعًا وَكَرْهًا وَظِلَّهُمْ بِالْغَدُوِّ وَالْأَصَالِ
آسمانوں اور زمین خوشی سے یا ناخوشی سے اور ان کے سامنے صبح اور شام

آسمانوں اور زمین میں ہے، خوشی سے یا ناخوشی سے، اور صبح و شام ان کے سامنے (بھی)۔

قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلِ اللَّهُ قُلْ أَفَاتُخَذْتُمْ مِنْ دُونِهِ

قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلِ اللَّهُ قُلْ أَفَاتُخَذْتُمْ مِنْ دُونِهِ
پوچھیں کون آسمانوں کا رب اور زمین کا رب؟ کہہ دیں اللہ کہہ دیں تو کیا تم نے اس کے سوا

اُچھا پوچھیں آسمانوں اور زمین کا رب کون ہے؟ کہہ دیں، اللہ ہے، کہہ دیں تو کیا تم اس کے سوا بناتے ہو

أُولِيَاءَ لَا يَمْلِكُونَ لِنَفْسِهِمْ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ

أُولِيَاءَ لَا يَمْلِكُونَ لِنَفْسِهِمْ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَ

حمايتی وہ بس نہیں رکھتے اپنی جانوں کے لئے کچھ نفع اور نہ نقصان کہہ دیں کیا برابر ہوتا ہے نابینا (اندھا) اور

حمايتی، جو اپنی جانوں کے لئے (بھی) بس نہیں رکھتے کچھ نفع کا اور نہ نقصان کا، کہہ دیں کیا برابر ہوتا ہے اندھا اور

الْبَصِيرُ أَمْ هَلْ تَسْتَوِي الظُّلُمَاتُ وَالنُّورُ أَمْ جَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ خَلَقُوا

الْبَصِيرُ أَمْ هَلْ تَسْتَوِي الظُّلُمَاتُ وَالنُّورُ أَمْ جَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ خَلَقُوا

بينا دیکھنے والا، یا کیا برابر ہو جائے گا اندھیرا (جمع) اور اجالا کیا وہ بناتے ہیں اللہ کیلئے شریک انہوں نے پیدا کیا

دیکھنے والا، یا کیا اجالا اور اندھیرے برابر ہو جائیں گے؟ کیا وہ اللہ کے لئے جو شریک بناتے ہیں انہوں نے (مخلوق) پیدا کی ہے

كَخَلَقَهُ فَتَشَابَهَ الْخَلْقُ عَلَيْهِمْ قُلْ اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ الْوَاحِدُ

كَخَلَقَهُ فَتَشَابَهَ الْخَلْقُ عَلَيْهِمْ قُلْ اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ الْوَاحِدُ

اسکے پیدا کرنے کی طرح تو تشبیہ ہو گئی پیدا کرنا اُن پر کہہ دیں اللہ پیدا کر نیوالا ہر شے اور وہ یکتا

اس کے پیدا کرنے کی طرح؟ سو پیدا کرنا اُن پر تشبیہ ہو گئی، کہہ دیں اللہ ہر شے کا پیدا کرنے والا ہے، اور وہ یکتا

الْقَهَّارُ ۱۹ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌ بِقَدَرِهَا فَاحْتَمَلَ

الْقَهَّارُ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌ بِقَدَرِهَا فَاحْتَمَلَ

زبردست (غالب) اس نے آسمانوں سے پانی اتارا، سو ندی نالے اپنے اپنے انداز سے بہہ نکلے پھر اٹھا لیا

غالب ہے۔ اس نے آسمانوں سے پانی اتارا، سو ندی نالے اپنے اپنے انداز سے بہہ نکلے پھر اٹھا لیا (اوپر لے آیا)

السَّيْلُ زَبَدًا رَابِيًا وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ فِي النَّارِ ابْتِغَاءَ حِلْيَةٍ أَوْ

السَّيْلُ زَبَدًا رَابِيًا وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ فِي النَّارِ ابْتِغَاءَ حِلْيَةٍ أَوْ

نالہ جھاگ پھولا ہوا اور اس سے جو تپاتے ہیں اس پر آگ میں مہل کرنے (ٹپنے) کو زیور یا

نالہ پھولا ہوا جھاگ، اور جو آگ میں تپاتے ہیں زیور بنانے کو یا

مَتَاعٍ زَبَدًا مِثْلَهُ كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْحَقَّ وَالْبَاطِلَ فَأَمَّا الزَّبَدُ فَيَذْهَبُ

مَتَاعٍ زَبَدًا مِثْلَهُ كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْحَقَّ وَالْبَاطِلَ فَأَمَّا الزَّبَدُ فَيَذْهَبُ

اسباب جھاگ اسی میں (اس میں بھی) اس جیسا جھاگ (میل) ہوتا ہے، اسی طرح اللہ حق اور باطل کو بیان کرتا ہے، جھاگ اور بادل سو جھاگ دُور ہو جاتا ہے

اور اسباب بنانے کو (اس میں بھی) اس جیسا جھاگ (میل) ہوتا ہے، اسی طرح اللہ حق اور باطل کو بیان کرتا ہے، جھاگ دُور ہو جاتا ہے

جُفَاءً ۚ وَآمَّا مَا يَنْفَعُ النَّاسَ فَمَا كُنْ فِي الْأَرْضِ كَذَلِكَ ۚ اضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ ۝۱۴

جُفَاءً	وَآمَّا	مَا يَنْفَعُ	النَّاسَ	فَمَا كُنْ	فِي الْأَرْضِ	كَذَلِكَ	اضْرِبُ	اللَّهُ	الْأَمْثَالَ
سوکھ کر	اور کیں	جو نفع پہنچاتا ہے	لوگ	تو ظہر اڑتا ہے	زمین میں	اسی طرح	بیان کرتا ہے	اللہ	مثالیں

سوکھ کر، لیکن جو لوگوں کو نفع پہنچاتا ہے وہ زمین میں ظہر اڑتا ہے (باقی رہتا ہے) اسی طرح اللہ مثالیں بیان کرتا ہے۔

لِلَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ الْحُسْنَىٰ ۚ وَالَّذِينَ لَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُ لَوْ أَنَّ

لِلَّذِينَ	اسْتَجَابُوا	لِرَبِّهِمْ	الْحُسْنَىٰ	وَالَّذِينَ	لَمْ يَسْتَجِيبُوا	لَهُ	لَوْ أَنَّ
انکے لئے جنہوں نے	انہوں نے مان لیا	اپنے رب کا حکم	بھلائی	اور جن لوگوں نے	نہ مانا	اس کا حکم	اگر ایک

جن لوگوں نے اپنے رب کا حکم مان لیا ان کے لئے بھلائی ہے، اور جنہوں نے اس کا حکم نہ مانا اگر

لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ۖ وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَا قِتْدًا ۚ وَإِلَيْكَ لُحُومُهُمْ

لَهُمْ	مَا فِي	الْأَرْضِ	جَمِيعًا	وَمِثْلَهُ	مَعَهُ	لَا قِتْدًا	وَإِلَيْكَ	لُحُومُهُمْ
انکے لئے	ان کا	جو کچھ	زمین میں	سب	اور اس جیسا	اس کے ساتھ	کرنڈ میں	اس کو

جو کچھ زمین میں ہے سب ان کا، اور اس کے ساتھ اس جیسا (اور بھی ہو) کہ وہ اس کو فدیہ میں دیدیں (پھر بھی بچاؤ نہ ہوگا) انہی لوگوں کے لئے

سُوءَ الْحِسَابِ ۚ وَمَا لَهُمْ جَهَنَّمَ ۖ وَيُسَّ الْيَمَادُ ۝۱۵ ۚ أَفَمَنْ يَعْلَمُ أَنَّمَا أُنْزِلَ

سُوءَ	الْحِسَابِ	وَمَا لَهُمْ	جَهَنَّمَ	وَيُسَّ	الْيَمَادُ
برا	حساب	اور ان کا ٹھکانہ	جہنم	اور بُرا	بکھانا (جگہ)

حساب بُرا ہے، اور ان کا ٹھکانہ جہنم ہے اور روہ، بری جگہ ہے۔ کیا جو شخص جانتا ہے کہ جو اتارا گیا

إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ ۚ كَمَنْ هُوَ أَعْمَىٰ ۖ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو الْأَلْبَابِ ۝۱۶

إِلَيْكَ	مِنْ رَبِّكَ	الْحَقُّ	كَمَنْ	هُوَ	أَعْمَىٰ	إِنَّمَا	يَتَذَكَّرُ	أُولُو الْأَلْبَابِ
تہا ری طرف	سے	تہا را رب	حق	اُس جیسا	وہ	اندھا	انکے سوا نہیں	سمجھتے ہیں

تم پر تہا رے رب کی طرف سے، وہ حق ہے اُس جیسا (ہو سکتا ہے) جو اندھا ہو، انکے سوا نہیں کہ عقل والے ہی سمجھتے ہیں۔

الَّذِينَ يُوفُونَ بَعْدَ اللَّهِ ۖ وَلَا يَنْقُضُونَ الْيَمِينَ ۚ وَالَّذِينَ يُصَلُّونَ

الَّذِينَ	يُوفُونَ	بَعْدَ اللَّهِ	وَلَا يَنْقُضُونَ	الْيَمِينَ	وَالَّذِينَ	يُصَلُّونَ
اور وہ جو کہ	پورا کرتے ہیں	اللہ کا عہد	اور	وہ نہیں توڑتے	پختہ قول و اقرار	اور

وہ جو کہ اللہ کا عہد پورا کرتے ہیں، اور پختہ قول و اقرار نہیں توڑتے۔ اور وہ لوگ جو جوڑے رکھتے ہیں

مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ وَيَخَافُونَ سُوءَ الْحِسَابِ ۝

مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ وَيَخَافُونَ سُوءَ الْحِسَابِ
جو اللہ نے حکم دیا اس کا کہ جوڑا جائے اور وہ ڈرتے ہیں اپنا رب اور خوف کھاتے ہیں بُرا حساب

جس کے لئے اللہ نے حکم دیا کہ جوڑا جائے، اور وہ اپنے رب ڈرتے ہیں، اور بُرے حساب کا خوف کھاتے ہیں۔

وَالَّذِينَ صَبَرُوا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوْا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ

وَالَّذِينَ صَبَرُوا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوْا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ
اور وہ لوگ جو انہوں نے صبر کیا حاصل کرنے کے لئے خوشی اپنا رب اور انہوں نے قائم کی نماز اور خرچ کیا اس جو ہم نے نہیں دیا

اور جن لوگوں نے اپنے رب کی خوشی حاصل کرنے کے لئے صبر کیا، اور انہوں نے نماز قائم کی، اور جو ہم نے انہیں دیا اس خرچ کیا

سِرًّا وَعَلَانِيَةً وَيَذَرُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عُقْبَى الدَّارِ ۝

سِرًّا وَعَلَانِيَةً وَيَذَرُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عُقْبَى الدَّارِ
پوشیدہ اور ظاہر اور ٹھال دیتے ہیں نیکی سے بُرائی وہی ہیں ان کے لئے آخرت کا گھر

پوشیدہ اور ظاہر، اور وہ نیکی سے بُرائی کو ٹھال دیتے ہیں، وہی ہیں جن کے لئے آخرت کا گھر ہے۔

جَنَّتْ عَدْنٌ يَدْخُلُونَهَا وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّتِهِمْ

جَنَّتْ عَدْنٌ يَدْخُلُونَهَا وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّتِهِمْ
باغات، بیشکی وہ اس میں داخل ہوں گے اور جو نیک ہوئے (میں) انکے باپ دادا اور ان کی بیویاں اور ان کی اولاد

بیشکی کے باغات (ہیں) ان میں وہ داخل ہوں گے اور وہ جو ان کے باپ دادا، اور ان کی بیویوں، اور اولاد میں سے نیک ہوئے

وَالْمَلَائِكَةُ يَدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ بَابٍ ۝ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ

وَالْمَلَائِكَةُ يَدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ بَابٍ ۝ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ
اور فرشتے داخل ہوں گے ان پر سے ہر دروازہ سلامتی تم پر اس لئے کہ تم نے صبر کیا

اور ان پر ہر دروازہ سے فرشتے داخل ہوں گے، (یہ کہتے ہوئے کہ) تم پر سلامتی ہو اس لئے کہ تم نے صبر کیا

فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ ۝ وَالَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ

فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ ۝ وَالَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ
پس خوب آخرت کا گھر اور وہ لوگ جو اللہ کا عہد اس کے بعد اس کو پختہ کرنا

پس خوب ہے آخرت کا گھر۔ اور جو لوگ اللہ کا عہد اس کو پختہ کرنے کے بعد توڑتے ہیں،

وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَٰئِكَ

وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَٰئِكَ

اور وہ کاٹتے ہیں جو اللہ نے حکم دیا اس کا کہ وہ جوڑا جائے اور وہ فساد کرتے ہیں زمین میں یہی لوگ ہیں اور وہ کاٹتے ہیں جس کے لئے اللہ نے حکم دیا کہ اسے جوڑا جائے اور وہ زمین (مُلک) میں فساد کرتے ہیں، یہی لوگ ہیں

لَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ۝۱۵ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَ

لَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ۝۱۵ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَ

ان کے لئے لعنت اور ان کے لئے بُرا گھر ۱۵ اللہ کشادہ کرتا ہے رزق جس کے لئے وہ چاہتا ہے اور جن کے لئے لعنت ہے اور ان کے لئے بُرا گھر ہے۔ اللہ جس کے لئے چاہتا ہے رزق کشادہ کرتا ہے اور

يَقْدِرُ وَفَرَحُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا مَتَاعٌ ۝۱۶

يَقْدِرُ وَفَرَحُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا مَتَاعٌ ۝۱۶

تنگ کرتا ہے اور وہ خوش ہیں زندگی سے دنیا اور نہیں دنیا کی زندگی (مقابلہ) آخرت (معرض) متاع حقیر جس کے لئے چاہتا ہے اور وہ دنیا کی زندگی سے خوش ہیں اور دنیا کی زندگی آخرت کے مقابلہ میں متاع حقیر ہے۔

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ قُلْ إِنَّ اللَّهَ

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ قُلْ إِنَّ اللَّهَ

اور کہتے ہیں وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (کافر) کیوں نہ اتاری گئی اس پر کوئی نشانی سے اس کا رب آپ کو بتا دے بیشک اللہ اور کافر کہتے ہیں اس پر اس کے رب کی طرف سے کوئی نشانی کیوں نہ اتاری گئی؟ آپ کہہ دیں بیشک اللہ

يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَن آتَابَ ۝۱۷ الَّذِينَ آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ

يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَن آتَابَ ۝۱۷ الَّذِينَ آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ

گمراہ کرتا ہے جس کو چاہتا ہے اور راہ دکھاتا ہے اپنی طرف جو رجوع کرے جو لوگ ایمان لائے اور اطمینان پاتے ہیں گمراہ کرتا ہے جس کو چاہتا ہے اور اپنی طرف اس کو راہ دکھاتا ہے جو اس کی طرف رجوع کرے جو لوگ ایمان لائے اور اطمینان پاتے ہیں

قُلُوبُهُمْ يَذْكُرُ اللَّهُ الَّا يَذْكُرُ اللَّهُ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ ۝۱۸ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا

قُلُوبُهُمْ يَذْكُرُ اللَّهُ الَّا يَذْكُرُ اللَّهُ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ ۝۱۸ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا

جن کے دل اللہ کے ذکر سے یاد رکھو اللہ کے ذکر سے اطمینان پاتے ہیں دل (جمع) جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے جن کے دل اللہ کی یاد سے یاد رکھو اللہ کی یاد (ہی) سے دل اطمینان پاتے ہیں۔ جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے

الصَّلٰحٰتِ طُوبٰى لَهُمْ وَحُسْنُ مَآبٍ ۚ كَذٰلِكَ اَرْسَلْنَاكَ فِيْ اُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ

الصَّلٰحٰتِ طُوبٰى لَهُمْ وَحُسْنُ مَآبٍ كَذٰلِكَ اَرْسَلْنَاكَ فِيْ اُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ

نیک خوشحالی ان کے لئے اور اچھا ٹھکانا۔ اسی طرح ہم نے تمہیں اس امت میں بھیجا ہے، گزر چکی ہیں

نیک، ان کے لئے خوشحالی ہے اور اچھا ٹھکانا۔ اسی طرح ہم نے تمہیں اس امت میں بھیجا ہے، گزر چکی ہیں

مِنْ قَبْلِهَا اُمَّةٌ لِّتَتْلُوَ عَلَيْهِمُ الَّذِيْٓ اَوْحَيْنَا اِلَيْكَ وَهُمْ يَكْفُرُوْنَ بِالرَّحْمٰنِ

مِنْ قَبْلِهَا اُمَّةٌ لِّتَتْلُوَ عَلَيْهِمُ الَّذِيْٓ اَوْحَيْنَا اِلَيْكَ وَهُمْ يَكْفُرُوْنَ بِالرَّحْمٰنِ

اس سے پہلے امتیں تاکہ تم پڑھو ان پر (ان کو) وہ جو کہ ہم نے وحی کیا تمہاری طرف اور وہ منکر ہوتے ہیں رحمن کے

اس سے پہلے امتیں تاکہ جو ہم نے تمہاری طرف وحی کیا ہے تم ان کو پڑھ کر سناؤ، اور وہ (خدا کے) رحمن کے منکر ہوتے ہیں

قُلْ هُوَ رَبِّيْ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَاِلَيْهِ مَتَابِ ۚ وَكَوْنَنَّ قُرٰنًا

قُلْ هُوَ رَبِّيْ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَاِلَيْهِ مَتَابِ ۚ وَكَوْنَنَّ قُرٰنًا

آپ کہیں وہ میرا رب نہیں کوئی معبود اسے سوا اس پر میں نے بھروسہ کیا اور اس کی طرف میرا رجوع اور اگر بیکر رہوں، ایسا قرآن

آپ کہیں میرا رب اسے سوا کوئی معبود نہیں، اس پر میں نے بھروسہ کیا اور اس کی طرف میرا رجوع ہے (رجوع کرتا ہوں)۔ اور اگر ایسا قرآن ہو تاکہ

سُيِّرَتْ بِهِ الْجِبَالُ اَوْ قُطِعَتْ بِهِ الْاَرْضُ اَوْ كَلِمَةٍ بِهٖ الْمَوْتٰى بَلْ اِلٰه

سُيِّرَتْ بِهِ الْجِبَالُ اَوْ قُطِعَتْ بِهِ الْاَرْضُ اَوْ كَلِمَةٍ بِهٖ الْمَوْتٰى بَلْ اِلٰه

چلائے جاتے اس سے پہاڑ یا پھٹ جاتی اس زمین یا بائرن گئے اس مردے بلکہ اللہ کے

اس سے پہاڑ چل پڑتے، یا اس سے زمین پھٹ جاتی، یا اس مردے بات کرنے گئے دھڑ بھی یہ ایمان لاتے، بلکہ اللہ ہی کے لئے ہے

اَلَا مُرْجِیْعًا ۚ اَفَلَمْ يَأْتِیْسِ الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا اَنْ تُوْیْسَآءُ اللّٰهُ لَهْدٰی النَّاسِ جَمِیْعًا

اَلَا مُرْجِیْعًا ۚ اَفَلَمْ يَأْتِیْسِ الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا اَنْ تُوْیْسَآءُ اللّٰهُ لَهْدٰی النَّاسِ جَمِیْعًا

کام تمام تو کیا اطمینان نہیں ہوا وہ لوگ جو ایمان لائے (مومن) کہ اگر اللہ چاہتا تو ہر آدمی کو لوگ سب

تمام کاموں کا اختیار، تو کیا مومنوں کو (اس سے) اطمینان نہیں ہوا کہ اگر اللہ چاہتا تو سب لوگوں کو ہدایت دے دیتا

وَلَا یَزَالُ الَّذِیْنَ كَفَرُوْا تَصِیْبُهُمْ بِمَا صَنَعُوْا قَارِعَةٌ اَوْ تَحُلُّ قَرِیْبًا

وَلَا یَزَالُ الَّذِیْنَ كَفَرُوْا تَصِیْبُهُمْ بِمَا صَنَعُوْا قَارِعَةٌ اَوْ تَحُلُّ قَرِیْبًا

اور ہمیشہ وہ لوگ جو کافر ہوئے (کافر) انہیں پہنچے گی ان کے اعمال کے بدلے سخت مصیبت یا اترے گی نزدیک

اور کافروں کو ان کے اعمال کے بدلے ہمیشہ سخت مصیبت پہنچتی رہے گی، یا اترے گی

مِّنْ دَارِهِمْ حَتَّىٰ يَأْتِيَ وَعْدُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْمِيعَادَ ۝ وَلَقَدْ

مِّنْ دَارِهِمْ حَتَّىٰ يَأْتِيَ وَعْدُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْمِيعَادَ ۝ وَلَقَدْ

سے (کے) ان کے گھر یہاں تک کہ اللہ کا وعدہ بیشک اللہ خلاف نہیں کرتا وعدہ اور البتہ

ان کے گھر کے نزدیک یہاں تک کہ اللہ کا وعدہ آجائے اور بیشک اللہ وعدے کے خلاف نہیں کرتا - اور البتہ

اسْتَهْزِئْ بِرُسُلٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَامَلَيْتُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ

اسْتَهْزِئْ بِرُسُلٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَامَلَيْتُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ

مذاق اڑایا گیا رسولوں کا تم سے پہلے تو میں نے ڈھیل دی جنہوں نے کفر کیا (کافرا) پھر میں نے ان کی پکڑ کی

تم سے پہلے رسولوں کا مذاق اڑایا گیا، تو میں نے کافروں کو ڈھیل دی، پھر میں نے ان کی پکڑ کی

فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ۝۲۱۱ أَفَمَن هُوَ قَائِمٌ عَلَىٰ كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَجَعَلُوا

فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ۝۲۱۱ أَفَمَن هُوَ قَائِمٌ عَلَىٰ كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَجَعَلُوا

سو کیا تھا کیا عذاب؟ پس کیا جو شخص کے اعمال کا نگران ہے (وہ بنوں کی طرح ہو سکتا ہے؟) اور انہوں نے بنائے

سو میرا بدلہ (عذاب) کیا تھا؟ پس کیا جو شخص کے اعمال کا نگران ہے (وہ بنوں کی طرح ہو سکتا ہے؟) اور انہوں نے بنائے

لِلَّهِ شُرَكَاءُ قُلْ سَمُّوهُمْ ۚ أَمْ تُنَبِّئُونَهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي الْأَرْضِ ۚ أَمْ بَظَاهِرٍ

لِلَّهِ شُرَكَاءُ قُلْ سَمُّوهُمْ ۚ أَمْ تُنَبِّئُونَهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي الْأَرْضِ ۚ أَمْ بَظَاهِرٍ

اللہ کے شریک آپ کہیں ان کے نام لو یا تم اسے بتلاتے ہو وہ جو اس کے علم میں نہیں زمین میں یا محض ظاہری

اللہ کے شریک، آپ کہیں ان کے نام تو لو یا تم اللہ کو وہ بتلاتے ہو جو پوری زمین میں اس کے علم میں نہیں، یا محض ظاہری

مِّنَ الْقَوْلِ ۚ بَلْ زِينٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مَكْرَهُمْ وَصُدُّوا عَنِ السَّبِيلِ

مِّنَ الْقَوْلِ ۚ بَلْ زِينٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مَكْرَهُمْ وَصُدُّوا عَنِ السَّبِيلِ

سے بات بلکہ خوشنما بنائے گئے ان لوگوں کے جنہوں نے کفر کیا ان کے قریب اور روک دیئے گئے سے راہ

(ادری) بات کرتے ہو، بلکہ جن لوگوں نے کفر کیا ان کے لئے ان کے قریب خوشنما بنا دیئے گئے اور وہ راہ ہدایت سے روک دیئے گئے

وَمَن يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِن هَادٍ ۝۲۱۲ لَهُمْ عَذَابٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَ

وَمَن يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِن هَادٍ ۝۲۱۲ لَهُمْ عَذَابٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَ

اور جو جس کو اللہ گمراہ کرے اس کے لئے کوئی ہدایت دینے والا نہیں - ان کے لئے دنیا کی زندگی میں عذاب ہیں دنیا کی زندگی اور

اور جس کو اللہ گمراہ کرے اس کے لئے کوئی ہدایت دینے والا نہیں - ان کے لئے دنیا کی زندگی میں عذاب ہیں، اور

لَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَقُّ وَمَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَاقٍ ۝ مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي

لَعَذَابُ الْآخِرَةِ	أَشَقُّ	وَمَا لَهُمْ	مِنَ اللَّهِ	مِنْ وَاقٍ	مَثَلُ الْجَنَّةِ	الَّتِي
البتہ آخرت کا عذاب	نہایت تکلیف دہ	اور نہیں	ان کے لئے	اللہ سے	کوئی بچانے والا	کیفیت جنت

البتہ آخرت کا عذاب نہایت تکلیف دہ ہے اور ان کے لئے کوئی اللہ سے بچانے والا نہیں۔ اور اس جنت کی کیفیت جس کا

وَعِدَ الْمُتَّقُونَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ أُكُلُهَا دَائِمٌ وَظِلُّهَا

وَعِدَ	الْمُتَّقُونَ	تَجْرِي	مِنْ تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	أُكُلُهَا	دَائِمٌ	وَظِلُّهَا
وعدہ کیا گیا	پرہیزگار (جمع)	بہتی ہیں	اس کے نیچے	نہریں	اس کے پھل	دائم	اور اس کا سایہ

پرہیزگاروں سے وعدہ کیا گیا ہے (یہ ہے) اس کے نیچے نہریں بہتی ہیں، اس کے پھل دائم (ہمیشہ) ہیں اور اس کا سایہ (بھی)

تِلْكَ عُقْبَى الَّذِينَ اتَّقَوْا وَعُقْبَى الْكَافِرِينَ النَّارُ ۝ وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ

تِلْكَ	عُقْبَى	الَّذِينَ	اتَّقَوْا	وَعُقْبَى	الْكَافِرِينَ	النَّارُ	وَالَّذِينَ	آتَيْنَاهُمُ
یہ	انجام	پرہیزگاروں	اور انجام	عقوبت	کافروں	جہنم	اور وہ لوگ جو	ہم نے انہیں دی

یہ ہے انجام پرہیزگاروں کا، اور کافروں کا انجام جہنم ہے۔ اور جن لوگوں کو ہم نے دی ہے

الْكِتَابَ يَفْرَحُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمِنَ الْأَحْزَابِ مَنْ يُنْكِرُ بَعْضَهُ قُلْ

الْكِتَابَ	يَفْرَحُونَ	بِمَا	أُنْزِلَ	إِلَيْكَ	وَمِنَ	الْأَحْزَابِ	مَنْ	يُنْكِرُ	بَعْضَهُ	قُلْ
کتاب	وہ خوش ہوتے ہیں	اس جو	نازل کیا گیا	تمہاری طرف	اور	بعض گمراہ	جو	انکار کرتے ہیں	اس کی بعض آیت کہیں	

کتاب دال کتاب، وہ اس سے خوش ہوتے ہیں جو تمہاری طرف اتارا گیا اور بعض گمراہ اس کی بعض باتوں کا انکار کرتے ہیں۔ آپ کہہ دیں

إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ وَلَا أُشْرِكَ بِهِ إِلَيْهِ أَدْعُوا وَإِلَيْهِ مَابِ

إِنَّمَا	أُمِرْتُ	أَنْ	أَعْبُدَ	اللَّهَ	وَلَا	أُشْرِكَ	بِهِ	إِلَيْهِ	أَدْعُوا	وَإِلَيْهِ	مَابِ
اے	سو انہیں	مجھے حکم دیا گیا	کہ	میں خدا کروں	اللہ	اور نہ شریک ٹھہروں	اس کا	اس کی طرف	میں بلاتا ہوں	اور اسی کی طرف	میرا ٹھکانا

اس کے سوا انہیں کہ مجھے حکم دیا گیا ہے کہ میں اللہ کی عبادت کروں اور اس کی شریک ٹھہراؤں، میں کسی طرف بلاتا ہوں اور اسی کی طرف میرا ٹھکانا ہے۔

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ حِكْمًا عَرَبِيًّا وَلَئِنْ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَ هُمْ بَعْدَ مَا جَاءَكَ

وَكَذَلِكَ	أَنْزَلْنَاهُ	حِكْمًا	عَرَبِيًّا	وَلَئِنْ	اتَّبَعْتَ	أَهْوَاءَ	هُمْ	بَعْدَ	مَا جَاءَكَ
اور اسی طرح	ہم نے اس کو نازل کیا	حکم	عربی زبان میں	اور اگر	تو نے پیروی کی	ان کی خواہشات	بعد	جیکے تیرے پاس آگیا	

اور اسی طرح ہم نے اس (قرآن) کو عربی زبان میں حکم نازل کیا ہے اور اگر تو نے ان کی خواہشات کی پیروی کی اس کے بعد جیکے تیرے پاس آگیا

مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا وَاقٍ ۝ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا

مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا وَاقٍ ۝ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا

علم تیرے لئے نہیں اللہ سے اللہ کے سامنے کوئی حمایتی ہوگا، نہ کوئی بچانے والا۔ اور البتہ ہم نے رسول بھیجے

علم تیرے لئے اللہ سے اللہ کے سامنے کوئی حمایتی ہوگا، نہ کوئی بچانے والا۔ اور البتہ ہم نے رسول بھیجے

مِّنْ قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا لَهُمْ أَزْوَاجًا وَذُرِّيَّةً ۖ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِي

مِّنْ قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا لَهُمْ أَزْوَاجًا وَذُرِّيَّةً ۖ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِي

تم سے پہلے اور ہم نے دیں ان کو بیویاں اور اولاد اور نہیں ہوا کسی رسول کے لئے کہ

تم سے پہلے اور ہم نے ان کو دیں بیویاں اور اولاد اور کسی رسول کے لئے (اختیار میں) نہیں ہوا کہ وہ لائے

بَيِّنَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ يُكَلِّ أَجَلٌ كِتَابٌ ۖ يَمَحُوا اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُثَبِّتُ

بَيِّنَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ يُكَلِّ أَجَلٌ كِتَابٌ ۖ يَمَحُوا اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُثَبِّتُ

کوئی نشانی بغیر اللہ کی اجازت سے ہر وعدہ کے لئے ایک تحریر مٹا دیتا ہے اللہ جو چاہتا ہے اور باقی رکھتا ہے

کوئی نشانی اللہ کی اجازت کے بغیر ہر وعدہ کے لئے ایک تحریر ہے۔ اور اللہ جو چاہتا ہے مٹا دیتا ہے اور باقی رکھتا ہے (جو چاہتا ہے)

وَعِنْدَهُ أُمُّ الْكِتَابِ ۖ وَإِنْ مَا تُؤْتِيكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفِّيكَ

وَعِنْدَهُ أُمُّ الْكِتَابِ ۖ وَإِنْ مَا تُؤْتِيكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفِّيكَ

اور اس کے پاس اصل کتاب (لوح محفوظ) اور اگر تمہیں کچھ حصہ (کچھ حصہ) وہ جو کہ ہم ان سے وعدہ کیا یا ہم تمہیں وفات دیں

اور اس کے پاس لوح محفوظ ہے۔ اور اگر ہم تمہیں کچھ حصہ (اس عذاب کا) دکھادیں مگر ہم نے اس سے وعدہ کیا ہے، یا تمہیں وفات دے دیں

فَرَأَيْنَا عَلَيْكَ الْبَلْغَةَ وَعلَيْنَا الْحِسَابُ ۖ أَوْ لَمْ يَرَوْا أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ

فَرَأَيْنَا عَلَيْكَ الْبَلْغَةَ وَعلَيْنَا الْحِسَابُ ۖ أَوْ لَمْ يَرَوْا أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ

تو اس کے سوا نہیں تم پر زہار (ف) پہنچانا اور ہم پر زہار (کا) حساب لینا کیا وہ نہیں دیکھتے کہ ہم چلے آتے ہیں زمین

تو اس کے سوا نہیں کہ تمہارے ذمے پہنچانا ہے اور حساب لینا ہمارا کام ہے۔ کیا وہ نہیں دیکھتے؟ کہ ہم چلے آتے ہیں زمین کو

نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا ۖ وَاللَّهُ يَحْكُمُ لَا مُعَقِّبَ لِحُكْمِهِ ۖ وَهُوَ سَرِيعٌ

نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا ۖ وَاللَّهُ يَحْكُمُ لَا مُعَقِّبَ لِحُكْمِهِ ۖ وَهُوَ سَرِيعٌ

اس کو گھٹائے سے اس کے کنارے اور اللہ حکم فرماتا ہے کوئی پیچھے لٹانے والا نہیں اس کے حکم کو اور وہ جلد

اس کو گھٹائے سے گھٹائے اور اللہ حکم فرماتا ہے کوئی اس کے حکم کو پیچھے ڈالنے والا نہیں اور وہ جلد

منزل

الْحِسَابُ ۝ وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ الْمَكْرُ جَمِيعًا يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ

الْحِسَابُ وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ الْمَكْرُ جَمِيعًا يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ
حساب لینے والا اور چالیں چلیں ان لوگوں جو ان سے پہلے تو اللہ کے لئے چال رتبہ سب وہ جانتا جو کماتا ہے

حساب لینے والا ہے۔ اور جو ان سے پہلے تھے انہوں نے چالیں چلیں تو ساری چال تو اللہ ہی کی ہے، وہ جانتا ہے جو کماتا ہے

كُلُّ نَفْسٍ وَسَيَعْلَمُ الْكَافِرُ لِمَنْ عَقَبَى الدَّارُ ۝ وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا

كُلُّ نَفْسٍ وَسَيَعْلَمُ الْكَافِرُ لِمَنْ عَقَبَى الدَّارُ ۝ وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا
ہر نفس (شخص) اور عنقریب جان لیوے کافر کس کے لئے عاقبت کا گھر اور کہتے ہیں جن لوگوں نے کفر کیا کافر

ہر شخص اور عنقریب کافر جان لیوے گے عاقبت کا گھر کس کے لئے ہے۔ اور کافر کہتے ہیں

لَسْتَ مُرْسَلًا قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ

لَسْتَ مُرْسَلًا قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ
تو نہیں رسول آپ کہیں کافی ہے اللہ گواہ میرے درمیان اور تمہارے درمیان اور جو اسکے پاس کتاب کا علم

تو رسول نہیں آپ کہیں، میرے اور تمہارے درمیان اللہ گواہ کافی ہے، اور وہ جس کے پاس کتاب کا علم ہے۔

آیات ۵۲

سُورَةُ اِبْرٰهِيْمَ مَكِّيَّةٌ: ۵۲

رُكُوْعُهُمَا

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے۔

الرَّاسِ كَتَبَ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ

الرَّاسِ كَتَبَ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ
الغلام را ایک کتاب ہم اسکو اتارا ہم نے تمہاری طرف ہماری تاکہ تم لوگوں کو نکالو ان کے رب کے حکم سے اندھروں سے نور کی طرف

الغلام را۔ یہ ایک کتاب ہے، ہم نے تمہاری طرف ہماری تاکہ تم لوگوں کو نکالو ان کے رب کے حکم سے اندھروں سے نور کی طرف،

إِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ۝ اللَّهُ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ

إِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ۝ اللَّهُ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
طرف راستہ غالب خوبیوں والا اللہ وہ جو کہ اچھے جو کچھ آسمانوں میں اور جو کچھ زمین میں

غالب، خوبیوں والے اللہ کے راستہ کی طرف۔ اسی کے لئے ہے جو کچھ آسمانوں میں ہے اور زمین میں ہے،

منزل ۳

وَوَيْلٌ لِّلْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ۝۶۱ ۚ الَّذِينَ يَسْتَحِبُّونَ الْحَيَاةَ

وَوَيْلٌ لِّلْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ۚ الَّذِينَ يَسْتَحِبُّونَ الْحَيَاةَ
اور خرابی کافروں کے لئے سخت عذاب سے خرابی ہے۔ جو دنیا کی زندگی کو پسند کرتے ہیں، زندگی

اور کافروں کے لئے سخت عذاب سے خرابی ہے۔ جو دنیا کی زندگی کو پسند کرتے ہیں،

الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا ۚ أُولَٰئِكَ

الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا ۚ أُولَٰئِكَ
دنیا آخرت پر اور روکتے ہیں سے اللہ کا راستہ اور اس میں ڈھونڈتے ہیں کجی وہی لوگ

آخرت پر اور اللہ کے راستے سے روکتے ہیں اور اس میں کجی ڈھونڈتے ہیں، یہی لوگ

فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ۝۶۲ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا بِلِسَانٍ قَوْمِهِ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ ۚ

فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ۝۶۲ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا بِلِسَانٍ قَوْمِهِ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ ۚ
میں گمراہی دور اور ہم نے نہیں بھیجا کوئی رسول مگر زبان میں اسکی قوم کی تاکھول کر بیان کرے ان کے لئے

دور کی گمراہی میں ہیں۔ اور ہم نے کوئی رسول نہیں بھیجا مگر اسکی قوم کی زبان میں تاکہ وہ ان کے لئے (اللہ کے احکام) کھول کر بیان کر دے

فَيُضِلُّ اللَّهُ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝۶۳

فَيُضِلُّ اللَّهُ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝۶۳
پھر گمراہ کرتا ہے اللہ جس کو وہ چاہتا ہے اور ہدایت دیتا ہے جس کو چاہتا ہے اور وہ غالب حکمت والا

پھر اللہ جس کو چاہتا ہے گمراہ کرتا ہے، اور جس کو چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے، اور وہ غالب حکمت والا ہے۔

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا أَنْ أَخْرِجْ قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۚ

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا أَنْ أَخْرِجْ قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۚ
اور البتہ ہم نے بھیجا موسیٰ اپنی نشانیوں سے کہ تو نکال اپنی قوم اندھیروں سے نور کی طرف

اور البتہ ہم نے موسیٰ کو اپنی نشانیوں کے ساتھ بھیجا کہ اپنی قوم کو اندھیروں سے روشنی کی طرف نکال،

وَذَكِّرْهُمْ بِآيَاتِنَا إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ۝۶۴ وَإِذْ قَالَ

وَذَكِّرْهُمْ بِآيَاتِنَا إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ۝۶۴ وَإِذْ قَالَ
اور یاد دلا انہیں اللہ کے دن بیشک میں اس البتہ نشانیاں ہر صبر کرنے والے کے لئے شکر گزار اور جب کہا

اور انہیں اللہ کے (عظیم واقعات کے) دن یاد دلا، بیشک میں اس میں ہر صبر کرنے والے شکر گزار کے لئے نشانیاں ہیں۔ اور (یاد کرو) جب کہا

مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ اِذَا اَنْجَاكُمْ مِنْ اِلٰ فِرْعَوْنَ

مُوسَىٰ	لِقَوْمِهِ	اذْكُرُوا	نِعْمَةَ اللَّهِ	عَلَيْكُمْ	اِذَا اَنْجَاكُمْ	مِنْ	اِلٰ فِرْعَوْنَ
موسیٰ	اپنی قوم کو	تم یاد کرو	اللہ کی نعمت	اپنے اوپر	جب اُن سے نجات کی تھیں	سے	فرعون کی قوم

موسیٰ نے اپنی قوم کو، تم اپنے اوپر اللہ کی نعمت یاد کرو، جب اس نے تمہیں فرعون کی قوم سے نجات دی،

يَسْؤُكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ وَيُذَيِّحُونَ اَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ

يَسْؤُكُمْ	سُوءَ الْعَذَابِ	وَيُذَيِّحُونَ	اَبْنَاءَكُمْ	وَيَسْتَحْيُونَ	نِسَاءَكُمْ
وہ تمہیں پہنچاتے تھے	بُرا عذاب	اور ذبح کرنے تھے	تمہارے بیٹے	اور زندہ چھوڑتے تھے	تمہاری عورتیں

وہ تمہیں بُرا عذاب پہنچاتے تھے، اور تمہارے بیٹوں کو ذبح کرتے تھے، اور تمہاری عورتوں (لڑکیوں) کو زندہ چھوڑ دیتے تھے،

وَفِيْ ذٰلِكُمْ بَلَاءٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ عَظِيْمٌ ۖ وَاِذْ تَاَذَنَ رَبُّكُمْ لَئِنْ شَكَرْتُمْ

وَفِيْ	ذٰلِكُمْ	بَلَاءٌ	مِّنْ رَّبِّكُمْ	عَظِيْمٌ	وَاِذْ تَاَذَنَ	رَبُّكُمْ	لَئِنْ	شَكَرْتُمْ
اور میں	اس	آزمائش	سے	تمہارا رب	بڑی	اور جب اُنکا کہا	تمہارا رب	البتہ اگر تم شکر کرو گے

اور اس میں تمہارا رب کی طرف سے بڑی آزمائش تھی۔ اور جب تمہارے رب نے اُنکا کہا، البتہ اگر تم شکر کرو گے

لَا زَيْدٌ لَّكُمْ وَلَئِنْ كَفَرْتُمْ اِنَّ عَذَابِيْ لَشَدِيْدٌ ۚ وَقَالَ مُوسٰى اِنْ تَكْفُرُوْا

لَا زَيْدٌ لَّكُمْ	وَلَئِنْ	كَفَرْتُمْ	اِنَّ	عَذَابِيْ	لَشَدِيْدٌ	وَقَالَ	مُوسٰى	اِنْ	تَكْفُرُوْا
میں مزید نہیں دوں گا	اور البتہ اگر	تم نے ناشکری کی	بیشک	میرا عذاب	بڑا سخت	اور کہا	موسیٰ	اگر	ناشکری کرو گے

تو میں ضرور تمہیں اور زیادہ دلوں گا، البتہ اگر تم نے ناشکری کی تو بیشک میرا عذاب بڑا سخت ہے۔ اور موسیٰ نے کہا اگر ناشکری کرو گے

اَنْتُمْ وَمَنْ فِى الْاَرْضِ جَمِيعًا ۚ فَاِنَّ اللّٰهَ لَغَنِيٌّ حَمِيْدٌ ۝۱۰ اَلَمْ يَاۤتِكُمْ نَبَاۤا الَّذِيْنَ

اَنْتُمْ	وَمَنْ فِى الْاَرْضِ	جَمِيعًا	فَاِنَّ اللّٰهَ	لَغَنِيٌّ	حَمِيْدٌ	اَلَمْ يَاۤتِكُمْ	نَبَاۤا	الَّذِيْنَ
تم	اور جو	زمین میں	سب	تو بیشک اللہ	بے نیاز	سب خبیثوں والا	کیا تمہیں نہیں آئی	خبر

تم اور جو زمین میں ہیں سب کے سب، تو بیشک اللہ بے نیاز، سب خبیثوں والا ہے۔ کیا تمہیں اُن لوگوں کی خبر نہیں آئی جو

مِنْ قَبْلِكُمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُوْدَ وَالَّذِيْنَ مِنْۢ بَعْدِهِمْ لَا يَعْلَمُهُمْ

مِنْ قَبْلِكُمْ	قَوْمِ نُوحٍ	وَعَادٍ	وَتَمُوْدَ	وَالَّذِيْنَ	مِنْۢ بَعْدِهِمْ	لَا يَعْلَمُهُمْ
تم سے پہلے	نوح کی قوم	اور عاد	اور ثمود	اور وہ جو	ان کے بعد	اُن کی خبر نہیں

تم سے پہلے تھے (مثلاً) قوم نوح، عاد اور ثمود، اور وہ جو ان کے بعد ہوئے، اُن کی خبر کسی کو نہیں،

إِلَّا اللَّهُ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَرَدُّوا أَيْدِيَهُمْ فِي أَقْوَاهِمُ وَ

سوائے اللہ ان کے پاس آئے ان کے رسول ان کے ساتھ نشانیوں کے ساتھ تو انہوں نے اپنے ہاتھ ان کے منہ میں اور

اللہ کے سوا ان کے پاس ان کے رسول نشانیوں کے ساتھ آئے، تو انہوں نے اپنے ہاتھ ان کے منہ میں ٹوٹائے (خاموش کر دیا) اور

قَالُوا إِنَّا كَفَرْنَا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ وَإِنَّا لَفِي شَكٍّ مِّمَّا تَدْعُونَنَا

کہا کہ ہم نے کفر کیا ہے اس کے ساتھ بھیجا گیا ہے اور ہمیں شک ہے اس کے جو کہ ہمیں بلانے ہو

ہوئے تھیں جس (رسالت) کے ساتھ بھیجا گیا ہے ہم نہیں مانتے، اور البتہ تم ہمیں جس کی طرف بلانے ہو ہم شک میں ہیں،

إِلَيْهِ مُرِيبٌ ۚ قَالَتْ رُسُلُهُمْ أَرَبِي اللَّهِ شَكٌّ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

اس کی طرف تردد میں آتی ہے کہا ان کے رسول کیا اللہ میں شبہ بنانے والا آسمانوں اور زمین

تزدہ میں ڈالتے ہوئے۔ ان کے رسولوں نے کہا کیا تمہیں زمین اور آسمانوں کے بنانے والے اللہ کے بارے میں شبہ ہے؟

يَدْعُوكُمْ لِيَغْفِرَ لَكُمْ مِّنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُخْرِجَكُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى قَالُوا إِنْ

وہ تمہیں بلاتا ہے تاکہ بخشدے تمہیں سے کچھ گناہ اور مہلت دے تمہیں تک ایک مدت مقررہ وہ بلوے نہیں

وہ تمہیں بلاتا ہے تاکہ تمہارے کچھ گناہ بخشدے، اور ایک مدت مقررہ تک تمہیں مہلت دے، وہ بلوے

أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا تُرِيدُونَ أَنْ تَصُدُّونَا عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا

تم صرف آدمی ہم جیسے تم چاہتے ہو کہ ہمیں روک دو جن کو ہمارے باپ دادا پوجتے تھے

تم صرف ہم جیسے آدمی ہو، تم چاہتے ہو کہ ہمیں ان سے روک دو جن کو ہمارے باپ دادا پوجتے تھے،

فَاتُّونَا بِسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ ۚ قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِنْ نَحْنُ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ

پس ہمارے پاس دلیل (معجزہ) لاؤ۔ ان کے رسول نے ان سے کہا (یٹک) ہم صرف آدمی ہیں

پس ہمارے پاس دلیل (معجزہ) لاؤ۔ ان کے رسول نے ان سے کہا (یٹک) ہم صرف آدمی ہیں،

وَلٰكِنَّ اللّٰهَ يَمُنُّ عَلٰی مَنْ يَّشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ ۚ وَمَا كَانَ لَنَا اَنْ

وَلٰكِنَّ اللّٰهَ يَمُنُّ عَلٰی مَنْ يَّشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ ۚ وَمَا كَانَ لَنَا اَنْ

اور لیکن اللہ احسان کرتا ہے جس پر چاہے سے اپنے بندے اور نہیں ہے ہمارے لئے کہ

لیکن اللہ اپنے بندوں میں سے جس پر چاہے احسان کرتا ہے، اور ہمارے لئے (ہمارا کام) نہیں کہ

تَاْتِيَكُمْ رُسُلُنَ الْاِلٰهِيْنَ اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ ۚ وَعَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾

تَاْتِيَكُمْ رُسُلُنَ الْاِلٰهِيْنَ اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ ۚ وَعَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾

تمہارے پاس لائیں کوئی دلیل مگر بغیر اللہ کے حکم سے اور اللہ پر پس بھروسہ کرنا چاہیے مومن (جمع)

اللہ کے حکم کے بغیر تمہارے پاس کوئی دلیل (معجزہ) لائیں، اور مومنوں کو اللہ پر ہی بھروسہ کرنا چاہیے۔

وَمَا لَنَا اَلَّا تَتَوَكَّلَ عَلَى اللّٰهِ وَقَدْ هَدٰنَا سُبُلَنَا ۚ وَلَنَصْبِرَنَّ عَلٰی مَا اٰذَيْتُمُوْنَا

وَمَا لَنَا اَلَّا تَتَوَكَّلَ عَلَى اللّٰهِ وَقَدْ هَدٰنَا سُبُلَنَا ۚ وَلَنَصْبِرَنَّ عَلٰی مَا اٰذَيْتُمُوْنَا

اور کیا ہمارے لئے کہ ہم نہ بھروسہ کریں اللہ پر اور اس نے ہمیں ہدایت دی ہے اور تم ہمیں اذیت دیتے ہو جو تمہیں اذیت دیتے

اور ہمیں کیا ہوا کہ ہم اللہ پر بھروسہ نہ کریں، اور اس نے ہمیں ہدایت دی ہے اور تم ہمیں جو اذیت دیتے ہو ہم اس پر ضرور صبر کریں گے

وَعَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿١٢﴾ وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا اِلٰرُسُلِهِمْ لَنُخْرِجَنَّكُمْ

وَعَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿١٢﴾ وَقَالَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا اِلٰرُسُلِهِمْ لَنُخْرِجَنَّكُمْ

اور اللہ پر پس بھروسہ کرنا چاہیے بھروسہ کرنے والے اور کہا جن لوگوں نے کفر کیا (کافر) اپنے رسولوں کو ضرور ہم تمہیں نکال دیں گے

اور بھروسہ کرنے والوں کو اللہ پر ہی بھروسہ کرنا چاہیے۔ اور کافروں نے اپنے رسولوں سے کہا ہم تمہیں ضرور نکال دیں گے

مِّنْ اَرْضِنَاۤ اَوْ لَنَعُوْدَنَّ فِيْ مِلَّتِنَاۤ اَوْ نَحْمِلُ اِيَّهُمْ رَبُّهُمْ لَنُهْلِكَنَّ الظّٰلِمِيْنَ ﴿١٣﴾

مِّنْ اَرْضِنَاۤ اَوْ لَنَعُوْدَنَّ فِيْ مِلَّتِنَاۤ اَوْ نَحْمِلُ اِيَّهُمْ رَبُّهُمْ لَنُهْلِكَنَّ الظّٰلِمِيْنَ ﴿١٣﴾

سے اپنی زمین یا تم لوٹ آؤ ہمارے دین میں تو دوحی بھیجی ان کی طرف ان کا رب ضرور ہم ہلاک کر دیں گے ظالم (جمع)

اپنی زمین (ملک) سے یا تم ہمارے دین میں لوٹ آؤ تو ان کے رب نے ان کی طرف وحی بھیجی کہ ہم ظالموں کو ضرور ہلاک کر دیں گے۔

وَلَنَسْکِنَنَّكُمْ اِلَآرِضَ مِنْۢ بَعْدِ هٰمْ ذٰلِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَامِيْ وَ خَافَ

وَلَنَسْکِنَنَّكُمْ اِلَآرِضَ مِنْۢ بَعْدِ هٰمْ ذٰلِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَامِيْ وَ خَافَ

اور البتہ ہم تمہیں آباد کریں گے زمین ان کے بعد یہ اگلے لئے خائف میرے دربار کو، اور ڈرا

اور البتہ ہم تمہیں ان کے بعد زمین میں آباد کر دیں گے، یہ اس کے لئے ہے جو ڈرا میرے دربار کو، اور ڈرا

وَعِيدٌ ۱۳ وَاسْتَفْتَحُوا وَخَابَ كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ۱۴ مِّنْ وَرَآيِهِ جَهَنَّمُ وَ

وَعِيدٌ (وعید: اعلان عذاب) اور انہوں نے فتح مانگی اور نامراد ہوا ہر سرکش عنید (عنید: ضدی) اس کے پیچھے جہنم ہے اور

يُسْقَىٰ مِنْ مَّاءٍ صَدِيدٍ ۱۵ يَتَجَرَّعُهُ وَلَا يَكَادُ يُسِيغُهُ وَيَأْتِيهِ الْمَوْتُ

يُسْقَىٰ (سقا: پانی) سے پانی پیپ والا اسے گھونٹ گھونٹ پئے گا اور نہ لگے تار سکے گا اسے اور آئے گی موت

اسے پیپ کا پانی پلایا جائے گا۔ وہ اسے گھونٹ گھونٹ پئے گا، اور اسے گلے سے نہ تار سکے گا، اور اسے موت آئے گی

مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ بِمَيِّتٍ ۱۶ وَمِنْ وَرَآيِهِ عَذَابٌ غَلِيظٌ ۱۷ مَثَلُ الَّذِينَ

مِنْ (مِنْ: ہر طرف) سے ہر طرف اور نہ وہ مرنے والا اور اس کے پیچھے عذاب سخت غلیظ (غلیظ: وہ لوگ

ہر طرف سے اور وہ مرنے کا نہیں، اور اس کے پیچھے سخت عذاب ہے۔ ان لوگوں کی مثال

كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ أَعْمَالُهُمْ كَرَمَادٍ اشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ ۱۸

كَفَرُوا (کفروا: جو اپنے رب کے منکر ہوئے) اپنے رب کے ان کے عمل راکھ کی طرح زور کی جلی اس پر ہوا میں دن آندھی والا

جو اپنے رب کے منکر ہوئے، ان کے عمل راکھ کی طرح ہیں کہ اس پر آندھی کے دن زور کی ہوا چلی (اور سب اڑا لے گئی)

لَا يَقْدِرُونَ مِمَّا كَسَبُوا عَلَىٰ شَيْءٍ ۱۹ ذَٰلِكَ هُوَ الصَّلَاةُ الْبَعِيدُ ۲۰ أَلَمْ تَرَ

لَا يَقْدِرُونَ (لا یقدرون: انہیں دسترس نہ ہوگی) اس سے جو انہوں نے کمایا کسی چیز پر یہ وہ گمراہی دور کیا تو نے نہ دیکھا

جو انہوں نے کمایا انہیں اس سے کسی چیز پر قدرت نہ ہوگی یہی ہے دور کی (پرے درجہ کی) گمراہی۔ کیا تو نے نہیں دیکھا؟

أَنَّ اللَّهَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ إِنَّ يَئْسَٰرَ يَدَيْهِمَا وَيَٰتِ

أَنَّ (اَنَّ: کہ) اللہ خالق آسمانوں اور زمین بالحق (بالحق: اگر وہ چاہے) یئس (یئس: لائے

کہ اللہ نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا ہے حق کے ساتھ (ٹھیک ٹھیک) اگر وہ چاہے نہیں لے جائے اور لے آئے

يَخْلُقْ جَدِيدًا ۱۹ وَمَا ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ ۲۰ وَبَرَزُوا لِلَّهِ جَمِيعًا فَقَالَ

يَخْلُقْ جَدِيدًا وَمَا ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ وَبَرَزُوا لِلَّهِ جَمِيعًا فَقَالَ

مخلوق نئی اور یہ اللہ پر کچھ دشوار نہیں۔ وہ سب اللہ کے آگے حاضر ہوں گے، پھر کہیں گے

کونئی نئی مخلوق۔ اور یہ اللہ پر کچھ دشوار نہیں۔ وہ سب اللہ کے آگے حاضر ہوں گے، پھر کہیں گے

الضُّعْفَاءُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُّعْنُونَ عَلَيْنَا

الضُّعْفَاءُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُّعْنُونَ عَلَيْنَا

کمزور ان لوگوں سے جو بڑے بنتے تھے، بیشک ہم تمہارے تابع تھے تو کیا تم ہم سے دغ کرتے ہو، ہم سے

کمزور ان لوگوں سے جو بڑے بنتے تھے، بیشک ہم تمہارے تابع تھے تو کیا تم ہم سے دغ کر سکتے ہو؟

مِنْ عَذَابِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ قَالُوا لَوْ هَدَانَا اللَّهُ لَهْدَيْنَاكُمْ سَوَاءٌ عَلَيْنَا

مِنْ عَذَابِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ قَالُوا لَوْ هَدَانَا اللَّهُ لَهْدَيْنَاكُمْ سَوَاءٌ عَلَيْنَا

سے اللہ کا عذاب کسی قدر وہ کہیں گے اگر ہمیں ہدایت کرتا تو اللہ ہمیں ہدایت کرتے تھے برابر ہم پر لٹے

کسی قدر اللہ کا عذاب وہ کہیں گے اگر اللہ ہمیں ہدایت کرتا تو اللہ ہمیں ہدایت کرتے، اب ہمارے لئے برابر ہے

أَجْزَعَنَا أَمْ صَبَرْنَا مَا لَنَا مِنْ مَّحِيصٍ ۲۱ وَقَالَ الشَّيْطَانُ لَمَّا قُضِيَ الْأَمْرُ

أَجْزَعَنَا أَمْ صَبَرْنَا مَا لَنَا مِنْ مَّحِيصٍ ۲۱ وَقَالَ الشَّيْطَانُ لَمَّا قُضِيَ الْأَمْرُ

خواہ ہم گھبرائیں یا ہم صبر کریں ہمیں بیکار کونئی چھٹکارا اور بولا شیطان جب فیصلہ ہو گیا امر

خواہ ہم گھبرائیں یا صبر کریں، ہمارے لئے کونئی چھٹکارا نہیں۔ اور (روز حساب) جہنم (کاٹو) کا فیصلہ ہو گیا شیطان بولا

إِنَّ اللَّهَ وَعَدَكُمْ وَعْدَ الْحَقِّ وَعَدْتُكُمْ فَأَخْلَفْتُكُمْ وَمَا كَانَ لِي

إِنَّ اللَّهَ وَعَدَكُمْ وَعَدَ الْحَقِّ وَعَدْتُكُمْ فَأَخْلَفْتُكُمْ وَمَا كَانَ لِي

بیشک اللہ وعدہ کیا تم سے سچا وعدہ اور میں نے وعدہ کیا تم سے پھر میں اس خلاف کیا تم اور نہ تھا میرا

بیشک اللہ نے تم سے سچا وعدہ کیا تھا، اور میں نے (تم) سے وعدہ کیا، پھر میں نے تم سے اس کے خلاف کیا، اور نہ تھا میرا

عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ إِلَّا أَنْ دَعَوْتُكُمْ فَاسْتَجَبْتُمْ لِي فَلَا تَلُمُونِي

عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ إِلَّا أَنْ دَعَوْتُكُمْ فَاسْتَجَبْتُمْ لِي فَلَا تَلُمُونِي

تم پر تم پر کوئی زور مگر یہ کہ میں نے تمہیں بلایا تھا پس تم نے کہا مان لیا میرا لہذا نہ لگاؤ الزام مجھ پر

تم پر کوئی زور مگر یہ کہ میں نے تمہیں بلایا، اور تم نے میرا کہا مان لیا، لہذا مجھ پر کچھ الزام نہ لگاؤ

وَلَوْ مَوَّانَفْسَكُمۡ مَاۤ اَنَا بِصُرۡخِكُمۡ وَمَاۤ اَنْتُمْ بِصُرۡخِي ؕ اِنِّیۡ كَفَرْتُ

اور تم الزام لگاؤ، اپنے اوپر نہیں میں فریادری کر سکتا تمہاری اور نہ تم فریادری کر سکتے ہو، بیشک میں انکار کرتا ہوں الزام اپنے اوپر لگاؤ، نہ میں تمہاری فریادری کر سکتا ہوں اور نہ تم میری فریادری کر سکتے ہو، بیشک میں انکار کرتا ہوں

بِمَاۤ اَشْرَكْتُمُوْنَ مِنْ قَبْلُ ؕ اِنَّ الظَّٰلِمِيْنَ لَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ۝۲۵ وَاَدْخَلَ

بِمَا اَشْرَكْتُمُوْنَ مِنْ قَبْلُ اِنَّ الظَّالِمِيْنَ لَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ وَاَدْخَلَ اس سحر جو تم نے شریک بنایا مجھے اس سے قبل بیشک ظالم (جمع) ان کے لئے دردناک عذاب اور داخل کئے گئے اس کا جو تم نے اس سے قبل مجھے شریک بنایا، بیشک ظالموں کے لئے دردناک عذاب ہے۔ اور داخل کئے گئے

الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصَّٰلِحٰتِ جَنَّٰتٍ تَجْرٰی مِنْ تَحْتِهَاۤ اَلْاَنْهَارُ خٰلِدِيْنَ

الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصَّالِحٰتِ جَنَّٰتٍ تَجْرٰی مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهَارُ خٰلِدِيْنَ جو لوگ ایمان والے اور انہوں نے عمل کئے نیک باغات بہتی ہیں ان کے نیچے نہریں وہ ہمیشہ رہیں گے وہ لوگ جو ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے باغات میں ان کے نیچے نہریں بہتی ہیں، وہ ہمیشہ رہیں گے

فِيْهَا يٰۤاٰذِنُ رَبِّهِمْۡ تَحِيَّتُهُمْۡ فِيْهَا سَلٰمٌ ؕ اَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا

فِيْهَا يٰۤاٰذِنُ رَبِّهِمْ تَحِيَّتُهُمْ فِيْهَا سَلٰمٌ اَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا اس میں حکم سے اپنا رب ان کا تحفہ ملاقات اس میں سلام کیا تم نے نہیں دیکھا؟ اللہ نے کیسی مثال بیان کی ہے اس میں اپنے رب کے حکم سے، اس میں ان کا تحفہ ملاقات "سلام" ہے۔ کیا تم نے نہیں دیکھا؟ اللہ نے کیسی مثال بیان کی ہے

كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ اَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِی السَّمَآءِ ۝۲۶ تُوۡتٰی

كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ اَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِي السَّمَآءِ تُوۡتٰی کلمہ طیبہ (پاک بات) جیسے درخت پاکیزہ اس کی جڑ مضبوط اور اسکی شاخ میں آسمان وہ دیتا ہے پاک بات کی؟ جیسے پاکیزہ درخت، اس کی جڑ مضبوط اور اس کی شاخ آسمان میں دیتا ہے

اٰكُلَهَا كُلٌّ حِيْنَ يٰۤاٰذِنُ رَبِّهَا وَيَضْرِبُ اللّٰهُ الْاَمْثَالَ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ

اٰكُلَهَا كُلٌّ حِيْنَ يٰۤاٰذِنُ رَبِّهَا وَيَضْرِبُ اللّٰهُ الْاَمْثَالَ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ اپنا پھل ہر وقت اس میں حکم سے اپنا رب اور بیان کرتا ہے اللہ مثالیں لوگوں کے لئے تاکہ وہ ہر وقت اپنا پھل اپنے رب کے حکم سے اور اللہ لوگوں کے لئے مثالیں بیان کرتا ہے تاکہ وہ

يَتَذَكَّرُونَ ۝ وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ اجْتُثَّتْ مِنْ فَوْقِ

يَتَذَكَّرُونَ	وَمَثَلُ	كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ	كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ	اجْتُثَّتْ مِنْ	فَوْقِ
وہ غور و فکر کریں	اور مثال	ناپاک بات	مانند درخت ناپاک	اکھاڑ دیا گیا	سے اوپر

غور و فکر کریں۔ اور ناپاک بات کی مثال ناپاک درخت کی طرح ہے جسے زمین کے اوپر سے اکھاڑ دیا گیا

الْأَرْضِ مَا لَهَا مِنْ قَرَارٍ ۝ يَثْبُتُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ

الْأَرْضِ	مَا لَهَا	مِنْ قَرَارٍ	يَثْبُتُ اللَّهُ	الَّذِينَ آمَنُوا	بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ
زمین	نہیں اس کے لئے	کچھ بھی قرار	مضبوط رکھا ہے	اللہ	وہ لوگ جو ایمان لائے (مومن) بات سے مضبوط

اس کے لئے کچھ بھی قرار نہیں۔ اللہ مومنوں کو مضبوط بات سے مضبوط رکھتا ہے۔

فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ وَيُضِلُّ اللَّهُ الظَّالِمِينَ وَيَفْعَلُ اللَّهُ

فِي	الْحَيَاةِ الدُّنْيَا	وَ	فِي الْآخِرَةِ	وَيُضِلُّ اللَّهُ	الظَّالِمِينَ	وَيَفْعَلُ اللَّهُ
میں	دنیا کی زندگی	اور	آخرت میں	اور بھٹکا دیتا ہے	اللہ	ظالم (جمع) اور کرتا ہے

دنیا کی زندگی میں اور آخرت میں دھمکی، اور اللہ ظالموں کو بھٹکا دیتا ہے، اور اللہ کرتا ہے

مَا يَشَاءُ ۝ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَّلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ كُفْرًا وَآحَلُّوا قَوْمَهُمْ

مَا يَشَاءُ	أَلَمْ تَرَ	إِلَى	الَّذِينَ بَدَّلُوا	نِعْمَتَ اللَّهِ	كُفْرًا	وَآحَلُّوا قَوْمَهُمْ
جو چاہتا ہے	کیا تم نے نہیں دیکھا	کو	وہ جنہوں نے بدل دیا	اللہ کی نعمت	ناشکری سے	اور اتارا اپنی قوم

جو وہ چاہتا ہے۔ کیا تم نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا؟ جنہوں نے اللہ کی نعمت کو ناشکری سے بدل دیا، اور اپنی قوم کو اتارا

دَارَ الْبَوَارِ ۝ جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا وَيَبْسُ الْقَرَارُ ۝ وَجَعَلُوا لِلَّهِ أَدَا

دَارَ الْبَوَارِ	جَهَنَّمَ	يَصْلَوْنَهَا	وَيَبْسُ الْقَرَارُ	وَجَعَلُوا لِلَّهِ	أَدَا
تباہی کا گھر	جہنم	اس میں داخل ہوں گے	اور بُرا ٹھکانا	اور انہوں نے ٹھہرائے	اللہ کے لئے شریک

تباہی کے گھر میں۔ وہ جہنم ہے۔ وہ اس میں داخل ہوں گے اور وہ بُرا ٹھکانا ہے۔ اور انہوں نے اللہ کے لئے شریک ٹھہرائے

لِيُضِلُّوا عَنْ سَبِيلِهِ ۖ قُلْ تَمَتَّعُوا فَإِنَّ مَصِيرَكُمْ إِلَى النَّارِ ۝

لِيُضِلُّوا	عَنْ سَبِيلِهِ	قُلْ	تَمَتَّعُوا	فَإِنَّ	مَصِيرَكُمْ	إِلَى النَّارِ
تاکہ وہ گمراہ کریں	سے اس کا راستہ	کہہ دیں	مناہدہ اٹھا لو	پھر بیشک	تمہارا لوٹنا	طرن جہنم

تاکہ وہ اس کے راستہ سے گمراہ کریں، آپ کہہ دیں، فنا مدہ اٹھا لو، بیشک تمہارا لوٹنا (بازگشت) جہنم کی طرف ہے۔

قُلْ لِّعِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا يُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَهُمْ

قُلْ لِّعِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا يُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَهُمْ

کہیں میرے بندوں سے وہ جو کہ ایمان لائے قائم کریں نماز اور خرچ کریں اس سے جو ہم نے انہیں دیا آپ میرے ان بندوں سے کہیں جو ایمان لائے کہ وہ نماز قائم کریں اور اس میں سے خرچ کریں جو میں نے انہیں دیا ہے

سِرًّا وَعَلَانِيَةً مِّن قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعَ فِيهِ وَلَا خِلَافٌ ۚ اللَّهُ

سِرًّا وَعَلَانِيَةً مِّن قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعَ فِيهِ وَلَا خِلَافٌ ۚ اللَّهُ

چھپا کر اور ظاہر اس سے قبل کہ آجائے وہ دن نہ خرید و فروخت اس میں اور نہ دوستی اللہ

چھپا کر اور ظاہری طور پر، اس سے قبل کہ وہ دن آجائے جس میں نہ خرید و فروخت ہوگی اور نہ دوستی۔ اللہ ہے

الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ

الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ

وہ جو اس نے پیدا کیا آسمان (جمع) اور زمین اور اتارا آسمان سے پانی پھر نکالا اس سے

جس نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا، اور آسمان سے پانی اتارا، پھر اس سے نکالا

مِنَ الشَّجَرِ رِزْقًا لَّكُمْ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْفُلْكَ لِتَجْرِيَ فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَسَخَّرَ

مِنَ الشَّجَرِ رِزْقًا لَّكُمْ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْفُلْكَ لِتَجْرِيَ فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَسَخَّرَ

سے (بھل (جمع) رزق تمہارے لئے اور تمہارے لئے کشتی کو مسخر (تابع فرمان) کیا تاکہ اُس رات اللہ کے حکم سے دریا میں چلے اور مسخر کیا

تمہارے لئے پھلوں سے رزق، اور تمہارے لئے کشتی کو مسخر (تابع فرمان) کیا تاکہ اُس رات اللہ کے حکم سے دریا میں چلے اور مسخر کیا

لَكُمْ الْآنْهَارَ ۚ وَسَخَّرَ لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَآبِّينَ وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ

لَكُمْ الْآنْهَارَ ۚ وَسَخَّرَ لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَآبِّينَ وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ

تمہارے لئے (ندیاں) اور مسخر کیا تمہارے لئے سورج اور چاند ایک ستارہ پر چلنے والے اور مسخر کیا تمہارے لئے رات

تمہارے لئے نہروں کو۔ اور تمہارے لئے مسخر کیا سورج اور چاند کو کہ وہ ایک ستارہ پر چل رہے ہیں اور تمہارے لئے مسخر کیا رات

وَالنَّهَارَ ۚ وَآتَكُمْ مِّن كُلِّ مَآسَأَلْتُمُوهُ وَإِنْ تَعُدُّوا نِعْمَتَ اللَّهِ

وَالنَّهَارَ ۚ وَآتَكُمْ مِّن كُلِّ مَآسَأَلْتُمُوهُ وَإِنْ تَعُدُّوا نِعْمَتَ اللَّهِ

اور دن اور اس نے تمہیں دی ہر چیز جو تم نے اس سے مانگی اور اگر تم اللہ کی نعمت گننے لگو

اور دن کو، اور اس نے تمہیں دی ہر چیز جو تم نے اس سے مانگی، اور اگر تم اللہ کی نعمت گننے لگو

لَا تَخْصَوْهَا إِنَّ الْإِنْسَانَ ظَلُومٌ كَفَّارٌ ۝۳۳ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ

لَا تَخْصَوْهَا إِنَّ الْإِنْسَانَ ظَلُومٌ كَفَّارٌ ۝۳۳ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ

اسے شمار میں نہ لاسکو گے بیشک انسان بیشک بڑا ظالم، ناشکرا اور جب کہا ابراہیم اے میرے رب بنادے

تم اسے شمار میں نہ لاسکو گے، بیشک انسان بڑا ظالم، ناشکرا ہے۔ اور جب ابراہیم نے کہا اے ہمارے رب! بنادے

هَذَا الْبَلَدَ آمِنًا وَاجْنُبْنِي وَبَنِيَّ أَنْ نَعْبُدَ الْأَصْنَامَ ۝۳۴ رَبِّ إِنَّهُمْ

هَذَا الْبَلَدَ آمِنًا وَاجْنُبْنِي وَبَنِيَّ أَنْ نَعْبُدَ الْأَصْنَامَ ۝۳۴ رَبِّ إِنَّهُمْ

یہ شہر امن کی جگہ اور مجھے دُور رکھ اور میری اولاد کہ ہم پرستش کریں بت دمج، اے میرے رب بیشک وہ

اس شہر کو امن کی جگہ، اور مجھے اور میری اولاد کو اس دُور رکھ کہ ہم بتوں کی پرستش کرنے لگیں۔ اے میرے رب! بیشک

أَضَلُّنَا كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ فَسَنِّ تَبِعْنِي فَإِنَّهُ مِنِّيَّ وَمَنْ عَصَانِي

أَضَلُّنَا كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ فَسَنِّ تَبِعْنِي فَإِنَّهُ مِنِّيَّ وَمَنْ عَصَانِي

انہوں نے گمراہ کیا بہت سے لوگ پس جو جس میری پیروی کی بیشک وہ مجھ سے اور جو جس میری نافرمانی کی

انہوں نے بہت سے لوگوں کو گمراہ کیا، پس جس نے میری پیروی کی، بیشک وہ مجھ سے ہے، اور جس نے میری نافرمانی کی

فَإِنَّكَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝۳۵ رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِي بُوَادٍ غَيْرِ ذِي زُرْعَةٍ

فَإِنَّكَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝۳۵ رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِي بُوَادٍ غَيْرِ ذِي زُرْعَةٍ

تو بیشک تو بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اے ہمارے رب! بیشک میں نے اپنی کچھ اولاد کو ایک بغیر کھیتی والے میدان میں بسایا ہے

تو بیشک تو بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اے ہمارے رب! بیشک میں نے اپنی کچھ اولاد کو ایک بغیر کھیتی والے میدان میں بسایا ہے

عِنْدَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُوا الصَّلَاةَ فَاجْعَلْ أَفْئِدَةً مِّنَ النَّاسِ

عِنْدَ بَيْتِكَ الْمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُوا الصَّلَاةَ فَاجْعَلْ أَفْئِدَةً مِّنَ النَّاسِ

نزدیک تیرا گھر احترام والا اے ہمارے رب تاکہ قائم کریں نماز پس کر دے دل (جمع) سے لوگ

نیرے احترام والے گھر کے نزدیک، اے ہمارے رب! تاکہ وہ نماز قائم کریں، پس لوگوں کے دلوں کو (ایسا) کر دے

تَهْوِي إِلَيْهِمْ وَارْزُقْهُمْ مِّنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ ۝۳۶ رَبَّنَا إِنَّكَ

تَهْوِي إِلَيْهِمْ وَارْزُقْهُمْ مِّنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ ۝۳۶ رَبَّنَا إِنَّكَ

وہ مائل ہوں ان کی طرف اور انہیں رزق دے سے پھل (جمع) تاکہ وہ شکر کریں اے ہمارے رب! بیشک تو

کہ وہ ان کی طرف مائل ہوں، اور انہیں پھلوں سے رزق دے، تاکہ وہ شکر کریں۔ اے ہمارے رب! بیشک تو

تَعْلَمُ مَا نَخْفِي وَمَا نُعْلِنُ ۚ وَمَا يَخْفَىٰ عَلَى اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ

تَعْلَمُ مَا نَخْفِي وَمَا نُعْلِنُ ۚ وَمَا يَخْفَىٰ عَلَى اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ

تو جانتا ہے جو ہم چھپاتے ہیں اور جو ہم ظاہر کرتے ہیں اور نہیں چھپی ہوئی اللہ پر سے کوئی چیز

تو جانتا ہے جو ہم چھپاتے ہیں اور جو ظاہر کرتے ہیں اور اللہ پر سے کوئی چیز چھپی ہوئی نہیں

فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ ۚ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبَرِ

فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ ۚ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبَرِ

زمین میں اور نہ آسمان میں تمام تعریفیں اللہ کیلئے وہ جو جس بخشا مجھے پر میں بڑھاپا

زمین میں اور نہ آسمان میں تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں جس نے مجھے بڑھاپے میں بخشا

إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِنَّ رَبِّي لَسَمِيعٌ الدُّعَاءِ ۙ رَبِّ اجْعَلْنِي

إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِنَّ رَبِّي لَسَمِيعٌ الدُّعَاءِ ۙ رَبِّ اجْعَلْنِي

اسماعیل اور اسحاق بیشک میرا رب البتہ سننے والا دعا اے میرے رب مجھے بنا

اسماعیل اور اسحاق بیشک میرا رب دعا سننے والا ہے اے میرے رب! مجھے بنا

مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي ۖ رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ ۙ رَبَّنَا

مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي ۖ رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ ۙ رَبَّنَا

قائم کرنے والا نماز اور سے کو میری اولاد اے ہمارے رب اور قبول فرما دعا اے ہمارے رب

نماز قائم کرنے والا اور میری اولاد کو بھی اے ہمارے رب! میری دعا قبول فرما لے اے ہمارے رب!

اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ ۚ وَلَا تَحْشَبَنَ

اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ ۚ وَلَا تَحْشَبَنَ

مجھے بخش دے اور میرے ماں باپ کو اور مومنوں کو جس دن قائم ہوگا حساب اور نہ تم ہرگز گمان کرنا

جس دن حساب قائم ہوگا (روز حساب) مجھے اور میرے ماں باپ کو اور مومنوں کو بخش دے اور تم ہرگز گمان نہ کرنا

اللَّهُ غَافِلًا عَمَّا يَعْمَلُ الظَّالِمُونَ ۚ إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِيَوْمٍ تَشْخَصُ فِيهِ

اللَّهُ غَافِلًا عَمَّا يَعْمَلُ الظَّالِمُونَ ۚ إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِيَوْمٍ تَشْخَصُ فِيهِ

اللہ بے خبر اس جو وہ کرتے ہیں ظالم جمع صرف انہیں مہلت دیتا ہے اس دن تک کھلی رہ جائیں گے اس میں

کہ اللہ اس سے بے خبر ہے جو وہ ظالم کرتے ہیں وہ صرف انہیں اس دن تک مہلت دیتا ہے جس میں کھلی رہ جائیں گے

الْأَبْصَارُ ﴿۳۲﴾ مَهْطِعِينَ مُقْنِعِي رُءُوسِهِمْ لَا يَرْتَدُّ إِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ

الْأَبْصَارُ	مَهْطِعِينَ	مُقْنِعِي	رُءُوسِهِمْ	لَا يَرْتَدُّ	إِلَيْهِمْ	طَرْفُهُمْ
آنکھیں	وہ دوڑتے ہوں گے	اٹھائے ہونے	اپنے سر	نہ لوٹ سکیں گی	ان کی طرف	ان کی نگاہیں

آنکھیں۔ وہ اپنے سر (اوپر) اٹھائے ہوئے دوڑتے ہوں گے، ان کی نگاہیں ان کی طرف نہ لوٹ سکیں گی،

وَأَفِذَتْهُمْ هَوَاهُ ﴿۳۳﴾ وَانذِرِ النَّاسَ يَوْمَ يَأْتِيهِمُ الْعَذَابُ فَيَقُولُ

وَأَفِذَتْهُمْ	هَوَاهُ	وَأَنْذِرِ	النَّاسَ	يَوْمَ	يَأْتِيهِمُ	الْعَذَابُ	فَيَقُولُ
اور ان کے دل	اڑے ہوئے	اور ڈراؤ	لوگ	وہ دن	ان پر آئے گا	عذاب	تو کہیں گے

اور ان کے دل (خون سے) اڑے ہوئے ہوں گے۔ اور لوگوں کو اُس دن سے ڈراؤ جب ان پر عذاب آئے گا، تو کہیں گے

الَّذِينَ ظَلَمُوا رَبَّنَا أَخْرِنَا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ لَا يَجِبُ دَعْوَتِكَ وَنَتَّبِعِ

الَّذِينَ	ظَلَمُوا	رَبَّنَا	أَخْرِنَا	إِلَىٰ	أَجَلٍ	قَرِيبٍ	لَا يَجِبُ	دَعْوَتِكَ	وَنَتَّبِعِ
وہ لوگ جو	انہوں نے ظلم کیا (ظالم)	اے ہمارے رب	ہمیں ہلے	طرف	ایک دن	نھوڑی	ہم قبول کر لیں	تیری دعوت	اور ہم پیروی کریں

ظالم، اے ہمارے رب! ہمیں ایک تھوڑی مدت کے لئے ہلے دے کہ ہم تیری دعوت قبول کر لیں، اور ہم پیروی کریں

الرُّسُلَ ۖ أَوَلَمْ تَكُونُوا أَقْسَمْتُمْ مِّنْ قَبْلُ مَا لَكُم مِّنْ زَوَالٍ ﴿۳۴﴾ وَسَكَنتُمْ

الرُّسُلَ	أَوَلَمْ	تَكُونُوا	أَقْسَمْتُمْ	مِّنْ قَبْلُ	مَا لَكُم	مِّنْ زَوَالٍ	وَسَكَنتُمْ
رسول (جمع)	یا۔ کیا	تم نہ تھے	تم قسمیں کھاتے	اس سے قبل	تمہارے لئے نہیں	کوئی زوال	اور تم رہے تھے

رسولوں کی، کیا تم اس سے قبل قسمیں نہ کھاتے تھے کہ تمہارے لئے کوئی زوال نہیں۔ اور تم رہے تھے

فِي مَسْكِنٍ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ وَتَبَيَّنَ لَكُمْ كَيْفَ فَعَلْنَا بِهِمْ وَ

فِي	مَسْكِنٍ	الَّذِينَ	ظَلَمُوا	أَنْفُسَهُمْ	وَتَبَيَّنَ	لَكُمْ	كَيْفَ	فَعَلْنَا	بِهِمْ	وَ
میں	گھر (جمع)	جن لوگوں نے ظلم کیا تھا	اپنی جانوں پر	اور ظاہر ہو گیا	تم پر	کیسا	ہم (رسول) کیا	ان سے	اور	

ان لوگوں کے گھروں میں جنہوں نے اپنی جانوں پر ظلم کیا تھا، اور تم پر ظاہر ہو گیا تھا کہ ہم نے ان سے کیا سلوک کیا

ضَرَبْنَا لَكُمْ الْأَمْثَالَ ﴿۳۵﴾ وَقَدْ مَكَرُوا مَكَرَهُمْ وَعِنْدَ اللَّهِ مَكَرُهُمْ ۖ وَ

ضَرَبْنَا	لَكُمْ	الْأَمْثَالَ	وَقَدْ	مَكَرُوا	مَكَرَهُمْ	وَعِنْدَ اللَّهِ	مَكَرُهُمْ	وَ
ہم نے بیان کیا	تمہارے لئے	مثالیں	اور	انہوں نے داؤ پلے	اپنے داؤ	اور اللہ کے آگے	ان کا داؤ	اور

ہم نے تمہارے لئے مثالیں بیان کیں۔ اور انہوں نے اپنے داؤ پلے، اور اللہ کے آگے ہیں ان کے داؤ، اور

إِنْ كَانَ مَكْرَهُمْ يَتَزَوَّلُ مِنْهُ الْجِبَالُ ﴿۳۶﴾ فَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ مُخْلِفًا

اگرچہ	تھا	ان کا داؤ	کھل جانے	اس سے	پہاڑ	پس تو ہرگز خیال نہ کر	اللہ	مخلف
اگرچہ ان کا داؤ ایسا تھا کہ اس سے پہاڑ مل جاتے۔ پس تو ہرگز خیال نہ کر کہ اللہ خلاف کرے گا								

وَعِدَهُ رَسُولُهُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ ذُو انتِقَامٍ ﴿۳۷﴾ يَوْمَ تُبَدَّلُ الْأَرْضُ

اپنا وعدہ	اپنے رسول	بیشک	اللہ	عزیز	ذو انتقام	یوم	تبدل	الارض
اپنے رسولوں سے اپنا وعدہ، بیشک اللہ زبردست بدلہ لینے والا جس دن جس دن بدل دی جائے گی زمین								

اُپنے رسولوں سے اپنا وعدہ، بیشک اللہ زبردست بدلہ لینے والا ہے۔ جس دن (اس) زمین سے بدل دی جائے گی

غَيْرَ الْأَرْضِ وَالسَّمَوَاتِ وَبَرَزُوا لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ﴿۳۸﴾ وَتَرَى

غیر الارض	والسموات	وبرزوا	للہ	الواحد	القہار	وتری
اور زمین	اور آسمان (جمع)	وہ نکل کھڑے ہوں گے	اللہ کے آگے	یکتا	غالب	اور تو دیکھے گا

اور زمین اور (برے جائیں گے) آسمان اور وہ سب اللہ یکتا و غالب کے آگے نکل کھڑے ہوں گے۔ اور تو دیکھے گا

الْمَجْرِمِينَ يَوْمِئِذٍ مُّقْرَنِينَ فِي الْأَصْفَادِ ﴿۳۹﴾ سَرَّابِيَهُمْ مِنْ قِطْرَانِ

المجرمین	یومئذ	مقرنین	فی	الاصفاد	سرابیہم	من	قطران
مجرم (جمع)	اس دن	باہم جڑے ہوئے	میں	زنجیریں	ان کے کرتے	سے۔	کے گندھک

مجرم اس دن باہم زنجیروں میں جڑے ہوں گے۔ ان کے کرتے گندھک کے ہوں گے،

وَتَعْشَىٰ وَجُوهُهُمُ النَّارُ ﴿۴۰﴾ لِيَجْزِيَ اللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ ۖ

و	تعشى	وجوههم	النار	ليجزى	اللہ	كل نفس	ما	كسبت
اور	ڈھانپ لے گی	ان کے چہرے	آگ	تاکہ بدل دے	اللہ	ہر جان	جو	اس نے کمایا (کمائی)

اور آگ ان کے چہرے ڈھانپے ہوگی۔ تاکہ اللہ ہر جان کو اس کی کمائی (اعمال) کا بدلہ دے،

إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿۴۱﴾ هَذَا بَلَاغٌ لِلنَّاسِ وَلِيُنذَرُوا بِهِ

ان	اللہ	سریع الحساب	هذا	بلاغ	للناس	وليُنذروا	به
بیشک	اللہ	جلد حساب لینے والا	یہ	پہنچا دینا (بلاغ)	لوگوں کے لئے	اور تاکہ ڈرائے جائیں	اس سے

بیشک اللہ جلد حساب لینے والا ہے۔ یہ (قرآن) لوگوں کے لئے پیغام ہے اور تاکہ وہ اس سے ڈرائے جائیں

وَلْيَعْلَمُوا أَنَّمَا هُوَ إِلَهٌ وَاحِدٌ وَلْيَذْكُرُوا الْأَلْكَابَ ۝۵۲

وَلْيَعْلَمُوا أَنَّمَا هُوَ إِلَهٌ وَاحِدٌ وَلْيَذْكُرُوا الْأَلْكَابَ

اور تاکر وہ جان لیں اس کے سوا نہیں وہ معبود یکتا اور تاکر نصیحت پکڑیں عقل والے نصیحت پکڑیں۔

تَرْكُوعَاتُهَا ۶

۱۵: سُورَةُ الْحَجَرِ مَكِّيَّةٌ ۵۴

آيَاتُهَا ۹۹

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے

الْأَرْفَ تِلْكَ آيَةُ الْكِتَابِ وَقُرْآنٍ مُبِينٍ ۝۱

الْأَرْفَ تِلْكَ آيَةُ الْكِتَابِ وَقُرْآنٍ مُبِينٍ

الف۔ لام۔ را۔ یہ آیتیں کتاب اور قرآن واضح۔ روشن

الف۔ لام۔ را۔ یہ آیتیں میں کتاب کی، اور واضح (روشن) قرآن کی۔

رُبَمَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ كَانُوا مُسْلِمِينَ ﴿۲﴾

رُبَمَا	يَوَدُّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	لَوْ	كَانُوا	مُسْلِمِينَ
بسا اوقات	آرزو کریں گے	وہ لوگ جو کافر ہوئے	کاش وہ ہوتے	مسلمان		
بسا	اوقات	کافر	آرزو	کریں	گے	کاش وہ مسلمان ہوتے !

ذَرَّهُمْ يَٰ كُلُّوْا وَيَتَمَتَّعُوْا وَيُلْهِمُ الْاَمَلُ فَسَوْفَ يَعْلَمُوْنَ ﴿۳﴾ وَمَا

ذَرَّهُمْ	يَٰ كُلُّوْا	وَيَتَمَتَّعُوْا	وَيُلْهِمُ	الْاَمَلُ	فَسَوْفَ	يَعْلَمُوْنَ	وَمَا
انہیں چھوڑ دو	وہ کھائیں	اور نائزہ اٹھالیں	اور غفلت میں رکھے نہیں	امید	پس قریب	وہ جان لیں گے	اور نہیں
انہیں چھوڑ دو	وہ کھائیں	اور نائزہ اٹھالیں	اور امید انہیں غفلت میں ڈالے رکھے	پس غریب	وہ جان لیں گے	اور	

اَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ اِلَّا وَلَهَا كِتَابٌ مَّعْلُوْمٌ ﴿۴﴾ مَا تَسْبِقُ مِنْ اُمَّةٍ

اَهْلَكْنَا	مِنْ	قَرْيَةٍ	اِلَّا	وَلَهَا	كِتَابٌ	مَّعْلُوْمٌ	مَا تَسْبِقُ	مِنْ	اُمَّةٍ
ہم نے ہلاک کیا	کسی	بستی	مگر	اس کے لئے	ایک کھابو	مقررہ وقت	نہ سبقت کرتی ہے	کوئی امت	
نہیں ہلاک کیا	ہم نے کسی بستی کو	مگر اس کے لئے	ایک کھابو	وقت مقرر تھا۔	نہ کوئی امت	سبقت کرتی ہے			

اَجَلَهَا وَاَيَسْتَاخِرُوْنَ ﴿۵﴾ وَقَالُوْا يَٰ اَيُّهَا الَّذِيْ نُزِّلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ اِنَّكَ

اَجَلَهَا	وَاَيَسْتَاخِرُوْنَ	وَقَالُوْا	يَٰ اَيُّهَا	الَّذِيْ	نُزِّلَ	عَلَيْهِ	الذِّكْرُ	اِنَّكَ
اپنا مقررہ وقت	اور نہ	وہ پیچھے رہتے ہیں	اور وہ بولے	لے وہ	وہ جو کہ آتا رہا	اس پر	یا دہانی (قرآن)	بیشک تو
اپنے مقررہ وقت سے	اور نہ وہ پیچھے رہتے ہیں۔	اور وہ (کافر) بولے	اے وہ شخص	جس پر قرآن	آتا رہا ہے	بیشک تو		

لَمَجْنُوْنٌ ﴿۶﴾ لَوْ مَا تَاتَيْنَا بِالسَّلٰكَةِ اِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ﴿۷﴾ مَا نُنْزِلُ

لَمَجْنُوْنٌ	لَوْ	مَا تَاتَيْنَا	بِالسَّلٰكَةِ	اِنْ	كُنْتَ	مِنْ	الصّٰدِقِيْنَ	مَا نُنْزِلُ
دیوانہ	کیوں	ہم آپ کو نہیں آتا	فرشتوں کو	اگر	تو بے	سے	سچے	ہم نازل نہیں کرتے
دیوانہ ہے	تو ہمارے پاس فرشتوں کو کیوں نہیں لے آتا؟	اگر تو سچوں میں سے ہے۔	ہم نازل نہیں کرتے					

السَّلٰكَةِ اِلَّا بِالْحَقِّ وَمَا كَانُوْا اِذَا مُنْظَرِيْنَ ﴿۸﴾ اِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ

السَّلٰكَةِ	اِلَّا	بِالْحَقِّ	وَمَا كَانُوْا	اِذَا	مُنْظَرِيْنَ	اِنَّا	نَحْنُ	نَزَّلْنَا	الذِّكْرَ
فرشتے	مگر	حق کے ساتھ	اور نہ ہوں گے	اس وقت	بہت دیر گئے	بیشک	ہم	ہم نے نازل کیا	یا دہانی (قرآن)
فرشتے	مگر حق کے ساتھ	اور وہ اس وقت بہت نہ دیئے جائیں گے۔	بیشک ہم ہی نے قرآن	نازل	کیا				

وَإِنَّا لَهُ لَحَفِظُونَ ① وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي شَيْعِ الْأَوَّلِينَ ②

وَإِنَّا لَهُ لَحَفِظُونَ ① وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي شَيْعِ الْأَوَّلِينَ ②

اور بیشک ہم اس کے نگہبان اور یقیناً ہم نے تم سے پہلے اس کے نگہبانوں میں (رسول) بھیجے۔

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ③ كَذَلِكَ نَسُكُّهُ

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ③ كَذَلِكَ نَسُكُّهُ

اور انہیں آیا ان کے پاس کوئی رسول مگر وہ تھے اس سے ہنسی کرتے اسی طرح ہم اسے ڈال دیتے ہیں

اور ان کے پاس کوئی رسول نہیں آیا مگر وہ اس سے ہنسی کرتے تھے۔ اسی طرح ہم اسے ڈال دیتے ہیں

فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ④ لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ وَقَدْ خَلَتْ سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ ⑤

فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ④ لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ وَقَدْ خَلَتْ سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ ⑤

میں (دل جمع) گنہگاروں وہ ایمان نہیں لائیں گے اس پر اور پڑ چکی ہے رسم پہلے

گنہگاروں کے دلوں میں۔ وہ اس (قرآن) پر ایمان نہیں لائیں گے، اور یہ پہلوں کی رسم پڑ چکی ہے۔

وَكُوَفَّتْ خُلُوعًا عَلَيْهِمْ أَبَابُ السَّمَاءِ فَظَلُّوا فِيهِ يَعْرُجُونَ ⑥ لَقَالُوا إِنَّمَا

وَكُوَفَّتْ خُلُوعًا عَلَيْهِمْ أَبَابُ السَّمَاءِ فَظَلُّوا فِيهِ يَعْرُجُونَ ⑥ لَقَالُوا إِنَّمَا

اور اگر ہم ان پر آسمان کا کوئی دروازہ کھول دیں اور وہ اس میں (دن بھر) چڑھتے رہیں تو (بہی) کہیں گے کہ اس کے سوا نہیں

اور اگر ہم ان پر آسمان کا کوئی دروازہ کھول دیں اور وہ اس میں (دن بھر) چڑھتے رہیں تو (بہی) کہیں گے کہ اس کے سوا نہیں

سُكِرَتْ أَبْصَارُنَا بَلْ نَحْنُ قَوْمٌ مَسْحُورُونَ ⑦ وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا

سُكِرَتْ أَبْصَارُنَا بَلْ نَحْنُ قَوْمٌ مَسْحُورُونَ ⑦ وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا

باندھ دی گئی ہماری آنکھیں بلکہ ہم لوگ جادو زدہ اور یقیناً ہم نے آسمانوں میں بُرج بنائے

ہماری آنکھیں باندھ دی گئی ہیں (ہماری نظر بندی کر دی گئی ہے) بلکہ ہم جادو زدہ ہیں۔ اور یقیناً ہم نے آسمانوں میں بُرج بنائے

وَزَيَّنَّا لِلظَّالِمِينَ ⑧ وَحَفِظْنَاهَا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ ⑨ إِلَّا مِنْ أَسْتَرَقَ

وَزَيَّنَّا لِلظَّالِمِينَ ⑧ وَحَفِظْنَاهَا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ ⑨ إِلَّا مِنْ أَسْتَرَقَ

اور اسے زینت دی دیکھنے والوں کے لئے اور ہم نے حفاظت کی اس کی ہر شیطان مردود مگر جو پوری کرے

اور اسے دیکھنے والوں کے لئے زینت دی، اور ہم نے ہر مردود شیطان سے اس کی حفاظت کی، مگر جو پوری کرے (پوری سے)

السَّمْعَ فَاتَّبَعَهُ شَهَابٌ مُبِينٌ ۝۱۸ وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ

السَّمْعَ	فَاتَّبَعَهُ	شَهَابٌ	مُبِينٌ	وَالْأَرْضَ	مَدَدْنَاهَا	وَأَلْقَيْنَا	فِيهَا	رَوَاسِيَ
سنا	تو اس کا پیچھا کرتا رہے	شعلہ	چمکتا ہوا	اور زمین	ہم نے اس کو پھیلا دیا	اور ہم نے رکھ	اس میں پہاڑ	پہاڑ

سُن لے، تو چمکتا ہوا شعلہ اس کا پیچھا کرتا رہے۔ اور ہم نے زمین کو پھیلا دیا، اور ہم نے اس پر پہاڑ رکھے،

وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَّوْزُونٍ ۝۱۹ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ وَمَنْ

وَأَنْبَتْنَا	فِيهَا	مِنْ	كُلِّ شَيْءٍ	مَّوْزُونٍ	وَجَعَلْنَا	لَكُمْ	فِيهَا	مَعَايِشَ	وَمَنْ
اور ہم نے اگائی	اس میں	سے	ہر چیز	موزوں	اور ہم نے بنائے	تہارے لئے	اس میں	سامانِ معیشت	اور جو جس

اور اس میں ہر چیز موزوں اگائی۔ اور ہم نے تہارے لئے اس میں سامانِ معیشت بنائے (اور اُس کے لئے بھی) جسے

لَسْتُمْ لَهُ بِرِزْقِينَ ۝۲۰ وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ وَمَا نُنْزِلُهُ إِلَّا

لَسْتُمْ	لَهُ	بِرِزْقِينَ	وَإِنْ	مِنْ شَيْءٍ	إِلَّا	عِنْدَنَا	خَزَائِنُهُ	وَمَا	نُنْزِلُهُ	إِلَّا
تم نہیں	اس کے لئے	رزق دینے والے	اور نہیں	کوئی چیز	مگر	ہمارے پاس	اسکے خزانے	اور نہیں	ہم اس کو اتارتے	مگر

تم رزق دینے والے نہیں۔ اور کوئی چیز نہیں جس کے خزانے ہمارے پاس نہ ہوں، اور ہم نہیں اتارتے مگر

بِقَدَرٍ مَّعْلُومٍ ۝۲۱ وَأَرْسَلْنَا الرِّيحَ لَوَاقِحَ فَاَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً

بِقَدَرٍ	مَّعْلُومٍ	وَأَرْسَلْنَا	الرِّيحَ	لَوَاقِحَ	فَاَنْزَلْنَا	مِنَ	السَّمَاءِ	مَاءً
اندازہ سے	معلوم۔ مناسب	اور ہم نے بھیجیں	ہوائیں	بھری ہوئی	پھر ہم نے اتارا	سے	آسمان	پانی

ایک مناسب انداز سے۔ اور ہم نے ہوائیں بھیجیں (پانی سے) بھری ہوئیں، پھر ہم نے آسمان سے پانی اتارا،

فَأَسْقَيْنَكُمُوهُ وَمَا أَنْتُمْ لَهُ بِخَازِنِينَ ۝۲۲ وَإِنَّا لَنَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَنَحْنُ

فَأَسْقَيْنَكُمُوهُ	وَمَا	أَنْتُمْ	لَهُ	بِخَازِنِينَ	وَإِنَّا	لَنَحْنُ	نُحْيِي	وَنُمِيتُ	وَنَحْنُ
پھر ہم نے وہ نہیں پلایا	اور نہیں	تم	اس کے	خزانہ کرنے والے	اور بیشک ہم	البتہ ہم	زندہ کرتے ہیں	اور ہم مارتے ہیں	اور ہم

پھر وہ ہم نے نہیں پلایا، اور ہم اس کے خزانے (جمع کرنے والے) نہیں۔ اور بیشک ہم (زی) زندہ گی دیتے ہیں، اور ہم ہی مارتے ہیں اور ہم ہی

الْوَارِثُونَ ۝۲۳ وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنْكُمْ وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَأْخِرِينَ ۝۲۴

الْوَارِثُونَ	وَلَقَدْ	عَلِمْنَا	الْمُسْتَقْدِمِينَ	مِنْكُمْ	وَلَقَدْ	عَلِمْنَا	الْمُسْتَأْخِرِينَ
وارث (جمع)	اور تحقیق ہمیں معلوم ہیں	آگے گزرنے والے	تم میں سے	اور تحقیق ہمیں معلوم ہیں	پچھے رہ جانے والے		

وارث ہیں۔ اور تحقیق ہمیں معلوم ہیں تم میں سے آگے گزر جانے والے، اور تحقیق ہمیں معلوم ہیں پچھے رہ جانے والے۔

وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَحْشُرُهُمْ إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ۝۲۵ وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ

وَلَقَدْ خَلَقْنَا	الْإِنْسَانَ	اور بیشک	تیرا رب	وہ	انہیں جمع کرے گا	بیشک وہ	حکمت والا	علم والا	اور تحقیق ہم نے پیدا کیا	انسان
--------------------	--------------	----------	---------	----	------------------	---------	-----------	----------	--------------------------	-------

اور بیشک تیرا رب (ہی) انہیں (روز قیامت) جمع کرے گا، بیشک وہ حکمت والا، علم والا ہے۔ اور تحقیق ہم نے انسانوں کو پیدا کیا

مِنْ صَلَٰلٍ مِّنْ حَمَإٍ مَّسْنُونٍ ۝۲۶ وَالْجَانَّ خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ مِنْ تَارِ السَّمُومِ ۝۲۷

مِنْ صَلَٰلٍ	مِّنْ حَمَإٍ	مَّسْنُونٍ	وَالْجَانَّ	خَلَقْنَاهُ	مِنْ قَبْلُ	مِنْ تَارِ السَّمُومِ	سے	کھٹکتا ہوا	سیاہ گارے سے	سڑا ہوا	اور جن (دھج)	ہم نے اسے پیدا کیا	اس سے پہلے	سے	آگ بے دھوئیں کی
--------------	--------------	------------	-------------	-------------	-------------	-----------------------	----	------------	--------------	---------	--------------	--------------------	------------	----	-----------------

ایک کھٹکتے ہوئے سیاہ گارے سے۔ اور جنوں کو اس سے پہلے ہم نے بے دھوئیں کی آگ سے پیدا کیا۔

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِّنْ صَلَٰلٍ مِّنْ حَمَإٍ مَّسْنُونٍ ۝۲۸

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ	لِلْمَلٰٓئِكَةِ	إِنِّي خَالِقٌ	بَشَرًا	مِّنْ صَلَٰلٍ	مِّنْ حَمَإٍ	مَّسْنُونٍ	اور جب	کہا	تیرا رب	فرشتوں کو	بیشک میں	بنانے والا	انسان	سے	کھٹکتا ہوا	سے	سیاہ گارا	سڑا ہوا
----------------------	-----------------	----------------	---------	---------------	--------------	------------	--------	-----	---------	-----------	----------	------------	-------	----	------------	----	-----------	---------

اور جب تیرے رب نے فرشتوں سے کہا، بیشک میں انسان کو بنانے والا ہوں ایک کھٹکتے ہوئے سیاہ گارے سے

فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُّوحِي فَقَعُوا لَهُ سَٰجِدِينَ ۝۲۹ فَسَجَدَ

فَإِذَا سَوَّيْتُهُ	وَنَفَخْتُ فِيهِ	مِنْ رُّوحِي	فَقَعُوا لَهُ	سَٰجِدِينَ	فَسَجَدَ	پھر جب	میں اسے درست کر لوں	اور پھونکوں	اس میں	اپنی روح سے	تو گر پڑو	اس کے لئے	سجدہ کرتے ہوئے	پس سجدہ کیا
---------------------	------------------	--------------	---------------	------------	----------	--------	---------------------	-------------	--------	-------------	-----------	-----------	----------------	-------------

پھر جب میں اسے درست کر لوں، اور اس میں اپنی روح پھونک دوں تو اس کے لئے سجدہ میں گر پڑو۔ پس سجدہ کیا

الْمَلٰٓئِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ۝۳۰ إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ أَنْ يَكُونَ مَعَ السَّٰجِدِينَ ۝۳۱

الْمَلٰٓئِكَةُ	كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ	إِلَّا إِبْلِيسَ	أَبَىٰ أَنْ يَكُونَ	مَعَ السَّٰجِدِينَ	فرشتوں	وہ سب	سب کے سب	سوائے	ابلیس	اس کا کیا کہ وہ ہو	ساتھ	سجدہ کرنے والے
----------------	-----------------------	------------------	---------------------	--------------------	--------	-------	----------	-------	-------	--------------------	------	----------------

سب کے سب فرشتوں نے، ابلیس کے سوا۔ اس نے انکار کیا کہ وہ سجدہ کرنے والوں کے ساتھ ہو۔

قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا لَكَ أَلَّا تَكُونَ مَعَ السَّٰجِدِينَ ۝۳۲ قَالَ لَمْ أَكُنْ إِلَّا سَٰجِدًا

قَالَ	يَا إِبْلِيسُ	مَا لَكَ أَلَّا تَكُونَ	مَعَ السَّٰجِدِينَ	قَالَ	لَمْ أَكُنْ إِلَّا سَٰجِدًا	اس نے فرمایا	اے ابلیس	تجھے کیا ہوا	کہ تو نہ ہوا	ساتھ	سجدہ کرنے والے	اس نے کہا	میں نہیں ہوں	کہ سجدہ کر دوں
-------	---------------	-------------------------	--------------------	-------	-----------------------------	--------------	----------	--------------	--------------	------	----------------	-----------	--------------	----------------

اللہ نے فرمایا، اے ابلیس! تجھے کیا ہوا کہ تو سجدہ کرنے والوں کے ساتھ نہ ہوا۔ اس نے کہا میں (وہ) نہیں ہوں کہ سجدہ کر دوں

لَبِشْرَ خَلْقَتِهِ مِنْ صَلَٰصَالٍ مِّنْ حَمَٰ مَسْنُونٍ ﴿۳۷﴾ قَالَ فَآخُذْ مِنْهَا

لَبِشْرَ	خَلْقَتَهُ	مِنْ	صَلَٰصَالٍ	مِّنْ	حَمَٰ	مَسْنُونٍ	قَالَ	فَآخُذْ	مِنْهَا
انسان کو	تو نے اس کو پیدا کیا	سے	کھنکھاتا ہوا	سے	سیاہ گارا	سٹرا ہوا	اس نے کہا	پس نکل جا	یہاں سے

انسان کو ، تو نے اس کو کھنکھاتے ہوئے سیاہ مٹھے ہوئے گارے سے پیدا کیا ہے۔ اللہ نے فرمایا پس یہاں (جنت) سے نکل جا

فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ﴿۳۸﴾ وَإِنَّ عَلَيْكَ اللَّعْنَةَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ ﴿۳۹﴾ قَالَ رَبِّ

فَإِنَّكَ	رَجِيمٌ	وَإِنَّ	عَلَيْكَ	اللَّعْنَةَ	إِلَى	يَوْمِ الدِّينِ	قَالَ	رَبِّ
بیشک تو	مردود	اور بیشک	تجھ پر	لعنت	تک	روزِ انصاف	اس نے کہا	اے میرے رب

بیشک تو مردود ہے۔ اور بیشک تجھ پر روزِ انصاف (قیامت) تک لعنت ہے۔ اس نے کہا اے میرے رب!

فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿۴۰﴾ قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿۴۱﴾ إِلَى يَوْمِ

فَأَنْظِرْنِي	إِلَى	يَوْمِ يُبْعَثُونَ	قَالَ	فَإِنَّكَ	مِنَ	الْمُنْظَرِينَ	إِلَى	يَوْمِ
مجھے مہلت دے	تک	جس دن اُٹھائے جائیں	اس نے کہا	بیشک تو	سے	مہلت دیئے جانے والے	تک	دن

مجھے اس دن تک مہلت دے جس دن اُٹھائے جائیں گے۔ اس نے فرمایا بیشک تو مہلت دیئے جانے والوں میں ہے ، اس دن تک

الْوَقْتُ الْمَعْلُومُ ﴿۴۲﴾ قَالَ رَبِّ بِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأُزَيِّنَنَّ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ

الْوَقْتُ	الْمَعْلُومُ	قَالَ	رَبِّ	بِمَا	أَغْوَيْتَنِي	لَأُزَيِّنَنَّ	لَهُمْ	فِي الْأَرْضِ
وقت	معلوم (مقرر)	اس نے کہا	اے میرے رب	جیسا کہ	تو نے مجھے گمراہ کیا	تو میں ضرور راستہ کروں گا	ان کے لئے	زمین میں

جس کا وقت مقرر ہے۔ اس نے کہا اے میرے رب جیسا کہ تو نے مجھے گمراہ کیا تو میں ضرور ان کے لئے دُکھانے کی زمین میں آراستہ کروں گا ،

وَلَأُغْوِيَهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿۴۳﴾ إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمْ الْمُخْلَصِينَ ﴿۴۴﴾ قَالَ هَذَا

وَلَأُغْوِيَهُمْ	أَجْمَعِينَ	إِلَّا	عِبَادَكَ	مِنْهُمْ	الْمُخْلَصِينَ	قَالَ	هَذَا
اور میں ضرور گمراہ کروں گا	سب	سوائے	تیرے بندے	ان میں سے	مخلص (جمع)	اس نے کہا	یہ

اور میں ضرور اُن سب کو گمراہ کروں گا۔ سوائے اُن میں سے جو تیرے مخلص بندے ہیں۔ اس نے فرمایا یہ

صِرَاطٌ عَلَىٰ مُسْتَقِيمٍ ﴿۴۵﴾ إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ إِلَّا

صِرَاطٌ	عَلَىٰ	مُسْتَقِيمٍ	إِنَّ	عِبَادِي	لَيْسَ	لَكَ	عَلَيْهِمْ	سُلْطَانٌ	إِلَّا
راستہ	مجھ تک	سیدھا	بیشک	میرے بندے	نہیں	تیرے لئے تیرا	اُن پر	کوئی زور	مگر

راستہ سیدھا مجھ تک (آتا ہے)۔ بیشک وہ میرے بندے ہیں اُن پر تیرا کوئی زور نہیں ، مگر

مِنْ أَتْبَعَكَ مِنَ الْغُيُوبِ ۚ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجْمَعِينَ ۚ (۳۲)

مِنْ أَتْبَعَكَ مِنَ الْغُيُوبِ ۚ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجْمَعِينَ

جو جس تیری پیروی کی سے بیکے بوئے دگر، اور بیشک جہنم ان کے لئے وعدہ گاہ سب

گراہوں میں سے جس نے تیری پیروی کی۔ اور بیشک ان سب کے لئے جہنم وعدہ گاہ ہے۔

لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ لِّكُلِّ بَابٍ مِنْهُمْ جُزْءٌ مَّقْسُومٌ ۚ إِنَّ الْمُتَّقِينَ

لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ لِّكُلِّ بَابٍ مِنْهُمْ جُزْءٌ مَّقْسُومٌ ۚ إِنَّ الْمُتَّقِينَ

اس کے لئے سات دروازے ہر دروازہ کے لئے اُن سے ایک حصہ تقسیم شدہ بیشک پرہیزگار

اس کے سات دروازے ہیں، ہر دروازے کے لئے ان کا ایک حصہ تقسیم شدہ ہے۔ بیشک پرہیزگار

فِي جَنَّتٍ وَعُيُونٍ ۚ اُدْخُلُوهَا بِسَلَامٍ آمِينَ ۚ وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ

فِي جَنَّتٍ وَعُيُونٍ ۚ اُدْخُلُوهَا بِسَلَامٍ آمِينَ ۚ وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ

میں باغات اور چشمے تم ان میں داخل ہو سلامتی کے ساتھ بے خوف خطر اور پہنچنے یا جو میں ان کے سینے

باغوں اور چشموں میں (سوں گے)۔ تم ان میں سلامتی کے ساتھ بے خوف خطر داخل ہو۔ اور ہم نے اُن کے سینوں سے کچینچ لئے

مَنْ غُلٍّ اِخْوَانًا عَلَى سُرُرٍ مُّقْتَبِلِينَ ۚ لَا يَمَسُّهُمْ فِيهَا نَصَبٌ وَمَا هُمْ

مَنْ غُلٍّ اِخْوَانًا عَلَى سُرُرٍ مُّقْتَبِلِينَ ۚ لَا يَمَسُّهُمْ فِيهَا نَصَبٌ وَمَا هُمْ

سے کینہ بھائی بھائی پر تخت (جمع) آسنے سامنے انہیں چھوئے گی اس میں کوئی تکلیف اور نہ وہ

کینہ بھائی بھائی (دین کر) تختوں پر آسنے سامنے (بیٹھے ہوئے)۔ اس میں انہیں کوئی تکلیف نہ چھوئے گی، اور نہ وہ

مِنْهَا يُخْرِجِينَ ۚ نَبِيُّ عِبَادِي اِنِّى اَنَا الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۚ وَاَنْ عَذَابِيْ هُوَ

مِنْهَا يُخْرِجِينَ ۚ نَبِيُّ عِبَادِي اِنِّى اَنَا الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۚ وَاَنْ عَذَابِيْ هُوَ

اس سے نکالے جائیں گے خبر دیدو میرے بندے کہ بیشک میں بخشنے والا نہایت مہربان اور یہ کہ میرا عذاب وہ (ہی)

اس سے نکالے جائیں گے۔ میرے بندوں کو خبر دے دو کہ بیشک میں بخشنے والا نہایت مہربان ہوں۔ اور یہ کہ میرا ہی عذاب

الْعَذَابُ الْاَلِيمُ ۚ وَنَبِّئْهُمْ عَنْ ضَيْفِ اِبْرٰهٖمَ ؑ اِذْ دَخَلُوْا عَلَيْهِ

الْعَذَابُ الْاَلِيمُ ۚ وَنَبِّئْهُمْ عَنْ ضَيْفِ اِبْرٰهٖمَ ؑ اِذْ دَخَلُوْا عَلَيْهِ

عذاب دردناک اور انہیں خبر دو (سنادو) سے کہ مہمان ابراہیم جب وہ داخل ہوئے (اُس پر راس،

عذاب دردناک ہے۔ اور انہیں ابراہیم کے مہمانوں کا حال سنا دو۔ جب وہ اس کے پاس آئے

فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ إِنَّا مِنْكُمْ وَجِلُونَ ﴿۵۷﴾ قَالُوا لَا تَوَجَّلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ

فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ إِنَّا مِنْكُمْ وَجِلُونَ قَالُوا لَا تَوَجَّلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ
تو انہوں نے کہا سلام اس نے کہا میں تم سے ڈرتا ہوں۔ انہوں نے کہا ڈرو نہیں، ہم تمہیں ایک لڑکے کی خوشخبری دیتے ہیں۔

عَلَيْهِمْ ﴿۵۸﴾ قَالَ أَبَشِّرْهُنَّ عَلَىٰ أَنْ مَسَّنِيَ الْكِبَرُ فِيمَ تَبَشِّرُونَ ﴿۵۹﴾ قَالُوا بَشِّرْكَ

عَلَيْهِمْ قَالَ أَبَشِّرْهُنَّ عَلَىٰ أَنْ مَسَّنِيَ الْكِبَرُ فِيمَ تَبَشِّرُونَ قَالُوا بَشِّرْكَ
علم والا اس نے کہا کیا تم مجھے خوشخبری دیتے ہو پر میں کہ مجھے پہنچ گیا بڑھاپا سوکوتا تم خوشخبری دیتے ہو وہ بولے ہم نے تمہیں خوشخبری دی

علم والے کی۔ اس (پیرائے) نے کہا کیا تم مجھے اس حال میں خوشخبری دیتے ہو کہ مجھے بڑھاپا پہنچ گیا؟ سوکوتا کی خوشخبری دیتے ہو؟ بولے ہم نے تمہیں خوشخبری دی ہے

بِالْحَقِّ فَلَا تَكُنَّ مِنَ الْفَاطِنِينَ ﴿۶۰﴾ قَالَ وَمَنْ يَقْنُطُ مِنْ رَحْمَةِ رَبِّهِ

بِالْحَقِّ فَلَا تَكُنَّ مِنَ الْفَاطِنِينَ قَالَ وَمَنْ يَقْنُطُ مِنْ رَحْمَةِ رَبِّهِ
سچائی کے ساتھ آپ نہ ہوں سے مایوس ہونے والے اس نے کہا اور کون مایوس ہوگا سے رحمت اپنا رب

سچائی کے ساتھ، آپ مایوس ہونے والوں میں سے نہ ہوں۔ اس نے کہا اپنے رب کی رحمت سے کون مایوس ہو گا؟

إِلَّا الصَّالُّونَ ﴿۶۱﴾ قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿۶۲﴾ قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا

إِلَّا الصَّالُّونَ قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا
سوائے (گمراہ جمع) اس نے کہا پس کیا ہے تمہارا کام (ہم) اے بھیجے ہوئے (فرشتے) وہ بولے ہم بیشک بھیجے گئے

گمراہوں کے سوا۔ اس نے کہا اے فرشتے! پس تمہاری مہم کیا ہے؟ وہ بولے بیشک ہم بھیجے گئے ہیں

إِلَىٰ قَوْمٍ مَجْرُمِينَ ﴿۶۳﴾ إِلَّا آلَ لُوطٍ إِنَّا لَمَنْجُوهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿۶۴﴾ إِلَّا أَمْرَاتَهُ

إِلَىٰ قَوْمٍ مَجْرُمِينَ إِلَّا آلَ لُوطٍ إِنَّا لَمَنْجُوهُمْ أَجْمَعِينَ إِلَّا أَمْرَاتَهُ
طرف ایک قوم (مجرم جمع) سوائے گھڑلے لوط کے ہم البتہ ہم انہیں بچالیں گے سب سوائے اس کی عورت

مجرموں کی ایک قوم کی طرف سوائے لوط کے گھڑ والوں کے، البتہ ہم ان سب کو بچالیں گے، سوائے اس کی عورت کے،

قَدَرْنَا إِنَّا لَمِنْ الْغَابِرِينَ ﴿۶۵﴾ فَلَمَّا جَاءَ آلَ لُوطٍ الْمُرْسَلُونَ ﴿۶۶﴾ قَالَ إِنَّكُمْ

قَدَرْنَا إِنَّا لَمِنْ الْغَابِرِينَ فَلَمَّا جَاءَ آلَ لُوطٍ الْمُرْسَلُونَ قَالَ إِنَّكُمْ
ہم نے فیصلہ کر لیا ہے بیشک وہ سے پیچھے رہنے والے پس جب آئے لوط کے گھڑلے بھیجے ہوئے (فرشتے) اس نے کہا بیشک تم

ہم نے فیصلہ کر لیا ہے کہ وہ بیشک پیچھے رہ جانے والوں میں سے۔ پس جب فرشتے لوط کے گھڑ والوں کے پاس آئے اس نے کہا بیشک تم

قَوْمٌ مُنْكَرُونَ ﴿۳۷﴾ قَالُوا بَلْ جِنَّتُمْ مَا كَانُوا فِيهِ يَمْتَرُونَ ﴿۳۸﴾ وَآتَيْنَاكَ بِالْحَقِّ

قَوْمٌ مُنْكَرُونَ قَالُوا بَلْ جِنَّتُمْ مَا كَانُوا فِيهِ يَمْتَرُونَ وَآتَيْنَاكَ بِالْحَقِّ
لوگ اوپرے (نا آشنا) وہ بولے بلکہ ہم نے تمہارے پاس اس (غذاب) کے ساتھ آئے ہیں جس میں وہ شک کرتے تھے۔ اور ہم تمہارے پاس حق کے ساتھ آئے ہیں

نا آشنا لوگ ہو۔ وہ بولے بلکہ ہم تمہارے پاس اس (غذاب) کے ساتھ آئے ہیں جس میں وہ شک کرتے تھے۔ اور ہم تمہارے پاس حق کے ساتھ آئے ہیں

وَأَنَا لَصَادِقُونَ ﴿۳۹﴾ فَاسْرِ يَا هَلِكُ بِقِطْعٍ مِنَ الْيَلِّ وَاتَّبِعْ أَذْبَارَهُمْ وَلَا

وَأَنَا لَصَادِقُونَ فَاسْرِ يَا هَلِكُ بِقِطْعٍ مِنَ الْيَلِّ وَاتَّبِعْ أَذْبَارَهُمْ وَلَا
اور ہم بیشک البتہ سچے پس نے نکلیں اپنے گھروالوں کو ایک حصہ سے رات اور خود چلیں ان کے پیچھے اور نہ

اور بیشک ہم سچے ہیں۔ پس اپنے گھروالوں کو رات کے ایک حصہ میں (کچھ رات رہے) لے نکلیں اور خود ان کے پیچھے پیچھے چلیں، اور نہ

يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ وَامْضُوا حَيْثُ تُؤْمَرُونَ ﴿۴۰﴾ وَقَضَيْنَا إِلَيْهِ ذَلِكَ الْأَمْرَ

يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ وَامْضُوا حَيْثُ تُؤْمَرُونَ وَقَضَيْنَا إِلَيْهِ ذَلِكَ الْأَمْرَ
پہچھے مڑ کر دیکھے تم میں سے کوئی اور چلے جاؤ جیسے تمہیں حکم دیا گیا اور ہم نے فیصلہ بھیجا اس کی طرف اس بات

تم میں سے کوئی پیچھے مڑ کر نہ دیکھے، اور چلے جاؤ جیسے تمہیں حکم دیا گیا ہے۔ اور ہم نے اس کی طرف اس بات کا فیصلہ بھیج دیا

أَنَّ دَايِرَ هَؤُلَاءِ مَقْطُوعٌ مُصْبِحِينَ ﴿۴۱﴾ وَجَاءَ أَهْلُ الْمَدِينَةِ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿۴۲﴾

أَنَّ دَايِرَ هَؤُلَاءِ مَقْطُوعٌ مُصْبِحِينَ وَجَاءَ أَهْلُ الْمَدِينَةِ يَسْتَبْشِرُونَ
کہ جڑ ڈایر ہوں ان لوگوں کی جڑ کاٹ جائے گی۔ اور شہر والے خوشیاں مناتے آئے۔

کہ صبح ہوتے ان لوگوں کی جڑ کاٹ جائے گی۔ اور شہر والے خوشیاں مناتے آئے۔

قَالَ إِنَّ هَؤُلَاءِ ضِيفِي فَلَا تَفْضَحُونِ ﴿۴۳﴾ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تُخْزَوْنَ ﴿۴۴﴾

قَالَ إِنَّ هَؤُلَاءِ ضِيفِي فَلَا تَفْضَحُونِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تُخْزَوْنَ
اس نے کہا کہ یہ لوگ میرے مہمان ہیں، مجھے رسوا نہ کرو۔ اور اللہ سے ڈرو اور مجھے خوار نہ کرو۔

اس (دلوٹ) نے کہا یہ میرے مہمان ہیں، مجھے رسوا نہ کرو۔ اور اللہ سے ڈرو اور مجھے خوار نہ کرو۔

قَالُوا أَوْ لَمْ نَنْهَكَ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿۴۵﴾ قَالَ هَؤُلَاءِ بَنِيَّ إِنْ كُنْتُمْ فَعِلِينَ ﴿۴۶﴾

قَالُوا أَوْ لَمْ نَنْهَكَ عَنِ الْعَالَمِينَ قَالَ هَؤُلَاءِ بَنِيَّ إِنْ كُنْتُمْ فَعِلِينَ
وہ بولے کیا ہم نے تجھے منع نہیں کیا سے سارے جہان اس نے کہا یہ میری بیٹیاں اگر تم ہو (کوڑی لے کر رہا)

وہ بولے کیا ہم نے تجھے سارے جہان (کے حمایت) سے منع نہیں کیا؟ اس نے کہا یہ میری بیٹیاں ہیں (ان سے نکاح کر لو) اگر تمہیں کرنا ہے۔

لَعَنَكَ اِنَّهُمْ لَفِي سَكْرَتِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿٤٦﴾ فَآخَذَتْهُمْ الصَّيْحَةُ مُشْرِقِينَ ﴿٤٧﴾

لَعَنَكَ	اِنَّهُمْ	لَفِي	سَكْرَتِهِمْ	يَعْمَهُونَ	فَاَخَذَتْهُمْ	الصَّيْحَةُ	مُشْرِقِينَ
تہاری جان کی قسم	بیشک وہ	البتہ میں	اپنے نشہ	مردہوش تھے	پس انہیں آیا	چنگھاڑ	سورج نکلنے وقت

(اے محمدؐ) تہاری جان کی قسم یہ لوگ بیشک اپنے نشہ میں مردہوش تھے۔ پس انہیں سورج نکلنے چنگھاڑ نے آیا۔

فَجَعَلْنَا عَلَیْهَا سَافِلَهَا وَاَمْطَرْنَا عَلَیْهِمْ جَارَةً مِّنْ سَبِيلٍ ﴿٤٨﴾ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ

فَجَعَلْنَا	عَلَیْهَا	سَافِلَهَا	وَاَمْطَرْنَا	عَلَيْهِمْ	جَارَةً	مِّنْ	سَبِيلٍ	اِنَّ فِيْ	ذٰلِكَ
پس ہم نے اسے	کے اوپر	کے نیچے	اور ہم نے برسائے	ان پر	پتھر	سے	سنگ کی کھنگڑی	بیشک	اس

پس ہم نے اس (جہنم) کا اوپر کا حصہ نیچے (تہہ بالا) کر دیا اور ہم نے اُن پر کھنگڑے پتھر برسائے۔ بیشک اس میں ظاہر

لَاٰیٰتٍ لِّلْمُتَوَسِّمِيْنَ ﴿٤٩﴾ وَاِنَّهَا لَیْسَبِیْلٌ مُّقِیْمٌ ﴿٥٠﴾ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰیۃً لِّلْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٥١﴾

لَاٰیٰتٍ	لِّلْمُتَوَسِّمِيْنَ	وَاِنَّهَا	لَیْسَبِیْلٌ	مُّقِیْمٌ	اِنَّ فِيْ	ذٰلِكَ	لَاٰیۃً	لِّلْمُؤْمِنِيْنَ
نشانیاں	غور نہ کرنے والوں کے لئے	اور بیشک وہ	راستہ پر	سیدھا	بیشک	میں	اس	نشان

غور نہ کرنے والوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ اور بیشک وہ (جہنم) پر واقع ہے۔ بیشک اس میں ایمان والوں کے لئے نشان ہے۔

وَ اِنْ كَانَ اَصْحَبُ الْاٰیۃِ ظٰلِمِيْنَ ﴿٥٢﴾ فَانْقَمْنَا مِنْهُمْ وَاَنۡهٰا لِبٰیۡاَمٍ ؕ

وَ اِنْ	كَانَ	اَصْحَبُ	الْاٰیۃِ	ظٰلِمِيْنَ	فَاَنقَمْنَا	مِنْهُمْ	وَاَنۡهٰا	لِبٰیۡاَمٍ ؕ
اور تحقیق	تھے	(ایکہ دن،) والے (قوم شعیب)	ظالم (جمع)	ہم نے بدلہ لیا	اُن سے	اور بیشک وہ دونوں	راستہ پر	

اور تحقیق قوم شعیب کے لوگ ظالم تھے۔ اور ہم نے اُن سے بدلہ لیا، اور وہ دونوں (بہنیاں واقع ہیں) ایک

مُبِیِّنٌ ﴿٥٣﴾ وَلَقَدْ كَذَّبَ اَصْحَبُ الْحِجْرِ الْمُرْسَلِيْنَ ﴿٥٤﴾ وَاتَّيَنَّا اٰیَتِنَا

مُبِیِّنٌ	وَلَقَدْ كَذَّبَ	اَصْحَبُ	الْحِجْرِ	الْمُرْسَلِيْنَ	وَاتَّيَنَّا	اٰیَتِنَا
کھلے	اور البتہ جھٹلایا	حجر والے	(رسول جمع)	اور ہم نے انہیں دیں	اپنی نشانیاں	

کھلے راستہ پر۔ اور البتہ "حجر" کے رہنے والوں نے رسولوں کو جھٹلایا۔ اور ہم نے انہیں اپنی نشانیاں دیں

فَكَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِيْنَ ﴿٥٥﴾ وَكَانُوا يَنْحِتُوْنَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا اٰمِنِيْنَ ﴿٥٦﴾

فَكَانُوا	عَنْهَا	مُعْرِضِيْنَ	وَكَانُوا	يَنْحِتُوْنَ	مِنَ الْجِبَالِ	بُيُوتًا	اٰمِنِيْنَ
پس وہ تھے	اس سے	منہ پھرنے والے	اور وہ تراشتے تھے	سے	پہاڑ (جمع)	گھر	بے خوف و خطر

پس وہ اُن سے منہ پھرنے والے تھے۔ اور وہ پہاڑوں سے بے خوف و خطر گھر تراشتے تھے۔

فَاخَذَتْهُمْ الصَّيْحَةُ مُصْبِحِينَ ﴿۸۳﴾ فَمَا أَعْنَى عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿۸۴﴾

فَاخَذَتْهُمْ	الصَّيْحَةُ	مُصْبِحِينَ	فَمَا أَعْنَى عَنْهُمْ	مَا	كَانُوا يَكْسِبُونَ
پس انہیں آیا	چگھاڑ	صبح ہوتے	تو نہ کام آیا	ان کے	جو وہ کمایا کرتے تھے

پس انہیں صبح ہوتے چگھاڑنے آیا - تو جو وہ کمایا کرتے تھے (ان کا کیا دھرا) ان کے کام نہ آیا -

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَإِنَّ السَّاعَةَ

وَمَا	خَلَقْنَا	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	وَمَا بَيْنَهُمَا	إِلَّا بِالْحَقِّ	وَإِنَّ السَّاعَةَ
اور نہیں	پیدا کیا ہم نے	آسمان (جمع)	اور زمین	اور جو	ان کے درمیان	مگر حق کے ساتھ اور بیشک

اور ہم نے آسمانوں اور زمین کو اور جو ان کے درمیان ہے نہیں پیدا کیا مگر حق (حکمت) کے ساتھ، اور بیشک قیامت

لَآتِيَةٌ ۖ فَاصْفَحِ الصَّفْحَ الْجَمِيلَ ﴿۸۵﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْخَلْقُ الْعَلِيمُ ﴿۸۶﴾

لَآتِيَةٌ	فَاصْفَحِ	الصَّفْحَ	الْجَمِيلَ	إِنَّ رَبَّكَ	هُوَ الْخَلْقُ	الْعَلِيمُ
ضرور آنے والی	پس درگزر کرو	درگزر کرنا	اچھا	بیشک	تمہارا رب	وہ پیدا کرنے والا جاننے والا

ضرور آنے والی ہے پس ابھی طرح درگزر کرو - بیشک تمہارا رب ہی پیدا کرنے والا، جاننے والا ہے -

وَلَقَدْ آتَيْنَاكَ سَبْعًا مِّنَ الْمَثَانِي وَالْقُرْآنَ الْعَظِيمَ ﴿۸۷﴾ لَا تَسُدَّانَ عَيْنَيْكَ

وَلَقَدْ	آتَيْنَاكَ	سَبْعًا	مِّنَ الْمَثَانِي	وَالْقُرْآنَ	الْعَظِيمَ	لَا تَسُدَّانَ عَيْنَيْكَ
اور تحقیق	ہم نے تمہیں	سات	بار بار دہرائی جانوالی سات (آیات) دین و عظمت القرآن	عظمت والا	ہرگز نہ بڑھائیں	اپنی آنکھیں

اور تحقیق ہم نے تمہیں (سورہ فاتحہ کی) بار بار دہرائی جانوالی سات (آیات) دین و عظمت القرآن - اور ہرگز اپنی آنکھیں بڑھائیں (اکٹھا کر بھی نہ دیکھیں)

إِلَىٰ مَا مَنَعْنَا بِهِ ۖ اَسْرَوْا جَا مِنْهُمْ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَاخْفِضْ جَنَاحَكَ

إِلَىٰ	مَا مَنَعْنَا	بِهِ	اَسْرَوْا جَا مِنْهُمْ	وَلَا تَحْزَنْ	عَلَيْهِمْ	وَاخْفِضْ جَنَاحَكَ
طرف	جو ہم نے روک دیا	اس کو	کئی جوڑے	ان کے	اور نہ غم کھائیں	ان پر اور جھکا دیں اپنے بازو

(ان چیزوں کی طرف جو ہم نے ان کے کئی جوڑوں (دگر ہوں) کو دیں، اور ان پر غم نہ کھائیں، اور اپنے بازو جھکا دیں)

لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿۸۸﴾ وَقُلْ إِنِّي أَنَا النَّذِيرُ الْمُبِينُ ﴿۸۹﴾ كَمَا أَنزَلْنَا عَلَى الْمُقْتَسِمِينَ ﴿۹۰﴾

لِلْمُؤْمِنِينَ	وَقُلْ	إِنِّي أَنَا	النَّذِيرُ الْمُبِينُ	كَمَا	أَنزَلْنَا	عَلَى الْمُقْتَسِمِينَ
مومنوں کے لئے	اور کہیں	بیشک میں	ہیں	ڈرانے والا علانیہ	جیسے	ہم نے نازل کیا پر تقسیم کرنے والے

مومنوں کے لئے - اور کہہ دیں بیشک میں علانیہ ڈرانے والا ہوں - جیسے ہم نے تقسیم کرنے والوں (تفریق پردازوں) پر عذاب نازل کیا -

الَّذِينَ جَعَلُوا الْقُرْآنَ عِضِينَ ۝ قَوْمًا لَّنَسْأَلُهُمْ أَجْمَعِينَ ۝ عَمَّا

الَّذِينَ جَعَلُوا الْقُرْآنَ عِضِينَ قَوْمًا لَّنَسْأَلُهُمْ أَجْمَعِينَ عَمَّا
وہ لوگ جو انہوں نے کر دیا قرآن ٹکڑے ٹکڑے سوتیرے رب کی قسم ہم ضرور پوچھیں گے ان سے سب اس کی بابت جو

جن لوگوں نے قرآن کو ٹکڑے ٹکڑے کر ڈالا دیکھ کر مانا کچھ کون مانا سوتیرے رب کی قسم ہم ان سے ضرور پوچھیں گے۔ اس کی بابت جو

كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ فَاصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ ۝

كَانُوا يَعْمَلُونَ فَاصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ
دہ کرتے تھے پس صاف صاف کہہ دیں اور مشرکوں سے اعراض کر میں (مشرک جمع)

دہ کرتے تھے۔ پس جس بات کا تمہیں حکم دیا گیا ہے صاف صاف کہہ دیں اور مشرکوں سے اعراض کر میں (مشرک جمع)

إِنَّا كَفَيْنَاكَ الْمُسْتَهْزِئِينَ ۝ الَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَسَوْفَ

إِنَّا كَفَيْنَاكَ الْمُسْتَهْزِئِينَ الَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَسَوْفَ
بیشک ہم کافی ہیں تمہارے لئے مذاق اڑانے والے جو لوگ اللہ کے ساتھ معبود کوئی دوسرا (مشرک جمع) ہیں

بیشک مذاق اڑانے والوں (کے غلام) تمہارے لئے ہم کافی ہیں۔ جو لوگ اللہ کے ساتھ کوئی دوسرا معبود بناتے ہیں پس وہ عنقریب

يَعْلَمُونَ ۝ وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّكَ يَضِيقُ صَدْرُكَ بِمَا يَقُولُونَ ۝ فَسَبِّحْ

يَعْلَمُونَ وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّكَ يَضِيقُ صَدْرُكَ بِمَا يَقُولُونَ فَسَبِّحْ
وہ جان لیں گے اور البتہ ہم جانتے ہیں بیشک تم تنگ ہوتا ہے تنہا راسبہ (دل) اس کے جو دہ کہتے ہیں تو تسبیح کریں

جان لیں گے۔ اور البتہ ہم جانتے ہیں کہ وہ جو کہتے ہیں اس سے تمہارا دل تنگ ہوتا ہے، تو تسبیح کریں (پاکیزگی بیان کریں)

يَحْمَدُ رَبَّكَ وَكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ ۝ وَاعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ ۝

يَحْمَدُ رَبَّكَ وَكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ وَاعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ
تسبیح کر کے ساتھ اپنا رب اور ہو سے سجدہ کرنے والے اور عبادت کریں اپنا رب کہ آئے تمہارے پاس یقینی بات

اپنے رب کی حمد کے ساتھ، اور سجدہ کرنے والوں میں سے ہوں اور اپنے رب کی عبادت کرتے رہیں یہاں تک کہ تمہارے پاس یقینی بات (دعوت) آجائے۔

رُكُوعًا ۱۶ ۝ سُورَةُ الْفُلِّ مَكِّيَّةٌ ۝ ۴۰ ۝ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَنِّي أَمْرُ اللَّهِ ۝ اللَّهُ كَيْفَ نَامَ سَ جَوْ رَحْمَ كَرْنِ وَالْأَهْلِيَّةِ مَهْرَانِ ۝ فَلَا تَسْتَعْجِلْهُ

آپہنجا اللہ کا حکم اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے سو اس کی جلدی نہ کرو

سُبْحَنَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ① يُنَزِّلُ الْمَلَائِكَةَ بِالرُّوحِ مِنْ أَمْرِهِ عَلَى

سُبْحَنَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ يُنَزِّلُ الْمَلَائِكَةَ بِالرُّوحِ مِنْ أَمْرِهِ عَلَى
وہ پاک اور برتر اس جو وہ شریک بناتے ہیں اودہ نازل کرتا ہے فرشتے وحی کے ساتھ سے اپنے حکم پر

وہ پاک ہے اور اس سے برتر جو وہ (اللہ کا) شریک بناتے ہیں۔ وہ فرشتے اپنے حکم سے وحی کے ساتھ نازل کرتا ہے

مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادَةٍ أَنْ أُنْذِرُوا أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاتَّقُونِ ② خَلَقَ

مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادَةٍ أَنْ أُنْذِرُوا أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاتَّقُونِ خَلَقَ
جسے چاہتا ہے سے اپنے بندے کہ تم ڈراؤ کہ وہ نہیں کوئی بتو سوائے میرے پس بھستو ڈرو اس نے پیدا کئے

اپنے بندوں میں سے جس پر وہ چاہتا ہے کہ تم ڈراؤ کہ میرے سوا کوئی معبود نہیں پس مجھ ہی سے ڈرو۔ اس نے پیدا کئے

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ بِالْحَقِّ تَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ③ خَلَقَ الْإِنْسَانَ

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ بِالْحَقِّ تَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ خَلَقَ الْإِنْسَانَ
آسمان (جمع) اور زمین حق (حکمت) کے ساتھ برتر اس جو وہ شریک کرتے ہیں پیدا کیا اس نے انسان

آسمان اور زمین حکمت کے ساتھ وہ اس سے برتر ہے جو وہ شریک کرتے ہیں۔ اس نے انسان کو پیدا کیا

مِنْ نُّطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُبِينٌ ④ وَالْأَنْعَامَ خَلَقَهَا لَكُمْ فِيهَا دِفْءٌ

مِنْ نُّطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُبِينٌ وَالْأَنْعَامَ خَلَقَهَا لَكُمْ فِيهَا دِفْءٌ
سے نطفہ پھر ناگہاں وہ کھلا کھلا اور چوپائے اس نے ان کو پیدا کیا تمہارے لئے ان میں گرم سامان

نطفے سے، پھر وہ کھلا کھلا ہو گیا۔ اور اس نے چوپائے پیدا کئے تمہارے لئے، ان میں گرم سامان (جبراً اول)

وَمَنَافِعُ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ⑤ وَلَكُمْ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ تُرِيحُونَ وَحِينَ

وَمَنَافِعُ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ وَلَكُمْ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ تُرِيحُونَ وَحِينَ
اور نائدے (جمع) ان میں سے تم کھاتے ہو اور تمہارے لئے ان میں خوبصورتی شان جس وقت شام کو چراگرتے ہو اور جس وقت

اور نائدے ہیں، اور ان میں (یعنی کو) تم کھاتے ہو اور تمہارے لئے ان میں خوبصورتی اور شان ہے جس وقت شام کو چراگرتے ہو، اور جس وقت

تَسْرَحُونَ ⑥ وَتَحْمِلُ أَوْقَالُكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَّمْ تَكُونُوا بِلَاغِيهِ إِلَّا بِشِقِّ الْأَنْفُسِ ⑦

تَسْرَحُونَ وَتَحْمِلُ أَوْقَالُكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَّمْ تَكُونُوا بِلَاغِيهِ إِلَّا بِشِقِّ الْأَنْفُسِ
صبح کو چرانے لے جاتے ہو اور وہ اٹھاتے ہیں تمہارے بوجھ طرف (شہر جمع) نہ تھے تم ان تک پہنچنے والے بغیر ہلکان کر کے جانیں

صبح کو چرانے لے جاتے ہو۔ اور وہ تمہارے بوجھ ان شہروں تک اٹھالے جاتے ہیں جہاں جانیں ہلکان کئے بغیر تم پہنچنے والے نہ تھے۔

إِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ ۝ وَالتَّحِيلَ وَالْيَقَالَ وَالتَّحْمِيرَ لِتَرْكَبُوهَا وَزِينَةً ۝

إِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ ۝ وَالتَّحِيلَ وَالْيَقَالَ وَالتَّحْمِيرَ لِتَرْكَبُوهَا وَزِينَةً ۝
 بیشک تمہارا رب نہایت رحم کرنے والا اور گھوڑے اور خچر اور گدھے تاکہ تم ان پر سوار ہو اور زینت کے لئے (پیدا کئے)

بیشک تمہارا رب مہربان، نہایت رحم والا ہے۔ اور گھوڑے اور خچر اور گدھے تاکہ تم ان پر سوار ہو اور زینت کے لئے (پیدا کئے)

وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ۝ وَعَلَى اللَّهِ قَصْدُ السَّبِيلِ وَمِنْهَا جَائِرٌ وَتَوَشَّاءَ

وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ۝ وَعَلَى اللَّهِ قَصْدُ السَّبِيلِ وَمِنْهَا جَائِرٌ وَتَوَشَّاءَ
 اور وہ پیدا کرتا ہے جو تم نہیں جانتے اور اللہ پر سیدھی راہ اور اس کے ٹیڑھی اور اگر وہ چاہے

اور وہ پیدا کرتا ہے جو تم نہیں جانتے۔ اور سیدھی راہ اللہ تک پہنچتی ہے اور ان میں (کوئی) راہ ٹیڑھی ہے، اور اگر وہ چاہتا

لَهْدَاكُمْ أَجْمَعِينَ ۝ هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لَكُمْ مِنْهُ شَرَابٌ

لَهْدَاكُمْ أَجْمَعِينَ ۝ هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لَكُمْ مِنْهُ شَرَابٌ
 تو وہ تمہیں ہدایت دیتا سب وہی جس نے نازل کیا برسات سے آسمان پانی تمہارے لئے اس کے پینا

تو تم سب کو ہدایت دے دیتا۔ وہی ہے جس نے آسمان سے پانی برساتا، اس سے تمہارے لئے پینے کے ہیں،

وَمِنْهُ شَجَرٌ فِيهِ تُسِيمُونَ ۝ يُبْدِتُ لَكُمْ بِهِ الرِّعَاءَ وَالزَّيْتُونَ وَالتَّحِيلَ

وَمِنْهُ شَجَرٌ فِيهِ تُسِيمُونَ ۝ يُبْدِتُ لَكُمْ بِهِ الرِّعَاءَ وَالزَّيْتُونَ وَالتَّحِيلَ
 اور اس سے درخت اس میں تم چراتے ہو وہ آگاتا ہے تمہارے لئے اس کے کھیتی اور زیتون اور کھجور

اور اس سے درخت (سیراب ہوتے) ہیں اور اسی میں (دوبیتی) چرتے ہیں، وہ اس سے تمہارے لئے آگاتا ہے کھیتی، اور زیتون اور کھجور

وَالْأَعْنَابَ وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۝

وَالْأَعْنَابَ وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۝
 اور انگور اور ہر قسم کے پھل، بیشک اس میں غور و فکر کرنے والوں کے لئے نشانیاں ہیں۔

اور انگور اور ہر قسم کے پھل، بیشک اس میں غور و فکر کرنے والوں کے لئے نشانیاں ہیں۔

وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالنُّجُومَ مُسَخَّرَاتٍ

وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالنُّجُومَ مُسَخَّرَاتٍ
 اور مسخر کیا تمہارے لئے رات اور دن اور سورج اور چاند اور ستارے مسخر

اور اس نے تمہارے لئے مسخر کیا رات اور دن کو، اور سورج اور چاند کو، اور ستارے مسخر کام میں لگے ہوئے ہیں۔

يَا مِرَّةُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٦﴾ وَمَا ذَرَأْتُمْ فِي الْأَرْضِ

يَا مِرَّةُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ وَمَا ذَرَأْتُمْ فِي الْأَرْضِ

اس کے حکم سے، بیشک اس میں عقل سے کام لینے والے لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ اور تمہارے لئے زمین میں پیدا کیے

مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٧﴾ وَهُوَ الَّذِي

مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ وَهُوَ الَّذِي

مختلف (چنبریں) رنگ بہ رنگ کی، بیشک اس میں سوچنے والے لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ اور وہی ہے جس نے

سَخَّرَ الْبَحْرَ لَنَا كَلُومًا مِّنْهُ حَمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُ أَمْنَهُ حَلِيَّةً تَلْبَسُونَهَا

سَخَّرَ الْبَحْرَ لَنَا كَلُومًا مِّنْهُ حَمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُ أَمْنَهُ حَلِيَّةً تَلْبَسُونَهَا

مسخر کیا دریا تاکہ تم کھاؤ اسے گوشت تازہ اور تم نکالو اس سے زیور حلیہ تم پہنتے ہو

دربار مسخر کیا تاکہ تم اس سے (پھلیوں کا) تازہ گوشت کھاؤ، اور اس سے زیور نکالو جو تم پہنتے ہو،

وَتَرَى الْفُلْكَ مَوَاجِرَ فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلِعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٨﴾

وَتَرَى الْفُلْكَ مَوَاجِرَ فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلِعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٨﴾

اور تم دیکھتے ہو کشتی پانی چیرنے والی اس میں اور تاکہ تلاش کرو اس کا فضل اور تاکہ تم شکر کرو۔

وَأَلْقَى فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَن تَمِيدَ بِكُمْ وَأَنْهَارًا وَسُبُلًا لَّعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٩﴾

وَأَلْقَى فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَن تَمِيدَ بِكُمْ وَأَنْهَارًا وَسُبُلًا لَّعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٩﴾

اور ڈالے رکھے زمین میں پہاڑ کہ تمہیں لے کر زمین، ٹھک نہ پڑے، اور نہریں اور راستے بنا لے تاکہ تم راہ پاؤ۔

وَعَلَّمَتْهُمُ الْوَاكِنَّ هُمُ يَهْتَدُونَ ﴿٢٠﴾ أَمَّنْ يَخْلُقُ كَمَنْ لَا يَخْلُقُ

وَعَلَّمَتْهُمُ الْوَاكِنَّ هُمُ يَهْتَدُونَ ﴿٢٠﴾ أَمَّنْ يَخْلُقُ كَمَنْ لَا يَخْلُقُ

اور علمائیں (نباہیں) اور وہ ستاروں سے راستہ پاتے ہیں۔ کیا جو (اللہ) پیدا کرتا ہے اُس جیسا ہے جو پیدا نہیں کرتا

أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ۝ وَإِنْ تَعُدُّوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُحْصُوهَا إِنَّ اللَّهَ لَغَفُورٌ

ا فلاتذکرون ۝ ۱۵ ۝ اور اگر تم تعدد اللہ کی نعمتیں شمار کرو تو انہیں پورا ذکن کو گے، بے شک اللہ بخشنے والا
کیا۔ پس تم غور نہیں کرتے اور اگر تم تعدد اللہ کی نعمتیں شمار کرو تو انہیں پورا ذکن کو گے، بے شک اللہ بخشنے والا

پس کیا تم غور نہیں کرتے؟ اور اگر تم اللہ کی نعمتیں شمار کرو تو انہیں پورا ذکن کو گے، بے شک اللہ بخشنے والا

رَحِيمٌ ۝ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَسْأُرُونَ وَمَا تَعْلَنُونَ ۝ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ

رَحِيمٌ ۝ ۱۶ ۝ اور اللہ جانتا ہے جو تم چھپاتے ہو اور جو تم ظاہر کرتے ہو اور جنہیں وہ پکارتے ہیں
رحیم ۝ ۱۶ ۝ اور اللہ جانتا ہے جو تم چھپاتے ہو اور جو تم ظاہر کرتے ہو اور جنہیں وہ پکارتے ہیں

نہایت مہربان ہے۔ اور اللہ جانتا ہے جو تم چھپاتے ہو اور جو تم ظاہر کرتے ہو۔ اور وہ جنہیں پکارتے ہیں

مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ ۝ أَمْوَاتٌ غَيْرَ أَحْيَاءِ

مِنْ دُونِ اللَّهِ ۝ ۱۷ ۝ اور اللہ کے سوا وہ پیدا نہیں کرتے کچھ بھی اور وہ (خود) پیدا کئے گئے مرنے والے نہیں زندہ
مِنْ دُونِ اللَّهِ ۝ ۱۷ ۝ اور اللہ کے سوا وہ پیدا نہیں کرتے کچھ بھی اور وہ (خود) پیدا کئے گئے مرنے والے نہیں زندہ

اللہ کے سوا وہ کچھ بھی پیدا نہیں کرتے بلکہ وہ خود پیدا کئے گئے ہیں۔ مرنے والے زندہ نہیں، (بے جان ہیں)

وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ۝ إِلَهُكُمْ إِلَهٌُ وَاحِدٌ ۝ فَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ

وَمَا يَشْعُرُونَ ۝ ۱۸ ۝ اور وہ نہیں جانتے کب وہ اٹھائے جائیں گے تمہارا معبود معبود ایک (یکتا) پس جو لوگ ایمان نہیں رکھتے
وَمَا يَشْعُرُونَ ۝ ۱۸ ۝ اور وہ نہیں جانتے کب وہ اٹھائے جائیں گے تمہارا معبود معبود ایک (یکتا) پس جو لوگ ایمان نہیں رکھتے

اور وہ نہیں جانتے کب اٹھائے جائیں گے۔ تمہارا معبود معبود ایک ہے، پس جو لوگ ایمان نہیں رکھتے

بِالْآخِرَةِ قُلُوبُهُمْ مُنْكَرَةٌ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ ۝ لَا جَرَمَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا

بِالْآخِرَةِ ۝ ۱۹ ۝ آخرت پر ان کے دل منکرانہ (کڑواہٹ) اور وہ معجز کرنے والے (مغور) یقینی بات کہ اللہ جانتا ہے جو
بِالْآخِرَةِ ۝ ۱۹ ۝ آخرت پر ان کے دل منکرانہ (کڑواہٹ) اور وہ معجز کرنے والے (مغور) یقینی بات کہ اللہ جانتا ہے جو

آخرت پر، ان کے دل منکر ہیں، اور وہ معجز ہیں۔ یقینی بات ہے اللہ جانتا ہے جو

يُسْأَرُونَ وَمَا يَعْلَنُونَ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْتَكْبِرِينَ ۝ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ مَاذَا

يُسْأَرُونَ ۝ ۲۰ ۝ وہ چھپاتے ہیں اور جو وہ ظاہر کرتے ہیں بیشک وہ معجز کرنے والے پسند نہیں کرتا اور جب کہا جائے ان سے کیا
يُسْأَرُونَ ۝ ۲۰ ۝ وہ چھپاتے ہیں اور جو وہ ظاہر کرتے ہیں بیشک وہ معجز کرنے والے پسند نہیں کرتا اور جب کہا جائے ان سے کیا

وہ چھپاتے ہیں اور جو وہ ظاہر کرتے ہیں۔ بیشک وہ معجز کرنے والے کو پسند نہیں کرتا۔ اور جب ان سے کہا جائے کیا

أَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ۝ لِيَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً

اَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا اَسَاطِيرُ الْاَوَّلِينَ لِيَحْمِلُوا اَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً
نازل کیا تمہارا رب وہ کہتے ہیں پہلے لوگوں کی کہانیاں ہیں۔ انہیں کا وہ اٹھائیں گے اپنے بوجھ (گناہ) پورے

نازل کیا تمہارا رب نے؟ تو وہ کہتے ہیں پہلے لوگوں کی کہانیاں ہیں۔ انہیں کا وہ اپنے پورے بوجھ اٹھائیں گے

يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۝ وَمِنْ أَوْزَارِهِمُ الْيُضِلُّونَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۝ أَلَا سَاءَ مَا يَزُرُونَ ۝

يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَمِنْ اَوْزَارِهِمُ الْيُضِلُّونَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ اَلَا سَاءَ مَا يَزُرُونَ
قیامت کے دن اور کچھ ان کے بوجھ جنہیں وہ بغیر علم کے گمراہ کرنے میں، خوب سن لو، بُرا ہے جو وہ لاتے ہیں۔

قیامت کے دن، اور کچھ ان کے بوجھ جنہیں وہ بغیر علم کے گمراہ کرنے میں، خوب سن لو، بُرا ہے جو وہ لاتے ہیں۔

قَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَآتَى اللَّهُ بُنْيَانَهُمْ مِنَ الْقَوَاعِدِ

قَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَآتَى اللَّهُ بُنْيَانَهُمْ مِنَ الْقَوَاعِدِ
تحقیق مکاری کی وہ لوگ جو ان سے پہلے پس آیا اللہ ان کی عمارت سے بنیاد (جمع)

جو اُن سے پہلے تھے انہوں نے مکاری کی پس اُن کی عمارت پر اللہ (کا عذاب) بنیادوں سے آیا

فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَأَتَاهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ

فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَأَتَاهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ
پس گر پڑی ان پر پھٹ سے ان کے اوپر اور آیا ان پر عذاب سے جہاں سے

پس پھٹ اُن پر اُن کے اوپر سے گر پڑی، اور اُن پر عذاب آیا جہاں سے

لَا يَشْعُرُونَ ۝ ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَخْذِيهِمْ وَيَقُولُ آيِنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ

لَا يَشْعُرُونَ ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَخْذِيهِمْ وَيَقُولُ آيِنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ
انہیں خیال نہ تھا پھر قیامت کے دن وہ انہیں دسوا کرے گا اور کہے گا کہاں میرے شریک وہ جو کہ

انہیں خیال نہ تھا۔ پھر وہ انہیں قیامت کے دن دسوا کرے گا، اور کہے گا کہاں ہیں؟ میرے وہ شریک جن

كُنْتُمْ تُشَاقِقُونَ فِيهِمْ قَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ إِنَّ الْخِزْيَ الْيَوْمَ وَ

كُنْتُمْ تُشَاقِقُونَ فِيهِمْ قَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ إِنَّ الْخِزْيَ الْيَوْمَ وَ
تم تھے تم جھگڑتے تھے ان کے بارے میں کہیں گے وہ لوگ جو دیئے گئے علم (علم والے) بیشک رسوائی آج اور

کے بارے میں تم جھگڑتے تھے، علم والے کہیں گے بیشک آج کے دن رسوائی اور

السُّوءَ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿۵۸﴾ الَّذِينَ تَتَوَقَّعُهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ

السُّوءَ	عَلَى	الْكَافِرِينَ	الَّذِينَ	تَتَوَقَّعُهُمُ	الْمَلَائِكَةُ	ظَالِمِي	أَنْفُسِهِمْ
برائی	پر	کافر (جمع)	وہ جو کہ	جان لگاتے ہیں	فرشتے	ظلم کرنے ہوئے	اپنے اوپر

برائی ہے کافروں پر۔ وہ جن کی جان فرشتے (اس حال میں) نکالتے ہیں کہ وہ اپنے اوپر ظلم کر رہے ہوتے ہیں،

فَالْقَوْمَ السَّلَامَ مَا كُنَّا نَعْمَلُ مِنْ سُوءٍ بَلَىٰ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۵۹﴾

فَالْقَوْمَ	السَّلَامَ	مَا كُنَّا	نَعْمَلُ	مِنْ	سُوءٍ	بَلَىٰ	إِنَّ	اللَّهَ	عَلِيمٌ	بِمَا	كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ
پس وہاں کے	بیگناہاں ملت	ہم نہ کرتے تھے	کوئی بُرائی	یاں ہا	بیشک	اللہ	جانتے والا	وہ جو	تم کرتے تھے			

پھر وہ اطاعت کا بیگناہ ڈالیں گے کہ ہم کوئی بُرائی نہ کرتے تھے، یاں ہاں! اللہ جاننے والا ہے جو تم کرتے تھے۔

فَادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَلَئْسَ مَثْوًى الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿۶۰﴾

فَادْخُلُوا	أَبْوَابَ	جَهَنَّمَ	خَالِدِينَ	فِيهَا	فَلَئْسَ	مَثْوًى	الْمُتَكَبِّرِينَ
سو تم داخل ہو	دروازے	جہنم	ہمیشہ رہو گے	اس میں	البتہ بُرا	ٹھکانہ	تکبر کرنے والے

سو تم جہنم کے دروازوں میں داخل ہو، اس میں ہمیشہ رہو گے، البتہ تکبر کرنے والوں کا بُرا ٹھکانہ ہے۔

وَقِيلَ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا مَاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا خَيْرٌ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا

وَقِيلَ	لِلَّذِينَ	اتَّقَوْا	مَاذَا	أَنْزَلَ	رَبُّكُمْ	قَالُوا	خَيْرٌ	لِلَّذِينَ	أَحْسَنُوا
اور	کہا گیا	ان لوگوں جنہوں نے پرہیز گاری کی	کیا	آمارا	تمہارا رب	وہ بولے	بہترین	ان کے لئے جو لوگ	بھلائی کی

اور پرہیز گاروں سے کہا گیا تمہارے کیا آمارا؟ وہ بولے بہترین (کلام) جن لوگوں نے بھلائی کی ان کے لئے

فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَلَكِنَّهُمُ الْآخِرَةُ خَيْرٌ وَلَنِعْمَ دَارُ الْمُتَّقِينَ ﴿۶۱﴾

فِي	هَذِهِ	الدُّنْيَا	حَسَنَةٌ	وَلَكِنَّهُمُ	الْآخِرَةُ	خَيْرٌ	وَلَنِعْمَ	دَارُ	الْمُتَّقِينَ
میں	اس	دنیا	بھلائی	اور آخرت کا گھر	بہتر	اور کیا خوب	پرہیزگاروں کا گھر		

اس دنیا میں بھلائی ہے اور آخرت کا گھر (سب سے) بہتر ہے، اور کیا خوب ہے! پرہیز گاروں کا گھر۔

جَنَّتْ عَدْنٌ يَدْخُلُونَهَا تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ

جَنَّتْ	عَدْنٌ	يَدْخُلُونَهَا	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	لَهُمْ	فِيهَا	مَا يَشَاءُونَ
باغات	ہمیشگی	وہ ان میں داخل ہوں گے	بہتی ہیں	ان کے نیچے سے	نہریں	اگلے لئے	وہاں	جو وہ چاہیں گے	

ہمیشگی کے باغات جن میں وہ داخل ہوں گے، ان کے نیچے نہریں بہتی ہیں، وہاں جو وہ چاہیں گے ان کے لئے ہو گا،

كَذَلِكَ يَجْزِي اللَّهُ الْمُتَّقِينَ ﴿٥٩﴾ الَّذِينَ تَتَوَقَّعُهُمُ الْمَلَائِكَةُ طَيِّبِينَ ۚ

کَذَلِكَ یَجْزِی اللہ الْمُتَّقِیْنَ ﴿۵۹﴾ الَّذِينَ تَتَوَقَّعُهُمُ الْمَلَائِكَةُ طَیِّبِیْنَ
ایسی ہی جزا دیتا ہے اللہ پرہیزگار (مؤمن) وہ جو کہ ان کی جان نکالتے ہیں فرشتے پاک ہوتے ہیں

اللہ پرہیزگاروں کو ایسی ہی جزا دیتا ہے۔ وہ جن کی جان فرشتے (اس حال میں) نکالتے ہیں کہ وہ پاک ہوتے ہیں

يَقُولُونَ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۶۰﴾ هَلْ يَنْظُرُونَ

یَقُولُونَ سَلَامٌ عَلَیْكُمْ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۶۰﴾ هَلْ يَنْظُرُونَ
وہ کہتے ہیں سلام تم پر تم پر تم داخل ہو جنت اسکے لیے جو تم کرتے تھے (اعمال) کیا وہ انتظار کرنے میں

وہ (فرشتے) کہتے ہیں تم پر سلامتی ہو، اپنے اعمال کے بدلے جنت میں داخل ہو۔ کیا وہ صرف (یہ) انتظار کرتے ہیں؟

إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ أَمْرُ رَبِّكَ ۚ كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ

إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ أَمْرُ رَبِّكَ ۚ كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ
مگر (صرف) یہ کہ ان کے پاس آئیں فرشتے یا آئے حکم تیرا ہی ایسا ہی کیا وہ لوگ جو

کہ ان کے پاس فرشتے آئیں، یا تیرے رب کا حکم آئے، ایسا ہی ان لوگوں نے کیا جو

مِنْ قَبْلِهِمْ طُومًا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿۶۱﴾ فَأَصَابَهُمْ

مِنْ قَبْلِهِمْ طُومًا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿۶۱﴾ فَأَصَابَهُمْ
ان سے پہلے اور اللہ نے ان پر ظلم نہیں کیا بلکہ وہ اپنے جانوں پر ظلم کرتے تھے۔ پس انہیں پہنچیں

ان سے پہلے تھے، اور اللہ نے ان پر ظلم نہیں کیا بلکہ وہ اپنی جانوں پر ظلم کرتے تھے۔ پس انہیں پہنچیں

سَيِّئَاتٍ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿۶۲﴾ وَقَالَ الَّذِينَ

سَيِّئَاتٍ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿۶۲﴾ وَقَالَ الَّذِينَ
برائیاں جو انہوں نے کیا (اعمال) اور گھیر لیا ان کو جو وہ تھے اس کا مذاق اڑاتے اور کہا وہ لوگ جو

ان کے اعمال کی برائیاں، اور انہیں گھیر لیا اس (غذاب) نے جس کا وہ مذاق اڑاتے تھے۔ اور کہا جن لوگوں نے

أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا عَبَدْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ نَحْنُ وَلَا آبَاؤُنَا

أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا عَبَدْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ نَحْنُ وَلَا آبَاؤُنَا
انہوں نے شرک کیا اگر چاہتا اللہ نہ ہم پرستش کرتے اس کے ساتھ کوئی کسی شے ہم اور نہ ہمارے باپ دادا

شرک کہا (شرکوں نے) اگر اللہ چاہتا تو نہ ہم پرستش کرتے اور نہ ہمارے باپ دادا اس کے ساتھ کسی شے کی،

وَلَا حَرَمَنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ

وَلَا حَرَمَنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ

اور نہ حرام ٹھہراتے ہم اس کے حکم کے سوا کوئی شے اسی طرح کیا وہ لوگ جو ان سے پہلے

اور ہم اس کے حکم کے سوا کوئی شے حرام نہ ٹھہراتے، اسی طرح ان لوگوں نے کیا جو ان سے پہلے تھے،

فَهَلْ عَلَى الرُّسُلِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ۝ وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ

فَهَلْ عَلَى الرُّسُلِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ۝ وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ

پس کیا (پر رزے، رسول جمع) مگر پہنچا دینا صاف صاف اور تحقیق ہم نے بھیجا میں ہر امت

پس کیا ہے رسول کے ذمے؟ مگر صاف صاف پہنچا دینا - اور تحقیق ہم نے ہر امت میں بھیجا

رَسُولًا أَنْ أَعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ فَمِنْهُمْ مَنْ هَدَى اللَّهُ

رَسُولًا أَنْ أَعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ فَمِنْهُمْ مَنْ هَدَى اللَّهُ

کوئی رسول کہ عبادت کرو اللہ اور بچو سرکشوں کی بغض جسے ہدایت دی اللہ

کوئی نہ کوئی رسول کہ اللہ کی عبادت کرو اور سرکش سے بچو، سو ان میں سے کسی کو اللہ نے ہدایت دی،

وَمِنْهُمْ مَنْ حَقَّتْ عَلَيْهِ الضَّلَالَةُ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ

وَمِنْهُمْ مَنْ حَقَّتْ عَلَيْهِ الضَّلَالَةُ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ

اور ان میں سے بعض ثابت ہو گئی اس پر گمراہی پس چلو پھرو زمین میں پھر دیکھو کیسا

اور ان میں سے بعض پر گمراہی ثابت ہو گئی، پس زمین میں چلو پھرو، پھر دیکھو کیسا

كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ۝ إِنَّ تَحْرِصَ عَلَى هُدَاهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي

كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ۝ إِنَّ تَحْرِصَ عَلَى هُدَاهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي

ہوا انہام جھٹلانے والے اگر تم ان کی ہدایت کے لئے پلٹاؤ تو بیشک اللہ ہدایت نہیں دیتا

انہام ہوا جھٹلانے والوں کا - اگر تم ان کی ہدایت کے لئے پلٹاؤ تو بیشک اللہ ہدایت نہیں دیتا

مَنْ يُضِلُّ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ۝ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ

مَنْ يُضِلُّ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ۝ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ

جسے وہ گمراہ کرتا ہے اور نہیں ان کے لئے کوئی مددگار اور انہوں نے قسم کھائی اللہ کی اپنی سخت قسم

جسے وہ گمراہ کرتا ہے، اور ان کا کوئی مددگار نہیں - اور انہوں نے اللہ کی قسم کھائی اپنی سخت (بُزُور) قسم کہ

لَا يَبْعَثُ اللَّهُ مَنْ يَمُوتُ بَلَىٰ وَعَدًا عَلَيْهِ حَقًّا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ

لَا يَبْعَثُ اللَّهُ مَنْ يَمُوتُ بَلَىٰ وَعَدًا عَلَيْهِ حَقًّا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ

نہیں اٹھائے گا اللہ جو مرنے والا ہے کیوں نہیں بولے گا اس پر اس کا وعدہ سچا اور لیکن اکثر لوگ

جو مرنے والا ہے اللہ (روز قیامت) نہیں اٹھائے گا کیوں نہیں؟ اس پر اس کا وعدہ سچا ہے، لیکن اکثر لوگ

لَا يَعْلَمُونَ ﴿۳۸﴾ لِيُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي يُخْتَلِفُونَ فِيهِ وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا

لَا يَعْلَمُونَ لِيُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي يُخْتَلِفُونَ فِيهِ وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا

نہیں جانتے تاکہ ظاہر کر دے ان کے لئے جو اختلاف کرتے ہیں اس میں اور تاکہ جان لیں جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)

نہیں جانتے، تاکہ ان کے لئے ظاہر کر دے جس میں وہ اختلاف کرتے ہیں، اور تاکہ کافر جان لیں

أَنَّهُمْ كَانُوا كَذِبِينَ ﴿۳۹﴾ إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ إِذَا أَرَدْنَاهُ أَنْ نَقُولَ لَهُ كُنْ

أَنَّهُمْ كَانُوا كَذِبِينَ إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ إِذَا أَرَدْنَاهُ أَنْ نَقُولَ لَهُ كُنْ

کہ وہ جھوٹے تھے اس کے سوا نہیں ہمارا فرمانا کسی چیز کو جب ہم ارادہ کریں کہ ہم کہتے ہیں اس کو "ہو جا"

کہ وہ جھوٹے تھے۔ جب ہم کسی چیز کا ارادہ کریں تو ہمارا فرمانا اس کے سوا نہیں کہ ہم اس کو کہتے ہیں کہ "ہو جا"

فَيَكُونُ ﴿۴۰﴾ وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا أَنبَوْنَاهُمْ

فَيَكُونُ وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا أَنبَوْنَاهُمْ

تو وہ ہو جاتا ہے اور وہ لوگ جو انہوں نے ہجرت کی اللہ کے لئے اس کے بعد کہ ان پر ظلم کیا گیا ضرور ہم انہیں جگہ دیں گے

تو وہ ہو جاتا ہے۔ اور جن لوگوں نے اللہ کے لئے ہجرت کی اس کے بعد کہ ان پر ظلم کیا گیا، ہم انہیں ضرور جگہ دیں گے

فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً ۖ وَلَا جَزَاءَ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿۴۱﴾ الَّذِينَ صَبَرُوا

فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً ۖ وَلَا جَزَاءَ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ الَّذِينَ صَبَرُوا

دنیا میں اچھی اور بیشک اجر آخرت بہت بڑا کاش وہ جانتے وہ لوگ جو انہوں نے صبر کیا

دنیا میں اچھی اور بیشک آخرت کا اجر بہت بڑا ہے کاش وہ (ہجرت سے رہ جانے والے) جانتے۔ جن لوگوں نے صبر کیا

وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿۴۲﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رَجُلًا نُوْحِي

وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رَجُلًا نُوْحِي

اور اپنے رب پر بھروسہ کرنے میں اور ہم نے تم سے پہلے بھیجے ہم نے بھیجے، ہم وحی کرتے ہیں

اور وہ اپنے رب پر بھروسہ کرتے ہیں۔ اور ہم نے تم سے پہلے بھی مردوں کے سوا (رسول) نہیں بھیجے، ہم وحی کرتے ہیں

إِلَيْهِمْ فَسَلُّوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿۴۲﴾ يَا بَلِيتٍ

إِلَيْهِمْ فَسَلُّوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ يَا بَلِيتٍ
اُن کی طرف، یاد رکھنے والوں سے پوچھو اگر تم نہیں جانتے (اُن رسول کو، تم نے بھیجا تھا) نشانیوں اور

اُن کی طرف، یاد رکھنے والوں سے پوچھو اگر تم نہیں جانتے (اُن رسول کو، تم نے بھیجا تھا) نشانیوں اور

وَالزُّبُرُ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ

وَالزُّبُرُ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ
اور کتابیں اور ہم نے نازل کی تمہاری طرف (یادداشت) تاکہ واضح کر دو لوگوں کے لئے جو نازل کیا گیا اُن کی طرف اور تاکہ وہ

اور کتابوں کے ساتھ، اور ہم نے تمہاری طرف کتاب نازل کی ہے تاکہ لوگوں کے لئے واضح کر دو جو اُن کی طرف نازل کیا گیا ہے، تاکہ

يَتَفَكَّرُونَ ﴿۴۳﴾ أَفَأَمِنَ الَّذِينَ مَكَرُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ يَخْسِفَ اللَّهُ بِهِمُ الْأَرْضَ

يَتَفَكَّرُونَ أَفَأَمِنَ الَّذِينَ مَكَرُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ يَخْسِفَ اللَّهُ بِهِمُ الْأَرْضَ
وہ غور نہ کریں کیلئے خوف ہو گئے ہیں جن لوگوں نے داؤ کئے بُرے کہ دھنا دے اللہ ان کو زمین

وہ غور نہ کریں۔ جی لوگوں نے بُرے داؤ کئے کیا وہ اس سے بے خوف ہو گئے ہیں کہ اللہ ان کو زمین میں دھنا دے؟

أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿۴۴﴾ أَوْ يَأْخُذْهُمْ

أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ أَوْ يَأْخُذْهُمْ
یا ان پر آئے عذاب اس جگہ سے وہ خبر نہیں رکھتے یا انہیں پکڑ لے

یا اُن پر عذاب آ جائے جہاں سے اُن کو خبر ہی نہ ہو، یا انہیں پکڑ لے

فِي تَقْلِبِهِمْ فَمَاهُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿۴۵﴾ أَوْ يَأْخُذْهُمْ عَلَى تَخَوُّفٍ فَإِنَّ رَبَّكُمْ

فِي تَقْلِبِهِمْ فَمَاهُمْ بِمُعْجِزِينَ أَوْ يَأْخُذْهُمْ عَلَى تَخَوُّفٍ فَإِنَّ رَبَّكُمْ
میں ان کو چلتے پھرتے پس نہیں وہ عاجز کرنے والے یا انہیں پکڑ لے (پر بعد) ڈرانا پس بیشک تمہارا رب

چلتے پھرتے، پس وہ (اللہ کو) عاجز کرنے والے نہیں، یا انہیں ڈرانے کے بعد پکڑ لے، پس بے شک تمہارا رب

لَرَّءَوْفٌ رَحِيمٌ ﴿۴۶﴾ أَوْ لَمْ يَرَوْا إِلَى مَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ يَتَفَيَّوْا ظِلُّهُ

لَرَّءَوْفٌ رَحِيمٌ أَوْ لَمْ يَرَوْا إِلَى مَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ يَتَفَيَّوْا ظِلُّهُ
مہربان نہایت رحم کرنے والا کیا انہوں نے نہیں دیکھا؟ کہ جو چیز اللہ جو چیز ڈھلتے ہیں اس کے سائے

مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے۔ کیا انہوں نے نہیں دیکھا؟ کہ جو چیز اللہ نے پیدا کی ہے، اس کے سائے ڈھلتے ہیں،

عَنِ الْيَمِينِ وَالشَّمَائِلِ سُجَّدًا لِلَّهِ وَهُمْ ذَاخِرُونَ ﴿۳۸﴾ وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَا

عَنِ	الْيَمِينِ	وَالشَّمَائِلِ	سُجَّدًا	لِلَّهِ	وَهُمْ	ذَاخِرُونَ	وَلِلَّهِ	يَسْجُدُ	مَا
سے	دائیں	اور بائیں	سجدہ کرتے ہوئے	اللہ کے لئے	اور وہ	عاجز بن کر رہنے والے	اور اللہ کے لئے	سجدہ کرتا ہے	جو

دائیں سے اور بائیں سے، اللہ کے لئے سجدہ کرتے ہوئے، اور وہ عاجز بن کر رہنے والے ہیں۔ اور اللہ کو سجدہ کرتا ہے جو بھی

فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ دَابَّةٍ وَالْمَلَائِكَةُ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿۳۹﴾

فِي	السَّمَوَاتِ	وَمَا	فِي	الْأَرْضِ	مِنْ	دَابَّةٍ	وَالْمَلَائِكَةُ	وَهُمْ	لَا	يَسْتَكْبِرُونَ
میں	آسمانوں	اور جو	زمین میں	سے	جاندار	اور فرشتے	اور وہ	سکبر نہیں کرتے		

آسمانوں میں اور جو بھی جانداروں میں سے زمین میں ہے اور فرشتے بھی، اور وہ سکبر نہیں کرتے۔

يَخَافُونَ رَبَّهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿۴۰﴾ وَقَالَ اللَّهُ لَا

يَخَافُونَ	رَبَّهُمْ	مِنْ	فَوْقِهِمْ	وَيَفْعَلُونَ	مَا	يُؤْمَرُونَ	وَقَالَ	اللَّهُ	لَا
وہ ڈرتے ہیں	اپنا رب	سے	اُن کے دوبر	اور وہ وہی کرتے ہیں	جو	انہیں حکم دیا جاتا ہے	اور کہا	اللہ	نہ

وہ اپنے رب سے ڈرتے ہیں (جو) اُن کے اوپر ہے، اور وہ وہی کرتے ہیں جو انہیں حکم دیا جاتا ہے۔ اور اللہ نے کہا کہ نہ

تَتَّخِذُوا إِلَهَيْنِ اثْنَيْنِ إِنَّمَا هُوَ إِلَهُ وَاحِدٌ فَإِيَّايَ فَارْهَبُونَ ﴿۴۱﴾

تَتَّخِذُوا	إِلَهَيْنِ	اثْنَيْنِ	إِنَّمَا	هُوَ	إِلَهُ	وَاحِدٌ	فَإِيَّايَ	فَارْهَبُونَ
بناؤ	دو معبود	دو	اس کے سوا نہیں	وہ	معبود	یکتا	پس مجھ ہی سے	مجھ سے ڈرو

بناؤ دو معبود۔ اس کے سوا نہیں کہ وہ معبود یکتا ہے، پس مجھ ہی سے ڈرو۔

وَلَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَهُ الدِّينُ وَاصِبًا أَفَغَيْرَ اللَّهِ

وَلَهُ	مَا	فِي	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَلَهُ	الدِّينُ	وَاصِبًا	أَفَغَيْرَ	اللَّهِ
اور اسی کے لئے	جو	آسمانوں میں	اور زمین	اور اسی کے لئے	طاہر عبادت	لازم	تو کیا اللہ کے سوا		

اور اسی کے لئے ہے جو آسمانوں میں اور زمین میں ہے اور اسی کے لئے اطاعت و عبادت لازم ہے، تو کیا اللہ کے سوا (کسی اور سے)

تَتَّقُونَ ﴿۴۲﴾ وَمَا يَكُمُ مِنْ نِعْمَةٍ فَمِنَ اللَّهِ ثُمَّ إِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فَإِلَيْهِ

تَتَّقُونَ	وَمَا	يَكُمُ	مِنْ	نِعْمَةٍ	فَمِنَ	اللَّهِ	ثُمَّ	إِذَا	مَسَّكُمُ	الضُّرُّ	فَإِلَيْهِ
تم ڈرتے ہو	اور جو	تمہارے پاس	کوئی نعمت	اللہ کی طرف سے	پھر جب	تمہیں پہنچتی ہے	تکلیف	تو اس کی طرف			

تم ڈرتے ہو؟ اور تمہارے پاس جو کوئی نعمت، سو اللہ کی طرف سے ہے، پھر جب تمہیں تکلیف پہنچتی ہے تو اسی کی طرف

تَجْرُونَ ﴿۵۳﴾ ثُمَّ إِذَا كُشِفَ الضُّرُّ عَنْكُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِّنْكُمْ بِرَبِّهِمْ

تَجْرُونَ ثُمَّ إِذَا كُشِفَ الضُّرُّ عَنْكُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِّنْكُمْ بِرَبِّهِمْ
تم روتے چلاتے ہو پھر وہ جب تم سے سختی دور کر دیتا ہے تو تم میں سے ایک فریق اس وقت اپنے رب کے ساتھ

يُشْرِكُونَ ﴿۵۴﴾ لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَهُمْ فَتَسْتَعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿۵۵﴾ وَ

يُشْرِكُونَ لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَهُمْ فَتَسْتَعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ وَ
وہ شریک کرتا ہے تاکہ وہ ناشکری کریں اسے جو ہم نے انہیں دیا تو تم فائدہ اٹھا لو پس عنقریب تم جان لو گے اور
شریک کرنے لگتا ہے تاکہ وہ اس کی ناشکری کریں جو ہم نے انہیں دیا، تو تم فائدہ اٹھا لو پس عنقریب تم جان لو گے - اور

يَجْعَلُونَ لِمَا لَا يَعْلَمُونَ نَصِيبًا مِّمَّا رَزَقْنَاهُمْ ط تَاللَّهِ لَتَسْتَئِلَنَّ عَمَّا

يَجْعَلُونَ لِمَا لَا يَعْلَمُونَ نَصِيبًا مِّمَّا رَزَقْنَاهُمْ ط تَاللَّهِ لَتَسْتَئِلَنَّ عَمَّا
وہ مقرر کرتے ہیں اس کے لئے جو وہ نہیں جانتے حصہ اسے جو ہم نے انہیں دیا اللہ کی قسم تم مجھے پوچھا جائے گا اس کے جو
جو ہم نے انہیں دیا اس میں سے وہ ان کے لئے حصہ مقرر کرتے ہیں، جن (موجود) کو وہ نہیں جانتے، اللہ کی قسم تم اس کے بارے میں ضرور پوچھا جائیگا جو

كُنْتُمْ تَفْتَرُونَ ﴿۵۶﴾ وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ الْبَنَاتِ سُبْحَنَهُ وَلَهُمْ مَا يَشْتَهُونَ ﴿۵۷﴾

كُنْتُمْ تَفْتَرُونَ وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ الْبَنَاتِ سُبْحَنَهُ وَلَهُمْ مَا يَشْتَهُونَ
تم جھوٹ باندھتے تھے اور وہ بناتے (ٹھہراتے) اللہ کے لئے بیٹیاں وہ پاک ہے اور اپنے لئے جو ان کا دل چاہتا ہے
تم جھوٹ باندھتے تھے - اور وہ اللہ کے لئے بیٹیاں ٹھہراتے ہیں، وہ پاک ہے اور اپنے لئے وہ جو ان کا دل چاہتا ہے -

وَإِذَا بَشَّرَ أَحَدَهُمْ بِالْأُنْثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ ﴿۵۸﴾

وَإِذَا بَشَّرَ أَحَدَهُمْ بِالْأُنْثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ
اور جب تو بخبری دی جائے ان میں سے کسی کو لڑکی کی ہو جاتا (پڑ جاتا) اس کا چہرہ سیاہ اور وہ غصہ سے بھر جاتا ہے
اور جب ان میں سے کسی لڑکی کی خوشخبری دی جاتی ہے تو اس کا چہرہ سیاہ پڑ جاتا ہے اور وہ غصہ سے بھر جاتا ہے -

يَتَوَارَىٰ مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوءِ مَا بُشِّرَ بِهِ أَيُمْسِكُهُ عَلَىٰ هُونٍ أَمْ

يَتَوَارَىٰ مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوءِ مَا بُشِّرَ بِهِ أَيُمْسِكُهُ عَلَىٰ هُونٍ أَمْ
چھپتا پھرتا ہے سے قوم (لوگ) سے سبب بُرائی جو خوشخبری دی گئی جس کی یا اس کو رکھے رسوائی کے ساتھ رکھے، یا
لوگوں سے چھپتا پھرتا ہے اس بُرائی کی خوشخبری کے سبب جو اُسے دی گئی (اب سوچتا ہے) آیا اس کو رسوائی کے ساتھ رکھے، یا

يَدُسُّهُ فِي التُّرَابِ أَلَسَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٥٩﴾ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ

يَدُسُّهُ فِي التُّرَابِ أَلَسَاءَ مَا يَحْكُمُونَ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ

دبا کرے (دفن کرے) مٹی میں یاد رکھو! بُرا ہے جو وہ فیصلہ کرتے ہیں جو لوگ ایمان نہیں رکھتے آخرت پر

اس کو مٹی میں دفن کر دے، یاد رکھو! بُرا ہے جو وہ فیصلہ کرتے ہیں۔ جو لوگ آخرت پر ایمان نہیں رکھتے ان کا

مَثَلُ السَّوْءِ وَلِلَّهِ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦٠﴾ وَلَوْ يَوَّاخِذُ اللَّهُ

مَثَلُ السَّوْءِ وَلِلَّهِ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ وَلَوْ يَوَّاخِذُ اللَّهُ

حال بُرا اور اللہ کی شان بلند ہے، اور وہ غالب حکمت والا ہے۔ اور اگر اللہ گرفت کرے

حال بُرا ہے، اور اللہ کی شان بلند ہے، اور وہ غالب حکمت والا ہے۔ اور اگر اللہ گرفت کرے

النَّاسَ يَظْلِمُهُمْ مَا تَرَكَ عَلَيْهَا مِنْ دَابَّةٍ وَلَكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ

النَّاسَ يَظْلِمُهُمْ مَا تَرَكَ عَلَيْهَا مِنْ دَابَّةٍ وَلَكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ

لوگ ان کے ظلم کے سبب نہ چھوڑے وہ اس (زمین پر) کوئی چلنے والا اور لیکن وہ ڈھیل دیتا ہے انہیں

لوگوں کی ان کے ظلم کے سبب تو وہ زمین پر کوئی چلنے والا نہ چھوڑے، لیکن وہ انہیں ڈھیل دیتا ہے

إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّىٰ فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٦١﴾

إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّىٰ فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ

تک ایک مدت مقررہ ہے جب آگیا ان کا وقت نہ پیچھے ہٹیں گے ایک گھڑی اور نہ آگے بڑھیں گے

ایک مدت مقررہ تک، پھر جب ان کا وقت آگیا، نہ وہ ایک گھڑی پیچھے ہٹیں گے، اور نہ آگے بڑھیں گے۔

وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ مَا يَكْرَهُونَ وَتَصِفُ أَلْسِنَتُهُمُ الْكُذْبَ أَنَّ لَهُمْ

وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ مَا يَكْرَهُونَ وَتَصِفُ أَلْسِنَتُهُمُ الْكُذْبَ أَنَّ لَهُمْ

اور وہ باتیں بھڑاتے ہیں اللہ کے لئے جو وہ اپنے لئے ناپسند کرتے ہیں اور بیان کرتی ہیں ان کی زبانیں جھوٹ کہ ان کے لئے

اور وہ اللہ کے لئے بھڑاتے ہیں جو اپنے لئے ناپسند کرتے ہیں، اور ان کی زبانیں جھوٹ بیان کرتی ہیں کہ ان کے لئے

الْحَسَنَىٰ لَأَجْرَمَ أَنَّ لَهُمُ النَّارَ وَأَنَّهُمْ مُّفْرَطُونَ ﴿٦٢﴾ تَاللَّهِ لَقَدْ أَرْسَلْنَا

الْحَسَنَىٰ لَأَجْرَمَ أَنَّ لَهُمُ النَّارَ وَأَنَّهُمْ مُّفْرَطُونَ تَاللَّهِ لَقَدْ أَرْسَلْنَا

بھلائی، لازمی بات ہے کہ ان کے لئے جہنم ہے، بیشک وہ (جہنم میں) آگے بھیجے جائیں گے۔ اللہ کی قسم! تحقیق ہم نے بھیجے

بھلائی ہے، لازمی بات ہے کہ ان کے لئے جہنم ہے، بیشک وہ (جہنم میں) آگے بھیجے جائیں گے۔ اللہ کی قسم! تحقیق ہم نے بھیجے

بھلائی ہے، لازمی بات ہے کہ ان کے لئے جہنم ہے، بیشک وہ (جہنم میں) آگے بھیجے جائیں گے۔ اللہ کی قسم! تحقیق ہم نے بھیجے

إِلَىٰ أُمَمٍ مِّن قَبْلِكَ فَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَهُوَ وَلِيُّهُمْ الْيَوْمَ

إِلَىٰ أُمَمٍ	مِّن قَبْلِكَ	فَزَيَّنَ لَهُمُ	الشَّيْطَانُ	أَعْمَالَهُمْ	فَهُوَ	وَلِيُّهُمْ	الْيَوْمَ
طرف	آئینوں	کے	پہلے	پھر اچھا کر دکھایا	انکے لئے	شیطان	ان کے اعمال
پس وہ	ان کا رفیق	آج					

تم سے پہلے امتوں کی طرف (رسول) پھر شیطان نے ان کے عمل انہیں اچھے کر دکھائے، پس آج وہ ان کا رفیق ہے،

وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ وَمَا أَنزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ إِلَّا لِتُبَيِّنَ لَهُمُ

وَلَهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	وَمَا أَنزَلْنَا	عَلَيْكَ	الْكِتَابَ	إِلَّا لِتُبَيِّنَ	لَهُمُ
اور انکے لئے	عذاب دردناک	اور نہیں	اتاری ہم نے	تم پر	کتاب	مگر اس لئے کہ تم واضح کرو	ان کے لئے

اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔ اور تم نے تم پر کتاب نہیں اتاری مگر صرف، اس لئے کہ ان کے لئے تم واضح کر دو

الَّذِي اخْتَلَفُوا فِيهِ ۚ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۝ وَاللَّهُ

الَّذِي	اخْتَلَفُوا فِيهِ	وَهُدًى	وَرَحْمَةً	لِّقَوْمٍ	يُؤْمِنُونَ	وَاللَّهُ
جو جس	انہوں نے اختلاف کیا	اس میں	اور ہدایت	اور رحمت	ان لوگوں کے لئے	وہ ایمان لائے
اور اللہ						

جس میں انہوں نے اختلاف کیا، اور ہدایت و رحمت ان کے لئے جو ایمان لائے۔ اور اللہ نے

أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْيَرَهُ الْأَرْضُ بَعْدَ مَوْتِهَا ۖ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ

أَنزَلَ	مِنَ السَّمَاءِ	مَاءً	فَأَخْيَرَهُ	الْأَرْضُ	بَعْدَ	مَوْتِهَا	إِنَّ فِي ذَٰلِكَ
اتارا	سے	آسمان	پانی	پھر زندہ کیا اسے	زمین	بعد	اس کی موت
بیشک	میں	اس					

آسمانوں سے پانی اتارا، پھر اس سے زمین کو اس کی موت (نہج ہونے) کے بعد زندہ کیا، بیشک اس میں

لَايَةً لِّقَوْمٍ يَّسْمَعُونَ ۝ وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً ۖ نُّسْقِيكُمُ

لَايَةً	لِّقَوْمٍ	يَّسْمَعُونَ	وَإِنَّ لَكُمْ	فِي الْأَنْعَامِ	لَعِبْرَةً	نُّسْقِيكُمُ
نشانی	لوگوں کے لئے	وہ سنتے ہیں	اور بیشک	تمہارے لئے	میں جو پائے	البتہ عبرت
ہم پلاتے ہیں تم کو						

ان لوگوں کے لئے نشانی ہے جو سنتے ہیں۔ اور بیشک تمہارے لئے جو پایوں میں (مقام) عبرت ہے، ہم تمہیں پلاتے ہیں

مِمَّا فِي بُطُونِهِ مِن بَيْنِ فَرْثٍ وَدَمٍ لَّبَنًا خَالِصًا سَائِغًا لِلشَّارِبِينَ ۝

مِمَّا فِي	بُطُونِهِ	مِن بَيْنِ	فَرْثٍ	وَدَمٍ	لَّبَنًا	خَالِصًا	سَائِغًا	لِلشَّارِبِينَ
اس کے جو	میں	ان کے پیٹ (جے)	سے	درمیان	گوبر	اور خون	دودھ	خالص
خوشگوار	پینے والوں کے لئے							

دودھ خالص اس سے جو گوبر اور خون کے درمیان ان کے پیٹوں میں ہے پینے والوں کے لئے خوشگوار۔

وَمِنْ ثَمَرَاتِ النَّخِيلِ وَالْأَعْنَابِ تَتَّخِذُونَ مِنْهُ سَكَرًا وَرِزْقًا حَسَنًا

وَمِنْ ثَمَرَاتِ	النَّخِيلِ	وَالْأَعْنَابِ	تَتَّخِذُونَ	مِنْهُ	سَكَرًا	وَرِزْقًا	حَسَنًا
سے	پھل (جمع)	کھجور	اور انگور	تم بناتے ہو	اسے	شراب	اور رزق

اور کھجور اور انگور کے پھلوں سے (دس) تم اس سے شراب بناتے ہو، اور اچھا رزق (مباحل کرتے ہو)

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۝ وَأَوْحَىٰ رَبُّكَ إِلَى النَّحْلِ أَنْ

إِنَّ فِي	ذَلِكَ	لَآيَةً	لِّقَوْمٍ	يَعْقِلُونَ	وَأَوْحَىٰ	رَبُّكَ	إِلَى	النَّحْلِ	أَنْ
بیشک	میں	اس	نشان	لوگوں کے لئے	عقل رکھتے ہیں	اور الہام کیا	تمہارا رب	طرف کو	شہد کی مکھی

بیشک اس میں نشان ہے اُن لوگوں کے لئے جو عقل رکھتے ہیں۔ اور تمہارے رب نے شہد کی مکھی کو الہام کیا کہ

اتَّخِذِي مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا وَمِنَ الشَّجَرِ وَمِمَّا يَعْرِشُونَ ۝ ثُمَّ كُنِي

اتَّخِذِي	مِنَ	الْجِبَالِ	بُيُوتًا	وَمِنَ	الشَّجَرِ	وَمِمَّا	يَعْرِشُونَ	ثُمَّ	كُنِي
بنالے	سے	میں	پہاڑ (جمع)	اور	درخت	اور	اس سبجو	چھتیاں بناتے ہیں	پھر

پہاڑوں میں گھر بنالے، اور درختوں میں، اور اس جگہ جہاں وہ چھتیاں بناتے ہیں۔ پھر کھا

مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ فَاسْلُكِي سُبُلَ رَبِّكِ ذُلًا يَخْرُجُ مِنْ بُطُونِهَا شَرَابٌ

مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ	فَاسْلُكِي	سُبُلَ	رَبِّكِ	ذُلًا	يَخْرُجُ	مِنْ	بُطُونِهَا	شَرَابٌ
سے	ہر قسم کے پھل	راستے	اپنا رب	نرم و ہموار	نکلتی ہے	سے	ان کے پیٹ (جمع)	پینے کی ایک چیز

ہر قسم کے پھل، پھر اپنے رب کے نرم و ہموار راستوں پر چل، ان کے پیٹوں سے پینے کی ایک چیز نکلتی ہے (شہد)

مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ فِيهِ شِفَاءٌ لِّلنَّاسِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۝

مُخْتَلِفٌ	أَلْوَانُهُ	فِيهِ	شِفَاءٌ	لِّلنَّاسِ	إِنَّ	فِي	ذَلِكَ	لَآيَةً	لِّقَوْمٍ	يَتَفَكَّرُونَ
مختلف	اس کے رنگ	اس میں	شفا	لوگوں کے لئے	بیشک	میں	اس	نشان	لوگوں کے لئے	سوچتے ہیں

اس کے رنگ مختلف ہیں، اس میں لوگوں کے لئے شفا ہے، بیشک اس میں اُن لوگوں کے لئے نشان ہے جو سوچتے ہیں۔

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ ثُمَّ يَتَوَقَّعُكُمْ ۖ وَمِنْكُمْ مَّنْ يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْدَلِ الْعُمُرِ

وَاللَّهُ	خَلَقَكُمْ	ثُمَّ	يَتَوَقَّعُكُمْ	وَمِنْكُمْ	مَّنْ	يُرَدُّ	إِلَىٰ	أَرْدَلِ	الْعُمُرِ
اور اللہ	پیدا کیا تمہیں	پھر	وہ موت دیتا ہے تمہیں	اور تم میں سے بعض	جو	لوٹایا (پہنچایا) جاتا ہے	ناکارہ	ناقص عمر	

اور اللہ نے تمہیں پیدا کیا، پھر وہ تمہیں موت دیتا ہے، اور تم میں سے بعض کو ناکارہ عمر کی طرف پہنچایا جاتا ہے

يَكُنْ لَا يَعْلَمُ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا ۖ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ۚ وَاللَّهُ فَضَّلَ

يَكُنْ لَا يَعْلَمُ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا ۖ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ۚ وَاللَّهُ فَضَّلَ

تاکہ وہ کچھ علم کے بعد بے علم ہو جائے، بیشک اللہ جاننے والا، قدرت والا اور اللہ نے فضیلت دی

تاکہ وہ کچھ علم کے بعد بے علم ہو جائے، بیشک اللہ جاننے والا، قدرت والا ہے۔ اور اللہ نے فضیلت دی

بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ فِي الرِّزْقِ ۖ فَمَا الَّذِينَ فُضِّلُوا بِرَادِّي رِزْقِهِمْ

بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ فِي الرِّزْقِ ۖ فَمَا الَّذِينَ فُضِّلُوا بِرَادِّي رِزْقِهِمْ

تم میں سے بعض پر بعض میں رزق میں تم میں سے بعض کو فضیلت دی گئی وہ اپنا رزق لوٹانے والے نہیں

تم میں سے بعض کو بعض پر رزق میں، پس جن لوگوں کو فضیلت دی گئی وہ اپنا رزق لوٹانے (دینے والے) نہیں

عَلَىٰ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ ۚ فَهُمْ فِيهِ سَوَاءٌ ۚ أَفَبِعِزَّةِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ۚ

عَلَىٰ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ ۚ فَهُمْ فِيهِ سَوَاءٌ ۚ أَفَبِعِزَّةِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ۚ

پہرہ کو جو مالک ہوئے ان کے ہاتھ اس میں برابر ہیں کیا نعت سے اللہ وہ انکار کرتے ہیں

جن کے مالک ان کے ہاتھ ہیں (اپنے ملکوں کو) کہ وہ اس میں برابر ہو جائیں، پس کیا وہ اللہ کی نعمت کا انکار کرتے ہیں؟

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا ۚ وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا ۚ وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ

اور اللہ بنایا تمہارے لئے تمہاری بیویاں اور بنایا تمہارے لئے تمہاری بیویاں

اور اللہ نے تم میں سے تمہارے لئے تمہاری بیویاں بنائیں، اور تمہاری عورتوں سے تمہارے لئے پیدا کئے

بَنِينَ وَحَفَدَةً ۚ وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ ۚ أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ ۚ وَ

بَنِينَ وَحَفَدَةً ۚ وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ ۚ أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ ۚ وَ

بیٹے اور پوتے اور تمہیں عطا کیا سے پاک چیزیں تو کیا باطل کو وہ مانتے ہیں اور

بیٹے اور پوتے، اور تمہیں پاک چیزیں عطا کیں، تو کیا وہ باطل کو مانتے ہیں؟ اور

يَنْعَمَتِ اللَّهُ هُمْ يَكْفُرُونَ ۚ وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ

يَنْعَمَتِ اللَّهُ هُمْ يَكْفُرُونَ ۚ وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ

نعمت اللہ وہ انکار کرتے ہیں اور پرستش کرتے ہیں سے اللہ کے سوا جو اختیار نہیں

نعمت اللہ وہ انکار کرتے ہیں اور پرستش کرتے ہیں سے اللہ کے سوا جو اختیار نہیں

وہ اللہ کی نعمت کا انکار کرتے ہیں۔ اور اللہ کے سوا ان کی پرستش کرتے ہیں، جنہیں اختیار نہیں

لَهُمْ رِزْقًا مِّنَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ شَيْئًا وَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿۴۳﴾ فَلَا تَضْرِبُوا

لَهُمْ رِزْقًا مِّنَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ شَيْئًا وَلَا يَسْتَطِيعُونَ	فَلَا تَضْرِبُوا
ان کے لئے ذوق سے آسمانوں اور زمین کچھ اور نہ وہ قدرت رکھتے ہیں	پس نہ چسپاں کرو

ان کے لئے رزق کا آسمانوں اور زمین سے کچھ بھی، اور نہ وہ قدرت رکھتے ہیں۔ پس چسپاں نہ کرو

يَلِلَهُ الْآمَثَالُ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿۴۴﴾ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا

يَلِلَهُ الْآمَثَالُ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ	ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا
اللہ کے لئے پر مثالیں بیشک اللہ جانتا ہے اور تم نہیں جانتے	اللہ ایک مثال

اللہ پر مثالیں، بے شک، اللہ جانتا ہے، اور تم نہیں جانتے۔ اللہ نے ایک مثال بیان کی

عَبْدًا مَّمْلُوكًا لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ وَمَن رَّزَقْنَاهُ مِنَّا رِزْقًا حَسَنًا فَهُوَ

عَبْدًا مَّمْلُوكًا لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ وَمَن رَّزَقْنَاهُ مِنَّا رِزْقًا حَسَنًا فَهُوَ
ایک غلام، ملک میں آیا ہوا وہ اختیار نہیں رکھتا، پر کسی چیز اور جو ہم نے رزق یا اپنی رزق اچھا سودہ

رکھی کی، ملک میں آئے ہوئے غلام کی جو کسی چیز پر اختیار نہیں رکھتا، اور (دوسرا) وہ جسے ہم نے اچھا رزق دیا سودہ

يُنْفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَجَهْرًا هَلْ يَسْتَوْنَ ط الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ

يُنْفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَجَهْرًا هَلْ يَسْتَوْنَ ط الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ
خرچ کرتا ہے اس سے پوشیدہ اور ظاہر کیا وہ برابر ہیں تمام توفیق اللہ کے بلکہ ان میں سے اکثر

اس سے پوشیدہ اور ظاہر خرچ کرتا ہے، کیا وہ (دونوں) برابر ہیں؟ تمام توفیق اللہ کے لئے ہیں، بلکہ دیکھیں، ان میں سے اکثر

لَا يَعْلَمُونَ ﴿۴۵﴾ وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَّجُلَيْنِ أَحَدُهُمَا أَبْكَمُ لَا يَقْدِرُ

لَا يَعْلَمُونَ ﴿۴۵﴾ وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَّجُلَيْنِ أَحَدُهُمَا أَبْكَمُ لَا يَقْدِرُ
نہیں جانتے اور بیان کیا اللہ ایک مثال دو آدمی ان میں سے ایک گونگا وہ اختیار نہیں رکھتا

نہیں جانتے۔ اور اللہ نے دو آدمیوں کی ایک مثال بیان کی ان میں سے ایک گونگا ہے، وہ اختیار نہیں رکھتا

عَلَى شَيْءٍ وَهُوَ كَلٌّ عَلَى مَوْلَاهُ أَيْنَمَا يُوَجِّههُ لَا يَأْتِ بِخَيْرٍ هَلْ

عَلَى شَيْءٍ وَهُوَ كَلٌّ عَلَى مَوْلَاهُ أَيْنَمَا يُوَجِّههُ لَا يَأْتِ بِخَيْرٍ هَلْ
کسی چیز پر اور وہ بوجھ پر اپنا آقا جہاں کہیں وہ بھیجے اس کو وہ نہ لائے کوئی بھلائی کیا

کسی چیز پر، اور وہ اپنے آقا پر بوجھ ہے، وہ جہاں کہیں اُسے بھیجے وہ کوئی بھلائی نہ لائے، کیا

يَسْتَوِي هُوَ وَمَنْ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَهُوَ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۝ وَلِلّٰهِ

يَسْتَوِي هُوَ وَمَنْ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَهُوَ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ وَلِلّٰهِ
برابر وہ یہ اور وہ حکم دیتا ہے انصاف کے ساتھ اور وہ پر راہ سیدھی اور اللہ کے لئے

برابر ہے یہ اور وہ جو انصاف کا حکم دیتا ہے، اور وہ سیدھی راہ پر ہے۔ اور اللہ کے لئے ہیں

غَيْبِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا اَمْرُ السَّاعَةِ اِلَّا كَلِمَةٍ الْبَصَرِ اَوْ هُوَ

غَيْبِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا اَمْرُ السَّاعَةِ اِلَّا كَلِمَةٍ الْبَصَرِ اَوْ هُوَ
پوشیدہ باتیں آسمانوں اور زمین اور نہیں کام (آنا) قیامت اگر صرف، جیسے چیکنا آنکھ یا وہ

آسمانوں اور زمین کی پوشیدہ باتیں، اور قیامت کا آنا صرف ایسے بے جیسے آنکھ کا چپکنا، یا وہ

اَقْرَبُ اِنَّ اللّٰهَ عَلٰی كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۝ وَاللّٰهُ اَخْرَجَكُمْ مِّنْ بُطُوْنِ اُمَّهَاتِكُمْ

اَقْرَبُ اِنَّ اللّٰهَ عَلٰی كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ وَاللّٰهُ اَخْرَجَكُمْ مِّنْ بُطُوْنِ اُمَّهَاتِكُمْ
اس بھی قریب بیشک اللہ پر ہر شے قدرت والا اور اللہ تمہیں نکالا سے بیٹ (جمع)، تمہاری مائیں

اس سے بھی زیادہ قریب ہے، بیشک اللہ ہر شے پر قدرت والا ہے۔ اور اللہ نے تمہیں تمہاری ماؤں کے پیٹوں سے نکالا

لَا تَعْلَمُوْنَ شَيْئًا وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْاَبْصَارَ وَالْاَفْئِدَةَ لَعَلَّكُمْ

لَا تَعْلَمُوْنَ شَيْئًا وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْاَبْصَارَ وَالْاَفْئِدَةَ لَعَلَّكُمْ
تم نہ جانتے تھے کچھ بھی اور اس نے بنایا تمہارے لئے کان اور آنکھیں اور دل (جمع)، تاکہ تم

تم کچھ بھی نہ جانتے تھے، اور اللہ نے تمہارے بنائے کان، اور آنکھیں اور دل، تاکہ تم

تَشْكُرُوْنَ ۝ اَلَمْ يَرَوْا اِلَى الطَّيْرِ مُسَخَّرَاتٍ فِیْ جَوِّ السَّمَاءِ مَا يُمَسِّكُهُنَّ

تَشْكُرُوْنَ اَلَمْ يَرَوْا اِلَى الطَّيْرِ مُسَخَّرَاتٍ فِیْ جَوِّ السَّمَاءِ مَا يُمَسِّكُهُنَّ
تم شکر ادا کرو کیا انہوں نے نہیں دیکھا طرف پرندہ حکم کے پابند میں آسمان کی فضا نہیں تھا مگر انہیں

شکر ادا کرو۔ کیا انہوں نے پرندوں کو نہیں دیکھا آسمان کی فضا میں حکم کے پابند، انہیں رکھتی، نہیں تھا مگر

اِلَّا اللّٰهُ اِنَّ فِیْ ذٰلِكَ لَاٰیٰتٍ لِّقَوْمٍ یُّؤْمِنُوْنَ ۝ وَاللّٰهُ جَعَلَ لَكُمُ

اِلَّا اللّٰهُ اِنَّ فِیْ ذٰلِكَ لَاٰیٰتٍ لِّقَوْمٍ یُّؤْمِنُوْنَ وَاللّٰهُ جَعَلَ لَكُمُ
سوائے اللہ کے بیشک اس میں ایمان لانے والے لوگوں کے لئے نشانیاں اور اللہ بنایا تمہارے لئے

سوائے اللہ کے، بیشک اس میں ایمان لانے والے لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ اور اللہ نے تمہارے لئے بنایا

مِّنْ بُيُوتِكُمْ سَكَنًا وَجَعَلْ لَّكُمْ مِّنْ جُلُودِ الْأَنْعَامِ بُيُوتًا تَسْتَخِفُّونَهَا

مِّنْ	بُيُوتِكُمْ	سَكَنًا	وَجَعَلْ	لَّكُمْ	مِّنْ	جُلُودِ	الْأَنْعَامِ	بُيُوتًا	تَسْتَخِفُّونَهَا
سے	تمہارے گھروں	رہنے کی جگہ	اور بنایا	تمہارے لئے	سے	کھالیں	چوپائے	گھر ڈیرے	تم ہلکا پاتے ہو انہیں

تمہارے گھروں کو رہنے کی جگہ، اور تمہارے لئے چوپالوں کی کھالوں سے ڈیرے بنائے، جنہیں تم ہلکا پھلکا پاتے ہو

يَوْمَ ظَعْنِكُمْ وَيَوْمَ إِقَامَتِكُمْ ۖ وَمِنْ أَصْوَافِهَا وَأَوْبَارِهَا وَأَشْعَارِهَا أَثَاثًا

يَوْمَ ظَعْنِكُمْ	وَيَوْمَ	إِقَامَتِكُمْ	وَمِنْ	أَصْوَافِهَا	وَأَوْبَارِهَا	وَأَشْعَارِهَا	أَثَاثًا
اپنے کوچ کے دن	اور دن	اپنا قیام	اور سے	ان کی اُون	اور ان کی پشم	اور ان کے بالوں	سامان

اپنے کوچ کے دن اور اپنے قیام کے دن، اور ان کی اُون، اور پشم، اور ان کے بالوں سے (بنائے) سامان

وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ ۚ وَاللَّهُ جَعَلَ لَّكُمْ مِمَّا خَلَقَ ظِلَالًا وَجَعَلَ لَّكُمْ

وَمَتَاعًا	إِلَىٰ	حِينٍ	وَاللَّهُ	جَعَلَ	لَّكُمْ	مِمَّا	خَلَقَ	ظِلَالًا	وَجَعَلَ	لَّكُمْ
اور رہنے کی چیزیں	تک	ایک مدت (مدت)	اور اللہ	بنایا	تمہارے لئے	اس جو	اُس نے پیدا کیا	سائے	اور بنایا	تمہارے لئے

اور رہنے کی چیزیں ایک مدت مقررہ تک۔ اور اللہ نے جو پیدا کیا اس سے تمہارے لئے سائے بنائے، اور تمہارے لئے بنا ئیں

مِّنَ الْجِبَالِ أَكَنَانًا وَجَعَلَ لَّكُمْ سَرَابِيلَ تَقِيكُمُ الْحَرَّ وَسَرَابِيلَ تَقِيكُمُ

مِّنَ	الْجِبَالِ	أَكَنَانًا	وَجَعَلَ	لَّكُمْ	سَرَابِيلَ	تَقِيكُمُ	الْحَرَّ	وَسَرَابِيلَ	تَقِيكُمُ
سے	پہاڑوں	پناہ گاہیں	اور بنایا	تمہارے لئے	سرنے	بچانے میں	گرمی	ادر کرتے	بچانے میں

پہاڑوں سے پناہ گاہیں، اور تمہارے لئے کرتے بنائے جو تمہارے لئے گرمی کا بچاؤ ہیں، اور کرتے (زیریں) جو تمہارے لئے بچاؤ ہیں

بِأَسْمِكُمْ كَذَٰلِكَ يَتِمُّ نِعْمَتُهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تَسْلِمُونَ ﴿٨٦﴾ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا

بِأَسْمِكُمْ	كَذَٰلِكَ	يَتِمُّ	نِعْمَتُهُ	عَلَيْكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تَسْلِمُونَ	فَإِنْ	تَوَلَّوْا	فَإِنَّمَا
تمہاری لڑائی	اسی طرح	وہ مکمل کرے گا	اپنی نعمت	تم پر	تا کہ تم	فرمانبردار بنو	پھر اگر	وہ پھر جائیں	تو اسے سوائیں

تمہاری لڑائی میں، اسی طرح وہ تم پر اپنی نعمت مکمل کرتا ہے تا کہ تم فرمانبردار بنو۔ پھر اگر وہ پھر جائیں تو اس کے سوا نہیں کہ

عَلَيْكَ الْبَلْغُ الْمُبِينُ ﴿٨٧﴾ يَعْرِفُونَ نِعْمَتَ اللَّهِ ثُمَّ يُنْكِرُونَهَا وَأَكْثَرُهُمْ

عَلَيْكَ	الْبَلْغُ	الْمُبِينُ	يَعْرِفُونَ	نِعْمَتَ	اللَّهُ	ثُمَّ	يُنْكِرُونَهَا	وَأَكْثَرُهُمْ
تم پر	پہنچا دینا	کھول کر (صاف صاف)	دہیچانتے ہیں	نعمت	اللہ	پھر	منکر ہو جاتے ہیں اس کے	اور ان کے اکثر

تم پر (تمہارا ذمہ)، صاف کھول کر پہنچا دینا ہے۔ وہ اللہ کی نعمت پہچانتے ہیں، پھر اس کے منکر ہو جاتے ہیں، اور ان میں سے اکثر

الْكَافِرُونَ ۸۳ وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا ثُمَّ لَا يُؤْذَنُ

الْكَافِرُونَ وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا ثُمَّ لَا يُؤْذَنُ

کافر (جمع) ناشکرے اور جس دن ہم اٹھائیں گے ہر امت ایک گواہ پھر نہ اجازت دی جائے گی

ناشرے ہیں۔ اور جس دن ہر امت سے ہم ایک گواہ اٹھائیں گے پھر نہ اجازت دی جائے گی

لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَلَهُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ۸۴ وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ ظَلَمُوا الْعَذَابَ

لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَلَهُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ۸۴ وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ ظَلَمُوا الْعَذَابَ

وہ لوگ انہوں نے کیا کافرا اور نہ وہ عذر قبول کئے جائیں گے اور جب دیکھیں گے وہ لوگ جو انہوں نے ظلم کیا ظالم عذاب

کافروں کو اور نہ اُن سے عذر قبول کئے جائیں گے۔ اور (یاد کرو) جب ظالم عذاب دیکھیں گے

فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ۸۵ وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ أَشْرَكُوا شَرَاءَهُمْ

فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ۸۵ وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ أَشْرَكُوا شَرَاءَهُمْ

پھر نہ اُن سے (عذاب) ہلکا کیا جائے گا اور نہ وہ ہلت دی جائے گی اور جب دیکھیں گے وہ لوگ جو انہوں نے شرک کیا (شرک) اپنے شریک

پھر نہ اُن سے (عذاب) ہلکا کیا جائے گا اور نہ انہیں ہلت دی جائے گی۔ اور (یاد کرو) جب مشرک اپنے شریکوں کو دیکھیں گے

قَالُوا رَبَّنَا هَؤُلَاءِ شَرَكَاؤُنَا الَّذِينَ كَانُوا نَدْعُوا مِنْ دُونِكَ فَأَلْقُوا إِلَيْهِمْ

قَالُوا رَبَّنَا هَؤُلَاءِ شَرَكَاؤُنَا الَّذِينَ كَانُوا نَدْعُوا مِنْ دُونِكَ فَأَلْقُوا إِلَيْهِمْ

وہ کہیں گے اے ہمارے رب یہ ہیں ہمارے شریک وہ جو کہ ہم پکارتے تھے تیرے سوا پھر ڈالیں گے ان کی طرف

تو وہ کہیں گے اے ہمارے رب یہ ہیں ہمارے شریک جنہیں ہم تیرے سوا پکارتے تھے پھر وہ اُن کے شریک، ان کی طرف ڈالیں گے

الْقَوْلَ إِنَّكُمْ لَكَاذِبُونَ ۸۶ وَالْقَوْلَ إِلَى اللَّهِ يَوْمَئِذٍ بِالسَّلَامِ وَضَلَّ

الْقَوْلَ إِنَّكُمْ لَكَاذِبُونَ ۸۶ وَالْقَوْلَ إِلَى اللَّهِ يَوْمَئِذٍ بِالسَّلَامِ وَضَلَّ

قول بیشک تم البتہ تم جھوٹے اور وہ ڈالیں گے طرف سلسلہ اللہ اُس دن عاجزی اور گم ہو جائے گا

قول (جواب دیں گے کہ) بیشک تم جھوٹے ہو۔ اور وہ اُس دن اللہ کے سامنے عاجزی (کا پیغام) ڈالیں گے اور اُن گم ہو جائے گا (جھوٹ جائیں گے)

عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ۸۷ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ

عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ۸۷ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ

اُن سے جو انہوں نے جھوٹ گھڑتے تھے وہ لوگ جو انہوں نے کفر کیا اور روکا سے راہ اللہ

جو وہ جھوٹ گھڑتے تھے۔ اور جن لوگوں نے کفر کیا اور اللہ کی راہ سے روکا

زِدْنَهُمْ عَذَابًا فَوْقَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يُفْسِدُونَ ﴿۸۸﴾ وَيَوْمَ نَبْعَثُ

زِدْنَهُمْ	عَذَابًا	فَوْقَ	الْعَذَابِ	بِمَا	كَانُوا يُفْسِدُونَ	وَيَوْمَ	نَبْعَثُ
ہم بڑھادیں گے انہیں	عذاب	پر	عذاب	کیونکہ	وہ فساد کرتے تھے	اور جس دن	ہم اٹھائیں گے

ہم ان کے لئے عذاب پر عذاب بڑھادیں گے، کیونکہ وہ فساد کرتے تھے۔ اور جس دن ہم اٹھائیں گے

فِي كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا عَلَيْهِمْ مِنْ أَنْفُسِهِمْ وَجِئْنَا بِكَ شَهِيدًا عَلَى هَؤُلَاءِ

فِي	كُلِّ	أُمَّةٍ	شَهِيدًا	عَلَيْهِمْ	مِنْ	أَنْفُسِهِمْ	وَجِئْنَا	بِكَ	شَهِيدًا	عَلَى	هَؤُلَاءِ
میں	ہر امت	ایک گواہ	ان پر	ان ہی میں سے	اور ہم لائیں گے	آپ کو	گواہ	ان سب پر			

ہر امت میں ان پر ان ہی میں سے ایک گواہ، اور ہم آپ کو ان سب پر گواہ لائیں گے،

وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ تِبْيَانًا لِكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً وَبُشْرَى

وَنَزَّلْنَا	عَلَيْكَ	الْكِتَابَ	تِبْيَانًا	لِكُلِّ شَيْءٍ	وَهُدًى	وَرَحْمَةً	وَبُشْرَى
اور ہم نازل کیا	آپ پر	الکتاب (قرآن)	(مفصل) بیان	ہر شے کا	اور ہدایت	اور رحمت	اور خوشخبری

اور ہم نے آپ پر قرآن مجید نازل کیا، ہر شے کا مفصل بیان، اور ہدایت و رحمت، اور خوشخبری

لِلْمُسْلِمِينَ ﴿۸۹﴾ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي الْقُرْبَىٰ

لِلْمُسْلِمِينَ	إِنَّ	اللَّهَ	يَأْمُرُ	بِالْعَدْلِ	وَالْإِحْسَانِ	وَإِيتَاءِ	ذِي الْقُرْبَىٰ
مسلمانوں کے لئے	بیشک	اللہ	حکم دیتا ہے	عدل کا	اور احسان	اور دینا	رشتہ دار

مسلمانوں کے لئے۔ بیشک اللہ عدل و احسان کا حکم دیتا ہے اور رشتہ داروں کو (ان کے حقوق) دینے کا،

وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿۹۰﴾

وَيَنْهَىٰ	عَنِ	الْفَحْشَاءِ	وَالْمُنْكَرِ	وَالْبَغْيِ	يَعِظُكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تَذَكَّرُونَ
اور منع کرتا ہے	سے	بے حیائی	اور ناشائستہ	اور سرکشی	تہن نصیحت کرتا ہے	تا کہ تم	دھیان کرو

اور منع کرتا ہے بے حیائی سے اور ناشائستہ کاموں سے اور سرکشی سے، تمہیں نصیحت کرتا ہے تاکہ تم دھیان کرو۔

وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ وَلَا تَنْقُضُوا الْأَيْمَانَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا

وَأَوْفُوا	بِعَهْدِ اللَّهِ	إِذَا	عَاهَدْتُمْ	وَلَا	تَنْقُضُوا	الْأَيْمَانَ	بَعْدَ	تَوْكِيدِهَا
اور پورا کرو	اللہ کا عہد	جب	تم عہد کرو	اور	نہ توڑو	تمہیں	بعد	ان کو پختہ کرنا

اور جب تم (پختہ) عہد کرو تو اللہ کا عہد پورا کرو، اور تمہیں پختہ کرنے کے بعد نہ توڑو،

وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿۱۱﴾

وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ
اور تحقیق تم نے بنایا اللہ اپنے اوپر ضامن بیشک اللہ جانتا ہے جو تم کرتے ہو

اور تحقیق تم نے اپنے ادھر اللہ کو ضامن بنایا ہے، بے شک اللہ جانتا ہے جو تم کرتے ہو۔

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِي نَقَضَتْ غَزْلَهَا مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ أَنْكَا تَتَّخِذُونَ

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِي نَقَضَتْ غَزْلَهَا مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ أَنْكَا تَتَّخِذُونَ
اور تم نہ ہو جاؤ اس عورت کی طرح اس نے توڑا اپنا سوت بعد قوت مضبوطی ٹکڑے ٹکڑے تم بناتے ہو

اور تم اس عورت کی طرح نہ ہو جانا جس نے اپنا سوت مضبوط کر کے (کاتنے) کے بعد ٹکڑے ٹکڑے توڑ ڈالا، تم بناتے ہو

أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا يَبْنِيكُمْ أَنْ تَكُونُوا أُمَّةً هِيَ أَرْبَى مِنْ أُمَّةٍ إِنَّمَا

أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا يَبْنِيكُمْ أَنْ تَكُونُوا أُمَّةً هِيَ أَرْبَى مِنْ أُمَّةٍ إِنَّمَا
اپنی قسمیں داخل کا بہانہ اپنے درمیان کر کہ ہو جائے ایک گروہ وہ بڑھا ہو غالب سے دوسرا گروہ اس کے سوا نہیں

اپنی قسموں کو اپنے درمیان داخل دینے کا بہانہ کہ ایک گروہ دوسرے گروہ پر غالب آ جائے، اس کے سوا نہیں

يَبْلُوكُمُ اللَّهُ بِهِ وَلَيُبَيِّنَنَّ لَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ مَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿۱۲﴾

يَبْلُوكُمُ اللَّهُ بِهِ وَلَيُبَيِّنَنَّ لَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ مَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ
آزماتا ہے اللہ اس سے آزماتا ہے اور وہ ضرور ظاہر کرے گا تم پر روز قیامت جو تم تھے اس میں اختلاف کرتے

کہ اللہ تمہیں اس سے آزماتا ہے، اور وہ روز قیامت تم پر ضرور ظاہر کر دے گا جس میں تم اختلاف کرتے تھے۔

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي
اور اگر اللہ چاہتا تو البتہ بنادیتا نہیں ایک امت اور لیکن گمراہ کرتا ہے جسے وہ چاہتا ہے اور ہدایت دیتا ہے

اور اگر اللہ چاہتا تو البتہ تمہیں ایک امت بنادیتا، لیکن وہ گمراہ کرتا ہے جس کو وہ چاہتا ہے، اور ہدایت دیتا ہے

مَنْ يَشَاءُ وَلَسْتَ لَنْ عَمَّا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۱۳﴾ وَلَا تَتَّخِذُوا أَيْمَانَكُمْ

مَنْ يَشَاءُ وَلَسْتَ لَنْ عَمَّا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۱۳﴾ وَلَا تَتَّخِذُوا أَيْمَانَكُمْ
جس کو وہ چاہتا ہے اور تم سے ضرور پوچھا جائے گا اس کی بابت جو تم کرتے تھے اور نہ بناؤ اپنی قسمیں

جس کو وہ چاہتا ہے، اور تم سے اس کی بابت ضرور پوچھا جائے گا جو تم کرتے تھے۔ اور اپنی قسموں کو نہ بناؤ

دَخَلَا بَيْنَكُمْ فَتَرَلْ قَدَمٌ بَعْدَ ثُبُوتِهَا وَتَذُوقُوا السُّوءَ بِمَا صَدَدْتُمْ

دَخَلَا بَيْنَكُمْ فَتَرَلْ قَدَمٌ بَعْدَ ثُبُوتِهَا وَتَذُوقُوا السُّوءَ بِمَا صَدَدْتُمْ

دخول کا بہانہ اپنے درمیان کر پھیلے کوئی قدم اپنے جم جانے کے بعد اور تم چکھو بُرائی (دوبال) اس لئے کہ روکا تم نے

اپنے درمیان دخل کا بہانہ کر کوئی قدم اپنے جم جانے کے بعد پھیل جائے اور تم اس کے نتیجہ میں وبال چکھو کہ تم نے روکا

عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَلَكُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝ لَا تَشْتَرُوا بِعَهْدِ اللَّهِ

عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَلَكُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝ لَا تَشْتَرُوا بِعَهْدِ اللَّهِ

سے اللہ کا راستہ اور تمہارے لئے عذاب بڑا اور تم اللہ کے عہد کے بدلے نہ لو

اللہ کے راستہ سے، اور تمہارے لئے بڑا عذاب ہے - اور تم اللہ کے عہد کے بدلے نہ لو

ثَمًا قَلِيلًا إِنَّمَا عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝ مَا

ثَمًا قَلِيلًا إِنَّمَا عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۝ مَا

مول قہوڑا، اٹھا، اللہ کے پاس وہی بہتر ہے اگر تم جانو تو وہی تمہارے لئے بہتر ہے - جو

تھوڑا مول (مال دنیا) بے شک جو اللہ کے پاس ہے اگر تم جانو تو وہی تمہارے لئے بہتر ہے - جو

عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ بَاقٍ وَلَنَجْزِيَنَّهُ الَّذِينَ صَبَرُوا أَجْرَهُمْ

عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ بَاقٍ وَلَنَجْزِيَنَّهُ الَّذِينَ صَبَرُوا أَجْرَهُمْ

تمہارے پاس ختم ہو جاتا ہے اور جو اللہ کے پاس باقی رہنے والا ہے اور ہم ضرور دیں گے وہ لوگ جو انہوں نے صبر کیا ان کا اجر

تمہارے پاس ہے وہ ختم ہو جاتا ہے اور جو اللہ کے پاس ہے وہ نہ ختم ہوا ہے - اور جن لوگوں نے صبر کیا ہم ضرور انہیں ان کا اجر دیں گے

يَا حَسَنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ

يَا حَسَنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ

اس سے بہتر جو وہ کرتے تھے جو جس عمل کیا کوئی نیک مرد ہو یا عورت

اس سے بہت بہتر جو وہ اعمال کرتے تھے - جس نے کوئی نیک عمل کیا وہ مرد ہو یا عورت

وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهُ حَيٰوةً طَيِّبَةً وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ

وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهُ حَيٰوةً طَيِّبَةً وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ

جیکو وہ مومن تو ہم ضرور اسے (دنیا میں) پاکیزہ زندگی دیں گے اور (آخرت) میں ان کا اجر ضرور اس سے بہتر دیں گے

جیکو وہ مومن، تو ہم ضرور اسے (دنیا میں) پاکیزہ زندگی دیں گے اور (آخرت) میں ان کا اجر ضرور اس سے بہتر دیں گے

مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۹۸﴾ فَإِذَا قُرَأَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ

مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ فَإِذَا قُرَأَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ

جو وہ کرتے تھے پس جب تم پڑھو قرآن تو پناہ لو اللہ کی سے شیطان

جو اعمال، وہ کرتے تھے۔ پس جب تم قرآن پڑھو تو اللہ کی پناہ لو شیطان

الرَّجِيمِ ﴿۹۹﴾ إِنَّهُ لَيْسَ لَهُ سُلْطَانٌ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿۱۰۰﴾

الرَّجِيمِ إِنَّهُ لَيْسَ لَهُ سُلْطَانٌ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿۱۰۰﴾

مردود بیشک وہ نہیں اس کے کوئی زور پر وہ لوگ جو ایمان لائے اور اپنے رب پر وہ بھروسہ کرتے ہیں

مردود سے۔ بیشک اس کا کوئی زور نہیں ان لوگوں پر جو ایمان لائے اور وہ اپنے رب پر بھروسہ کرتے ہیں۔

إِنَّمَا سُلْطَانُهُ عَلَى الَّذِينَ يَتَوَكَّلُونَ وَالَّذِينَ هُمْ بِهِ مُشْرِكُونَ ﴿۱۰۱﴾

إِنَّمَا سُلْطَانُهُ عَلَى الَّذِينَ يَتَوَكَّلُونَ وَالَّذِينَ هُمْ بِهِ مُشْرِكُونَ ﴿۱۰۱﴾

اس کے سوا نہیں اس کا زور پر وہ لوگ جو اس کو دوست بناتے ہیں اور وہ لوگ جو اس کے ساتھ شریک ٹھہراتے ہیں

اس کے سوا نہیں اس کا زور ان لوگوں پر ہے جو اس کو دوست بناتے ہیں اور جو لوگ اللہ کے ساتھ شریک ٹھہراتے ہیں۔

وَإِذَا بَدَّلْنَا آيَةً مَكَانَ آيَةٍ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُنْزِلُ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ

وَإِذَا بَدَّلْنَا آيَةً مَكَانَ آيَةٍ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُنْزِلُ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ

اور جب ہم بدلتے ہیں کوئی حکم جگہ دوسرے حکم اور اللہ خوب جانتا ہے اس کو جو وہ نازل کرتا ہے وہ کچھ نہیں اس کے سوا نہیں تو

اور جب ہم کوئی حکم کسی دوسرے حکم کی جگہ بدلتے ہیں، اور اللہ خوب جانتا ہے جو وہ نازل کرتا ہے، وہ کافر کہتے ہیں اس کے سوا نہیں کہ تم

مُقْتَرِبٌ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۱۰۲﴾ قُلْ نَزَّلَهُ رُوحُ الْقُدُسِ مِنْ رَبِّكَ

مُقْتَرِبٌ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۱۰۲﴾ قُلْ نَزَّلَهُ رُوحُ الْقُدُسِ مِنْ رَبِّكَ

تم گھڑتے ہو بلکہ ان میں اکثر علم نہیں رکھتے آپ کہہ دیں اسے (نازل ہے) روح القدس (جبریل) سے تمہارا رب

(خود) گھڑ لیتے ہو نہیں، بلکہ ان میں اکثر علم نہیں رکھتے۔ آپ کہہ دیں کہ اسے جبریل امین نے تمہارے رب کی طرف سے اتارا ہے

بِالْحَقِّ لِيُثَبِّتَ الَّذِينَ آمَنُوا وَهُدًى وَبُشْرَى لِلْمُسْلِمِينَ ﴿۱۰۳﴾

بِالْحَقِّ لِيُثَبِّتَ الَّذِينَ آمَنُوا وَهُدًى وَبُشْرَى لِلْمُسْلِمِينَ ﴿۱۰۳﴾

حق کے ساتھ تاکہ مومنوں کو ثابت قدم رکھے اور مسلمانوں کے لئے ہدایت و خوشخبری ہے۔

حق کے ساتھ تاکہ مومنوں کو ثابت قدم رکھے اور مسلمانوں نے کے لئے ہدایت و خوشخبری ہے۔

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ لِّلسَّانِ الَّذِي يُلْحَدُونَ

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ لِّلسَّانِ الَّذِي يُلْحَدُونَ

اور ہم خوب جانتے ہیں کہ وہ کہتے ہیں کہ اس کے سوا نہیں اس کو سکھاتا ہے ایک آدمی زبان وہ جو کہ کجراہی نسبت کرتے ہیں

اور ہم خوب جانتے ہیں کہ وہ کہتے ہیں کہ اس کے سوا نہیں اس کو سکھاتا ہے ایک آدمی زبان وہ نسبت کرتے ہیں اس کی زبان

إِلَيْهِ أَعِجَّيْ وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُبِينٌ ۝۱۰۳ إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ

إِلَيْهِ أَعِجَّيْ وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُبِينٌ ۝۱۰۳ إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ

اس کی طرف عجی اور یہ زبان عربی واضح بیشک وہ لوگ جو ایمان نہیں لاتے ہیں

عجی (غیر عربی) ہے، اور یہ واضح عربی زبان ہے۔ بیشک جو لوگ ایمان نہیں لاتے

بِآيَاتِ اللَّهِ لَا يَهْدِيهِمْ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۱۰۴ إِنَّمَا يَفْتَرِي الْكَذِبَ

بِآيَاتِ اللَّهِ لَا يَهْدِيهِمْ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝۱۰۴ إِنَّمَا يَفْتَرِي الْكَذِبَ

اللہ کی آیتیں ہدایت نہیں دیتا اور ان کے لئے دردناک عذاب اس کے سوا نہیں بہتان یا جھوٹ

اللہ کی آیتوں پر اللہ انہیں ہدایت نہیں دیتا اور ان کے لئے دردناک عذاب ہے۔ اس کے سوا نہیں کہ وہی لوگ جھوٹ بہتان باندھتے ہیں

الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ ۝۱۰۵ مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ

الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ ۝۱۰۵ مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ

وہ لوگ جو ایمان نہیں لاتے اللہ کی آیتیں اور وہی لوگ وہ جھوٹے جو منکر ہوا اللہ کا

جو اللہ کی آیتوں پر ایمان نہیں رکھتے، اور وہی لوگ جھوٹے ہیں۔ جو اللہ کا منکر ہوا

مَنْ بَعْدَ إِيمَانِهِ إِلَّا مَنْ أَكْرَهَ وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌّ بِإِلَٰهِيَّانَ وَلَٰكِنْ

مَنْ بَعْدَ إِيمَانِهِ إِلَّا مَنْ أَكْرَهَ وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌّ بِإِلَٰهِيَّانَ وَلَٰكِنْ

بعد اس کے ایمان سوائے جو مجبور کیا گیا جبکہ اس کا دل مطمئن ایمان پر اور لیکن (بلکہ)

اس (اللہ) پر ایمان کے بعد سوائے اس کے جو مجبور کیا گیا ہو، جبکہ اس کا دل ایمان پر مطمئن ہو، بلکہ

مَنْ شَرَّ بِالْكَفْرِ صَدْرًا فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ مِّنَ اللَّهِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ

مَنْ شَرَّ بِالْكَفْرِ صَدْرًا فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ مِّنَ اللَّهِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ

جو کفر کے لئے سینہ کشادہ کرے تو ان پر غضب اللہ کا اور ان کے لئے بڑا عذاب

جو کفر کے لئے سینہ کشادہ کرے (من مرضی سے کفر کرے) تو ان پر اللہ کا غضب ہے، اور ان کے لئے بڑا عذاب ہے۔

ذٰلِكَ يٰۤاَتَهُمْ اَسْتَحْبُوا الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا عَلٰى الْاٰخِرَةِ وَاَنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدٰى

ذٰلِكَ يٰۤاَتَهُمْ اَسْتَحْبُوا الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا عَلٰى الْاٰخِرَةِ وَاَنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدٰى
یہ اس لئے ہے کہ انہوں نے دنیا کی زندگی کو آخرت پر پسند کیا، اور یہ کہ اللہ ہدایت نہیں دیتا

یہ اس لئے ہے کہ انہوں نے دنیا کی زندگی کو آخرت پر پسند کیا، اور یہ کہ اللہ ہدایت نہیں دیتا

الْقَوْمَ الْكَافِرِيْنَ ۝۱۸ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ طَبَعَ اللّٰهُ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ وَسَمِعَهُمْ و

الْقَوْمَ الْكَافِرِيْنَ ۝۱۸ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ طَبَعَ اللّٰهُ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ وَسَمِعَهُمْ و
لوگ کافر (جمع)، یہی لوگ، وہ جو کہ اللہ نے مہر لگا دی، پر ان کے دل اور ان کے کان اور

کافر لوگوں کو۔ یہی لوگ ہیں اللہ نے مہر لگا دی ہے جن کے دلوں پر، اور ان کے کانوں پر، اور

اَبْصَارِهِمْ وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْغٰفِلُوْنَ ۝۱۹ لَّا جَرَمَ اَتَهُمْ فِى الْاٰخِرَةِ هُمْ

اَبْصَارِهِمْ وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْغٰفِلُوْنَ ۝۱۹ لَّا جَرَمَ اَتَهُمْ فِى الْاٰخِرَةِ هُمْ
ان کی آنکھیں اور یہی لوگ وہ غافل (جمع)، کچھ شک نہیں کہ وہ آخرت میں وہ

ان کی آنکھوں پر اور یہی لوگ غافل ہیں۔ کچھ شک نہیں کہ یہی لوگ آخرت میں

الْخٰسِرُوْنَ ۝۲۰ ثُمَّ اِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِيْنَ هَاجَرُوْا مِنْۢ بَعْدِ مَا قُتِلُوْا

الْخٰسِرُوْنَ ۝۲۰ ثُمَّ اِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِيْنَ هَاجَرُوْا مِنْۢ بَعْدِ مَا قُتِلُوْا
خارہ اٹھانے والے پھر بیشک تمہارا رب ان لوگوں کے لئے جنہوں نے ہجرت کی اس کے بعد وہ ستائے گئے

خارہ (لقمان) اٹھانے والے ہیں۔ پھر بیشک تمہارا رب ان لوگوں کے لئے جنہوں نے ہجرت کی اس کے بعد کہ وہ ستائے گئے

ثُمَّ جٰهَدُوْا وَصَبِّرُوْا اِنَّ رَبَّكَ مِنَۢ بَعْدِهَا تَغْفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝۲۱

ثُمَّ جٰهَدُوْا وَصَبِّرُوْا اِنَّ رَبَّكَ مِنَۢ بَعْدِهَا تَغْفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝۲۱
پھر انہوں نے جہاد کیا اور صبر کیا، بیشک تمہارا رب اس کے بعد بخشنے والا نہایت مہربان

اور پھر انہوں نے جہاد کیا، اور صبر کیا، بیشک تمہارا رب اس کے بعد بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔

يَوْمَ تَأْتٰى كُلُّ نَفْسٍ تَبٰجُلُ عَنْ نَفْسِهَا وَتُوْفٰى كُلُّ نَفْسٍ مَا

يَوْمَ تَأْتٰى كُلُّ نَفْسٍ تَبٰجُلُ عَنْ نَفْسِهَا وَتُوْفٰى كُلُّ نَفْسٍ مَا
جس دن آئے گا ہر شخص جھگڑا کرتا آئے گا، اور ہر شخص کو پورا دیا جائے گا جو

جس دن ہر شخص اپنی ہی طرف سے جھگڑا کرتا آئے گا، اور ہر شخص کو پورا دیا جائے گا جو

عَمِلَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿۱۱﴾ وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً

عَمِلَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ وَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً

اس نے کیا اور وہ ظلم نہ کئے جائیں گے اور بیان کی اللہ نے ایک ہستی کی مثال بیان کی،

اس نے کیا اور ان پر ظلم نہ کیا جائے گا۔ اور اللہ نے ایک ہستی کی مثال بیان کی،

كَانَتْ أَمْنَةً مَّطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِنْ كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَرَتْ

كَانَتْ أَمْنَةً مَّطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِنْ كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَرَتْ

وہ بھی بے خوف تھی، ہر جگہ سے اس کے پاس رزق با فراغت آ جاتا تھا، پھر اس نے ناشکری کی،

وہ مطمئن بے خوف تھی، ہر جگہ سے اس کے پاس رزق با فراغت آ جاتا تھا، پھر اس نے ناشکری کی،

يَا نَعْمَ اللَّهُ فَإِذَا أَقْبَاهَا اللَّهُ لِبَاسَ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿۱۲﴾

يَا نَعْمَ اللَّهُ فَإِذَا أَقْبَاهَا اللَّهُ لِبَاسَ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿۱۲﴾

اللہ کی نعمتوں کی، تو اللہ نے اس کے بدلے جو وہ کرتے تھے اس کو بھوک اور خوف کے لباس کا مزہ چکھایا (بھوک اور خوف ان کا بدلہ بن گیا)

اللہ کی نعمتوں کی، تو اللہ نے اس کے بدلے جو وہ کرتے تھے اس کو بھوک اور خوف کے لباس کا مزہ چکھایا (بھوک اور خوف ان کا بدلہ بن گیا)

وَلَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ وَهُمْ

وَلَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ وَهُمْ

اور بیشک ان کے پاس آیا ایک رسول ان میں سے سوا انہوں نے اسے چٹھلایا تو انہیں آ پکڑا عذاب اور وہ

اور بیشک ان کے پاس ان ہی میں سے ایک رسول آیا، سوا انہوں نے اسے چٹھلایا تو عذاب نے انہیں آ پکڑا اور وہ

ظَالِمُونَ ﴿۱۳﴾ فَكُلُوا مِنْ رِزْقِ اللَّهِ حَلَالًا طَيِّبًا وَاشْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ

ظَالِمُونَ ﴿۱۳﴾ فَكُلُوا مِنْ رِزْقِ اللَّهِ حَلَالًا طَيِّبًا وَاشْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ

ظالم (جمع) پس تم کھاؤ اس سے جو تمہیں دیا اللہ نے حلال پاک اور شکر کرو نعمت اللہ

ظالم تھے۔ پس جو اللہ نے تمہیں دیا ہے اس میں سے حلال اور پاک کھاؤ اور اللہ کی نعمت کا شکر کرو

إِنْ كُنْتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿۱۴﴾ إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَ

إِنْ كُنْتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿۱۴﴾ إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَ

اگر تم ہو اس کی تم عبادت کرتے ہو اس کے سوا انہیں حرام کہا تم پر مردار اور خون اور

اگر تم اس کی عبادت کرتے ہو۔ اس کے سوا انہیں حرام کہا تم پر مردار اور خون، اور

لَحْمَ الْخَيْزُرِ وَمَا أَهْلٌ لِّغَيْرِ اللَّهِ بِهِ فَمِنْ اضْطَرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ

لَحْمَ الْخَيْزُرِ مَا أَهْلٌ لِّغَيْرِ اللَّهِ بِهِ فَمِنْ اضْطَرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ

گوشت خنزیر اور جو پکلا جائے اللہ کے علاوہ اس پر پس جو لاچار ہوا نہ کشتی کرنیوالا اور نہ ہڈ بڑھنے والا

خنزیر کا گوشت اور جس پر اللہ کے علاوہ کسی اور کا نام پکارا جائے، پس جو لاچار ہو جائے نہ کشتی کرنے والا ہو، اور نہ ہڈ بڑھنے والا

فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝ وَلَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتُكُمُ الْكَذِبَ

فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ وَلَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتُكُمُ الْكَذِبَ

تو بے شک اللہ بخشنے والا نہایت مہربان اور نہ کہو تم وہ جو تمہاری زبانیں جھوٹ بیان کرتی ہیں

تو بے شک اللہ بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اور نہ کہو تم وہ جو تمہاری زبانیں جھوٹ بیان کرتی ہیں

هَذَا حَلَلٌ وَهَذَا حَرَامٌ لِّتَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ إِنَّ الَّذِينَ

هَذَا حَلَلٌ وَهَذَا حَرَامٌ لِّتَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ إِنَّ الَّذِينَ

یہ حلال اور یہ حرام کہ بہتان باندھو پر اللہ جھوٹ بیٹھ وہ لوگ جو

کہ یہ حلال ہے اور یہ حرام، کہ تم اللہ پر جھوٹ، بہتان باندھو، بے شک جو لوگ

يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ۝ مَتَاعٌ قَلِيلٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ

يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ مَتَاعٌ قَلِيلٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ

بہتان باندھتے ہیں پر اللہ جھوٹ فلاخ نہ پائیں گے فائدہ تھوڑا اور ان کے لئے عذاب

اللہ پر جھوٹ، بہتان باندھتے ہیں وہ فلاخ (دو جہان میں کامیابی نہ پائیں گے۔) (ان کے لئے) فائدہ تھوڑا ہے، اور ان کے لئے عذاب

أَلِيمٌ ۝ وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا مَا قَصَصْنَا عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ

أَلِيمٌ وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا مَا قَصَصْنَا عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ

دردناک اور پر جو لوگ یہودی ہوئے، ہم نے حرام کیا جو ہم نے بیان کیا تم پر (سے) اس سے قبل

دردناک ہے۔ اور یہودیوں پر ہم نے حرام کیا تھا جو اس سے قبل ہم نے تم سے بیان کیا ہے،

وَمَا ظَلَمْنَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ۝ ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ

وَمَا ظَلَمْنَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ

اور انہیں ہم نے ظلم کیا ان پر بلکہ وہ خود اپنے اوپر ظلم کرتے پھر بیشک تمہارا رب ان لوگوں کے لئے جو

اور ہم نے ان پر ظلم نہیں کیا، بلکہ وہ اپنے اوپر ظلم کرتے تھے۔ پھر بے شک تمہارا رب ان لوگوں کے لئے جنہوں نے

عَمِلُوا السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا إِنَّ رَبَّكَ

عَمِلُوا	السُّوءَ	بِجَهَالَةٍ	ثُمَّ	تَابُوا	مِنْ	بَعْدِ	ذَلِكَ	وَأَصْلَحُوا	إِنَّ	رَبَّكَ
عمل کئے	برے	نادانی سے	پھر	انہوں نے توبہ کی	اس کے بعد	اس	اور انہوں نے اصلاح کی	بیشک	تمہارا رب	

نادانی سے برے عمل کئے، پھر اس کے بعد انہوں نے توبہ کی اور اصلاح کر لی، بیشک تمہارا رب

مَنْ بَعْدَهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ۝۱۱۹ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِلَّهِ حَنِيفًا

مَنْ	بَعْدَهَا	لَغَفُورٌ	رَحِيمٌ	۝۱۱۹	إِنَّ	إِبْرَاهِيمَ	كَانَ	أُمَّةً	قَانِتًا	لِلَّهِ	حَنِيفًا
اس کے بعد	بخشنے والا	نہایت مہربان	رحیم		بیشک	ابراہیم	تھے	ایک عطا (ام)	فرمانبردار	اللہ کے	یک رخ

اس کے بعد بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ بیشک ابراہیم ام تھے اللہ کے فرمانبردار، یک رخ رجب کو چھوڑ کر ایک اللہ کے ہو رہنے والے

وَلَمْ يَكُ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝۱۲۰ شَاكِرًا لِّأَنْعَمِهِ مُجْتَبِئًا وَهَدَاهُ

وَلَمْ	يَكُ	مِنَ	الْمُشْرِكِينَ	۝۱۲۰	شَاكِرًا	لِّأَنْعَمِهِ	مُجْتَبِئًا	وَهَدَاهُ
اور	نہ تھے	سے	مشک (جمع)		شکر گزار	اسکی نعمتوں کے لئے	اُس نے چُن لیا	اور اس کی رہنمائی کی

اور وہ مشرکوں میں سے نہ تھے۔ اس کی نعمتوں کے شکر گزار، (اللہ نے) انہیں چُن لیا، اور اُن کی رہنمائی کی

إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۝۱۲۱ وَآتَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً ۖ وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ

إِلَى	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	۝۱۲۱	وَآتَيْنَاهُ	فِي	الدُّنْيَا	حَسَنَةً	وَإِنَّهُ	فِي	الْآخِرَةِ
طرف	سیدھی راہ	اور اس کو دی ہم نے		دنیا میں	بھلائی	اور بیشک وہ	آخرت میں			

سیدھی راہ کی طرف۔ اور ہم نے انہیں دنیا میں بھلائی دی، اور بیشک وہ آخرت میں

لَمِنَ الصَّالِحِينَ ۝۱۲۲ ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنْ اتَّبِعْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا

لَمِنَ	الصَّالِحِينَ	۝۱۲۲	ثُمَّ	أَوْحَيْنَا	إِلَيْكَ	أَنْ	اتَّبِعْ	مِلَّةَ	إِبْرَاهِيمَ	حَنِيفًا
سے	نیکو کار (جمع)		پھر	وحی بھیجی ہم نے	تمہاری طرف	کہ	پیروی کرو	دین	ابراہیم	یک رخ

نیکو کاروں میں سے ہیں۔ پھر ہم نے تمہاری طرف وحی بھیجی کہ ہر ایک سے جدا ہو رہنے والے (یک رخ) ابراہیم کی پیروی کرو

وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝۱۲۳ إِنَّمَا جُعِلَ السَّبْتُ عَلَى الَّذِينَ

وَمَا	كَانَ	مِنَ	الْمُشْرِكِينَ	۝۱۲۳	إِنَّمَا	جُعِلَ	السَّبْتُ	عَلَى	الَّذِينَ
اور نہ تھے وہ	سے	مشک (جمع)	اس کے سوا انہیں	مقرر کیا گیا	ہفتہ کا دن	پر	وہ لوگ جو		

اور وہ مشرکوں سے نہ تھے۔ اس کے سوا انہیں کہ ہفتہ ان لوگوں پر (عظمت کا دن) مقرر کیا گیا جنہوں نے

اٰخْتَلَفُوْا فِيْهِ ۚ وَاِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَيَا كَانُوْا

اٰخْتَلَفُوْا فِيْهِ ۚ وَاِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَيَا كَانُوْا
انہوں نے اختلاف کیا اس میں اور بیشک تمہارا رب البتہ فیصلہ کریگا ان کے درمیان اس قیامت روز قیامت اس میں جو وہ تھے

اس میں اختلاف کیا تھا، اور بیشک تمہارا رب البتہ قیامت کے دن اُن کے درمیان اس بات میں فیصلہ کر دے گا

فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ ﴿۱۳۳﴾ اٰدْعُ اِلٰى سَبِيْلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ

فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ ﴿۱۳۳﴾ اٰدْعُ اِلٰى سَبِيْلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ
اس میں اختلاف کرتے۔ بلاؤ طرف راستہ اپنا رب حکمت و دانائی سے اور نصیحت

جس میں وہ اختلاف کرتے تھے۔ اپنے رب کے راستہ کی طرف بلاؤ دانائی سے اور اچھی نصیحت سے

اَلْحَسَنَةِ وَجَادِلْهُمْ بِالَّتِيْ هِيَ اَحْسَنُ ۚ اِنَّ رَبَّكَ هُوَ اَعْلَمُ

اَلْحَسَنَةِ وَجَادِلْهُمْ بِالَّتِيْ هِيَ اَحْسَنُ ۚ اِنَّ رَبَّكَ هُوَ اَعْلَمُ
اچھی اور بحث کرو ان سے ایسے جو وہ سب سے بہتر بیشک تمہارا رب وہ خوب جاننے والا

اور ان سے ایسے بحث کرو جو سب سے بہتر ہو، بیشک تمہارا رب اس کو خوب جاننے والا ہے

يَمِّنُ ضَلًّا عَنْ سَبِيْلِهِ وَهُوَ اَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِيْنَ ﴿۱۳۴﴾ وَاِنْ

يَمِّنُ ضَلًّا عَنْ سَبِيْلِهِ وَهُوَ اَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِيْنَ ﴿۱۳۴﴾ وَاِنْ
اس کو جو گمراہ ہوا سے اس کا راستہ اور وہ خوب جاننے والا راہ پانے والوں کو اور اگر

جو اللہ کے راستہ سے گمراہ ہوا، اور وہ راہ پانے والوں کو خوب جاننے والا ہے۔ اور اگر

عَاقِبْتُمْ فَعَاقِبُوْا بِمِثْلِ مَا عُوْقِبْتُمْ بِهٖ ۚ وَلَئِنْ صَبَرْتُمْ

عَاقِبْتُمْ فَعَاقِبُوْا بِمِثْلِ مَا عُوْقِبْتُمْ بِهٖ ۚ وَلَئِنْ صَبَرْتُمْ
تم تکلیف دو تو انہیں تکلیف دو ایسی جو تمہیں تکلیف دی گئی اس سے اور اگر تم صبر کرو

تم تکلیف دو تو ایسی ہی تکلیف دو، جیسی تمہیں تکلیف دی گئی تھی، اور اگر تم صبر کرو

لَهُوَ خَيْرٌ لِّلصَّابِرِيْنَ ﴿۱۳۵﴾ وَاَصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ اِلَّا بِاللّٰهِ وَلَا تَحْزَنْ

لَهُوَ خَيْرٌ لِّلصَّابِرِيْنَ ﴿۱۳۵﴾ وَاَصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ اِلَّا بِاللّٰهِ وَلَا تَحْزَنْ
تو وہ بہتر صبر کرنے والوں کے لئے اور صبر کرو اور نہیں تمہارا صبر مگر اللہ کی مدد سے اور غم نہ کھاؤ

تو یہ صبر کرنے والوں کے لئے بہتر ہے۔ اور صبر کرو اور تمہارا صبر اللہ ہی کی مدد سے ہے۔ اور غم نہ کھاؤ

عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِي ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ ﴿۱۶﴾ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ

عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِي ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ

اُن پر اور نہ ہو میں تنگی اس جو وہ فریب کرتے ہیں بیشک اللہ ساتھ وہ لوگ جو

اُن پر اور وہ جو فریب کرتے ہیں اس سے تنگی میں (دل تنگ) نہ ہو۔ بے شک اللہ ان لوگوں کے ساتھ ہے جنہوں نے

اتَّقُوا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ ﴿۱۷﴾

اتَّقُوا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ

انہوں پر ہیزگاری کی اور وہ لوگ جو وہ نیکو کار (جمع)

پر ہیزگاری کی، اور وہ لوگ جو نیکو کار ہیں۔

۱۴: سُوْرَةُ بَنِي إِسْرَءِيلَ مَكِّيَّةٌ: ۵۰

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

رُكُوْعَاتُهَا ۱۲

آیاتُهَا ۱۱۱

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے۔

سُبْحَنَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِّنَ الْمَسْجِدِ

سُبْحَنَ	الَّذِي	أَسْرَى	بِعَبْدِهِ	لَيْلًا	مِّنَ	الْمَسْجِدِ
پاک	وہ جو	لے گیا	اپنے بندہ کو	راتوں رات	سے	مسجد

پاک ہے وہ، جو اپنے بندے کو راتوں رات مسجد

الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَا الَّذِي بَارَكْنَا حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ مِّنْ آيَاتِنَا إِنَّهُ

الْحَرَامِ	إِلَى	الْمَسْجِدِ	الْأَقْصَا	الَّذِي	بَارَكْنَا	حَوْلَهُ	لِنُرِيَهُ	مِّنْ	آيَاتِنَا	إِنَّهُ
حرام	تک	مسجد اقصا	وہ جو	برکت دیا ہم نے	اس کے ارد گرد	تاکہ دکھائیں اس کو	سے	اپنی نشانیاں	بیشک وہ	

حرام (مکہ کے مسجد اقصیٰ بیت المقدس) تک لے گیا، جس کے ارد گرد اطراف کو ہم نے برکت دی ہے، تاکہ ہم اسے اپنی نشانیاں دکھا دیں، بیشک

هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ۱ وَآتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِّبَنِي إِسْرَءِيلَ

هُوَ	السَّمِيعُ	الْبَصِيرُ	وَ	آتَيْنَا	مُوسَى	الْكِتَابَ	وَجَعَلْنَاهُ	هُدًى	لِّبَنِي	إِسْرَءِيلَ
وہ	سننے والا	دیکھنے والا	اور	ہم نے	موسیٰ	کتاب	اور ہم نے بنایا	ہدایت	بنی اسرائیل کے لئے	

وہ سننے والا دیکھنے والا ہے۔ اور ہم نے موسیٰ کو کتاب دی، اور اسے بنی اسرائیل کے لئے ہدایت بنایا

أَلَّا تَتَّخِذُوا مِن دُونِي وَكِيلًا ۲ ذُرِّيَّةً مِّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ إِنَّهُ كَانَ

أَلَّا	تَتَّخِذُوا	مِن دُونِي	وَ	كِيلًا	ذُرِّيَّةً	مِّنْ	حَمَلْنَا	مَعَ	نُوحٍ	إِنَّهُ	كَانَ
کہ نہ	ٹھہراؤ	میرے سوا	کارساز	اولاد	جو جس	ہم نے	سوار کیا	نوح کے ساتھ	بیشک وہ	تھا	

کہ میرے سوا کسی کو کارساز نہ ٹھہراؤ۔ اے (ان لوگوں کی) اولاد! ہم نے نوح کے ساتھ سوار کیا، بیشک وہ

عَبْدًا شَكُورًا ۳ وَ قَضَيْنَا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَءِيلَ فِي الْكِتَابِ لَتُفْسِدُنَّ

عَبْدًا	شَكُورًا	وَ	قَضَيْنَا	إِلَىٰ	بَنِي	إِسْرَءِيلَ	فِي	الْكِتَابِ	لَتُفْسِدُنَّ
بندہ	شکر گزار	اور	صاف کہہ دیا ہم نے	طرف کو	بنی اسرائیل	کتاب	البتہ تم فساد کرو گے		

شکر گزار بندہ تھا۔ اور ہم نے بنی اسرائیل کو کتاب میں صاف کہہ سنایا، البتہ تم فساد کرو گے

منزل ۴

فِي الْأَرْضِ مَرَّتَيْنِ وَلِتَعْلَنَ عُلوًا كَبِيرًا ۝ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ أُولَاهُمَا

فِي	الْأَرْضِ	مَرَّتَيْنِ	وَلِتَعْلَنَ	عُلوًا كَبِيرًا	فَإِذَا	جَاءَ	وَعْدُ	أُولَاهُمَا
میں	زمین	دو مرتبہ	اور تم ضرور زور پکڑو گے	بڑا زور	پس جب	آیا	وعدہ	دوہیں سے پہلے

زمین میں دو مرتبہ اور تم ضرور زور پکڑو گے (سُرخ کر دے گے)۔ پس جب دونوں میں سے پہلے وعدہ (کا وقت) آیا

بَعَثْنَا عَلَيْكُمْ عِبَادًا أُولَىٰ بَآئِسٍ شَدِيدٍ فَجَاسُوا خِلَالَ الدِّيَارِ وَكَانَ وَعْدًا

بَعَثْنَا	عَلَيْكُمْ	عِبَادًا أُولَىٰ	بَآئِسٍ	شَدِيدٍ	فَجَاسُوا	خِلَالَ الدِّيَارِ	وَكَانَ	وَعْدًا
ہم نے بھیجے	تم پر	اپنے بندے	لڑائی والے	سخت	تو وہ گھس پڑے	شہروں کے اندر	اور تھا	ایک وعدہ

تو ہم نے تم پر اپنے سخت لڑائی والے بندے بھیجے، وہ شہروں کے اندر گھس گئے (پھیل گئے)، اور یہ ایک وعدہ تھا

مَفْعُولًا ۝ ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمُ الْكَرَّةَ عَلَيْهِمْ وَأَمْدَدْنَاكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ

مَفْعُولًا	ثُمَّ	رَدَدْنَا	لَكُمُ	الْكَرَّةَ	عَلَيْهِمْ	وَأَمْدَدْنَاكُمْ	بِأَمْوَالٍ	وَبَنِينَ
پورا ہونے والا	پھر	ہم نے پھیر دی	تمہارے لئے	باری	ان پر	اور ہم نے تمہیں مدد دی	مالوں سے	اور بیٹے

پورا ہو کر رہنے والا۔ پھر ہم نے ان پر تنہا باری پھیر دی (نہیں غلبہ دیدیا) اور مالوں سے اور بیٹوں سے ہم نے تمہیں مدد دی

وَجَعَلْنَاكُمْ أَكْثَرَ نَفِيرًا ۝ إِنِ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لَا أَنْفُسَكُمْ ۖ وَإِنْ أَسَأْتُمْ

وَجَعَلْنَاكُمْ	أَكْثَرَ	نَفِيرًا	إِنِ	أَحْسَنْتُمْ	أَحْسَنْتُمْ	لَا أَنْفُسَكُمْ	وَإِنْ	أَسَأْتُمْ
اور ہم نے تمہیں کر دیا	زیادہ	جھٹھا (شکر)	اگر	تم نے بھلائی کی	تم نے بھلائی کی	اپنی جانوں کے لئے	اور اگر	تم نے بُرائی کی

اور تم نے تمہیں بڑا جھٹھا (شکر) کر دیا۔ اگر تم نے بھلائی کی تو اپنی جانوں کے لئے، اور اگر تم نے بُرائی کی

فَلَهَا ۖ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ لِيُسْوَءَ وُجُوهَكُمْ وَلِيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ كَمَا

فَلَهَا	فَإِذَا	جَاءَ	وَعْدُ الْآخِرَةِ	لِيُسْوَءَ	وُجُوهَكُمْ	وَلِيَدْخُلُوا	الْمَسْجِدَ	كَمَا
تو ان کے لئے	پھر جب	آیا	دوسرا وعدہ	کر دے	بگاڑ دیں	تمہارے چہرے	اور وہ گھس جائیں	مسجد جیسے

تو ان (اپنی جانوں کے لئے پھر یاد کرو) جب دوسرا وعدہ (کا وقت) آیا کہ وہ (تمہیں) بگاڑ دیں اور وہ مسجد (افسوس) میں گھس جائیں جیسے

دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَلِيُتَبِّرُوا مَا عَلَوْا تَتَبِّرًا ۝ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يَرْحَمَكُمْ

دَخَلُوهُ	أَوَّلَ	مَرَّةٍ	وَلِيُتَبِّرُوا	مَا عَلَوْا	تَتَبِّرًا	عَسَىٰ	رَبُّكُمْ	أَنْ يَرْحَمَكُمْ
وہ گھسے	پہلی بار	اور برباد کر ڈالیں	جہاں غلبہ پائیں	پوری طرح برباد	امید ہے	تمہارا رب	کہ	وہ تم پر رحم کرے

وہ پہلی بار گھسے تھے اور یہ کہ جہاں غلبہ پائیں، پوری طرح برباد کر ڈالیں۔ امید ہے (بعید نہیں) کہ تمہارا رب تم پر رحم کرے

وَأَن عُدَّتُمْ عِدْنَا وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ حَصِيرًا ۝ إِنَّ هَذَا الْقُرْآنُ

وَأَن عُدَّتُمْ عِدْنَا وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ حَصِيرًا ۝ إِنَّ هَذَا الْقُرْآنُ

اور اگر تم پھر وہی کرو گے تو ہم دہی، وہی کریں گے اور ہم نے جہنم کافروں کے لئے قید خانہ بنایا ہے۔ بیشک یہ قرآن

اور اگر تم پھر وہی کرو گے تو ہم دہی، وہی کریں گے اور ہم نے جہنم کافروں کے لئے قید خانہ بنایا ہے۔ بیشک یہ قرآن

يَهْدِي لِلَّذِي هِيَ أَقْوَمُ وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ

يَهْدِي لِلَّذِي هِيَ أَقْوَمُ وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ

رہنما کرتا ہے اس لئے جو وہ سب سیدھی اور بشارت دیتا ہے مومن جمع، وہ لوگ عمل کرتے ہیں اچھے کہ

اس راہ کی رہنما کرتا ہے جو سب سیدھی ہے، اور ان مومنوں کو بشارت دیتا ہے جو اچھے عمل کرتے ہیں کہ

لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ ۝ وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا

لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ ۝ وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا

ان کے لئے بڑا اجر اور یہ کہ جو لوگ ایمان نہیں لاتے آخرت پر ہم نے تیار کیا ان کے لئے عذاب

ان کے لئے بڑا اجر ہے۔ اور یہ کہ جو لوگ آخرت پر ایمان نہیں لاتے، ہم نے ان کے لئے تیار کیا ہے عذاب

أَلِيمًا ۝ وَيَذَرُ الْإِنْسَانَ بِالْشَّرِّ دُعَاءَهُ بِالْخَيْرِ وَكَانَ الْإِنْسَانُ عَجُولًا ۝

أَلِيمًا ۝ وَيَذَرُ الْإِنْسَانَ بِالْشَّرِّ دُعَاءَهُ بِالْخَيْرِ وَكَانَ الْإِنْسَانُ عَجُولًا ۝

دردناک اور دُعا کرتا ہے انسان بُرائی کی دُعا کرتا ہے، جیسے وہ بھلائی کی دُعا کرتا ہے، اور انسان جلد باز

دردناک۔ اور انسان بُرائی کی دُعا کرتا ہے، جیسے وہ بھلائی کی دُعا کرتا ہے، اور انسان جلد باز ہے۔

وَجَعَلْنَا الْيَلَّ وَالنَّهَارَ آيَتَيْنِ فَمَحَوْنَا آيَةَ الْيَلِّ وَجَعَلْنَا آيَةَ النَّهَارِ مُبْصِرَةً

وَجَعَلْنَا الْيَلَّ وَالنَّهَارَ آيَتَيْنِ فَمَحَوْنَا آيَةَ الْيَلِّ وَجَعَلْنَا آيَةَ النَّهَارِ مُبْصِرَةً

اور ہم نے بنایا رات اور دن دو نشانیوں کو ہم نے رات کی نشانی کو مٹا دیا اور ہم نے دن کی نشانی کو دکھانے والی بنایا

اور ہم نے رات اور دن کو دو نشانیاں بنایا، پھر ہم نے رات کی نشانی کو مٹا دیا اور ہم نے دن کی نشانی کو دکھانے والی بنایا

لِتَبْتَغُوا فَضْلًا مِّن رَّبِّكُمْ وَلِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابَ وَكُلَّ شَيْءٍ

لِتَبْتَغُوا فَضْلًا مِّن رَّبِّكُمْ وَلِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابَ وَكُلَّ شَيْءٍ

تاکہ تم تلاش کرو فضل اپنے رب کا، اور تاکہ تم معلوم کرو گنتی برس جمع، اور حساب اور ہر چیز

تاکہ تم اپنے رب کا فضل (دروزی) تلاش کرو، اور تاکہ برسوں کی گنتی اور حساب معلوم کرو اور ہر چیز کو

فَصَلِّنَّهُ تَفْصِيلاً ۱۲ وَكُلَّ إِنْسَانٍ أَلْزَمْنَاهُ طَبْعَهُ فِي عُنُقِهِ وَنُخْرِجُ لَهُ

فَصَلِّنَهُ تَفْصِيلاً وَ كُلَّ إِنْسَانٍ أَلْزَمْنَاهُ طَبْعَهُ فِي عُنُقِهِ وَ نُخْرِجُ لَهُ
ہم نے بیان کیا ہے تفصیل کے ساتھ اور ہر انسان اس کو لگائی (لٹکائی) اس کی قیمت اس کی گردن سے اور ہم اس کے لئے نکالیں گے

يَوْمَ الْقِيَمَةِ كِتَابًا يَلْقَاهُ مَنْشُورًا ۱۳ اِقْرَأْ كِتَابَكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ

يَوْمَ الْقِيَمَةِ كِتَابًا يَلْقَاهُ مَنْشُورًا اِقْرَأْ كِتَابَكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ
روزِ قیامت ایک نوشتہ اور اُسے پائے گا کھلا ہوا پڑھ لے اپنی کتاب بذاتِ اعمال کافی ہے آج اپنے اوپر

روزِ قیامت ایک نوشتہ وہ اسے کھلا ہوا پائے گا۔ اپنا نامہ اعمال پڑھ لے، آج تو خود اپنے اوپر کافی ہے

حَسِيبًا ۱۴ مَن اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَن ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ

حَسِيبًا مَّن اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَن ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ
حساب لینے والا جس نے ہدایت پائی تو صرف اُس نے ہدایت پائی اپنے لئے اور جو گمراہ ہوا تو صرف گمراہ ہوا

حساب لینے والا (مستحب)۔ جس نے ہدایت پائی اس نے صرف اپنے لئے ہدایت پائی، اور جو کوئی گمراہ ہوا تو وہ گمراہ ہوا صرف

عَلَيْهَا وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّىٰ نَبْعَثَ رَسُولًا ۱۵

عَلَيْهَا وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّىٰ نَبْعَثَ رَسُولًا
اپنے اوپر اپنے لئے کوئی اور بوجھ نہیں اٹھاتا اور بوجھ نہیں اٹھاتا کوئی اٹھانے والا دوسرے کا بوجھ اور ہم نہیں عذاب دینے والے جب تک ہم نہ بھیجیں کوئی رسول

اپنے بڑے کو، اور کوئی بوجھ اٹھانے والا کسی دوسرے کا بوجھ نہیں اٹھاتا، اور جب تک ہم کوئی رسول نہ بھیجیں، ہم عذاب دینے والے نہیں۔

وَإِذَا أَرَدْنَا أَنْ نُهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا فِيهَا فَحَقَّ عَلَيْهَا

وَإِذَا أَرَدْنَا أَنْ نُهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا فِيهَا فَحَقَّ عَلَيْهَا
اور جب ہم نے چاہا کہ ہم ہلاک کریں کوئی بستی ہم نے حکم بھیجا اس کے خوشحال لوگ تو انہوں نے نافرمانی کی اس میں پھر پوری ہو گئی ان پر

اور جب ہم نے کسی بستی کو ہلاک کرنا چاہا تو ہم نے اس کے خوشحال لوگوں کو حکم بھیجا تو انہوں نے اس میں نافرمانی کی پھر ان پر پوری ہو گئی

الْقَوْلُ فَدَمَّرْنَاهَا تَدْمِيرًا ۱۶ وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنَ الْقُرُونِ مِنْ بَعْدِ نُوحٍ ط

الْقَوْلُ فَدَمَّرْنَاهَا تَدْمِيرًا وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنَ الْقُرُونِ مِنْ بَعْدِ نُوحٍ
بات پھر ہم نے انہیں ہلاک کیا پوری طرح ہلاک اور کتنی ہم نے ہلاک کر دیں سے بستیاں بعد نوح

بات (حکم نابت ہو گیا) پھر ہم نے انہیں بُری طرح ہلاک کر دیا۔ اور ہم نے نوح کے بعد کتنی ہی بستیاں ہلاک کر دیں

وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ بُذْنُوبَ عِبَادِهِ خَيْرًا بَصِيرًا ۝۱۷ مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعَاجِلَةَ

وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ بُذْنُوبَ عِبَادِهِ خَيْرًا بَصِيرًا ۝۱۷ مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعَاجِلَةَ
اور کافی تیرا رب گناہوں کو اپنے بندے خیر رکھنے والا دیکھنے والا جو کوئی چاہتا ہے جلدی

اور تیرا رب کافی ہے اپنے بندوں کے گناہوں کی خیر رکھنے والا دیکھنے والا ہے۔ جو کوئی جلدی (دینا میں) چاہتا ہے،

عَجَلْنَا لَهُ فِيهَا مَا نَشَاءُ لِمَنْ نُرِيدُ ثُمَّ جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ يَصْلَاهَا مَذْمُومًا

عَجَلْنَا لَهُ فِيهَا مَا نَشَاءُ لِمَنْ نُرِيدُ ثُمَّ جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ يَصْلَاهَا مَذْمُومًا
ہم جلد دیدی اس کو اس دنیا میں جتنا ہم چاہیں جس کو ہم چاہیں پھر ہم نے بنا دیا اس کے جہنم وہ اہل ہوگا اس میں مذمت کیا ہوا

ہم اس کو جتنا چاہیں جلدی (دنیا میں) دیدیں گے، پھر ہم نے اس کے لئے جہنم بنا دیا ہے وہ اس میں داخل ہوگا مذمت کیا ہوا،

مَذْمُورًا ۝۱۸ وَمَنْ أَرَادَ الْآخِرَةَ وَسَعَىٰ لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ

مَذْمُورًا ۝۱۸ وَمَنْ أَرَادَ الْآخِرَةَ وَسَعَىٰ لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ
دُور کیا ہوا (دھکیلا ہوا) اور جو چاہے آخرت اور کوشش کی اس کے لئے اس کی کوشش اور (بشرطیکہ) وہ مومن پس یہی لوگ

دھکیلا ہوا۔ اور جو کوئی آخرت چاہے اور اس کے لئے اس کی کوشش کرے بشرطیکہ وہ مومن ہو، پس یہی لوگ ہیں

كَانَ سَعْيُهُمْ مَشْكُورًا ۝۱۹ كَلَّا نَبْدُلُ هَؤُلَاءِ وَهَؤُلَاءِ مِنْ عَطَاءِ رَبِّكَ ط

كَانَ سَعْيُهُمْ مَشْكُورًا ۝۱۹ كَلَّا نَبْدُلُ هَؤُلَاءِ وَهَؤُلَاءِ مِنْ عَطَاءِ رَبِّكَ ط
ہے۔ ہوئی ان کی کوشش قدر کی ہوئی (مقبول) ہر ایک ہم دیتے ہیں ان کو بھی اور ان کو بھی سے بخشش تیرا رب

جن کی کوشش مقبول ہوئی۔ ہم تیرے رب کی بخشش سے ان کو بھی اور ان کو بھی ہر ایک کو دیتے ہیں

وَمَا كَانَ عَطَاءُ رَبِّكَ مَحْظُورًا ۝۲۰ أَنْظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ

وَمَا كَانَ عَطَاءُ رَبِّكَ مَحْظُورًا ۝۲۰ أَنْظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ
اور نہیں ہے بخشش تیرا رب روکی جانے والی دیکھو کس طرح ہم نے فضیلت دی ان کے بعض (ایک) پر بعض (دوسرا)

اور تیرے رب کی بخشش (کسی پر) روکی جانے والی نہیں۔ دیکھو! ہم نے کس طرح ان کے ایک کو دوسرے پر فضیلت دی

وَلِلْآخِرَةِ الْكِبْرُ دَرَجَاتٍ ۖ وَالْأَكْبَرُ تَفْضِيلًا ۝۲۱ لَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ

وَلِلْآخِرَةِ الْكِبْرُ دَرَجَاتٍ ۖ وَالْأَكْبَرُ تَفْضِيلًا ۝۲۱ لَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ
اور البتہ آخرت سب سے بڑے درجے اور سب سے بڑی فضیلت میں نہ ٹھہرا اللہ کے ساتھ کوئی دوسرا معبود

اور البتہ آخرت کے درجے سب سے بڑے اور فضیلت میں سب سے بڑی ہیں۔ اللہ کے ساتھ کوئی دوسرا معبود نہ ٹھہرا

فَتَقَعَدَ مَدْمُومًا مَّخْذُولًا ۚ وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا آيَاهُ وَيَالِ الْوَالِدِينَ

فَتَقَعَدَ	مَدْمُومًا	مَّخْذُولًا	وَقَضَىٰ	رَبُّكَ	أَلَّا تَعْبُدُوا	إِلَّا آيَاهُ	وَيَالِ الْوَالِدِينَ
پس تو بیٹھ رہے گا	مذمت کیا ہوا	بے بس ہو کر	اور حکم فرما دیا	تیرا رب	کہ نہ عبادت کرو	اس کے سوا	اور ماں باپ سے

پس تو بیٹھ رہے گا مذمت کیا ہوا بے بس ہو کر، اور تیرے رب کے حکم فرما دیا کہ اس کے سوا کسی اور کی عبادت نہ کرو اور ماں باپ سے

إِحْسَانًا إِمَّا يَبْلُغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُلْ لَهُمَا

إِحْسَانًا	إِمَّا يَبْلُغَنَّ	عِنْدَكَ	الْكِبَرَ	أَحَدُهُمَا	أَوْ	كِلَاهُمَا	فَلَا تَقُلْ	لَهُمَا
حسن سلوک	اگر وہ پہنچ جائیں	تیرے سامنے	بڑھاپا	ان میں سے ایک	یا	وہ دونوں	تو نہ کہہ	انہیں

حسن سلوک کرو اور ان میں سے ایک یا وہ دونوں تیرے سامنے بڑھاپے کو پہنچ جائیں تو انہیں نہ کہو

أُفٍّ وَلَا تَنْهَرَهُمَا وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا ۚ وَاخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذُّلِّ

أُفٍّ	وَلَا تَنْهَرَهُمَا	وَقُلْ	لَهُمَا	قَوْلًا	كَرِيمًا	وَاخْفِضْ	لَهُمَا	جَنَاحَ	الذُّلِّ
اُف	اور نہ جھڑکو انہیں	اور کہو	ان سے	بات	ادب کے ساتھ	اور جھکا دے	ان کے لئے	بازو	عاجزی

اُف (دھی)، اور انہیں نہ جھڑکو، اور ان سے ادب کے ساتھ بات کہو (درو)، اور ان کے لئے عاجزی کے (ساتھ) بازو جھکا دو

مِنَ الرَّحْمَةِ وَقُلْ رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيْنِي صَغِيرًا ۚ رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا

مِنَ الرَّحْمَةِ	وَقُلْ	رَبِّ	ارْحَمْهُمَا	كَمَا	رَبَّيْنِي	صَغِيرًا	رَبُّكُمْ	أَعْلَمُ	بِمَا
سے	مہربانی	اور کہو	اے میرے رب	ان دونوں پر رحم فرما جیسے	انہوں نے میری پرورش کی	بچپن	تمہارا رب	خوب جانتا ہے	جو

مہربانی سے، اور کہو اے میرے رب ان دونوں پر رحم فرما جیسے انہوں نے بچپن میں میری پرورش کی تمہارا رب خوب جانتا ہے جو

فِي نَفْسِكُمْ إِن تَكُونُوا صَالِحِينَ فَإِنَّهُ كَانَ لِلْأَوَّابِينَ غَفُورًا ۝۵۰ وَآتِ

فِي نَفْسِكُمْ	إِن تَكُونُوا	صَالِحِينَ	فَإِنَّهُ	كَانَ	لِلْأَوَّابِينَ	غَفُورًا	وَآتِ
تمہارے دلوں میں	اگر تم ہو گے	نیک (جمع)	تو بیشک وہ	ہے	رجوع کرنے والوں کے لئے	بخشنے وال	اور دو

تمہارے دلوں میں ہے، اگر تم نیک ہو گے تو بیشک وہ رجوع کرنے والوں کو بخشنے والا ہے - اور دو

ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ وَلَا تَبْذُلْهُ تَبْذِيرًا ۝۵۱

ذَا الْقُرْبَىٰ	حَقَّهُ	وَالْمِسْكِينَ	وَ	ابْنَ السَّبِيلِ	وَلَا تَبْذُلْهُ	تَبْذِيرًا
قربابت دار	اس کا حق	اور مسکین	اور	مسافر	اور نہ فضول خرچی کرو	اندھا دھند

قربابت دار کو اس کا حق، اور مسکین اور مسافر کو، اور اندھا دھند فضول خرچی نہ کرو -

إِنَّ الْمُبْدِرِينَ كَانُوا إِخْوَانَ الشَّيْطَانِ وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِرَبِّهِ كَفُورًا ۝۲۷

بیشک فضل خراج شیطانوں کے بھائی ہیں شیطان (جمع) اور ہے شیطان اپنے رب کا ناشکر

بیشک فضل خراج شیطانوں کے بھائی ہیں اور شیطان اپنے رب کا ناشکر ہے۔

وَأَمَّا تَعْرِضْنَ عَنْهُمْ أَبْتِغَاءَ رَحْمَةٍ مِّنْ رَبِّكَ تَرْجُوَهَا فَقُلْ لَّهُمْ

وَأَمَّا تَعْرِضْنَ عَنْهُمْ أَبْتِغَاءَ رَحْمَةٍ مِّنْ رَبِّكَ تَرْجُوَهَا فَقُلْ لَّهُمْ اور اگر تو نہ بھیر لے ان سے انتظار میں رحمت سے اپنا رب تو اس کی امید رکھتا ہے تو کہہ ان سے

اور اگر تو اپنے رب کی رحمت (فراخ دستی) کے انتظار میں جس کی تو امید رکھتا ہے، ان سے منہ بھیر لے تو ان سے کہہ دیا کہ

قَوْلًا مِّسُورًا ۝۲۸ وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَىٰ عُنُقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا

قَوْلًا مِّسُورًا وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَىٰ عُنُقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا نرمی کی بات اور نہ رکھ اپنا ہاتھ بندھا ہوا نہ رکھ اپنی گردن اور نہ اسے کھول

نرمی کی بات۔ اور اپنا ہاتھ اپنی گردن تک بندھا ہوا نہ رکھ (جس نہ ہو جا) اور نہ اسے کھول

كُلِّ الْبَسِطِ فَتَقْعُدَ مَلُومًا مَّحْسُورًا ۝۲۹ إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ

كُلِّ الْبَسِطِ فَتَقْعُدَ مَلُومًا مَّحْسُورًا إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ پوری طرح کھولنا پھر تو بیٹھا رہ جائے ملائت زدہ ٹھکا ہوا بیشک تیرا رب فراخ کردیتا روزی جس کی وہ چاہتا ہے

پوری طرح (بالکل ہی) کہ پھر تو ملائت زدہ ٹھکا ہوا بیٹھا رہ جائے بیشک تیرا رب جس کی چاہتا ہے روزی فراخ کر دیتا ہے اور (جس کی چاہتا ہے)

وَيَقْدِرُ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ۝۳۰ وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةَ إِمْلَاقٍ

وَيَقْدِرُ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةَ إِمْلَاقٍ اور تنگ کر دیتا ہے بیشک ہے اپنے بندوں کے خبر رکھنے والا دیکھنے والا اور نہ قتل کرو اپنی اولاد ڈر مفلسی

تنگ کر دیتا ہے، بیشک وہ اپنے بندوں کی خبر رکھنے والا دیکھنے والا ہے۔ اور اپنی اولاد کو مفلسی کے ڈر سے قتل نہ کرو

نَحْنُ نَرْزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ إِنَّ قَتْلَهُمْ كَانَ خِطَاً كَبِيرًا ۝۳۱ وَلَا تَقْرَبُوا الرِّزْقَ

نَحْنُ نَرْزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ إِنَّ قَتْلَهُمْ كَانَ خِطَاً كَبِيرًا وَلَا تَقْرَبُوا الرِّزْقَ ہم ہم رزق دیتے ہیں اور تم کو بیشک ان کا قتل بڑا گناہ بڑا اور نہ قریب جا زنا

ہم ہی انہیں رزق دیتے ہیں اور تم کو بھی، بیشک ان کا قتل بڑا گناہ ہے۔ اور زنا کے قریب نہ جا

إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَسَاءَ سَبِيلًا ۝۳۱ وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ

إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَسَاءَ سَبِيلًا ۝۳۱ لَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ
بیشک یہ بے حیائی ہے اور بُرا راستہ - اور اس جان کو قتل نہ کرو جسے (مسل کرنا) اللہ نے حرام کیا ہے

إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَنْ قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لَوْلِيٍّ سُلْطَانًا فَلَا يَسْرِفُ

إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَنْ قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لَوْلِيٍّ سُلْطَانًا فَلَا يَسْرِفُ
مگر حق پر اور جو مظلوم مارا گیا تو تختین تم نے اس کے وارث کے لئے ایک اختیار (تقصا) دیا ہے، بس حد سے نہ بڑھو

مگر حق پر اور جو مظلوم مارا گیا تو تختین تم نے اس کے وارث کے لئے ایک اختیار (تقصا) دیا ہے، بس حد سے نہ بڑھو

فِي الْقَتْلِ إِنَّهُ كَانَ مَنْصُورًا ۝۳۲ وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ

فِي الْقَتْلِ إِنَّهُ كَانَ مَنْصُورًا ۝۳۲ وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ
قتل میں، بیشک وہ مدد دیا گیا ہے - اور یتیم کے مال کے پاس نہ جاؤ اور یتیم کا مال یتیم کے لئے اس طریقہ سے جو

قتل میں، بیشک وہ مدد دیا گیا ہے - اور یتیم کے مال کے پاس نہ جاؤ اور یتیم کا مال یتیم کے لئے اس طریقہ سے جو

أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ ۝۳۳ وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُولًا ۝۳۴

أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ ۝۳۳ وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُولًا ۝۳۴
سب سے بہتر ہو، یہاں تک کہ وہ اپنی جوانی کو پہنچ جائے اور پورا کرو عہد کو بیشک عہد ہے پُرش کیا جانے والا

سب سے بہتر ہو، یہاں تک کہ وہ اپنی جوانی کو پہنچ جائے اور پورا کرو عہد کو بیشک عہد ہے پُرش کیا جانے والا

وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كِلْتُمُوزِنُوا بِالْقِسْطِ الْمُسْتَقِيمِ ۝۳۵ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ

وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كِلْتُمُوزِنُوا بِالْقِسْطِ الْمُسْتَقِيمِ ۝۳۵ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ
اور پورا کرو پیمانہ جب تم ماپ کر دو اور وزن کرو سیدھی ترازو کے ساتھ یہ بہتر اور سب سے اچھا ہے

اور جب تم ماپ کر دو تو پیمانہ پورا کرو، اور وزن کرو سیدھی ترازو کے ساتھ، یہ بہتر ہے اور سب سے اچھا ہے

تَاْوِيلًا ۝۳۶ وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ

تَاْوِيلًا ۝۳۶ وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ
انجام کے اعتبار سے اور نیچے نہ پڑ جس کا نہیں تیرے لئے تجھے اس کا علم بیشک کان اور آنکھ اور

انجام کے اعتبار سے - اور اس کے نیچے نہ پڑ جس کا تجھے علم نہیں، بیشک کان، اور آنکھ، اور

الْفَوَادَ كُلُّ أُولَئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا ۝ وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا

الْفَوَادَ	كُلُّ	أُولَئِكَ	كَانَ	عَنْهُ	مَسْئُولًا	وَلَا تَمْشِ	فِي الْأَرْضِ	مَرَحًا
دل	ہر ایک	یہ	ہے	اس سے	پرسش کیا جاتے والا	اور نہ چل	زمین میں	اکڑ کر (اڑتا ہوا)

دل، ان میں سے ہر ایک پرسش کیا جاتے والا ہے (ہر ایک کی پرسش ہوگی) اور زمین میں اترتا ہوا نہ چل

إِنَّكَ لَنْ تَخْرِقَ الْأَرْضَ وَلَنْ تَبْلُغَ الْجِبَالَ طُولًا ۝ كُلُّ ذَلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ

إِنَّكَ	لَنْ تَخْرِقَ	الْأَرْضَ	وَلَنْ تَبْلُغَ	الْجِبَالَ	طُولًا	كُلُّ	ذَلِكَ	كَانَ	سَيِّئُهُ
بیشک تو	برگز نہ چیر ڈالے گا	زمین	اور برگز نہ پہنچے گا	پہاڑ	بلندی	تمام	یہ	ہے	اس کی بُرائی

بیشک تو زمین کی برگز نہ چیر ڈالے گا، اور نہ پہاڑ کی بلندی کو پہنچے گا - یہ تمام برائیاں

عِنْدَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا ۝ ذَلِكَ مِمَّا أَوْحَىٰ إِلَيْكَ رَبُّكَ مِنَ الْحِكْمَةِ وَلَا

عِنْدَ	رَبِّكَ	مَكْرُوهًا	ذَلِكَ	مِمَّا أَوْحَىٰ	إِلَيْكَ	رَبُّكَ	مِنَ الْحِكْمَةِ	وَلَا
نزدیک	تیرا رب	نا پسندیدہ	یہ	اس سے جو	وحی کی	تیری طرف	نیرا رب	حکمت سے

تیرے رب کے نزدیک نا پسندیدہ ہیں۔ یہ حکمت کی (ان باتوں) میں سے ہے جو تیرے رب نے تیری طرف وحی کی ہے، اور نہ

تَجْعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتُلْقَىٰ فِي جَهَنَّمَ مَلُومًا مَّدْحُورًا ۝ أَفَأَصْفُكُمْ

تَجْعَلَ	مَعَ اللَّهِ	إِلَهًا	آخَرَ	فَتُلْقَىٰ	فِي جَهَنَّمَ	مَلُومًا	مَدْحُورًا	أَفَأَصْفُكُمْ
بنا	اللہ کے ساتھ	معبود	کوئی اور	پھینک ڈالا جائے گا	جہنم میں	ملامت زدہ	دھکیلا ہوا	کیا تمہیں چُن لیا

بنا اللہ کے ساتھ کوئی اور معبود، مگر پھر تو جہنم میں ڈال دیا جائے ملامت زدہ، دھکیلا ہوا (رازدہ درگاہ) - کیا تمہیں چُن لیا

رَبُّكُمْ يَا بَنِيَّ إِنَّا آتَيْنَاكَ الْكِتَابَ إِنَّا نَاظِرُونَ قَوْلًا عَظِيمًا ۝

رَبُّكُمْ	يَا بَنِيَّ	إِنَّا آتَيْنَاكَ	الْكِتَابَ	إِنَّا نَاظِرُونَ	قَوْلًا عَظِيمًا
تمہارا رب	بیٹوں کے لئے	اور بنایا	اسے کہ	فرشتے	بیٹیاں

تمہارے رب نے بیٹوں کے لئے؟ اور اپنے لئے فرشتوں کو بیٹیاں بنایا، بے شک تم بڑا بول بولتے ہو۔

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ لِيَذَّكَّرُوا وَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا نُفُورًا ۝

وَلَقَدْ	صَرَّفْنَا	فِي هَٰذَا	الْقُرْآنِ	لِيَذَّكَّرُوا	وَمَا يَزِيدُهُمْ	إِلَّا	نُفُورًا
اور	البتہ تمہارے	طرح طرح	بیان	کیا	میں	اس قرآن	تاکہ وہ نصیحت پکڑیں

اور ہم نے اس قرآن میں طرح طرح سے بیان کیا ہے تاکہ وہ نصیحت پکڑیں اور (اس سے) انہیں نہیں بڑھتی مگر نفرت۔

قُلْ لَوْ كَانَ مَعَهُ آلِهَةٌ كَمَا يَقُولُونَ إِذًا لَابْتَغَوْا إِلَىٰ ذِي الْعَرْشِ

قُلْ لَوْ كَانَ مَعَهُ آلِهَةٌ كَمَا يَقُولُونَ إِذًا لَابْتَغَوْا إِلَىٰ ذِي الْعَرْشِ
کہیں، اگر ہوتے اس کے ساتھ اور معبود جیسے وہ کہتے ہیں اس صورت میں وہ عرش کے مالک کی طرف ضرور ڈھونڈتے

کہیں، اگر جیسے وہ کہتے ہیں اس کے ساتھ اور معبود ہوتے تو اس صورت میں وہ عرش کے مالک کی طرف ضرور ڈھونڈتے

سَبِيلًا ۳۲ سُبْحَنَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يَقُولُونَ عُلُوًّا كَبِيرًا ۳۳ تَسْبِيحُ لَهُ

سَبِيلًا سُبْحَنَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يَقُولُونَ عُلُوًّا كَبِيرًا تَسْبِيحُ لَهُ
کوئی راستہ وہ پاک ہے اور برتر اس کو جو وہ کہتے ہیں برتر بہت بڑا ہے نہایت پاکیزگی بیان کرتے ہیں

کوئی راستہ۔ وہ اس سے بے نہایت پاک ہے اور برتر جو وہ کہتے ہیں۔ اس کی پاکیزگی بیان کرتے ہیں

السَّمَوَاتِ السَّبْعُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ

السَّمَوَاتِ السَّبْعُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ
آسمان و جمع سات اور زمین اور جو ان میں اور نہیں کوئی چیز مگر پاکیزگی بیان کرتے ہیں

ساتوں آسمان اور زمین، اور جو ان میں ہے، کوئی چیز نہیں مگر ہر شے پاکیزگی بیان کرتی ہے

يَحْمَدُهُ وَلَكِنْ لَا تَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمْ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ۳۴

يَحْمَدُهُ وَلَكِنْ لَا تَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمْ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا
اس کی حمد کے ساتھ اور لیکن تم نہیں سمجھتے ان کی تسبیح بیشک وہ ہے بردبار بخشنے والا

اس کی حمد کے ساتھ، لیکن تم ان کی تسبیح نہیں سمجھتے، بے شک وہ بردبار، بخشنے والا ہے۔

وَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ

وَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
اور جب تم قرآن پڑھتے ہو، ہم تمہارے اور ان کے درمیان جو آخرت پر ایمان نہیں لاتے آخرت پر

اور جب تم قرآن پڑھتے ہو، ہم تمہارے اور ان کے درمیان جو آخرت پر ایمان نہیں لاتے کر دیتے ڈال دیتے ہیں

حِجَابًا مَّسْتُورًا ۳۵ وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ

حِجَابًا مَّسْتُورًا وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ
ایک پردہ چھپا ہوا اور ہم نے ڈال دیئے پر ان کے دل پردے کر وہ سمجھیں اسے اور میں ان کے کان

ایک چھپا ہوا درہیز پردہ۔ اور ہم نے ان کے دلوں پر پردے ڈال دیئے کہ وہ اسے نہ سمجھیں، اور ان کے کانوں میں

وَقَرَأُوا إِذَا ذُكِّرْتَ بِكَ فِي الْقُرْآنِ وَحْدَهُ وَلَوْ عَلَىٰ أَدْبَارِهِمْ نُفُورًا ۝۳۶

وَقَرَأُوا إِذَا ذُكِّرْتَ بِكَ فِي الْقُرْآنِ وَحْدَهُ وَلَوْ عَلَىٰ أَدْبَارِهِمْ نُفُورًا
گرائی اور جب تم ذکر کرتے ہو اپنا رب قرآن میں یکتا وہ جگتے ہیں پیر اپنی پیٹھ (جمع) نفرت کرتے ہوئے

گرائی ہے اور جب تم قرآن میں اپنے یکتا رب کا ذکر کرنے ہو تو وہ پیٹھ پھر کر نفرت کرتے ہوئے بھاگ جاتے ہیں۔

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَسْتَمِعُونَ بِهِ إِذْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ وَإِذْ هُمْ نَجْوَىٰ إِذْ يَقُولُ

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَسْتَمِعُونَ بِهِ إِذْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ وَإِذْ هُمْ نَجْوَىٰ إِذْ يَقُولُ
ہم خوب جانتے ہیں کہ وہ سنتے ہیں اس کو جب وہ کان لگاتے ہیں تیری طرف اور جب وہ سرگوشی کرتے ہیں جب کہتے ہیں

ہم خوب جانتے ہیں کہ وہ اس کو کس غرض سے سنتے ہیں جب وہ تمہاری طرف کان لگاتے ہیں اور جب وہ سرگوشی کرتے ہیں (یعنی) جب کہتے ہیں

الظَّالِمُونَ إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَّسْحُورًا ۝۳۷ اُنْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ

الظَّالِمُونَ إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَّسْحُورًا اُنْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ
ظالم (جمع) نہیں تم پروردی کرتے مگر ایک آدمی کی - دیکھو! انہوں نے تم پر کیسی مثالیں چسپاں کیں

ظالم کہ تم پروردی نہیں کرتے مگر ایک سحر زدہ آدمی کی - دیکھو! انہوں نے تم پر کیسی مثالیں چسپاں کیں

فَضَلُّوا فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ۝۳۸ وَقَالُوا عِزًّا عِظَامًا وَرُفَاتًا عِزًّا

فَضَلُّوا فَلَا يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا وَقَالُوا عِزًّا عِظَامًا وَرُفَاتًا عِزًّا
سو وہ گمراہ ہو گئے پس وہ نہیں پاتے کوئی راہ اور وہ کہتے ہیں کیا جب ہم بڑیاں اور ریزہ ریزہ ہو گئے، کیا ہم

سو وہ گمراہ ہو گئے، پس وہ کوئی اور راہ نہیں پاتے - اور وہ کہتے ہیں کہ کیا جب ہم بڑیاں اور ریزہ ریزہ ہو گئے، کیا ہم

لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا ۝۳۹ قُلْ كُونُوا حِجَارَةً أَوْ حَدِيدًا ۝۴۰ أَوْ خَلْقًا

لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا قُلْ كُونُوا حِجَارَةً أَوْ حَدِيدًا أَوْ خَلْقًا
پھر ہی اٹھیں گے پھر نئی پیدائش (راہبروں) جی اٹھیں گے؟ کہہ دیں تم پتھر، یا لوہا ہو جاؤ، یا اور مخلوق

پھر نئی پیدائش (راہبروں) جی اٹھیں گے؟ کہہ دیں تم پتھر، یا لوہا ہو جاؤ، یا کوئی اور مخلوق

مِمَّا يَكْبُرُ فِي صُدُورِكُمْ فَسَيَقُولُونَ مَن يُعِيدُنَا قُلِ الَّذِي فَطَرَكُمْ أَوَّلَ

مِمَّا يَكْبُرُ فِي صُدُورِكُمْ فَسَيَقُولُونَ مَن يُعِيدُنَا قُلِ الَّذِي فَطَرَكُمْ أَوَّلَ
اس سے جو بڑی ہو میں تمہارے سینے (خیال) پھر اب کہیں گے کون ہمیں لوٹائے گا فرمادیں وہ جس نے تمہیں پیدا کیا پہلی

جو تمہارے خیالوں میں اس سے بھی بڑی ہو۔ پھر اب کہیں گے ہمیں کون لوٹائے گا؟ فرمادیں وہ جس نے تمہیں پیدا کیا پہلی

مَرَّةً فَيَسْتَنْصِفُونَ إِلَيْكَ رُءُوسَهُمْ وَيَقُولُونَ مَتَى هُوَ قُلْ عَسَى أَنْ

مَرَّةً فَيَسْتَنْصِفُونَ إِلَيْكَ رُءُوسَهُمْ وَيَقُولُونَ مَتَى هُوَ قُلْ عَسَى أَنْ

بار، تو وہ بلائیں (ٹھکانیں) تمہاری طرف اپنے سر دکھائیں گے اور کہیں گے کب وہ یہ فرمادیں شاید کہ

بار، تو وہ تمہاری طرف اپنے سر دکھائیں گے اور کہیں گے یہ کب ہوگا؟ ذقیات کب آئے گی؟ آپ فرما دیں، شاید کہ

يَكُونُ قَرِيبًا ۝ يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ بِحَمْدِ اللَّهِ وَتَذُنُونَ إِنَّ لَبِئْسَ

يَكُونُ قَرِيبًا ۝ يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ بِحَمْدِ اللَّهِ وَتَذُنُونَ إِنَّ لَبِئْسَ

وہ ہو نزدیک جس دن وہ پکارے گا تمہیں تو تم جواب دے گے (تسلی کر دے) اس کی تریف کے ساتھ اور تم خیال کرو گے کہ تم رہے

نزدیک ہی ہو جس دن وہ تمہیں پکارے گا تو تم اس کی تریف کے ساتھ تسلی کر دے (زبردستی بھلاؤ گے) اور تم خیال کرو گے کہ تم (دنیا میں) رہے ہو

إِلَّا قَلِيلًا ۝ وَقُلْ لِّلْعِبَادِ يَقُولُوا الَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ الشَّيْطَانَ يَنْزِعُ بَيْنَهُمْ

إِلَّا قَلِيلًا ۝ وَقُلْ لِّلْعِبَادِ يَقُولُوا الَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ الشَّيْطَانَ يَنْزِعُ بَيْنَهُمْ

صرف تھوڑی دیر اور فرمادیں کہ وہ کہیں وہ جو وہ سب اچھی بیشک شیطان فساد ڈالتا ہے ان کے درمیان

صرف تھوڑی دیر اور میرے بندوں کو فرمادیں کہ (بات) وہ کہیں جو سب اچھی ہو بیشک شیطان ان کے درمیان فساد ڈال دیتا ہے،

إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوًّا مُّبِينًا ۝ رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ إِنَّ يَشَاءُ

إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوًّا مُّبِينًا ۝ رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ إِنَّ يَشَاءُ

بیشک شیطان ہے انسان کا کھلا دشمن کھلا تمہارا رب خوب جانتا ہے اگر وہ چاہے

بیشک شیطان انسان کا کھلا دشمن ہے - تمہارا رب تمہیں خوب جانتا ہے، اگر وہ چاہے

يَرْحَمُكُمْ أَوْ إِنَّ يَشَاءُ يَعَذِّبُكُمْ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ۝ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ

يَرْحَمُكُمْ أَوْ إِنَّ يَشَاءُ يَعَذِّبُكُمْ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ۝ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ

تم پر رحم کرے یا اگر وہ چاہے تمہیں عذاب دے اور تمہیں ہم نے نہیں ان پر داروغہ (نہا کر) نہیں بھیجا۔ اور تمہارا رب خوب جانتا ہے

تو تم پر رحم کرے یا اگر وہ چاہے تو تمہیں عذاب دے اور تمہیں ہم نے نہیں ان پر داروغہ (نہا کر) نہیں بھیجا۔ اور تمہارا رب خوب جانتا ہے

بِمَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ النَّبِيِّينَ عَلَى بَعْضٍ

بِمَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ النَّبِيِّينَ عَلَى بَعْضٍ

جو کوئی آسمانوں میں اور زمین میں ہے، اور تحقیق ہم نے بعض نبیوں کو بعض پر فضیلت دی،

جو کوئی آسمانوں میں اور زمین میں ہے، اور تحقیق ہم نے بعض نبیوں کو بعض پر فضیلت دی،

متمم

وَآتَيْنَا دَاوُدَ زَبُورًا ۝ قُلْ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ دُونِي فَلَا يَمْلِكُونَ

وَآتَيْنَا دَاوُدَ زَبُورًا ۝ قُلْ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ دُونِي فَلَا يَمْلِكُونَ
اور ہم نے دی داؤد کو زبور - کہہ دیں پکارو وہ جن کو تم گمان کرتے ہو اس کے سوا وہ اختیار نہیں رکھتے

اور ہم نے داؤد کو زبور دی - کہہ دیں پکارو انہیں جن کو تم اس کے سوا چھو گمان کرتے ہو، پس وہ اختیار نہیں رکھتے

كُشِفَ الضُّرُّ عَنْكُمْ وَلَا تَحْزِنُوا ۝ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْتَغُونَ

كُشِفَ الضُّرُّ عَنْكُمْ وَلَا تَحْزِنُوا ۝ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْتَغُونَ
دُور کرنا تکلیف تم سے اور نہ بدلتا وہ لوگ جنہیں وہ پکارتے ہیں ڈھونڈتے ہیں

تم سے تکلیف دور کرنے کا اور نہ بدلنے کا - وہ لوگ جنہیں یہ پکارتے ہیں وہ (خود) ڈھونڈتے ہیں

إِلَىٰ رَبِّهِمُ الْوَسِيلَةَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ وَيَرْجُونَ رَحْمَتَهُ وَيَخَافُونَ عَذَابَهُ ۝

إِلَىٰ رَبِّهِمُ الْوَسِيلَةَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ وَيَرْجُونَ رَحْمَتَهُ وَيَخَافُونَ عَذَابَهُ ۝
طرف اپنا رب وسیلہ ان میں سے کون زیادہ قریب اور وہ امید رکھتے ہیں اس کی رحمت اور ڈرتے ہیں اس کا عذاب

اپنے رب کی طرف وسیلہ کہ ان سے کون زیادہ قریب ہے اور اس کی رحمت کی امید رکھتے ہیں اور اس کے عذاب ڈرتے ہیں

إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ مَحْذُورًا ۝ وَإِنْ مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا

إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ مَحْذُورًا ۝ وَإِنْ مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا
بیشک عذاب تیرا رب ہے ڈر کی بات اور نہیں کوئی بستی مگر ہم اسے ہلاک کرنے والے

بیشک تیرے رب کا عذاب ڈر ہی کی بات ہے - اور کوئی زافرمان بستی نہیں مگر ہم اسے ہلاک کرنے والے ہیں

قَبْلَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ أَوْ مُعَذِّبُوهَا عَذَابًا شَدِيدًا ۝ كَانَ ذَٰلِكَ فِي الْكِتَابِ

قَبْلَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ أَوْ مُعَذِّبُوهَا عَذَابًا شَدِيدًا ۝ كَانَ ذَٰلِكَ فِي الْكِتَابِ
پہلے قیامت کا دن یا اسے عذاب دینے والے عذاب سخت ہے یہ کتاب میں

قیامت کے دن سے پہلے یا اسے سخت عذاب دینے والے ہیں، یہ کتاب میں ہے

مَسْطُورًا ۝ وَمَا مَنَعَنَا أَنْ نُرْسِلَ بِالْآيَاتِ إِلَّا أَنْ كَذَّبَ بِهَا الْأَوَّلُونَ ۝

مَسْطُورًا ۝ وَمَا مَنَعَنَا أَنْ نُرْسِلَ بِالْآيَاتِ إِلَّا أَنْ كَذَّبَ بِهَا الْأَوَّلُونَ ۝
لکھا ہوا اور نہیں ہمیں روکا کہ ہم بھیجیں نشانیاں مگر یہ کہ جھٹلایا ان کو اگلے لوگ (جمع)

لکھا ہوا - اور ہمیں نشانیاں بھیجنے سے نہیں روکا مگر اس بات نے کہ ان کو اگلوں نے جھٹلایا

۵۹

وَإِنِّيَأْتَمُودَ الثَّاقَةَ مُبْصِرَةً فَظَلَمُوا بِهَا وَمَا نُرْسِلُ بِالْآيَاتِ إِلَّا تَخْوِيفًا

وَإِنِّيَأْتَمُودَ الثَّاقَةَ مُبْصِرَةً فَظَلَمُوا بِهَا وَمَا نُرْسِلُ بِالْآيَاتِ إِلَّا تَخْوِيفًا

اور ہم نے ثمود کو اذنی دی ذریعہ بصیرت و عبرت، انہوں نے اس پر ظلم کیا، اور ہم انہیں بھیجتے ہیں گھر گھر، ڈرانے کو۔

وَإِذْ قُلْنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ بِالنَّاسِ وَمَا جَعَلْنَا الرِّيَاءَ الَّتِي أَرَيْنَاكَ إِلَّا

وَإِذْ قُلْنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ بِالنَّاسِ وَمَا جَعَلْنَا الرِّيَاءَ الَّتِي أَرَيْنَاكَ إِلَّا

اور جب ہم نے تم سے کہا کہ بیشک تمہارا رب لوگوں کو (احاطہ) تابو کئے ہوئے ہے، اور جو دکھاوا ہم نے تمہیں دکھایا وہ ہم نے نہیں کیا مگر

فِتْنَةً لِلنَّاسِ وَالشَّجَرَةُ الْمَلْعُونَةُ فِي الْقُرْآنِ وَنُحُوفُهُمْ فَمَا يَزِيدُهُمْ

فِتْنَةً لِلنَّاسِ وَالشَّجَرَةُ الْمَلْعُونَةُ فِي الْقُرْآنِ وَنُحُوفُهُمْ فَمَا يَزِيدُهُمْ

آزمائش لوگوں کے لئے، اور رقم ہر کا درخت جس پر لعنت کی گئی، قرآن میں اور ہم ڈراتے ہیں انہیں تو انہیں بڑھتی ہے

إِلَّا طُغْيَانًا كَبِيرًا ۝ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ

إِلَّا طُغْيَانًا كَبِيرًا ۝ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ

مگر عجب، سرکش، بڑی اور جب ہم نے کہا کہ آدم کو سجدہ کرو، تو ابلیس کے سوا ان سب نے سجدہ کیا،

قَالَ عَسَجِدُ لِمَنْ خَلَقْتَ طِينًا ۝ قَالَ أَرَأَيْتَكَ هَذَا الَّذِي كَرَّمْتَ عَلَيَّ

قَالَ عَسَجِدُ لِمَنْ خَلَقْتَ طِينًا ۝ قَالَ أَرَأَيْتَكَ هَذَا الَّذِي كَرَّمْتَ عَلَيَّ

اس نے کہا کیا میں اسے سجدہ کروں؟ جسے تو نے مٹی سے پیدا کیا۔ اس نے کہا بھلا دیکھ تو یہ ہے وہ جسے تو نے مجھ پر عزت دی ہے،

لَيْسَ آخَرَتَيْنِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَأَحْتَنِكَنَّ ذُرِّيَّتَهُ إِلَّا قَلِيلًا ۝ قَالَ أَذْهَبُ

لَيْسَ آخَرَتَيْنِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَأَحْتَنِكَنَّ ذُرِّيَّتَهُ إِلَّا قَلِيلًا ۝ قَالَ أَذْهَبُ

البتہ اگر تو مجھے روز قیامت تک ڈھیل دے تو میں چند ایک کے سوا اس کی اولاد کو جڑ سے اکھاڑ دوں گا۔ اس نے فرمایا جا

البتہ اگر تو مجھے روز قیامت تک ڈھیل دے تو میں چند ایک کے سوا اس کی اولاد کو جڑ سے اکھاڑ دوں گا۔ اس نے فرمایا جا

منزل
۴

فَمَنْ يَتَّبِعْ مِنْهُمْ فَإِنَّ جَهَنَّمَ جَزَاءُكُمْ مَّوْفُورًا ۖ وَاسْتَغْفِرْ مَنْ

فَمَنْ يَتَّبِعْ مِنْهُمْ فَإِنَّ جَهَنَّمَ جَزَاءُكُمْ مَّوْفُورًا ۖ وَاسْتَغْفِرْ مَنْ

پس جس نے تیری پیروی کی ان میں سے تو بیشک جہنم تمہاری سزا ہے ، سزا بھی بھرپور - اور پھیلے ہو جس

پس ان میں سے جس نے تیری پیروی کی تو بیشک جہنم تمہاری سزا ہے ، سزا بھی بھرپور - اور پھیلے ہو جس پر

اسْتَطَعَتْ مِنْهُمْ بِصَوْتِكَ وَأَجْلِبْ عَلَيْهِمْ بِخَيْلِكَ وَرَجِلِكَ وَشَارِكْهُمْ

اسْتَطَعَتْ مِنْهُمْ بِصَوْتِكَ وَأَجْلِبْ عَلَيْهِمْ بِخَيْلِكَ وَرَجِلِكَ وَشَارِكْهُمْ

تیرا بس چلے ان میں سے اپنی آواز سے اور چڑھا لے ان پر اپنے سوار اور پیادے اور ان سے شہا کر لے

ان میں سے اپنی آواز سے، تیرا بس چلے اور ان پر اپنے سوار اور پیادے چڑھا لے، اور ان سے سا بھا کر لے

فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ وَعَدَهُمْ مَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا ۖ

فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ وَعَدَهُمْ مَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا ۖ

میں مال (جمع)، اور اولاد اور وعدے کر ان سے اور نہیں ان سے وعدہ کرتا شیطان مگر (صرف) دھوکہ

مال اور اولاد ہیں، اور ان سے وعدے کر اور ان سے شیطان کا وعدہ کرنا صرف دھوکہ ہے -

إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ وَكِيلًا ۖ رَبُّكُمْ الَّذِي

إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ وَكِيلًا ۖ رَبُّكُمْ الَّذِي

بیشک میرے بندوں پر تیرا کوئی زور نہیں، اور تیرا رب کافی ہے کارساز - تمہارا رب وہ جو کہ

بیشک میرے بندوں پر تیرا کوئی زور نہیں، اور تیرا رب کافی ہے کارساز - تمہارا رب ہے جو کہ

يُزَيِّجُ لَكُمْ الْفُلْكَ فِي الْبَحْرِ لِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ إِنََّّهُ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ۖ

يُزَيِّجُ لَكُمْ الْفُلْكَ فِي الْبَحْرِ لِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ إِنََّّهُ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ۖ

چلاتا ہے تمہارے لئے کشتی دریا میں تاکہ تم تلاش کرو سے اس کا فضل بیشک وہ ہے تم پر نہایت مہربان

تمہارے لئے دریا میں کشتی چلاتا ہے تاکہ تم اس کا فضل درو، تلاش کرو، بیشک وہ تم پر نہایت مہربان ہے -

وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ ضَلَّ مَنْ تَدْعُونَ إِلَّا إِلَٰهًا فَلَمَّا نَجَّكُمْ

وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ ضَلَّ مَنْ تَدْعُونَ إِلَّا إِلَٰهًا فَلَمَّا نَجَّكُمْ

اور جب تمہیں دریا میں تکلیف پہنچی ہے تمہیں پھرتی ہوئی ہے گم ہو جاتے ہیں جو تم پکارتے تھے اس کے سوا پھر جب وہ تمہیں بچا لایا

اور جب تمہیں دریا میں تکلیف پہنچی گم ہو جاتے ہیں (بھول جاتے ہیں) جنہیں اس کے سوا تم پکارتے تھے، پھر جب وہ تمہیں بچا لایا،

متن

إِلَى الْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ وَكَانَ الْإِنْسَانُ كَفُورًا ۝۱۰۰ أَفَأَمِنْتُمْ أَنْ يُخْشِفَ

إِلَى الْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ وَكَانَ الْإِنْسَانُ كَفُورًا ۝۱۰۰ أَفَأَمِنْتُمْ أَنْ يُخْشِفَ

خشکی کی طرف تم پھر جاتے ہو اور ہے انسان بڑا ناشکرا سو کیا تم نڈر ہو گئے ہو کہ دھنا دے

خشکی کی طرف تو تم پھر جاتے ہو، اور انسان بڑا ناشکرا ہے - سو کیا تم نڈر ہو گئے ہو کہ وہ زمین میں دھنا دے

بِكُمْ جَانِبَ الْبَرِّ أَوْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ثُمَّ لَا تَجِدُوا أَلَكُمْ وَكِيلًا ۝۱۰۱

بِكُمْ جَانِبَ الْبَرِّ أَوْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ثُمَّ لَا تَجِدُوا أَلَكُمْ وَكِيلًا ۝۱۰۱

تمہیں خشکی کی طرف یا تم پر پھر برسائے والی ہو ایسے، پھر تم اپنے لئے کوئی کارساز پاؤ - یا

تمہیں خشکی کی طرف (دے جا کر) یا تم پر پھر برسائے والی ہو ایسے، پھر تم اپنے لئے کوئی کارساز نہ پاؤ - یا

أَمِنْتُمْ أَنْ يُعِيدَكُمْ فِيهِ تَارَةً أُخْرَى فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِّنَ الرِّيحِ

أَمِنْتُمْ أَنْ يُعِيدَكُمْ فِيهِ تَارَةً أُخْرَى فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِّنَ الرِّيحِ

تم بے فکر ہو گئے ہو کہ وہ تمہیں دوبارہ اس دریا، میں لے جائے، پھر تم پر ہو اس کا سخت جھونکا (طوفان) صبح دے

تم بے فکر ہو گئے ہو کہ وہ تمہیں دوبارہ اس دریا، میں لے جائے، پھر تم پر ہو اس کا سخت جھونکا (طوفان) صبح دے

فَيَغْرِقَكُم بِمَا كَفَرْتُمْ ثُمَّ لَا تَجِدُوا أَلَكُمْ عَلَيْنَا بِهِ تَبِيعًا ۝۱۰۲ وَلَقَدْ

فَيَغْرِقَكُم بِمَا كَفَرْتُمْ ثُمَّ لَا تَجِدُوا أَلَكُمْ عَلَيْنَا بِهِ تَبِيعًا ۝۱۰۲ وَلَقَدْ

پھر تمہیں غرق کر دے بلکہ میں تم نے ناشکری کی پھر تم اپنے لئے اس پر ہمارا کوئی پیچھا کرنے والا نہ پاؤ - اور تحقیق

پھر تمہیں ناشکری کے بدلے میں غرق کر دے، پھر تم اپنے لئے اس پر ہمارا کوئی پیچھا کرنے والا نہ پاؤ - اور تحقیق

كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَرَزَقْنَهُم مِّنَ الطَّيِّبَاتِ

كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَرَزَقْنَهُم مِّنَ الطَّيِّبَاتِ

ہم نے عزت بخشی اولادِ آدم اور ہم نے انہیں سواری دی خشکی میں اور دریا اور ہم نے انہیں نازی دیا سے پاکیزہ چیزیں

ہم نے اولادِ آدم کو عزت بخشی، اور ہم نے انہیں خشکی اور دریا میں سواری دی، اور ہم نے انہیں پاکیزہ چیزوں سے رزق دیا،

وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى كَثِيرٍ مِّمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا ۝۱۰۳ يَوْمَ نَدْعُوا كُلَّ أُنَاسٍ

وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى كَثِيرٍ مِّمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا ۝۱۰۳ يَوْمَ نَدْعُوا كُلَّ أُنَاسٍ

اور ہم نے انہیں فضیلت دی بہت سی مخلوق پر بڑائی دے کر فضیلت دی - جس دن ہم تمام لوگوں کو بلائیں گے

اور ہم نے انہیں اپنی بہت سی مخلوق پر بڑائی دے کر فضیلت دی - جس دن ہم تمام لوگوں کو بلائیں گے

وَإِذَا لَا يَلْبَثُونَ خَلْفَكَ إِلَّا قَلِيلًا ۝ سُنَّةَ مَنْ قَدْ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنْ رُسُلِنَا

وَإِذَا لَا يَلْبَثُونَ خَلْفَكَ إِلَّا قَلِيلًا سُنَّةَ مَنْ قَدْ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنْ رُسُلِنَا
اور اس صورت میں وہ نہ ٹھہر پاتے تھے مگر تھوڑا سنت جو اُن نے بھیجا آپ سے پہلے رسول (ج) سے
اور اس صورت میں وہ نہ ٹھہر پاتے تھے نہ ٹھہر پاتے مگر تھوڑا (مرصہ) آپ سے پہلے جو رسول اُن نے بھیجے (یہی) سنت (جلی آ رہی) ہے

وَلَا تَجِدُ لِسُنَّتِنَا تَحْوِيلًا ۝ أَقِمِ الصَّلَاةَ لِذُلُوكِ الشَّمْسِ إِلَى غَسَقِ الْيَلِّ

وَلَا تَجِدُ لِسُنَّتِنَا تَحْوِيلًا أَقِمِ الصَّلَاةَ لِذُلُوكِ الشَّمْسِ إِلَى غَسَقِ الْيَلِّ
اور تم نہ پاؤ گے ہماری سنت میں کوئی تبدیلی قائم کریں نماز ڈھلنے سے سورج تک اندھیرا رات
اور تم ہماری سنت میں کوئی تبدیلی نہ پاؤ گے۔ سورج ڈھلنے سے رات کے اندھیرے تک نماز قائم کریں

وَقُرْآنَ الْفَجْرِ إِنَّ قُرْآنَ الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا ۝ وَمِنَ الْيَلِّ فَتَهَجَّدْ بِهِ

وَقُرْآنَ الْفَجْرِ إِنَّ قُرْآنَ الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا وَمِنَ الْيَلِّ فَتَهَجَّدْ بِهِ
اور قرآن صبح بیک صبح کا قرآن ہے حاضر کیا گیا (فرشتوں) اور کچھ حصہ رات سو بیدار رہیں اس قرآن کے ساتھ
اور صبح کا قرآن، بیشک صبح کا قرآن (پڑھنے میں فرشتے) حاضر ہوتے ہیں۔ اور رات کا کچھ حصہ قرآن کی تلاوت کے ساتھ بیدار رہیں

نَافِلَةً لَّكَ عَسَىٰ أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُودًا ۝ وَقُلْ رَبِّ ادْخُلْنِي

نَافِلَةً لَّكَ عَسَىٰ أَنْ يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُودًا وَقُلْ رَبِّ ادْخُلْنِي
زائد تمہارے لئے عسى کہ تمہارا رب تمہیں مقام محمود میں کھڑا کر دے۔ اور کہیں اے میرے رب! مجھے داخل کر
یہ تمہارے لئے زائد ہے، قریب ہے کہ تمہارا رب تمہیں مقام محمود میں کھڑا کر دے۔ اور کہیں اے میرے رب! مجھے داخل کر

مَدْخَلَ صِدْقٍ وَأَخْرِجْنِي مَخْرَجَ صِدْقٍ وَاجْعَلْ لِي مِنْ لَدُنْكَ سُلْطٰنًا

مَدْخَلَ صِدْقٍ وَأَخْرِجْنِي مَخْرَجَ صِدْقٍ وَاجْعَلْ لِي مِنْ لَدُنْكَ سُلْطٰنًا
داخل کرنا سچا اور مجھے نکال مخرج نکالنا سچا اور عطا کرے میرے لئے عطا کر غلبہ
سچا داخل کرنا، اور مجھے نکال سچا نکال (اچھی طرح)، اور اپنی طرف سے میرے لئے عطا کر غلبہ

نَصِيرًا ۝ وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقًا ۝ وَ

نَصِيرًا وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقًا وَ
مدد دینے والا اور کہیں آیا حق اور نابود ہو گیا باطل بیشک باطل ہے ہی ٹٹنے والا ذمیت نابود ہونے والا۔ اور
مدد دینے والا۔ اور کہیں حق آیا اور باطل نابود ہو گیا، بیشک باطل ہے ہی ٹٹنے والا ذمیت نابود ہونے والا۔ اور

نُزِّلَ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ وَلَا يَزِيدُ الظَّالِمِينَ

نُزِّلَ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ وَلَا يَزِيدُ الظَّالِمِينَ

ہم نازل کرتے ہیں سے قرآن جو وہ شفا اور رحمت مومنوں کے لئے اور نہیں زیادہ ہوتا ظالم جمع آ

ہم قرآن نازل کرتے ہیں جو مومنوں کے لئے شفا اور رحمت ہے، اور ظالموں کے لئے زیادہ نہیں ہوتا

إِلَّا خَسَارًا ۝ وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَأْبِجَانِيهِ وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ

إِلَّا خَسَارًا ۝ وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَأْبِجَانِيهِ وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ

سوائے گھٹا اور جب ہم نعمت بخشے ہیں پر کو انسان وہ روگردان ہو جاتا اور پہلو پھیر لیتا ہے اور جب اسے بھینسے بُرائی

گھٹے کے سوا۔ اور جب ہم انسان کو نعمت بخشے ہیں وہ روگردان ہو جاتا ہے، اور پہلو پھیر لیتا ہے، اور جب اسے بُرائی پہنچتی ہے

كَانَ يُوَسِّسًا ۝ قُلْ كُلٌّ يَعْمَلُ عَلَى شَاكِلَتِهِ فَرَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَنْ هُوَ أَهْدَى سَبِيلًا ۝

كَانَ يُوَسِّسًا ۝ قُلْ كُلٌّ يَعْمَلُ عَلَى شَاكِلَتِهِ فَرَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَنْ هُوَ أَهْدَى سَبِيلًا ۝

دہ ہو جاتا ہے مایوس کہہ میں ہر ایک اپنے طریقے پر کام کرتا ہے، سو تمہارا پروردگار خوب جانتا ہے کون زیادہ صحیح راستہ

تو وہ مایوس ہو جاتا ہے۔ کہہ میں ہر ایک اپنے طریقے پر کام کرتا ہے، سو تمہارا پروردگار خوب جانتا ہے کون زیادہ صحیح راستہ میرے؟

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الرُّوحِ قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الرُّوحِ قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي وَمَا أُوتِيتُمْ مِنَ الْعِلْمِ

اور آپ سے پوچھتے ہیں سے متعلق روح کہہ میں روح میرے رب کے حکم سے ہے، اور تمہیں علم نہیں دیا گیا

اور آپ سے روح کے متعلق پوچھتے ہیں، آپ کہہ میں روح میرے رب کے حکم سے ہے، اور تمہیں علم نہیں دیا گیا

إِلَّا قَلِيلًا ۝ وَلَئِنْ شِئْنَا لَنَذْهَبَنَّ بِالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ بِهِ

إِلَّا قَلِيلًا ۝ وَلَئِنْ شِئْنَا لَنَذْهَبَنَّ بِالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ بِهِ

مگر تھوڑا سا۔ اور اگر ہم چاہیں تو البتہ ہم لے جائیں وہ جو کہ ہم نے دہی کی تمہاری طرف پھر تم نہ پاؤ اپنے واسطے اس لئے

مگر تھوڑا سا۔ اور اگر ہم چاہیں تو البتہ ہم لے جائیں وہ جو کہ ہم نے دہی کی تمہاری طرف کی ہے، پھر تم اس کے لئے اپنے واسطے نہ پاؤ

عَلَيْنَا وَكَيْلًا ۝ إِلَّا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ إِن فَضَّلَهُ كَانَ عَلَيْكَ كَبِيرًا ۝ قُلْ لِّئِنْ

عَلَيْنَا وَكَيْلًا ۝ إِلَّا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ إِن فَضَّلَهُ كَانَ عَلَيْكَ كَبِيرًا ۝ قُلْ لِّئِنْ

ہمارے مقابلہ پر کوئی مددگار مگر رحمت تمہارے رب سے بیشک اس کا فضل ہے تم پر بڑا کہہ میں اگر

ہمارے مقابلہ پر کوئی مددگار۔ مگر تمہارے رب کی رحمت ہے (کہ ایسا نہیں ہوتا) بیشک تم پر اس کا بڑا فضل ہے۔ آپ کہہ میں اگر

مَنْزِل

اجْتَمَعَتِ الْاِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَىٰ اَنْ يَّاتُوْا بِمِثْلِ هٰذَا الْقُرْاٰنِ لَا يَأْتُوْنَ بِمِثْلِهٖ

اجْتَمَعَتِ الْاِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَىٰ اَنْ يَّاتُوْا بِمِثْلِ هٰذَا الْقُرْاٰنِ لَا يَأْتُوْنَ بِمِثْلِهٖ
جمع ہو جائیں تمام انسان اور جن پر کہ وہ لائیں مانند اس قرآن نہ لاسکیں گے اس کے مانند

تمام انسان اور جن (اس بات) پر جمع ہو جائیں کہ وہ اس قرآن کے مانند لے آئیں تو وہ اس کے مانند نہ لاسکیں گے

وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا ۝ وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِيْ هٰذَا الْقُرْاٰنِ

وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا ۝ وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِيْ هٰذَا الْقُرْاٰنِ
اور اگرچہ ہو جائیں ان کے بعض بعض کے لئے مددگار اور ہم نے طرح طرح بیان کیا لوگوں کے لئے میں اس قرآن

اگر چہ ان کے بعض بعض کے لئے وہ ایک دوسرے کے مددگار ہو جائیں۔ اور ہم نے لوگوں کے لئے اس قرآن میں طرح طرح سے بیان کر دی ہے

مِنْ كُلِّ مِثْلٍ فَاَبٰی اَكْثَرُ النَّاسِ اِلَّا كُفُوْرًا ۝ وَقَالُوا لَنْ نُّؤْمِنَ لَكَ حَتّٰی

مِنْ كُلِّ مِثْلٍ فَاَبٰی اَكْثَرُ النَّاسِ اِلَّا كُفُوْرًا ۝ وَقَالُوا لَنْ نُّؤْمِنَ لَكَ حَتّٰی
سے ہر مثال پس قبول نہ کیا اکثر لوگ سوائے ناشکری اور وہ بولے ہم ہرگز ایمان نہیں لائیں گے تجھ پر یہاں تک کہ

ہر مثال، پس اکثر لوگوں نے ناشکری کے سوا قبول نہ کیا۔ اور وہ بولے کہ ہم تجھ پر ہرگز ایمان نہ لائیں گے یہاں تک کہ

تَفْجَرُ لَنَا مِنَ الْاَرْضِ يَنْبُوعًا ۝ اَوْ تَكُوْنُ لَكَ جَنَّةٌ مِّنْ نَّخِيْلٍ وَعِنَبٍ

تَفْجَرُ لَنَا مِنَ الْاَرْضِ يَنْبُوعًا ۝ اَوْ تَكُوْنُ لَكَ جَنَّةٌ مِّنْ نَّخِيْلٍ وَعِنَبٍ
تورداں کر دے ہماری لئے زمین سے کوئی چشمہ رواں کر دے۔ یا تیرے لئے کھجوروں اور انگوروں کا ایک باغ ہو،

تو ہمارے لئے زمین سے کوئی چشمہ رواں کر دے۔ یا تیرے لئے کھجوروں اور انگوروں کا ایک باغ ہو،

فَتَفْجِرَ الْاَنْهَارُ خِلَافًا تَفْجِيْرًا ۝ اَوْ تَسْقُطَ السَّمَاءُ كَمَا زَعَمْتَ عَلَيْنَا كِسْفًا

فَتَفْجِرَ الْاَنْهَارُ خِلَافًا تَفْجِيْرًا ۝ اَوْ تَسْقُطَ السَّمَاءُ كَمَا زَعَمْتَ عَلَيْنَا كِسْفًا
پس تورداں کر دے نہریں اسکے دسیان بہتی ہوئی یا تو گرا دے آسمان جیسا کہ تو کہا کرتا ہے ہم پر ٹکڑے

پس تو اس کے درمیان بہتی نہریں رواں کر دے۔ یا جیسے تو کہا کرتا ہے ہم پر آسمان کے ٹکڑے گرا دے،

اَوْ تَاتِيْ بِاللّٰهِ وَالْمَلٰٓئِكَةِ قَبِيْلًا ۝ اَوْ يَكُوْنُ لَكَ بَيْتٌ مِّنْ زُخْرِفٍ اَوْ

اَوْ تَاتِيْ بِاللّٰهِ وَالْمَلٰٓئِكَةِ قَبِيْلًا ۝ اَوْ يَكُوْنُ لَكَ بَيْتٌ مِّنْ زُخْرِفٍ اَوْ
یا اللہ آدے اللہ کو اور فرشتے کو روبرو یا ہو تیرے لئے ایک گھر سے کا سونا یا

یا اللہ کو اور فرشتوں کو روبرو لے آدے۔ یا تیرے لئے سونے کا ایک گھر ہو، یا

تَرَقَّى فِي السَّمَاءِ وَلَنْ تُؤْمِنَ لِرُقَيْكَ حَتَّى تُنْزَلَ عَلَيْنَا كِتَابًا نَقْرُوهُ

تَرَقَّى فِي السَّمَاءِ وَلَنْ تُؤْمِنَ لِرُقَيْكَ حَتَّى تُنْزَلَ عَلَيْنَا كِتَابًا نَقْرُوهُ

تو چڑھ جائے آسمانوں میں اور ہم ہرگز نہ مانیں گے تیرا چڑھنا یہاں تک کہ تو اتارے ہم پر ایک کتاب ہم پڑھ لیں گے تو آسمان میں چڑھ جائے اور ہم ہرگز تیرا چڑھنا نہ مانیں گے جب تک تو ہم پر ایک کتاب نہ اتارے جسے ہم پڑھ لیں،

قُلْ سُبْحَانَ رَبِّيْ هَلْ كُنْتُ إِلَّا بَشَرًا رَّسُولًا ۝ وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا

قُلْ سُبْحَانَ رَبِّيْ هَلْ كُنْتُ إِلَّا بَشَرًا رَّسُولًا ۝ وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا

آپ کہیں پاک ہے میرا رب نہیں ہوں میں مگر صرف ایک آدمی ہوں (اللہ کا) رسول۔ اور لوگوں کو رکھی بات نے، نہیں روکا کہ وہ ایمان لائیں

اِذْ جَاءَهُمْ الْهُدَىٰ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَبَعَثَ اللَّهُ بَشَرًا رَّسُولًا ۝ قُلْ تَوَكَّلْ

اِذْ جَاءَهُمْ الْهُدَىٰ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَبَعَثَ اللَّهُ بَشَرًا رَّسُولًا ۝ قُلْ تَوَكَّلْ

جب ان کے پاس ہدایت آگئی، مگر یہ کہ انہوں نے کہا کیا اللہ نے ایک آدمی کو رسول (بنا کر) بھیجا ہے؟ آپ کہیں اگر ہوتے

اِذْ جَاءَهُمْ الْهُدَىٰ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَبَعَثَ اللَّهُ بَشَرًا رَّسُولًا ۝ قُلْ تَوَكَّلْ

جب ان کے پاس ہدایت آگئی، مگر یہ کہ انہوں نے کہا کیا اللہ نے ایک آدمی کو رسول (بنا کر) بھیجا ہے؟ آپ کہیں اگر ہوتے

فِي الْأَرْضِ مَلَائِكَةٌ يَّمْشُونَ مُطْمَئِنِّينَ لَنَنْزِلُنَا عَلَيْكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَلَكًا رَّسُولًا ۝

فِي الْأَرْضِ مَلَائِكَةٌ يَّمْشُونَ مُطْمَئِنِّينَ لَنَنْزِلُنَا عَلَيْكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَلَكًا رَّسُولًا ۝

زمین میں فرشتے چلتے پھرتے، اطمینان سے رہتے، ہم ضرور اتارنے ان پر آسمان سے فرشتہ رسول

زمین میں فرشتے، چلتے پھرتے، اطمینان سے رہتے، تو ہم ضرور ان پر آسمانوں سے فرشتے رسول (بنا کر) اتارتے۔

قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ۝

قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ۝

کہہ دیں کافی ہے اللہ میرے اور تمہارے درمیان اللہ گواہ ہے اپنے بندوں کا خبر رکھنے والا دیکھنے والا

آپ کہہ دیں میرے اور تمہارے درمیان اللہ گواہ کافی ہے، بیشک وہ اپنے بندوں کا خبر رکھنے والا، دیکھنے والا ہے۔

وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَمَا لَمْ يَهْتِدْ وَمَنْ يُضِلَّ فَلَنْ يَجِدَ لَهُمْ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِهِ

وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَمَا لَمْ يَهْتِدْ وَمَنْ يُضِلَّ فَلَنْ يَجِدَ لَهُمْ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِهِ

اور جسے اللہ ہدایت دے پس وہی ہدایت پانے والا ہے، اور جسے وہ گمراہ کرے پس تو ہرگز پائے گا ان کے مددگار اس کے سوا

اور جسے اللہ ہدایت دے پس وہی ہدایت پانے والا ہے، اور جسے وہ گمراہ کرے پس تو ان کے لئے اس کے سوا ہرگز کوئی مددگار نہ پائے گا،

وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ عَمِيَائًا وَبُكْمًا وَصَمًّا مَّا وَهَمُّ جَهَنَّمَ
وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ عَمِيَائًا وَبُكْمًا وَصَمًّا مَّا وَهَمُّ جَهَنَّمَ
اور ہم اٹھائیں گے انہیں قیامت کے دن پر بیل ان کے چہرے اندھے اور گونگے اور بہرے ان کا ٹھکانا جہنم
اور ہم قیامت کے دن انہیں ان کے چہروں کے بل اندھے اور گونگے اور بہرے اٹھائیں گے، ان کا ٹھکانا جہنم ہے،

كُلَّمَا خَبَتْ زِدْنَهُمْ سَعِيرًا ۝ ذٰلِكَ جَزَاؤُهُمْ بِاَنَّهُمْ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا وَقَالُوْا
كُلَّمَا خَبَتْ زِدْنَهُمْ سَعِيرًا ۝ ذٰلِكَ جَزَاؤُهُمْ بِاَنَّهُمْ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا وَقَالُوْا
جب کبھی بجھے گئے گی، ہم انکے لئے زیادہ کر دیں گے بھڑکانا یہ انکی سزا کیونکہ وہ انہوں نے انکار کیا ہماری آیتوں کا اور انہوں نے کہا
جب کبھی جہنم کی آگ بجھے گئے گی، ہم انکے لئے اور بھڑکا دیں گے۔ یہ ان کی سزا ہے کیونکہ انہوں نے ہماری آیتوں کا انکار کیا اور انہوں نے کہا

اِذَا كُنَّا عِظَامًا وَرُفَاتًا ؕ اِنَّا لَمَبْعُوْثُوْنَ خَلْقًا جَدِيْدًا ۝ اَوَلَمْ يَرَوْا اَنَّ
اِذَا كُنَّا عِظَامًا وَرُفَاتًا ؕ اِنَّا لَمَبْعُوْثُوْنَ خَلْقًا جَدِيْدًا ۝ اَوَلَمْ يَرَوْا اَنَّ
کیا جب ہم ہڈیاں اور ریزہ ریزہ ہو جائیں گے، کیا ہم از سر نو پیدا کر کے ضرور اٹھائے جائیں گے پھر کیا انہوں نے نہیں دیکھا کہ
کیا جب ہم ہڈیاں اور ریزہ ریزہ ہو جائیں گے، کیا ہم از سر نو پیدا کر کے ضرور اٹھائے جائیں گے؟ کیا انہوں نے نہیں دیکھا کہ

اَللّٰهُ الَّذِيْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ قٰدِرٌ عَلٰۤى اَنْ يَّخْلُقَ مِثْلَهُمْ وَجَعَلَ لَهُمْ
اَللّٰهُ الَّذِيْ خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ قٰدِرٌ عَلٰۤى اَنْ يَّخْلُقَ مِثْلَهُمْ وَجَعَلَ لَهُمْ
اللہ جس نے پیدا کیا آسمان و زمین اور زمین پر
اللہ جس نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا ہے اس پر قادر ہے کہ ان جیسے پیدا کرے، اور اس نے ان کے لئے مقرر کیا

اَجَلًا لَا رَيْبَ فِيْهِ ۚ فَاَبٰى الظّٰلِمُوْنَ اِلَّا الْكُفُوْرًا ۝ قُلْ لَّوْ اَنْتُمْ تَمْلِكُوْنَ
اَجَلًا لَا رَيْبَ فِيْهِ ۚ فَاَبٰى الظّٰلِمُوْنَ اِلَّا الْكُفُوْرًا ۝ قُلْ لَّوْ اَنْتُمْ تَمْلِكُوْنَ
ایک وقت نہیں شک اس میں کوئی شک نہیں، ظالموں نے ناشکری کے سوا قبول نہ کیا۔ آپ کہہ دیں اگر تم مالک ہوتے
ایک وقت اس میں کوئی شک نہیں، ظالموں نے ناشکری کے سوا قبول نہ کیا۔ آپ کہہ دیں اگر تم مالک ہوتے

خَزَاۤئِنَ رَحْمَةِ رَبِّيْٓ اِذَا لَمْ مَسْكُتُمْ خَشِيَةَ الْاِنْفَاقِ ۚ وَكَانَ الْاِنْسَانُ قَتُوْرًا ۝
خَزَاۤئِنَ رَحْمَةِ رَبِّيْٓ اِذَا لَمْ مَسْكُتُمْ خَشِيَةَ الْاِنْفَاقِ ۚ وَكَانَ الْاِنْسَانُ قَتُوْرًا ۝
خزانے رحمت میرا جب تم ضرور بند رکھتے ڈر سے خرچ ہو جانا اور ہے انسان تنگ دل
میرے رب کی رحمت کے خزانوں کے، تو تم ضرور بند رکھتے، اور انسان بہت تنگ دل ہے۔

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى تِسْعَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ فَمَثَلٌ بَنِي إِسْرَءِيلَ إِذْ جَاءَهُمْ

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى تِسْعَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ فَمَثَلٌ بَنِي إِسْرَءِيلَ إِذْ جَاءَهُمْ

اور ہم نے دیں موسیٰ کو نو کھلی نشانیاں دیں، پس بنی اسرائیل سے پوچھ، جب وہ (موسیٰ) ان کے پاس آئے

فَقَالَ لَهُ فِرْعَوْنُ إِنِّي لَأَظُنُّكَ يَمُوسَى مَسْحُورًا ۖ قَالَ لَقَدْ عَلِمْتَ

فَقَالَ لَهُ فِرْعَوْنُ إِنِّي لَأَظُنُّكَ يَمُوسَى مَسْحُورًا ۖ قَالَ لَقَدْ عَلِمْتَ

تو کہا اس کو فرعون بیشک میں گمان کرتا ہوں تم پر جادو کیا گیا (سحر زدہ ہو)۔ اس نے کہا، البتہ تو جان چکا ہے

مَا أُنْزِلَ هَؤُلَاءِ إِلَّا رُبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ بِصَافِرٍ وَإِنِّي لَأَظُنُّكَ يَفِرْعَوْنُ

مَا أُنْزِلَ هَؤُلَاءِ إِلَّا رُبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ بِصَافِرٍ وَإِنِّي لَأَظُنُّكَ يَفِرْعَوْنُ

نہیں نازل کیا اس کو مگر پروردگار آسمانوں اور زمین جمع بصیرت اور بیشک میں گمان کرتا ہوں اے فرعون

مَثْبُورًا ۖ فَأَرَادَ أَنْ يَسْتَفِزَّهُمْ مِنَ الْأَرْضِ فَأَغْرَقْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ جَمِيعًا ۖ وَقُلْنَا

مَثْبُورًا ۖ فَأَرَادَ أَنْ يَسْتَفِزَّهُمْ مِنَ الْأَرْضِ فَأَغْرَقْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ جَمِيعًا ۖ وَقُلْنَا

ہلاک شدہ پس اس نے ارادہ کیا کہ انہیں نکالے سے زمین تو ہم نے اسے غرق کر دیا اور جو اسکے ساتھ سب اور ہم نے کہا

مِنْ بَعْدِهِ لِبَنِي إِسْرَءِيلَ أَكُنُوا الْأَرْضَ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ

مِنْ بَعْدِهِ لِبَنِي إِسْرَءِيلَ أَكُنُوا الْأَرْضَ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ

اس کے بعد بنی اسرائیل کو تم اس ملک میں رہو، پھر جب آخرت کا وعدہ آئے گا تم سب کو لے آئیں گے

لَقِيفًا ۖ وَيَا حَقَّ أَنْزَلْنَاهُ وَيَا حَقَّ نَزَّلْ ۖ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ۖ

لَقِيفًا ۖ وَيَا حَقَّ أَنْزَلْنَاهُ وَيَا حَقَّ نَزَّلْ ۖ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ۖ

جمع کر کے اور حق کے ساتھ ہم نے اسے نازل کیا اور سچائی کے ساتھ نازل ہوا اور ہم نے تمہیں بھیجا مگر خوشخبری دینے والا اور ڈرسانے والا

جمع کر کے دھمکتے ہوئے اور ہم نے اسے (قرآن کو) حق کے ساتھ نازل کیا اور سچائی کے ساتھ نازل ہوا اور ہم نے تمہیں بھیجا مگر خوشخبری دینے والا اور ڈرسانے والا۔

وَقَرَأْنَا فَرَقْنَاهُ لِتَقْرَأَهُ عَلَى النَّاسِ عَلَى مُكْثٍ وَنَزَّلْنَاهُ تَنْزِيلًا ۝۱۱ قُلْ

وَقَرَأْنَا فَرَقْنَاهُ لِتَقْرَأَهُ عَلَى النَّاسِ عَلَى مُكْثٍ وَنَزَّلْنَاهُ تَنْزِيلًا ۝۱۱ قُلْ
اور قرآن ہم نے جدا جدا کیا تاکہ تم اسے پڑھو پھر لوگ ٹھہر ٹھہر کر اور ہم نے اسے نازل کیا آہستہ آہستہ آپ کہیں
اور قرآن ہم نے جدا جدا کر کے (تھوڑا تھوڑا) نازل کیا تاکہ تم لوگوں پر ٹھہر ٹھہر کر پڑھو اور ہم نے اسے آہستہ آہستہ (تدریج) نازل کیا۔ آپ کہیں

أٰمِنُوْا بِهِ اَوْ لَا تُوْمِنُوْا اِنَّ الَّذِيْنَ اُوْتُوْا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهِ اِذَا يُتْلٰى عَلَيْهِمْ

أٰمِنُوْا بِهِ اَوْ لَا تُوْمِنُوْا اِنَّ الَّذِيْنَ اُوْتُوْا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهِ اِذَا يُتْلٰى عَلَيْهِمْ
تم ایمان لاؤ اس پر یا تم ایمان لاؤ بیشک وہ لوگ جنہیں علم دیا گیا اس سے قبل جب وہ پڑھا جائے ان کے سامنے تو
تم اس پر ایمان لاؤ یا نہ لاؤ، بیشک جنہیں اس سے قبل علم دیا گیا ہے، جب وہ ان کے سامنے پڑھا جاتا ہے تو

يَخْرُوْنَ لِلاَّذْقَانِ سُبْحًا ۝۱۲ وَيَقُوْلُوْنَ سُبْحٰنَ رَبِّنَا اِنْ كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا

يَخْرُوْنَ لِلاَّذْقَانِ سُبْحًا ۝۱۲ وَيَقُوْلُوْنَ سُبْحٰنَ رَبِّنَا اِنْ كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا
وہ گر پڑتے ہیں، ٹھوڑیوں کے بل سجدہ کرتے ہوئے اور وہ کہتے ہیں پاک ہے ہمارا رب بیشک ہے وعدہ ہمارا رب
تو وہ سجدہ کرتے ہوئے ٹھوڑیوں کے بل گر پڑتے ہیں۔ اور وہ کہتے ہیں ہمارا رب پاک ہے، بے شک ہمارے رب کا وعدہ

لَمَفْعُوْلًا ۝۱۳ وَيَخْرُوْنَ لِلاَّذْقَانِ يَبْكُوْنَ وَيَزِيْدُهُمْ خُشُوْعًا ۝۱۴ قُلْ اَدْعُوا اللّٰهَ

لَمَفْعُوْلًا ۝۱۳ وَيَخْرُوْنَ لِلاَّذْقَانِ يَبْكُوْنَ وَيَزِيْدُهُمْ خُشُوْعًا ۝۱۴ قُلْ اَدْعُوا اللّٰهَ
ضرور پورا ہو کر رہنے والا اور وہ گر پڑتے ہیں ٹھوڑیوں کے بل روتے ہوئے اور ان میں زیادہ کرتا ہے عاجزی آپ کہیں تم پکارو اللہ
ضرور پورا ہو کر رہنے والا ہے۔ اور وہ روتے ہوئے ٹھوڑیوں کے بل گر پڑتے ہیں اور یہ (قرآن) ان میں عاجزی اور زیادہ کرتا ہے۔ آپ کہیں تم پکارو اللہ (کہہ کر)

اَوْ اَدْعُوا الرَّحْمٰنَ اَيًّا مَا تَدْعُوْا فَلَهُ الْاَسْمَاءُ الْحُسْنٰى وَلَا تَجْهَرُ بِصَلَاتِكَ

اَوْ اَدْعُوا الرَّحْمٰنَ اَيًّا مَا تَدْعُوْا فَلَهُ الْاَسْمَاءُ الْحُسْنٰى وَلَا تَجْهَرُ بِصَلَاتِكَ
یا تم پکارو رحمن جو کچھ بھی تم پکارو گے سو ہی کے لئے سب سے اچھے نام اور نہ بلند کرو اپنی نماز میں
یا پکارو رحمن (کہہ کر) جو کچھ بھی پکارو گے اسی کے لئے میں سب سے اچھے نام اور نہ اپنی نماز میں (آواز بہت) بلند کرو

وَلَا تُخَافَتْ بِهَا وَابْتَغِ بَيْنَ ذٰلِكَ سَبِيْلًا ۝۱۵ وَقُلِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْ

وَلَا تُخَافَتْ بِهَا وَابْتَغِ بَيْنَ ذٰلِكَ سَبِيْلًا ۝۱۵ وَقُلِ الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِيْ
اور نہ بالکل پست کرو اس میں اور ڈھونڈ اس کے درمیان کا راستہ اور کہیں تمام تعریفیں اللہ کے لئے وہ جس نے
اور نہ اس میں بالکل پست کرو (کہہ کر) اس کے درمیان کا راستہ ڈھونڈو۔ اور آپ کہیں تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں وہ جس نے

لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ وَكَمْ يَكُنْ لَهُ وَلِيٌّ

لَمْ يَتَّخِذْ	وَلَدًا	وَلَمْ يَكُنْ	لَهُ	شَرِيكٌ	فِي الْمُلْكِ	وَكَمْ يَكُنْ	لَهُ	وَلِيٌّ
نہیں بنائی	کوئی اولاد	اور	نہیں ہے	اس کے لئے	کوئی شریک	سلطنت میں	اور نہیں ہے	اس کا کوئی مددگار

کوئی اولاد نہیں بنائی، اور سلطنت میں اس کا کوئی شریک نہیں، اور نہ اس کا کوئی مددگار ہے

مِنَ الذُّلِّ وَكِبَرُهُ تَكْبِيرًا ۝۱۱

مِنَ الذُّلِّ وَكِبَرُهُ تَكْبِيرًا

سے، سبب ناتوانی اور اس کی بڑائی کرو، خوب بڑائی

ناتوانی کے سبب، اور خوب اس کی بڑائی (بیان) کرو۔

رُكُوعَاتُهَا ۱۸

۱۸ : سُورَةُ الْكَافِرَاتِ ۶۹

آيَاتُهَا ۱۱۰

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَى عَبْدِهِ الْكِتَابَ وَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ عِوَجًا ۝۱ قَيِّمًا لِّيُنْذِرَ

الْحَمْدُ لِلَّهِ	الَّذِي	أَنْزَلَ	عَلَى عَبْدِهِ	الْكِتَابَ	وَلَمْ يَجْعَلْ	لَهُ	عِوَجًا	قَيِّمًا	لِّيُنْذِرَ
تمام تعریفیں اللہ کے لئے	وہ جس نے	نازل کی	اپنے بندہ پر	کتاب (قرآن)	اور نہ رکھی	اس میں	کوئی کجی ٹھیکیدہی	تاکہ ڈر سنائے	تمام تعریفیں اللہ کے لئے

تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں جس نے اپنے بندہ پر یہ کتاب نازل کی، اور اس میں کوئی کجی نہ رکھی۔ ٹھیک بیدہی تاکہ ڈر سنائے

بِأَسَاسٍ شَدِيدٍ آمَنَ لَدُنْهُ وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ

بِأَسَاسٍ	شَدِيدًا	آمَنَ	لَدُنْهُ	وَيُبَشِّرُ	الْمُؤْمِنِينَ	الَّذِينَ	يَعْمَلُونَ	الصَّالِحَاتِ	أَنَّ لَهُمْ
عذاب	سخت	اس کی طرف سے	اور خوشخبری	مومنوں	وہ جو	عمل کرتے ہیں	اچھے	کہ ان کے لئے	

اس کی طرف سے سخت عذاب سے، اور مومنوں کو خوشخبری دے، جو اچھے عمل کرتے ہیں کہ ان کے لئے

أَجْرًا حَسَنًا ۝۲ مَا كُنْتُمْ فِيهِ أَبَدًا ۝۳ وَيُنْذِرُ الَّذِينَ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا ۝۴

أَجْرًا حَسَنًا	مَا كُنْتُمْ	فِيهِ	أَبَدًا	وَيُنْذِرُ	الَّذِينَ	قَالُوا	اتَّخَذَ اللَّهُ	وَلَدًا
اچھا اجر	وہ رہیں گے	اس میں	ہمیشہ	اور وہ ڈرائے	وہ جن لوگوں نے کہا	اللہ نے بنالیا ہے	بیٹا	

اچھا اجر ہے، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ اور وہ ان لوگوں کو ڈرائے جنہوں نے کہا اللہ نے بیٹا بنالیا ہے۔

مَنْزِل

مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ وَلَا لِإِبَائِهِمْ كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ

مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ وَلَا لِإِبَائِهِمْ كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ
نہیں ان کو اس کا کوئی علم اور نہ ان کے باپ دادا بڑی بے بات نکلتی ہے سے ان کے منہ (جمع)

اس کا نہ انہیں کوئی علم ہے، نہ ان کے باپ دادا کو تھا، بڑی بے بات (جو) ان کے منہ سے نکلتی ہے

إِنْ يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا ۖ فَلَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَفْسِكَ عَلَىٰ آثَارِهِمْ إِنْ لَمْ يُؤْمِنُوا

إِنْ يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا ۖ فَلَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَفْسِكَ عَلَىٰ آثَارِهِمْ إِنْ لَمْ يُؤْمِنُوا
نہیں وہ کہتے ہیں مگر جھوٹ تو شاید آپ ہلاک کر نیولا اپنی جان پر ان کے پیچھے اگر وہ ایمان نہ لائے

وہ نہیں کہتے مگر جھوٹ۔ تو شاید آپ ان کے پیچھے اپنی جان کو ہلاک کرنے والے ہیں، اگر وہ ایمان نہ لائے

بِهَذَا الْحَدِيثِ أَسَفًا ۖ إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً لِّهَا لِنَبْلُوَهُمْ أَيُّهُمْ

بِهَذَا الْحَدِيثِ أَسَفًا ۖ إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً لِّهَا لِنَبْلُوَهُمْ أَيُّهُمْ
اس بات علم کے مارے بیک ہم ہم نے بنایا جو زمین پر زمین کے تاکہ ہم انہیں آزمائیں کون ان میں

اس بات پر علم کے مارے۔ جو کچھ زمین میں ہے، بیک ہم نے اسے اس کے لئے زینت بنایا ہے تاکہ ہم انہیں آزمائیں کہ ان میں کون ہے

أَحْسَنُ عَمَلًا ۖ وَإِنَّا لَجَاعِلُونَ مَا عَلَيْهَا صَعِيدًا جُرُزًا ۝۸ أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ

أَحْسَنُ عَمَلًا ۖ وَإِنَّا لَجَاعِلُونَ مَا عَلَيْهَا صَعِيدًا جُرُزًا ۝۸ أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ
بہتر عمل میں اور بیشک ہم البتہ کرنے والے جو اس پر صاف میدان بجز رچیل کیا تم نے گمان کیا؟ کہ

عمل میں بہتر۔ اور جو کچھ اس (زمین) پر ہے بیشک ہم اسے (ناہود کر کے) صاف چٹیل میدان کرنے والے ہیں۔ کیا تم نے گمان کیا؟ کہ

أَصْحَابُ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا ۝۹ إِذْ أَوَى الْفِتْيَةُ إِلَى الْكَهْفِ

أَصْحَابُ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا ۝۹ إِذْ أَوَى الْفِتْيَةُ إِلَى الْكَهْفِ
اصحاب کھف وغار والے اور رقیم تھے سے ہمارے نشانیاں عجیب جب پناہ لی جوانوں (جمع) طرف میں غار

کھف (غار) اور رقیم والے ہماری نشانوں میں سے عجیب تھے۔ جب ان جوانوں نے غار میں پناہ لی

فَقَالُوا رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا ۝۱۰ فَضَرَبْنَا

فَقَالُوا رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا ۝۱۰ فَضَرَبْنَا
تو انہوں نے کہا اے ہمارے رب! ہمیں اپنی طرف سے رحمت دے اور ہمارے کام میں درستی مہیا کر، پس ہم نے پردہ ڈالا،

عَلَىٰ أَذَانِهِمْ فِي الْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا ۝ ثُمَّ بَعَثْنَاهُمْ لِنَعْلَمَ أَيُّ الْحِزْبَيْنِ

عَلَىٰ أَذَانِهِمْ فِي الْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا ۝ ثُمَّ بَعَثْنَاهُمْ لِنَعْلَمَ أَيُّ الْحِزْبَيْنِ
ہر (ان کے کان پر) غار میں کئی سال پھر ہم نے انہیں اٹھایا تاکہ ہم دیکھیں کہ کس (دونوں گروہ

ان کے کانوں پر (سلا یا) غار میں کئی سال - پھر ہم نے انہیں اٹھایا تاکہ ہم دیکھیں دونوں گروہوں میں سے کس نے

أَحْصَىٰ لِمَا يَبْتَغُونَ أَمَدًا ۝ نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ نَبَأَهُم بِالْحَقِّ إِنَّهُمْ فِتْنَةٌ أَمَّا

أَحْصَىٰ لِمَا يَبْتَغُونَ أَمَدًا ۝ نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ نَبَأَهُم بِالْحَقِّ إِنَّهُمْ فِتْنَةٌ أَمَّا
خوب یاد رکھا کتنی دیر رہا مدت ہم بیان کرتے ہیں تجھ سے ٹھیک ٹھیک ان کا حال ٹھیک ٹھیک بیشک وہ چند نوجوان وہ ایمان لائے

خوب یاد رکھا ہے کہ وہ کتنی مدت (غار میں) رہا؟ ہم تجھ سے ٹھیک ٹھیک ان کا حال بیان کرتے ہیں، وہ چند نوجوان تھے وہ ایمان لائے

بِرَبِّهِمْ وَزِدْنَاهُمْ هُدًى ۝ وَرَبَطْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُوا فَقَالُوا رَبُّنَا رَبُّ

بِرَبِّهِمْ وَزِدْنَاهُمْ هُدًى ۝ وَرَبَطْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُوا فَقَالُوا رَبُّنَا رَبُّ
اپنے رب پر اور ہم نے اور زیادہ ہی ہدایت اور ہم نے ان کے دلوں پر گرہ لگا دی پر ان کے دل جب وہ کھڑے ہوئے تو انہوں نے کہا ہمارا رب پروردگار

اپنے رب پر اور ہم نے انہیں ہدایت اور زیادہ دی - اور ہم نے ان کے دلوں پر گرہ لگا دی (دل بستہ کر دیئے) جب کھڑے ہوئے تو انہوں نے کہا ہمارا رب پروردگار ہے

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَنَسْتَدْعُوهُنَّ مِن دُونِهِ إِنْ هِيَ إِلَّا أَشْطَطَا ۝ هَؤُلَاءِ

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَنَسْتَدْعُوهُنَّ مِن دُونِهِ إِنْ هِيَ إِلَّا أَشْطَطَا ۝ هَؤُلَاءِ
آسمانوں اور زمین ہم ہرگز نہ پکاریں گے اس کے علاوہ کوئی مومن البتہ ہم نے کہا اس وقت بے جا بات یہ ہے

آسمانوں کا اور زمین کا، ہم اس کے سوا کسی کو معبود نہ پکاریں گے (دورنہ) البتہ اس وقت ہم نے بے جا بات کہی - یہ ہے

قَوْمَنَا اتَّخَذُوا مِن دُونِهِ آلِهَةً لَّا يَأْتُونَ عَلَيْهِم بِسُلْطٰنٍ بَيِّنٍ فَمَن

قَوْمَنَا اتَّخَذُوا مِن دُونِهِ آلِهَةً لَّا يَأْتُونَ عَلَيْهِم بِسُلْطٰنٍ بَيِّنٍ فَمَن
ہماری قوم انہوں نے بنا لئے اس کے سوا اور معبود کیوں وہ نہیں لاتے ان پر کوئی دلیل واضح پس کون

ہماری قوم، اس نے اس کے سوا اور معبود بنا لئے، وہ ان پر کوئی واضح دلیل کیوں نہیں لاتے؟ پس کون ہے

أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ۝ وَإِذْ اعْتَزَلْتُمُوهُمْ وَمَا يُعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ

أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ۝ وَإِذْ اعْتَزَلْتُمُوهُمْ وَمَا يُعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ
بڑا ظالم اس سے جو اللہ پر جھوٹ افتر کرے پر اللہ جھوٹ اور جب تم نے ان سے انکار کر لیا اور جو وہ پوجتے ہیں اللہ کے سوا

اس سے بڑا ظالم؟ جو اللہ پر جھوٹ افتر کرے - اور جب تم نے ان سے اور جب کوہ اللہ کے سوا پوجتے ہیں ان کے گناہ کر لیا ہے

منقول